

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C  
39 13 06 05 13 003 8

HD  
803  
H3  
1903

Haydar, 'Ali ibn Emin  
Şerh-i cedit li-kanun il-  
arazi


PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

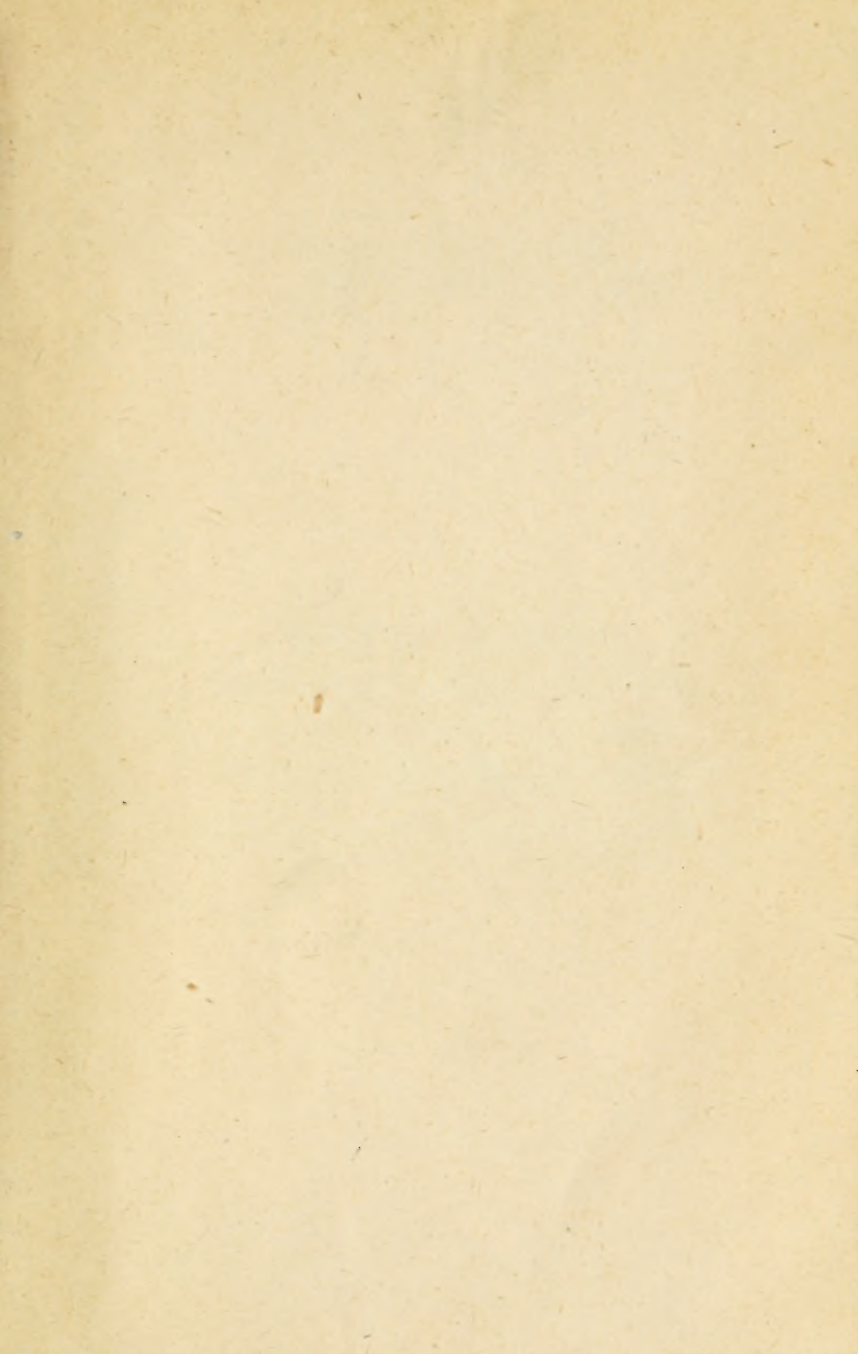
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

936



Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of Toronto





# شرح جدید قوانین اساسی

طبع جدید

Şerh-i cedîd Li-kānūn-il-arāzî

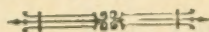
خواجہ امین افندی زاده

علی میرزا

محکمه تمیز اعظاسندن و مکتب حقوق و ملکیت شاهانه معلمندن

اشبهو شرح شورای دولت تنظیمات دائره سنده ویریلان قرار  
و فتواخانه طالیده متعدد علماء کرام و فقهای فضائل اتسام جانلمندن  
تدقیق و تصدیق بیورلسی اوزرینه معارف نظارت جلیله سنک فی ۱۷  
جاذی الاخر سنه ۱۳۲۱ و فی ۱۷ آغستوس سنه ۳۱۹ قاربخلو  
و ۱۲۲ غرولی رخصتنامه سنه مبنی طبع ایدلمشدر .

و ۳۲۱ سنه سنه قدر اولان تعدیلاتی و اوامر رسمیه بی جامع  
و اراضی حقنده محکمه تمیزک مهم بعض مقرراتی محتوی اولدینی کبی  
اراضی قانونی ایچون اک صوگ باصلش برأر اولغله اولجه طبع اولنان ساز  
شرحلرده کی مسائل و ایضاحات بو شرحده دخی موجود بولغمشدر .



استانبول

(آ. آصادوریان) شرکت مرتبه مطبعه سی — باب عالی جاده سی نوسرو ۵۲

۱۳۲۱

فبائی ۱۰ فروش

افادہ مخصوصہ

ازمانك تبديله ناسك احتياجاتي ، عرف وعاداتي تبديل  
ايدم جيڪي جهڙا احڪام قانونيه دخی تبديل اولهه رق مقدا  
مرعي الحکم اولان قانونر مؤخرا بعضاً کليا فسخ اولهه رق  
پرلرینه دیگر قوانین اقامه اولهه کلدیکی کي بعضاً دخی بعض  
موادی فسخ وتعديل ایدیلہ کلدیکی معلومدر .

ایشته بوکا مبنی اراضی قانوننامہ ہایوننک دخی بعض موادی  
اخیراً ضم اولهه ان علاوہ و ذیلر ایله تعديل قلندی کي دیگر  
بعض موادی دخی دیگر قانون ونظام وارادہ سنیه لرایله تعديل  
وحکمی تغییر ایدلمشدر . حق اولهه مادہ قانونیه موجود قلمشدر  
کہ حکمی کليا فسخ والفا اولندیقی حالده متن قانونده عینا موجود  
اولوب حکمی الفا ایدلديکنه دائر بر اشارت بیله موجود دکلدرد .  
اراضی قانوننامہ سنک ۳۸ ماده سنک فقرہ اخیرہ سی کي .

بناء علیہ یونلر هر کسجه معلوم اولمق لابد اولدینی کي  
مادہ قانونیه نك بعد التعديل نه حال و صورتده قالدینی بیلک  
دخی اهم و بلکه الزمدر .

فقط بر قانونك قانونیق هم لفظنه همده معناسنه ارادہ سنیه  
جناب ملوکاتك شرفعلیقله حاصل اولور . یعنی بر قانونك قانون

اولق ایچون هم لفظی همده معناسی اراده سنیه جناب پادشاهی  
ایله مصدق بولنق لازمدر.

بوجهتله بر ماده قانونیه نك بعض احكامی دیگر نظام ایله  
تعدیل اولندیغی صورتده اول ماده قانونیه نظامنامه مذکوره  
توفیقاً تصحیح ضمننده بعض کلمات وحروف تبدیل اولنهرق  
شکل آخره افراغ اولندقدده بواشکال مغیره وحروفات مبدله  
حقنده مجدداً اراده سنیه جناب ملوکانه استحصال اولندقچه  
شکل مرقومه ماده قانونیه اطلاق اولنهماز.

مطالعات مذکوریه مبنی تعدیلی اجرا قلنان ماده قانونیه  
اولا عیناً درج ومشروحات رسمیه دخی علاوه اولندقدن صکره  
بعد التعدیل افراغی لازم کلان شکل وصورت تکرار درج  
قلنش و آندنصکره تشریحاته ابتدار اولنمشدر.

فقط بعض موادك یالكز بعض فقراتی تعدیل اولنش اولمغله  
بوکی موادك یالكز تعدیلی اجرا قلنان فقرات شکل معدله  
افراغ وتکرار درج ایله فقرات سائر سنك تکرار یازلمسندن  
صرفنظر قلنمشدر.

ایشته اشبو شرحك بعض مواضعنده بر ماده نك یاخود  
بعض فقراتك ایکی دفعه یازلمش اولسی اسباب مشروحیه مبنی  
بولنمشدر.

اراضی قانونی کی احکامی مسائل شرعیه دن مستنبط قانونه  
شرح یازمق ایچون علم جلیل فقهه وقوف کامل الزم وارضی امیریه



حقننده دولت علیه ده کلان مشایخ اسلامیة طرفندن افتا اولنان  
فتاواى شریفه یی بیلحک اهم واقدمدر.  
الفاظ قصیره ایله معانی و فیره یی افاده طریق مستحسنی  
بلاختیار کافه مسائل اراضی یی جامع مفید و مختصر بر اثر جید  
وجوده کیشدر.

---



## فهرس

صخیفه

- ۲ قانون لفظنك معناسی وارضك وارضینك کیفیت قرائت واصلی .
- ۳ اراضی حقننده کی احکامك آرد صره تبدیل اولنسنك اسبابی .
- ۶ قانونده مذکور اولیان مسائل حادثه حقننده نصل حکم اولنور .
- ۷ مقدمه لفظنك معناسی و اصطلاحجه ایکی معنایه شمولی اولدینی .
- ۸ اراضی بش قسم اولدینی کی تقسیم دخی ایکی قسمدر .
- ۹ اراضی مملوکه ایله وجه ملکیت اوزره تصرفك معناسی .
- ۱۱ مواتك معناسیله اراضی مملوکهك انواع اربعه سی .
- ۱۳ نتمه سکنانك تعریفی و عرصه لرك قرا و قضبات دروننده بولنسی ملکیتی مستلزم اولماسی .
- ۱۶ اراضی امیریتهك مجانا یا بالبدل تملیکی ایله مجرد تملکنامه ایله تملیک صحیح حاصل اولیه جفی .
- ۱۹ انواع وجوه ملکیت ایله تصرفك معناسی .
- ۲۰ اراضی عشریه و کذا خراجیهك اوج نوع اولدینی .
- ۲۰ قنغی نوع بلاد عشریه یا خراجیه یا امیریته ایدوکی .
- ۲۳ اراضی مملوکهك نوع خامسی و اراضی مواتك ایکی درلو احیاسی .
- ۲۴ خراج اراضی ایکی قسم اولدینی .

۲۶ اراضی مملو کرده جاری اولان احکام ایله بوکا مقابل اراضی  
امیریه ده جاری اولان احکام.

۳۱ اراضی مملوکنک احکامی نروده ذکر اولمشدر .

۳۲ اراضی امیریه نه در ونه کی یرلردر و تیمار وزعامت و ماترم  
و محصل و اراضی مأموری کیمدر .

۳۴ اراضی امیریه نک بشقه ناملریله بش نوعی بولندیغی و فتح  
اولنان اراضیه و جوه اربعه ایله تصرفک مشروعی .

۳۶ طابونک معناسی و بیانب میرییه ایکی نوع اجرت و یرلدیکی  
واحاله اجاره فاسده ایسه ده فسخ اولنه میه جنی .

۳۸ وقف صحیح ایله غیر صحیح و اراضی خراجیه دن اولان بر  
ملکته کی وقف صحیح اولوب توهمه اعتبار اولنه میه جنی .

۳۹ اراضی عشریه یا خراجیه وقف اولنسه عشر یا خراج ساقط  
اولماز و بر محله وقف صحیح ایله غیر صحیح اجتماع ایده بیلور .

۴۰ وقف صحیح ایله غیر صحیح ده شرط واقفه لزوم اتباعک  
ایضاحی و وقف غیر صحیح ده وقف ارضادی دینلدیکی .

۴۱ اراضی امیریّه موقوفه واقف اعتباریله ایکی نوع ایدوکی .  
۴۳ تخصیص ایکی نوعدر و ینلرنده حکما فرق واردر .

۴۵ اراضی امیریّه موقوفه ایله اراضی امیریّه صرفه یننده کی  
فرق و رسم فراغ و سم انتقال و بدل محولاتک بیانی .

۴۷ اراضیء امیریہ موقوفہ اوج نوعی و اوجہ انحصارینک سببی و آردہ لرنده کی فرق .

۵۰ اراضیء متروکہ نك ایکی قسمی و طریق عام ایله خاصک مقتالری .

۵۱ اراضیء مواتک تعریفی رتعریفده کی قیودک فوائدی و امام ابی یوسف ایله محمد بیننده کی اختلافک بیانی .

۵۵ قانونامہ اراضینک اوج بابہ منقسم و باب اولک درت فصلی مشتمل بولندیغی .

۵۶ فصل اول اراضیء میریه نك صورت تصرفی بیاننده در واسباب تصرف بشدر و بونلرک املاکده کی مقابللری .

۵۷ برقصه یا قریه اراضیسی اهلینک هیئت مجموعہ سنه یا بعضیسنه تقویض اولنه میه جفنگ سببی و مستثناسی .

۵۹ طابو سندلری یا بونلرک اساسلری مدار حکم اوله میه جفی و قیود خاقانی حقنده ایضاحات و تصرف و فراغک صور اثباتیه سی .

۶۵ اراضیء امیریده هر درلو شی اکیله جکی و مستثنالری و تعمیم مذکورک سببی و اجاره و اعاره نك جوازی .

۶۸ اجاره متصرف یا ولی و یا وصی طرفندن اولسی و اعاره دن رجوع ایده مامسی .

۷۰ چایرک اراضیء مزروعہ کی اولسنک معناسی و بوندن انتفاع

صاحبانه مخصوص اولمسی و بشقه سی انتفاع ایتدکده حکمی  
وسو کیلوب زراعت ایدلمسی وتارلانک جایر حالنه وضعی .  
۷۴ نارلاده کی کلبه اوتک حکمی .

۷۶ تارلانک طپراغندن طوغله وکره میلد یایله میه جنی ووبونک  
سبی و طپراغک ضمانی و طپراغک قیمتی بوغیسه حکمی .

۷۹ برکیمسه اراضیسی دیگر کیمسه یه استعمال ایتدیروب کیره مید  
یایدیره مستعمل ضامن اولوب بدل ضمان بیت الماله عائد اولدینی

۸۰ متصرف اراضینک بفرحق مرورن واجرادن منع ایده جکی  
ومروره اذن ویرسه بیله رجوع ایده بیله جکی .

۸۱ حق مرور صاحبی مرورن منع اولنه میه جنی کبی متعدد  
کسانه فراغ ایتسه آلبرده مرور ایده جکلری .

۸۳ بحق اولان مرورده تارلا صاحبانه مضرت قویه سی اولسه  
بیله منع اولنه میه جنی .

۸۵ حق مروری ادعا ایدن کیمسه نک اتبانه مجبور اولدینی  
خصوصا .

۸۵ آخرک اراضیسنده فضولا یاخود متصرف وصاحب ارضک  
اذنیله خرق احدائی .

۸۸ اراضینک کیفیت تقسیمی ایله بوماده ده تقسیمک سببینه  
ورکننه و حکمنه اشارت اولندیغک بیانی .

۸۹ قسمت ایکی نوعدر و قغیلری تقسیم اراضیده مرعیدر .



اعلا و اوسط و ادنی تعبیر لرینک و قرعه شرعیه نک و عادله  
تعبیرینک و قسمه مد غبن فاحشک و اراضیده مهائیه نک عدم  
جریاننک و اراضی قابل تقسیم اولماسی ایکی صورتله  
اولدیفنک بیانی .

۹۷ بعد التقسیم قسمت سابقه نک الغامی جائز اولدیفنی و تقسیم  
اقاله اولنه بیله جکی .

۹۸ بلا اذن صاحب الارض تقسیمک عدم جوازی و اذن صریح  
ایله اذن ضمنینک بیانی .

۱۰۱ اراضی ملک اولنجه درت شرطله حصه داراندن بعضیلرینک  
حضور یله تقسیم جائز اولدیفنی .

۱۰۳ متصرفلر قاصرین اولنجه صورت تقسیم ایله متصرف  
صغیر میز مآذون اولنجه تقسیم ایده بیله جکی .

۱۰۴ اراضی تقسیمی مبادله اولدیفنه و اللنجی ماده حکمنجه  
ولی ووصی صغیرک اراضیسی فراغ ایده میه جکنه کوره  
تقسیم ایده مامک لازم کلور دیو سوال و جواب .

۱۰۶ برناللق آچیللق ایچون اذن لازم اولدیفنی و برناللق مشترک  
اولنجه بلا اذن المشارک و یا بالاذن آچمنک حکمی .

۱۰۹ مرور زمانلرک انواعی حقنדה تفصیلات مکمله و مرور  
زمانی ادعا ایده نک اثباته مجبوریتی و اون سنه صکره وفا  
ادعاسی مسموع اولیه جنی .

- ۱۱۰ متن قانونده کی طاپولی عبارہ سنک فائده سی وطریق  
ومسئل وحق شرب دعوالری .
- ۱۲۳ مرور زمانده سنه قریه اعتباری و جهل و حقوق و قرابتہ  
ورتبہ و مأموریتہ رعایت عذر اولمدینی .
- ۱۲۸ مهاجرینہ تفویض اولنان اراضیده مرور زمان .
- ۱۳۰ مرور زمان مدعا بھی ادعا یہ صلاحیت کلدیکی تاریخدن  
اعتباری .
- ۱۳۴ فضولا یا تغلبا زراعت اولنان اراضی و فضولا و تغلبا قیدی  
اجارہ صحیحہ و فاسدہ دن احتراز ایچون اولدینی و اجارہ  
باطلہ نک حکمی اولمدینی و اعارہ نک حکمی .
- ۱۳۸ اراضی یہ دائر دعوالرده و صاحبده اراضی مأمورینک  
حضوری .
- ۱۳۸ فضولا زراعت ایدہ نک اکیئلرینی متصرف ایدہ میہ .  
جکی واکین ثابت اولماش ایسه حکمی و بونده صور ثلاثہ  
ومذهب ابی یوسف .
- ۱۴۲ اجارہ یا اعارہ طریقہ زراعتی مقر اولنجه مرور زمان  
و حق قرار ثابت اولیہ جنی و املاک ایله اوقافده دخی  
حکم بویله ایدوکی .
- ۱۴۴ یایلاق و قشلاغک ایکی نوعی و احکامی .
- ۱۴۵ بلا اذن ارض میریده ابنہ انشا یا آغاج غرس ایتک و مثلاً

ایضہ ارضہ تابع اولمدینی وزمینندن اجارہ آئنیہ جنی .

۱۴۸ اجارہ زمین ومقاطعه نك معناری .

۱۴۹ بعض محملرده باغ وباغچه اتخاذه اذن عام ویرلدیکی .

۱۵۱ باغ وباغچه وبوستانك تعریفلری .

۱۵۱ ملك یا وقف صحیح ایله وقف ایدلمش ارضده غرس اولنان

اشجار ایله انشا ایدیلاں ایضہ نك حکملری وصور عدیده

۱۵۴ ارض میریده کی اشجارك آشلامسی و آشلامقده کی اقوال فقها .

۱۶۰ اجانبك خدایی نابت اشجاری آشلامسی .

۱۶۱ اراضیده کی خدایی نابت اشجارك یرہ تابعیتی وتابعیت

اثرینك ایکی مسئله ده ظاهر اوله جنی .

۱۶۳ خدایی نابت اشجاری یا بعضیسی متصرف یا اجنبی جانبندن

قطعی و صورت ضمان .

۱۶۷ اراضی امیریه ده بالاذن یا بلاذن المأمور قوری غرسی

واجاره زمین تقدیری وقوریلردن بشقه نك آغاچ فطمی .

۱۶۹ اورمانلك انواع اربعمه سیله احکامی .

۱۷۳ اراضی امیریه یاموات یامشترکه اوزرینه ایضہ انشاسی .

۱۸۰ اراضی امیریه ده میت دفن اولنه میه جنی وسببی ودفن

اولنورسه حکمی .

۱۸۲ خرمن یرلرینك حکمی .

۱۸۳ غیرك اراضی سنده فضولا ایضہ انشاسی یا آغاچ غرسی

وفضولا تعبیرینک فائده سی و متصرف ایله صاحب ارضک

اذنیه ابنیه انشا یا اجاج غرس اولسه حکمی.

۱۸۷ مشترک ارض اوزرینه ابنیه یا اجاج احدائی .

۱۹۰ سبب شرعی زعمیه ابنیه انشا یا اجاج غرس اولدینی

صورتده کی احتمالات اربعه.

۱۹۶ فصل ثانی اراضی امیرینک صورت فراغی و فراغک

تعریفی و ذاتی اعتباریه درده تقسیمی .

۱۹۸ فراغک بدل اعتباریه درده تقسیمی .

۱۹۸ اراضی امیرینک فراغنده ایکی قول اولدینی .

۲۰۰ فراغک ایجار اولسنه متفرع اوچ مسئله .

۲۰۲ فراغ حقنده کی ایکی قولدن بوقانونده بعضاً قول اول

وبعضاً قول ثانی اختیار اولدینک ایضاحی .

۲۱۸ فراغه وکیلک آزه چوغه فراغ ایده جکی و ایکی وکیلدن

برینک فراغی .

۲۱۸ هم وکیل همده موکلک فراغی و پیشیناً یا نسته یا بعد العزل

فراغ و عزل حقیقی ایله عزل حکمی بیننده کی فرق .

۲۲۰ وکیل بالتفرعک قاجه تفرغ ایده جکی .

۲۲۱ معین اراضینک تفرغه وکیلک اول اراضی بی کندوسی

ایچون تفرغ ایده میه جکی .

۲۲۱ املاکده تقریرک بیعی متمم اولدینی .



۲۲۳ فراغده طابو سندی آلتق شرط دکلدر املاک ایله اوقافده  
دخی حکم بویله در.

۲۲۴ اراضی امیریله مستغلات وقفیه ده مجاناً فراغدنسکره بدل  
طلب و فراغدن رجوع اولنه میهنی و مجاناً فراغه مقابل  
املاکده هبه اولدینی.

۲۲۶ فارغ بدل فراغی آلام دیدکدنسکره آلام دیو کذب  
ادعایی.

۲۲۸ بدل دعواسنده حضور صاحب ارض شرط اولدینی  
وبدل فراغ اموال سائر کبی موروث اولدینی.

۲۳۰ حق تصرف فراغده عوض اخذینک جوازنده اختلاف  
فتها.

۲۳۴ مفروغ ضبط اولنسه مفروغ لهک حق رجوعی اولدینی.

۲۳۴ مجاناً یا بدل بدل معلوم مقابلنده فراغدن رجوع اولنه میهنی  
واسبابی و بدل مجهول اولنجه حکمی.

۲۳۶ وفاء فراغ.

۲۳۶ زیده فراغ ایتدکدنسکره بلا اذن عمره فراغک معتبر  
اولدینی و قابل اجازت ایدوکی و املاک ایله مسقفات وقفیه ده  
دخی حکم بویله اولدینی.

۲۳۹ مشترک اراضینک احد شرکا یا ابرا طرفندن آخره فراغی.

۲۴۲ حق طابو ایله بالشفعه اخذ بیننده کی فرقلر.

- ۲۴۴ وکیل بالفراغك حق طاپوسی اولدینی .
- ۲۴۷ حق طلب تجزی قبول ایتمز .
- ۲۴۸ متعدد شریک کردن بری حصه سی شریک آخره فراغ  
ایتسه مفروغ له مرجح اولیه جنی .
- ۲۴۸ حق طاپونك بخش اوله میسه جنی و عدد رؤسه اعتبار  
اوله جنی .
- ۲۵۰ شریک خلیطه مقدم اولدینی .
- ۲۵۳ وفاء مفروغ له ایچون حق طاپو ثابت اولماز کذا وفاء  
فراغده حق طاپو اوله ماز .
- ۲۵۴ فضولا فراغ اجازت ایله نافذ اولوب یوخسه مفروغ اراضی  
فارغ فضولی به انتقال ایله دکل .
- ۲۵۸ فراغه وکالتی اولسه فضولی اولماز هم وکیل همده موکل  
فراغ ایتسه حکمی .
- ۲۵۹ ابنیه واشجاری بولنانك حق طاپوسی وبونده کی ایکی  
صورت .
- ۲۶۲ دیگر قریه اهالیسنه فراغده حق طاپو جاری اولدینی  
وبسلمك شرطیله فراغده حق طاپو جاری اولدینی .
- ۲۶۳ حق طاپوی کیمدن دعوی ایده جکی و بدل فراغ بدل  
مثلدن نقصان اولنجه خسار کیمه عائد اوله جنی .
- ۲۶۷ یره ضرورتی اولنلر متعدد اولسه لر نه صورته آلورلر .

۲۶۹ اراضی امیریه مشفوع و مشفوع بها اوله ماز اما شفعه یه معادل احکام وارد ر.

۲۷۰ فراغده دونه یا حدوده اعتباری .

۲۷۶ خدای نابت اشجار مئمره یا غیر مئمره نك فراغده دخولی واستثنای وملك اشجارك عدم دخولی .

۲۷۸ اراضی فراغده اوزرنده کی سبز و ا کین داخل اولماز .

۲۷۹ اراضی اوزرنده کی ابنیه و اشجار بیع اولندقدده اراضینك فراغی لازم کله چکی .

۲۸۱ اراضی فراغ ایدلمینجه ابنیه قلع اولنور .

۲۸۳ ارض میری اوزرنده کی ابنیه و اشجارك هبسی .

۲۸۳ صغیر و مجنونك فراغی معتبر دکلدر و صغیر ممیز مأذون اولنجه حکمی .

۲۸۷ مجنون تارلاسی اذن صاحب ارضله فراغ ایدوب صکره بلاوارث فوت اولسه محلول اولور .

۲۸۸ صغیرایله مجنون تقوض ایده مزلر مکرکه مجانا فراغ اولنه .

۲۸۹ ولی ووصی صغیر ایچون تقوض ایده بیلور و بوبابده کی اصول

۲۹۱ صغیرك اراضیمی نفقه و دین ایچون صائلماز و مستثنای .

۲۹۳ صغیرك اراضیسی ولی یا وصیمی عهده سنه کچوره ماز واملاکده کی حکم .

۲۹۴ فراغ ایجار اولدیغنه ولی ووصی صغیرك املاکنی ایجار

- ایده جگنه کوره اراضیسی نیچون فراغ ایده میور .
- ۲۹۵ اراضی دعوالرنده اراضی مامورلرینک بولندیلمسی .
- ۲۹۸ صغیرک چفتلکاری فراغ اولنه بیلجکی .
- ۳۰۴ صغیرک اشجار وکرومی صاتلدقده اراضیسی دخی فراغ اولنه جنی ومسوفات شرعیه غیرلازم ایدوکی .
- ۳۰۵ فصلی ثالث اراضی امیریمنک صورت انتقالی بیاننده در .
- ۳۰۵ مستأجرک وفاتیلله اجاره منفسخ اولورکن وارثه نصل انتقال ایدیور .
- ۳۰۶ اراضی ومسقفات واملاک ارث وانتقالی بیننده کی فرقلر .
- ۳۰۷ متصرفک فوتنده اراضیسی کیملره انتقال ایده جکی و ذکر فوتک فائده سی واولادک عرفا واحده شامل اولدینی وانتقال مجانا ایسده خرج انتقال آلنه جنی .
- ۳۰۹ وارث اوله جق حمل بولنورایسه اراضی انتقال ایتدیریلورمی
- ۳۱۴ حمل منتقل الیه اولدینی کی منتقل منه دخی اولور .
- ۳۱۵ حملک فعل غیرایله میتا ظهورنده دخی وارث اولمی .
- ۳۱۶ برنجی درجه ده احفاده انتقال ایده جکی .
- ۳۲۱ انتقالده ترتیبه رعایت اولنه جنی وایکی مستثناسی بولندیفی .
- ۳۲۳ طلاق فاردده انتقال .
- ۳۲۵ طلاق فاردده زوجه فوت اولسه زوجی وارث اولماز .
- ۳۲۶ زوجه دخی فاره اوله بیلور .



۳۲۷ اصحاب انتقالك بمضایی موجود وبعضایی مفقود اولسه حکمی ومفقودك تعریفی.

۳۳۰ مفقودك اراضیی انتقال ایدر ومستحق طابو اولور.

۳۳۱ مستغلات وقفیه صاحبی مفقود اولسه اوده محلول اولور.

۳۳۳ بالفعل خدمت عسکریده بولنسان کیمسه مفقود اولسه دخی اراضیی انتقال ایتمز مکرکه فوتی تحقق ایده وفوتی نه ایله تحقق ایدر.

۳۳۷ فصل رابع اراضی امیریهنك محولاتی بیانندهدر.

۳۳۷ حق طابو صاحبی وحق طابو وطابوی مثلك تعریفلری.

۳۳۷ حق طابونك بر مدتله تأخیری ایجاب ایدن مسئله.

۳۳۸ حق طابونك املاك ایله مستغلات وقفیهده نظیری.

۳۴۰ حق طابونك اوچ درجهسی.

۳۴۱ اشجار وابنیهنك برینه موروث اولسنك بش صورتی.

۳۴۴ خلیط وشریكك حق طابوسی.

۳۵۰ بلمازایده آخره تفویض وصورت مزایده.

۳۵۳ مزایدهیه دخالت ایده بیله جك کسان حقنده نظام.

۳۵۴ صغیر کی قاصرلرک حق طابوسی اسقاط اولنهماز.

۳۵۵ حق طابو ایچون تعیین اولنان مدتله متصرفك وفاتندن باشلار.

۳۵۸ درجهده مساوی حق طابو اصحابندن بعضیلری استنکاف ایتسهر دیکرلری آلورلر.

- ۳۶۰ مقدم حق طاہو اصحابی قاصر یا غائب اولسہ .
- ۳۶۱ مقدم حق طاہو صاحبی المقتدن استنکاف ایلسہ .
- ۳۶۲ حق طاہو صاحبک فوتندہ حق طاہو ورثہ سنہ انتقال  
ایتمزک معناسی .
- ۳۶۴ صغیرک حق طاہوسی تعلق ایدن اراضی نصورتہ تفوض اولنور .
- ۳۶۵ اجانبک حق طاہوسی .
- ۳۶۷ اصحاب طاہونک بمضیلرینہ مجاناً اراضی اعطا اولنور .
- ۳۷۰ تعطیل ایله مستحق طاہو اولمق .
- ۳۷۲ غصبا زراعت ایدلسہ بیله مستحق طاہو اولماز .
- ۳۷۳ مستأجر ایکی سنہ تعطیل ایتسہ نہ یاییلور .
- ۳۷۵ وفاء مفروغ اراضی تعطیل اولنسہ مستحق طاہو اولور .
- ۳۷۵ محله تشکیکنہ ارادۂ سنہ شرفصادر اولدقدن صکرہ دخی  
تعطیل ایدلسہ مستحق طاہو اولور .
- ۳۷۹ تعطیل ایله مستحق طاہو اولان اراضی صاحبی فوت اولسہ .
- ۳۸۰ صو باصمقلہ تعطیل .
- ۳۸۲ ایکی سنہ تعطیلدن صکرہ فراغ ایدوبده مفروغ له دخی  
ایکی سنہ تعطیل ایتسہ .
- ۳۸۳ تعطیل ایله مستحق طاہو اولان اراضی صاحبی فوت  
اولسہ ورثہ سنہ صرہ سیله طاہو ایله تکلیف اولنور  
وورثہ سی یوغیسہ .

۳۸۵ قریه یا قصبه اهالیسی لعذر ترك وطن ایتسه لر اراضی  
ومساكنلری نه اولور.

۳۸۶ بالفعل خدمت عسكریه ده بولنانلرك اراضیسی مستحق  
طاپو اولماز.

۳۸۹ غائب اولان اصحاب انتقاله انتقال ایدن اراضی تعطیل ایله  
مستحق طاپو اولورمی.

۳۹۰ اصحاب انتقال غیبت منقطعه ایله غائب اولسه.

۳۹۱ قاصرین اراضیسی تعطیل ایله مستحق طاپو اولماز ونصورتله  
زراعت اولنور. مجاناً اعطا اولنورمی.

۳۹۳ بر کیمسه محلول اراضی بی اون سنه دن اقل کتم ایلسه  
۳۹۵ اون سنه بلا نزاع تصرف ایتسه حق قراری ثابت اولور  
املاك ایله اوقافده حق قرار یوقدر.

۴۰۰ اراضی محلوله بی کتم ایدن کیمسه دن نقصان ارض یا اجر  
مثل آلنورمی.

۴۰۰ مزروع تارلا محلول اولسه اکین کیمه عائر اولور و قبل  
الادراك رفع اولنورمی ونطسك واوتك حکمی.

۴۰۴ باغ و باغچه ده کی اراضی امیریبه کیملره نصورتله ویریلور.

۴۰۶ ارض میریده محدث دکرمن و آغیل و ماندره و باغ و باغچه  
خراب اولسه یدی بعضاً مستحق طاپو اولور.

۴۱۰ یایلاق و قشلاق و چایر مستحق طاپو اولورمی.

۴۱۲ طابوی مثله خارجدن ضم معتبر دکلدر .

۴۱۴ محلول اراضی تفویض اولنوب فقط سند ویرلمدین زیاده

بها ویرن ظهور ایتسه و تفویض نقصان ایله اولسه و اون  
سنه یکمیش ایسه .

۴۲۰ محلول اراضینک تفوضندن کیملر ممنوعدر رضا و مصاهره  
اولادک حکمی نه در .

۴۲۴ ارض میری یا وقف بناسی یاخود اشجار و کروی  
دیگر جهته وقف اولان ابنیه و سائر خراب اولسه  
حکمی نه در .

۴۲۷ بر قریه بالطلغنه دیگر قریه اهالیسی تجاوز ایدرسه .

۴۳۰ اهالی قریه مخصوص قوری واورمانلر بریسنه تفویض  
اولنه بیلورمی .

۴۳۱ طریق عامد تصرف جائزی .

۴۳۳ بازار و بنایر محللرنده تصرف جائز اولور . و رسم آنور .

۴۳۴ قریه عائد خرمن یرنده تصرف اولماز .

۴۳۶ بر قریه مخصوص ویا ایکی قریه بیتنده مشترك مرعادن  
نصورتله انتفاع و تصرف اولنور .

۴۴۰ قدیم مرعا توسیع ویا تضییق اولنورمی .

۴۴۱ بر قریه ده واقع چفتلک صاحبنک چفتلککنده مرعا وار

ایکن او قریه نك مرعاسنده حق رععی و ارمیدر .

- ۴۴۳ بر قریه مرعاسنده او مرعاده رعی اولسان حیوانانک  
فروعی یاخارجدن مبايعه اولنان حیوانات رعی اولنورمی .
- ۴۴۴ برقریه ده مجدداً یورد ایدینان یا دیکرک یوردیخی اشترا ایدن  
کسنه او قریه مرعاسنه حیوان رعی ایده بیلورمی .
- ۴۴۵ قرا اها ایسنه مخصوص یا یالاق وقشلاغک حق انتفاعی کیمه  
عائد اولور ورسم آلنورمی .
- ۴۴۶ نه کی اراضی دعوالری مرور زمانه تابع دکدر .
- ۴۴۷ فصل ثانی اراضی موات بیاننده در .
- ۴۴۸ موات احیا اولنورمی ونه مدت عشردن معافدر .
- ۴۴۹ مواتی احیایه اذن الدقندن صکره احیا ایتسه یا بلا اذن  
احیا ایتسه حکم نهدر .
- ۴۵۰ احیا وتحجیر نه کی شیلردر و اراضی مواتده کی امور  
خمسه نهدر .
- ۴۵۱ جبال مباحه دن هرکسک حق انتفاعی وارمی وبلا فراز  
آحاده تصرف ایتدیریلورمی .
- ۴۵۲ برقریه داخننده اول قریه یه مخصوص مرعادن بشقه مرعی  
بولنسه بوراده بلا رسم هرکس رعی ایده بیلورمی .
- ۴۵۵ اراضی موات ومتروکه ومیرییه وموقوفه ومحلوله خدایی  
نابت آغاجلر طابو ایله تصرف اولنورمی .
- ۴۵۶ معادن ورکازک حکمی نهدر .



- ۴۶۲ قتل مانع انتقال میدر و اقسامی نه در .
- ۴۶۵ اختلاف دینک مانع انتقال و طابو اولسی .
- ۴۶۷ اختلاف تابعیت مانع انتقالدر .
- ۴۷۷ رق ، مغروقا یا مهدوما یا محترقا فوت مانع انتقالدر .
- ۴۷۸ ترك تابعیت ایدمك املاك صرفه سی و اراضی سی .
- ۴۸۲ اجنبی ایله ازدواج ایدمك تابعیتی .
- ۴۸۳ كوله مك اراضی تفوضی و آندم انتقال و حق طابو .
- ۴۹۰ ا كراهله اولان فراغ و اجازت .
- ۴۹۴ بسلمك شرطیله مجانا یا بدل مقابنده فراغ .
- ۴۹۷ شروط فاسده فراغی افساد ایدر .
- ۴۹۸ مستغلات و قضیه مك بسلمك شرطیله فراغی و املاكده بوكا مقابل حكم .
- ۵۰۰ اراضی امیریله مك متصرفك حیات و مماتنده تأمین دین ایتیمی و اوج سنك حاصلاتی كیفایت ایدر سه حكمی .
- ۵۰۴ اراضینك رهنی و وفاء فراغی و فراغ بالوفا ایله بیع بالوفا و رهن بیننده کی فرقلر .
- ۵۰۷ فراغ بالاستغلال و سنده ربط اولمیان فراغ بالوفا دعواسی مسموع اولمیدینی .
- ۵۰۹ ایفای دین ایچون وفاء مغروغی كیم فراغ ایدر .
- ۵۱۱ وکیل بالفراغك عزلی .
- ۵۱۲ وکیل بالفراغ بشقه سی توکیل ایدم بیلورمی .

- ۵۲۲ مستعالات وقفیهك وكذكلك تأمین دین ایتسی .
- ۵۲۴ تغیر وغبین فاحش دعواسی ودلالك واجنبینك تغیری  
وبودعوانك فوت مغرور ایله سقوطی .
- ۵۲۹ فراغده خیار رؤیت ، عیب ، استحقاق جاری اولور .
- ۵۳۰ مرض موده اراضی ومستغلاتك فراغی ومناسیره مربوط  
اراضینك کیفیت تصرفی وربط حادث .
- ۵۳۴ كولك یا نهرك صونی چكلمسی .
- ۵۳۴ حق شرب وحقرا وسقیده تعامل قدیمه اعتبارك ایضاحی .
- ۵۳۶ كولك تركه وباغ وباغچه آره سنده حیوان كزدرلمسی .
- ۵۳۸ قصبه وقریهك سینورینك بوزلمسی محصولات قنغی قریهیه  
حاصل قید اولنور .
- ۵۴۱ چلكك تعمیری وتعامله رعایت ایدلمسی .
- ۵۴۱ خاصه ، باشتنه اراضیلری وپنغان نه دیمكدر .
- ۵۴۲ اهالیسی موجود برقریهك چفتلك اتخادی وشخصه احوالسی  
چفتلكك اقسام وتعریفان .
- ۵۴۶ دریادن املا اولنان محل .
- ۵۴۹ ذیل شرح بعض دعوالره دائردر .
- ۵۵۰ علاوه ، املاك میانه سندیه وخارجایی معتبر بولندیغنه  
دائر ادله به متدائردر .



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سبحان يا من بسط الارض ورفع السماء. وانزل منه ما يحيي به  
البلاذ من الماء. والصلاة والسلام على افضل العباد. صاحب  
الشريعة الباقية الى يوم التناد. وعلى اله واصحابه المجاهدين لرب  
العباد. الباذلين انفسهم واموالهم لتشييد الدين على وجه السداد.  
وبعد فيقول العبد الاحقر على حيدر. غفرله و لوالديه الرب  
الغفور. لما رأيت قانون الاراضى السلطانية من قبل اسست.  
وبعض المواد منها بعد ذلك عدلت. ووفيرامن الفروع والمسائل  
الجزئية على وراء الستارة ابقيت. اردت ان اكشف استارها.  
وابين معضلاتها. ضاماً اليها الفوائد الجمّة. والمسائل المهمة. من  
القوانين الشرعية. والاحكام المؤبدة. و ذلك في يمن دولت  
السلطان الاعظم. والحقان الافخم. سيد السلاطين. سلطان  
المسلمين. نور السلام. سيد الانام. ملاذ الضعفاء معاذ الفقراء.  
مد الانعام الى المشرقين. باذل النعم الى المغربين. كثير الافعال.  
حميد الحصال. مظهر التوفيقات الربانية. ملك الدولة العثمانية حافظ  
الثغور. مدبر الامور. صائب الافكار. سيد الاطوار. كريم مدحه  
الورى. امير احبه من في الثرى. سلطان العالمين. محبوب الثقلين.  
السلطان. ابن السلطان. السلطان المعظم الغازى عبد الحميد خان. ابن

السلطان الغازی عبدالمجید خان. لازالت ظلال راقه علی مفارق  
الانام. وایام عمره ودولته ملتفة الی یوم القیام. بامرالله القدیر.  
الیہ المرجع والمصیر. هانا اشرع فی المقصود. متوکلاً علی الرب المعبود.

## — صورت خط هایون —

### موجبه عمل اوله

بر قانونك قانونیك اولیابده متخذ اولان اصولك تمامی  
اجراسیله یعنی اولا شورای دولته وبعده مجلس وکلای فخامده  
مطالعہ سیله قرارلشدیریلوب اجراسنه امر و فرمان حضرت  
پادشاهی متعلق بیورلمغله حاصل اولور. فقط بو قانونك تاریخ  
تنظیمنده شورای دولت هنوز تشکک ایتماش اولمغله اشبو  
قانون اولا قومسیون مخصوصنده ترتیب و تدوین و بعده مجلس  
مخصوصده تدقیق اولندقدن صکره لدی العرض بالاسی موجبنجه  
عمل اولنه خط هایونی ایله توشیح بیورلمشدر. اولاری اراضی  
حقنده کی مسائل مقام مشیخت علیانك عرضی اوزرینه اراده  
سنیه شرفصادر اولدقدنصکره قانون اتخاذا اولنور ایدی.

## — قانوننامه اراضی —

قانون. کله سیرانیه ومسطره معناسنده اولوب صکره شول  
قضیه کلیه معناسنه استعمال ایدلمشدرکه جزئیاتنك احکامی کندو.  
سیله استخراج اولنور.



قضیه کلیه مذکوریه اصل وقاعده دیندیکی کی احکام  
مذکوریه دخی فروع دیلور . واحکام مذکورنک اول  
قضیه دن استخراج اولسنه تقریب اطلاق اولور .

مثلا بو قانونک ۳۸ ماده سی بر قاعده اولوب آندن شو  
فرع استخراج اولنه بیلور . «زید اراضی میره دن طایو ایله  
تصرفدن اولان تارلایی اذن صاحب ارضله مجانا عمروه فراغ  
ایتدکدنصرکه نادم اولوب بدل فراغ نامنه عمرودن سنه آله ماز.»  
ارض همزه نک فتحی و رانک سکونی ایله اوله رق اسم جنس  
اولوب مفردی ارضه اولق لازم کلور ایسه ده ارضه لفظی  
مسموع و مستعمل دکلدر .

ارضک . جمعی همزه نک فتحی و رانک سکونی ایله ارضات  
کلوب صکره تا حذف ایدیلهرک آکا عوض اولق اوزره واو  
نون کتوریلوب فتحین ایله ارضون دیندی .

اراضی . دخی ارضک جمعی اولوب فقط جمع مذکور غیر قیاسی  
ایسه ده اسان ترکیده بوجه مذکور مأنوس و مستعمل اولدیغندن  
بو قانونده دخی منوال محرر اوزره استعمال قلمشدر .

شر عشریف . احکامیجه اراضی میره نک رقبه سی بیت  
الماله عائد اولدیغندن آنک کیفیت تصرف و انتقالی کی احکام  
متفرعه سی حقه ده مصلحت عامه یه مبنی اراده سنیة حضرت  
پادشاهی نه مرکزده شرفعتاق ایدر ایسه آنکله عمل اولنق  
لازم کلور .

بو جهته به قانوندن اول دخی اراضی حقننده لزوم کورینان احکام مشایخ اسلامییه طرفلرندن عرض عتیة علیا قلنهرق اراده سنییه شرفصادر اولدقدنصکره عمل اولنور ایدی .  
ینه بو جهته دولت علیه عثمانیهده اراضی امیرییه حقننده بو قانوندن مقدم بشقه درلو احکام حریان ایدرکن بو قانون ایله آکا مغابر بر طاقم احکام وضع ایدلمشدر .

ینه بو جهته مواد قانونیه نك شرحی صرهنده ایضاح اولسه جنی اوزره بو قانونك دخی بعض احکامی اخیرا تبدیل وتغیر اولمشدر . بو تغیراتك اسبابی ازماك تبدلیدر .

چونكه مجله نك ۳۹ ماده سنده ذکر اولندیغی اوزره ازمان تبدل ایتدکجه ناسك احتیاجانی وعرف وعاداتی تبدل ایدمچکی جهته احکام دخی تبدل ایدر . قوانینك آره صره تبدیلی و بعض موادینك تبدیلی بو حکمته منبیدر . بونی بر مثال ایله ایضاح ایدلم : اولاری اراضی متصرفنك وفاتی حالنده عهدهلرنده کی اراضیلری اولا دینه انتقال ایلمیوب محلول اولوردی . ثروت مملکتك بر قسم اهمی زراعت تشکیل ایتمکده اولدیغی و بلکه زراعت کسبک افضلرندن بری بولندیغی حالده قانونك بو حکمی ترقی زراعت ایچون مانع قوی ایدی . زیرا زراعت اعمار اراضی ایله اوله بیلوب بو ایسه مصارفه متوقف ایکن کندوسنك فوتندنصکره ورثه سی اول اراضیدن محروم اوله جنغی بیلان کیمسه اعمار اراضی امرنده اختیار مصرف وکلفت وسعی وغیرت ایتیمه چکی درکار ایدی .

نه کیم بر آدمک مستأجراقامت ایتمکده اولدیفی خانه نیک تعمیراتی  
 یوانده مصارف عظیمه بی اختیار ایلمیه چکی کی . ایدی تزايد  
 یسار و ثروت و تعالیٰ عمران مملکت مصاحبت عامه سنه ۹۷۵  
 سنه سنده اراضی امیریه متصرفک و فائده اولاد ذکورینه  
 مجاناً و اولاد انانیه طابوی مثل ایله انتقال ایلمسی اصول اتخاذ  
 اولندی . اراضینک اعماری عمل و مصارف ایله اوله جفی  
 و صرفیات واقعه دن حصرا اوغلی مستفید اولوب قرینک محروم  
 براغلمسی مناسب اولماغله برابر بونکده اعمار اراضی خصوصاً  
 صنده عدم کفایتی آکلاشلماغله ۱۰۱۰ سنه سنده امر انتقال  
 براز دها توسیع ایدلیکی کی ۱۰۱۸ و ۱۲۶۴ تاریخلرنده برخیلی  
 درجه ده توسیع قلمش و ۱۲۷۴ تاریخنده بوقانون تدوین و نشر  
 اولنه رق اصحاب انتقال اوچ و اصحاب حق طابو طقوز درجه  
 اعتبار اولمش ایدی . مرور زمانه بونک دخی کفایتسزلیکی  
 آکلاشلماغله فی ۱۷ محرم سنه ۸۴ تاریخنده توسیع انتقال قانونی  
 نشر اولمش ایدی که بوقانون حکمنجه اصحاب انتقال سکر  
 درجه یه بالابلاغ حق طابو اصحابی اوچ درجه یه تنزیل قلمشدر .  
 اراضی امیریه حقنده اراده سذیه نه مرکزده تعلق ایدرسه  
 آنکه عمل اولنه جفی بالاده اشعار اولمشیدی . بوکا دلیل اولمق  
 اوزره تنقیح الحامدی نام فتواده لان النصرف فی الاراضی  
 السلطانیة لحضرة السلطان عز نصره فله ان یأذن بتوجیها علی  
 طریق خاص الخ دیومذکور اولان مشبه نیک تقلیله اکتفا ایدرز .

ایسته بوقانونک محاکم و محافل شرعیه ده دخی معمول به  
اوله رق موجبجه افتا اولنسی مسئله شرعیه مذکوره اوزرینه  
مبنی بولنشددر .

فقط احکام شرعیه دن اعدل قانون اوله ماز و مسائل فقهیه دن  
اکمل احکام بولنه ماز . بوجهله بوقانونک اکثر احکامی کتب  
فقهیه دن اخذ ایدلش اولمغله برابر دیگر بعض احکامی مصاحبت  
عامه یه مبنی اختیار ایدلشددر .

قانونده صراحت اولیان مسائل حادثه ایچون مجدداً اراده  
سنیه شرفصادر اولنجه یه قدر قانون لایته غیرمز اولان احکام  
شرعیه ایله عمل اولنق لازم کلور . ایسته بوقانونده مصرح  
اولیان برچوق مسائلک انای شرحده احکام شرعیه یه توفیق  
ایدلسی بوکا مبنیدر .

اشبو قانون بر مقدمه ایله اوچ باب و برختمه اوزرینه ترتیب  
اولنشددر .

همان علی العموم مؤلفات کی قانونلر دخی ابواب و فصول  
و مواد مثللو بر طاقم عنوانلره تقسیم ایدلسی ضبطی تسهیل و قلوبی  
تنشیط فائده مهمه سی اوزرینه مبنی بولنشددر . کورلمز میکه بو  
قانون ابواب و فصول و مواد عنوانلرندن بالتجریده کافه احکامی  
بالاعنوان یازلسه حفظ و مراجعت خصوصنده باعث صعوبت  
اولوردی .

## — ❧ مقدمه ❧ —

مقدمه . لفظی فی الاصل یا متعدی اولان تقدیم مصدرندن مأخوذ و تقدیم ایدیجی معناسنه درکه بوراده شو معنای اصلی دخی ملاحظه اولنه بیلور . شویله که شو مقدمه ده کی مواد ، آنک احکامنی آ کلایان کیمسه نی آ کلایان کیمسه اوزرینه تقدیم ایلر . چونکه بیلاز ایله بیلیمیان مساوی دکلدر . یا لازم اولان تقدیم مصدرندن مأخوذ و مقدمه معناسنه اولوب مؤخرأ مقدمه الجیشه اسم قلندقدن صکره اول کل شی معناسنه نقل اولنوب بعده الفاظ مخصوصه یه اسم قلنمشدر . بوراده شو معنای اصلی دخی محافظه اولنه بیلور . شویله که شو مواد سائر دنک اوکنه کچشمدر .

اصلاحجه . مقدمه نك ایکی معنایه شمولی اولوب بری مقدمه العلم و دیگری مقدمه الکتاب اوله رق برنجیسی علمک تعریفی وفائده سی و موضوعی کی او علمک مسائلی فرق و تمیزه واسطه مستقله اولان شیلره اطلاق اولنوب ایکنجیسی دخی مقصوده شروع اولنمزدن اول کتابه مناسبت و مربوطیتی یاخود مطالعه ایدنلرک فائده و منفعتی ایچون اوکه سوریلان سوزلردن عبارت اوله رق اصل مقصدک بوکا موقوفیتی شرط دکلدر . بنابرین مدون بر علمه نسبتله مقدمه العلم ایله مقدمه الکتاب



بینده عموم و مخصوص مطابق اوله رق مقدمه العلم اخص مطلقدر .  
 بوراده مقدمه ایکنجی معناده مستعملدر . چونکه بومقدمه ده  
 اراضینک تقسیمات و تعریفاتی ایله برابراطبو معناسی کبی شیلر ذکر  
 اولنه جقدرکه بونلرک بیلنمسی اعم و کتابه مناسبت و مربوطیتی  
 درکاردر .

( برنجی ماده . ممالک دولت علیه ده اولان اراضی بش  
 قسمدر . )

اقسام مذکوره بوجه آتی بیان اولندیفی کبی اقسام  
 مذکوره دن هر برینک تعریفی دخی مواد آتیده ذکر اولنمشدر .  
 تقسیم ، لغه برشائی بولمک یعنی جزء جزء قلمق معناسنه  
 اولوب اصطلاح اهل فنونده قیود متباینه یا متخالفه یی مقسمه  
 ضم ایتمکدرکه هر برقیدک ضمیله برقسم حاصل اولور . نته کیم  
 مقسم اولان اراضی به مملوکه قییدی ضم اولندقدده برقسم حاصل  
 اولدینی کبی امیرییه قییدی علاوه اولندقدده دیگر برقسم حاصل  
 اولورده اراضی مملوکه واراضی امیرییه دنیلور . وهکذا .

ایمدی ضم اولسان قیود ، متباینه اولور ایسه تقسیم  
 حقیقی و متخالفه اولور ایسه تقسیم اعتباری اولوب بوتقسیم ایسه  
 اعتباری در .

تقسیم بوجه بالا برملاحظه ایله حقیقی و اعتباری قسملرینه  
 منقسم اولدینی کبی دیگر بر اعتباریله دخی عقلی و استقرائی قسملرینه  
 تقسیم اولنور . شویله که اکر مقسمک اقسامنده انحصاری دلیل

عقلی ایلله ثابت اولور سه تقسیم عقلی اوله جفی کبی اگر دلیل عقلی ایلله ثابت اولماز ایسه تقسیم استقرائی اولور که بولرک تفصیلاتی علم آدابه مذکوردر .

اشبو تقسیم عقلی دکلدر . چونکه عقل انسانی اراضینک بشقه اقسامی اولمسی تجویز ایده بیلوب بوندن عقلی منع ایده جک دلیل یوقدر بناءً علیه تقسیم مذکور استقرائیدر . یعنی تبعات عمیقہ اجرا قلمش و اقسام خمسہ مذکوردهن بشقه اوله رق قسم آخر بولنه مامشدر .

بر دولته . وضع ایتمدیکی قوانین یالکزر کندی حدودی داخلنده جاری اولوب دیگر دولتر مالککنده قانون مذکورک حکمی اولمدیغی امر بدیهی بولندیغنه نظراً بوفقرده ممالک دولت علیه تعبیری ممالک اجنبیه دن احتراز ایچون مسوق اولیوب بلکه تعمیم ایچون انیان ایدلمشدر که تعمیمک معناسی دخی ممالک دولت علیه نک عموم قطعات و ولایاتنده کی اراضی اقسام خمسہ مذکوردهن خالی و خارج دکلدر دیمکدر .

( قسم اول . اراضی مملوکه در . )

مملوکه . تصرف ایتک معناسنده اولان ملک مصدرندن مأخوذ اسم مفعول اولوب بنابرین بروجه آتی تفسیر اولنمشدر .

( یعنی بروجه ملکیت تصرف اولنان یرلدر . ) که بویرلر دخی ماده آتیده درت نوعه تنویع و هرنوعی تعریف قلمشدر . وجه ملکیت اوزره تصرف . کمنه نک انضمام اذن و رضاسنه

حاجت اولمقسنزین آخره بیع ، هبه ، امور خیریه وقف ، وصیت ، اوزرینه اینیه انشا ، باغ و باغچه و قوریاق احدائی وطوپراغنی طوغله یا بق کبی دیلدیکی وجهله استعمال مثلاو تصرفاتدر .

آتی الذکر ابوابدن اکلایله جنی اوزره اراضی میریهده متصرفی اولان کیمسه تصرفات مذکورمک بعض اقسامه ذاتاً مقدر اوله ماز . شویله که مثلا اراضی امیریه متصرفی آنده خانه و خان بنا و وقف صحیح ایله وقف ایدمز و دیگر بعض اقسامنه دخی صاحب ارضک اذن و رضاسی منضم اولمقسنزین مقدر اوله ماز . مثلا اراضی امیریه متصرفی بلا اذن صاحب الارض اوزرینه آغیل بنا ایدمز . و اذن سلطانی اولمقسنزین اوقف غیر صحیحهدن اولق اوزره دخی وقف ایلمه مز و بلا اذن صاحب الارض آخره فراغ و بلا ضروره تعطیل ایدمز . شو وجهله اراضی میریهده بوجه ملکیت تصرف اولنور تعیری استعمال اولنه ماز .

(قسم ثانی اراضی امیریهدر .) که اراضی امیریه نک تعریف وانواعی اوچنچی مادهده مذکوردر .

(قسم ثالث . اراضی موقوفهدر .)

موقوفه . شرعا منفعتی عباده راجع اولور وجهله برعفی مالک حقیقی اولان جناب حقیق ملک حاکمنده اولق اوزره تملیک و تملیکدن محبوس و ممنوع قلمق معناسنده بولنان وقف مصدرندن

ماخوذ در. آنحق اراضی، میریه موقوفه نك وقفیتی بومعنا ده دكلدر.  
 زیرا اراضی، امیریه بوجهله وقف ایدنه نك ملکی اولمدینی جهته  
 واقف آنی جناب حقك ملکی حکمنده حبس ایده مز. اراضی،  
 موقوفه نك تعریفات و تقسیماتی دخی در دنجی ماده ده مذکور در.

(قسم رابع . اراضی، متروکه در .)

متروکه . فراغت ایلمك ، واز كلك و برامق معناسنده  
 بولنان تركدن آلتش اسم مفعول اولوب اراضی، متروکه نك  
 تعریفات و تقسیماتی دخی بشنجی ماده ده بیان اولنیور .

(قسم خامس . اراضی، موآندر .)

موآ . میمك فتحیهله اولوب مالاروح فیه یعنی جانسز  
 حیوان معناسنده در. بو اراضی به موآ اطلاقنده استعاره واردر.  
 شویله که حیوان میت مستعار وارض مذکوره مستعار لها اولوب  
 وجه شبه دخی بطلان انتفاعدر. یعنی حیوان تلف اولدقه آندن  
 انتفاع فوت اولدینی کبی بو اراضیدن دخی زراعت واوزینه عرس  
 اشجار وانشای ابنیه کبی وجوه انتفاع کندوسندن فوت اولمشدر.  
 اراضی، موآ . التنجی ماده ده تعریف و باب ثانیک فصل  
 نایسنده احکام مخصوصه سی بیان اولمشدر .

(ایکنجی ماده . اراضی، ملوکه درت نوعدر.) که بوتقسیم  
 دخی استقرائیدر .

انواع اربعه سی بوجه آنی تعداد و تعریف اولنیور . اشبو  
 ماده نك اوچنجی فقره سنده اشارت اولمدینی اوزره انواع اربعه

مذ کوره احکام عمومیه جه متحد ایسه ده بعض احکام خصوصیه لری اعتباریه یکدیگره مغایر اولغله بوراده آری آری نوع عد ایدلمشدر .

(نوع اول . قرا و قصبات درونلرندن بولنان ) یاریم دونم یاده از یاخود دها زیاده ( عرصه لر ) قرا و قصبات (کنارلرنده بولنوبده نمه سکی اعتبار اولنان نهایت نصف دونم مقداری یرلردر ) یعنی قرا و قصبات درونلرنده بولنان عرصه لر مایکدر . مذ کور عرصه لر کرک یاریم دونم مقداری اولسون کرک بر یا ایکی دونم اولقی کبی زیاده اولسون کرک زراعت ایدلسون کرک ایدلسون . بناء علیه مثلا برکیمسه حصار ایچنده واقع ملک منزلی خراب اولغله یرینی زراعت ایلسه اول یر ملک اولقندن چیقمیوب کاکان یعنی قبل الزراعسه اولدینی کبی ملک اوله رق قالور .

بوراده قرا و قصبات درونلرنده دنیلدی . زیرا شهر اطرافنده اولوب زراعت اولنان یرلر اگر اراضی عشریه یا خراجیه دن دکل ایسه اراضی میریه دندر .

قرا . یاخود لفظ عربی اوزره قری قف ویا نک فتحه لرله اولان وکوی معناسنده بولنان قریه نک جمعی اولوب چوق دفعه بلده اوزرینه دخی اطلاق اولنور . نه کیم مکّه مکرمه ایله طائفه قرین اطلاق بیورلدینی کبی .

خلاصه کلام . قریه وبلده یعنی ایکیسیده سور وبارونک



داخلی اولان مواضعه اطلاق اولوب فقط بوراده مقابله  
قرنيه سيله کوی معناسنده مستعملدر.

قصبات . قصبه بك جمعی اولوب شهرلر و بیوك شهرلر  
معنارنده اولوب بوراده علی الاطلاق شهرلر معناسنده در. كرك  
بیوك اولسون و كرك كوچك اولسون.

تمه سکنی . بر خانه و منزلت بیع و شراستنده آندن یعنی اول  
خانه و منزلدن آیرایه رق آنلر ایله معا تصرف اولنه کلوب ملك  
ایله انتفاع کندوسنه موقوف و توابعدن بولنان ارضدرکه بونك  
مقداری اك چوق اولمق اوزره قانون یارم دونم یعنی سكر یوز  
ذراع مقداری تعیین ایلمشدر. «۱۳۱» مادهیه باق.

بناء علیه بر کیمسه بك منزلته متصل ترلاسنك تمه سکنی اعتبار  
اولان یارم دونمدن فضله سی ارض میری تارلا اولوب طایو ایله  
تصرف اولوب اما یارم دونم مقداری ملك اويله تصرف  
واستعمال و تمه سکنی اعتبار اولنه رق او، ملك اولدینی کبی بویارم  
دونم مقداری یر دخی ملك اولور. حتی بویارم دونم اوزرینه  
صاحبی اینه انشا ایدجك اولدقده اراضی مأموری ۳۲ مادهیه  
تمسکه مانع اوله ماز. و بو نوع اراضی عشر و خراجدن معاف  
بولنمشدر.

و مذکور یارم دونم اوزرینه صاحبی بر وجه محرو مثلا  
خانه انشا ایتدکمه جدید خایه دن اعتباراً تکرار دیگر یارم دونم  
مقداری ارض میری ترلادن آلتوب تمه سکنی اولمق اوزره

مذکور خانیه الحاق اولنه ماز. نته کیم تفصیلات آتیه دن مستبان اولور.

معلوم اولمیدرکه عرصه لک قرا و قصبات درونلرنده بولنسی و یا تتمه سکنی اولسی و بلکه اوزرینه بنا بولنسی ملک اولق ایچون سبب کافی دکلدر. بلکه عرصه لر ملک اولق ایچون اراضی عشریه یا خراجیه دن و یا خود بر وجه ملکیت احیا ایدلس مواتدن و یا خود اراضی امیریه دن ایکن قرا و قصبات اهالیسه تملیک صحیح شرعی ایله تملیک اولمش و الحاصل اراضی مملوکه دن مفرز بولمش اولق لازمدر. شو حالده اراضی قانوننامه هایوننک ۳۲ ماده سی وجهله اراده سنیّه جناب پادشاهی موجب عالیسنجه اراضی امیریه اوزرینه مجدداً قریه تشکیل اولنسه بو قریه دروننده کی خالی یرلر و عرصه لر و ابنیه یرلری و تتمه سکنالر ملک اوله ماز. نته کیم شیخ الاسلام ابن کمال «زید اون ایکی پاره اولرینی و طوار طاملرینی و حولیلر ایله متصل اولان تورنج باغچه لرینی حرملریله وقف ابنایلیوب و قفیتی مسجل دخی اولسه و هم عشری دخی ما تقدمدن و یریلور اولسه شرعا وجه مشروح اوزره اولان مذکور اتک و قفی صحیح اولورمی» دیو واقع اولان سوآله و یردیکی جوابده اراضی سلطانیسه ، خراجیه و عشریه و امیریه اولق اوزره اوچ قسمة تقسیم ایتدکدنصکره دیمشدرکه «صورت فتواده اولان اولر و طاملر و باغچه لک یرلری اکر ارض عشری یا خراجی ایسه و قفیتی صحیح اولور و اکر حوز و مملکت

اولور ایسه وقفیق صحیح اولمازه. فی الحقیقه. رقبه سی بیت الماله عائد اولان اراضی امیریته نك ملك حالته کیرمسی متن قانونده کوسترلدیکی اوزره تمليك صحیحه متوقف اولدیغنه بناء ذاتا اراضی امیریته دن ایکن تمليك صحیح اولمق سزین قریه تشکیل قلمسیله ملوک اوله میه جفی بی اشتباهدر. یعنی قریه تشکیل و عرصه حالته افراغ اسباب تملکدن معدود دکلدرکه اوتوز ایکنجی ماده شرحنده درج اولنان شورای دولت قراری دخی بونی مؤید بولمیشدر. نته کیم زمانزده مهاجرینه ترك و تفویض اولنان اراضی امیریته کماکان اراضی امیریته اولوب نارالا ایسه طابو ایله تصرف اولندیفی کبی ابنیه یا تمغه رخصت ویرلمش ایسه کذلک ینه اراضی امیریته دن اوله رق قاله جفی جهتله اجاره زمین تقدیر اولنیور. بو مسئلهیه زمانزده جدأ احتیاج بولمغله و بعضیلر بشقه درلو یازمش اولمغله بو مسئله نك بو وجهله خطادان سالم اوله رق حغفلی توصیه اولنیور.

اما مثلاً ارض موات ایکن اذن سلطانی ایله احیا ایدنلرک مالکی اوزره بالاحیا قریه یا قصبه تشکیل قلنسه بونلر ملك اولور. و قتيله بصره بوقیلدن ایدیکه ارض موات ایکن حضرت عمر ابن الخطاب رضی الله تعالی عنه زماننده احیا ایدنلش و بناء علیه اجماع صحابه ایله اراضی عشریه دن اولمشدر.

(نوع ثانی. اراضی امیریته دن بالاقرار مساع شرعییه) و مصلت عامه نك وجودینه «بناء انواع و جوه ملکیت ایله تصرف اولمق اوزره» طرف ذیشرف سلطنت سنیه دن برکیمسهیه

(تمليك صحيح ايله تملك اولنمش اولان اراضيدير .)

متن قانونده مصرح اولديغي اوزره تملكك تحتده مساع  
 شرعى بولنمى يعنى متملكك شراء صحيح ايله اشترا ايلمى اولمى  
 شرطدر. شوبله كه اراضى اميريه دن بر قطعه طرف سلطنت سنيه دن  
 طالبنه تملكك اولندقدنه اكر وقت تملكده بيت المالده مضايقه وار  
 ايسه تملكك حقى متملكك اول قطعه يي جانب بيت المالدن ثمن  
 مثليه اشترا و ثمنى بيت الماله ادا اتمسسه متوقفدر. بوعورتنده ثمن  
 متلندن نقصان فاحش ايله اشترا اولنسه تملكك صحيح حاصل اولماز.  
 واكر وقت تملكده بيت المالده مضايقه يوق ايسه بوحالده تملكك  
 حقى متملكك اول قطعه يي ضعف يعنى ايكي قات قيمت ايله جانب  
 بيت المالدن اشتراسنه متوقفدر كه بعض فقها بوجمله ضعف قيمت  
 ايله طالب بولنسه مسئله سنى «بيعنده مصلحت بوانور ايسه» تعبيرى  
 ايله افاده ايلمى شلردر رد مختار. بو تقديرده ايكي قات قيمتندن  
 نقصان فاحش ايله اشترا اولنسه تملكك صحيح حاصل اولماز. اكن  
 صاحب البحر بوتقديرده دخی ضعف قيمت شرط اوليوب قيمت  
 حقيقه سيله دخی بيع اولنه بيله جكنى بيان وزيلعنك آتى الذكر  
 عبارده سنى دليل اولمق اوزره اتیان ايلمى شدر «للامام ولاية عامة  
 وله ان يتصرف فى مصالح المسلمين والاعتياض عن المشترك العام  
 جائز من الامام ولهذا لوباع شيئاً من بيت المال دى بيعه ايمدى  
 زيلعنك شو عبارده سنده كى شى لفظى عام اوله رق عقار ومنقوله  
 شامل اولدينى كى احتياج ايله وبلا احتياج بيعه دخی متناول

اولور رد مختار. حتی بر کیمسه بیت الماله عائد اولان بر عقاری  
 ثمن مثندن نقصان فاحش ایله امین بیت المالدن اشترا ایدوب  
 بعده بر جهته وقف ایسه وقف مذکور باطل اولور. بناء علیه  
 بیت المالك اول اراضی بی واضع الید اولاندن استرداد حتی  
 وارد. شوقدرکه اصلی اراضی امیریه دن اولدینی حالد قدیم  
 وقف ایدلمش اولان بر مزرعه بی واقفک قبل الوقف جانب بیت  
 المالدن اشترا ایتدیکی معلوم اولسه اول اراضی اوقاف صحیحهدن  
 اولدیغنه حکم اولنق لازم کلور. حاملحال المسلم علی الکمال.  
 کرك اول شراک آنف الیمان صورت مشروعیه موافق اولدینی  
 معلوم اولسون وکرك اولسون. اما واقفک اول مزرعه بی جانب  
 بیت المالدن اشترا ایتدیکی اصلا معلوم اوله ماز ایسه اول مزرعه نک  
 اوقاف صحیحهدن اولدیغنه حکم اولنه ماز. زیرا واقف آنی وقف  
 ایتسندن آنک ملکی اولمسی لازم کلر رد مختار فی الاستئمان.  
 هبه واحسانه یعنی مجانا تملیکه کلنجه رقبه سی بیت الماله عائد اولان  
 اراضی بی سلطان حضرتلری بیت المالدن حتی بولنان کیمسه یه  
 احسان بیوره بیله جکفی امام ابی یوسف اجتهاد ایلمشدرکه تفصیاتی  
 رد مختارک باب العشر واخراج آخرنده مذکور و بیت المالدن  
 حتی بولنان کسان قراء وامام ومؤذن کیلر اولدینی مصر حدرد.  
 تملکک عدم سختی ایجاب ایدن نقصان وغبن فاحش اولوب  
 بونده تغیرر بولنمسی شرط دکلدرد.

یعنی مجله نک ۳۵۶ ماده سنده بیان اولاندینی اوزره بیعده



بلا تغیر غبن فاحش بوانسه مغبون اولان کسسه بیعی فسخ  
ایده من ايسه ده بیت المله عائد اولان مالده بلا تغیر اولسه دخی  
غبن فاحش ایله بیع صحیح اولماز. و بو وجهله وقوع بولان بیع،  
باطل اولوب مجله نك ۳۷۰ ماده سی حکمنجه مشتری ایچون اصلا  
ملك افاده ایلمیه چکی جهته مبيع ید مشتری دن استرداد اولنور.  
تفصیلات آنه رعیه یعنی تبعه اوزرینه تصرف مصلحته  
منوطدر عبارده سی ناطق اولان مجله نك ۵۸ ماده سنه متفرعدر.  
غبن فاحش. مجله نك ۱۶۵ ماده سنده محرر اولدینی اوزره  
خمس مقداری یا دهها زیاده آلتامق ایله اولان غبندر. بناء علیه  
یوز آلتونك بر عقار طقسان بش آلتونه صاتله قده غبن فاحش  
ایله صاتلمش اولماز.

ایضاحات مبسوطه دن آکلاشیلورکه اراضی امیرییه مجرد  
باملیک نامه تملیک ایدلمسیه تملیک صحیح حاصل اولماز. شویله که  
مثلا برکیمسه اراضی میریه دن بر قطعه بی آنقا بیان اولنان وجه  
اوزره شراء صحیح ایله جانب بیت المالدن اشترا ایتیمکمزین اول  
قطعه کندویه مجانا تملیک و یدینه تملیک نامه اعطا اولنسه تملیک  
صحیح حاصل اولماز. فقط آنقا بیان اولندینی اوزره اما ابی  
یوسف رحمه الله تعالی یه کوره اراضی امیرییه بیت المالدن حقلری  
اولان کسانه مجانا تملیک و احسان بیورلمق صحیح اولور.

فقهاء. اموال بیت المال اموال ایتامه قیاس ایده کلدکمرندن  
ومار الذکر ایکی سبیدن بشقه عقار یتیمک بیعی تجویز ایدن

اسبابدن بعضیلریده غله سنك مؤتسندن زائد اولماسی یا خود خوف خرابی بولمایدیغندن بو ایکی سیدنطولای دخی اراضی بیت المالك بیعی جائز اولقی لازم کلمورگه شو حالده اسباب مجوزه درت اولور.

برده اراضی میریه نك تملیکی مصاححت عامه بی اخلاص ایتدیکی تقدیرجه اصلا یعنی بالاده کی مسوغات بولنسه بیله جائز و مشروع دکلدر.

انواع وجوه مالکیت . برنجی ماده شرحنده ذکر اولندیغی وجهله بیع ، رهن ، وصیت ، میراث ، وقف ، اوزرنده اینیه احداث ، و آغاجلر غرسيله قوری اتخاذکی تصرفاتدرکه تصرفات مذکوره املاکه مخصوص اولوب اراضی امیریه ده جاری دکلدر. شوبله که مثلا اراضی امیریه نك بیع و هبه سی صحیح اولیوب بلمکه اذن صاحب ارضله بیعه بدل ثمن معلوم مقابلنده فراغ اولنه جنی کی هبه یه بدل دخی مجانا فراغ اولنور.

ایشته مسوغات شرعیه دن بری متحقق و مصاححت عامه دخی موجود بولنسی اوزرینه اراضی امیریه برینه تملیک اولنمقدده مذکور اراضی صرف ملک اولوب آنده املاکه مخصوص اولان تصرفات و احکام شرعیه نك جمله سی جریان ایدر. و بونوع اراضی مملوکه نك حاصلاتندن دخی عشر شرعی اخذ واستیفای اولنور.

( نوع ثالث . اراضی عشریه ) بوکا ارض صدقه دخی

دینلور ( ونوع رابع اراضی خراجیه در که مثلا حین فتحده )  
یعنی عنوة وقهرا وغلبه بر مملکت فتح و تسخیر اولندینی زمانده  
( غانمینہ ) یعنی حرب و جهاد ایدن مسلمینہ ( توزیع و تقسیم  
اولنان یرلره اراضی عشریه و غیر مسلم اصل یرلور یدلرنده  
تقریر و ) حیوانات و مساکنلری کی کندولرینہ تملیک واللرنده  
( ابقا قلنان یرلره اراضی خراجیه دینلور. )

خلفا و تابعین زمانلرنده بش حصه دن بر حصه آلوب  
ماباقیسی صاحب ارضه قودقلری و ارض عشری دیمکه معروف  
اولمش یرلر دخی بو قییلدندره. یعنی ملکدر.

متن قانونده اراضی عشریه و خراجیه برر مثال ایله ایضاح  
و «مثلا» تعبیری ایله اراضی عشریه و خراجیه نك قانونده مذکور  
اولاندن بشقه انواعی بولندینی اشعار اولئیور. چونکه مثال  
بر مسئله کلیه نك ایضاحی ایچون اومسئله نك جزئیاتندن اوله رق  
ایراد اولنان شیدن عبارتدر.

فی الحقیقه. اراضی عشریه اوچ نوعدر.

نوع اول. حین فتحده یعنی قهر و غلبه ایله بر مملکت فتح  
اولندینی زمانده بالاده ذکر اولندینی اوزره خمسی بعدالاجراج  
باقیسی غانمینہ تقسیم اولنان اراضیدر.

نوع ثانی. بروجه مذکور فتح ایدیلاان اراضی غانمیندن  
بشقه مسلمینہ توزیع قلنان اراضیدر.

نوع ثالث. قبل الفتح اهالیسی عموما اسلام اولوب بعدالفتح

الارنده ابقا و حاصلاتندن بعضیلری کندولرینه تخصیص و بعضیلری  
مصارف بیت المال ایچون اخذ قلنان اراضیدر.

اراضی خراجیه دخی اوج نوعدر.

نوع اول. بر مملکت عنوة فتح اولندیفی زمانده غیر مسلم  
اصل یرلولری یدلرنده تقریر و ابقا قلنان اراضیدر.

نوع ثانی. بر مملکت عنوة فتح اولندیفی صروده یرلو اهالی  
غیر مسلمه سی آندن کیدرک یرلرینه دیگر محلدن غیر مسلم اهالی  
کتوریلوب آنلره تملیک اولنان اراضیدر.

نوع ثالث. عنوة فتح اولنمیوب بلکه صلحا فتح اولنان  
مملکتلر اراضیسیدر. بووجهله صلحا فتح اولندقدن بو اراضینک  
عشریه یا خراجیه اولمسندن نظر و اعتبار اول اراضی کندوسیله  
اسقا اولنان صویه دکلدر. واقعا اگر ماء خراج ایله اسقا  
اولنیورسه «کالانهار الی شقها الاطعم» اول اراضی اوزرینه  
خراج وضع اولنوب اما یغمور و عیون و اودیه و آبار صولری  
کبی ماء عشر ایله اسقا اولنیورسه اوزرینه عشر وضع اولنور  
ایسه ده اراضی هر حالده خراجیه اولور. و انما الفرق بین مایسقی  
بماء الخراج و بماء العشر فی الارض الحیة لمسلم رد مختار غانمین.  
جمع عربی اولوب اولوب مفردی غانمدر.

غانم. اسم فاعل اولوب مصدری غنم و غنم و غنیمه و غنمان درکه  
غنیمت آلان کیمسه دیمکدر.

غنیمت. دوشمندن حربا آلان مالدر.

اراضی عشریه و خراجیه و میریه یعنی بو اوچنه تعبیر  
عمومی ایله اراضی سلطانیه دخی دینلور.

کتاب فقهیه ده اراضی عشریه و خراجیه و میریه تعریف  
قلندقدن صکره تعداد یعنی قنئی بلاد اراضی عشریه و قنئی  
ممالک اراضی خراجیه و میریه ایدوکی دخی ذکر اولمشدر که  
اراضی حجاز و بصره تعبیر دیگرله ارض العرب اراضی  
عشریه و ارض سواد عراق العرب یعنی بصره و بغداد و کوفه  
قرالری اراضی خراجیه ایدوکی کوسترلدیکی کبی ابوالسعود  
مرحوم دخی روم ایلی و آناتولی اراضیلری عشریه و خراجیه  
اولیوب اراضی امیریه و اما شام و حلب اراضیلری خراجیه  
ایدوکی بیان ایلمشدر. لکن صکره لری اراضی عشریه  
و خراجیه نک مالککاری بلا وارث ولا وصیه وفات ایله مالک  
اولدقلری اراضی بیت المالیه قالدینی جهتنه اراضی امیریه حکمنی  
اکتساب ایلمشدر. فقط مجرد احتمال ایله یعنی اراضی مملوکهدن  
ایدیسه ده احتمالکه اصحابی بلا وارث وفات ایدرک بیت المالیه  
قالوب اراضی امیریه حکمنی اکتساب ایلمشدر دیو حکم  
اولنه ماز. فانه مجرد احتمال لم یثبت عن دلیل و مثله لایعارض  
الثابت فان الاصل بقاء الملكية والید اقوی دلیل علیها فلا تزول  
الابحجة ثابتة والواقع فی هذه الدیار الشامیه والمصریه انهافی  
ایدی المسلمین فلا شک انهالهم اما وقفنا وهو الاظهر من جهة  
عمر رضی الله تعالی عنه و اما ملکنا وان لم یعرف من انتقل



منه الى بيت المال فان من بيده شيء لم يعرف من انتقل اليه منه  
يبقى في يده ولا يكلف بنية ومن جد نافي يده او ملكه مكا نامها  
فيحتمل انه احيا او وصل اليها وصولا صحيحا رد مختار .

اراضى مملوكك قانونده ذكر اولنان درنوعندن بشقه  
برنوع خامسى دها وار ايسه ده قانون آندن سكوت ايدور .  
شويله كه مجلهك ۱۲۷۲ ماده سنده بيان اولندينى اوزره  
اذن سلطاني ايله اراضى مواتدن احيا اولنان اراضيدركه احيا  
ايدن بواراضيه مالك اولور . نتهكيم آنفا ذكر اولندينى وجهله  
بصره دخى بو وجهله وقوع بولان احيا اوزرينه اراضيسى مملوكه  
اولمشر .

بو وجهله يعنى اذن سلطاني ايله بوجه ملكيت احيا اولنان  
اراضى احيا ايدن غير مسلم ايسه خراجيه اوله جنى كجى مسلم  
اولور ايسه نظر اولنور . اكر اراضى خراجيه اقرى ايسه  
خراجيه و عشره اقرى ايسه عشره اوله جنى مملو تام  
اورته سنده بولنور ايسه كذلك عشره اولور .

قانونده بو نوع خامس اراضى مملوكه ذكر اولنماسنك سببى  
لعل شودركه اشبو قانونك ۱۰۳ ماده سنده مصرح اولدينى اوزره  
اراضى مواتك احياسى آنحق رقبه سى بيت الماله عائد اولمق  
اوزره اوله بيلوب يوقسه ملك اولمق اوزره احيا ايديله مز .  
خلاصه كلام . اراضى موات ايكي درلو احيا ايدنور كه  
برنجيسى احيا ايدنك ملكى اولمق ايكنجيسى رقبه سى بيت

اماله عائد بولمق یعنی اراضی امیریہ اولمق اوزره اولوب ایکی درلو احیاسی نفس الامرده صحیح ایسهده بوقانون آنجق ایکنجی درلو احیاسنه مساعده ایتشدرد.

(خراج اراضی ایکی قسمدر.) که اقسام مذکوره بوجه آتی تفصیل و تعریف اولنور.

خراج . جانب بیت مالدن اخذ ایدیلان خصوصی ویرکوبه دینورکه ایکی درلودر . برنجیسی . خراج رؤسدرکه اکا جزیه دینلور. ایکنجیسی خراج اراضیدر .

بوراده خراج اراضی دینلمکه خراج رؤسدن احتراز اولنور. چونکه خراج رؤسک صدهده تعلق ایدر جهتی یوقدر. (برقیمی. خراج مقاسمه درکه اراضینک حاصلاتندن یرک تحمانه کوره عشردن نصفه قدر آلمق اوزره تعیین اولنش اولان شیدر.) یعنی خراج مقاسمه اراضیدن حاصل اولان غله نك عشری اوله رق تعیین اولنه بیله جکی کبی اراضی غایت ایو اولدیفی تقدیرده غله نك نهایت نصفه قدر دخی تعیین اولنه بیلوب فقط ارضک قوتی اولسه بیله نصفندن فضله تعیین اولنه ماز . زیر تنصیف عین انصافدر.

خلاصه. خراج مقاسمه خارجه یعنی حاصلاته تعلق ایدوب بناء علیه سنه واحدهده حاصلات تکرر ایتدیکی حالده خراج مقاسمه دخی تکرر ایدر.

(دیگری . خراج موظفدرکه اراضی اوزرینه مقطوعیت

وجهله توظيف و تعيين اولئش اولان مقدار اچهدر. )  
 خراج موظف . جريب و فدان کي اراضينک مقاديري  
 اوزرينه حاصلاتندن يا خود دراهمدن تخصیص ايديله بيلور.  
 فقط بودخی خراج مقاسمه کي ارضک تحمليه کوره تعيين  
 اولنوب خارجک يعنى حاصلاتک سنهده تکرريله خراج مذکور  
 تکرر ايلمز .

جريب . آلتش ذراع مربع يعنى طول و عرض آلتش  
 ذراع اولوب هر ذراع دخي يدي قبضه و هر قبضه درت  
 پرمقدر. فدان ايسه اهل مصره کوره درت يوز قبضه مقداري  
 اراضيدر.

خراج موظف ذمه تعلق ايتديکي جهتله ارض زراعت  
 اولنديقدنه خراج مذکورک اعطاسي لازم کلدیکي کي زراعت  
 اقتدار و امکان وار ايکن زراعت ايدليوب تعطيل اولنديقي  
 صورتده دخي اعطاسي لازم نلور. اما زراعته تمکن و اقتدار  
 اولمديغندن طولايي زراعت ايديله مدیکي حالده خراج مذکورک  
 اعطاسي دخي لازم کلز.

خراج موظف. خراج مقاسمه يه تبديل اولنق جائز اولمديقي  
 کي عکسي دخي يعنى خراج مقاسمه نك خراج موظفه تبديل  
 قانمسي دخي جائز دکلدر . زيرا حرام و ممنوع اولان نقض  
 عهدي مستلزم اولور.

( کافه اراضی مملوکنک ) يعنى بومادهده متناو شرحا انواع

خمسہ سی ذکر اولنان اراضی مملوکنک ہر نوعنک (رقبہ سی یعنی ذاتی و ملکیتی صاحب و مالکی اولان کیمسہ یہ عائد اولہرق) صاحبنک و فائندہ علم فرائض موجبنجہ بو اراضیدن ایضای دیون و باقینک ثلثندن تنفیذ وصایا اولنہجنی کبی فضلہ سی دخی (اموال و اشیاء سائرہ کبی توارث ایدر) و بیع (ووقف و رهن و ہبہ) و وصیت (و شفعہ مثلوا حکام) شرعیہ (جاری اولور) رقبہ . بیوک و کوچک ارکک و دیشی ذات مرقوقہ یعنی کولہ و جاریہ یہ اطلاق اولندیگی و بورادہ ایسہ بو معنی مقصود اولندیگی جہتلہ یعنی الح ایلہ تفسیر و معنای مقصود ایضاح اولنیور . اموال . ملاک جمعی اولوب مال ایسہ مجلہنک ۱۲۶ مادہسندہ ذکر اولندیگی اوزرہ طبع انسانی مائل اولوبدہ وقت حاجت ایچون ادخار اولنہ بیلان شیدرکہ منقولہ و غیر منقولہ شامل اولور . شو حالہ متن قانوندہ و اشیا تعیرینک فضلہ بر فائندہ سی اولندیگی و بناء علیہ زائد ایدوکی مستبان اولدی .

توارث . میراث اولہرق سفلدن خلفہ انتقال ایتمکدر . وقف . برنجی مادہ شرحندہ تعریف قلندیگی کبی رهن مجلہنک ۷۰۱ مادہسندہ و ہبہ ۷۳۳ مادہسندہ و شفعہ ۹۵۰ مادہسندہ تعریف اولنمش اولندیگی و درر الحکام شرح مجلہ الاحکام نام اثر مزدہ تفصیلات لازمہ اعطا قلندیگی جہتلہ تطویلدن احترازا بورادہ بونلری ذکر و اتیاندن صرفنظر اولندی .

ایشته احکام مذکوره اراضی مملوکه ده و کذا سائر ملک  
عقارات و اموالده جاری ایکن اراضی امیریہ و موقوفه ده جاری  
اولمديغندن ینلرنده من حیث الاحکام فرق حاصل اولدی.

مثلاً برکیمسه وفات ایله زوجہ سی و بر اوغلانی و بر قزینی  
ترک ایتدکده سائر اموال و عقاراتی کبی اراضی مملوکه سی یکرمی  
درت حصه ده اوچ زوجہ نك و اون درت ابنك و یدی بنتك  
اولمق اوزره موروث اولوب اما اراضی امیریہ موروث اولیوب  
عادیا انتقال ایدر ایسه ده مسئله مذکوره ده زوجہ اراضی  
امیریہ دن حصه آله مدینی کبی ابن ایله بنته املاک کبی برلی  
وایکی لی اولمق اوزره انتقال ایتیوب مناصفة انتقال ایدر.

اراضی امیریہ ده . وقف و رهن و شفعه جریان ایتدیکی  
اشبو قانوننك ۱۲۱ و ۱۱۶ و ۴۶ ماده لرندہ مصرح اولوب  
آننجق اراضی امیریہ و موقوفه ده بیع کبی بدل معلومه مقابل فراغ  
جریان ایده چکی مثللو هبه حکمنده اوله رق مجانا فراغ دخی جاری  
اولور . نه کیم اراضی امیریہ ده رهن کبی فراغ بالوفا وارث کبی  
عادیا انتقال و شفعه کبی خلیط و شریکک حق طای و وقف کبی  
اذن سلطانی ایله بر جهته تخصیص مثللو احکام قانونیه جریان  
ایلرکه تفصیل احکامی آتیده ذکر و ایضاح اولنور.

﴿ کرک اراضی ﴾ شرعیہ و کرک اراضی خراجیه و کرک  
اراضی امیریہ دن بالا فراز مساع شرعییه بنساء انواع وجوه  
ملکیت ایله تصرف اولمق اوزره تملیک صحیح ایله تملیک اولنان



و كرك اذن سلطانی ایله ملك اولق اوزره احیا قلنان اراضی  
 ( صاحبك بلا وارث ) یعنی وارث شرعیسی و كذا موصی له  
 اولقسزین ( وفایتله جانب بیت الماله عائد اولدقلرنده اراضی  
 امیریة حکمی اکتساب ایدرله ) که بروجہ مذکور اراضی  
 امیریة حکمی اکتساب ایدن اراضی عشریه و خراجیه نك  
 عشر و خراجلری ساقط اوله رق سائر اراضی امیریة کبی طرف  
 میریدن اداره یا بلمزایدہ باطابو احاله اولنور . طرف میریدن  
 اداره دخی مجله واحکام شرعیہ توفیقا مدت معلومه ایله آخره  
 ایجار یا مزارعه صورتیله اعطا یاخود اوزرینه ابنیہ امیریة انشا  
 کبی صورتلرله اولور .

بو وجهله ذاتاً اراضی مملوکه دن ایکن اصحابك بلا وارث  
 ولا وصیت وفایتله جانب بیت الماله عائد اوله رق اراضی امیریة  
 حکمی اکتساب ایتدکری اراضی بغداد جهتلرنده چوقدر .  
 چونکه اوراده وفیات کثیریه باعث اولان طاعون و وبا کبی  
 امراض مستولیة و قتیلہ چوق اولور ایدی . اصحابی یدلرنده از  
 مقدارده اراضی قلمش ایسه ده بو اراضی دخی طرف میریدن  
 ضبط اولنهرق خراجی میرییه و محصولدن یکرمیده یا یکرمی  
 بشده برکبی حصه معینه یی اراضی اصحابنه و برمك اوزره زراعه  
 و یریلهرک اصحاب اراضییه و یریلان حصه یه عقر و بو اراضییه  
 اراضی عقریه نامی و یرلشدر . مجله نك ۱۰۸۵ ماده سنك فقره  
 اخیره سندن مستفاد اولدینی اوزره اراضی خراجیه نك مالکی

فوت اوله رق ورثه صغاری زراغه قدرتیاب اوله مامق کبی  
بر وجهله اراضی تعطیل اولنسه طرف میریدن مزارعه یه  
ویریلوب یا ایجار اولنوب مالکک اصابت ایدن حصه دن حق بیت  
المال اولان خراج استیفا اولنورکه بالاده مذکور اولان عقر  
بوکا قریب بر معامله اولور.

ایشته بو حکم شرعی یه بناء قری و قصبات درونلرنده بولنان  
عرصلر و کنارلرنده بولنوب تمه سکنی اعتبار اولنان نهایت نصف  
دوئم مقداری یرلر دخی اصحابنک بلا وارث ولاوصیت وفایتله  
بیت الماله عائد اولور. آنجق بونلر اراضی امیرییه و تارلا حکمنی  
اکتساب ایتیموب محاکم شرعییه و مأمورین حکومت معرفتیله صاتیلوب  
اثمانی بیت الماله اعطای اولنور. نته کیم املاک صرفه ایچون دفتر  
خاقانیدن اعطای اولنه حق سنداته دائر نظامنامه نک اون بشنجی  
ماده سنده بوکا دائر تفصیلات واردر.

وبونلری صاتون آان مشتری آنلره مالک اولوب املاک  
صرفه احکامی جاری اولور. و یا خود کالاول میرینک تملکنده  
ابقا اولنوب عسکری و ملکیه امورنده استعمال اولنور. ایشته  
بوکا بناء برنجی نوع اراضی مملوکدنک صاحبنک بلا وارث وفاتی  
حالیته اراضی امیرییه حکمنی اکتساب ایده جکی بو ماده ده یا  
دیگر مواده ذکر اولنما مشدر.

معلوم اولمیدرکه بر متوفانک وارثی اولمیدی صورتده اموالی  
اولا موصی له بما زاد علی الثلثه یعنی ثلث مالندن زیاده اوله رق

کندوسنه وصیت ایدیلان شیخسه ویریلوب بوده اولمدینی حالده میراث طریقیله اولیوب فی یعنی غنیمت جهتیله بیت الماله ویریلور. بناء علیه برکیسه نك اراضی مملوکه سنك بیت الماله عائد اولسی ایچون اول کیسه نك بلاوارث وفاتی کافی اولیوب وصیتی دخی اولماسی لازمدر.

مثلا برکیسه بلاوارث اولغله عهده تملککنده بولنان اراضی مملوکه سنی دیگر کسنه یه وصیت ایدوبده مصرأ علی ایصائه فوت اولسه اراضی مذکوره بیت الماله عائد اوله یوب کاملا موصی له اولان کسنه یه ویریله جکی کبی اراضی مملوکه صاحبی زوجہ سندن بشقه وارثی وکذا وصیتی اولمدینی حالده وفات ایتدکده اراضی مذکوره نك ربی زوجہ مزبوریه موروث اولوب اما ثلاثه ارباعی بیت الماله عائد اوله رق اراضی امیریہ حکمنی اکتساب ایدرلر.

وکذلک اراضی مملوکه یه متصرفه اولان بر قادین زوجندن بشقه وارثی وکذلک وصیتی بولمدینی حالده فوت اولسه اراضی مذکوره نك نصفی زوج مرقومه موروث اولوب نصف آخری بیت الماله عائد اوله رق اراضی امیریہ حکمنی اکتساب ایدر.

تفصیلات سالفه دن مستفاد اولورکه اراضی مملوکه صاحبی بعضا بلاوارث وفات ایتدیکی حالده اراضی مذکوره بیت الماله عائد اولماز. و بعضا وارثی اولدینی حالده وفات ایتشیکن بیت الماله راجع اولور.

«اراضی مملوکه نك» بالاده مذکور اولان «انواع اربعه سنده جریان ایده جك احكام» شرعیه «و معاملات» فرعیه تمامیه «كتب فقهیه» و بر نبذه می مجله احكام عدلیه و تفصیلات لازمه می درر احكام شرح مجله الاحكام نام اثر مزده «بیان اواندینی جهته» احكام و معاملات مذکوره ایچون بوراده بحثه احتیاج اولیوب «اشبو قانوننامه اراضیه» اراضی امیریة صرفه ایله تخصیصات قیلندن اولان اراضی موقوفه و اراضی متروکه و اراضی موآندن بحث اولنوب اما «اراضی مملوکه احکامندن بحث اولنیه حقد ر .» فقط بر شی ضدیله منکشف اولور قولنججه اراضی امیریة احکامی زیاده متضج اولسون ایچون یالکز بومقدمده اراضی مملوکه نك اقسام و تعریفاتی بیان ایدلمشدر .

مثلا اراضی مملوکه نك کیفیت بیعی مجله نك کتاب بیوعنده و ایجاری کتاب اجاره سنده و رهفی کتاب رهتنده و غصبی کتاب غصب بنده و تقسیمی کتاب شرکته ذکر اواندینی کبی بونلره متدائر دها زیاده تفصیلات كتب فقهیه ده موجود و مسطوردر .

مجله ده مثلا کتاب بیوعده اراضی مملوکه نك بیعی شویله اولور دیو مذکور دکل ایسه ده اموال و عقاراتك بیعندن بحث اولنمش و اراضی مملوکه دخی اموال و عقاراتدن بولنمش اولدیغندن احكام مذکوره اراضی مملوکه ده جاری اولور.

اراضیء امیریہ نك احكامندن اشبو قانونده بحث اولندی  
 صرده اكا مقابل اراضیء مملوكة نك بعض احكامی بیان اولنه حق  
 و الاشياء تنكشف بانضمامها قوانجه اراضیء امیریہ احكامنك  
 دهها زیاده ذهنلرده تقرر ایتمسسه و اكل صورتله متضح اولمسسه  
 مدار اتخاذ ایدیله جكدرد.

(اوجنجی ماده. اراضیء امیریہ رقبه سی) یعنی ذاتی (جانب  
 بیت الماله عائد اوله رق احاله و تفویضی طرف دولت علیه دن  
 اجرا اولنه كلان تارلا و چارو) و اشخاصه مخصوص (یا یلاق  
 و قشلاق و قوریلر و امثالی برلدرکه مقدمات فراغ و محمولات  
 وقوعنده صاحب ارض اعتبار اولنان تیار و زعامت احبابنك  
 و بر آره لق ملتزم و محصللرك اذن و تفویضیه تصرف) و آنلرك  
 امضا و مهرلریله محضی و مهور تمسك اعطا (اولنور ایكن  
 مؤخرأ) عساكر منتظمه تشكيل و توظيف اولنه رق (بونلرك  
 الفاسی حسبیلله الحاله هذه طرف دولت علیه دن بو خصوصه  
 مأمور اولان ذاتك اذن و تفویضیه تصرف اولنوب متصرفلری  
 یدلرینه بالاسی طوغرالی طابو سندلری و یریلور.) ملتزم  
 و محصللر طرفندن و قتیله و یریلان تمسك آرثق میدانده  
 قالماشدر بونلردن صحیح اولنلر تبدیل اولندی کی غیر صحیح  
 و مصنع اولنلر دخی ابطال ایدلمشدر.

تیار. اقتضاسنه كوره سفره یعنی حربه كتمك کی خدمات  
 عسكریه ده بولنلق اوزره جانب سلطنت سندیه دن بر کیمسسه



احسان بیوریان اراضیدرکه بو کیمسه یه صاحب تیمار دینور.  
زعامت . خدمت عسکریه یه مقابل اولوق اوزره اعشار  
شرعیه سی بر کیمسه یه احسان بیوریان اراضیدرکه بوکا صاحب  
زعامت وزعیم و سپاهی دینلور.

ملتمزم . بر قصبه و قریه نك اعشار و رسوماتی در عهده ایدوب  
بوکا مقابل خزینه یه مقطوعا پاره و یرن کیمسه در.

محصل . بر قضا یا سنجاق یا ولایتك اموال میریه سی تحصیل  
و ضبط و ربط مملکته مأمور اولان کیمسه درکه الیوم قائم مقام  
و متصرف کجی اداره مأمورلی بونلرک مقامنه قائمدر.

بو خصوصه مأمور اولان ذات . طابو نظامنامه سنك برنجی  
ماده سی حکمنجه طشره لرده مال مأمورلری یعنی دفتردارلر  
و مال مدیرلری و قضا مدیرلری ایسه ده اخیرا ولایات والویه ده  
دفتر خاقانی مأمورلری و قضا لرده طابو کاتبی نامرله مأمورلر  
تعیین ایدلمش و بو وظیفه آنلره احاله قلنمش اولوب فقط دفتر  
خاقانی مأمورلری و طابو کاتبلری هنوز تعیین اولنمیان یرلرده ینه  
مال مأمورلری صاحب ارض حکمنده بولندیغی فی ۳۶ ذی الحججه  
سنه ۹۲ تاریخلو تذکره سامیه اوزرینه تعمیم ایدلمشدر.

اراضی میریه نك رقبه سی بیت المساله عائد یعنی بیت المالک  
املاکی ایدوکنه و ولایت عامه شرعیله حسبیله بونلرده  
تصرف ذات ستوده صفات خلافتیناهی یه راجع بولندیغنه بنه

طرف پادشاهیدن تعیین اولان مأمورك اذنیله تفرغ و تصرف اولنور .

اراضی میریهنك آخره فراغی کبی امورده مأمورینك اذنی لازم ایدوکی بو ماده دلالت ایتمکده درکه اوتوز آلتنجی مادهده دخی صراحة ذکر اولنمشدر .

باغ و باغچه کبی اشجار محلی و دکرمن و آغیل و چفتلك وماندره زمینلری دخی اراضی میریه دندر .

اراضی میریه . ارض مملکت وارض حوز دخی دینلورکه بونك بش نوعی واردر .

نوع اول : بر مملکتک حین فتحنده اراضیسی غیر مسلم اهاالیسی یرلرینه ابقا و تمليك یاخود غانیمه و بونلرک غیر ی مسالیمه توزیع اولنمیوب امام المسلمین حضر تلری آنی بیت المال ایچون حفظ ایتمش اولدینی اراضیدر . چونکه فتح اولنان اراضیده وجوه آتیله معامله مشروعدر .

وجه اول ، بعد اخراج الخمس غانیمه توزیع ایتمکدر ، نته کیم رسول اکرم ونی محترم صلی الله تعالی علیه وسلم خیبری فتح بیوردقلرنده اراضیسی فتح ایدن غانیمه توزیع بیورمشدر .

وجه ثانی ، اهالی قدیمه غیر مسلمه یدلرنده ابقا و آنلره تمليك ایله خراج وضع ایتمکدر . نته کیم عمر رضی الله تعالی عنه زمان خلاقلرنده فتح بیوردقلری اراضی ی غانیمه توزیع بیورمدینی کبی بیت المال ایچون دخی آلیقویمیوب وحق خمسینی

بیله چیقارمیوب کلیمسی یرلی اهای قديمه سنه بالترک خراج وضع  
ایتمشدرکه عراق و شام و مصر اراضیلری مشارالیه زماننده فتح  
اولنوب اراضی خراجیه اولمشیدی رد مختار.

وجه ثالث ، اهای قديمه غیرمسلمه بشقه یره نقل ایله  
اورایه دیگر اهای غیرمسلمه کتوریلوب آنلره تملیک و خراج  
وضع اولنمقدرد .

وجه رابع ، اهای قديمه غیرمسلمه آندن قالدیریلهرق اهای  
مسلمه کتوریلوب آنلره تملیک و عشر وضع اولنمقدرد .

وجه خامس ، اراضی مفتوحه هیچ برکسنه یه تملیک اولنمیوب  
بیت المال ایچون آلیقونمقدرد . بونک مشروعتی شونندرکه فتح  
اولنان ممالک اراضیسی یرلی اهایسنه تملیک و آکا مقابل خراج  
وضع اولندیغی تقدیرده صاحبیلری بعد الوفات ورثه کثیریه  
موروث اولوب لدی التقسیم هر برینه جزء قلیل اصابت ایتمکله  
حصه لرینه کوره خراج تعیین و تخصیص اولنمقده کمال صعوبت  
وبلکه بو کیفیت امر محال اولدیغی جهته بیت المال ایچون آلیقونالمق  
مناسب کورلمشدر .

نوع ثانی : حین فتحده نه وجهله آندیغی ونه وجهله  
ویرلدیکی معلوم اولمیان اراضی دخی اراضی میریه دندر .

نوع ثالث : ذاتاً اراضی مملوکه دن ایکن ماده آنفه شرحنده  
ایضاح اولندیغی اوزره مالکیلری بلا وارث ولا وصیت ولادین  
وفات ایتمکله بیت الماله عائد اولان اراضیدر .

نوع رابع : ذاتاً اراضیء مملوکه دن ایکن مرور زمان ایله مالیکلری کیم ایدوکی مجهول و کیمه عائد بولندیغی غیر معلوم بولان اراضیدرکه بو اراضی دخی بیت المال ایچون ضبط اولنور .

نوع خامس : رقبه سی بیت المال عائد اولق اوزره اذن سلطانی ایله احیا اولنان اراضیء موآندرکه ۱۰۳ ماده ده تفصیل اولنور .

( طابو حق تصرف مقابلنده ویریلان ) اجرت ( معجله درکه جانب میری ایچون مأموری طرفدن اخذ واستیفای قانور . )

طابو . لفظی تنقیح حامدیده ذکر اولندیغی اوزره یا کیمه ترکیه یا خود فارسیه اولوب اراضیء میریه نك تصرفی مشعر یازیلان سند معناسنده در . وکویا اخذ اولنان اجرت سند مذکورک کتابتی مقابلنده در . فسمی باسمه . یا خود ارضك اجرت معجله سی معناسنده درکه متن قانونده بوایکنجی معناسی ذکر ایدلمشدر .

اجرت . بدل منفعتدن عبارت اولوب بناءً علیه طابونك شو تعریفله اشارت اولنیورکه اراضیء میریه نك تفویض و فراغی ایجاردر . یوقسه حق عادی مجرددن نزول دکدر . نته کیم فصل ثانی عنوانی شرحنده تفصیل اولنه جقدر .

حق تصرف مقابلنده جانب میری یه ایکی نوع اجرت ویریلوب برنجیسی اجرت معجله یعنی پشیناً ویریلان نقود درکه برکا طابو اطلاق اولنور . ایکنجیسی اجرت مؤجله درکه وقیله خراج موظفه مشابه اوله رق « چنت اچقه سی » نامیله و خراج مقاسمه یه مماثل اوله رق « عشر » نامیله آانور ایدیکه الحاله هنده

عشر نامله مزروع تارلانك حاصلاتندن وغير مزروع اولوب  
اوزرينه اينه انشا ويا آغاج غرس اولنان عخللردن بدل عشر ويا  
اجاره زمين ويا خود مقاطعه ناملريه آلتقده اولان اجرتدر .

اشبو تفويض واحاله اجاره فاسده اولوب متصرف اولانلر  
مستأجردرلر . شوبله كه زمان تصرف ومدت اجاره نك تعيين  
اولنامسي اجاره نك فسادني موجب اولمقدهدر . چونكه  
مجهله نك ۴۵۱ و ۴۵۴ ماده لري احكامنجه اجاره ده منفعت  
معلوم اولمق شرط اولوب بوكي عقاراتده منفعتك معلوميتي مدت  
اجاره نك بيانيله اولور .

اجاره فاسده . مجله احكامنجه قابل فسخ يعني عاقديندن  
هربرينك اجاره مذكوره ني فسخ ايتمه حق اولوب بوكا كوره  
بركيسه عخلول اولان ارض ميريني ميريدن بدل معجل مقابله  
تقوض ايتدكدن صكره بوتقوضي فسخ ايدهرك ويرديكي بدلي  
استرداد ايده بيايمك وميري دخي فسخ اجاره ايله ارضي استرداد  
مقتدر اولمق ايجاب ايدرايسده انحق بونده فسخ قانوناً ممنوعدر .  
يعني اوچ سنه تعطيل اولمدين يد متصرفدن آلتوب آخره ويرمك  
جائز دكلدر . بوجمله موجر اولان فارغك حق فسخي اولمديني  
كي مستأجر بولنان مفروغ لهك دخي حق فسخي يوقدر .

اراضي اميره متصرفي ارضك رقبه سنه مالك اولوب مستأجر  
اولديغنه ومستأجر ايسه عين مأجوري بيع ايده ميه جكنه بناء  
اراضي اميره نك بيعي مستغلات ومستغلات موقوفه ني متصرفلرينك



بیعلری کیدر . یعنی حق تصرفی آخره ترکدن و مأجوری آخره  
ایجار ایتسندن عبارتدر .

(دردنچی ماده . اراضی موقوفه) وقف اولنان اراضی قبل -  
الوقف ملک یاخود اراضی میریه اولسی اعتباریله (ایکی قسمدر .)  
(قسم اول . صحیحاً اراضی مملوکه دن ایکن) اراضی  
مملوکه نك دردنچی ماده ده سبق ایدن انواع اربعه سندن قنغیسی  
اولورایسه اولسون (شرعشریفه توفیقاً وقف اولمش ارضدر .)  
مثلاً اراضی عشریه یاخراجیه مالکی طرفندن اصول مشروعه سنه  
توفیقاً وقف اولنسه اوقاف صحیحهدن اولور . نته کیم اراضی  
مواتی احیا ایدنه نك مالکی اولق اوزره احیایه اذن ویریلوبده  
بعد الاحیا وقف اولنسه اوقاف صحیحهدن اولور . کذا اراضی  
امیرییه برکسه ، تملك صحیح ايله تملك ایتدکدن صکره اصولنه  
توفیقاً وقف ایتسه اوقاف صحیحهدن اولور .

متن قانونده صحیحاً اراضی مملوکه دن ایکن دینلمسیله اشارت  
اولنیورکه فی الاصل اراضی عشریه یاخراجیه دن اولان برمملکتده  
وقف ایدلمش اولان بر مزرعه حقنده احتمالکه اول مزرعه نك  
مالکی بلاوارث وفات ایدوبده مزرعه مذکوره جانب بیت الماله  
عائد اوله رق اراضی امیرییه حکمنی اکتساب ایتدکدن صکره  
بدون التملك واقفی طرفندن وقف ایدلمش اولسون دیو سنده  
مستند اولمیان بر احتمال مجرد ايله اول مزرعه نك اوقاف غیر صحیحهدن  
ایدوکنه حکم اولنه ماز .

شرعشريفه توفيقاً وقف اولئش دینلیورکه وقفك شرعشريفه  
توافق ایتمی ایچون رکئی بولئق یعنی واقف بومالی وقف ایتم  
کبی برسوزسویلمك وواقف تبرعانه اهل اولئق یعنی صبی و عجنون  
و معتوه اولماق وواقف دین یاسفه سبیلله عیجور واکراه معتبر  
ایله مکره بولئماق و مال موقوف معلوم و معین و حین وقفده  
واقفك مالی اولئق مثلاً برطاق قیود و شروط لازم اولدیی کبی  
وقفك بعد الانعقاد لزومی ایچون دخی تسجیل ایدلمك یاخود  
وصیت صورتیه وقف اولئق مقتضی بولئمشدر . ایتمدی قیود  
و شروط وقفه دائر مسائل احکام شرعییه دن اوله رق کتب  
فقهیه دن کتاب الوقف عنوانی تحتندمه بیان قلئمش ودها زیاده  
اعطای تفصیلات مقامه غیر مناسب کورلمشدر .

اراضی عشریه یا خراجیه دن اولان بریر، مالکی طرفندن  
وقف ایدلمکله اول یرک عشر و خراجی ساقط اولمیوب کالاول  
بیت الماله اداسی لازم کلور . نته کیم اراضی امیرییه دن اولان بر  
مزرعه طرف سلطنت سنییه دن تملیک صحیح ایله برکیمسه یه تملیک  
اولئوبده اول کیمسه دخی اول مزرعه یی مسجلا وقف ایتمسه  
بیله آنک اعشار شرعییه سی کالاول بیت الماله ادا اولئق لازم کلور  
در مختار ورد مختار .

بوجهتله بر محله وقف صحیح ایله تخصیصات قبیلندن اولان  
وقف غیر صحیح اجتماع ایده بیلور . شوبله که بالاده ذکر اولئان  
اراضی ملوکده دن بری مالکی طرفندن وقف صحیح ایله وقف

اولندوقدن صكره آلك بيت الماله عائد حاصلاتى دخى طرف سلطانیدن برجهته وقف وتخصيص بيوراسه بومخلده وقف صحيح ايله تخصيصات قیلندن اولان وقف غير صحيح اجتماع ايتمش اولور. « شرط واقف هر نه ايسه » دینلیورکه واقفك شرطى شارعك نصی کبی اولدیغی جهته موافق شرع شریف اولان شرط واقفه مخالفت جائز دکل ايسه ده وقف حقه انقضیت یا خود ضرورت تحقق ایدن بعض خصوصانده متولی، رأى حاکمه شرط واقفه مخالفت ایده بیلور .

مثلا برسنه دن زیاده مدتله ایجار اولنماسی واقف طرفندن شرط اولنان بر اراضی موقوفه نك بر سنه مدت ايله استیجارینه طالب بولمئوب ایکی یا اوچ سنه مدت ايله استیجارینه طالب بولندقه متولی رای حاکم ايله ایکی یا اوچ سنه مدتله ایجار ایدرك شرط واقفه مخالفت ایده بیلور .

ایشته اراضی مملوکه موقوفه ده شرط واقفه اتباع لازم اولدیغی حالده تخصیصات قیلندن اولان اوقاف غير صحيحه ده شرط واقفه اتباع واجب اولدیغندن بوجهته دخی بینلرنده فرق حاصل اولدی نته کیم آتیده ایضاح اولور .

«قسم ثانی . اراضیء میریه دن بالا فراس سلاطین عظام حضراتنك و یا خود بالذات اذن سلطانی ايله آخرلرینك وقف ایلمش اولدیغی اراضیدرکه بومثلو اراضینك وقفیتی یا لکزاراضیء میریه دن بر قطعه مفروضه نك اعشار و اشخاص عهده لرنده

بولنان ابيه وخرمن يرلندن وقشلاق ويايلاق ، قورى  
 واورمانلردن آنان رسم ومقاطعه وبدل عشر ومحلول ومستحق  
 طابو اولان اراضينك بدل احاله سى يعنى اجرت معجله سى  
 وخرج فراغ وانتقال كجى (رسوماتى مثللو منافع ميريه سى طرف  
 سلطنت سنيه دن) مصارف بيت المالدن اولان جهات خيريه دن  
 (بر جهته تخصيص ديمك اولديغندن بو مقوله اراضىء موقوفه  
 اوقاف صحيحه دن دكلدر.) بو ماده وجهله اراضىء ميريه نك  
 وقفه شرعا ارصاد دينلور كه بو وقفه تخصيصات قبانندن اولان  
 وقف ووقف ارصادى تسميه اولنور. ارصاد دخى ارضك رقبه سى  
 كاكان بيت المالك اولمق اوزره منافعى مستحقينه تعيين ديمكدر .  
 بو ماده دن مستفاد اولدينى اوزره اراضىء ميريه موقوفه  
 واقف اعتباريله ايكي نوع اولوب نوع اول واقفلك بالذات  
 سلاطين عظام حضراتى اولمليدر. ايشته سلاطين عظام حضراتنك  
 اراضىء ميريه دن بدون التملك مصارف بيت المالدن اولان جهات  
 خيريه دن برينه تعيين بيوردقلى اوقاف، اوقاف صحيحه دن  
 اوليوب تخصيصات قبانندن اولان اوقاف دن اولور كه بونك معنائى  
 اراضىء ميريه دن بر قطعه سنك وارداتى طرف سلطانيدن بيت  
 المالدن بالاخراج مستحقلى اولان يعنى طابه وعلما كجى بيت  
 المالدن حقلى بولنان كسانه تخصيصدن عبارتدر . مثلا پادشاه  
 اسلام خلد الله تعالى ملكه الى يوم القيام حضرتلى اراضىء  
 اميريه دن بر مقدار اراضىء اميريه يي بر مدرسه نك مصالحنه وقف

ایلسه جائز اولور فتاواى على افندی. المراد من هذا الوقف تأييد مصرفه على هذه الجهة المعينة التي عينها السلطان مما هو مصلحة عامة وهو معنى الارصاد رد مختار.

نوع ثانی. بر کیمسه نك اراضی میریه دن بر قطعہ یی تملک صحیح ایله تملک ایتمکسزین اذن سلطانی ایله مصارف بیت المال دن اولان بعض جهات خیرییه وقف ایلدیکی اراضیدر که بوده تخصیصات قییلندن اوله رق وقف اولمش اولور.

بو وجهله احاددن بر کیمسه نك اراضی میریه دن بر قطعہ یی وقف ایده بیامسی اراضی میریه ده تصرف ولایت عامه لری جهتیه حصرا ذات حضرت پادشاهی به عائد بولمسنه منافی دکادر. زیرا اول کیمسه نك وقف ایده بیامسنك صحتی مساعدۀ سنیه نك شرفعلقنه وابسته بولندیغی جهتیه وقف مذکور نفس الامر ده ینه طرف ذیشرف یادشاهیدن اولمش اولور.

اما بر کیمسه اراضی میریه دن باطابو متصرف اولدیغی بر تارلاسی تملک صحیح ایله تملک ایتمدیکی کبی اذن سلطانی دخی استحصال ایتمکسزین بر جهت خیرییه وقف ایلسه بو وقف، اوقاف صحیحهدن اولدیغی مثللو تخصیصات قییلندن اولان اوقافدن دخی اولماز. چونکه باطابو متصرف اولان کیمسه مستأجر و مأجورک یالکز منفعتنه مالک اولوب یوخسه رقبه سنه مالک دکادر. حالبوکه مال موقوفک حین وقفده واقفک مالی اولمسی شرطدر. بناءً علیه کالاول اراضی میریه صرفهدن اوله رق



اول کیمسه آکا متصرف اولوب عشرینی بیت الماله ادا و اذن صاحب ارضاه  
آخره فراغ و اول کیمسه وفات ایتدکده اصحاب انتقالدن اولان  
ورثه سنه انتقال ایلر. و اصحاب انتقالدن ورثه سی اولمینجه محلول  
بیت الماله عائد اوله رق بالمزایده آخره تقویض اولنور. و وقف  
مذکورک اصلا حکمی یوقدر. تملیکک حتی نه وجهله اوله جفی  
ایکنجی ماده شرحنده بیان ایدملکله اورایه مراجعت اولنه.

تخصیص ایکی نوعدر. نوع اول تخصیص صحیحدرکه بیت  
الماله عائد اولان بر قسم وارداتی مصارف بیت المالدن اولان بر جهته  
تخصیصدن عبارتدر. نوع ثانی، تخصیص غیر صحیحدرکه بیت الماله عائد  
اولان بر قسم وارداتی مصارف بیت المالدن اولیان بر جهته  
تخصیصدن عبارتدر.

نوع اولده واردات، مخصص لها اولان جهته صرف اولنوب  
آنک نقض و ابطالی جائز دکلدر. شویله که مثلا تخصیصات قییلندن  
اولان بر وقفک مشروط الیهی بر مدرسه ده ساکن اولوب  
اوقاتی علوم نافعنه اکتساب و تحصیلنه حصر ایدن فقراء  
طلبة علوم اولسه طلبة مومی الیههم مصارف بیت المالدن اولدقلری  
جهته اول وقفک نقض و ابطالی جائز اوله ماز. زیرا بونلرک  
بیت الماله عائد اولان غنائمک خمننده حققلری وارددر.

اما نوع ثانی اذن ولی الامر ایه نقض و ابطال اولنور. مثلا  
اوقف مذکوردهک مشروط لهلری مصارف بیت المالدن اولیان  
بر جهته اولدینی صورتده امر ولی الامر ایه نقض و ابطال

اولنور . شویله که بونک موقوف علیهی عتقادن عائشه و فاطمه و خدیجه اولور ایسه امر سلطانن ايله شرطلری تبدیل و مقدار غله تنقیص و حتی بالکلیه نقض اولنور . رد مختار صاحب دیور که طرف سلطانیدن یدوز سکسان تارینجده بر مجلس علمی عقد اولنورق بر چوق علما حاضر اولدقلری کبی شارح الهدایه شیخ اکمل دخی مجلس علمی مذکورده حاضر بولنورق بو وجهله قرار ویرمشلردر .

ایشته اوقاف صحیحده شروط واقفه رعایت واجب و آنک نقض و ابطالی غیر جائز ایکن اوقاف غیر صحیحده شروط واقفه رعایت واجب اولمیوب بعضا ابطالی دخی جائز اولمغله حکما ایکی وقف افتراق ایدر .

( ممالك محروسه ده کائن اراضی موقوفه نك اکثریسی بوقیلندرن ) یعنی اوقاف غیر صحیحده دن و تعبیر دیگرله تخصیصات قیلندن اولان اوقاف جمله سندندر .

( و بویله تخصیصات قیلندن اولان اراضی موقوفه نك اراضی امیریّه صرفه کبی رقبه سی بیت الماله عائد اولمسیله بونلر حقنده بوندنصرکه ذکر و تفصیل اولنه حق معاملات قانونیه تمامیه جاری اولور . )

مثلا طرف بیت المالدن باطابو زراعه تفویض و احاله اولنور . و متصرفی وفات ابتدکده ۵۵ ماده ده درجانی تعیین اولمان ارباب انتقالدن اولان ورثه سنه انتقال ایدر . و متصرفی اذن صاحب

ارضاه بدل معلوم مقابلنده یا مجانا آخره فراغ ایده بیلور.  
 (فقط) مستثنا اوله رق آتی الذکر بعض احکامده اراضی  
 امیریة صرته ایله اراضی امیریة موقوفه آرده سنده فرق واردر  
 شوبله که (رسم فراغ و انتقال و بدل محمولات اراضی امیریة  
 صرفه ده) یعنی تخصیصات قبیلندن اوله رق وقف اولنمیان اراضیده  
 (جانب میرییه عائد اولدینی کی بو مقوله اراضی موقوفه ده  
 دخی وقفی طرفه عائد اولور.) چونکه آفا بیان اولندینی  
 اوزره بو نوع وقفک معناسی اعشار و رسوماتک بر جهته  
 تخصیصدن عبارتدر. رسم فراغ. تعیردیگرله خرج فراغ. طابو  
 نظامنامه سنک آلتنجی ماده سنده ذکر اولندینی اوزره اراضی  
 هر قاج غروشه فراغ اولور ایسه بدل فراغدن و مجانا فراغ  
 اولور ایسه بیغرض اهل و قوفک تقدیر ایتدکاری قیمتدن  
 اولاق اوزره مفروغ لهدن فراغ قطعیمده یوزده بش و فراغ  
 بالوفاده یوزده ایکی بچق غروش اوله رق آنان خرجدر. لکن  
 خرجنی نقصان و یرمک اوزره اراضینک بدلانی ناقص سویلیان  
 اولور ایسه قیمت تخفیفه سندن خرج مذکور آتور. شو قدرکه  
 بو رسم فراغ با اراده سنیه ۱۳۱۲ سنه مالیه سنده یوزده ایکییه  
 تنزیل اولندینی کی ده صکره یعنی ۳۱۶ سنه مالیه سنده بوده  
 تعدیل اوله رق یوزده اوچه ابلاغ اولمشدر.

رسم انتقال. نظامنامه مذکورک سکرنجی ماده سنده ذکر  
 اولندینی اوزره بر اراضینک متصرفی وقت ایدوبده اصحاب

انتقالدن اولان ورثه‌سینه انتقالی اجرا قلندقدده اول اراضینک قیمت تخمه‌سندن معتبر اولق اوزره اراضی انتقال ایده‌جکی کیمسه‌دن یوزده بش غروش اوله‌رق آلتان خرچدر. لیکن رسم انتقال دخی رسم فراغ کبی ۱۳۱۲ سنه مالیه‌سنده با اراده سینه یوزده بر غروشه تنزیل اولمش ودها صکره یعنی ۱۳۱۶ سنه مالیه‌سنده یوزده بر بچغه یعنی بیسکه اون بشه چقارلمشدر.

بدل محلولات . متصرف اراضینک اصحاب انتقالدن ورثه‌سی اولیه‌رق وفاتی حالنده آخره ویرلدکده اخذ اولنان بدل مثلدرکه قانونک ۶۰ و ۵۹ ماده‌لرندن مستفاد اولدینی اوزره بدل محلولات ایکی نوعدر. نوع اول . حق طابو اصحابنه ویریلوبده مقابلنده آلتان طابوی مثلدر. نوع ثانی. حق طابو اصحابی اولدینی یاخود اولوبده آلمقدن استکاف ایلدیکی حالده بلمزایده آخره تفویض اولنهرق اخذ اولنان بدلدرد.

(زیرده) یعنی مواد آتی‌دهده (بسط و بیان اولنه‌جق اراضی میریه احکامی بو مقوله) تخصیصات قییلندن بولنان (ارضی موقوفه‌ده دخی جاری اوله‌جغندن اشوقانوننامه‌ده هر نه زمان) یعنی هر قنغی ماده‌دهده (ارضی موقوفه تعبیری اراد اولور ایسه ایشته بویله تخصیصات قییلندن اولان اراضی موقوفه مراد اولنور.) نته‌کیم ۵۳ و ۵۴ و ۵۵ ماده‌لرده‌کی اراضی موقوفه تعبیرندن مقصود بو نوع اراضی موقوفه اولدینی کبی.

اشبو ماده نك بورايه قدرندن اراضى موقوفه نك بر نوعى حاصل اولدى.

﴿ فقط بو مقوله ﴾ تخصیصات قیبلندن ﴿ اولان اراضى ﴾ موقوفه نك بر نوعى دخى واردركه رقبه سى بيت الماله عائد اولدينى كى اعشار ورسومانى ﴿ دخى ﴾ جانب ميرى به عائد اولدينى حالده يالكز حقوق تصرفيه سى وياخود رقبه سى بيت الماله عائد اوله رق اعشار ورسوماتيله برابر حقوق تصرفيه سى بر جهسته تخصیص قلمشدر.

بو « فقط بو مقوله الخ » فقره سنك « يالكز حقوق تصرفيه سى » عبارته سنه قدر اراضى موقوفه نك نوع ثانيسى حاصل اولدينى كى « وياخود رقبه سى الخ » فقره سندن دخى اراضى موقوفه نك نوع ثالثى ميدانه چقمغله اقسام ثلاثه مذكوره نك هر برى بوجه آتى توضيح اولنور. اوچه انحصارينك سببى شودركه اراضى اميريه وقف ايدلمكله رقبه سى بيت المالك ملكى اولمقدن چقميوب بناء عليه مثلا جهات خيريه به تخصیص اولنه بيله جك ايكي شى قالوركه برى منافع اميريه وديكریده حقوق تصرفيه دره ايمدى بوايكي شينك يالكز برينك منفردا تخصیصى جائز اولدينى كى مجتمعا دخى تخصیصى جائز اولور. منفردا تخصیصدن ايكي قسم و مجتمعا تخصیصدن دخى بر قسم حاصل اولور. شوبله كه :

قسم اول . رقبه سى بيت الماله عائد اولدينى كى حقوق تصرفيه سى دخى بيت الماله راجع اولدينى حالده يالكز اعشار



و رسوماتی بالذات طرف سلطنت سنیه دن یاخود اذن سلطانی ایله افراددن بری جانبندن بر جهته وقف و تخصیص قلمش اولان اراضیدر. بوقسم اراضینک اعشاری و خرج فراغ و انتقالی و بدل محمولاتی کبی رسوماتی طرف وقفه عائد اولور. اما حقوق تصرفیه سی میری یه عائد اوله رق طرف بیت المالدن زراعه باطابو احاله اولنور. اشبو قانونک احکامی انجق بوقسم اراضی میریه موقوفه ده جاری اولوب قسم ثانی و ثالث اراضی موقوفه ده جاری دکدر. چونکه قسم ثانی و ثالث اراضی میریه موقوفه دن فراغ و انتقالی و محمولاتی اوله ماز. نته کیم اتی الذکر تعریف اتندن دخی مستفاد اولور.

قسم ثانی. اعشار و رسوماتی کالاول بیت الماله عائد اولوب یالکز حقوق تصرفیه سی طرف سلطنت سنیه دن بر زاویه دن کبی زاویه داری یاخود بر مدرسه دنک مدرسی و یا غازیلردن بری کبی بر جهته وقف و تخصیص بیورلمش اولان اراضیدر که مشروط لهلری طرفندن تصرف و زراعت اولنور.

ایشته بوقسم ثانی اوفاقده اعشار طرف وقفه ادا اولغیوب بیت الماله ایفا اولنور. ووقفک بوندن انتفاعی شخص عهده سنده بولنان اراضیدن متصرفک انتفاعی کبی زراعت و حرث ایله اولور. قسم ثالث. هم حقوق تصرفیه سی و هم اعشار و رسوماتی طرف سلطنت سنیه دن جامع و مدرسه کبی بر جهته وقف و تخصیص بیورلمش اولان اراضیدر. ایشته بوقسم ثالثه اعشاری

بیت المالہ ادا اولئیوب طرف وقفہ ایفا اولنور .

( بو نوع ) یعنی نوع ثانی و نوع ثالث ( اراضی موقوفہ دہ فراغ و انتقال مثلًا و احکام قانونیہ جاری اولئیوب انحق طرف وقفدن کرک بالذات و کرک علی طریق الایجار زراعت و تصرف ایدیریلرک منافع حاصلہ سی وقفک مشروط لہنہ صرف اولنور ) کہ بو نوع وقفہ دہ فراغ و انتقال جاری اولمدینی کبی تعطیل ایلہ مستحق طابو اولق و حق طابو مثلًا و احکام دخی جاری اولماز . زیرا بو نوع اراضی ، موقوفہ شخص عہدہ سندنہ یولئیوب مثلًا بر مدرسہ مدرسہ و یا بر جامعہ مشروط اولدیغدن مثلًا مدرسک وفانی وقوعبولدینی تقدیردہ برینہ مدرس اولان کیمسہ تصرف ایدریوقسہ متوفی مدرسک اولادینہ انتقال ایتمز و مدرس مومی الیہ بو اراضی بی کسنہ فراغ ایدہ مز . بلکہ بو نوع اراضی ، موقوفہ طرف وقفدن زراعت و حرانت اولنور یاخود اخرہ ایجار و یا عقد مزادعہ صورتیلہ تصرف و انتفاع اولنور . و بو کبی اراضی ، موقوفہ طابو ایلہ تصریف اولماز . بنابرین اراضی موقوفہ نک انواع ثلاثہ سی بینندہ ایکی وجهلہ فرق واردر .

وجه اول ، حقوق تصرفیہ سی نوع اولدہ جانب بیت المالہ عائد و نوع ثانی و ثالثہ طرف وقفہ راجعدر .

وجه ثانی ، اعشار و رسوماتی نوع اولدہ و ثالثہ وقفہ و نوع ثانیدہ بیت المالہ عائر اولور .

اتبو ماده شرحی اناسنده دخی ذکر اولندیفی اوزره  
 تخصیصات قیلندن اولان وقتک دیگر بر قسمی دهها واردر .  
 شویله که اشخاصک تحت تملککرنده اولان اراضی عشریه  
 و خراجیهک بیت الماله عائد اولان عشر و خراجلری طرف  
 سلطانین مصارف بیت المالدن اولان برجهته وقف بیوریه بیلور .  
 ( بشنجه ماده ، اراضی متروکه ایکی قسمدر . )

( بری عموم ناس ایچون ترک اولنش اولان یرلردرکه  
 طریق عام ) و نمازگاه و عربه چکمک و حیوانات بریکمک کی  
 اهالینک انتفاعی ایچون اولان میدانلر و بازار و بنایر یرلری  
 ( بو قیلندردر . )

طریق عام، قوم غیر محصوره عائد طریقدرکه مقابلی طریق  
 خاصدر . وطریق خاص، دخی قوم محصوره راجع اولان طریقدر .  
 بو برلره بر شهر یا قریه دروننده یا اتصالتده بولفسه بیله بونلرله  
 انتفاع یالکز او شهر و قریه اهالیسنه خاص اولمایوب اکا قریب  
 وبعید باجمله شهرلر و قرا اهالیسنک حق انتفاعی واردر .

بونلره دائر اولان احکام ۹۳ و ۹۴ مادهلرده بیان اولتیور .  
 ( دیگرلری بر قریه و قصبه ویا قرا و قصبات متعددهک عموم  
 اهالیسنه ترک و تخصیص قلمش اولان مرعالر ) و قشلاق ویا  
 یالقلر و بالطلقلر ( بو قیلندردر . ) بو قسم اراضی متروکه دن

آنحقی کندولرینه تخصیص اولسان اهالی انتفاع ایدیهیلوب  
سائرلری بولردن انتفاعدن ممنوعدرلر.

بونلره دائر احکام قانونیه ۹۱ ماده سیه ماده تالیه سنده  
بیان اولنیور.

( آنتهی ماده . اراضی موات . ) اسلامده یعنی الکاید  
اسلامه کچدکنه کیره ( بر کیمسه نك تصرفنده اولمیدینی ) یعنی  
بر کیمسه نك مالکی اولمیدینی کی اراضی میریدن اوله رق بر کیمسه  
اکا متصرف دخی بولمیدینی ( واهالی یه ) مرغی یا محتطب یعنی  
بالطه اق یا خود مزارلق کی خصوصات ایچون استعمال قلمق اوزره  
( ترك و تخصیص قلمدینی حلد جهیر الصوت ) یعنی صداسی عالی  
( اولان کیمسه نك اقصای عمراندن ) یعنی قصبه یا قریه نك اک  
کنارنده کی غایه لردن تعبیر دیگرله ابنیه نك ختام بولمیدینی یردن  
( صیحه سی ) یعنی صداسی ( استماع اولنیه حق درجه لرده قرا  
وقصباتدن بعید بولنان یعنی اقصای عمراندن تخمیناً بر آنحقی یعنی  
یارم ساعت مقداری مسافه بعدتی اولان خالی محملدر . )

موات . سیحاب یا خود غراب وزننده اوله رق روحسز  
جسد یا خود صاحبسز ارض معناسنه درکه بوراده ایکنجی معناده  
مستعملدر .

یعنی جهیر الصوت اولان کیمسه عامرک اک کنارنده بر محلد  
طوروبده یوکسک و عالی سس ایله باغردینی حلد بو صداسی  
استماع اولنیه .

اقصای عمران . اراضی موات قصبه ده ایسه قصبه نك  
و قریه ده ایسه قریه نك ك كنارنده کی خانلر اولوب یوقسه  
اراضی عامره نك كنارلری ديمك دكلدر . نته کیم قانونك « قرا  
وقصباتدن بعید بولنه » عبارده سی دخی بوکا دلالت ایدر .

جهیرالصوت . اولان کیمسه نك عامرك كنارنده واقع اك  
یوكسك یرده صحیحه ایتمسی شرط اولیوب یوكسك اولمیان محل  
دخی محل صحیحه اولمغله کفایت ایدر .

صحیحه . صدا ديمك اولوب صدانك مقداری کتب فقهیه ده  
بر معتاد ناسك اذاتی مقدارنجه وباغران کیمسه نك نفسنه مشقت  
و یرمیه جك درجه سنده تقدیر اولمشدر .

اما الکاید اسلامه کچدکن صکره اول اراضی کیمسه نك  
ملکی اولمش ایسه آنک ملکیتی باقی اولوب موات عد اولنه ماز .  
بناء علیه مالکی معلوم ایسه آنک اولوب دكل ایسه لقطه قیلندن  
اوله رق امام المسلمین حضرتلری ولایت عامه لری حسبیله جمیع  
لقطاتده تصرف بیوردینی کبی بونده دخی تصرف بیورر . شو  
حالده موات ظنیله احیا اولنان اراضینك مالکی ظهور ایدر ایسه  
آکا رد اولنه رق زراعتیله نقصان ترتب ایتمش ایسه احیا ایدن  
نقصان ارضی دخی ضامن اولوب اما نقصان ترتب ایتمش ایسه برشی  
لازم کلز . واکین زارعك اولور . مجله نك ۱۲۴۶ ماده سنه باق .  
ننه کیم اول اراضی کیمسه نك مالکی دكل ایسه ده برینك تحت  
تصرفده بولنان اراضی میریه ایسه احیا اولنه ماز . وشو حالده



اوپ سنه بالا عذر تعطیل اولنسیله مستحق طابو اولمق کبی احکام  
قانونیه جریان ایدوب یوقسه موات عد اولنهمیه جفی کبی  
اول اراضی اهالی یه ترك و تخصیص قلمش اولدینی تقدیرده  
احبابنک حق بولندینی جهتله موات عد اولنهمیوب بناء علیه  
احیاسی جائز دکدر .

و کذلک برکیمسنک اراضیسی دکزه باتوب دکز اولدقدن  
صکره تکرار میدانه چیقوبده دیگر کسنه آنی احیا ایتسه اول  
اراضی مالک اولک یعنی اول کیمسنک اولوب یوقسه احیا  
ایدهنک دکدر .

فقط ذاتاً و آلتی ایکن بردخی عودت ایتیه جک صورتده صو  
جکلمسیله میدانه چیقان بردخی شرعا موات عد اولنوز . اگر  
برمعمورک حریمی دکل ایتسه . لیکن اشبو قانونک ۱۲۳ ماده سنده  
محرر اولدینی اوزره بونک احیاسنه قانون مساعده ایتیمور .

بومادهده « بعیده » لفظی قید احترازیدر . زیرا عمرانندن خارج  
اولوب فقط اکا قریب اولان و کسنه نک تحت تملک و تصرفده  
بولنمیان یرلر اهالی یه مرعی و خرمن یری و محتطب اولمق اوزره  
ترك اولنوب یوقسه موات عد اولنماز .

خلاصه کلام عمرانک کنارنده جهیرالصوت بولنان برکیمسه  
باغیردقده صوتنک واصل اولدینی یرلر عمرانه قریب و عمرانک  
فناسی عد اولنوب و صوتنک واصل اولدینی یرک ماوراسی ماده  
آنفدهده کی قیودک تحققتده موات اولور .

نسه کیم عمران داخلنده یعنی بلده ویا قریه نك دروننده  
بولان یرلر دخی موات عد اولغیوب بو اراضی یه اراضی متروکه  
دینلور . و بولنك احیاسی و برینه تملیکی جائز دکلدر . زیرا  
ناسك تحقیقاً یاخود تقدیراً آکا احتیاجی بولغله بولنر طریق  
ایله نهر کیدرلر .

مثلا برولات والیسی شهرک ایچنده واقع اولوب اهالینك  
عربهلرینی چکه کلدکلری بریری بریسنه تملیک ایتسه ده اوده  
اوزرینه بنا احدات ایلمسه بناسی قلع و عرصه سی کالاول ابقا  
اولنور . چونکه مجله نك الی سکرنجی ماده سی حکمنجه رعیه یعنی  
تبعه اوزرینه تصرف مصلحته منوطدر .

موانك سالف الذکر تعریفیه مجله نك ۱۲۷۰ ماده سنده  
مذکور تعریفیه نظرا بوز وقیراج وصو ایله اسقا وارواسی غیر  
ممکن و یاخود صویه قوم باصوبده زراعتی غیر قابل اولان یرلر  
موات اوله بیله جکی کبی صبانکیر تارلا اوله رق بلا صاحب قالمش  
اولان یرلر دخی موات اوله بیلور . آنجق طاپوسنداتی حقنده کی  
تعلیماتك بشنچی بندنده موات اوله رق بجانا احاله صورتی یالکز  
بوز وقیراج محالدرده جاری اولوب اما صبانکیر یرلرده جاری  
اولدیغی کوسترلمشدر . لیکن تعلیمات مذکوره ایله مواد قانونیه  
یعنی بوماده و کذا مجله نك ۱۲۷۰ ماده سنك پیئنده تخالف یوقدر .  
زیرا مواد قانونیه اقصای عمراندن بعید اولوبده بلا صاحب  
اولان صبانکیر یرلر دخی موات اوله رق اذن صاحب ارضله

احیاسنه مساع کو-ترمکده و تعلیمات مذکوره ایسه مذکور  
صبانکیر تارلانک احیاسنه اذن ویرلمیه جگنی افاده ایلمکده در  
ایمدی موات اولق ایله احیاسنه اذن ویرلماک بیتده کی فرق  
ظاهر در .

معلوم اولمیدرک امام ابی یوسفه کوره موآنده مدار  
حکم بعددر . یعنی اقصای عمراندن بعید اولماق قدر . اقصای  
عمرانه قریب اولان محلار بلاصاحب اولسه دخی احیا اولنه ماز .  
امام محمد کوره مدار حکم انقطاع ارتقا قدر . یعنی اهالینک  
آندن انتفاع ایتمامکده اولمیدر . کرک عمرانه قریب اولسون  
کرک بعید اولسون . بوکا کوره اقصای عمرانه قریب اولان محلار  
بلاصاحب اولوبده اهالینک آندن انتفاعی بولنمسه احیا اولنه بیلور .  
امام ابی یوسف بو محلاره ناسک تحقیقا احتیاجی بولنمسه بیله  
تقدیرا احتیاجی بولندیغی جهته احیا اولنه ماز بیورمشدر . ایمدی  
زیلعی وشمس الائم امام ابی یوسفک قولنی ترخیص ایتدکلری  
جهته کرک اراضی قانونی وکرک مجله نک ۱۲۷۰ ماده سی امام  
مشارالیهک قولنی اختیار و قبول ایلمشدر .

(بدنجی ماده . اشبو قانوننامه اراضی) نک بوندن آشاغیسی  
(اوج بابه تقسیم اولنمشدر .) اما بوندن مقدم کچن مواد مقدمه دن  
عبارت اولوب شو حالده بتون قانون بر مقدمه ایله اوج بابه  
منقسم بولنمشدر .

(باب اول . اراضی امیرییه بیاننده در .) که بو بابده اراضی

امیریه نك صورت تصرف و صورت فراغ و صورت انتقال ایله  
محلولاتندن بحث اولنیور.

( باب ثانی . اراضی ' متروکه ایله اراضی ' موات بیاننده  
اولوب بو بایده جبال مباحه دن دخی بحث اولنه جقدر. )

( باب ثالث . متفرقات بیاننده در . ) که کچن ابواب  
و فصولده ذکر ایدلمیان و یکدیگرینه مناسبت تامه سی اولمیوب  
اولجه مذکور ابوابه عائد بولسان بعض احکامک بیانی ایچون  
باب یا کتاب آخر لرندده متفرقات یا مسائل شتی عنوانلریله  
بعض مسائل بیان اولنمق معناد اولمغله اشبو قانونده دخی بو  
اعتیاده رعایت اولنمشدر.

( باب اول . اراضی ' امیریه بیاننده اولوب درت فصلی  
مشملمدر. )

( فصل اول . تصرف ) اراضی ( فصل ثانی فراغ ) اراضی  
( فصل ثالث انتقال ) اراضی ( فصل رابع محلولات ) اراضی  
( بیاننده در. )

## — فصل اول —

( اراضی ' امیریه نك صورت تصرفی بیاننده ) اولوب یکریمی  
سکر ماده بی حاوی ( در. )

تصرف . قوللانمق واستعمال ایتمک دیمکدر . اراضی ' امیریه ده

اسباب تصرف بش شیدر. برنجیسی انتفالدرکه بونك املاکده نظیری ارئدر. ایکنجیسی، متصرفدن نفرغدرکه بونك املاکده نظیری مال صاحبندن اشترادر. اوچنجیسی، جانب میریدن تقوضدرکه بونکده املاکده نظیری اشترادر. دردنجیسی، موات اولان یری اذن صاحب ارضله احیا ایتمکدرکه بونك املاکده نظیری مال مباحی استیلادر بشنجیسی، بریره اون سنه بلانزاع تصرفه حق قرارکنبوتیدرکه بونك نظیری املاکده یوقدر. وبونلره دائر تفصیلات مواد آتیهدده کلور.

(سکرتجی ماده. برقریه و) یا بر (قصبهك) قابل زراعت یعنی زراعت ایچون اعداد و تهیئه اولنش اولان (بتون اراضیسی طوبدن اوله رق اهالیسنك هیئت مجموعه سنه و یاخود) اهالی (ایچارندن بالانتخاب بر ویا ایکی اوج شخصه احاله و تفویض اولنه میوب اهالیدن هر شخصه بشقه بشقه اراضی احاله اولنه رق کیفیت تصرفلرینی مبین یدلرینه طابو سندلری اعطا اولنور. که بو سندده جهت تصرف و اراضینك حدودی و مقداری و متلا تارلا و چایر کبی نوعی کوستریلور. و بو بایده طابو نظامنامه سیله طابو سنداتی حقنده کی تعلیماتده تفصیلات لازمه موجوددر.

بر قریه یاخود ایکی یا ده زیاذه قریه لرك یاخود بر قصبه یاخود ایکی ده زیاذه قصبه لرك بتون اراضیسی اهالینك هیئت مجموعه سنه احاله اولنه ماز. چونکه اهالیدن بعضلری اراضینك چوغنی یاخود لك شرفلی و ممتاز مواقعی ضبط ایدر و دیگر اهالی



ایسه بوکا مخالفت ایلر و بناء علیه بینلرنده مجادله و منازعه ظهور ایده بیلور . یاخود ایلر و کلانلری تغاب طریقله اک محصولدار یرلری ضبط ایدوب فقرای اهالییه ادنی یرلری را غورلر .

بر قریه یا قصبه نك بتون اراضیسی اهالیدن بالا انتخاب ایکی یا اوج شخصه احاله اولنه ماز . چونکه دیگر اهالی اراضیسز قالب بو ایکی یا اوج شخصدن استیجار ایله زراعت ایدرک دفع احتیاجه مجبور اولوب عقد اجاره ایسه تراضی طرفینه متوقف اولدیغندن سائقه غرض و عداوت ایله یا هیچ اجاره موافقت ایتمک یاخود غالی اجرت تکلیف اولنق کج دیگر اهالییه ظلمه باعث اولور احوال ظهور ایده بیلور .

لکن یوز اوتوزنجی مادهده بو ماده نك بر استثناسی بیان اولنغله اورایه مراجعت اولنه .

قانونده . بتون اراضیسی دینامسندن مستفاد اوله جنی اوزره بر قریه یا قصبه ده واقع بر قطعه اراضی بی ایکی یا زیاده اشخاصک بالاشترک تفرغ ایملری ممنون دکلدر . بناء علیه بر کیسه عهدّه تصرفنده بولنان بر قطعه اراضیسی ایکی یا زیاده اشخاصه فراغ ایده بیلور . و ایکی یا زیاده اشخاص محلول اولان اراضی میریه بی تفرغ ایده بیلورلر .

کذلک بتون اراضیسی تعیرندن دخی مستفاد اولور که بعض اراضینک قریه یا قصبه یاخود قراء متعدده اهالیسنک هیئت مجموعه سنه ویرلمسی جائز اولور . شویله که بر مرعی بر قریه یا بر

قصبه به یعنی قریه یا قصبه اهایسنک هیئت مجموع سینه تخصیص  
اوله بیله جکی کی قرا و قصبات متعددی دخی تخصیص اوله بیلور.  
۱۰۰۵ ماده به باقی. مثلاً بر قریه یا قصبه اهایسی محتاج اولماریله  
کندولرینه یا یالاق و قشلاق و مرغی و قور یاق کی بر محاکم تخصیصی  
لازم کلدکده کسینه نك تصرفنده بولمیان و اولجه بر قریه یا قصبه  
اهایسنه تخصیص قائمیان محالین معرفت شر عشرینفایله تقریق و تحدید  
اوله بر قلدی العرض اراده سینه شرفسنوح ایستدکده محل مذکور اول  
قریه یا قصبه اهایسنه ترك و تخصیص اوله برق اول محل فی الاصل  
دفترخانه ده مقید ایسه با خط توقیعی تصحیح دکل ایسه یه خط  
توقیعی ایله مجدداً قید و اهالی یدینه فرمان عالی یا خود صورت  
قید دفتر خاقانی اعطا اولنور.

بالطریق یعنی قوری و اورمانلر و قرا و قصبات داخلده  
بولسان عربیه چکیلر جک و حیوانلر بریکه جک یرلر و نمازگاهلر  
و بازار و بنار یرلری دخی بو قیلدندر. یعنی عموم اهالی یه ترك  
و تخصیص اولنمش اولان اراضی جمله سندندر. ۹۱ ماده سیله مواد  
تالیه سینه باقی.

قانونده کیفیت تصرفلری مبین طابو سندلری اعطا اولنور  
دینلیور که بو طابو سندلری یا خود بولنلرک مستند اولدقلری مطلقاً  
دفترخانه ده موجود دفترلرک قیودی بالاینه ولاتدقیق مضمونلریله  
حکم اولنق جائز دکلدر.

واقعا محله نك ۱۷۳۷ ماده سندده قیود دفتر خاقانی تزویردن

امین اولمغله معمول به ایدوکی کوسترلمش ایهده قیود مذکورده دن مقصود بوکی قیود دکلدر .

مجله نك سالف الذکر ١٧٣٧ ماده سنه استناداً علی العموم قیود خاقانی ایله بعض حکام طرفندن بلا یینه عمل ایدلمکده اولدینی کورلمش و بو حال برچوق حقوقک ضیاعنه بادی اولمشدر . عبد عاجزی طشره نیابتلرنده بولندیغ صروده رأی العین کوردیکم اوزره طابو کاتبلی قضا وقراده کشت و کذار ایله یوقلمه نامیله اراضیلری تحریر وزیدک اراضینی عمروه و عمروک اراضینی بکره قید ایدرک خلاصه سی مجلس اساره یه اعطا و اورادن دخی بلا تدقیق تصدیق اونهرق قیود خاقانی یه اساس اتخاذ اولنور . ایشته اساسی بوندن عبارت بولان برقیده اعتبار ومدار حکم اتخاذ اولنماق طبیعیدر بناء علیه محکمه تیز دخی بو قیدلره بناء واقع اولان حکملری دائماً نقض ایتمکده در .

مجله نك سالف الذکر ١٧٣٧ ماده سنه کی قیود خاقانیدن مقصود بو قبیلدن اولان قیود خاقانی اولیوب بلکه سلاطین ماضیه عثمانیه و بالخاصه سلطان سلیمان و سلطان مراد خان ثالث حضراتی زمانلرنده احباب کمال و ارباب استقامتدن انتخاب اولنان محرر لر معرفتیه ممالک محروسه شاهانه ده بولنان قرا و مزارع و مرعی و اورمان و یایلاق و قشلاق و اراضی سائر و جهات مربوطیتلری کمال اعتنا ایله تحقیق و شبه دن سالم اوله بیله جک منتظم صورتده قید و تحریر اولنان دفاتر درکه

امین الفتوی اسبق عمر حامی افندی مرحومك احكام الارضى  
نام اثرنده بومسئله حقنده ویردیکی ایضاحات بروجه آتی عیناً نقل  
اولنور . مجله احكام عدلیه نك ۱۷۳۷ ماده سنده تزویردن  
امین اولمغله معمول به ایدوکی بیان اولنان قید دفتر خاقانی  
بروجه آتی ایضاح و تفصیل اولنور . شویله که الیوم  
دفتر خانه عامرده موجود و محفوظ اولوب دفاتر جدید تعمیر  
اولنان دفاتر خاقانیه نك عددی طقوز یوز یمشه بالغ اولمشدره  
اشبو دفاتیر سلاطین ماضیه آل عثمان و باخصوص سلطان سلیمان  
خان و سلطان مراد خان ثالث حضراتی زمان سلطنتلرنده اصحاب  
فضل و کالدن و ارباب اهلیت و استقامتدن انتخاب و تعیین اولنان  
مؤمن و موثوق محرر لر معرفتلیله ممالك محروسه شاهانه ده  
بولنان قری و مزارع و مرعی و اورمان و یا یلاق و قشلاق  
و اراضی سائر و جهت مربوطیتلری کمال اعتنا ایله تحقیق و شک  
و شبهه دن سالم اوله بیله جک منتظم بر صورتده دفاتر مذکوره یه  
ثبت و تحریر و دفاتر مذکوره دن هر برینک بالاسی اولوقتلر خط  
هایون شهنشاهی و طغرای غرای جهانبانی ایله تزیین و توشیح  
بیورلمشدر.

دفاتر مذکوره دفتر امینی دفتر خاقانی ناظری بولنان ذوات کرامت  
نظارت علیه لری تحتده اماندن بولنان مأمور مخصوص صلی معرفتلیله  
بربری ایچنده درت تیمور قیوی حاوی غایت متین و مأمین بر عدد

مهور مخزن دروننده کمال دقت و مزید اعتنا ایله محافظه اولمش  
و آلان اولمقده بولمش در .

دفتر مذکورده مقید بولنان از اخیدن بر قطعك مساع  
شرعی وقانونی به بناء مربوطیت قدیمه سی لمصاحف دولتیجه تبدیل  
اولنه رق اولوجهله قطعك مذکور دنك قیدی محلك تصحیحی  
لازم کلدکده اولبابده شرف صدور ایدن اراده سنییه میین دیوان  
هایون قلمندن بالاسی طغرای غرای شهنشاهی ایله موشح  
اصدار اولنان فرمان عالیشان موجبینجه تصحیح اولنوب مجالس  
مضبطلری و محاکم اعلاملری و دوائر علم و خبرلری مثللو اوراق  
ایله بالا فرمان عالی قید تصحیحی جائز اوله مدینی کبی قید  
تصحیحی آنجق توقیعی افندیك خطنه مخصوص اولوب آندن  
غیر یسنگ خطیله تصحیح جائز اوله ماز . شویله که بر قیدك  
تصحیحی حقنده فرمان عالیشان صدور ایتدکده قید خاقانی  
قلمی خلفاسی طرفندن فرمان عالی مذکور بعبارت بر ورقه یه تحریر  
اولنه رق ورقه مذکوره تصحیح اولنه جق دفتر ایله معاقلم مذکور  
میزی افندی به تسلیم اولنوب افندی مومی الیه دخی دفتر امینی دفتر  
خاقانی ناظری بولنان ذاتک حضورنده ذکر اولنان ورقه و دفتری  
توقیعی افندی به اعطا ایدوب مومی الیه دخی حکم فرمان عالینك  
خلاصه و نتیجه سنی دفترده موجود اولان قیدك بالاسنه کندی  
خطیله تحریر و دفتر و ورقه مذکور لر دن هر برینسه امضاسی  
وضع ایدوب ورقه مذکوره دفترك قیدی محمله ربط و همان دفتر



مذکور دخی مخزن مخصوصه اعاده و فرمان عالی دخی مأمور  
خصوصی معرفتیه حفظ اولنور.

دفتر مذکورہ مک حفظی حقندہ قدیم دولتجہ وضع  
و تأسیس بیوریش اولان اصول توثیقیہ مأمورلری طرفندن  
قطعا اخلاص ایدایمہرک عقیقہ و مستقیمہ علی الدوام محافظہ  
و حسن استعمال اولنیش اولدییی جهتہ دفتر مذکورہ قیوداتہ  
هیچ بر صورتہ خلل و فساد طاری اولیوب شبہ تزویردن  
و تصنیعدن امین و سالم قالدیغنه مبنی متأخرین فتنہک مظهر  
قبول و تصدیق لری اولهرق آنلرله بلاییه مضمونیله عمل جائز  
ایدوکی متداول اولان بعض کتب فقہیہ درج بیوریش  
اولدیغندن اولوجهلہ مجله جمعیت علمیہ سی طرفندن مادہ مذکورہ  
ترتیب اولنیشدر بعض کتب فقہیہ دیدیکی ردالمحتار و تنقیح  
حامددر و تنقیحده شویله مذکوردر و مثل البرآة السلطانیة  
الدفتر الخاقانی المعنون بالطرہ السلطانیة فانه یعمل به لعلہ امن  
التزویر فی هذه الدفاتیر کما یعرفه من شاهد احوال اهالیها حین  
تقلها اذلا تحریر اولا الاباذن السلطان ثم بعد اتفاق الجہ الفقیر  
علی نقل مافیه من غیر تساهل زیاده او نقصان تعرض علی  
المعین لذلك فیضع خطہ علیها ثم تعرض علی المتولی لمفظلها  
المسمى بدفتر امینی فیکتب علیها ثم تعاد اصولها الی امکنتها  
المحفوظة بالختم فالامن من التزویر مقطوع به و بذلك کله یعلم  
جميع اهل الدولة والکتابۃ فلو وجد فی الدفاتیر ان المكان الفلانی

وقف على المدرسة الفلانية مثلاً يعمل به من غير بنية وبذلك  
يفتق مشايخ الاسلام كما هو مصرح في هجة عبدالله افندي وغير  
ها فليحفظ اه عن التقيق في الدعوى ه

اشبو تفصيلات دن مستبان اولديني اوزره ماده مذكوره ده  
محرر قيد دفتر خاقانين مقصود بالاده تعريف وحققيق بيان  
اولنان دفاتر مخصوصه معناه قيودي اولديني حاله مجله نك  
ماخذى اولان كتب فقهيه نك مطالعه سيله متوغل اوليوب دفتر  
خانه عامريه دخى نسبى بولنيان اكثر ذواتك تفصيلات  
مذكوره يه وقوف واطلاعلرى اوله مامسى حسيله بمض محاكمه  
ماده مذكوره ده تحرير اولنان قيد دفتر خاقانى يه خلاف مقصود  
اوله رق مطلقاً دفتر خانه ده موجود دفترلك قيودي معناسى  
ويريله رك مجله نك ماده مذكوره سنه استنادا دائره مذكوره  
اقلامنده موجود اولان دفترلك قيوديله ينه دائره مذكوره دن  
تنظيم ايدلمش بالمله سنداك همان بالايته وبلا تدقيق مضمونلريله  
حكم ايدلمسكه اولوب بو ايسه فقها طرفندن بيان بيوريان  
جواز شرعى دائره سندن خارج اوله رق بر چوق حقوق عبادك  
ضياغه بادي اوله جغندن ماده مذكوره نك بوجه بالا ايضاح  
وتفصيلنه ابتدار اولندي انتهى.

### تصرف و فراغك صور اثباتيه سى

ايمدى بر كيمسه ديكر بر كسنه نك يندنه بولنان ارض ميرى

تارلا ایچون بو تارلاسن صاحب ارضك اذنیله بكا فارغ اولمكله  
خمدردیو صاحب ارضك حضوریه دعوی ایستدکه دفتر خاقانیدن  
معطا اولوب صورت افدهنی مؤید اولان مجرد سندله عمل  
وحکم اولنه ماز. زیرمجله نك ۱۸۳۶ ماده سی حکمنجه یالکز خط ایله  
عمل اولنه ماز. و بوقید و سند تزویر و تضیعدن سالم دکلدر. چونکه  
متصرف یرینه دیگر بر شخص کتوریلرک فراغ ایتک احتمالی  
واردرد. و چونکه مجرد بوسند و قید ایله عمل اولنور دین فقهادن  
کسنه یوقدر و بوتقدیرده مجله نك ۱۷۳۷ ماده سنده محرر قیود  
خاقانی تعبیری بوکا شامل دکلدر.

و بو حالده کیفیت فراغ صور سائر ایله اثبات اولنق لازم  
کلور. شویلهکه اوراق فراغیه میاننده مدعا بها ترلانی مدعییه  
فراغ اولدیغنه دائر فراغك خط دستیلله محرر امضا و حتمی  
بولوبده مذکور خط و حتمی فراغ مقرر اولدینی صورتده  
مجله نك ۱۶۰۶ و ۱۶۰۹ و ۱۶۱۰ ماده لری احکامنجه کیفیت  
فراغ ثابت اوله جنی کبی شهود معتبره نك شهادتیه دخی ثابت  
اولوب ه آئیده ذکر اولنه جنی اوزره اراضی مأمورینك شهادتی  
قبول ایدلمز ه والا بالطلب خصمه یمین و یریلورکه مجله نك ۱۷۳۷ ماده سی  
شرحنده بو بابده تفصیلات اولمقله اوریاه مراجعت اولنه .

( طقوزنجی ماده . زراعت و حراسته قابیلی اولان  
ارضی میریوده ) نظامات مخصوصه ایله زرعی منع اولنمیان  
( هر درلوشی یعنی بغدادی و آریه و پرنج و بویاو ) مصر

بغدادی و داری و پاموق و باقله و فصولیه کبی ﴿حبوبات  
سائرہ اکیلور﴾ الحاصل اراضینک طبیعت و قابلیتہ کورہ  
یتشدیرلسی ممکن اولان بو کبی وسائر شیلر زراعت اولنور .  
لکن اسرارک زرعی کلیا ممنوعدر . زیرا استعمالی ناسہ مضردر .  
کذلک دخانک زرعی دخی سربست اولیوب نظامنامہ مخصوص  
ایله تحدید اولندیغی کبی پرنج اکمک اوزره چلتیک اتخاذا اولنان  
محاملر قرا وقصبانہ قریب اولوبده هوانک اخلاانہ وستمہ کبی  
امراضک حدوتنه باعث اولورسه ضررعامک دفعی ایچون ضرر  
خاص اختیار اولنور قاعده سنہ مبنی پرنج زرعدن دخی منع  
اولنہ بیلور .

اوچنجی ماده شرحنده اشارت اولندیغی و فصل ثانی  
عنوانی شرحنده تفصیل اولنہ جفی اوزره اراضی میریہ ،  
متصرفلری یدلرنده مأجور و فراغ ایجار معناسنه اولوب مأجور  
اراضی اولدیغی تقدیرده صحت اجارده نه ایش ایچون اولدیغی  
بیان اولنمق و زراعت ایچون ایسه نه اکیله جکی تعیین و یا  
مستأجر هر نه دیلرسه اکمک اوزره دیو تعمیم قلمق مجلهنک  
۴۵۴ ماده سی احکامنجه لازم اولمقله اشبو ماده ایله تعمیم  
و مستأجرلره اذن عام اعطا اولنیور . واقعا فراغ ذاتا اجارہ  
فاسده ایسده بو وجهله تعمیم اولنمقله بو نقطه دن طولای فساد  
اجارہ مرتفع اولمش و سبب فساد تقلیل ایدلمش اولور .  
یعنی متصرفلری حبوبات مذکورہ دن دیلکدرینی زراعت

ایتمکه مختار اولوب کسسه طرفندن شو نوع حیوانات اگلسون و بو نوع اگلسون دبیله مز. و راضی میریده صیفیه و شتاییه اوله رق برسنه ایچنده مکرر زراعت اولنه بیلور. چونکه بجهلنک ۵۲۵ ماده سنده مذکور اولدییی اوزره بر کیمسه دیلدیکی ایتمک اوزره استیجار ایلدیکی ارضده صیفیه و شتاییه اوله رق برسنه ایچنده مکرراً زراعت ایده بیلور. فقط بو فقره قانونیه دن قابل زراعت اولان اراضی امیریده بهمه حال زراعت ایدلمسی لازم اولوب صور سائر ايله انتفاعك عدم جوازی آکلاشلماز. بناء علیه زراعت ایدلمکه قابل اولان اراضیده باغ و باغچه یاغیق و اشجار غرسيله قوری اتخاذا ایتمک دخی جائزدر. نته کیم ۲۵ و ۲۹ ماده لرده مذکوردر.

( و ایجار ) یعنی متصرفی ویا وکیلی یا وایسی ویا وصیسی طرفندن ایجار یاخود مزارعه ( و یاخود اعاره ايله ) حیوانات مذکوره ( اکدیریلور. ) یعنی اراضی امیریه نک متصرفی آنی زراعت ایتمک اوزره بدل معلوم مقابله آخره ایجار ایده بیلوب بو وجهله ایجار ایتدکده مستأجر دن بدل ایجاری اخذ ایده بیلوب یوقسه مستأجر ۲۱ ماده یه تمسکله اعطای اجرت دن امتناع ایده مز. بجهلنک ۴۴۶ ماده سندن دخی مستفاد اولدییی اوزره ایجارده موجه رکبه مأجوره مالک اولمسی شرط اولیوب متصرف بولمسی یعنی ولوکه مأجورک منفعته مالک اولمسی اجاره نک نفاذنده کفایت ایدر. بنابرین بالا جارتین نصرف



اولئان عقارات موقوفه نك منفعته متصرفي مالك اولمغله آنى  
ايجاره مقتدر اولديغى كې اراضى اميريه متصرفى دخى آنك  
منفعته مالك اولديغىنن ايجاره مقتدر در .

متن قانونده و ايجار و يا خود اعاره ايله اكدير يلور دنييلور .  
يعنى اراضى متصرفى اشبو قانون احكامنجه متصرف اولديغى  
اراضيسندن بالذات استيفايه مقتدر اولديغى منفعتى استيفايچون  
آخره اعاره يا ايجار ايدم بيلوب يوقسه متصرف اراضى مثلا  
اول اراضيدن طوغله اعمال ايدميه جكي و اوزرينه اينه انشا  
وباغ و باغچه اتخاذا ايلميه جكي كې بومنافى استيفايچون آخره  
ايجار يا اعاره دخى ايدم مز . ايمدى بو دقيقه اشارت ايجون  
قانونده اكدير يلور دنييلمشدر .

شرح اشارت اولنديغى وجهله ايجار متصرفى يا وكيلى يا  
وليلى يا وصيسى طرفندن اولمى لازم اولوب يوقسه فضولى  
اوله رق بر كيمسه ديكر كسسه نك اراضيسنى ايجار ايدم مز . يعنى  
ايجار مذكور نافذ اولمبوب متصرف نك اجازته و متصرفى صغير  
يا مجنون ايسسه اجر مثيله ايجار اولنديغى صورتده وليس نك ويا  
وصيس نك اجازته موقوفا منعقد اولور . و بناء عليه بونلر اجاره  
فضولى يى ديلرسه فسخ ايلر و ديلر ايسسه مجيز اولور لر . فقط  
اجازت ك محتسده مجله نك ۴۴۷ ماده سنده مذكور اولديغى اوزره  
درت شى شرطدر .

اراضى اميريه نك اعاره سنه متصرفى مقتدر اولديغى قانونده

مضر حدرد. واقعا مجله ده مراحه مذکور دکل ایسه ده کتب  
فقهیه ده مصرح و مجله نك ۸۲۲ ماده سندن دخی مستفاد اولدینی  
اوزره اعارده معیرك مستعاره مالك اولسی شرط ایسه ده فقط  
رقبه سنه مالك اولسی شرط اولیوب اراضی میریه کی منفعتیه  
مالك اولان کیسه دخی اعاره ایده بیلور. کورلار میکه بر کیسه  
نه ایچون اولدینی بیان ایتمیه رك استیجار ایلدیکی خانه ده اعاره  
طریقیه بشقه سی اسکان ایده بیلور.

خلاصه، اعاره تمليك منافعندن عبارت اولمیه اراضی  
متصرفك آنی اعاره سی جائدر. چونکه مالکك مالك اولدینی  
شیئی آخره تمليك اقتداری واردرد. مستأجر، مأجوری آخره  
ایجاره مالك اولدینی کی. و مجله نك ۸۳۲ ماده سنده ذکر اولدینی  
وجهله كرك موقت و كرك غیر موقت اوله رق زرع ایچون اعاره  
اولنان اراضی بی معیر وقت حصصا ددن اعاره دن رجوع  
ایدوبده مستعیردن استرداد ایده مر. زیرا زرعك بر نهایی  
بولنوب بناء علیه ارض مستعار اجر مثل ایله وقت حصصا قدر  
ارضی مستعیر یدنده ابقا اولنور. چونکه زرعك قلعی مستعیره  
مضر اولدینی کی بلا بدل ابقاسی دخی معیره مضر اولدیغندن  
ایکی طرفك ضرری بو وجهله بقدر الامکان دفع اولنور.  
مجله نك ۳۱ ماده سنده باق.

واجرك لزومنده عقد اجاره لازمدر. یعنی معیر بعد الرجوع  
ارضی مستعیره ایجار ایتلیدر. و طرفین عقد اجارده اتفاق

ایده منزل ایه حاکم ایجار واجرتی تقدیر ایدر . اما بو وجهله  
معیرک یا حاکم ایجاری اولقسزین معیر اجرت آله مز . « ۲۱ »  
مادهیه باق .

(و) اراضی میریه (محلولات فصلنده) یعنی الی طقوزنجی  
ماده سیله مواد تالیه سنده (بیان اولنه حق اعذار صحیحهدن بری  
تحقق ایتدیکه تعطیل اولنه ماز .) چونکه تعطیل اجرت مؤجله  
حکمنده اولان عشرک بیت الماله ویرلماستی مستلزم اولوب بناء علیه  
علی التوالی اوج سنه تعطیل اولنور ایه مستحق طاپو اولور .  
« ۶۸ » مادهیه باق .

(اونجی ماده . قدیمی اوقی یخیلوب) اوتندن (عشر محصول  
آله کلان چارلر اراضی مزروعه کی اولوب طاپو ایله تصرف  
اولنور .) چونکه اونجی مادهده ذکر اواندینی اوزره چارلر  
دخی اراضی میریه دن معدوددر . بو حالد بونلرده دخی فراغ  
وانتقال و محلولیت و مستحق طاپو اولق و عشر آلتیق کی احکام  
جاری اولور . ایشته اوت ایله اراضینک استغالی قصد  
اولندقد بیتالمال ایچون اوتک عشری آلتور و اراضینک حاصلات  
متوعه سندن عشرک صورت اخذ واستیفاسی حقتده اعشار  
نظامنامه سی نامیله بر نظام موجود اولغله آکا توفیق معامله  
اولنور . اما بر اوتکه آلت ایله اراضینک استغالی قصد اولنیه  
کلمبه اوتلری کی بونلردن عشر آلتاز .

(و) بو مثللو قدیمی چایردن (حاصل اولان اوتندن یالکز

متصرفی انتفاع ایدوب آخرینی انتفاعدن منع مقتدر اولور. )  
 بو فقرة قانونیه ایضاحه محتاج اولمغله بروجه آتی تفصیلاتنه  
 ابتدار اولنور. شویله که مجله نك ۱۲۳۴ ماده سنده ذکر اولدینی  
 اوزره اوت مباح اولوب ناس آنده شرکا اولدینی کی کذلک  
 مجله نك ۱۲۴۱ ماده سنده مصرح اولدینی وجهله بر کیمسه نك  
 ملککنده سببی اولمق سزین خدای ثابت دخی اولان اوتلر مباحدر.  
 اما اول کیمسه نك تسبی ایلسه شویله که اراضی سی سقی ایتسه  
 یاخود اطرافنه خندق چویرمک کی بر وجهله نباتات ایچون  
 اعداد و تهیه ایلسه اول اراضیده حاصل اولان نباتات کندوسنک  
 مالی اولورده آخر کسنه آنلردن برشی آله ماز. آوبده استهلاک  
 ایدر سه ضامن اولور.

کذلک. مجله نك ۱۲۵۷ ماده سنده بیان اولدینی وجهله بر  
 کیمسه نك ملککنده کندوسنک تسبی اولمق سزین خدای ثابت  
 اولان اوتلر مباح ایلده صاحبی ملککنه آخرینی دخولدن منع  
 ایدمیلور.

ایندی بو فقره ده کی چاپرلر اوتلرنده ایکی حال بولنوب  
 حال اول. مذکور اوتلر صاحبنک تسبی ایله ثابت اولمش  
 اولمقدر که مجله نك ۱۲۴۱ ماده سی وجهله متصرفنک تسبی ایله  
 ثابت اولمش ایلسه آنک مالی اولوب بشقه سی بلا اذن اخذ  
 واستهلاک ایدمیز. آوبده استهلاک ایدر ایل سه ضامن اوله جنی  
 کی عینا موجود ایل سه استرداد اولنور.

حال، ثانی. مذکور اوتار صاحبك تسبی اولمقسزین نابت اولمیدرکه مجلهك ینه سالف الذکر ۱۲۴۱ مادهسی حکمنجه مذکور چارلرک اوتلری متصرفك بر کونه تسبی اولمقسزین نابت اولمش ایسه مباح اولوب هر کس آتی اخذ واستهلاک ایدمیلور. چونکه مجلهك ۱۲۵۴ مادهسی حکمنجه مباح ایله هر کس انتفاع وهر کس آتی اخذ واستهلاک ایدمیلور.

بو تقدیرده متن قانونده «منعه مقتدر اولور» تعیرندن مقصد متصرفی کندی چارینه آخرینی دخولدن منع ایدمیلور دیکدر. زیرا بر کیمسهك متصرف اولدینی اراضیسنه کیرمک آنک مالکینده بلا اذن تصرف دیمک اولوب حالونه مجلهك ۹۶ مادهسنده ذکر اولدینی وجهله بر کیمسهك مالکینده آنک اذنی اولمقسزین آخر بر کسنهك تصرف ایتسی جائز دیکدر. لکن بر تقریب ایله کیرونده مذکور اوتلری یعنی متصرفات تسبی اولمقسزین خدای نابت اوتلری اخذ واستهلاک ایسه ضمان لازم کلز. ایدمی کرک بو مادهده آخری انتفاعدن منع ایدمیلور دیامسی وکرک ۹۹ مادهده آخری رعیدن منع ایدر دیو یازمسی وبعد الاستهلاک اوتنك ضمانی لازم کلهجکی کوسترلمامسی ایضاحات سالفیه مبنیدر. شو ایضاحندن آکلاشلدیکه اراضی قانوننه شرح یازانلردن بعضیارینك شو زم شرحی ماده قانونیهی حکم شرحیه مستند تفسیردر دهرک و بکنمیهرك آتی الیمان افادانده بولنسی هم شرعه و مجلهیه و همدده اشبو قانونه مخالف



اولمغه شایان اعتماد دکلدر. دیلیور که شخصه مخصوص یایلاق  
 وقشلاقده خدایی نابت اولتلك استهلاکی موجب ضمان اولوب  
 اما بر کیمسه مثلاً بر یایلاخی غصب ایدوبده ید غصبده ایکن  
 حاصل اولان اولتری غاصب استهلاک ایتسه مستلزم ضمان دکلدر.  
 انتهى مآلاً. بونک ظن وزعی کی خدایی نابت اولتر مضمون  
 اولنجه غاصب یدنده حاصل اولمسیله مقصوب منه یدنده موجود  
 اولمی یننده فرق یوقدر. کورلمز میگه بر کیمسه مال صاحبی  
 یدنده ایکن باغده حاصل اولان اوزومی غصب واستهلاک ایتسه  
 ضامن اوله جنی کی باغی غصب ایدوبده یدنده ایکن حاصل  
 اولان اوزومی استهلاک ایتسه ینه ضامن اوله جنی مجله نك ۹۰۳  
 ماده سنده مذکوردر. ودر دنجی جلد دستورك ۳۴۴ تحقیقه سنده  
 مندرج اراده سیدلو امرنامه ده «مجله احکام عدلیه ایله اراضی  
 قانوننامه همیونی مسائل شرعیدن مرکب و مرتب اولوب حکام  
 شرعیه و نظامیده دستور العمل طوابعده اولدیغنه الخ» دیو  
 محرر اولوب بنساء علیه قانون لایحه نی تنظیم و ترتیب و تدقیقه  
 مأمور شورای دولت ایله مجلس مخصوص وکلا قانون مذکور  
 احکام شرعیدن مرتب اولدیغنی تصریح ایدرکن بوقانون مسئله  
 شرعیه مخالف حکم وضع ایتدی دیو ادعایی شایان التفات  
 اولدیغنی درکاردر.

(وبو مقوله چایرلر مأموری اذنیله سوکیلوب زراعت  
 اولنه ییلور.) یعنی چایرلر مأمورك اذنیله سوکیلوب ترلا حاله افران

اولمق جائز اولوب بونك ایچون کندوسنه مراجعت وقوع بولان  
مأمور دخی چایرلرک چایر حالنده ایکن استحصال اولنان رسم  
میری ایله ترلا حالته افراغ اولندیغی تقدیرده استحصال اوانه -  
بیله جک عشری موازنه ایدرک ترلا حالته ارجاعی منافع خزینهک  
تزیانی مستلزم اولماز ایسه ترلا حالته افراغه اذن ویرر. مجلهک  
۵۸ ماده سنه باق .

اما بو فقره قانونیهک عکسنه یعنی ترلانک چایر حالته  
افراغنه مساع قانونی یوقدر. چونکه ۶۸ مادهده مذکور اولدیغی  
اوزره بر ترلا اعذار صحیحهدن بری موجود اولمقجه زراعتدن  
تعطیل ایدیله میوب اوج سنه علی التوالی تعطیل ایدیلورسه مستحق  
طابو اوله جغندن بو اوج سنه ظرفنده ترلا متصرفی آنی چایر  
انخاذ ایتش اولسه بیله ینه مستحق طابو اولمق لازم کاور .

﴿اون برنجی ماده. باطابو تصرف اولنان تارلاردن ارضک درجه  
قابلیتنه کوره دکندر مک ایچون آلیقونیان ترلارده کلبه تعبیر  
اولنور حاصل اولان اوتدن یالکز ترلا صاحبی انتفاع ایدوب  
اول تارلایه آخرینی دخولدن و حیوانانی ادخل ورعیدن منع  
ایده بیلور.﴾ لکن ۱۲۵ مادهک فقره اخیره سنده بونک بر مستثناسی  
مذکور اولمقله اورایه مراجعت اولنه .

بعض تارلار واردرکه قوه انباتیهسی ضعیف ایدوکندن  
طول مدت زراعت اولنورسه صاحیلان تخمک مقداری بیله  
محصول آلمق ممکن اولیه جغندن بر مدت زراعت اولندقدن صکره

بر مدت دخی بوش براغیله رق دکلندرمک و آنده نابت اولان  
 اوتلرک چوریمسیله قوتلشمسینه انتظار اتمک مجبوری اولورکه  
 قانونک ۶۸ ماده سنده ذکر اولندیغی اوزره بوتلرک جائز اولوب  
 تعطیل عد اولتماز . ایشته بو دکلندرمه زماننده تارلاده خدایی  
 نابت اولان اوت ماده آنقه شرحنده ایضاح اولندیغی وجهله  
 مباح اولوب هر کسک اخذ واستعمالکه حق درکاردر . چونکه  
 مجلهک ۱۲۵۴ ماده سنده مصرح اولدیغی اوزره مباح ایله هرکس  
 انتفاع ایده بیلور .

بوماده قانونیه ده اوتک عینیه انتفاعندن منع اولنیوب  
 اول تارلایه آخرک دخول یاخود حیواناتی ادخال ایتمسندن منع  
 اولمنسک سبب و حکمتی ایشته بودر .

مجله احکام عدلیهک بوجه زیر نقل اولنان ۱۲۵۷ ماده سی  
 ایضاحات آنقه یه شاهددر . « برکیمسینک ملکینده کندوسینک  
 تسبی اولقسزین خدایی نابت اولان اوتلر مباح ايسه ده صاحبی  
 کندی ملکینه آخرینی دخولدن منع ایده بیلور . »

فی الحقیقه ، صاحبک اذنی اولقسزین تارلایه کیرمک یاخود  
 حیواناتی ادخال ایلمک غیرک ملکینی صاحبک اذنی اولقسزین  
 استعمال وغیرک ملکینده تصرف اولمغله عدم جوازی مجله احکام  
 عدلیهک ۹۶ ماده سی اقتضاسنددر .

خلاصه کلام . بوماده ده ایکی حکم واردر .  
 حکم اول . کلبه تعمیر اولنان خدایی نابت اولان اوتلری

اخذ واستهلاكدر . بوكا هر كس مقتدر اولوب اخذ واستهلاك  
ايدنه يا خود بر تقريب ايله حيواناتی بالادخال یدیران کیمسه لره  
ضمان لازم کلز . صاحبی اول اوته كرك محتاج اولسون و كرك  
اولسون وكذا صاحبی بواوتلر كندوسنه خاص و آخرك آندن  
انتفاعندن ممنوع اولدیغنی مبین اولق اوزره تارلاسنده علامت  
كرك وضع ایتمش اولسون كرك اولسون . یعنی احتیاج یا خود  
وضع علامت حکم اصلی بولنان اباحه بی تغییر واخلال ایدمهز .  
زیرا مباح اولان بر شیئه ملکیتك ثبوتی احراز ايله اوله بیلوب  
یوقسه مباحه احتیاج یا خود مباح كندوسنه مخصوص ایدوکنه  
دائر وضع علامت اسباب تملکدن دکلدر . کورلمز میکه بر کیمسه  
جبال مباحده بولنان بر آغاجی كندوسیچون پی لسه و كندوسنه  
خاص اولدیغنه دائر وضع علامت ایتسه بيله آکا مالک اوله میوب  
مالک اولق ایچون آنی احتطاب ایتك لازمدر .

لکن بواوتلرک انباتنده صاحبك تسبی اولور ایسه ماده  
آنفه شرحنده ایضاح اولندیغنی اوزره صاحبك ملاکی و مزروع  
اکینی حکمنده اوله رق استهلاك ایدنه ضمان لازم کلور .

حکم ثانی . اول تارلايه ادخالدر . ایشته قانونك منع  
ایتدیکی جهت بودر .

﴿ اون ایکنجی ماده . بر کیمسه متصرف اولدیغنی اراضینك  
طویراغنی مأمورندن اذن آلمدنجیه استعمال ایدوب کیره مید  
وطوغله کی شیلر یاپه مز . ﴾ چونکه اوچنجی ماده شرحنده

بیان اولندیغی وجهله اراضی امیریہ بیت المالك ملیکی اولوب  
متصرفی مستأجری اوله رق کیفیت انتفاعی طقوزنجی ماده ایله  
مواد سازده تعیین اولمشدر .

مستأجرك حتی مأجورك عینی باقی اوله رق منفعتنه مالك  
اولق یعنی مأجورك عیندن انتفاع اتمك اولوب یوقسه عین  
مأجوری استهلاك ایله انتفاعه حتی اوله مز . واجاره بیع منفعتدن  
عبارت اولوب یوخسه بیع عین نكدركه حتی مستأجر رقبه  
مأجورك بعضیسنه یا کلیسنه مالك اولسون .

مثلاً برکیمسه بردوهی استیجار ایتدکده آنکله یوك طاشیمق  
کبی بوجهله انتفاع ایده بیلوب یوقسه مذکور عقد اجاره ایله  
دوئك اتندن یا دریسندن یا سوتندن انتفاعه حتی اوله مز .  
نته کیم مستأجر برخانهی استیجار ایتدکده اول خانه ده ساکن  
اولمقله انتفاع ایده بیلوب یوخسه طاوان ودوشمه کبی کراسته سی  
سوکرك یا قغه یادیکر محله نقل اتمکک صلاحیتی یوقدر .

وبرده مجله نك ۴۲۶ ما.ه.سند ذکر اولندیغی اوزره عقد  
اجاره ایله منفعت معینیه مستحق اولان کیمسه عیناً اول منفعتی  
یا مثالی یا خود مادونی استیفا ایده بیلور ایسه ده مافوقه تجاوز  
ایده میه جکندن تجاوز ایدر ایسه غاصب اولوب ترتب ایدن  
ضرری ضامن اولور . طوپراغی بوجهله استعمال واستهلاك  
مستحق اولدیغی منفعتك مافوقه تجاوز اولدیغی شبهه یوقدر .  
قانونده اذن اولدقجه دینلمکده اولوب مأموریندن متصرفی



اذن ایستسه ویره بیلورمی؟ بیت الماله عائد اولان طوبراغی آخره  
مجاناً تملیکه مأمورینک صلاحیتی اولیوب بناءً علیه طوبراغک  
بدل حقیقیسی آلهرق اولیه اذن ویرمسی ایجاب ایدر .

﴿ یابدینی صورتده اول طبراغک محلنده کی قیمتی کرک اراضی  
میره دن اولسون وکرک ﴾ تخصیصات قیابندن اولان اراضی  
﴿ موقوفه دن بولنسون اول کیمسه دن جانب میری ایچون آله نور . ﴾  
یوقسه اول کیمسه استهلاک واستعمال ایتدیکی طبراغک مثلی  
اول محله قویارم و بووجهله ضمان قیمتدن خلاص اولورم دیه مز .  
چونکه مجله نك ۸۹۱ ماده سنده ذکر اولندیغی اوزره مال  
مغضوبی غاصب استهلاک ایدر سه قیمیاتدن اولدیغی صورتده زمان  
ومکان غصبده کی قیمتی ویرمسی لازم کلورکه فی الحقیقه طبراغ  
مثلیاتدن اولیوب کتب فقهیه ده بیان اولندیغی اوزره قیمیاتدندر .  
قیمت . نه جنس ثمن ایله تقدیر اولنه جنی بیان اولنیور ایسه ده  
کومش یاخود آلهتون پاره دن قغیسی جانب میری ایچون انفع ایسه  
آندن تقدیر و تقویم اولنور .

بوماده ده مصرح اولدیغی اوزره طوبراغک قیمتی لازمکلوب  
یوقسه اعمال اولنان کره مید و طوغله یه مداخله اولنه ماز . زیرا  
مجله نك ۸۹۹ ماده سنده ذکر اولندیغی اوزره غاصب اگر  
مغضوبی اسمی دکی شه جک صورتده تغیر ایدر سه ضامن اولور .  
چونکه بو تقدیرده مالکک حق منقطع یعنی ملکی آندن زائل  
وغاصب آکا مالک اولور . حتی اول کیمسه یابدینی کره مید

و طوغله يي صاحب ارضه ويره جك اولدقده صاحب ارضك  
آلمامغه حقى واردر .

اراضى موقوفه اولدينى صورتده دخى طپراغك قيمتى ميرى  
ايچون آنوبده وقف ايچون آلمانسى سببنه كلنجه اراضى  
موقوفه ده طرف وقفه عائد اولان منافى اولوب يوقسه ذاتى  
دكادر . و بالعكس ذاتى ورقيسى بيت الماله راجعدر . و ضرر  
مذكور ايسه رقبه يه تعلق ايديور .

قانونده «قيمتى» دنيايور . بو تعبير دلالت ايدر كه اول طپراغك  
قيمتى واردر ايمدى مذكور طپراغك قيمتى اولنجه اول طپراغك اخذ  
ايدلمسى سببيله نفس ارضه نقصان كرك ترتيب اتمش اولسون كرك اولسون  
اولوجهله ضمان قيمت لازم كلور . لان الارض مملوك له فيكون التراب  
ايضا مملوكه . ايسته بو ماده ده بيان اولنان بودر . اما اول طپراغك  
قيمتى اولينجه باقيلور . اكر طپراغك اورادن آلمسى سببيله  
ارضه نقصان ترتيب اتمش ايسه آنك ضمانى لازم كلور كه نقصان  
ارض مجله نك ۸۸۶ ماده سى وجهله تعيين اولنور . والا برشى  
لازم كلز . زيرا بو حالده تضمين ايده جك برشى يوقدر ولوالجيه  
فى ادب القاصى .

معلوم اولمليدركه بو ماده ده بيان اولنان متصرف اراضينك  
اراضى ميريه دن كره ميد كى برشى اعمال ايله انتفاع ايتمى  
اولوب فقط بر كيمسه نك متصرف اولدينى اراضى ميريه نك

طپراغنی بالا اذن دیگر کسسه استعمال ایدوب کرده مید یابهمیه جفی  
وارسته اشتباهدر .

بناء علیه بالا اذن استعمال ایدوب کرده مید یابدیفی صورته  
آنک محالده کی قیمتک ضامی لازم کلور ایدوده بو قیمت کیمه  
اعطا اولور . یعنی متصرفه می یوقسه جانب میری یه می عائد  
اولور . واقعا قانونک ۲۸ نجی ماده منده اراضی میریده خدای  
نابت اشجاری اجانبدن بریسی قلع ایلسه قائمه قیمتی متصرفه  
ویریه جکی محرر اولمسندن استدلالا بو طپراغک قیمتی متصرفه  
ویرملک وارد خاطر اولور ایدوده بومادهنک حکمنه نظراً مذکور  
طپراغک قیمتی جانب میری یه ویرملک لازم کلوب سالف الذکر  
۲۸ ماده ایله قیاس قبول ایتزه نته کیم ید مستأجرده بولان  
براتی بر کیمسه جرح ایدوب قیمتته نقصان کلسه جارج نقصان  
قیمتی ضامن اولوب فقط بدل ضمان مستأجره عائد اولیوب  
آنک مالکنه عائد اولور .

﴿ اون اوچنجی ماده . بر کیمسه با طابو متصرف اولدیفی  
اراضیسندن آخرینی بغير حق مرور دن منع ایدیهیلور . ﴾  
یعنی آخر کسسنهک اول اراضیده حق مروری اولدیفی  
حالده مرور ایدوجک اولسه منع ایدیهیلور . چونکه مرور  
مذکور غیرک مالکنده « بوراده کی ملک ملک رقبه ایله ملک  
منفعتدن اعمدر » آنک اذنی اولمقسزین تصرف دیمک اولوب  
بوايسه بجهلنک ۹۶ ماده سنه بناء جائز دکدر . وبوکي بر کیمسهنک

متصرف اولدینی ارضده صاحب ارض دیگر کسه نهدن پاره  
آلهرق اول کیمسه نك اذنی اولمق سزین طریق ویرمه صلاحیتی  
یوقدر و متصرف اراضینک غیبتده صاحب ارض بو وجهله  
طریق ویرسه متصرفی کلدیکنده رفع ایتدیره بیلور تقبیح.

نته کیم اساساً آخرک اول اراضیده حق مروری اولدینی  
حالده مجرد متصرفنک اذن و رضاسیله بر مدت مرور ایتدکن  
صکره متصرفی دیلرسه آنی منع ایدیه یله چکی کبی متصرفی فوت  
اولوبده حق انتقاله نائل ورته سی بولور ایسه ورثه مرقومه  
دخی استرلر ایسه آنی مرور و عبور دن منع ایدیه بیلورار. و بلکه  
حق انتقاله نائل ورته سی اولماغله بالمزاید بر شخصه تفویض  
اولنسه شخص مرقومک دخی حق منعی درکاردر. و اول آخر  
جبرد « اذنکله بر مدت مرور ایتمله بنم ایچون آنده حق مرور  
نابت اولمش اولوره دیو بعدالمنع اورادن مروره قادر اوله ماز.

بو ماده ده مرور تعیری احترازی اولیبوب مثال اولدیغندن  
بر کیمسه دیگرک متصرفلری اولدینی اراضیسندن حق اجرایی  
اولدینی حالده کاریزنی یا خود بخاگی صوینی اجرا ایدیه مز.  
و متصرفنک اذنیله بر مدت اجرا ایتدکده متصرفی دیلرسه بعد  
الیوم اجرادن منع ایدیه بیلور. زیرا مجله نك ۱۲۲۶ ماده سننده  
محرر اولدینی اوزره مییحک اباحه سنندن رجوعه صلاحیتی  
واردر. و بر ضرر اذن و رضا ایله لازم اولماز.

( فقط ) اول آخر کسه نك ( قدیمی اول اراضیده حق

مروری وار ایسه) آتی مروردن (منع ایدمهز .) بو فقره ایله فقره آنقدهده کی بغیر حق قیدینک فائدهسی بیان اولنیور. یعنی برکیمسه نک تارلاسندن دیگر کسه نک منزل یابستانک حق مروری اولدینی حالده تالا صاحبی آتی بعدالیوم مرور و عبوردن منع ایدمهیه چکی کبی او کسه مذکور منزل یابستانی آخر بر شخصه یا خود متعدد اشخاصه صائمغه مشتریسی دخی مرور و عبوردن منع ایدمهز. چونکه مجله نک ۱۲۲۴ ماده سنده بیان اولدینی وجهله حق مرورده و حق مجراده و حق مسیله قدمه اعتبار یعنی بولنر قیدیدن اوله کلدیکی وجه اوزره ترك وابقا اولنور. زیرا مجله نک آلتنجی ماده سی حکمنجه قدیم اولان شی حالی اوزره ترك و ابقا اولنوب خلافته دلیل اولمدجه تغیر اولماز .

حتی برکیمسه نک تارلاسندن دیگر کسه نک باغ نک حق مروری اولوبده اول کسه مذکور باغی حقوقیله اون کشییه صائسه بواون کشی بایعلری کبی اول کسه نک تارلاسندن مرور ایدمهیلورلر . واول کیمسه تارلامدن یالکز بر شخصدن عبارت بولنان بایعکزک حق مروری وار ایدی بناء علیه شمدی اون کشی بی کچورم دیه مز . زیرا امر ادا حق مروره مستحقدر. بوفقرده حق مروردن مقصود رقبه طریق سرحق مروردن. یعنی رقبه طریق اراضی متصرف نک اولوب آخرک یالکز حق مروری اولمقدر. چونکه حق مرور تمیزی ذاتاً بو معنادهدر.



یوقسه آخر کمنه رقبه طریقه دخی متصرف اولسه یعنی مثلاً بر  
کیمسه نك تارلاسنده دیگر کمنه نك طریق یعنی طریق نك رقبه سی  
بولنسه اول کیمسه آنی مرور و عبور دن ینه منع ایدمهز. ملکنده  
دخی حکم بویله ایدوکی مجله نك ۱۲۲۵ ماده سنده مصرح اولدینی کبی  
وقفده دخی حکم بویله اولغله بوماده هم ملک و هم وقف و همده  
اراضی میریه ده مرعی بولنان احکامندر .

بو فقره قانونیه وجهله بر ارضده حق مروری بولنان  
کمنه بی مرور دن منع اولنه مامسی هیچ کیمسه ملکنده تصرف دن  
منع اولنه ماز « عباره سی حاوی بولنان مجله نك ۱۱۹۷ ماده سنه  
مبیدر . واقعا بو ماده ده ملک تعمیری بولندینی جهتله اراضی  
میریه به جهت تعلق اولیه جنی وارد خاطر اولور ایسه ده اورادده  
کی ملکندن مقصود ملک رقبه ایله ملک منفعت دن اعم اولغله سکنایه  
یا خود استغلا له موقوف اولان عقار دخی داخل ایدمش اولدینی  
جهتله حکم مذکور اراضی امیریه ده دخی جریان ایدمجهکی درکاردر .  
چونکه اراضی امیریه متصرفی آنک رقبه سنه ملک دکل ایسه ده  
مسققات موقوفه کبی منفعتنه ملک بولنشدر .

بو فقره قانونیه ده عدم منع مطلق اوله رق ذکر اولمشندن  
مستبان اولورکه مرور و عبور نك تارلا صاحبنه مضرت قویه سی اولدینی  
تقدیرده بیله منع ایدمه ماز. چونکه صاحب نك حق مروری استعمالی  
تارلا سنه مضر اولدینی فرض اولنسه بیله حق مرور صاحبی  
مشروع حقندن منع ایتمک آنی اضرار اولوب مجله نك ۱۹ ماده سی

ناطق اولدینی اوزره ضرر ممنوع اولدینی کی ۲۵ ماده سنده ذکر اولدینی وجهله بر ضرر کندو مثیله ازاله اولنه ماز. واقعه مجله نك یدنجی ماده سنده ضرر قدیم اولیه جفی محرر ایسه ده ضرردن مقصود نا مشروع اوله رق یا پیلش برشی اولوب حق مرور صاحبك حق مرور قدیم اولدیغنه و قدیمك اساس وضعی وجه شرعی اوزره ایدوکی ظن غالب ایله مظنون بولدیغنه بناء قدیم اولان حق مرور نا مشروع و ضرر عد اولنه ماز. حتی دینله بیلورکه بوکی شیر ضرر عد اولنسه کسنه ملکنده تصرف ایدمه مامك یعنی مالکك کندی ملکله انتفاع ایدمه بیلیمسی امر مشروعتك قیوسی مسدود اولمق لازم کلور. چونکه بر کیسه عرصه سنده بنا یا په جق اولدقده قومشوسنك هواسنه، نظارتنه، کونشنه مانع اولمقدن خالی اوله ماز. اراضی قانوننه شرح یازانلردن بریسی «مرورده تارلا صاحبنه مضرت قویه سی یعنی ضرر فاحشی بولور ایسه منع ایدمه جکی» یازارمق ماده قانونیه بی اخلاص ایلدیکی کی مجله نك ۱۲۲۴ ماده سنك فقره اخیره سیله مدعا سنه استدلال ایدرک مذکور فقره یه فقهاك قبول ایتدیکی معنای ویرمشدور. بو باده اوزون ملاحظات سردایدملکه حاجت اولیوب قنواخانه عالیجه تصدیق بیوریلان مجله شرحمرك یدنجی ماده سی شرحی بوجه آتی نقل ایله بالاده کی سوزك بطالاتی میدانه قورز «تفصیلات آنقده دن اکلاییلورکه قدیم اولان شیئك باعث اولدینی ضرر عامه یه عائد اولور ایسه او قدیمك رفی لازم کلور. و بونده

شو ماده نك « یدنجی ماده نك » حكمی اجرا اولنور . اما قدیم اولان شیتك مستلزم اولدیغی ضرر عامه یه عائد اولیبوب شخصه مخصوص اولور ایسه قدیمك قدمی اوزره ابقای ایجاب ایدر و بونده آلتنجی ماده نك حكمی اجرا اولنور .

حق مرور ادعا ایدن کیمسه مجرد فلان اراضیده مرور ایتیمکده اولدیغی اثبات ایتیمسینه حق مروری ثابت اولیه جفی کی رقبه طریق ادعا ایدن کیمسه دخی بوجه مذکور ارض مدعاده کیمکده بولندیغی اثبات ایتیمسینه رقبه طریق ثابت اولمش اولماز . چونکه کیمك بغیر حق دخی اوله بیلور . بلکه بوجه آتی ایکی امرک برینی اثبات ایتیمسی لازمدر « ۱ » حق مروری ادعا ایدن آنک حدوث و قدمی اثباتدن قطع نظر آنده حق مروری اولدیغی اثبات ایدرسه حق مروری بولندیغنه حکم اولنور . بوجهله حق مروری اثبات ایدمه مدیکی تقدیرده « ۲ » آنک قدمی اثبات ایدرسه ینه حق مروری ایله حکم اولور . زیرا مجله نك یدنجی ماده سی حکمنجه قدیم قدمی اوزره ابقا اولنور . اما صاحب حق مرور قدمی و دیکریده حدوثی اثبات ایتیمکده مجله نك ۱۷۶۸ ماده سی حکمنجه حدوثیه حکم اولنه رق مرور دن منع اولنور .

« اون دردنجی ماده . بر کیمسه متصرف اولدیغی اراضیسی اوزرنده کندوسنك اذن و معرفتی منضم اولمقسزین آخری فضولی خرق احداث ایدمه ماز و خرمن یابه ماز و سائر صورته

دخی فضولی تصرف ایده ماز. سائر صورتله تصرف، زراعت واوزرینه، انشای ابنیه و غرس اشجار و وضع اقمعه و اموال و اقامه دواب کبی شیلردر.

فضولی تصرف ایدرسه منع اولنور. چونکه مجله نك ۵۶ ماده سنده دخی ذکر اولندیغی وجهله بر کیمسه نك ملک کنده آنک اذنی اولمقسزین یا خود ولایت و وصایت کبی اذن شرعی بولمقسزین آخر کیمسه نك تصرف اتمسی جائز دکلدر.

بناء علیه بر کیمسه نك طابو ایله تصرفنده اولان ترلاسنده دیگر کیمسه ملک کرومنی تغایا غرس ایلسه اول کیمسه مباشرت صاحب ارض ایله کرومنی قلع ایده بیلور. نته کیم بر کیمسه نك متصرف اولدیغی تارلاسنده تغایا تخمین زراعت ایدوبده مذکور تخم نابت اولسه اوکیمسه مأموری معرفتیه قلع ایتدیره بیلور. کذلک ابنیه احداث ایلسه حکم بویله در.

اما آنک اذن و معرفتیه خرق احداث ایده بیلور وخرمن یا په بیلور و سائر صورتله تصرف ایده بیلور. مثلا زراعت ایلیه بیلور. و بو اذن دخی یا اجاره یا اعاره اولور. و اعاره اولورسه صکره اذنندن رجوع ایله استرداد ایده بیلور.

فضولی، مجله نك ۱۱۲ ماده سنده تعریف اولندیغی وجهله بغیر اذن شرعی دیگر کیمسه نك حقنده تصرف ایدن کیمسه در. خلاصه کلام. اراضی متصرفی بالذات نه وجهله تصرفه مقتدر اولور ایسه اولوجهله تصرفه آخره اذن ورخصت

ویره بیلوب بونده اراضی مأمورینک اذن ورخصت ویرمسنه حاجت یوقدر. و اراضی مأموری بوکامانع اوله ماز. اما اراضی متصرفنک بالذات تصرفه مقتدر اولمדיنی بر صورتله یعنی مثلاً اوزرینه ایله احداث ایتمکله انتفاع ایتمک اوزره آخره انتفاعه اذن ورخصت ویره مز. زیرا برکیمسنه نک مالک اولمدينی شیء آخره تمایک ایتمی محالدر.

ومتصرف اراضی. مذکور اذن ورخصتی مجاما ویره بیلورکه بو حالده اعاره اوله حقی کبی بدل معلوم مقابلنده دخی اعطای ایده بیلورکه بو حالده دخی اجاره اولور.

مجاما تصرفه اذن ورخصت ویردیکی تقدیرده مجله نک ۸۳۱ ماده سنده محرر اولدینی وجهله دیلدیکی وقت آندن رجوع ایله تصرفدن منع ایده بیلور. لیکن مجله نک ۸۳۲ ماده سی وجهله کرک موقت و کرک غیر موقت اوله رق زرع ایچون اعاره اولمان اراضی بی معیر وقت حصصا دن مقدم اعاره دن رجوع ایدوبده استرداد ایده مزکه طغوزنجی ماده شرحنده تفصیل اولمشیدی. جامع الاجارتن صاحبی احداث خرق اذن صاحب ارض ورضای متصرف ایله اولنجیه متصرف ارض آرتق بو اذندن رجوع ایده میه جکی عبدالرحیم قنواسندن تقابلیان ایدیور.

قانونده فضولی دینلدی. زیرا آخرکسنه نک مثلاً بحق خرقی بولور ایسه متصرفی خرق مذکور مجرد بنم تحت تصرفده بولمان اراضیده واقع اولمقله رفع ایت دیه مز.



(اون بشنچی ماده . بالاشترك تصرف اولنان اراضی قابل تقسیم یعنی) تقریق و تبعیضی (مشترکاردن) هیچ برینه مضر اولیوب بلکه (هر برینک حصه مفروضیه) قبل القسمه اولان منفعت جنسیله (انتفاع ممکن اولوبده) جمله (مشترک و یا خود ایچلرندن بعضیسی تقسیمه طالب اولورسه) قسام اولان کیمسه ابتدا آتی کاغد اوزرینه تصویر و ذرع و مساحه (وحسب الموقع اعلا و اوسط و ادنی اعتبار) و هر برینک حصه سی تعدیل و تسویه و ممکن ایسه هر حصه یی یکدیگره تعلق قالماق اوزره حق طریق و مسیل و شرب ایله افراز و ایکنجی و اوچنچی دیو سهام تلقیب (اولنهرق قرعه شرعیه و صور سائرۀ عادله ایله کندولری و یا وکیل شرعیلری مواجهه لرنده مأموری معرفتیه هر کسک حصه سی افراز و تعیین اولور .) و برنجی ابتدا اسمی چقانک و ایکنجی ثانیاً اسمی چقانک و اوچنچی ثالثاً اسمی چقانک اولور . و زیاده حصه وار ایسه ینه بو ترتیب اوزره یورر .

حصصک اقلی چقنجه اکثری چقمش اوله بیلوب اما اکثرک چقمسیله اقلک چقمسی لازم کلیه جکی جهتله حصصک اقلی اوزرینه اجرای قسمت اولور . شویله که مثلاً اوچ کشی بیننده مشترک بر اراضی اولوبده بونک اون سهمی برینک و بش سهمی دیگرینک و بر سهمیده او برینک اولوبده اون سهم صاحبی جمله حصه لریده متصل اولسنی ایستدیکی حالده بر سهم صاحبی راضی اولماز ایسه اراضی اون آلتی سهم اوزرینه

تقسیم و هر سهم تعدیل و تسویه اولوب بعده قرعه کشیده اولوب  
اولا اسمی چقان اون سهم صاحبی ایسه برنجی سهم آکا  
اعطا قلنه جفی کی طقوز سهم دخی آکا متصل اولارق ویریلور.  
صکره آلتی سهم بینده قرعه کشیده اولوب اگر بودفه چقان  
بش سهم صاحبک اسمی ایسه اون برنجی سهم ایله آکا متصل  
اولارق درت سهم ویریلور. و آراتق متباقی بر سهم دیگر حصه  
دارک اولور.

معلوم اولمیدرکه تقسیمک شرطی. سبی، رکنی، حکمی بولوب  
قانونک بوماده سنده بونلره اشارت اولنش اولملله تفضیلنه ایتدار  
اولنور. شویله که تقسیمک شرطی مقسومک قابل تقسم اولمیدرکه  
بوده قسمت ایله منفعتک عدم فوتندن عبارتدر. ائدی قانونده  
« قابل تقسیم الخ » عبارده سیله تقسیمک شرطنه اشارت اولنور.  
تقسیمک سبی دخی مشترکدرکه بعضیسنک تقسیمی طالب ایتلریدر.  
حتی بونلردن طالب وقوع بولمده تقسیم صحیح اولماز. قانونده  
« تقسیمه طالب الخ » فقرده سیله تقسیمک سببنه اشارت اولنور.  
تقسیمک رکنی ذرع و مساحه وکیل کی بر فعا درکه فعل مذکور  
ایله بین الانشاء والخصص تمیز حاصل اولور. قانونده « حسب  
الموقع اعلا و اوسط و ادنی الخ » عبارده سیله تقسیمک رکننه اشارت  
اولنور.

بوماده ده « مشترکدر یا خود بعضیسی قسمته طالب » دینیلور.  
چونکه قسمت ایکی نوع اولوب نوع اول قسمت رضادرکه اراضی

صاحب‌برینک رضایله اجرا اولنان قسمت اولوب بالتراضی اراضی  
مأموری معرفتیه حاکم تقسیم ایلر . قسمت رضاده متفاسمیندن  
هر برینک رضای شرط اولوب بوجهتله بریسی غائب اولدوقده  
قسمت رضا صحیح اولماز. قانونده «مشرک‌ر طالب اولورسه»  
عباره‌سیله قسمت رضایه اشارت اولنیور .

نوع ثانی. قسمت قضا درکه مقسوم‌له اولنلردن یعنی اراضی  
مشرکه متصرفلرندن بعضی‌سینک طلبی اوزرینه حاکم حکما  
وجبراً تقسیم ایتسیدر. و قسمت قضا ده طلب شرطدر. حصه -  
دارلردن ولو بریسی طرفندن طلب واقع اولدوقجه حاکم جانبندن  
جبراً قسمت صحیح اولماز. بناء علیه حاکم اراضی مأموری معرفتیه  
مشارک‌ردن هیچ برینک طلبی اولمقسزین بر اراضی مشترکین  
تقسیم وهر بر حصه‌داره آرو آرو حصه افراز و تعیین ایتسه  
صحیح اولماز. قانونده یاخود ایچلرندن بعضیسی فقره‌سیله قسمت  
قضایه اشارت اولنیور .

تفصیلات آتفدن آشکار اولدیکه قسمت املاکده اولدینی  
کی قسمت اراضیده دخی قسمت رضا و قسمت قضا جاری  
اولور .

قانونده «اعلا و اوسط و ادنی الخ» دینیلیور . یعنی اوسط  
و ادنی اولان قسملره قیمتجه اعلایه معادل اولمق ایچون ممکن  
ایسه اراضیدن زیاده حصه ویریلور . یعنی مثلاً اراضی مشترکه  
اون بش دونمندن عبارت اولوب بونک بشی اعلا و بشی اوسط

و بشی ادنی اولسه بیلرلنده معادلت حاصل اولمق ایچون اعلا دن  
 اوچ دونم بر قسم و اوسطدن درت دونم قسم ثانی و ادنادن سکر  
 دونم قسم ثالث اعتبار اولمق کبی بر وجهله قیمتجه معادلت  
 تحصیل اولنوب بر وجه مذکور اوچ حصه دار بیلرلنده تقسیم  
 اولنور. بو وجهله اراضیدن زیاده حصه ویرلمک ممکن دکل ایسه  
 نقود علاوه اولنوب بر وجه مشروح حصه لر بیلرلنده قیمتجه  
 عدالته مراعات اولمق لازم کلوب یوقسه مثلا اوچ کشتی بیلرلنده  
 سویا مشترک اولان اراضینک بش دونمی اعلا اولمقله بر قسم  
 و دیگر بش دونم ادنی اولمقله قسم ثانی و دیگر بش دونم اوسط  
 اولمقله قسم ثالث اعتبار و بیلرلنده قرعه کشیده ایدیلرک ابتدا  
 اسمی چقانه اعلا بش دونم و ثانی اسمی چقانه اوسط بش دونم  
 و ثالثا اسمی چقانه ادنی بش دونم اعطا اولنور دیمک دکلدر.  
 چونکه قریبا ایضاح اولنه جنی اوزره قسمنده عدالت شرط  
 اولوب بو وجهله اولان قسمنده عدالت بولماز.

فانونده «قرعه شرعیه» دینلیور. قرعه کشیده سی تطیب  
 قلوب و بر طرفه میل و صحابت تهمتی ازاله ایچون اولوب یوقسه  
 قسمت، قضا و حکم معناسنده اوله رق حاکم متشارکارک هر برینه  
 بلاقرعه تعیین حصه ایله بوراسی فلانک و شوراسی فلانکدر  
 دیسه جائز اولور. ایشته متن قانونده صور سائر دینامسیله بوکا  
 اشارت اولنیور.

«عادله» دینلیور. چونکه قسمت، عادلانه اولمی یعنی حصه لر

استحقاق لرینه کوره تعدیل اولنه رق بریسنده نقصان فاحش اولماسی لازمدیر. بو جهتله قسمتده غبن فاحش دعواسی استماع اولنوب لدی التحقیق غبن فاحش اولدینی تبیین ایدرسه فسخ اولنه رق تکرار قسمت عادلله ایله تقسیم اولنور.

قسمت قضاده غبن فاحش دعواسی استماع اولنه جنی کی قسمت رضاده دخی غبن فاحش دعواسی استماع اولنور. بونده کی غبن فاحش دخی مجله نك ۱۶۵ ماده سنده محرر اولدینی اوزره خمس مقداری یا دهها زیاده الدائم قله اولان غبندر.

لکن مجله نك ۱۱۲۸ ماده سنده ذکر اولدینی اوزره مقسومله اولنلر استیفای حقوق ایلدکلرینی اقرار ایتدکن صکره غبن فاحش دعواسنی ایدرلر ایسه استماع اولنماز. مثلا ایکی کیمسه بیننده مشترک اولان ترلاری بینلرنده اذن صاحب ارض ایله تقسیم ایدرک هر بری تماما حصه می آلم دیو اقرار ایلدکلرندن صکره بریسی حصه مده غبن فاحش واقع اولمشیدی دیو دعوی ایلبسه مسموع اولماز.

«کندولری یا وکیل شرعیلری» دینلیور. یعنی حین قسمتده یا بالذات حاضر اولمیلدرلر یا خود طرفلرندن نصب ایتدکلری وکیل حاضر بولمیلدر. بناء علیه متصرفك بالذات حضوریه اجرای قسمت اولنه بیله جکی کی مجله نك ۱۴۵۸ ماده سنده ذکر اولندینی وجهله بر کیمسه نك بالذات یا به بیله جکی خصوصلرده بشقه سنی توکیل ایده بیله جکی جهتله طرفندن تعیین ایده جکی



وکیل مواجهه سنده دخی اجرای قسمت اولنه یلور.

مجله نك ۱۱۱۵ ماده سنده بیان اولندینی و مجله شر حمزده تفصیل ایدلیدی اوزره قسمت ایکی قسم اولوب بری قسمت جمع و دیگری قسمت تفریقدر. و مجله نك ۱۱۳۸ ماده سنده بیان اولندینی و مجله متعدد عقارات مشترکده قضاء و جبرا قسمت جمع جائز اولندینی کی متعدد اراضی امیریده دخی قضاء و جبرا قسمت جمع جائز اولوب هر بری قضاء قسمت تفریق ایله تقسیم اولنور. مثلا ایکی قطعه تارلا ایکی کشتی ییتنده مشترک اولنجه هر بر قطعه سی ایکی قسمه تقسیم جائز ایسه ده بر قطعه سی برینه و دیگر قطعه سی دیگر برینه و برلك اوزره جبرا تقسیم جائز اولوب اما رضاء جائزدر.

(و) بالاشترك تصرف اولنان اراضی (اگر قابل تقسیم دکل ایسه کماکان بروجه اشترك تصرف اولنور.) یوقسه املاک و اوقافده جاری اولان (مهایات یعنی بالمتناوبه تصرف اصولی) اراضی میریده (جاری اولماز.)

قابل قسمت. فقره آنفده مشترکاردن هر برینك حصه مفرزه سیله انتفاع ممکن اولوق ایله تفسیر اولندینی جهته قابل قسمت اولما مقده ایکی احتمال قلمش اولور.

احتمال اول. اراضی تقسیم اولندقد مشترکاردن هیچ برینه نافع اولماق یعنی مشترکاردن هر برینه مضر اولمقد. فی الحقیقه مجله نك ۱۱۴۱ ماده سنده محرر اولدینی اوزره تفریق و تبعیضی

صاحب‌لرندن هر برینه مضر اولان بر عین مشترکده قسمت قضا جاری اولمز. بناءً علیه بو حالد بولنان اراضی مشترکدی حاکم جبراً تقسیم ایدمهز. زیرا تقسیمدن غرض و مقصود منفعتک توفیریدر. یعنی مشارکاردن هربری علی وجه الکمال استیفای منفعته مقتدر اولسیدر. تقسیم بو غرضک فوتنه مؤدی اولور ایسه آنده جبر جائز اولمز. بر وجه مشروح تفریق و تبعیضی صاحب‌لرندن هر برینه مضر اولان اراضی میریه ده قسمت رضا دخی جاری اولماز. واقعا بر ملک مشترکک تبعیضی صاحب‌لرندن هر برینه مضر اولسه بیله مجله‌نک سالف‌الذکر ۱۱۴۱ ماده‌سنده ذکر اولندیغی اوزره بالتراضی تقسیم اولنه بیلور ایسه ده قابل قسمتک آف‌الذکر تعریف قانونی‌سنه نظراً بو حالد بولنان اراضی میریه تقسیم اولنه ماق لازم کلور. چونکه بو صورتده تقسیم اولنق اراضیدن مقصود اولان زراعت منفعتک فوتی مستلزم اوله رق متصرفلرینه موجب اوله جق ضرردن بشقه اجاره مؤجله حکمنده اولان عشر شرعینک دخی فوتی و بناءً علیه ضرر خزینه‌یی مستلزم اولور. بو جهته اراضی امیریه ایله اراضی مملوکه بیننده فرق واردر. کورلمز میکه مجله‌نک ۱۱۹۲ و ۱۱۹۷ ماده‌لرنده مصرح اولدیغی اوزره هر کس کندی ملکمنده کیف مایشأ تصرفه مقتدر اولوب هیچ برکیمسه کندی ملکمنده تصرفدن منع اولنه مازیکن اراضی میریه متصرفی بویه تصرفجه صلاحیت مطلقه‌یی حائز دکلدرد.

احتمال ثانی . اراضی تقسیم اولندقدہ صاحبزندن بعضیسنہ نافع ایسہدہ بعضیسنہ قلت نصیبزندن طولائی مضر اولمقدر . خلاصہ کلام . مشترک اراضی حصہدارلرندن ہربری ایچون قبل التقسیم اولان نفع جنسیلہ بعد التقسیم دخی انتفاع اولنہ بیلمک ممکن اولہ بیلورسہ قضاء ورضاء تقسیم اولنہ بیلوب والاقضاء ویا رضاء تقسیم اولنہ ماز .

قبل التقسیم اولان نفع جنسیلہ دینلدی . زیرا بر اراضی امیریہ کہ زراعت وحرست ایلہ انتفاع اولنہ یور بعد التقسیم زراعت وحرست ایلہ انتفاع ممکن اولیوب بلکہ انشای ابدیہ کی دیگر جنسندن اولان منفعت ایلہ انتفاع ممکن اولسیلہ قابل قسمت اولمش اولمازہ «مہایات جاری اولماز» دینیور . املاکدہ قسمت عیان کی بردہ مہایہ اصولی واردکہ مہایہ قسمت منافعدن عبارت اولہرق یا زمانا یاخود مکانا اولورکہ زمانا مہایہ . مشترک اولان مثلا ملک اراضی بی بر سنہ بری ودیگر سنہ دیگری زراعت ایتمکدن عبارت اولدینی کی مکانا مہایہ دخی مثلا ملک اولان بر اراضینک نصفی برو نصف دیگری او بر حصہ دارک زراعت ایتسندن عبارتدر .

مہایئہ نک تفصیلاتی مجلہ نک ۱۱۷۴ مادہ سیلہ مواد تالیہ سندن مصرح ارمغلہ بورادہ تفصیل احکامندن صرف نظر اولنور . انجق اراضی میریہدہ مہایئہ نک عدم جریانہ سبب اولق اوزرہ مہایئہ مبادلہ معناسی متضمن اولہرق مبالہ ایدیہ جک

اموال مشارک لک ملک اولوق شرط اولوب اراضی میریه ایسه ملک دکلدر دینله مز . چونکه اراضی امیریه نك مبادله سی جائز ایدوکی بو قانونك ۳۶ ماده سیله طابو نظامنامه سنك یدنجی ماده . سنده ، صرح بولندی کی قابل قسمت اولیان مشترک مستغلات موقوفه ده شرکادن بعضیسی مهائیه طلب ایتدکاری حالده بعضیسی امتناع ایتسهر بارای متولی مهائیه اولنسی حقنده بیک ایکوز طتسان الی سنسی شعباننك غره سی تاریخنده اراده سنیه شرفصادر اولمشدر . و چونکه مهائیه املاک مشترکده مالککل طرفسدن اجرا اولنق جائز اولدی کی مأجورده دخی مستأجر لک مهائیه لری جائزدر . شویله که مثلا ایکی کیمسه بر خانه یی برلکده استیجار ایدوبده بالاشترک سکنالرینه مساعد اولماغله بالتراضی مهائیه ایتسهر جائز اولوب فقط مهائیه مذکوره لازم اولدیغندن هر بری ولو بلا عذر فسخ ایدوبیلور . نته کیم ایکی کیمسه بر دکانی بالاشترک استیجار ایدوبده اول دکانک بر طرفنده بری و او بر جهتنده او بری اوطور مق اوزره مقاوله ایتسهر شو مقاوله نك حکمی یوقدر .

اراضی میریه متصرفلرینك یدلرنده مأجور حکمنده اولماغله آنا ایضاح اولندی اوزره بالاشترک استیجار اولنسان عقارده قضاء مهائیه جائز اوله میاجنی کی اراضی میریه ده دخی قضاء مهائیه جائز اوله ماز . چونکه ابو السعود کنز حاشیه سنده هبه مباحننده بیان ایلدیکی وجهله مهائیات اعارده دن عبارت اولوب

یعنی مشارک کردن هر بریسی حصه سنی مشارکنه اعاره ایتمش اولوب اعاره اوزرینه جبر ایسه مشروع دکلدر .

ایشته اشبو قانونده مهائیه جاری اولماز دیمک معنای حکم حاکم ایله جبرا مهائیه ایتدیرلمز دیمک اولوب اما "راضی" طرفین ایله زمانا یاخود مکانا مهائیه اجرا سنده بر کونه محذور یوقدر . لکن بارضی عقد ایتدکری مهائیه صاحب ارض اذن ویرمز چونکه قانون مهائیه مساعد ایتیمور . وفي الحقیقه ایکی کیمسه نیک بالاشترک متصرف اولدقلری برقطعه تارلایی بر سنه بری و دیگر سنه دیگری زراعت ایتک اوزره زمانا مهائیه ایتدکلرنده میری به برضرر اولیه جفی جهتله منع اولنه میه جفی کی بالاشترک متصرف اولدقلری ایکی تارلادن بریسی بری و دیگری دیگر زراعت ایتک اوزره مکانا مهاده دخی حکم منوال مشروع اوزره در . اوت بو مهائیه لازم اولیه جفی جهتله طرفین ولو بلا عذر بونی فسخ ایده نیلورلر .

﴿ اون التنجی ماده . ماده سابقه ده بیان اولان وجهله اراضی بالتقسیم مشترک کردن هر بریسی تعیین حدود ایدرک حصه سنی بشقه بشقه ضبط و تصرف ایتدکدن ﴾ و یاخود قرعهلر کاملا چقدقدن والحاصل بر وجهله قسمت تمام اولدقدن ﴿ صکره ایچلرندن بعضیسی ﴾ دیگرلر نیک اذنی اولمقسزین ﴿ قسمت سابقه بی الفا ایله تکرار تقسیم ایتدیرمک ﴾ یاخود مقسومی کما کان مشترک



حاله افراغه (مقتدر اوله ماز) مکرکه قسمتک عادلانه اولمديغنی  
ادعا واثبات ایده . ماده آنه شرحه باقی .

معلوم اولمیدرکه قرعده لر کاملاً چقد قد نصکره قسمت تمام  
ولازم اولوب بعده رجوع اولنه میه جنی کبی قرعه لرک بعضیسی  
چیقوبده یالکر بعضیسی قالدیغنی صورتده چیقمیان قرعه یالکر  
بر دانه ایسه قسمت ینه تمام اولمش اولور . زیرا چقمیان قرعه  
کیمه عائد اولایغنی معلوم اولمشدر .

انجق قالان قرعه ایکی یا زیاده اولدیغنی حالده قسمت هنوز  
تمام اولماز ایسه ده قسمت قضا اولنجه ینه رجوع اولنه مز . چونکه  
قسمت قضا حاکم اجباری اوزرینه وقوع بولان قسمت اولوب  
رجوع ایدنی حاکم تکرار اجبار ایده جکی جهتله رجوعده فائده  
یوقدر . اما قسمت رضا ایسه رجوع اولنه بیلیر .

شرحاً دیگر لرینک اذنی المفسرین دنیلدی . زیرا بعد القسمه  
جمله حصه دار لر کندی رضایله و ماموری معرفتیه قسمتی فسخ  
واقاله ایدرک مقسوم اراضی بی کما فی السابق مشترک ایده بیلور لر .  
چونکه بو معامله میری به بر کونه ضرری مستلزم اولمديغنی کبی  
مجله نك ۱۹۰ ماده سنده محرر اولدیغنی وجهله املا کده دخی حکم  
بویله اولدیغنی کبی فراغ اجاره اولوب عقد اجاره نك ایسه اقاله  
طریقیه فسخی صحیح اولغله اراضی امیری ده بونک عدم جواز  
ینه حکم ایتک حکم تمدن عاری و بری اولور .

(اون یدنجی ماده . مأمورینک اذن و معرفتی منضم و متصرف لر ی

یا خود وکیل شرعیلری حاضر اولمده اراضی تقسیم اولنمماز .  
 مأمورینک اذن و معرفتی منضم و متصرفلری یا وکیل شرعیلری  
 حاضر اولمدين اراضی امیریه تقسیم اولندیقی تقدیرجه اول  
 تقسیمه اعتبار اولنماز .

اون بشنجی مادهده کندولری یا وکیل شرعیلری مواجهه  
 لرنده مأموری معرفتیه هر کسک حصه بی افراز و تعیین اولنوره  
 نیلمش و کندولری یا وکیل شرعیلرینک حضوری و مأمورینک  
 اذن و معرفتی تقسیمده شرطیدر یوقسه بونار نسر تقسیم دخی  
 جائزیدر یعنی قیود مذ کوره وقوعیمیدر یوقسه احترازیمیدر  
 بوکا دائر مذ کور اون بشنجی مادهده صراحت اولماقله بوراده  
 بو خصوص تصریح قلمش و بنشاء علیه بو ماده اون بشنجی  
 مادهیه نظراً تفصیل بعدالاجمال منزلده بولنشدر .

مجله نك ۱۱۱۸ ماده سنده ذکر اولندیقی وجهله قیمیانک  
 تقسیمنده مبادله جهنی راجح و اراضی مبادله سی بدل مقابله  
 فراغ دیمک اولوب فراغه مأمورینک اذنی لازم اولدیقی کی  
 بونده دخی لازمدر . ۳۶۵ مادهیه باق .

بناء علیه مأمورینک اذنی منضم اولمدين وقوعبولان فراغ  
 معتبر اولدیقی کی تقسیم دخی معتبر اوله ماز . سالف الذکر  
 ۳۶ ماده شرحنده ایضاح اولنه جفی اوزره مأمورینک اذندن  
 مقصود اذن صریح اولوب بنشاء علیه اذن ضمنی ایله فراغ  
 بعض اقواله کوره معتبر اولیه جفی مثلاو مبادله و تقسیم دخی

معتبر اولماز. كذلك مجله نك سالف الذكر ۱۱۱۸ ماده سنده  
محرر اولدني وجهله بو نوع تقسيمده مبادله جهتي راجح  
اولوب مبادله ايسه تراضي طرفين يا حكم قاضي ايله اوله بيله جكي  
جهتله متصرفلرندن برينك غيابنده اراضي ميريه تقسيم اوله ماز.  
مبادله نك تراضي ايله اوله بيلمسي ظاهر اولوب اجبار يعني  
حكم حاكم ايله دخي اوله بيلور. چونكه اجباردن بشقه درلو  
استحصال اولمسي قابل اولميان غيرك حقه نطولاي مبادله اوزرينه  
اجبار جائزدر. نته كيم مشتري دارمشفوعى شفيهه تسليم اوزرينه  
اجبار اولنوب تسليم مذكور ايسه معاوضه در. كذلك عديم يعني  
دينه كافي نفودى بولميان كيمسه ديني ايفا ايتك اوزره بيع مائه  
اجبار اولنور.

بناء عليه مثلا بش كشي يئننده مشترك اولان بر قطعه  
اراضى بي حصه دارانندن بريسي غائب اولوب طرفندن وكيل  
شرعيسى دخي حاضر دكل ايكن حاضر بولنان درت كشي  
اراضى مأمورى معرفتيله اقسام و غائبك حصه سنى دخي افراز  
ايتسه لر صحيح اولماز. اراضى مذكوره كرك انتقالا مشترك  
اولسون و كرك تفرغا مشترك اولسون. و كذا اراضى مذكوره  
كرك كاملا حاضر بولنان درت كشي يدلرنده بولسون و كرك  
غائب يئننده بولسون و كرك بعضيسى غائب و بعضيسى حاضر  
يئننده بولسون. يعني تقسيم مذكور نافذ اوليوب غائب مرقومك  
اجازته موقوف قانور. يعني بش حصه دار بولنان اراضيده درت

حصه دار اراضی مأمورینک انذیلہ تقسیم وغائبک حصہ سنی دخی  
افراز ایستگارنده غائب مرقوم تقسیمہ اجازت ویرسه جائز اولور.  
چونکہ مجله نك ۱۴۵۳ ماده سی و جهله اجازت لاحقه وكالت سابقه  
حکمنده در. نته کیم مجله نك ۱۲۲۶ ماده سنده قسمت فضولی قولاً  
یا خود فعلاً اجازته موقوف اولوب صاحب لری اجازت ویردرلر ایسه  
قسمت صحیح و نافذ اوله جنی ذکر اولمشدر. اما اجازت ویرمز لر  
ایسه تقسیمک حکمی اولماز. مشارک لردن بریسی غائب اولدقده  
اراضی میریه تقسیم اولنمه جنی بو ماده نك احکامی اقتضاسندن  
اولمغله ملک عقار و اراضی ایله اراضی میریه بیننده فرق واردر.  
شوبله که «۱» عقارک اشتراکی ارث سببیلله اولمق و «۲» مشارک لردن  
لا اقل ایکسی حاضر بولنق و ولوکه حاضر اولان ایکی حصه داردن  
بریسی صغیر بولنه و «۳» عقار مذکور کاملاً بالغ اولان حاضر لر  
یدلرنده اولمق و «۴» مورث لری نك وفاتی و عقار مذکور  
مورث لری نك حیاتنده ملکی اوله رق کندولرینه مورث اولدیغی  
و عدد ورثه و جهت وراثت یعنی مثلاً متوفانک اوغلی یا قزی  
اولمق خصوص لری شهود ایله اثبات اولنق شرائطیله عقار  
مذکور تقسیم اولنهرق حاکم غائب یا صغیرک حصه لری قیض  
ایچون وکیل یا وصی نصب ایدر. زیرا بروجه مذکور وکیل  
یا وصی نصبنده غائب و صغیر ایچون فائده واردر.

اما شروط مذکوره بولمینهجه تقسیم اولنمه ماز. شوبله که عقارک  
اشتراکی ارث سببیلله اولوب ویده مثلاً شرا جهتیلله اولدقده

مشارک کردن ولو بریسی غائب اولنجه تقسیم اولنه ماز . چونکه ارث ایله شرا بیننده فرق واردر . زیرا ملک وارث ملک خلافتدر . بو جهتله مورثنک بایعنه خیاری عیله مییی رد ایدمیلور . بناءایه حاضرلردن بری میتدن و دیگری نفسندن خصم اولور . و قسمت ، متقاسمین حضورنده قضا و حکم اولور . اما شرا سببیله ثابت اولان ملک ، ملک جدیدر . بو جهتله حاضر غائبدن خصم اوله ماز . کذا مشارک کردن یالکزر بریسی حاضر اولنجه ینه تقسیم اولنه مز . زیرا واحد حاضر نفسندن خصم اعتبار اولندقدمه میت و غائب طرفندن خصم بولنماش اولور . بناءایه واحد حاضر ینه اقامه ایدم مز . و واحد مرقوم میت ایله غائبدن خصم اعتبار اولندقدمه آنکله مخاصمه وعلینه ینه اقامه ایدم جک خصم بولنماز و کذا عقار کلا یا بعضا وارث صغیر یا غائب یدلرنده بولنورسه ینه تقسیم اولنه ماز . زیرا تقسیم مذکور صغیر یا غائب علیهنه بالاخصم قضا و حکمی و صغیر یا غائب یدنده بولنان عقارک نزعی تضمن ایدر .

کذلک . مورثلرینک وفائی اثبات اولنم دین عقار تقسیم اولنه ماز . بو ، امام اعظم حضرتلرینک مذهبی اولوب اما امامین بدون الاثبات اقرارلریله تقسیم اولنه بیله جکفی اجتهاد ایلمشلردر . امام اعظمک دلیلی شودرکه ترک قبل القسمه ملک میت اولمق اوزره باقی اولوب حتی بعد الوفات قبل التقسیم ترکده حاصل اولان زیاده ایله میتک وصایایمی تنفیذ اولنور . بو جهتله قسمت



میت اوزرینه حکم اولوب ورتمک مورثلرینک وفاتی اقرار  
ایتملی، متوفی علیه حجت اوله ماز . بناء علیه بنیه حاجت  
واردرد . ورتمک بعضیسی کندو تقسیرندن حضم اعتبار اولنه رق  
بینه استماع اولنور . ورتمک کلیسینک مورثلرینک وفاتی اقرار  
ایتملی اقامه بینیه مانع اولماز .

( اون سکزنجی ماده ، مشترکا ) ( اراضی متصرفلری  
ویا خود ایچلرندن بعضیلری صغیر و صغیره اولدینی صورتده  
اون بستمی ماده ده بیان اولندینی وجهله قابل قسمت اولان  
اراضیلر ) ولیلری یا ( وکیلری معرفتیه تقسیم اولنور . مجنون  
و مجنونه و معتوه و معتوهک اراضیلری دخی کذلک ) ولیلری  
یا ( وکیلری معرفتیه تقسیم اولنور . ) ماده افده صغیر ایله  
معتوهک حکمی بیان اولنماقله بوراده بونلرک حکملری ایروجه  
ذکر اولنور .

بجملهک ۹۵۷ ماده سنده ذکر اولندینی اوزره صغیر و مجنون  
و معتوه ذاتا محجورلر اولوب جملهک ۹۶۶ و ۹۷۹ ماده لری  
احکامنجه صغیر غیر یمیز و مجنونک ولیلری اذن و یرسه لر بیه  
تصرفات قولیه لری اصلا صحیح اولدینی جهتله وکیلری معرفتیه  
تقسیم اولنق لازم کلور .

قانونده کرچه ولی ذکر اولنماش ایسه ده جملهک ۱۱۲۸  
ماده سنده مذکور اولدینی وجهله ولیلری معرفتیه دخی تقسیم

اولنه بیلوره مثلا بر اراضی بر قادین ایله دیگر ایکی کیمسه بیننده مشترک اولوبده قادین فوت اولمظه حصه سی صغیر اوغلنه انتقال ایتسه وصغیرک پدری یاخود پدری فوت اولمش و وصیه سی دخی بولنماش ایسه پدرینک پدری بر حیات اولدینی صورتده مذکور اراضی بی حسب الولاية بالتقسیم صغیرک حصه سی اخذ ایدم بیلوره فقط صغیر یمیز مآذون اولدینی تقدیرده محله نك ۹۶۷ ماده سنده مذکور اولدینی وجهله نفع ایله ضرر بیننده دائر اولان عقود یا به بیله جکی و تقسیم اراضی ایسه بونوع عقوددن بولندینی جهته له صبی یمیز مآذونك دخی تقسیم ایدم بیله جکی درکار در .

اراضی میریه نك تقسیم مبادله و بر حصه نك دیگر حصه مقابله سنده فراغ دیمك اولوب ۵۲ ماده سی حکمنجه علی الاطلاق صغیر عهده سنده کی اراضی میریه بی وصی فراغ ایدم مدیکی کی ماده مذکوریه بناء تقسیم دخی ایدم مامك لازم کلور و بناء علیه پو ماده ایله الی ایکنجی ماده ارم سنده منافات وار دیشله من . زیرا تقسیم من کل وجه مبادله اولیوب بلکه من وجه مبادله ایسه ده من وجه اخر افراز اولدینی وجهته مار الذکر الی ایکنجی ماده یه قیاس ایدیله من .

(اون طقوزنجی ماده، اورمان و بر نالاق کی محله ره مستقلا باطابو متصرف اولان کیمسه اول محلی اچیوب زراعت ایتمك اوزره تارالا اتخاذ

ایده یلور.) چونکه اورمان و یرماق کی یرلار نارلا حاله افراغ ایله زراعت و حراستدن حاصل اولان منافع میریه بونلرک مقاطعاتدن دها زیاده اولدیغنه منی مأمورینک اذنی کی تکلفاته حاجت قلمقیزین متصرفی آچوب نارلا حاله افراغه اشبو ماده قانونیه اذن و یرمشر . و بو وجهله نارلا قلندقدن صکره قدیم قیدلری تصحیح اوله ورق نارلا سندی اعطا اولنور .

( فقط او مقوله عماره مشترکا متصرف اولنلردن بری دیگر شریکینک اذنی اولمدیقه اول عمارک مجموعنی و یاخود بر مقداری آچوب نارلا یایه من . ) چونکه مجله نك ۱۰۷۵ ماده سندن مستفاد اوله جفی اوزره بر اراضی تصرفده مشارک اولنلردن بری دیگرک وکیلی دکلدر . بناء علیه مشارکدن بری دیگرک اذنی اولمدیقه آنک حصه سنده تصرف ایده من . نته کیم مجله نك ۹۶ ماده سنده بر کیمسه نك ملاکنده آنک اذنی اولمقیزین آخر بر کیمسه نك تصرف اتمی جائز اولمدیغنی مسطور بولمشد . بلا اذن آچوب نارلا ( یایدیغنی صورنده شریکی اول آچیلان یره دخی مشترک اوله یلور . ) شویله که مثلا پر نالافک هم یری و همده اوزرنده کی اشجار صغیره مشترک اولمغله مشارکدن بریسی آنک مجموعنی یاخود بر مقداری اچغله دیگر شریکینک یرده کی حصه سنه خال کما سی امر بدیهیدر . فقط مثلا پر نالافک آچامسه یله نارلا حاله افراغ ایلمسی امرنده آچان شریک ایتدیکی صرفیاتنده متبرع اوله ورق بو حصه ایله مشارکنه مراجعت

ایده منزه. چونکه بر کیمسه یه عائد اولان بر مصرفی دیگر کسنه  
بلا امر کور یو پرسه اول کیمسه او کسنه یه رجوع ایله منزه.

قانونده شریکنک اذنی اولمده قجه دینایور. چونکه شریکنک  
اذنی اولور ایسه نظر اولنور. بواذن یا آجیله حق اراضی آجان  
کیمسه مک مستقل متصرف اولسنه دائر اولور که صاحب ارضک  
انضمام اذنی بولمیدن اراضی مشترکدن بر حصه مک شریکه فراغی  
دیك اوله رق حکمی، اولیوب آجیلان یر کالاول مشترک اولور.  
یا آجیلان یر مشترک اوله رق اذن مذکور آحق یولنده ایله جک  
مصرفه دائر اولور که بو اذنک فائده سی واردر. شویله که مصرف  
ایدن شریک مصرفدن مشارکنه اصابت ایدن قدر معروف  
مقدارینی آندن آور. چونکه مجله مک ۱۵۰۸ ماده سنده بیان  
اولندیغی وجهله بر کیمسه دیگر کسنه یه خا می پادر دیو امر  
ایدوبده مأمور دخی پادردیغی صورتده رجوعی شرط ایتماش  
اولسه بیله صرف ایتدیکی قدر معروف مبالغی آمردن آور.

(بکر منجی ماده صغریله جنون) و مجله مک ۱۶۶۳ ماده سی  
موجبجه عته (و تغلب و مدت سفر بعید اولان) آخر (دیارده  
بولنق کی اعدار شرعی معتبره دن بری شرعا تحقق ایتدکجه) سنه  
قریه اعتباریله تام (اون سنه بلا نزاع تصرف اولنان طابولی  
اراضی یه متعلق دعوالر استماع اولماز.) صغر و جنون و عته  
حصرا مدعی یه عائد و مدعینک مرور زمانی قطع ایدن عذردر اما  
مدعی علیه صغیر یا مجنون یا معتوه اولسی مدعینک استفاده سی

موجب عذر دکلدر. زیرا مدعی بولنرک ولیاری و وصیلاری کبی  
خضم شرعی مواجهه سنده ادعا و اثبات مدعا ایدیهیلور. وولی یا  
و میسی یوق ایسه بلراجعه حا که بر وحی تعیین ایتدیروب  
دعواسنی کورد. و تغلبدن مقصود مدعی علیک تغابی یعنی تغاب  
حصرا مدعی علیه عائد عذر اولوب مدعی خصمی بولنان مدعی  
علیک تغابی ملاسه سیله بر مدت دعوی ایده میوب مرور زمان  
بولسه بو مرور زمانه اعتبار اولماز.

مدت سفر بعید محله بولمق عذردر. مدت سفر بعید محله  
کرک مدعی بولسون کرک مدعی علیه بولسون مرور زمانی  
دفع ایدر.

بناء علیه بر کیمسه دیگر کسندن، یدکده کی فلان اراضی  
میریه نیم عهده تصرفده ایکن سن فضولا ضبط ایدر سین بکا  
تسایم ایت دیو دعوی ایتدیکنده اول کسسه اون سنه دنبرو  
بالا نزاع اول اراضی به تصرف اولدیغنی ادعا و مدت مذکوره ده  
بالا نزاع تصرفنی اثبات ایتسه مدعینک دعواسی مسموع اولماز.  
و بونده سبب تصرف بیانی یعنی اول کسسه بو اراضی فلان  
شخصدن با اذن صاحب ارض تفرغ ایش اولدیغمدن یا خود  
پدرمدن انتقال ایلمش اولدیغمدن اون سنه دنبرو تصرف دیو  
ادعا ایلمسی شرط دکلدر. بو جهته اون سنه دنبرو نزاع منر  
بالا سبب تصرفنی اثبات ایدر سه مدعینک دعواسی استماع اولماز.  
چونکه اون سنه بالا نزاع تصرف حق قراری اثبات ایتدکه



اولوب حق قرار ایسه ۷۸ ماده ده مصرح اولدینی اوزره اراضی  
میریده اسباب تصرفدن بریدر.

فقط املاک ایله اوقافده سبب تصرف بیانی شرطدر.  
شوله که برکیمسه دیگر کسنه یدنده کی عقار ایچون مالکدر  
بغیر حق ضبط ایدیورسین دیو دعوی ایتدکده او کسنه یعنی  
ذی الید یکر می سندنبرو مواجهه کده بلا نزاع ضبط ایدیورم  
دیسسه مدعینک دعواسنی دفع ایتش اولماز. چونکه برکیمسه  
طول مدت دیگر کسنه تک مانده وضع ید ایتسیله آکا مالک  
اوله ماز. و بو وجهله طول مدت وضع ید اسباب تمامکدن بری  
دکلدور. زیرا اسباب تملک مجله نك ۱۲۴۸ ماده سنده بیان اولدینی  
اوزره اوچ اولوب برنجیسی بیع و هبه کی مالکی بر مالکدن  
دیگر مالکده ناکلدور. ایکنجیسی ارث کی بر کسنه نك دیگره  
خالف اولماید. اوچنجیسی مالکی اولمیان برشی اله کچورمکدر.  
طول مدت وضع ید ایسه بوامور ثلاثدن بری دکلدور.

لیکن ذوالید اول عقار مالکی اولوب یکر می سندنبرو  
مدعینک مواجهه سنده بلا نزاع تصرف ایلدیکنی یعنی بوجه  
محرر سبب تصرفنی بیان و مدت مذکوره ده بلا نزاع تصرفنی  
اثبات ایدرسه مرور زمان ملاسه سیله دعواسی مسموع اولماز.  
و ذوالید اول عقار مالکدر دیو ادعاسی کافی اولوب سبب  
مالکیت بیان اولنمق لازم دکلدور. چونکه مجله نك ۱۶۲۷ ماده سنده  
بیان اولدینی اوزره مدعا به عین اولدینی تقدیرده سبب مالکیت

بیان اولحق لازم کلیوب بلکه بومال بخدر دیو مالک مطابق دعوائی صحیح اولور .

آنک برکیمسه آخر کسنه بدنده اولان عقار ایمن فلان و قفدن اوله رق آخردن باذن متولی تفرغا یاخود انتقالا بالا جارتین عهدده تصرفده ایکن سن فضولی ضبط اید یور سین دیه دعوی ایند کده ذی اید وقف مذکور دن اوله رق مواججه کده بن تصرف ایتمه کدیم دیسه اذن متولی به مقارن بولنار سبب تصرفی بیان ایتمه کده مدعینک دعوائی دفع ایتمش اولماز . فقط ذوالید اول عقار فلان و قفدن اوله رق فلان شخصدن باذن متولی تفرغا یاخود انتقالا بالا جارتین عهدده سنده اولوب یکر می سنه دنیرو بلا نزاع تصرف ایلدیکی یعنی بروجیه محرر سبب تصرفی بیان ایله برابر مدت مذکورده ده بلا نزاع تصرفی اثبات ایدرسه مرور زمان ملا بسله سیله مدعینک دعوائی مسموع اولماز .

مرور زمانی ادعا ایدن کیمسه ، دیگر طرف منکر اولدیغی خالده مرور زمانی اثبات ایتمه کده مجبور اولوب دعوائی مجرد ایله مرور زمان وقوعی ایله حکم اولمه یه جنی کبی تصرفی اثبات ضمنتده ارئه ایلدیکی سند خاقانی تاریخی اون سنه مقدم اولمسیله دخی مرور زمان ثابت اولمه یه جنی حکمه تمیزده فی مایس سنه ۳۱۷ تاریخده قرار کیر اولمشر .

اون سنه صکره اراضی امیرییه دائر تصرف دعوائی مسموع اولمسیغی کبی وفاء فراغ دعوائی دخی مسموع اولماز . شوبله که مثلا

بر کیمسه نك اون سنه دنیرو بلا نزاع متصرف اولدینی اراضی، میریه ایچون دیگر کیمسه کندوسنك اولوب اول کیمسه اون سنه اول وفاق فراغ ایتدیکنی ادعا و اول کیمسه انکار ایتسه مسموع اولماز جامع الاجارتین .

« طابولی اراضی به الح » دینیور . یعنی طابو ایله تصرف ایدنك احكام قانونیه اقتضاسندن بولنان اراضی، میریه دینك اولوب یوقسه مرور زمان ادعاسنده بولنانك مرور زماندن استفاده ایدمسی ایچون هر حالده طابو سندی بولمنسی و طابو سندی بولمنیجه اون سنه تصرف اولنسه بیله ینه دیگرینك دعواسی استماع اولنمهی معناسی استخراج اولنمایدیر . یتش سکنجی مادهیه باق . شو حالده طابولی دینك ایله قانونك ۹۲ ماده سیله مواد سائرده سنده و بالخاصه ۱۰۲ ماده سنده و كذلك بجه نك ۱۶۷۵ ماده سنده مصرح اولدینی اوزره طریق عام و مرعی کی عمومه عائد و با طابو تصرف ایدلیان یرلرك دعواسنده مرور زمانه اعتبار اولنمهی جفته بوماده ده دخی اشارت اولنیور . بر کیمسه بویله اراضی، میریهیه متعلق بر دعوائی بلا عذر اون سنه ترك ایدرك مرور زمان بولنسه اول دعوی حیاتنده کندوسندن استماع اولنمهی جفی کی وفاتندن صکره اصحاب انتقالدن بولنان ورثه سندن دخی استماع اولنماز .

کذا اراضی، میریه ده کی طریق خاص و مسیل و حق شرب دعوالری دخی بلا عذر اون سنه ترك اولندقدن صکره استماع

اولمناز . زیرا بونلرك دعوالرئده مرور زمان مدتی بونلرك واقع اولدیغی محله کی مدته تابعدر . نته کم مجله نك ۱۶۶۲ ماده سنده بیان اولمشدر .

بونلركی اراضی ، اراضی میریه صرفه ایله تخصیصات قییلندن اولان اراضی موقوفه دن اعمدر . یعنی تخصیصات قییلندن اولان اراضی میریه موقوفه نك تصرفه متعلق دعوارده مرور زمان مدتی دخی اون سنده در .

تقادم زمان ایله حق ساقط اولیه جنی قاعده سنده نظراً مثلاً بر کیمسه اون بش یا الی بش سنه بر تارلایه متصرف اولمسیله صاحب حقیقینك حتی ساقط اولماق لازم کلورکن مرور زمان بولنان دعوانك عدم استماعك سینی بروجه آتی ایضاح ایدهم . شویله که معلوم اولمایدرك مرور زمان ایکی نوع اولوب نوع اول فقها طرفندن تعیین ایدیلان یعنی حکم اجتہادی بولنان مرور زمان اوله رق بونك ایچون اوتوز آتی سنه تقدیر اولمشدر . یعنی بر دعوی که اوتوز آتی سنه بلا عذر ترك ایدیله اول دعوی ارتق استماع اولماز . زیرا دعوايه اقتدار وار ایکن بو مدت ترك دعوی اولنسی عدم حق دلالت ایدر . مرور زمان مدتك نهایت درجه سی اوتوز آتی سنه اعتبار اولنسی « رقبه ارضه ورقبه وقفه متعلق دعوارده اولدیغی کبی » ایشته بوکا مبیدر .

نوع ثانی . طرف سلطانیدن تعیین بیوریلان مرور زماندر . بو نوع مرور زمان وقوعیله دعوانك استماع اولنماسی

خصوصی مجله‌نک ۱۸۰۱ ماده‌نک فرعیدر . یعنی قضا زمان  
و مکان و بعض خصوصیات استثنائیه شرعاً تقید و تخصص  
اید جکنه و دعاویده و قوعبولان تزویرات و اطماع فاسد مدک  
قطعی ملاحظه عادلانه بناء اون سنه مرور ایدن اراضی میریه  
دعوائنک استماعدن حکام، طرف ذی شرف پادشاهیدن منع  
بیورلمشدر .

ایضاحات سالفه‌دن اکلاشیلور که مرور زمان ایله دعوائک  
استماع اولنامسی بطلان حقه‌مبنی اولمیوب بلکه مرور زمانک نوع  
اولنده حکامک تزویر و قوعنده خوف استماع دعوائدن امتناعلرینه  
و نوع ثانیه طرف جلیل سلطانیدن منع بیورلدیفنه مبیدر .  
خلاصه کلام . بر کیمسه نفس الامرده دیگر کسنه‌نک تحت  
تصرفده بولنان اراضی به اون سنه وضع ید و بلا نزاع فضولا  
تصرف ایتمهکه حقیقت حالی کتم ایدرک مرور زماندن بالاستفاده  
اول کیمسه مذکور اراضی بی ضبط ایتسه بیله حقیقتده حق‌مزلق  
ایتمش اولور .

مرور زمان واقع اولان دعوائک عدم استماعی مطلقدر .  
یعنی مدعی کرک مدعی علیه‌نک تصرفنه مطلع اوله‌رق سکوت  
ایتمش اولسون و کرک مطلع اولیه‌رق سکوت ایتمش اولسون .  
ورده مدعابه اولجه تحت حکمه آله‌رق اعلامه ربط ایدلمش  
اولسی مرور زمان و قوعنه مانع اولماز . شویله که مثلاً بر کیمسه  
ارضی امیریه‌سنی دیگر کسنه‌دن دعوی و اعلام استحصال



ایتدکدن صکره مذکور اعلامی موقع اجرایه قویمیهرق تاریخ  
حکمدنصکره او کسنه مذکور اراضی میریهی اون سنه بلا نزاع  
تصرف ایتسه آرتق مذکور اعلامی موقع اجرایه قویمیهجفی  
کبی تکرار ادعا ایتسه استماع اولماز .

تفصیلات سالفه دن اکلایشیلورکه اون سنه بلا نزاع تصرفی  
یعنی مرور زمان وقوعی ادعا ایدن کیمسه اثبات ایتسی لازم  
کلور . یوقسه مجرد ادعا ایله مرور زمان ثابت اولماز .

ومرور زمان بینه سی خلاقی بینه سی اوزرینه ترجیح اولنور .  
شوبله که ذوالید اون سنه دنبرو بلا نزاع متصرف اوله رق مرور  
زمان واقع اولدیغنه اقامه بینه ایتدیکی حالدله خارج مرور ایدن  
زمان، مرور زمان مدتندن اقل یعنی مثلاً سکر سنه ایدوکنه  
اقامه بینه ایتسه ذی الیدک بینه سی ترجیح اولنور .

متن قانونده تصرف اولنان دینلیورکه کرک ذی الید تصرف  
ایتمش اولسون وکرک ذی الیدک مورثی یا فارغی تصرف ایتمش  
اولسون مساویدر .

ذی الیدک تصرفنه دائر اولان دعوی مثالی ذکر اولنغله  
شمدی مورثنک تصرفیله فارغنک تصرفی ایکی مثال ایله ایضاح  
ایدهلم :

۱ برکیمسه دیکر کسنه دن یدکده کی اراضی بنم تحت تصرفنده در  
دیو دعوی ایتدکده مدعی علیه اول اراضی اون سنه دنبر  
وبلا نزاع متصرف اولان مورثم و پدرم فلانک ایدی و قایله بکا

انتقال ایتدی دیوب پدرینک اولوجهله اون سنه بالانزاع تصرفنی اثبات ایدرسه مدعینک دعواسی استماع اولنماز.

۲ بر کیمسه دیگر کسنه یدنده کی اراضی ایچون بو اراضی بنمدر دیو دعوی ایتسی اوزرینه مدعی علیه اول اراضی فارغم فلانک ایدی اون سنه تصرف ایتدکنه سکره بکا فراغ ایتدی دیو دعوی وفارغک اون سنه تصرفنی اثبات ایتسه مدعینک دعواسی رد اولنور.

فقط مدعی، ذی الیدک اون سنه تصرفنی طرفدن بالوکاله ایدی دیو دعوی واثبات ایدرسه مرور زمانه اعتبار ایدلمز. شویله که مدعی سنک یدکده اولان شو اراضی بنمدر دیو دعوی و مدعی علیه اون سنه دنبرو بالانزاع تصرفنی ادعا و مدعی اوت اون سنه دنبرو سن تصرف ایدیورسین فقط تصرف مذکوره بن سنی توکیل ایتشیدم دیو مدافعه درمیان ایدوب اولوجهله ذی الیدک تصرفنی طرفدن بالوکاله ایدوکنی اثبات ایدرسه مرور زمان منافع اولور. «اول اعذار معتبره نک زوال واندفاعی تاریخندن اعتباراً

اون سنه یه قدر اراضی» میریه و موقوفه «یه متعلق دعوی استماع اولنوب مدت مذکوره مرورندن سکره استماع قانماز.»

یعنی مدعینک وصیتی بولنسون بولنسون صغیر یا مجنون یا معتوه اولسی یا خود مدت سفر اولان آخر دیارده بولنسی یا خود خصمنک متغلبه دن اولسی کبی اعذار شرعیه دن بریله مرور ایدن زمانه اعتبار اولنیوب مرور زمانک مبدای عذرک

زوال و اندفاعی تاریخنیدن اعتبار اولنور . فقط اعذار معتبره  
مذکوره دن برینک وجودی خصمک اقراری یا خود شهادت  
یا یمیندن نکول کی حجج شرعیه دن واسباب ثبوتیه دن بریله  
ثابت اولمق لازم اولوب مدعینک سوزیله عذر ثابت اولماز .

مثلاً برکیمسه نك حال صغریه کچن زمانه اعتبار اولغیوب  
مرور زمان آنجق حد بلوغه واصل اولدینی تاریخنیدن معتبردر .  
شویله که برکیمسه بر صغیرک اراضینی آلتی سنه فضولی تصرف  
ایتدیکی کی صبی بالغ اولدینی تاریخنیدن اعتباراً طقوز سنه ده  
تصرف ایتدکن یعنی مجموع مدت تصرفی اون بش سنه یه بالغ  
اولدقدنصکره اقامه دعوی ایتسه استماع اولنور . چونکه صغر  
عذرینک زوالندن اعتباراً هنوز طقوز سنه مرور ایتشددر .

کذلک برکیمسه نك متغلبه دن بریله دعواسی اولوبده خصمک  
تغای ممتد اوله رق دعوی ایده مدیکندن مرور زمان بولنسه  
اول دعوانک استماعنه مانع اولماز . و مرور زمان آنجق تغلبک  
زوالی تاریخنیدن معتبردر .

مجله نك ۱۶۶۴ ماده سنده ذکر اولندینی وجهله مدت سفر،  
سیر معتدل ایله اوچکونلک یعنی اون سکر ساعتک مسافه در .  
سیر معتدل، دیمک دوه ایله یا خود یا اوله رق اورته یوریش  
و معتاد اولان استراحتلر ایله الک قیصه کونلردده اوچکونلک  
مسافه در دیمکدر . بوجهتله سیر معتاد ایله اوچکونلک مسافه اولان  
بربلده یه سیر مسرع ایله ایکی کونده وارایله بیاسه او بلده یسنه

مسافه سفر در. شویله که مثلا سیر معتدل ایله اوچکونلک مسافه اولان بر بلده یه شمند و فرایله بر کون یا ده آاز مدته وار یله بیلسه بلده مذکوره ینه مسافه سفر عذ اولنور.

بناء علیه بر کیمسه نك خصمی مدت سفر بعید مسافه ده بولنغله دعوی ایده مدیکندن مرور زمان بولنسه اول دعوانك استماعنه مانع اولماز. مثلامدت سفر بعید بر محله بولنان بر کیمسه نك اراضیسی دیگر کمنه طقوز سنه تغلبا ضبط ایدوب بعده اول کیمسه طقوز سنه مرورنده عودت ایتدکده بش سنه کچدکن صکره اول تار لای دعوی ایده ییلور.

لکن ینلرنده مدت سفر اولان ایکی بلده ساکنلرنندن بریسی بر قاج سنه ده بر کره بر بلده ده بر لشوب یکدیگریله محاکمه لری قابل ایکن بر برندن اراضی دعوی ایتمه رك بو وجهله مرور زمان بولندقدن صکره مدت مرورندن مقدم تاریخ ایله برینك دیگرندن دعواسی مسموع اولماز. مثلا ینلرنده مدت سفر اولان ایکی بلده ساکنلرنندن بریسی دیگرندن اون سنه دنبرو یدکده بولنان شواراضی میریه بنم تحت تصرفده در مدت سفر بعید محله بولند یغمندن دعوی ایده مدم دیو دعوی ایتدیکی حالده مدعی علیه مدعاها اراضی کندوسنك تحت تصرفده ایدوکنی بالیان مدعینك دعواسنی انکار ایله برابر بو اون سنه ظرفنده بر دفعه مدعی ایله بو بلده ده بر لشدکلینی واولوقت محاکمه لری قابل ایدوکنی در میان و بونی مدعی تصدیق ایتسه دعواسی استماع اولنماز.

براشمه نك بر قاچ دفعه اولسي شرط دكلدر . مجله نك ۱۶۶۵ ماده سنه باق .

(فقط) فقره آنفہ شرحنده دخی بیان اولندیغی اوزره قدم تصرف اسباب ملکدن اولندیغنه یعنی برکیمسه بر ملک طویل مدت برارض میری به متصرف اولسیله متصرف حقیقیسنک حق ساقط اولیه جغنه و متصرفه ملک رقبه یا ملک منفعت افاده اتمیه جکنه و مرور زمان وقوعنده منع استماع دعوی تزویر احتمالی قطعه مبنی اولوب اقرار حالنده تزویر احتمالی غیر موجود اولدیغنه بناء (مدعی علیه یدنده بولسان اراضی بی فضولا ضبط و زراعت ایتمش اولدیغی اقرار و اعتراف ایدر ایسه بوصورته مرور زمانه و) بلا نزاع اون سنه یا دهها زیاده مدت (تصرفه اعتبار اولنیوب اول اراضی صاحبه آلیوریلور) چونکه مجله نك ۱۶۷۴ ماده سننده ذکر اولندیغی اوزره تقادم زمان ایله حق ساقط اولیوب اما بروجه بالا اراضی میریه دعواسنک اون سنه مرورندن صکره استماع اولنامسی مجله نك ۱۸۰۱ ماده سنه مبنی ایدوکی آنفا بیان اولمشیدی . بوجهتله مرور زمان بولسان بر اراضی دعواسنده مدعی علیه حضور حاکمه مدعینک دعواسی وجهله مذکور اراضی آنک حق اولدیغی صراحة اقرار و اعتراف ایدیورسه مرور زمانه اعتبار اولنیوب مدعی علیهم اقراری موجبجه حکم اولتور . مدعی علیه بو اراضی مدعینک تحت تصرفده ایسه ده مرور زمان واقع اولمغله بنم اولدی دیه مزکه فضولا تصرفی اقرار، غصبا تصرف



ایدیورم یاخود بلا اذن صاحب الارض فراغ ایتدیکک یاخود  
بکا اون سنه اول انجار یا اعاره ایتدیکک جهته تصرف ایدیورم  
کی سوزلریله اولور.

« اراضیء امیر به ده مدعیدن تفرغی دعوی مرور »  
« زمانی مانع میدر »

آنحق مدعی علیه مدعیدن تاقی تصرف ادعا ایلمسی  
اراضیء میریه وموقوفه ده مرور زمانی دافع عد اولنورمی . یعنی  
مدعینک تغلبا وفضولا تصرف ادعاسنه مقابل مدعی علیه اراضیء  
مدعا بها مدعینک تحت تصرفنده ایکن اون سنه مقدم اذن  
صاحب ارضله آندن تفرغ ایدوب اولوقدنبرو متصرفم دیدکده  
بوسوز مجله نك ۱۵۸۳ ماده سنه تمسکه اقرار عد اولنهرق تفرغی  
اثباته مجبور طوتلمقمی لازم کلور . یوخسه مرور زمان وقوعی  
ملاسه سیله مدعینک دعواسی استماع اوانه ماز و اراضی مدعی علیه  
یدنده ابقا اولنورمی یعنی مجله نك ۱۵۸۳ ماده سنده محرر اولدینی  
اوزره برکیمسه نك یدنده کی مالی دیگر کسنه نك شرایه یا استیجاره  
طالب اولسی او مال کندوسنک یعنی او کسنه نك ملکی اولمادیغنی  
اقرار اولدیغنه اتفاق الروایات بولندیغنی کی فتاوی خیره نك  
کتاب الدعواسنده بیان اولندیغنی وجهله طلب مذکور اول  
کیمسه نك ملکی اولدیغنی اقراردر . بناء علیه بو مسئلهء شرعییه

تمسکاه مدعی علمک مدعین با اذن صاحب الارض تفرغ ائتم  
 دیمی مدعینک تحت تصرفده اولدیغنی اعتراف معناسنه باتاقی  
 مرور زمانی دافع عد ایدیلهرک مجله نك ۱۶۳۲ ماده سی حکمنجه  
 تفرغنی اثباته مجبور عد ایله اثبات ایدمه دیکی حالد مدعی علمین  
 نزع ایدیلوب مدعی به تسلیم ایله حکم اولنه بیلورمی؟ امین النوی  
 اسق عمر افندی مرحوم احکام الاراضی نام اثرنده بوصورنده  
 تفرغنی اثباته مجبور اولیوب بلا اثبات اراضی مدعی علمک عهدہ  
 سندہ ابقا اولنهرق مرور زمان ملابسہ سیله مدعینک دعوائی  
 مسموع اولیه جغنی بیان ایدیور . مرحومک بو بیانی صرف  
 مسئلہ شرعیہ مبنی اولدیغنی املا کده کی مرور زمان حقنده  
 اعطا اولنہ حق آتی البیان تفصیلاتدن آ کلاشینور . شو حالده  
 مرحومک شو بیانی بوماده ده کی « فضولا ضبط وزراعت ایتمش  
 اولدیغنی اقرار الح عبارده سنه مبیدر . چونکه اذن صاحب ارضیه  
 تفرغا اون سنه دنبرو تصرفی ادعا ایتدکده فضولا تصرفی اقرار  
 ایتمش اولماز . نته کیم مجله نك ۱۱۲ ماده سنده کی فضولینک تعریفندن  
 دخی مستفاد اولور .

خلاصه ، عمر افندی دیمک استیورکه بو ماده ده « فضولا  
 تصرفی الح فقره سیله قضا مسئلہ تقید اولنیورکه مجله نك ۱۸۰۱  
 ماده سندن دخی آ کلاشیله جغنی اوزره مسئلہ دخی قضانک تقیدی  
 جائزدر . نته کیم زمانزده مستغلات وقفیه ده مواضعه دعوا سنک  
 استماعی خصمک اقراری یا مدعینک ابراز سند ایتسیله مشروط

اولوب والا دعوانك استماع اولئامسى امرعاليه قضا مسئله تقيد اولئمش اولديني كجي. لئكن فتواخانه على به بالمراجعة عمر افندى مرحومك بيانات سالفهسى وجهه برفتوى طلب اولنديغنده قانون اراضى تدقيق اولندقدنصكره بيانات مذكوره قانون اراضى به موافق اولمديغندن بحثله اولوجهله فتوى ویرلما مشدر. بو حاله مدعى عليه تفرعى اثباته مجبور اولوب اثبات ايدى مدعى وديكر طرف دخى يمين ايتديكى حاله اراضى مدعى عليه يدندن نزاع اولور.

### استدشا

عمر افنديك بوييانى مرور زمانك تحققي تقديرنده اولوب يوخسه مدعى، مدعى عليهدن بو اراضى بئدر بغيرحق وضع يد ايدىورسين ديو دعواسنه مقابل مدعى عليه سنك ايدى لئكن آلى سنه مقدم اذن صاحب ارضله بكا فراغ ايتدك ديسه فراغى اثباته مجبور اولوب اثبات ايدى مدعى و مدعى دخى يمين ايتديكى حاله مدعى به اعاده سيله مدعى عليه محكوم اولور.

املاك ايله مستغلات وقفهده سندن اشترا يا تفرغ ايتدم ديمك مرور زمانى دافع اقرار اولور. يعنى بر كيمسه ديكر كمنه يندنده كى ملك خانه ايجون بو خانه ملكم ايكن اون التى سنه دنبرو فضولا ضبط و تصرف ايدىورسين ديو ادعا و مدعى عليه سنك ايدىسهده اون التى سنه اول سندن صاتون آلدیغندن متصرفم ديو دفع ايتدكه بو وجهله صاتون آلدیغنى اثبات ايتمى لازم كلوب اثبات ايدى مدعى و تكليف اولئان يمينى دخى مدعى عليه اجرا ايلديكى حاله اقرار مذكوره بناء مذکور خانه او كمنه دن

آلئوب اول کیمسه یه رد ایله حکم اولنور. یوقسه بو حالده اول کیمسه اون الی سنه بالانزاع تصرفی اثبات ایتسیله مرور زمان وار دیهرک یدنده ابقا اولنه ماز. اهمیتنه بناء مسئله مذکوریه شاهد اولق اوزره فتاوی خیریه نك كتاب الدعوا سنده کی بر مسئله بروجه زیر نقل اولنور. «سئل فیما اذا ادعی زید علی عمرو محدوداً انه مملک ورثه عن والده فاجابه المدعی علیه انی اشتریتہ من والدک وعمک المورثین لک بکنذا و انی ذوید علیه من مدة تزيد علی اربعین سنة وانت مقيم معی فی بلدة ساکت من غیر عذر ینعک عن الدعوی هل یكون ذلک من باب الاقرار بالتلقی من مورثیه فیحتاج الی بینة تشهدله بالشراء ولا ینفعه کونه واضعا یده علیه المدة المذكورة ولا تكون الحادثة من باب الدعای الی مرعلیها خمس عشرة سنة مع صریح اقراره بانه تلقاها عن المورثین المذكورین ام لا اجاب نعم ذلک التلقی عن ابی المدعی ودعوی تلقی المملک من المورث اقرار بالمملک له ودعوی الانتقال منه الیه فیحتاج المدعی علیه الی بینة وصار المدعی علیه مدعیاً وکل مدع محتاج الی بینة ینور بها دعواه ولا ینفعه وضع الید المدة المذكورة مع الاقرار المذكور و لیس من باب ترک الدعوی بل من باب المواخذة بالاقرار و من اقربشی لغیره اخذ باقراره ولو کان فی یده احقاباً کثیرة لاتعد وهذا مملاً یتوقف فیہ »

مجله نك ۱۶۷۴ ماده سنده «حضور حاکمه مدعینک دعواسی وجهله حالاً کند و سنده حتی اولدینغی صراحة اقرار و اعتراف

ایډیویرسه عبارتند «نومال سنگدر آنجق مرور زمان حسیله  
دعواک مسموع دکادر کبی» اقرارک لزومی آکلاشمامایدور.  
زیرا مدعی علیک، مدعایه مدعینک مالیدر دیو اقرار ایتدکده  
اقرار مذکور صراحة اقرار اولدیغی کبی مدعینک یاخود مدعینک  
مورثینک ایدی آندن صاتون آلم دیمسیله دخی اقرار صریح  
حاصل اولور. یعنی مدعینک ایدی سوزی اقرار صریح اولوب  
آندن صانون آلم سوزی ادعا اولنور. نتهکم مدعی علیمدن سکا  
اون اتی سنه اول اقراض ایتدیکم اون آلتونی استرم دیو دعوی  
ومدعی علیه آنی بالتمام سکا ادا ایتدم دیو دفع ایتدکده دفعی اثباته مجبور  
اولوب یوخسه مدعی علیه مدعینک کندوسنده حالا حق اولدیغی  
اقرار ایتیمور دیو مرور زماندن طولابی دعواسی اولماز دنیلمز.  
الیوم قوتخانه عالیده و محاکم شرعیده بو وجهله عمل اولنیور.  
واقعا سندن صاتون آلم دینجه حالا حق اعتراف ایلمش اولیه جفی  
کبی اون آلتونی سکا ادا ایتدم دیدکده حالا کندوسنده حق  
اولدیغی اقرار ایتیمور و بو صورتده مجله نک صراحة عبارده سی  
ایله مسئله تقیید قضا اولنیور دیو خاطره کلور ومسئله دخی  
تقیید قضا دخی جائز اولور مستغلات موقوفه ده بلا اقرار ولا  
سند مواضعه دعواسی استماع اولنماسی کبی لکن مجله نک مذکور  
ماده سیله اولوجهله تقیید قضا اولندیغی فکری عامدر وقوتخانه  
عالی بووجهله الیوم افتا ایدیور.

مسئلات موقوفه ده کی حکم دخی بو بابده املاکده اولان



حکم کییدر . یعنی بر کیمسه آخر کسنهك بالا نزاع اون بش  
 سنه دنیرو تصرفنده بولنان وقت عقار ایچون فلان وقفدن اولوق  
 اوزره بزم تصرفنده در دیو دعوی ایدکده او کسنه فی الحقیقه  
 اولوجهله تحت تصرفکده ایدی لیکن اون بش سنه مقدم اذن  
 متولی ایله بکا فراغ ایتشیدک اولوقدنبرو متصرفم دیدکده  
 او کسنه اولوجهله فراغی ثبات ایدر و یاخود اول کیمسه به تکلیف  
 ایلدیکی ییندن نکول ایلر ایسه اول کیمسهنک دعواسی منافع  
 اولور اما مدعینک فراغی اثبات ایدمه مدیکی کبی تکلیف ایلدیکی  
 یمینی دخی اول کیمسه اجرا ایدرسه او عقار اولجه مدعینک  
 تحت تصرفنده ایدوکی مقر اولدینی حالده کندوسنه بروجه محرر  
 تصرفنقی ثابت اولمه مدیغنه و مجرد اون بش سنه مدت تصرفی،  
 اثبات تصرف ایتمه جکنه بناء عقار مذکور مدعی به تسلیم ایله  
 حکم اولور . ایشته مسئله شرعیه بروجه مشروح اولدینی کبی  
 الیوم محاکم شرعیه ده دخی بو وجهله عمل و حکم اولنمقده  
 وفنواخانه عالیده دخی بو صورتله افنا ایدلمکده اولمغله عمر حامی  
 افندی مرحومک احکام اوقافنک ۴۴۱ مسئله بی خطا اولدینی  
 درکاردر .

«بومادهك شرحی صرهنده اشارت اولدینی اوزره مرور  
 زمانده معتبر اولان سنه قریه اولوب یوقسه سنه شمسیه اولدینی  
 جهتله مرور زمان مدتی سنه قریه دن حساب ایدلمک لازم

کلور که مجله جمعیتی طرفندن بوباده ویریلان قرار بروجه زیر درج اولنور . « مرور زمان حقنده مجله » احکام عدلیه تعیین اولنان اون بش سنه مدتك سنه قریه وشمسیه دن قنغیسنه شمولی اوله بیله جکی بعش طرفندن استفسار اولنقدن ناشی کیفیت مجله » احکام عدلیه جمعیتجه لدی المطالعه کړک شهر و کړک سنه نك قریه و یارومیه کبی بر قیدایله مقید اولمیه رق علی الاطلاق ذکر اولندیفی حالدده عرف شرع اوزره قریه یه صرفی اقتضا ایده جکته و مجله نك مرور زمان حقنده تعیین ایلدیکی اون بش سنه مدت کتب شرعیه وفقهییه دن مأخوذ و ذکر اولنان مدت کتب مزبورده ده علی الاطلاق مذکور بولندیغنه بناء عرف شرع اوزره بونك دخی قریه یه حصر و تخصیص اولنسی و فقط تأجیل دین و اجاره کبی مرور زمان ایله محدود و مقید اولان معاملاتده متعاقدین بونلردن قنغیسنی تصریح ایدرک عقد مقاوله ایدرلر ایسه مقاوله لری وجهله معتبر طوتلمسی لازم کله جکی بیان و اهمیت مسئله یه مبنی کیفیتك نعمیا اشعاری لزومی دخی افاده و اتیان قلنمش اولمغله الخ فی ۱۵ ذی الحجه سنه ۹۷ و تشرین اول سنه ۹۶ .

خلاصه قرار شود که مرور زمان هر حالده سنه قریه اعتباریله حساب اولنق لازم کلوب اما بر کیمسه مثلاً خانه سنی مارت ابتدا سندن اعتباراً هر رومی آیانی یوزر غروشه ایجار ایتسه بو تقدیرده مادامکه عقد اجاره شهر رومیه اعتباریله ایدلمشدر آیانك دخی شهر رومی اعتباریله اعطاسی لازم کلور .

سنه قمریه اوچیز الی دت کون ایله برکونک نالی ایدویک  
وسنه شمسیه ایسه اوچیز آلتش بش کون اولدینی تعریفات  
السیده بیان اولنشدیرکه شو حالده سنه شمسیه قمریه دن اون  
وثلثان کون زیاده اولور .

بردعوی برمدت منتقل منه ویرمدت دخی منتقل الیه ترک  
ایدوبده ایکی مدتک مجموعی مرورزمان حدینه بالغ اولسه آرتق  
استماع اولماز .

مثلا اراضی امریه متعلق بر دعوی آتی سنه بر کیسه  
ترک ایتدیکی کبی وفاتنده بش سنه دها اوغلی ترک ایتسه آرتق  
استماع اولنماز .

حق متوفادن منتقل اراضی دعواسنده اصحاب انتقالدن  
بعضیلری حقنده صغر یا سفر کبی بر عذر ایله مرور زمان  
بولندیغنه مبنی اول اراضی بی دعوی واثبات ایتدکده مدعا بده  
اولان حصه سی کندوسنه حکم اولنور . و حکم مذکور دن سائر  
اصحاب انتقال مستفید اولماز . نه کیم مجله نك ۱۶۲۷ ماده سنده  
مصر حدرد .

جهل . دخی مرور زمانده اعذار معتبره دن دکلدر .  
مثلا بر کیسه دیگر کسنه مواجهه سنده بر اراضی یه اون  
متصرف اولوب او کسنه مدت مذکوره ده بلا عذر سکوت  
ایتدکن صکره حالا سنین مذکوره دن مقدم اول اراضی نیم

پدرمك تحت تصرفنده ايكن اون سنه اول پدرم وفات ايتمكه  
حضر آ بكا انتقال ايتش ايسه ده پدرمك تحت تصرفنده اولديغي  
اولجه مجهولم ايدى شمدى واقف اولدم ديه دعوى ايتسه استماع  
اولتماز جامع الاجارتين.

حقوق و قرابته وكذا رتبه و مأموريته حرمت و رعایتدن  
طولايي ترك دعوى اعذار شرعيه دن دكلدر.

مثلا بر كيمسه نك ديكر كيمسه ايله اراضى اميريه يه متعلق  
بر دعواسى وار ايكن او كيمسه احباسندن ويا آفرياسندن ويا خود  
شاين احترام بر مأمور اولديغندن طولايي اون سنه دعوى  
ايتيويده صكره بوكي اعذارك سرديله ادعا ايدمك اولسه  
آرتق دعواسى استماع اولتماز.

آنحق بر كيمسه بر اراضى يي حضور حاكمه ديكر كيمسه دن  
بر قاج سنه ده بر كره دعوى ايدوب فقط فصل دعوى ايدميه رك  
بو وجهله اون سنه مرور ايتسه دعوانك استماعنه مانع اولماز.  
اما حضور حاكمك غيريده اولان ادعا و مطالبه مرور زمانى  
دفع ايدمه مز.

بناء عليه بر كيمسه اراضى دعواسى مجلس حاكمك غيرى  
برلرده ادعا و مطالبه ايدرك بو وجهله مرور زمان بولنسه  
مدعينك دعواسى استماع اولتماز. نته كيم مجله نك ۱۶۶۶ ماده سنه  
مذكوردر.

تشكيل طرفين ايله محاكمه اجرا ايدلمكسزین مجرد استدعا

مرور زمانی قطع اتمز . یعنی بر کیمسه دیگر کسسه دن اراضی  
امیری بی ادعا استدیکنی متضمن محکمه به استدعا و بیروب فقط  
بو استدعا اوزرینه محکمه طرفینک محاکمه سینه گیریشمکسزین  
بر مدت مذکور استدعا حالی اوزره قالدقندسکره محاکمه به  
گیریشدکده لدی الحساب استدعایک محکمه به تاریخ قیدنده مرور  
زمان هنوز واقع اولدینی و فقط محاکمه به طور شدقارنده مرور  
زمان واقع اولدینی آکلاشسه مرور زمانک وقوعیه حکم  
اولنور . یوقسه استدعایک تاریخ قیدی نظر اعتباره آنه رق  
مرور زمان واقع اولنامشدر دینیه مز . زیرا مجله نك ۱۶۶۶  
ماده سنده مذکور اولدینی اوزره مرور زمانی قطع ایدن دعوی  
اولوب دعوی ایسه مجله نك ۱۶۱۳ ماده سنده مسطور اولدینی  
وجهله بر کیمسه دیگر کسسه دن حضور حاکمه حقنی طلب  
ایتمکدن عبارت اولغله برابر مجله نك ۱۶۱۸ ماده سنده بیان  
قلندینی کی حین دعواده خصمک حضوری شرطدر . دیمک  
اولورکه حضور حاکمه و خصم و یا خود وکیل مسخر و واجبه سنده  
اولیان طلب ، دعوادن معدود دکلدر . و برده مجله نك ۱۸۰۲  
ماده سنده مصرح اولدینی وجهله معا استماع دعوایه مأمور  
اولان متعدد حاکم جملة حاضر اولدینی حاکمه بمضیسی اول  
دعوائی رؤیت ایده مز ایکن علی الموم محاکم نظامیه اعطای  
قلناس عرفخالماری محکمه نك هیئت جموعه سی کور میوب بالکز  
رئیس یا خود هیئندن بولنان بر ذات اجرای معامله ایدرک دیگر



اعضایر یا لکڑ طرفین تشکیل اولندیغنده محاکمه اشتراك ایدرلر.  
 شو حالده یا لکڑ رئیس محکمه نك یا خود هیئتدن برینك خبردار  
 اولدیغی بر طب دعوان معدود اوله مازكه مرور زمانی قطع  
 ایده . بو مسئله مجرد استدعا مرور زمانی قطع ایدر فکر  
 وذهابنده هیچ بر صاحب عقل و عرفان بولنه میه جفی درکاردر.

### — ذیل —

« اراضی خالیه و محلوله دن دولتجه مهاجرینه تفویض  
 اولوب آنلر طرفندن زراعت و اینیه انشا اولنان اراضی حقنده  
 بلاعذر ایکی سنه مرورندن صکره آخری طرفندن اقامه  
 اولنه حق تصرف دعواسی استماع اولتماز فی ۱۱ جمادی الاول  
 سنه ۳۰۵ وفی ۱۲ کانون ثانی سنه ۳۰۲ »

اما اراضی خالیه و محلوله دن دولتجه تفویض اولنیوب  
 کندولری طرفندن متصرفلرندن با اذن صاحب ارض تفرغ  
 اولنسه بونده کی مرور زمانی بر قاعده اون سنه اولدیغی کبی  
 اراضی قانوننك ۱۰۳ ماده سی حکمنجه مهاجرین اذن آلهرق  
 مواتی احیا ایدرلر ایسه بونده کی مرور زمان دخی ایکی سنه  
 اولمیوب بر قاعده اون سنه در.

ذیلده « آخری طرفندن اقامه اولنه حق » عباره سی دلالت  
 ایده کی اوزره مهاجرینه تفویض اولنان بوکی اراضی بی آخر

کسسه غصب ایدوبده مهاجرک غاصب علیه اقامه ایدوچی  
دعوی حقنه مرور زمان اون سنه در.

متن ذیلده «آنلر طرفندن زراعت و ابنیه انشا اولئانه قیدی  
احترازیدر. یعنی مرور زمانک مبدائی تقویض تاریخی اولمیوب  
زراعت و ابنیه انشا و کروم و آغاج غرس کی تصرفات تاریخیدر.  
چونکه تقویض تاریخنه اطلاع متعسر اولدینی جهسته مرور  
زمانک مبدائی تاریخ تقویض اعتبار ایدلمسی ضیاع حقوقه بادی  
اولور. و مرور زمان دخی بلانزع تصرفله حاصل اولوب تفرغ  
یا تقوض تصرفندن بری اولماغله مرور زمانک تاریخ مذکور دن  
اعتباری صحیح اولماز.

بالعذر قیدندن دخی استفاد اولدینی اوزره صغر و جنون  
وغته و مدت سفر غیبت و تغلب کی اعذار ایله ایکی سنه یا ده  
زیاده مرور ایتسه مرور زمان واقع اولمیوب اما اعذار مذکور دن  
زوالندن صکره ایکی سنه کچسه مرور زمان واقع اولور.

کذلک متن ذیلده کی «آخری طرفندن اقامه اولنه حق تصرف  
دعواسی» تعبیرندن دخی استدلال اولنه جنی وجهله تصرف  
دعواسی اقامه ایدلمیوب مرعی و خرمن یری و بازار یری و عمومه  
عائد محتطب اولوق کی عمومه راجع اوله حق بر حق دعوی  
ایدله مرور زمانه اعتبار ایدلمز. یعنی بوکی دعوالرده مدعی  
عایم مهاجرین اولملریله مرور زمان مدتی ایکی سنه اولمسی  
ایجاب ایتمیوب یوز ایکنجی ماده سنده محرر اولدینی وجهله

بومثللو دعوالرده مرور زمانه اعتبار اولماز.

معلوم اولمليدركه مجله نك ۱۶۶۷ ماده سنده بيان قلنديني وجهله مرور زمان مدعايى ادعايه صلاحيت گاديكي تاريخندن اعتبار اولنور.

بناء عليه بر كيمسه آخر كمنه يدنده بوانوب اون سنه دنبرو متصرف اولديني اراضى ايچون بنم متصرف اولديغم اراضيدر ديو دعوى ايلديكي حلاله او كمنه اون سنه مقدم بكا اذن صاحب ارضله فراغ ايتشيدك ديو ادعا و اولوجهله فراغى اثبات ايلسه اول كيمسه معارضه دن منع اولنوب يوقسه او كمنه نك اذن صاحب ارضله فراغى اون سنه دنبرو اثبات ايتديكي جهتله بونك اثباتى ايچون مرور زمان واقع اولدى دينيله مز. چونكه او كمنه بلا نزاع تصرفي ائناسنده معارض ومدعى اولمديني جهتله اثبات حق ايله مطالب اولمديغندن ترك دعوى ايتمش اولماز.

فارغ ايله مفروغ لهك مدت تصرفلى بر برينه ضم وعلاوه اولنور. مجله نك ۱۶۷۱ ماده سنه دخى باق. شويله اراضى ميريدن بر تارلايى بر مدت فارغ وبر مدت مفروغ له تصرف ايدوب بوايكي مدت مجموعى مرور زمان حدينه بالغ اولسه اومد تدرده بلا عذر ترك دعوى ايتمش اولان مدعينك دعوايى استماع اولماز.

مثلا بر كيمسه اراضى ميريدن بر تارلايى ديكر كمنه مواجهه سنده اتى سنه ضبط وتصرف وبemde آخره فراغ ايدوب مفروغ له دخى اول تارلايى تام درت سنه مدت او كمنه

مواجهه‌سند تصرف ایدوب بو ایکی مدته او کسه به بلاعذر سکوت ایشیکن حالا مذکور تارلاسنین مذکوره دن مقدم تاریخیه بنم تصرفده در دبو دعوی ایسه مرور زمان بولدیغندن استماع قلماز.

مرور زمان ایچون تعیین قلنان اشبو اون سنه اراضی میریه و موقوفه‌نک تصرفه متعلق اولان دعوالرده اولوب اما اراضی مذکوره‌نک رقبه‌سنه یعنی ملکیتنه متعلق اوله رق اراضی مأمورلری جابندن اقامه اولنه حق دعوالرده مرور زمان اوتوز اتی سنه در. مجله جمعیتندن تنظیم اولنوب اجرای ایجابنه اراده‌سنیه حضرت پادشاهی شرفصدور بیوریلان مضبوطه‌نک بو مسئلهیه دائر اولان فقره‌سی بوجه زیر درج اولنور . « ارض میری حقنده مرور زمان اون سنه اولق اوزره اراضی قانوننامه هایوننده مصرح اولوب مجله‌ده دخی اجمالا ذکر اولمش ایسه‌ده بونلر اراضی میریه‌نک تصرفه دائر اولوب اراضی مأمورلرینک اراضی میریه‌نک رقبه‌سی حقنده اولان دعوالرینک مدتی مسکوت عنه قلمش اولدیغندن بیت المسال ایله وقف ییتده رقبه ارضیه دائر بر دعوی وقوعنده متوائی وقفک دعواسی اوتوز اتی سنه‌یه قدر استماع اولندیغنی کبی رقبه ارضیه متعلق اراضی مأمورلرینک دعوالرینک دخی اوتوز اتی سنه‌یه قدر استماع اولمشی تذکر اولمغله اولبابده اراده‌سنیه تاریخیه فی ۲۲ محرم سنه ۱۳۰۰ و فی ۲۲ تشرین ثانی سنه ۱۲۹۸ هـ بناء علیه صاحب ارض برارضک

اراضی میریہ دن ایدوکنی و ذوالید متولی اولوبده و قفقی دعوی ایتدکده ۳۶ سنه کچماش ایسه صاحب ارضک دعواسی استماع اولنه جفی کبی صاحب ارض ارضک اراضی میریہ دن ایدوکنی و ذوالید ملکی بولندیغنی دعوی ایتدکده کذلک اوتوز الی سنه کچماش ایسه صاحب ارضک دعواسی استماع اولنور. اما اوتوز الی سنه کچمش ایسه آرتق استماع اولنماز. لکن صاحب ارض بر کیمسه نک تصرفده بولنان اراضی ایچون فلانک عهده سندن محلول و یاخود اراضی میریہ خالیه دن بولندیغنی بیان ایله میری ایچون ضبطتی و اول کیمسه نک تصرفی فضولی ایدوکنی دعوی ایتدیکی حالده اول کیمسه فضولا تصرفی انکار ایله اراضی میریہ دن اولق اوزره اون سنه دنبرو بلا نزاع تصرفی ادعا و اثبات ایتدیکی حالده صاحب ارضک دعواسی مسموع اولماز. ایشته بروجه بالا صاحب ارضک رقبه ارضه متعلق دعواسیله تصرفه دائر ادعاسی بیتمده فرق بولندیغنه دقت اولملیدر.

﴿ یکریمی برنجی ماده . فضولی یاخود تغلبا ﴾ یعنی اعاره و اجاره کبی بر سبب شرعی بولنقسزین ﴿ ضبط و زراعت اولنوب سال بسال ﴾ عشر کبی ﴿ حقوق اراضی آلتش اولان اراضی بعدالحاکمه مأموری معرفتیه استرداد و ضبط اولندقدن ﴾ و یاخود فضولا یا تغلبا تصرف ایدن خود بخود متصرفنه اعاده ایتدکدن ﴿ صکره کرک مأمورینک ﴾ میری ایچون ﴿ و کرک اراضیسنی استرداد ایدن کیمسه نک ﴾ نفسیچون ﴿ اول اراضی بی فضولا



یاخود تغلبا ضبط و زراعت ایلیان شخصدن نقصان ارض یاخود اجر مثل ) و یاخود حاصلات واقعه شدن عرف بلده اوزره یوزده شو قدر حصه ( آلفه صلاحیتی یوقدر . ) شخص مرقوم فضولا یاخود تغلبا ضبط و زراعتی کرک مقرر اولسون کرک منکر اولسون . کذلک شخص مرقوم اول اراضی بی کرک کندوسنک تحت تصرفنده اولدیفنی زعم وظفیله زراعت ایتمش اولسون کرک اجنبیسنک اولدیفنی بینهرک زراعت ایتمش اولسون ۹۷، مادهیه دخی باق.

نته کیم بر کیمسه دیگر کسنه نك اراضیسنی غصب ایدوب کندوسی زراعت ایتدیکی کی متصرفنه یا بشقه سنه دخی زراعت ایتدیرمیوب بر یا ایکی سنه تعطیل ایتدکده متصرفی یا صاحب ارض اجر مثل ادعاسنده بولنه ماز. لکن بر کیمسه دیگر کسنه نك ارض میری تارلاسنی غصبا و فضولا آخره ایجار ایدرک اجرتی آله او کسنه مذکور اجرتی اول کیمسه دن آله بیلورمی بونک جوابی ایچون درر الحکام شرح مجله الاحکام نام اثر مرک ۴۴۷ ماده سی شرحنه مراجعت ایدلک لازم اولور.

( صغیر و صغیره و مخنون و مخنونه و معتوه و معتوه نك اراضیسنده دخی حکم بو وجهله در ) که بونلرک تحت وصایتده بولندقلری زمان ولی یا وصیلری و بالغ اولدقلرندن ویا کسب افاقت ایلدکلرندن صکره کندولری اراضیلرینی استرداد ایتدکلری حالده اجر مثل یا نقصان ارض طلب ایتلرینه حققلری یوقدر.

بونلرك اراضيلريني كرك بلا احتياج ولا ضرورة وليلري وياخود  
وصيلري زراعت ايتسون و كرك اجنبى زراعت ايتسون  
حكم بردر.

مثلا بر صغيرك پدرى صغيرك مالنه محتاج دكل ايكن صغيرك  
اراضيسى كندى نقيسچون زراعت ايتد كده صغير بالغ اولديغنده  
وليسندن اجر مثل يا نقصان ارض طلب ايده مز.

نته كيم بر كيمسه اراضىء مخلوله يي بر مدت زراعت ايلر ايسه  
صاحب ارض اجر مثل يا نقصان ارضى طلب ايده مز. فضولى  
۱۴۵هـ ماده شرحنده تعريف اولنمشدر.

مثلا بر كيمسه بر طرفه كندى كنده ديكر كيمسه آنك اراضيسى  
زراعتله محصولى اخذ ايتسه فضولا زراعت اوله جنى كى  
بر كيمسه نك تحت تصرفنده اولان اراضىء ميريه يه ديكر كيمسه  
قهرأ مستولى اوله رق آنى زراعت ايتسى تغاب طريقيه  
زراعت اولور.

فضولا تعميرى اجاره دن احترازيدر. چونكه متصرف اراضى  
زراعت ايتك اوزره اجرت معلومه مقابلنده بر كيمسه يه ايجار  
ايتسه ده اوده زراعت ايلسه ياخود زراعت ممكن ايكن زراعت  
ايلسه اجر مسمى و يرمى لازم كلوب يوقسه بو ماده احكامنه  
تمسكه اجرتى لازم كلز دينيله مز. بوصورنده بعد تمام المدة آجرايله  
مستأجر مقدار اجرتنده اختلاف ايتسه لر سوز مع اليمين زياده يي  
منكر اولان مستأجر كدر جامع الاجارتين. نته كيم متصرفى ايجار

ایدوب فقط عقد ایجار بعض اسبابدن طولانی فاسد اولسه اجر  
مثل لازم کاور . مجله نك ۴۶۱ ماده سنه باق . لکن اجاره باطله  
ایله ایجار ایتدکده مستأجر انتفاع ایتسه بيله سنه لازم کلز .  
یعنی اجر مسمی لازم کلسدیکی کبی اجر مثل دخی لازم کلز .  
زیرا اجاره باطله نك حکمی اولیوب وجودیله عدمی مساویدر .  
مجله نك ۴۵۹ ماده سنه باق . اما فضولا تعبیری اعارهدن احتراز  
ایخون دکلدر . شوبله که بر کیمسه متصرف اولدینی اراضیسی  
برای زراعت زیده اعاره ایدرک اوده زراعت ایله محصولاتی  
آلسه ول کیمسه بو محصولاتدن حصه آله میه جنی کبی اجرت  
دخی طاب ایدهمز . مجله نك ۸۱۲ ماده سنه باق . لکن مستعیر  
زراعت ایتدکدن صکره معیر اعارهدن بالرجوع مستعار اولان  
اراضی بی استرداد ایدهمز ایسه ده بعدالرجوع اولان مدت ایچون  
رضای طرفین یا حکم قاضی ایله اجرت تعیین اولنور ایسه اجرتی  
الور . تعیین اولنماز ایسه سنه آله ماز . مجله نك ۸۳۲ ماده سیله  
شرحنه باق .

اجر مثل . مجله نك ۴۱۴ ماده سنه محرز اولدینی اوزره  
بیغرض ارباب وقوفک تقدیر ایتدکلری اجرت اولدینی کبی  
تقصان ارض دخی مجله نك ۸۸۶ ماده سی وجهله بریرک قبل الزارعه  
اولان اجرت ایله بعدالزارعه اولان اجرتک بیننده کی فرق  
وتفاوتدن عبارتدر .

متن قانونده سال بسال حقوق اراضی آلمش تعبیری احترازی

اولیوب هنوز آلتامش اولسه بیله ینه نقصان ارض یا اجر مثل لازم کلیوب یالکیز حقوق ارض خزینه نامه زراعت ایدن کیمسه دن استیفا اولنور.

مجله نك ۹۰۸ ماده سنده برکیمسه آخرک عرصه سنی غصب و زراعت ایتسه صاحبی عرصه سنی استرداد ایتدکده اول کیمسه نك زراعتیله ترتب ایدن نقصان ارضی دخی تضمین ایتدیرر دیو محرر ایسه ده بو ماده نك حکمی ملک اولان عرصه و اراضیء ملوک حقه ده جاریدر. یوقسه اراضیء میریه ایله تخصیصات قیابندن اولان اراضیء موقوفه ده جاری دکل. حتی مجله نك سالف الذکر ۹۰۸ ماده سیله قانوننامه اراضینک اشبو یکریمی برنجی ماده سی بیننده مخالفت بولمغله مجله ایسه مؤخرآ نشر اولنق ملابس سیله مجله ایله بو ماده فسخ و لغا اولندیغی فکر و ذهابه مبني وقوع بولان سوآل اوزرینه مجله جمعیتی طرفندن بروجه مذکور جواب ویزلمشدر.

نته کیم مشترک اراضیء امیریه صاحب لرندن بری مذکور اراضی بی کاملاً زراعت ایتمکله دیکرینک عادت بلده اوزره حاصلاتدن ثلث یاربیع کبی بر حصه آلمغه حق اولمادیغی کبی زراعت ایله ارضه نقصان کلش ایسه نقصان بدلدن حصه سنی زراعت ایدن مشارکنه تضمین دخی ایتدیره مز. واقعا مجله نك ۱۰۷۶ ماده سنده « مشترک اراضی صاحب لرندن بری زراعت ایتمکله دیکرینک عادت بلده اوزره حاصلاتندن ثلث یا ربیع

کبی بر حصه آلفه ص. — الاجتی یوقدر فقط زراعتیه ارضه نقصان  
گمش ایسه نقصان قیمتندن حصه — بی زراعت ایدن مشارکنه  
تضمین ایتدیله بیلوره دیو بحر رایسه ده ماده مذکوره نك احکامی  
اراضیء مملوکه حقننده در.

مجاهد نك ۵۹۶ ماده بی وجهه مال صغیری استعمال ایله  
الستفای ایدن کیسه اوزرینه ضمان منفعت یعنی اجر مثل لازم  
کلور ایسه ده بوماده نك حکمی املاک حقننده اولوب یوقسا اراضیء  
امیرییه حقننده دکلدر .

بو جهته بر کیسه مثلاً بر صغیرک طابولی اراضیسی تغایا  
زراعت ایسه نه نقصان ارض نده اجر مثل لازم کلور .

وینه بو جهته اراضیء امیرییه معدللاستغلال اولوق جهتی  
دخی ضمان منفعت الیچون نظر اعتباره آلتمازه یعنی فضولا یا تغایا  
زراعت اولئان اراضیء امیرییه معدللاستغلال فرض اولنسه بیله  
اجر مثل لازم کلز .

بر مال ، مال صغیر یا معدللاستغلال بولندیفی حالحه ضمان  
منفعت لازم کلور کن اراضیء امیرییه ضمان منفعت لازم کلامسی  
سبی شودر که اراضیء امیرییه منافع امیرییه هرشیدن اقدم اولدیفی  
جهته بر کیسه دیگر کسنه نك اراضیسی زراعت ایله یکی حالحه  
قانونا نسه لازم کلامسی اراضینک معطل قالمسی منع و صاحببری  
غائب اولوب بر ایکی سنه زراعت ایده مدکاری اراضینک دخی  
اجانبدن زراعت اولنسنه مدار و بو وجهه اجرت وانسه لازم



اولمابی تعمم زراعت و توفير حقوق خزينه يه سبب اولور .  
 رقبه سی بیت الماله عائد اراضی امیریه شویله طورسون مجله نك  
 ۱۰۸۵ ماده سنده بیان اولندیغی وجهله مشترکا تصرف اولنان  
 اراضی مملوکه حصه دارلرندن بری غائب اولدیغی صورتده حاضر  
 اولان حاکمه مراجعت ایتدکده هر حالده یعنی زراعتی ارضه  
 کرک نافع اولسون کرک اولسون عشر و خراج اراضی ضایع  
 اولماق ایچون اول اراضینک تمامی زراعت ایتک اوزره حاکم  
 آکا اذن و بررکه بوتقدیرده غائب کلدکده نقصان ارض دعواسنی  
 ایده من .

بعدالحاکمه دنیلور . متن قانونده کی مأموری معرفتیه  
 تعبیرندن دخی مستفاد اوله جنی اوزره اشیو محاکمه ده وبالعموم  
 ارض امیریه یه متعلق محاکمته اراضی مأمورینک حضوری  
 لازمدر . حتی بر کیمسه دیگر کسینه نك تصرفده اولان تارلا  
 ایچون او کسینه دن بنمدر دیو دعوی واراضی مأموری حاضر  
 اولقسزین بر مقدار اچمه اوزرینه صالح اولسه صالح مذکور  
 صحیح اولماز . بوکی محاکمته صاحب ارضک حضورینک لزومی  
 مجله نك ۱۶۳۷ ماده سنه مبنیدر .

﴿یکرمی ایکنجی ماده . فضولا یاخود تغلبا ضبط و زراعت  
 اولنان اراضی استرداد اولندقدده اول اراضیده بروجه مشروح﴾  
 یعنی فضولا یاخود تغلبا ﴿ضبط ایتمش اولان کیمسه طرفندن  
 اکیلمش و بتمش اولان اکین و خسروات سائرهی اراضی استرداد

ایدن کیمسه اول کیمسه به ماموری معرفتیه قلع ایتدیره بیلوب  
اول اکین وخضر واتی) مجانا (ضبطه صلاحیتی یوقدر.)

## — ❧ ذیل ❧ —

(اگر تخم هنوز) اکیلوب دهها (نابت اولمش ایسه  
اراضی بی استرداد ایدن کیمسه اکیش اولان تخمک منلی اول  
کیمسه به اعطا ایله اول تخم مزروعی تملک ایدر فی جمادی الاول  
۳۰۲ و فی ۷ نیشان سنه ۳۰۰)

بوماده و ذیلده اوچ صورت واردر .

صورت اولی . مزروعات یتشمش اولمقدردر . امدی بوخالده  
مزروعات مذکوره صاحبک اولوب اراضی صاحبی یالکیز اراضیسی  
استرداد ایدر . واجر مثل ونقصان ارض نامنه نسنه آله میه جنی کی  
حاصلات واقعه دن دخی ثات یا ربیع کی بر شی طب ایده مز .  
ماده آنه به متنا و شرحا باق .

صورت ثانیه . مزروعات ظاهرا اولمش یعنی هنوز نابت  
بولمش اولمقدردر . بو صورته اراضی ماموری معرفتیه صاحبی  
آنی قلع و رفع ایتدیره بیلوب بوند نصکره نقصان ارضی و یا اجر  
منلی طلب ایده مز . یوقسه اول اکینی ضبط ایله مز . چونکه  
مجهلک ۱۲۴۶ ماده سنده محرز اولدینی اوزره بر کیمسه نک  
تقسیم چون اکدیکی تخمک هر درلو حاصلاتی کندینک اولور .  
کمنه طرفدن تعرض اولنه ماز . ایشته بوماده ده بیان اولنان

بوصورت ثانیه در. فقط قلع ایتدیرمیوب مجاناترک ایدیهیلجکی  
کبی اکیں صاحبی راضی اولدینی صورتده اجرت معلومه ایله وقت  
حصاد وادراکه قدر ابقا دخی ایدیهیلور.

صورت ثالثه. مزروعات تخم حالنده اولوب هنوز نابت  
اولماش ایسه ارض صاحبی یعنی متصرفی دیلرسه فضولی زراعت  
ایدن کیمسه یه صاحبش اولدینی تخمک مثانی اعطا ایدرده تخم  
کندوسنه قالور. و بناء علیه آنک حاصلانی دخی کندوسنک  
اولور. چونکه کندی ملکینک تمسیدر. ایشته بو ماده ذیلنده  
بیان اولنان بوصورت ثالثه در. بوصورتده فضولا و تغلیا زراعت  
ایدن کیمسه نطاس کبی قبل الزراعه اولان اعمالنک اجرتی یاخود  
اعمال مذکورنک قیمتی طب ایلیه مز. یعنی بر کیمسه دیکرک  
تارلاسنی کندوسیچون زراعت ایتمک اوزره غصبیا نطاس  
ایتدکن صکره صاحبی تارلایی الدقده اول کیمسه نطاس عملی  
مقابلنده اجرت مطالبه ایدمز. چونکه بونده مسئله عمومی  
شودرکه غاصب کندولکنندن ارض مغصوبده برزیاده لک کتور.  
دکده اول زیاده متقوم اولدینی تقدیرده ارض صاحبی ارضی  
بلاشی استرداد ایدر. نطاس وحفرالنهر و کوبرملک کبی.

مثلا غاصب ارض مغصوبی کوبره لیوبده مذکور کوبره  
طویراقله بالاختلاط مستهلک حکمنده اولسه ارض صاحبی آنی بلاشی  
استردا ایدرده غاصب کوبره ملی مقابلنده اجرت آله ماز.  
علم جلیل فقهه اشغالونلرک معلومیدرکه بوماده نک سالف الذکر

ذیلی امام ابی یوسف حضرت تلیزینک مذهبی اوزرینه مبیدر .  
 بهجة الفتاوی نام فتوای ترکیه ده بومسئله حقه ده «زید عمروک  
 عرصه سنه ملک تخمینی نعلبا زرع ایتدکن صکره قبل النبات  
 عمرو زید ایله مخاصمه ایله عمرو زیده بذرینک ارض غیرده  
 مبذور اولدینی حالد قیمتی و یروب بعده اکین ادراک ایتدکه  
 کندی قبضه قادر اولورمی الجواب اولوره دیو ویریلان و جامع  
 الاجارتینک ۱۲۲ صحیفه سنده محرر بولنان فتوی امام مشارالیهک  
 مذهبی اوزرینه مبنی دکل ایسه ده بوکره مشارالیهک قوی اوزرینه  
 اراده سنیه حضرت پادشاهی شرفصادر اولمش اولمغله  
 واجب العمل اولمشد. چونکه مجله نک ۱۸۰۱ ماده سنده محرر  
 اولدینی اوزره برجهتدک برخصوصه رأی ناسه ارفق و مصلحت  
 عصره اوفق اولدیغنه بناء آنک رأیله عمل اولنق اوزره امر  
 سلطانی صادر اولسه اول خصوصه حاکم اولجهتدک رأینه منافی  
 دیگر برجهتدک رأیله عمل ایده مز . ایدر ایسه حکمی نافذ  
 اولماز .

آنفا اشارت اولدینی اوزره اراضی متصرفی دیلر سه تخمک  
 مثانی اعطا ایدر . اما بونی ایستمز ایسه اکین نابت اولنجیه  
 قدر بکارده آندنصکره اصل ماده وجهله اراضی مأموری  
 معرفتیه قلع ایتدیرر .

اکین و خضروات سائر دنک قای ارضه مضر ایسه مستحق  
 القلع اوله رق بدانی اعطا ایله ارضک متصرفی آنی تملک ایدر

دینله من . زیرا مجله نك ۹۰۶ ماده سنده ذكر اولنديغی وجهله  
حكم مذکور ارض اوزرینه اینیه اشایا خود آغاج غرس اولنديغی  
تقدیرده اولوب اکین ایسه اینیه و آغاج قییلندن دکلدر . تسلیم  
و فرض ایدلسه که اکین دخی آغاج و بنا حکمنده در ماده آفنده  
صراحة مرور ایلدیگی اوزره اراضی امیریه ده زراعتدن طولای  
نقصان ارض واجر مثل طلب ایديله من .

(یکرمی اوچنچی ماده . بر کیمسه متصرف اولدینگی  
اراضیسی آخره اینجار و یا خود اعاره ) و یا خود مزارعة اعطا  
( ایلدیگی حالدده مستأجر و کرك مستعیر ) و کرك مزارع ( بولان  
کیمسه مدت مدیده اول اراضی بی زراعت و تصرف ایتمیه اول  
کیمسه مستأجر و یا مستعیر ) و یا مزارع ( اولدینگی معترف ایکن  
اوزرنده حق قراری ثابت ) و دعوا ده مرور زمان واقع  
( اولماز ) چونکه مجله نك ۱۵۸۳ ماده سی حکمنجه بر کیمسه نك  
یدنده کی مالی دیگر کیمسنه نك استیجاره یا استعاره ده طالب اولسی  
او مال کندوسنك اولدینگی اقرار اولدینگی جهتله مستأجر  
یا مستعیر استیجار یا استعاره سی سببیه مأجور یا مستعار ارض  
کندوسنك اولدینگی اقرار ایتش اولور . « هر تقدیر مجله ده  
مذکور ۱۵۸۳ ماده سی شرحنده ایضاح ایتدیگمز وجهله  
اومال ذی الیدک اولدینگی اقرار اولوب اولدینگی حقنده اختلاف  
فتها وار ایسه ده « شو حالدده مجله نك ۱۶۴۸ ماده سی وجهله بر



کیمسه بر مالی دیگر کمنه نك اولدینی اقرار ایتد کدنصره بنمدر  
دیو دعوی ایتسه صحیح اولماز .

«بوصورته مرور زمانه اعتبار اولنیوب اوراضی متصرفی  
اولان کیمسه نك جمیع زمانده اراضیسی ید مستعیر و مستأجر  
ومزارع» دن اخذ و ضبطه صلاحیتی واردر .

جمیع زمانده دیمك مرور زمان مدتی حاصل اولدین ضبط  
ایده بیله جکی کبی مرور زمان مدتی حاصل اولدقن صکره دخی  
ضبط ایده بیلور دیمکدر .

مثلا بر کیمسه متصرف اولدینی اراضی میریه سی دیگر  
کمنه یه ایجار ایتدیکی تاریخدن اعتباراً بش سنه مرورنده ومدت  
اجاره انقضاسنده استرداد ایتمه حق اولدینی کبی مستأجر  
اولدینی مقر اولدقچه اون بش سنه مرورندن صکره دخی  
استرداده حق واردر . لکن مستأجر و مستعیر اولدینی انکار ایدوب  
متصرف دخی اول اراضی بنم تحت تصرفده در شو قد رسنه مقدم سکا  
اعاره یا ایجار ایلمش ایدم دائماً اجرتی قبض ایدرم دیو دعوی  
ایتد کده نظر اولنور . اگر اعاره سی یا ایجاری بین الناس معروف  
ایسه دعواسی استماع اولنور . دکل ایسه استماع اولنماز .

مجله نك ۱۶۷۳ ماده سنده بیان اولدینی وجهله املاکده دخی  
حکم بویله اولدینی کبی ارقافده دخی حکم بر وجه مذکوردر .  
شویله که بر کیمسه بر عقاری اوتوز اتی سنه دن زیاده بر مدت  
تصرف ایتد کدن صکره بر وقف متولیس اول عمار متولیس

اولدېځم وقفك مستغلا تېندندر مدت مذ كورده ده سكا ايجار ايتميشدم  
ديو دعوى ايتنكده او كيمسه دخى اول عقار بېم مالكمدرد ديو  
متولينك دعواسنى انكار ايلسه نظر اولنور. اكر مدت مذ كوره  
ده طرف وقفدن او كيمسه يه ايجار اولنديغى بېن الناس معروف  
و مشهور ايسه متولينك دعواسى استماع اولنوب اما معروف  
و مشهور دكل ايسه استماع اولناز .

﴿ يكرمى دردنچى ماده . بر قريه يا خود اوچ بش قريه  
اهاليسنه مخصوص اولان قشلاق ويا يايلاقلردن بشقه من القديم  
مستقلا يايلاق و قشلاق اخذ قلمش و باطابو مستقلا ويا مشتركا  
تصرف اولنه گئش اولان محلك اراضى مزروعه دن فرق  
اوليوب حقنده ذكر اولنان و بوند نصكره بيان اولنه جق معامله  
قانونيه تمامها اجرا قلنور و شو ايكي نوع يايلاق و قشلاغك  
صاحبلردن دخى تحمملارينه كوره عشره بدل اولق اوزره رسومات  
قشلاغيه و يايلاقه اخذ اولنور ﴾

قانونك ۱۰۱ ماده سندن دخى مستفاد اولديغى اوزره يايلاق  
و قشلاقلر ايكي نوع اولوب نوع اول بر يا زياده كيمسه نك باطابو  
تصرفنده بولنان يايلاق و قشلاقلردر. بونلر تارالار يعنى اراضى  
مزروعه حكمنده اولوب بناء عليه بو قانونك احكامى بو نوع  
يايلاق و قشلاقلرده دخى جارى اولور . شويلاكه اون ايكنچى  
ماده وجهله متصرفلىر مامورندن اذن المديقيه طوپراغنى  
استعمال ايدوب طوغله و كر ميد كې شى پايه مز . و كذلك ۱۳

و ۱۴ و ۱۵ و ۱۶ و ۱۷ و ۱۸ و ۱۹ و ۲۰ و ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ ماده لر  
احکامی جاری اولور. نته کیم بونوع یایلاق و قشلاق صاحب لری  
مأمورینک اذنی اولمدیچه بونلر اوزرینسه کروم و انواع اشجار  
مشمرة غرس ایدرک باغ و باغچه اتخاذا ایدمه.

اونجی ماده شرحنده ذکر اولندیغی وجهله ذاتاً اراضینک  
آنکه استغلال و انتفاعی قصد اولغیان اوتدن کیم اوتلری کبی  
عشر آلتماز ایسه ده اراضینک کندوسیه استغالی مقصود  
اولان چایرلر و اوتلردن عشر و رسوم آلتیهیلور .

نوع ثانی. بریازیده قریه لره مخصوص اولان یایلاق و قشلاق لر  
در بو نوع ثانینک احکامی ۱۰۱ و ۱۰۲ ماده لرده ده مذکور  
و مبنیدر .

۱) بکرمی بشنجی ماده. برکیمسه متصرف اولدیغی اراضینسه  
مأمورینک اذنی اولمدیچه کروم و انواع اشجار مشمره غرس  
ایدرک باغ و باغچه اتخاذا ایدمه یوب حتی بلا اذن ایتمش بولنور  
ایسه اوچ سنه یه قدر اول اشجاری قلع ایتدیرمکه جانب میرینک  
صلاحیتی واردر ) طقوزنجی ماده ده مرور ایتدیگی وجهله  
اراضی میریه و موقوفه متصرفی آنده هر درلو شی اکه بیلور .  
و دیگرینه اکیدره بیلور . نته کیم بو ماده دن دخی مستفاد اوله .  
جنی اوزره مأمورینک اذنی ایله کروم و الما ، آرمود ، کراز ،  
و یشنه ، آیه و اریک کبی انواع اشجار مشمره غرس ایدرک

باغ و باغچه دخی اتخاذ ایدہ بیلوب اما مأمورینک اذنی اولدقچہ  
باغ و باغچه اتخاذ ایدہ مز .

اوچنجی ماده شرحندہ دخی ذکر اولدینی وجهله اراضی  
میریہ، متصرفلری یدلرندہ مأجور اولوب مجلہ نک ۴۲۶ ماده سی  
وجهله مستأجر مأذن اولدینی انتفاعک مافوقہ تجاوز ایدہ مز .  
حالبوکہ باغ و باغچه حالہ افراغ اولنان اراضی میریہ اوزرندہ کی  
اشجار . اصحابنک ملکی اولدقلری جہتلہ کیف مایشأ آندہ  
تصرفہ مقتدر اولہرق اراضی میریہ دخی بوکا تابع اولہ جفندن  
باغ و باغچه حالہ افراغ ، مأذن اولدقلری انتفاعک فوقسندہ  
وحتی تملک درجہ سندہ تصرف اولور .

وبردہ بو نوع کروم و اشجاردن برنجی و ایکنجی و اوچنجی  
سنہ علی الاکثر انتفاع اولنہ میہ جنی و بناء علیہ اراضینک بدل  
مؤجلی آلنہ میہ جنی جہتلہ دخی میریہ مضر اولور . و بو جہتلہ  
بلا اذن باغ و باغچه حالہ افراغ اولنہ ماز .

متن قانوندہ کی اذنی اولدقچہ تعبیری عام اولغلہ کرک رؤسا  
اذن المقتسزین باغ و باغچه حالہ افراغ ایتمش اولسون کرک اذن  
استمش اولدینی حالہ صاحب ارض اذن ویرمامش ایکن باغ  
و باغچه حالہ افراغ ایتمش اولسون فرق یوقدر . یعنی علی کلا  
التقديرین میرینک قلعه حق اولور .

قانوندہ صلاحیتی واردر عبارتہ سبیلہ استدلال اولنہ جنی  
وجهله میری ہر حالہ قلع ایتمکہ مجبور اولیوب ابقاسندہ یعنی

باغ و باغچه حالده بولندیرلمسندہ منفعت میری بولنور ایسه ابقا  
دخی ایدہ بیلور. بوقرہ دہ برکیمسہ متصرف اولدینی دینلمسیلہ  
غیرک متصرف اولدینی اراضیسی اوزرینسہ غرسدن احتراز  
اولنیورک بونک حکمی ۳۵ ماده دہ کلور .

فقرہ مذکورہ دہ اشجار تعیری دخی اینہدن احتراز ایچوندرک  
بونک حکمی ۳۱ و ۳۲ ماده لرده بیان اولنیور .

و کذلک اشجار مئمرہ قیدی احترازی اولوب اشجار غیر  
مئمرہ دن احتراز اولنیورک بونک حکمی دخی ۲۹ ماده دہ ذکر  
اولنیور .

تاریخ غرسدن اعتباراً ﴿ اوج سنہ یی تجاوز ایدوبده اول  
اشجار دن انتفاع اولنق درجه سنہ ککش ایسه علی حالہ ترک اولنق  
لازم کلور. ﴾ یعنی بلا اذن باغ و باغچه حالہ افراغ اولنان اراضی میری دہ  
کروم و اشجار برنجی و ایکنجی و اوجنجی سنہ دہ مستحق القلع  
ایکن اوج سنہ یی تجاوز ایدرک انتفاع حالہ کلدیکی صورتہ  
مستحق القلع اولمقدن چقوب ابقا قلمسی لازم کلور . چونکہ  
اوج سنہ یی تجاوز ایله انتفاع درجه سنہ کلدیکی حالہ میری ایچون  
عشر آلہرق اجارہ مؤجلہ تأمین و منافع میری محافظہ قلنہ جنی  
جهتلہ مأمورینک قلع ایتدیرمکہ صلاحیتی اولہماز . زیرا قلع  
اولنہ بیلمک عشر آلمسی قابل اولہما مق عذرندن طولایی اولوب  
حالبوکہ بجلہ نک ۲۳ ماده سی حکمنجہ برعذر ایچون جائز اولان  
شی اول عذرک زوالیلہ باطل اولور . لیکن بو وجهلہ باغ



وباغچه حافی اکتساب ایدن اراضی امیریده کروم واشجاردن اثر قلمدینی صورتده تکرار اراضی امیریہ حافی اکتساب ایدہ جکی ۸۳ مادہده مصر حدر .

( فقط کرك بومقوله بلا اذن غرس اولنوب اوچ سنہ یی تجاوز ایتمش اولان ) وکرك بلا اذن غرس اولنوبده اوچ سنہ یی تجاوز ایتماش ایسده ابقاسنده منفعت بولمقله ابقا قلنان ( وکرك مأمورینک اذنیله دیکلمش اولان اشجار مشرہ اراضیہ تابع ) ومیری ایچون تبرع قلنمش ( اولیوب صاحبنک ملکی اوله رق ) وفاتی حالنده سائر اموالی مثلاً آندن دیونی قضا ووصایای تنفیذ اولنه جنی کی باقیسی دخی ورثه شرعیه سنه علی وجه الفرائض موروث اولوب ( حاصلات واقعہ سندن سنه بسنه عشر آلنور ) ( وبویله اشجاری حاصلاتندن عشر آلنان باغ وباغچه لرك یرلری ایچون ) آروجه ( مقاطعه تقدیر اولنه ماز ) نته کیم برارضدن هم عشر وهدمه خراج آلنهمیه جنی کی .

بوفقرده وکذا ۳۴ ماددهده مقاطعه تعیری استعمال قلندینی حالده ۲۹ و ۳۰ و ۳۲ ماده لرده اجاره زمین تعیری قوللانلمش ایسده اجاره ایله مقاطعه یعنی ایکسیده حکمده بردر . اما اجاره ایام وشهور ایله اولانده و مقاطعه سنین ایله اولانده مشهوردر . ائمدی مقاطعه ، عرصه سی ارض میری و اوزرنده کی اینیه واشجار وکرومی ملک اولان عقارده متصرفی جانبدن میرییه ویرملک اوزره عرصه ایچون قطع وتخصیص اولنش اولان اجاره

سنویدن عبارت در که بوکا اجاره زمین دخی دینیلور .  
 متن قانوندن منظم اوله جفی اوزره صاحب ارضك اذنیله  
 متصرف اراضی اراضی امیرییه باغ و باغچه اتخاذ ایده بیلور .  
 بوحالده کندوسنه مراجعت وقوع بولان صاحب ارض اراضینك  
 درجه قابلیتته و باغ و باغچه حالته افراغ اولندیقی تقدیرده کی  
 منافع امیرییه ایله تارالا شککنده بولندیقی صورتده بولنان منافع  
 امیرییه موازنه ایدرك باغ و باغچه حالته ارجاع ، میرییه ده  
 نافع کورینور ایسه اذن ویرر . والا ویرمر . زیرا بحالتهك  
 ۵۸ ماده سی حکمنجه رعیه یعنی تبعه اوزرینه تصرف مصلحته  
 منوطدر . ویرکیمسه اراضی امیرییه بنا یا تمق اوزره صاحب  
 ارضدن اذن الوب هنوز بنا یا تمقین صاحب ارض اذندن  
 رجوع ایله آنی بنا یا تمقندن منع ایده بیلور تنقیح .  
 زمانزده بعض محالده کی تارالرك باغ و باغچه اتخاذینه  
 حکومت سندیدن اذن عام ویرلشدر . نته کیم توت فدانلری  
 غرس اولتمق اوزره بعض معافیت ایله ۱۲ محرم سنه ۱۲۷۵  
 تاریخلو نظامنامه ایله اذن ویرلدیکی کی ۲۹ ذی الحجه سنه ۱۲۷۸  
 نظامنامه ایله دخی زیتون آغاجلری غرسی ایچون اذن اعطا  
 اولمشدر .

بو بایده شورای دولت تنظیمات دائره سندن فی ربیع  
 الاول سنه ۱۳۱۱ تاریخنده ویریلان قرار بوجه زیر  
 درج اولنور : « اراضی امیرییه اوزرینه کروم و اشجار غرسی

استدعاسنده بولنالنره نه صورتله اذن اعطا ایديله جكنه دائر  
صراحت نظاميه اولمديغندن بختله استفسار كيقيقى متضمن دفتر  
خاقانى نظارت جليله سندن آلان تذكره اوزرينه شورای دولت  
تنظيمات دائره سندن قلمه آلنوب مجلس مخصوص وكلا ده قرائت  
اولنان مضبوطه درميان اولنديغى اوزره اراضى قانوننك يكرمى  
بشنجى ماده سى حكمنجه اراضى اميريه اشجار مشمره وكروم  
غرس اولنديغى حاله بولنرك حاصلاتندن عشر آلنه جنى جهته  
حكومت سنيه نك اومقوله محملردن اولان استفاده سنه خلل  
كليده جكنه واحباب اراضى متصرف اولدقلى يرلردن نه صورتله  
استفاده ايد بيله جكار ايسه اوجهى اختيار ايلملرى طبعى  
بولنديغنه بناء اراضى اميريه اشجار وكروم غرس ايتك  
ايتيانلرك جمله سنه رأس لوارده دفتر خاقانى مأمورلى وقضالرده  
طاو كاتبلرى طرفندن اذن اعطاسى وا كرچه بلارخصت غرس  
اولنوبده ابتدای غرسندن اعتباراً اوچ سنه مرور ايتماش اولان  
كروم واشجارى قلع ايتديرمكه جانب ميرينك صلاحيت  
قانونيه سى مسلم ايسه ده ميرى واهالينك حقوق و منافعى خللندن  
وقاية بوخصوصده خود بخود معامله قالشيموب اول امرده  
مجلس اداره جه بلندا كره دولتك اراضيدن استفاده سى منقطع  
اولق كى محذور ومضرقتى تبين ايتدكجه او كى كروم واشجارك  
قلع ايتديرلماسى خصوصنك تعميماً ولات ايله الويه مستقله  
متصرفلرينه تبليغيله لازم كلان معامله نك ايفاسى ماده سنك نظارت

مشار اليها به تبليغ كيفيت اولنديغى بيانيله اجرأى انجائى شرف توارد  
ايدن تذكرة ساميه ده ازبار بيورلغله . »

باغ ، دروننده صپان ايشامز يعنى زراعتى ممكن اولماز  
صورتده ملتفه يعنى يكدىكره متصله اوله رق كروم يعنى اوزوم  
آغاجى يا خود سائر اشجار مشمره ديكيلان يره دينيلور . فقط  
باغ لفظى زمانزده يالكر اوزوم اغاجلى يعنى اصمه لرى حاوى  
بولنان يره اطلاق متعارف اولمشدر .

باغچه ، باغك كوچكنه اطلاق اولنور ايسه ده اشجار  
مشمره يى حاوى توتلك وايغبرلك وزيتونلك وبورتقالق وليمونلك  
كى يرله اطلاق متعارف اولمشدر .

بوستان . دروننده صپان ايشامز يعنى آغاجلك تحترى  
زراعت اولنور صورتده اشجار متفرقه يى حاوى اولوب ديوار  
ايله احاطه قلنان يره اطلاق اولنور .

شوحالده باغ وباغچه قابل زراعت دكل ايسه ده بوستان  
قابل زراعت اولغله اراضى اميريه ، مأمورينك اذننه حاجت  
اولمقسزىن بوستان اتخاذا اولنه بيلور .

بوماده نك حكى اراضى اميريه ايله تخصيصات قىلندن اولان  
اراضى موقوفه يه مخصوص اولوب ملك بولنان يا خود وقف  
صحيح ايله وقف اولنش اولان ارض اوزرينه غرس ايدىلان  
اشجارلك حكى بشقه در . شويله كه بركىسه ديكر كسسه نك

ملکی بولنان اراضی یا عرصه اوزرنده آغاج غرس ایتدکده بونده  
صور ثلاثه واردر .

صورت اولی . مالک اراضینک امریله مالک ایچون غرس  
ایتمیدر . شوخالده اشجار مذکوره مالک آمرک اولوب غارس  
مأمور غرس ایتدیکی اشجارک مصرفیله آمره رجوع ایدر .  
ابنیه دخی بو حکمده غرس کییدر . مجله نك ۱۵۰۸ ماده سنه باق .  
صورت ثانیه . مالکک امریله غارس کنیدی نفسیچون غرس  
ایتمیدر . بوخالده غارس ارضی مالکنندن استعاره ایتش اولورکه  
مجله نك ۸۳۱ ماده سنه کی تفصیلات جاری اولور . ابنیه دخی  
بو حکمده غرس کییدر .

صورت ثالثه . مالک ارضک امری واذنی اولمقسزین غارس  
کنیدی نفسیچون غرس ایتمیدرکه غارس بو تقدیرده غاصب  
اولور . و بوخالده مجله نك ۹۰۶ ماده سنه کی تفصیلات جاری  
اولور . ابنیه دخی غرس کییدر .

وقف صحیح ایله وقف ایدلمش اراضی و عرصه اوزرنده  
غرس اشجار و انشای ابنیه یه کلنجه بونده بش صورت واردر .  
صورت اولی . برکیمسه متولینک امر واذنیله ووقفه رجوع  
ایتمک شرطیله اشجار غرس یا ابنیه انشا ایتمیدرکه اول اشجار  
وابنیه وقفک اولوب غارس و بانی بولنان کیمسه متولی یه رجوع ایدر .  
یوخسه اول کیمسه نك اشجار و ابنیه مذکور هی آلمه حق یوقدر .  
صورت ثانیه . برکیمسه متولینک امری اولمقسزین کنیدی



ماليله وقف ايجون آغاج غرس يا ابيه انشا ايتميدركه بوتقديرده  
اشجار و ابيه وقفه تبرع اولور . اول كيمسه مصرفيله وقفه  
مراجعت ايدمه چكي كي ابيه واشجاري قلع دخي ايدمه ماز .  
نته كيم متولى دخي اول بناني هدم ايتديرده . مثلا بر كيمسه  
بالاجار تين متصرف اولديغي عرصه ده بلا اذن المتولى تبرعاً  
لاوقف بنا ايلسه وقفك اولوب متولى قلع و هدم ايتديرده  
جامع الاجار تين .

صورت ثالته . بر كيمسه نفيچون اولديغي تعيين و تصریح  
ايله و يا خود على الاطلاق يعنى نفيچون اولديغي تعيين و تصریح  
ايتديكي كي وقف ايجون بوانديغي دخي تصریح ايتمه رك ابيه  
انشا و يا اشجار غرس ايلميدركه . بوضور تده ابيه واشجار  
مذكوره اول كيمسه نك ملكي اولور . بوخسه وقف اولمش  
اولماز . مثلا بر كيمسه نك بالاجار تين متصرف اولديغي وقف  
متولى ديكر كسنه تغلبا ضبط و اوزرينه نفيچون يعنى ملكي اولمق  
اوزره ابيه احداث ايلسه اول كيمسه متولى او كسنه دن آلوب  
ضبط ايتدركن صكره ابيه مرقومه سنى قلع ارض وقفه مضر  
اولمامقله مباشرت متولى ايله او كسنه يد قلع و رفع ايتديره بيلور  
جامع الاجار تين .

صورت رابعه . متولى مال وقف ايله ارض وقف اوزرينه  
ابهيه انشا و يا آغاج غرس ايتميدركه . بوتقديرده ابيه واشجار  
وقفك اولور . متولى كرك على الاطلاق انشا و غرس ايتسون

و كرك وقف ایچون اولدیغنی تصریح ایدرك انشا و غرس ایتسون  
و كرك كندوسیچون انشا و غرس ایتدیكنی تصریح ایلیهرك  
انشا و غرس ایتسون . و متولی یاخود وفاتی و قوعیله وارثلری  
اول ابنیه و اشجاره مداخله ایده مز .

صورت خامسه . متولی كندی مالیه متولیسى اولدیغی عرصه  
واراضی اوزرینه ابنیه انشا و یا آغاج غرس ایتسیدر . بوقتیدره  
علی الاطلاق انشا و غرس ایلر و یاخود وقف ایچون اولدیغنی  
ذکر و تصریح ایله انشا و غرس ایدر ایسه و قفك اولوب اما  
كندی نفسیچون اولدیغنی تعیین و حین انشا و غرسنده ائمه  
ایدر ایسه كندینك ملكی اولور . بوضورته یعنی متولی كندی  
نفسیچون تعیین و ائمه اشجار ایله اشجار غرس و ابنیه انشا ایتمكه بنا  
و اشجار متولینك اولدیغنی صورته و كرك صورت ثالثهده بانی  
و غارس غاصب اولور . بناءً علیه ابنیه و اشجارك قلعی وقف  
ارضه مضر دكل ایسه قلع اولنور . و مضر ایسه ابنیه و اشجارك  
مستحق القلع اوله رق قیمتیه قائماً قیمتندن قنغیسی اقل ایسه  
غله و قفدن بانی و غارسه ایضا اولنور . و غله و وقف اولمینجه  
ابنیه بی ایجار ایله بدل ایجارندن مذکور قیمت ایضا اولنور .  
بونلرك بریسی قابل اولمینجه اول ابنیه و اشجار تخلص ایدنجهیه  
قدر صاحبك تربص و انتظار ایتسی لازم كلوب یوقسه بالقع  
ابنیه و اشجارمی آلورم دیه مز .

( یكرمی آلتیجی ماده . برکیسه مستقلاً و یاخود مشتركاً

بولنور ايسه آشلاندینی عجلدن قطع ، اولنه جنی عتدر اولمسه  
کوره اوراده دخی قول اول مذکور اختیار اولمشدر . اوماده ده  
قول اول اختیار ایدلمسه نك - بهی لعل شودر که بونده اشلایان  
اجنی اولغله بوماده ده قول ثانی اختیار اولنهرق مالک اولور  
دینسه بینه قلعه مجبور اوله جضدن اشلایان کیمسه به ضرر  
اوله جنی کی اراضی صاحبی دخی ضرر دیده اولور .

قول ثانی . آشلایان کیمسه آشی قلمندن سورن فلزلره  
وبوفلزلرک سیومرینه مالک اوله جنی کی اشلایان صنعت مقومه بی  
احداث ایتدیکی ومالکک حقی من وجهه هالک قلدینی جهته  
اصل اغاجه دخی مالک اولوب اول شجرک یعنی اصل اغاجک  
غیرمقطوعه اولدینی حالده دکر بی اغاج صاحبنه ویرمسی لازم  
کلوب قلع ایتمکه یعنی مذکور اغاجی بولندینی بردن چیقارمغه  
مجبوردر . چونکه آشلامق سیبیله غاصب اولوب بجه نك ۸۹۹  
ماده سی حکمنه بناء کندوسنه قلوب بدلك اوده مسی لازم کلور .  
مالکک حقی هالک قلدی دینلمشدی . زیرا مثلا بر کیمسه نك  
ادریس اغاجنه دیگر کیمسه کراز آشلاسه یعنی خلاف جنسی  
وصل ایتسه بووجهله آشلامقله شجره اخری اولور .

تفصیلات سالفه دن اکلاشلدیکه اشو قانون اراضینک ۲۶  
ماده سنده سالف البیان ایکنجی قول اختیار قلمش اولوب اما  
آنی الذکر یکر می یدنجی ماده سنده بجه ده اولدینی کی قول اول  
اختیار اولمشدر . بو یکر می التبعی ماده ده ایکنجی قول اختیار

قلمسنتك حكمتى لعل شودرکه اراضى مستقلا آسلايانك عهدہ  
تصرفندہ ايسہ ہر حالہ اغاجى اورادہ ابقايہ حقى واول اغاجك  
انمارندن انتفاعہ صلاحيتى اولمغلہ اورادہ ابقاسيلہ آسلايانك  
ملكى اولمسندہ فائدہ بولندينى كہى اراضيدہ آسلايان حصہ دار  
اولدقدہ آئيدہ ايضاح اولنہ جنى اوزرہ لدی التقسيم اول اغاج  
حصہ سندہ قلمسى مائولى واولوجهلہ آنى اورادہ ابقايہ وانتفاعہ  
صلاحيتى اولمسى ماحوظذر .

سالف البيان ايكى قول بينى توفيق ايلہ اسباب موجبہ  
فتاواى عطاء اللہ افنديدہ مذکور اولمغلہ ارزو اولندينى حالہ  
اورايہ مراجعت ايدمك ايجاب ايدر .

برکيسہنك متصرف اولدينى اراضى ميرہ اوزرندہ خدایى  
نابت بولنان اشجار دخی متصرفنہ عائد اولدينى يکرمى سکرنجى  
مادہ دہ مصرح اولمغلہ اول کيسہ ہواشجارى آسلاسيہ بنہ  
کنديسنہ طائد اولوب انچق آسلا مزدن اول یرہ تابع ايکن  
آسلا دقدن صکرہ یرہ تابع اولمقدن جيقوب آسلايانك ملكى اولور .  
بناءً عليه قرقى سکرنجى مادہ كہى بعض احکامدہ آسلا نغش اغاج  
ايلہ آسلا نغش اغاج بينندہ فرق بولنور .

نتہ کیم برکيسہ جبال باحدہ خدایى نابت فدانلرى  
قوپاروب کتورہ دك کندى متصرف اولدينى یرہ دیکوب تربہ  
ايدرك بيوتسہ اکا مالک اولور . فقط ايکى کيسہنك بالاشتراك  
متصرف اولدقلرى یردہ كى خدایى نابت اشجارى حصہ دارلردن

بولنور ايسه آشلانديني محلدن قطع ، اولنه جني محذور اولمسه  
 كوره اوراده دخي قول اول مذكور اختيار اولمشدر . اوماده ده  
 قول اول اختيار ايدلمسك سببي اعل شودر كه اراضي مستقلا  
 آشلانك عهده تصرفنده ايسه هر حالده آغاجي اوراده ابقايه  
 حق و اول آغاجك اثمارندن انتفاعه صلاحيتي اولمسه اوراده  
 ابقاسي ايله آشلانك ملكي اولمسنده فائده بولنديني كي اراضي ده  
 آشلان حصه دار اولدوقده آتیده ايضاح اولنه جني اوزره لای  
 التقسيم اول آغاج حصه سنده قلمسي مأمول و اولوجهله آني  
 اوراده ابقايه وانتفاعه صلاحيتي اولسي ملحوظدر .

قول ثاني . آشلان كيمسه آشي قلمندن سورن فلزلره  
 و بوفلزلرك ميودلرينه مالك اوله جني كي آشيان صنعت متقومه يني  
 احداث ايتديكي و مالكك حقني من وجه هالك قلديني جهته  
 اصل آغاجه دخي مالك اولوب اول شجرهك يعنى اصل آغاجك  
 غير مقطوعه اولديني حالده دكريني آغاج صاحبنه ويرمسي لازم  
 كلوب قلع ايتكه يعنى مذكور آغاجي بولنديني يردن چقارمغه  
 مجبوردر . چونكه آشلامق سبيله غاصب اولوب مجله نك ۸۹۹  
 ماده سي حكمنه بناء كندوسنه قلوب بدلنك اوده مسي لازم كلور .  
 مالكك حق هالك قلدي دنيلمشدي . زيرا مثلا بر كيمسه نك  
 ادريس آغاجنه ديكر كسسه كراز آشلاسه يعنى خلاف جنسي  
 وصل ايتسه بووجهله آشلامقله شجره اخري اولور .

تفصيلات سالفه دن آكلاشليك اشبو قانون اراضينك ۲۶



ماده سنده سالف الیان ایکنجی قول اختیار قانعش اولوب اما  
آتی الذکر یکر می یدنجی ماده سنده مجله ده اولدینی کی قول  
اول اختیار اولمشدر. بو یکر می آلتنجی ماده ده ایکنجی قول  
اختیار قانمسنت حکمتی لعل شودرکه بونده آشلایان اجنبی  
اولغله بو ماده ده قول ثانی اختیار اولنه رق مائک اولور دنیاسه  
ینه قاعه مجبور اوله جغندن آشلایان کیمسه یه ضرر اوله جنی کی  
اراضی صاحبی دخی ضرر دیده اولور.

سالف الیان ایکی قول بیننی توفیق ایله اسباب موجب سی  
فتاوی عطاء الله اقدیده مدکور اولغله آرزو اولدینی حاله  
اورایه مراجعت ایدملک ایجاب ایدر.

برکیمسه نک متصرف اولدینی اراضی میریه اوزرنده خدای  
نابت بولنان اشجار دخی متصرفه عائد اولدینی یکر می سکرنجی  
ماده ده مصرح اولغله اول کیمسه بو اشجاری آشلاسه ینه  
کندیسنه عائد اولوب آنجق آشلامزدن اول یره تابع ایکن  
آشلاقدن صکره یره تابع اولمقدن چیقوب آشلایانک ملکی اولور.  
بناء علیه قرق سکرنجی ماده کی بعض احکامده آشلاشمش آغاج  
ایله آشلاشمش آغاج بیننده فرق بولنور.

نته کیم برکیمسه جبال مباحده خدای نابت فدائلی  
قویاروب کتوره رک کندی متصرف اولدینی یره دیکوب تربیه  
ایدرک بیوتسه آکا مالک اولور. فقط ایکی کیمسه نک بالاشترک  
متصرف اولدقلری یرده کی خدای نابت اشجاری حصه دارلردن

بری آشلادقده مستقلا آکا مالک اولوب دیگرى بو آغاجلرده  
یاخود یشلرلرلرله مشارکت ایدمهیه جکی حکم قانوندن منقهم  
اولور . بلکه آغاجلرک دکر بهاسنک یعنی آشلامقندن اولکی  
حاله بولان قیمتلرینک نصفی آشلایان کیسه شریکینه ویرمه  
مجبور اولور . زیرا یکر می سکرنجی ماده ده مسطور اولدینی  
اوزره خدایى نابت آغاجی اجانبیدن بریسی قطع ایسه قائمه  
قیمتی متصرفنه ویرلک لازم کلوب مجله نك ۱۰۷۵ ماده سنده  
مصرح اولدینی وجهله شرکت ملکه مشارکاردن هر برى  
دیگرى حصه سنده اجنبی بولندینی جهته آشلایان شریک دیگرک  
حصه سنی ضامن اولور .

بولندنصرکه ارض میری قابل قسمت ایسه اصولی دائره سنده  
تقسیم اولنهرق آشلامش آغاجلر آشلایانک حصه سنه اصابت  
ایدرسه فها . مشارکنک حصه سنه اصابت ایدرسه ۳۵ ماده  
حکمنجه قلع اولنور .

متن قانونده تملک اشجاره حصر ایدلمش اولمسندن مستفاد  
اولورکه ملکیت یالکز آشلادینی اشجاره مخصوص اولوب یوقسه  
مجله نك ۱۲۸۹ ماده سی وجهله ارض موآده اذن سلطانی ایله  
غرس اولنان آغاجلرک بشر آرشون حریملری اولدینی و بو  
حریملر آغاجلر اصحابنک ملکى بولندینی کی اراضی امیریه ده  
دخی حکم مذکور جاری اوله ماز . یعنی متصرف اراضی آشلادینی  
اشجاره مالک اولور ایسه ده آغاجلرک محارندن آز چوق هیچ

بر مقداره مالك اوله ميوب كجاكان ارض ميرى اوله رق قالور.  
 ﴿ بكمى يدغنى ماده ، بركيمسه نك متصرف اولدينى  
 اراضيسنده خدایى نابت اولان اشجارى اراضى متصرفنك اذنى  
 بولمىدجه اجانبدين برى آشلايوب تربيه ايدرك تملك ايلامكه  
 صلاحيتى يوقدر. ﴾ اشجار مذكوره كرك مئمره اولسون كرك  
 غير مئمره اولسون . چونكه مذكور اشجارك منافى وحق  
 احتطابى ماده آتیهده ذكر اولمىدنى اوزره اراضى متصرفنه  
 عائد اولوب يوقسه جبال مباحدهكى آغاجلر كې مباح دكلدر.  
 ﴿ آشلايوب تربيه ايدىجك اولور ايسه اراضى متصرفى  
 منع ايلامكه مقتدر اولور. ﴾ چونكه هر كسك حق تعرضدن  
 مصون و بركيمسه ديكر كسندنك حقنه تجاوز ايلمى ممنوعدر.  
 ﴿ و اگر آشلامش بولور ايسه ﴾ مجله نك ۱۲۴۵ ماده سى  
 حكمنجه آشى قلمندن سورن قلیزلر ايله ميودلر كندوسسنگ  
 ملكى اولوب فقط اصل آغاج يعنى آشلادينى یرك ماتحتى تملك  
 ايتمش اوليه جنى جهتله ﴾ اراضى متصرفى مأمورى معرفتيله اول  
 اشجارى آشلادينى محلدين قطع ايتديرمكه صلاحيتى واردر. ﴿  
 چونكه بو وجهله آشلامق حقسزلق و ظلم اولدينى جهتله  
 حقسزلى ازاله ضمننده آشلادينى محلدين قطع ايديلور. ولو كه  
 بو آغاج ميوه ويرمك حاله كلىش بولنه. مأمورى معرفتيله ديمك  
 اراضى متصرفنك اقامه ايدىجكى دعواده مأمورى حاضر اولدينى

حاله فصل و حکم اولدقدن صکره اجرا مأموری طرفندن قطع ایتدیریلور دیمکدر.

آشلیان کیمسه آشلا دیغی آغاجک قیمته بر کونه نقصانلک کتورمش ایسه آئی دخی ضامن اوله جنی درکاردر.

مثلا قلم آشیسنی آشلامق ایچون خدایی نابت آغاجی نصفندن قطع ایله قیمته نقصان طاری اولسه آشلیان کیمسه طرفندن اشبو نقصان قیمت دخی متصرفه ویرلک لازم کلور. چونکه مجله نك ۹۱۷ ماده سی حکمنجه بر کیمسه دیکرک مائه قیمته بر کونه نقصانلک کتورسه نقصان قیمتنی ضامن اولور. واقعا خدایی نابت اشجار ارض میری کبی متصرفک مالی دکل ایسه ده ماده آتیه حکمنجه منفعتی کنديسنه عائد و حق قیمتنی دخی آکا راجع اولور.

(یکرمی سکرنجی ماده . علی الاطلاق) یعنی کرک مزرعه یعنی تارلا اواسون و کرک یا الاق و قشلاق کبی تارلادن بشقه اولسون (اراضی امیرییه اوزرنده خدایی نابت اولان پلامود وجوز و کستانه و کورکن و میشه آغاجلری مثللو اشجار مشمره و غیر مشمره اراضی یه تابع اولوب منافعی اول اراضی متصرفه عائد اولور .) یوقسه بین الناس مشترک و مباح اولان شیلردن دکلدر . زیرا مذکور آغاجلر کنیدی اراضیسندن متولذ اولدییی جهته آنک جزئی ولذلک ارض صاحبک اولور . بناءً علیه آنک

اذنی اولمدقچه بشقه سی آنارله انتفاع ایدهمیوب ایدر ایسه  
ضامن اولور .

خدایی نابت تعمیری احترازی دکدر . کندی دیکمه سیله  
اولان آغاج کندوسنک ملکی اولمسی بطریق الاولیدر . اول آغاج  
کرك مشر اولسون کرك اولسون . حتی متصرف اراضینک  
دیکمه سیله اولان آغاج اراضی به سیله تابع دکدر جامع الاجارتین .  
اراضی امیریده خدایی نابت اشجارک اراضی به تابع  
اولسنک معناسی آتی البیان ایکی مسئلهده ظاهر اولور .

مسئله اولی ، قرق سکرنجی ماده وجهله اراضی امیری  
فراغ اولندقدده بالطبع بونلرک دخی داخل فراغ اولسنده  
ظاهر اولور .

مسئله ثانیه ، برکیمسه برتارلایه متصرف ایکن اول تارلاده  
خدایی برق آغاج نابت اولدقدن صکره اول کیمسه بلا ولد  
ولا وارث فوت اولغله صاحب ارض اول تارلایی اشجاریه  
برینه تفویض ایتک قصد ایتدکده اصحاب انتقالدن اولمیان ورثه سی  
مجرد اشجار اول تارلاده اول کیمسه نک تصرفنده ایکن نابت  
اولغله اول کیمسه نک ملکی اولور دیو ملکیت اوزره ضبط  
ایده میه جکاری کبی آلمش آلتنجی ماده وجهله حق طایوبی دخی  
ادعا ایدهمزلر جامع الاجارتین .

اراضی مملو کده خدایی نابت اشجار دخی صاحبنک ملکی  
اولوب آنک اذنی اولمدقچه بشقه سی احتطاب ایدهمیوب ایدر



ایسه مجله‌نك ۱۲۴۴ ماده‌سنه بناءً زمان اولور .  
 ﴿ فقط اشجار مشمره‌نك حاصـ الاندن جانب میری ایچون  
 عشر شرعی آلنور . ﴾  
 حاصلات . مطلق اوله‌رق ذکر اولنسنندن دخی مستفاد  
 اولورکه حاصلات مذکوره کرک آز یعنی نصاب زکاتندن دون  
 اولسون کرک افزون اولسون یعنی علی‌کلا التقدیرین عشر شرعی  
 لازم کلور . وسنده ایکی دفعه حاصلات ویرر ایسه ایکی‌سنده  
 دخی عشر شرعی ویرمک لازم کلور . اما اولرک باغچه‌سنده و تمه  
 سکنادن اولان یرلرده‌کی اشجارک حاصلاتندن عشر یا بدل  
 عشر آلتماز .

### { اصل }

﴿ وبومقوله خدایی . اولان اشجاری کرک . تصرفی  
 وکرک اجابندن بریسی قطع ویاخود قلع ایدماز . ﴾

### { معدل }

﴿ وبومقوله خدایی نابت اولان اشجاری اجابندن بریسی  
 قطع ویاخود قلع ایدماز . ﴾ چونکه مجله‌نك ۹۷ ماده‌سنده  
 ذکر اولندیغی وجهله بلاسبب مشروع برینک مالنی برکیمسه‌نك  
 اخذ ایلمسی جائز اولماز . اما آتی‌سنده درج ایدیلان تحریرات  
 عمومیه وایضاختندن مستبان اوله‌جفی اوزره بومقوله خدایی  
 نابت اولان اشجاری تصرفی قطع وقلع ایده بیلور .

### { اصل }

(شاید ایدر ایسه جانب میریدن اول اشجارك قائمه قیمتی قطع و قلع ایلیان کیسه دن النور.) اشبو فقره حکمنجه اشجارك قائمه قیمتی جانب میری به عائد ایکن فی ۱۶ شوال سنه ۸۶ تاریخده با اراده سینه قیمت مذکوره اراضی متصرفه عائدتی قانون اتخاذ قلندیغندن فقره مذکوره بوجه آتی تصحیح اولنور .

### { معدل }

(شاید اجانبیدن بری قطع و یا قلع ایدر ایسه اول اشجارك قائمه قیمتی قطع و یا قلع ایلیان کیسه دن النوب متصرفه ویریلور.) یعنی اراضی متصرفی صاحب ارض حضوریه اول اشجارك قیمتینی قاطعندن ادعا ایدرك استحصال ایده جکی اعلامی بالا اجرا قیمت مذکوره قاطعندن استحصال اولنور. یعنی بوکی اشجاری بر کیسه بغیر حق قطع ایتدکده متصرفی اول اشجارك قائمه قیمتلیخی اول کیسه دن اخذ ایله اشجار مقطوعه بی قاطعه ترك ایده بیلور. زیرا غیر مثلی بر مالی اتلاف ایتمش اولور .

بوراده کی اشجار تعبیری اشجارك بعضیسیندن احتراز ایچون دکلدر . بنا برین بر کیسه بوکی آغاجلرك بردالی قطع ایله قیمتته نقصان طاری اولسه ینه نقصان قیمتك ضمانی لازم کلور .  
مجله نك ۹۱۷ ماده سنه باق .

ضمان ، مطابق اوله رق ذکر اولنسنین آکلا شیلورکه اول  
اشجارک هئلی یرده یکیدن نابت اولسه یا خود قطع اولان دال  
یکیدن سورسه وکالاول اولسه بیه قاطع ضماندن خلاص اوله ماز .  
صورت ضمانه کلنجه . اول اشجار ، مقطوعه اولدینی حالده  
موجوده اولدینی صورتده متصرفی دیلرسه قائما قیمتلرندن  
مقطوعاً قیمتلرینی بالنزیل باقی مبلغ ایله برابر اشجار مقطوعه بی  
دخی آلیقور . شویله که مثلاً اشجار قائمه اوله رق تارلانک بدلی  
اون بیک وبلا اشجار بدلی بش بیک و اشجار مقطوعه نک قیمتی  
ایکی بیک غروش اولسه صاحبی محیر اولوب دیلرسه اشجار  
مقطوعه بی قاطعه ترک ایله بش بیک غروش آلور . و دیلرسه  
اوج بیک غروشله برابر اشجار مقطوعه بی دخی آلیقور .  
قائما قیمت . مجله نک ۸۸۲ ماده سنده تعریف اولنشدور .

قانون ، اجانبک قطعی حالده بدانک متصرفه و یرینه جگنی  
میین اولوب فقط متصرفی قطع و قلع ایله بدلی صورتده بدلی میری  
ایچون متصرفدن اخذمی اولور ، یوقسه متصرفک حق قطع  
و قلعی وارمیدور . بوکا دائر قانونده صراحت یوقدور . فقط  
مادامکه اجانبدن بریسی قطع و قلع ایله بدلی صورتده بدلی متصرفه  
عائد اولور متصرفی قطع و قلع ایله بدلی تقدیرده صاحب ارض  
میری ایچون قیمتنی مطالبه ایده مامک لازم کالور . چونکه اراضی  
متصرفک قطع اجنبیدن بدانی آلمی بالاخره اول آغاجی آکا  
صائق دیمک اولوب قطع ایتک اوزره آخره بیعه مقتدر اولان

متصرفك بالذات قطع ايدہ بيلمسنہ دخى مقتدر اولمىنى ايجاب ايدرک بوجه اتى درج اولنان تحريرات عموميه دخى متصرفك بروجہ اتی درج اولنان تحريرات عموميه دخى متصرفك

تارلاسندہ خدایى نابت اشجارى قطع و احتطابه صلاحيت ويرمکده اولدينى جهته آنفاً ايضاح اولندينى اوزره خدایى نابت اشجارى متصرفك قطعى حالنده اراضى مأمورى کندوسندن بدل طاب ايدمماک لازم کلور . چونکه مجلهک ۹۱ مادهسى حکمنجه جواز شرعى ضمانه منافيدر .

تحريرات عموميه مذکوره صورتى شودر : « تعريف و بياندن مستغنى اولدينى اوزره اراضى اميريهک رقبهسى جانب بيت الماله عائد اولمىله بونک اوستنده بولنان خدایى نابت اشجار مشمرهک وغير مشمرهک قلع و قطعنه کرک صاحبي و کرک آخرى متندر اوليوب او مثللو اشجارى قطعنه تصدى ايدن اولور ايسه قائمه قيمتک ميرى ايچون تضمين ايتديرلمسى مرعى و برشخصک طابو ايله متصرف اولدينى قوريلرک قطعى خصوصنده دخى حکم مذکور جارى ايکن سکسان آلتى تاريخنده بواصول تغيير ايله ارض ميرى اوزرنده اولان خدایى نابت اشجار مشمره وغير مشمرهک انقطاع و احتطابى حق و تضمين قيمت صلاحيتى متصرفلرينه ترک اولمش و قرا بالعه لقلرى اشخاص عهده سنده کى قوريلرک عيى اولوب غايى او مقوله قوريلرک منافعى شخص واحد و بالعه لقلرک منافعى برقریه خلقنه مخصوص وعائد بولمش

اولدیغندن اشخاص قوریلری حقنده قرارگیر اولان اساس  
 بالطه اقلره دخی تعمیم اولنوبده هرقریه نك بالطه لئی انتفاعی  
 اهایسنه مخصوص ومنحصصر اولق اعتباریه آخرقریه اهایسندن  
 بر ویا برقاچ کشینك تجاوز ویا تخطی ایله اودون کسیدیکی تحقق  
 ایدر ایسه قائمه قیمتی اول بالطه لغه نائل اولان قرا اهایسنك  
 عمومی ایچون تضمین ایتدیرلمسك قاعده اتخاذ اولنسی بالطه اقلرك  
 محافظه سنجه اهاینك دقتلرینی داعی وجالب ویکدیگری بالطه  
 اقلرینه تجاوزدن ناشی ظهوره کلان منازعاتی سالب کورنمسنه  
 مبنی اراضی قانوننامه هایوننه تذیل اولنق اوزره قلمه آلمان  
 فقره قانونیه نك مرعیت احکامنه مجله جمعیتی ایله شورای دولتک  
 مذاکراتی اوزرینه بالاستیدان اراده سنیة جناب پادشاهی متعلق  
 بیورلمش . فی ۱۸ ربیع الاول سنه ۹۳ و فی شباط سنه ۹۲ .

بومادهده موضوع بحث اولان مسئله قوریلرك غیری اراضی  
 میریهده کی خدای نابت اشجار اولوب اما قوریلرك حکمی ۳۰  
 مادهده مذکوردر .

﴿ یکرمی طقوزنجی ماده . برکیمسه متصرف اولدینی اراضی  
 اوزرنده مأموری اذنیله اشجار غیرمشمره غرس ایدرك قوری  
 اتخاذ ایله دیکی حایله اول اشجار یالکیز کندوسنك ملکی اولوب  
 آنی قطع وقلع ایلمکه صلاحیتی واردر . ﴾  
 متن قانونده مأمورینك اذنیله دینلیور . مأمورینك اذنی



اولمقسنزین اشجار غیر مشمره غرس ایدر ایسه اول اشجار  
کذلک کندوسنک مالکی اولوب فقط صاحب ارض هر وقت  
آنری قطع و قلع ایتدیره بیلور. و بو وجهله بلاذن قوری اتخاذ  
ایله اوچ سنه علی التوالی ارضی بلاعذر تعطیل ایدر ایسه ۶۸  
ماده سنه نظراً مستحق طاپو اولسی لازم کلور.

بوفقرده قطع صلاحیتک حصراً متصرفه اثباتی غیر یسندن  
دخی نفی متضمن بولندیفی جهتله ایکی حکمی مشتملدر. حکم  
اول. اول اشجاری متصرفک قطع ایلمکه صلاحیتی واردر.  
یعنی صاحبی اول اشجارده دیلدیکی کبی تصرف ایدر. دیلرسه  
بشقه سنه مجانا اعطا ایدرک قطع ایتدیرر. دیلرسه آخر کسنه یه  
صاتب کسیرر. چونکه اشجار مذکورده آنک مالکی اولوب  
مجله نك ۱۱۹۲ ماده سنده ذکر اولندیفی اوزره هر کس مالکنده  
کیف مایشاء تصرف ایدر.

حکم ثانی. اول اشجاری اراضی متصرفک یعنی صاحبک  
بشقه سی قطع ایده مز. چونکه مجله نك ۹۷ ماده سی حکمجه  
بالاسب مشروع برینک مالی بر کیمسهنک اخذ ایلمسی جائز  
اولماز.

(و) بلاذن (بشقه سی قطع ایدر ایسه اول اشجارک قائمه  
قیمتلیخی) قاطعدن (آور.) یعنی اول اشجاری قاطع قطع  
واستهلاك ایتدیکی تقدیرده صاحبی اول اشجارک قائمه قیمتلیخی  
آور. اما اول اشجار مقطوعه، موجوده اولدیغی صورتده ماده

آفقه شرحنده ایضاح اولندیغی وجهله اشجار صاحبی غیر  
اولوب دیلرسه اول اشجارک قائمه قیمتلیغی اخذیله اشجار  
مقطوعه بی قاطعه ترک ایدر. و دیلرسه قائمه قیمتلرندن مقطوعه  
قیمتلیغی بالتزویل باقی مبلغ ایله برابر اشجار مقطوعه بی دخی  
آلقور.

قائما قیمت. ماده آفقه شرحنده بیان اولمشیدی.

(و بو مقوله قوریلرک محالرینه حسب الموقع مرغویت  
متفاوته رعایت اولنهرق عشره معادل اجاره زمین تقدیر  
وتخصیص اولنور.) چونکه دفعاتله بیان اولندیغی وجهله اراضی  
امیرییه متصرفلری یدلرنده بدل معجل و مؤجل مقابلارنده  
مأجور اولوب مزروعاندن آنان عشر بدل مؤجل اولعله عشر  
اخذی قابل اولیان اشجار غیر مشمره اراضی امیرییه اوزرینه  
غرس اولندیغی تقدیرده عشره معادل اولاق ایچون اجاره  
اراضینک تقدیریله بدل مؤجلک استیفاسی اقتضا ایدرکه بوکا  
اجاره زمین و بدل عشر و مقاطعه دنیلور.

فقط زراعت اولنوب یاخود قدیمی اونی بیجیلوب عشر  
محصولی آلنه کلان تارالا و چایرلرک کنارلرنده خسدانی ثابت  
اشجار غیر مشمره دن رسم آلفغه محل اولدیغی کی مقاطعه  
واجاره زمین دخی مطالبه اولنهماز.

(اوتوزنجی ماده. جبال مباحه ایله) بوجبال مباحیه میری

اورمانلری اضلاق اولنورکه بوده ایکی اولوب بری خزینهیه

دیگری وقفه عائد در ( اهالی قریه مخصوص اولان اورمان  
 و قوریلردن ماعدا اشجاری خدای نابت اولوب احتطابا ابا عن  
 جد ) یعنی انتقالاً ( یا خود آخردن تفرغاً تصرف اولنه کلان  
 قوریلر طابو ایله تصرف اولنه رق اشجاریخی یالکز متصرفی  
 قطع ایدر . )

بوماده ایله شرحندن آ کلاشیلورکه اورمانلر درت قسمدر .  
 ایکنجی جلد دستورده مندرج اورمان نظامنامه سنک برنجی  
 ماده سنده بو آقسام تفصیل ایدیلهرک دینلیورکه و ممالک محروسه  
 شاهانده کائن اورمانلر درت قسمه منقسمدر . برنجیسی ،  
 طوغریدن طوغری به دولته عائد بولسان وایکنجیسی ، اوقافه  
 مربوط اولان اورمانلر و اوچنجیسی ، قصبات و قریه مخصوص  
 بالطه لقلر دردنجیسی ، اشخاص عهده سنده بولان قوریلردر ،  
 دردنجی قسمک احکام و معاملات تصرفیه سی و احوال سائره سی  
 اراضی قانوننامه هایوننک مواد مختلفه سنده محرر اولدیفندن  
 اشبو نظامنامه آندن بحث ایتیوب یالکز میری به و اوقافه و قریه  
 مخصوص اولان اورمان و بالطه لقلره شاملدره اوقاف اورمانلرینک  
 احکامی مذکور نظامنامه نک اون طقوزنجی ویکرمنجی ماده لرنده  
 مذکوردر .

جبال مباحه استت اولندی . چونکه مجله نک ۱۲۴۳ و ۱۲۵۳  
 ماده لرندن مستفاد اولدیی وجهله جبال مباحده یعنی کیمسه نک  
 ید تملکنه کچماش اولان طاغلرده کی خدای نابت آغا جلر مباح

اولوب بناءً عليه آنری کیم اولورسه اولسون احتساب ایدمیلور.  
» ۱۰۴ « مادهیه باق .

اهالی قریه مخصوص اولان اورمان وقوریلار دخی استقامت  
قلندی . چونکه بونلرک حکمی ۹۱ مادهده کلور .

بوفقرده دخی یالکز متصرفی قطع ایدر عبارتیهی حصری  
متضمن اولدیغنه وحصر ایسه قطع حکماتک متصرفه اشباتی  
وماعداسندن نفی متضمن بولندیغنه بناءً بونده دخی ایکی حکم  
اولوب تفصیلاتی واسبابی ماده آنقه شرحنده مرور ایتمکه  
اورایه مراجعت اولنه .

« اجانبیدن بری قطع ایدمیلور اولورسه » یعنی هنوز قطع  
ایتمیوب فقط قطع ایتک قصد ایتسه « مأموری معرفتیه منع  
ایدمیلور. » چونکه مجله نك ۱۹ مادهسی حکمنجه ضرر ومقابله  
بالضرر یوقدر .

### { اصل }

« واکر قطع ایتش ایسه اول اشجارک قائمه قیمتی جانب  
میری ایچون آلنور. » یکر می سکرنجی مادهسی شرحنده ذکر اولندی  
وجهله خدایی نابت اشجارک قائمه قیمتی اراضی متصرفلرینه عائد  
اولمسی فی ۱۶ شوال سنه ۸۶ تاریخنده قانون اتخاذ قامش اولدیغندن  
بوفقره بروجه آتی تصحیح اولنور .

### { معادل }

{ وا کر قطع ایش ایسه اول اشجارک قائمه قیمتی قطع ایلیان کیمسه دن آلتوب متصرفه ویریلور . } یعنی یکریمی سکرنجی ماده شرحنده ایضاح اولندیغی اوزره دیلرسه اول اشجارک قائمه قیمتلیغی اخذ ایله اشجار مقطوعه یی قاطعه ترک ایدر . و دیلرسه قائمه قیمتلرندن مقطوعه قیمتلیغی بالتزیل باقی مبلغ ایله برابر اشجار مقطوعه یی دخی آلیقور .

{ و بونلرک محالری ایچون دخی جانب میریدن عشره معادل اجاره زمین آلتور . } که بونک سببی ماده آتفه شرحنده ذکر اولمغله اورایه مراجعت اولنه .

{ و بومقوله قوریلر حقنده دخی } فراغ و انتقال مثالو احکامده { اراضی سائر معامله سی اولنور . } مثلاً فراغی دخی اذن صاحب ارضله اجرا اولنور . و عوض مقابله سنده و مجانا فراغ اولنه بیلور . و بونلرده دخی مرور زمان عادی نارالرده اولدیغی کبی اون سنه دن عبارتدر . و بوکبی قوریلره ادعای تصرف ایدن اشخاصه ایکنجی جلد دستورده مندرج اورمان نظامنامه سنک تاریخ نشری اولان فی ۱۱ شوال ۸۶ سنه تاریخندن مقدم ویرلمش اولان سنداتک صورت تدقیق و معاینه سی حقنده اوچنچی جلد دستورک ۳۰۰ صحیفه سنده بر تعلیمات موجود اولمغله لیدی الایجاب اورایه مراجعت اولنه .



﴿ اوتوز برنجی ماده ، اراضی امیریہ اوزرنده مأمورینک اذنی اولمدجہ مجدا ابنیه انشا و احداث اولنه ماز. ﴾ چونکہ اراضی امیریہ متصرفنک مآذون اولدینی منفعتک مافوقہ تجاوزله تصرفدر . بو ایسه یعنی خلاف امر مآذونیت تصرف ، غصب قبیلندن اولور . متن قانونده کی مجدا قیدندن دخی مستفا اولدینی اوزره ماده آنه وجهله اصولی دائره سنده ابنیه انشا اولوبده بنا اثری بولان برلرده تجدیدآ و تعمیرآ ابنیه انشا اولنه بیلور . بونده یکیدن اذنه حاجت یوقدر .

احداث ﴿ اولدینی صورتده جانب میریدن هدم ایتدیریله . بیلور . ﴾ و کافی السابق تارلا اولمق اوزره متصرفی یدنده ابقا اولور . چونکہ مجله نك ۹۰۶ ماده سنده محرر اولدینی اوزره مغضوب ارض ، اولوبده غاصب آنک اوزرینه ابنیه انشا یاخود اشجار غرس ایتسه بونلری قلع ایله اراضی رد ایتک اوزره غاصبه امر اولور .

ابنیه مذکورده نك هدم ایتدیرلمسی مطلقدر . یعنی ابنیه مذکورده کرک مبنی اولدینی ارض میریدن قیمتلی اولسون و کرک اولسون هدم اولنه بیلور . یوقسه ابنیه ارض میریدن قیمتلی اولمقله ابقاسی لازم کلور دینیه مز .

متصرفی هدمنه ممانعت ایدرسه محکمه یه بلر اجمعه اعلام استحصالنه حاجت مس ایدر .

و مثلاً بنا یاپان اراضی متصرفی اصحاب انتقالدن کسمه سی

اولدینی حالده فوت اولسه ابنیه کندولرینه موروث اولان ورثه‌سنه قلع ایتدیریلوب صاحب ارض اراضی بی آخره تفویض ایده‌یلور جامع الاجارتین و ورثه مرقومه ۶۶ ماده حکمندن استفاده ایده‌مامک لازم کلور . چونکه ابنیه مذکوره بلااذن صاحب الارض احداث قلنمش اولمغله حق قراری اولیوب بغير حق ومستحق القلع اولور.

متن قانونده هدم ایتدیریلوبده ارضک یعنی بنا بولندی محک احر منافی جانب میری ایچون آلق موافق مصاحت کورلیدی و صاحب بنا دخی بوکا موافقت ایتدیکی تقدیرده اجاره زمینه دخی ربط ایله ابقا اولنه‌یلوب آنجق اراضی مامورینک ارض میری اوزرنده بنا انشاسنه اذن اعطا ایده‌یله‌جکی خصوصات ماده آتیده مصر حدرد.

﴿ اوتوز ایکنجی ماده . اراضی امیری اوزرنده بحسب الاشباب متصرفی طرفندن ابنیه انشا اولنه‌جق اولدینی حالده ماموری معرفتله چفتلک ابنیه‌سی و دکرمن و آغل و طام و آنبار و آخور و صانلق و ماندره کی ابنیه انشا اولنه‌یلور ﴾ چونکه بونلر زراعته متعلق اولدینی جهته‌له صرف سکنی ایچون اولان ابنیه قیابندن دکلدر . بوجهته بومقوله ابنیه انشاسی ایچون یالکز مامورینک اذنی کافی اولوب دربار شوکت قراره عرض ایله اراده‌سینه استحصالنه حاجت یوقدر . متصرفی بوکی ابنیه انشا

ایتدکن سکره اراضی مأموری اذنم اولیهرق انشا ایتدک دیو  
قلع ایتدک استدیکی حالد متصرفی اذنکله وزمینى مقاطعهیه ربطیه  
انشا ایتدم دیو اختلاف ایتسلر سوز صاحب ارضکدر. اما اینه  
متصرفه دوشر جامع الاجارتین.

متن قانونده متصرفی طرفدن دینلیور. زیرا اوتوز بشنجی  
مادهده مذکور اولدینی اوزره دیگر بر شخص فضولا اینه  
احداث ایدم.

کذلک مأموری معرفیه دینلیور. چونکه ماده آفیه  
حکمنجه مأمورینک اذن اولدجه انشا اولنان اینه هدم  
ایتدیر یله بیلور.

(فقط) انشا اولنه حق اینه (محالینه حسب الموقع ارضک  
شرف و اعتبارینه کوره عشره معادل اجاره زمین تقدیر  
و تخصیص قانون). چونکه عشره بدل ایجار مؤجل اولغله آنک  
استحصالی ممکن اولمیان حاله اراضی امیری نه وقت افراغ  
ایدیلور ایسه عشره بدل اولهرق نقوددن اجاره زمین تقدیر  
اولنور.

(اما اثر بنا اولمیان خام اراضی اوزرینه سکنا اتخاذ اولنق  
اوزره مجدداً اینه انشاسیله محله یا خود برقریه تشکیلی همه حال  
اراده سنیة مخصوصهیه متوقف اولوب یالکر مأمورینک اذن  
کافی دکلدر.) بناء علیه خام اراضی اوزرینه محله یا قریه تشکیلی  
استدعا اولندقدیه کیفیت شورای دولته مذاکره اولنهرق

ویریلجك قرار اوزرینه عرض عتبه علیا قلنوب اراده سنیه  
شرفصادر اولدقده محله یا قریه تشکیل اولنور. بوصورته اراده  
سنیه شرفصادر اولمامش ایکن صاحب ارض بریری مقاطعهیه  
ربطیه خانه و محله انشاسنه اذن ویرسه صحیح اولماز جامع  
الاجارتین .

محله یا قریه تشکیل اولندیقی تقدیرده ابنیه محلی اراضی  
امیرییه اولق اوزره قلوب ملک اولیه جغندن عشره معادل اجاره  
زمین تقدیر اولنقی لازم کلور. «۲» ماده شرحنه باق.  
خال اراضیدن مقصد ذاتا بنا اثری بولنمیان و محله یا قریه  
شکلنده اولمیان اراضی امیرییه در.

خام اراضی اوزرینه ابنیه انشاسی حقنده وقوعبولان  
بر استدعاندطولای جریان ایدن معاملیهی حاوی آتی الذکر  
شورای دولت قراری درج اولنور.

«... خانمک نفس معموره العزیزده و معموره لر داخلنده  
و درسمادت شوسه سی جاده سنده کائن معلوم الحدود متصرفه  
اولدینی تربیعا اوچیوز طقسان ایکی بیک یوز اون مترو اراضی  
امیرییه دن اولجه بالا فرار آخره فارغ اولدینی محمللر ایله یوللار  
کشادی و مکتب و قره غولخانه انشاسی ایچون ترک و تقریق  
اولنه حق محللر بعد الاخراج متباقی اراضی اوزرینه صرف ملک  
اوله رق ابنیه انشا و اشجار غرس اولنقی اوزره اصولا مقاطعه  
زمینه ربطی و طالبی ظهورنده پارچه پارچه صاتمق ایچون

یولار کشادیله پارچه و آطه‌لره تقسیم و اصولی وجهله مکتب  
 و قره‌غولخانه یری تعیین و تفریق ایله مجدداً محله تشکیلی و مذکور  
 پارچه و آطه‌لر ایچون یکیدن بشقه بشقه سند خاقانی اعطاسی  
 استدا اولمش و مذکور اراضینک قیمت تخممه‌سی الی الی بیک  
 اوچیوز غروشدن عبارت اولمسیله بیکده اوتوز پاره حسابیله  
 درت یوز اون ایکی غروش اون پاره مقاطعه سنویه اعطاسی  
 لازم کله‌جکی و اراضی مذکورنک قومسال و قوه ابناتیه‌سی  
 ضعیف اولدیغنه کوره ابنیه انشاسیله محله تشکیله‌ده محذور  
 اولدینی اشعار محیدن آکلاشمش اولدیغنه بناء موجبنجه  
 اجرای ایجابی خصوصه شورای دولت قراریله بالاستیدان اراده  
 سنیه جناب خلافتناهی شرفصادر اولدینی با بیورلدی عالی  
 داخلیه نظارت جلیله‌سنه اشعار و طرف عالی صدارتپناهیدن  
 بشقه‌جه مقام و آلائی سر عسکری ایله دفتر خاقانی نظارت  
 جلیله‌سنه‌ده ازبار قلمش اولمغله ذکر اولنان خریطه اوراق  
 متفرعه‌سیله برابر داخلیه نظارت جلیله‌سندن معموره العزیز  
 ولایت بهیه‌سنه اعاده و تسیار قلمغله. »

خام اراضی . تعیینندن مستفاد اوله‌جفی اوزره خم اراضی  
 اولیوبده فی الاصل اوزرنده ابنیه انشا قلمش اراضی امیریهدن  
 اولور ایسه اول اراضی به نفوض و تفرغ و یاخود مورشدن  
 انتقال صورتیله متصرف اولان کیسه‌سنه بسنه مقاطعه‌سی  
 جانب میری به ادا ایتدیکی حالده تکرار مأمورندن اذن المفسرین



ابنیه انشا ایدمیلور. انشا ایتدیگی ابنیه کړك اولیکی حالده بولسون  
وكرك آندن بیوك یا كوچك اولسون حکما فرق یوقدر.  
اما اول اراضی امیریه اول کیمسه نك اولوجهله انتقالا یا  
تفرغا تصرفنده اولیوب بانکه برکسنه نك تصرفنده بولنیان ارض  
میری اوزرینه بر تقریب ایله بنسا یاپدقده بونك حکمی ۸۲  
مادهده کلور.

اراضی موآنده تصرف مجله احکام عدلیه ناطق اولدینی  
اوزره ذاتا اراده سنیه جناب پادشاهییه متوقف اولدینی جهتله  
آنده ابنیه انشاسی دخی بو جمله دن اولوب اما اراضی متروکده  
کلنجه بوکی اراضی احتیاجات عامه ایچون ترك قلمش اولمغله  
اشبو قانونك باب ناینسك فصل اولنده بیان اولندینی کی آنده  
ابنیه انشا یاخود صور سائر ایله تصرف جائز دکلدر.

بو ماده حقنده دفتر خاقانی نظارتندن یازیلان تحریرات  
عمومیه نك صورتی برجه زیر درج اولنور. « بعض محللرده  
اراضی امیریه اوزرینه بلارخصت ابنیه انشا قلندینی خبر آلهرق  
بونلر حقنده اولنه حق معامله باب عالی جانب سامیسنه عرض  
اولنهرق جوابا شرفوارد اولاز. تذکره سامیهده بلارخصت  
ارض میری اوزرنده ابنیه انشاسی مجاز اولمدینی حالده بعض  
محللرده بولنان مأمورینك عدم تقید و مسامحه سیله ارض میری  
اوزرینه بلارخصت دكا کین وسائر انشا ایدلیکنندن بعد ازین  
حکومه بلمرأجه اراده سنیه ملوکانه استحصال ایدلمدکجه ارض

میری اوزرینه ابنیه [ بوراده ابنیه لفظی مطابق اوله رق مذکور  
ایسه ده متن قانونده اراضی مأمورلرینک انشاسنه رخصت  
ویره بیله جکی مذکور اولان ابنیه بوندن مستقار [ انشا  
ایتدیرلمسی ایچون تقیدات لازمه و متمادیه اجراسی حقنده  
ولایات ایله الویه مستقله یه تبدیلات اجراسنک داخلیه نظارت  
جایله سنه بیلدیرلمسی و شمده یه قدر یاپیلمش اولان بومقوله ابنیه نك  
بدل عشره ربط ایدلمسی خصوصنه شوراری دولت قراریه  
بالاستیدان اراده سنیه حضرت پادشاهی شرفعلق بیوریه رق  
نظارت مشارالیه یه اشعار کیفیت اولندی بیان عالیسیله ایجاب  
حاکم اجراسی امر و اشعار بیورلمش اولدیغندن بروجب اراده  
سنیه شمده یه قدر رخصتسر یاپیلمش اولان ابنیه نك قانون  
وقاعده سی دائره سنده بدل عشره ربط ایدلمسنک و بعد ازیں  
حکومه مراجعت و بالاستیدان اراده سنیه استحصال ایدلمدجه  
اراضی امیریه اوزرینه ابنیه انشا اولغاسنه بغایت اعتنا و دقت  
اولغسنک و بوندن بویله قنئی مأمورک دائره مأموریتی داخلنده  
بلا رخصت بومثللو ابنیه انشا اولغورسه او مأمورک تحت مسؤولیته  
آلغسی مقرر بولندیغندن بالجمله دفتر خاقانی مأمورلرینه تعمیماً  
ازباری مجلس اداره امانتدن افاده اوله رق کیفیت مأمورین  
سائر یه بیلدیرلمش اولغله طرف شریفلرندن دخی بروجه محرر  
اقتضاسنک ایفاسنه صرف مساعی و همتله مغایر قانون حالات  
وقوعندن دائماً توقی و محاببت اولغسی و رخصتسر انشا اولغوب

بدل عشره ربط ایدیه جاک ابنیه نک مواقع واتواعی ایله هربری  
ایچون نه مقدار بدل عشر تقدیر ایدلایکنی مبین دفتر کوندرلمسی  
فی ۲۹ تشرین اول سنه ۳۰۰

( اوتوز اوچنچی ماده . باطایو تصرف اوانسان اراضیه  
کرك متصرفی وکرك اجانبیدن بری میت دفن ایده ماز . ) زیرا  
ارض میرینک ظاهری بیت المالك مایکی اولدینی کی باطنی دخی  
بیت المالك ملکی اولور . چونکه مجله نک ۱۱۹۴ ماده سی حکمنجه  
کیمکه بریره مالک اولور ایسه مافوقنه وما تحتنه دخی مالک  
اولور . نته کیم برکیسه دیکر کسنه نک ملک عرصه سنه میت دفن  
ایده میه جکی کی .

بوققره مطلق اوله رق ذکر اولقسندن مستبان اولور که  
ارضی مأمورینک اذن اولقسزین میت دفن ایدمه جکی کی  
اذنیه دخی دفن ایده ماز . یعنی ارضی مأمورینک بوبابده اذن  
ورخصت ویرمسنک حکمی یوقدر . ذاتاً دفن اموات خصوصی  
نظامنامه مخصوص ایله تحت انضباطه آلله رق هرکس ایستدیکی  
یرده وملکنده بیله امواتی دفن ایدمز . زیرا صحت عمومیه یی  
اخلال وامصار وقرانک انتظامی پای مال ایدر . بوجهته دفن  
اموات ایچون تخصیص ایدلمش مقبره لر واردر . وبرقریه یاقصبه  
اهالیسنه مقبره تخصیصی لازم کلدکده ارضی محلوله دن یامواتدن  
لزومی قدر حاکم اذن سلطانی ایله مقبره اولق اوزره تخصیصی  
جائز اولور . ( و ) متصرفی یاخود اجانبیدن بری ارضی

امیریه میت دفن « ایدرکی سورتمه دفن اولان میت طاغلاماش  
ایسه مأموری طرفدن محل آخره نقل ایدر ییلور . » چونکه  
جهانك ۹۰۹ ماده سنده دخی ذکر اولدینی وجهله برکیمسه  
دیگرک عرصه سی برشی وضع ایله اشغال ایتسه قوبدینی شیئی  
رفع ایله عرصه بی تخلیه ایتک اوزره کندوبه جیر اولنور . واقعا  
برمیت دفن اولدقدن یعنی اوزرینه طوبراق اهاله قلندقدن صکره  
اخراجی جائز دکل ایسه ده حق آدمیدن طولایی جائزدر .

شکیم برکیمسه برملک عرصه بی صانون آلدقدن صکره  
درونده میت دفن ایدوب بعده شفیع آنی بالشفعه اخذ ایتسه  
غیر اولوب دیلرسه میقی اخراج ایدر : دیلرسه اوزرینی تسویه  
ایدرك زراعت ایلر . چونکه شفیعك حق عرصهك هم ظاهرند  
همده باطننده اولوب ایسترسه باطندهکی حقنی ترك و آرزو ایلر  
ایسه استیفا ایلر .

ملک اولان ارض مغضوبده دفن میتده دخی حکم بویله در .  
تفصیلات آفهدن مستفاد اولورکه اراضی امیریه دفن  
اولنسان میت طاغلاماش اولدینی حالدہ دخی اوزری تسویه  
اولنهرق زراعت اولنه ییلور .

« و » میت « اکر طاغلاماش ایسه اوزری تسویه اولنور . »  
و بو حالدہ اوزرندہ زراعت اولنه ییلهجکی کبی مساع قانونی بولنان  
طام و آغل کبی ابنیه دخی انشا اولنه ییلور .

### { اصل }

﴿ اوتوز دردنجی ماده . اراضی امیریهدن بالاfrاز خرمن یری اتخاذ قلنمش ومستقلاً یا مشترکاً تصرف اولنه گلش اولان یرلر حقنده اراضی سائرہ معاملہسی اولنور . اراضی امیریهدن مفرز طوز خرمنلری یرلری دخی بوقیلدندر . وبویله خرمن یرلری ایچون عشرہ معادل سنوی مقاطعہ زمین آنور . ﴾

طوز خرمنلری تحت انحصارده بولنش ودیون عمومیہ نظامنامہ سنک سکرنجی مادهسی موجبجه اداره مذکورہ یہ ترک ایدلمش بولندیغندن اشبو اوتوز دردنجی مادهنک بوکا دائر فقرہ سنک حکمی مفسوخ اولغله ماده قانونیہ بروجہ آتی اولمق لازم کلور .

### { معدل }

﴿ اوتوز دردنجی ماده . اراضی امیریهدن بالاfrاز خرمن یری اتخاذ قلنمش ومستقلاً یا مشترکاً تصرف اولنه گلش اولان یرلر حقنده اراضی سائرہ معاملہسی اولنور . ﴾

یعنی بوندن اول کچن وبوندن صکرہ کلہ جک اولان احکام بونوع خرمن یرلرنده دخی جاریدر . شویله که بونلرده مرور زمان اون سنه در . ومتصرفی وفات ایتدکه اصحاب انتقالدن اولان ورثه سنه انتقال ایدر . وبونلر اوزرینسه بلا اذن کروم واشجار غرس اولنه رق باغ وباغچه اتخاذا اولنه ساز . واذن



ساحب ارضه بدل معلوم مقابلده و بجاناً آخره فراغ اولنه بیلور .  
و بونلرک امثالی تارلار احکامی جاری اولور .

« و بویه خرمن یرلری ایچون عشره معادل سنوی مقاطعه  
زمین آلتور . » چونکه بونلرک زراعت ایله عشر آلتی و بناء  
علیه بدل اجاره مؤجل استیفاسی قبل اولماغله بونا مقابل اجاره  
زمین آلتی لازم کلدی .

بومادهده « . . . باطابو تصرف اولنه کیش الح » تعیری  
۹۶ مادهده بیان اولنان و برقریه اهالیسنه عائد بولنان خرمن  
یرلرندن احتراز اولنیور .

« فقط طوز خرمنلری نظامنامه مخصوص احکامنه تابعدر »  
نظامنامه مخصوص فی ۹ رمضان سنه ۲۷۸ تاریخلو اولوب دردنجی  
و شنبی بندلری احکامنجه اراضی متصرفلرینک زیر اداره لرنده  
بولنان ملاحظه و معدن و قبولر جانب میریدن ضبط اولنه رق  
بدلاری انتخابنه اعطا قلمش و بالاده ذکر اولندی فی اوزره  
مؤخرآ دیون عمومیه حواله ایدلش اولماغله اشخاص عهده لرنده  
طوز خرمن یرلری قلامشدر .

« اوتوز بشنبی ماده، برکیمسه نک صحیحا متصرف اولدیغی  
اراضیسی اوزرنده دیگر بر شخص » کندوسیچون « فضولا اینیه  
احداث و یا خود کروم و اشجار غرس ایلمسه اراضی متصرفنک  
اول اینیه و کروم و اشجاری مأموری معرفتله هدم و قلع  
ایتسیرمه صلاحیتی واردر . » یعنی بونلری قلع ایدرک اراضی

بالتخلیه متصرفنه رد ایتک اوزره او شخصه امر اولنور .  
چونکه مجله نك ۹۶ ماده سی حکمنجه بر کسنه نك ملکنده آنک  
اذنی اولمقسزین آخر بر کیمسه نك تصرف ایتسی جائز دکلدرکه  
ملك رقبه ایله ملك منفعتدن اعمدر . یوقسه اول کیمسه ابنیه  
وکروم واشجار یره تابعدر دیهرک قلعه ممانعت ایله ابنیه وکروم  
واشجاری ضبطه صلاحیتی یوقدر .

وشخص مرقوم کروم واشجاری وقت ربیعه قلع ایله  
بشقه یرده غرس ایتک اوزره استمهال ایتدیکی تقدیرده متصرف  
اراضی دیلرسه امهال ایدر . دیلرسه امهال ایتز . ومتصرف  
اراضی احداث اولنان ابنیه یاخود کروم واشجاری صاتون آلق  
استدکده شخص مرقوم دخی موافقت ایتدیکی تقدیرده جائز  
اولور . نته کیم اراضی متصرفی ارضی غاصبه ایجار یا اعاره ایتسه  
ینه جائز اولوب فقط هر صورتده اوتوز ایکنجی مادهده مذکور  
اولان احکام قانونیه بو ابنیه واشجارده دخی جاری اولور .

بو فقرهده هدم وقلع مطلق اوله رق ذکر اولنمسنندن  
اکلاشیله جنی وجهله اوچ سنه تجاوزه ایدوبده اول کروم  
واشجاردن انتفاع اولمق درجه سنه گلش اولسه دخی ینه هدم  
وقلع اولنور . یوقسه بو مسئله ۲۵ مادهیه مقیس دکلدر .

کذلک فقره مذکورده هدم وقلع مطلق اوله رق ذکر  
وایتان اولنمسنندن اکلاشیله جنی اوزره کروم واشجار و ابنیه نك  
قیمتی ارضك قیمتدن کرک زیاده اولسون کرک نقصان یامساوی

اولسون حکم مذکور جاری اولور .

فی الحقیقه، غاصب یعنی اوشخص امر غیر مشروعی ارتکاب ایله ظالم اولدینی حالده ظلم ایتدیکي خصوصده منفعتی جهتی کوزهدلک یعنی اینه یا کروم و اشجارک قیمتی ارضک قیمتدن زیاده بواندینی صورتده ارضک بدانی متصرفنه ویره رک ارضی تصرفنه یکجورمک صلاحیتی ویرمک موافق عدالت اوله میه جنی جهته باب ظلمک سدی ایچون بو فقره قانونیه وجهله معامله ایدلمی لازم کلور .

بو تقدیرده اول شخص قلع ورفضدن ابا و غیبت ایتدکده اول کیمسه حاکمه بالمراجعه بیده مؤنت قلمی شخص مرقومدن الموق اوزره قلعنه امر و رخصت الهرق بونک اوزرینه قدر معروف مؤنت ایله انلری اراضی مأموی معرفتیه قلع ایتدیروب اقتضای یاخود اشجار مقلوعه بی او شخصه تسلیم ایتدکده مؤنت قلمی دخی اندن الور .

واول کیمسه کندوسی بونلری حاکمه مراجعت ایتمکسزین معرفت صاحب ارضله قلع ایده بیلوب بنابرین بوندنطولایی ضمان لازم کلز ایسه ده شخص مرقومک اغاج و طوغله و کرمیدلری قیرماق لازم کلور . زیرا مجله نک ۱۹ ماده سی حکمنجه ضرر و مقابله بالضرر یوقدر . الحق مجله نک ۹۰۶ ماده سنک فقره فقره ثانیه سنده بیان اولندینی وجهله اینه یا اشجارک قلمی مالک ارضه مضر ایسه مقصوب منه یعنی اول کیمسه انلرک مستحق القلع

اوله رق قیمتلرینی اعطا ایله ائیزی دخی ضبط ایدم بیلوب بونده  
فاصلک رضاسی شرط دکلدر. مجله نك حکم مذکور ی اراضی  
امیریه ده جاری اولماق لازم کلور. چونکه بو ماده ده کی هدم  
وقلع مطلق اوله رق ذکر اولنمندن هدم وقلع ارض میرییه  
کرك مضر اولسون کرك اولسون هر حاله هدم وقلع اولنه جفی  
اکلا شلمقه در.

فی الحقیقه بویله اینیه احداثی واغاج غرسی هم میرییه  
مضر در. نته کیم ۲۵ ماده شرحنده ایضاح اولنشدی. همد  
متصرفنه مضر درکه بوده اشکار در. بنابرین بو ایکی ضررک  
دفع وازاله سی ایچون هر حاله قلعی لازم کلوب مجله نك سالف  
الذکر ۹۰۶ ماده سی حکمی اراضی امیریه ده جاری اولماق  
لازم کلور.

بوققرده فضولا قیدی کتورلمسی متصرفنک اذنیله احداثدن  
احتراز ایچوندر. زیرا بر کیسه نك متصرف اولدینی ارض  
میری نارلاده دیگر کسه نه اول کیسه نك وصاحب ارضک  
اذنیله اغیل ومندره کی نسه احداث ایتسه جائز اولوب بونده  
جامع الاجارینده مذکور اتی الیهان قنوانک حکمی جاری  
اولور. زید عمروک طابو ایلا تصرفنده اولان اراضی امیریه  
اوزینه مالیه قسیمیچون عمروک اذنی واذن صاحب ارضه  
بردکرمین بنا ایله حالا عمرو زیدک اولدکرمی قلع ایتدیرمه

## قادر اولورمی الجواب اولماز.

(بالاشتراك تصرف اولئان اراضینك مجموعی اوزرینه  
مشتکرلردن بری دیگرینک اذنی بولقمیزین) کندوسیچون  
(فضولا ابنیه واشجار احداث وغرس ایدرسه دیگر شریکک  
حصه سی حقنده ینه بو معامله اولنور.) یعنی اول بنا واشجار  
بانی وغارسک اولوب مجرد اراضی' مشترکده بنا وغرس ایدلمش  
اولمسندلطولایی مشترک اولماز.

بوقرمدده حصه سی حقنده تعمیرندن مستفاد اولدینی ومجمله نك  
۱۱۷۳ ماده سنده بیان قلمدینی اوزره قابل قسمت اولان بر  
اراضیده حصه دارلردن بری کندوسیچون دیگر حصه دارک اذنی  
اولقمیزین ابنیه انشا یاخود اغاج غرس ایتدکدنصکره دیگر  
حصه دار رفعی طلب ایتدکده مشارکلردن بریسنک یاخود  
ایکینسک طلبیرله اراضی تقسیم اولنور. زیرا بو حالده قبله القسمه  
رفع اولندقدده بانی وغارسک حق بالکلیه باطل اولوب اما تقسیم  
اولندقدده کندی حصه سنه اصابت ایدن مقدارده حق محافظه  
اولنش اولور. بو صورتده ابنیه یا اشجاردن باینک وغارسک  
حصه سنه اصابت ایدنه ک امری کندیسنه عائد اولوب دیلدیکی  
کبی تصرف ایدر. اما دیگر حصه دارک حصه سنه اصابت ایدن  
مقدار انک طای اوزرینه معرفت صاحب ارضله هدم و رفع  
اولنور. یاخود طرفین اتصاق ایدرلر ایسه ابنیه یا اغاجلرک



قیمت‌تری بانی و غارسه و یرمك دیگر حصه دار ابنیه و اشجاری  
تملك ایدر .

لكن اراضی قابل قسمت دكل ایسه او حالدہ كالاول شایعا  
تصرف ایدملك اوزره جملہ سی ہدم و رفع اولنور . چونکہ بر  
اراضیدہ مشارک‌لردن بریسی ابنیه انشا یاخود اغاج غرس  
ایده مز . زیرا شریکی مشترك اراضی منفعتیدن منع ایدملش  
اولورکہ احد شرکانك بوكا صلاحیتی یوقدر .

بو فقرہ ده مجموعی اوزرینہ تعبیری احترازیدر . چونکہ  
قابل قسمت اولان بر اراضینك برقسمندہ حصہ دارلردن بریسی  
کندیسی ایچون دیگر حصہ دارك اذنی اولمقسزین ابنیه انشا یاخود  
اغاج و کروم غرس ایتمکدن صکرہ دیگر حصہ دارك طلبیلہ  
تقسیم اولنہ جنفی فقرہ اخیرہ ده ذکر اولنیور .

كرك بو فقرہ ده اذنی بولیمقسزین تعبیری و كرك فقرہ  
اولاده بو معنادہ اولان فضولا تعبیری اوراده دخی ایضاح  
اولندیفی اوزره احترازی اولوب اتفاق دكلدر . زیرا حصہ دارلردن  
بریسی کندوسیچون دیگر حصہ دارك اذنیله و صاحب ارضك  
مساعده سیله مثلا بنا یابدقده شریکی بونی قلع ایتمیرہ ماز . فقرہ  
انقہ شرحنہ باق .

كرك بو فقرہ شرحندہ و كرك فقرہ اولی شرحندہ کندوسیچون  
قیدی احترازی اولوب شریکینك اذنیله شرکت ایچون بنا انشا  
یاخود اغاج غرس ایتمہ و یاخود شریکینك اذنیله علی الاطلاق

بنا انشا یاخود آتاج غرس اباسه مشترک اولوب حصه مصرفیه شریکته مراجعت ایدر . مجله نك ۱۳۰۹ ماده سنه باق .  
معلوم اولماید که بوماده نك کرک سالف الکر ایکی فقره سی و کرک فقرات آتی سی اشبوقه نونک بکرمی بشیجی ماده سی حکمه خلل کتورمز .

( آنحق برکیمسه آخردن تفرغ و یاخود محلول ظنیله جانب میریدن تفوض و بابا و آناسندن ) و یاخود دیگر مورشدن ( انتقال ) یاخود موات ظنیله رقبه سی یت الماله عائد اولق اوزره اذن ساتانی ایله احیا ( کبی اسباب تصرفدن بر سبب ایله یدنده معمول به سند بولندی فی حلاله متصرف اولدینی اراضیسی اوزرنده ابنیه و یا اشجار احداث و غرس ایلدکن صکره بر شخص ظهور ایدوب اول ابنیه و اشجار محله مستحق حقیقه رق اولحله حق تصرفی تبیین و تحقیق ایلدیکی صورتده ابنیه و اشجارک مقابله قیمتی اولحک قیمتدن زیاده ایسه محل مذکورک قیمت صحیحه سی مستحق حیقان شخصه و یریلدرک اول محل ابنیه و اشجار صاحبک یدنده ابقا اولتور . ) زیرا مجله نك ۲۷ ماده سنده محرر اولدینی اوزره ضرر اشد ضرر اخف ایله ازاله اولتور .

قیمت مذکور ارضک رقبه سنه مقابل اولیوب حق تصرفه بدل اولدیغدن مستحق حیقان شخص ارضک رقبه سنه مالک اوله میوب کالاول مستأجر اولور .

واقعا اراضی امیریه حق تصرف ، حق شفعه کبی حقوق

مجرده‌دن اوله‌رق آندن اعتیاضك جوازنده بین‌الفقهاء اختلاف اولمش یعنی بعض فقهاء اعتیاضك جوازینه و دیگر بعض فقهاء اعتیاضك عدم جوازینه قائل اولمش ایسه‌ده بوماده‌ده اعتیاضك جوازینه دائر اولان قول فقهاء قبول ایدلمش دیمك اولوركه اوتوز سکننجی ماده‌سنده بوکا دائر تفصیلات ویریله‌جکدر .

معلوم اولمیلیركه بوقمرده‌ده درت احتمال بولنور .

۱ طرفینك اولحللك بیغنه یعنی ابنیه واشجار صاحبنه فراغه مستحق و اولحللك تفرغنه ابنیه واشجار صاحبنك متفق اولملریدر .

۲ طرفینك قلعه اتفاق ایلملریدر . ائمدی بویاکی صورتده شایان تذکار برشی یوقدر . چونکه رضاء طرفین حاصل اولدینی کبی کسنه‌یه دخی برکونه مضرتی یوقدر .

۳ ابنیه واشجار صاحبی اولحلی قیمت حقیقیه سیله آلق یعنی تفرغ اتمك استدیکی حالده دیگرى صائمقن امتناع ایلمسیدر . بوسورتده متصرف ارضك امتناعنه باقلمیوب رضایی بولمسه بیله اولحلی ابنیه واشجار صاحبنه فراغ اولنمش لازم کلوركه ایشته متن قانونده بیان اولنان صورت، بودر .

۴ مستحق ارضی صائمق یعنی ابنیه واشجار صاحبنه فراغ اتمك استدیکی حالده ابنیه واشجار صاحبنك آنی آلمقن امتناع ایلمسیدر . بو صورت رابعه‌نك حکمی قریبا بیان اولنه‌جق تفصیلاتدن مستفاد اولور .

خلاصه کلام، بولملاک یعنی ابنیه و اشجار صاحبك بولملاک  
بولملاک برلری تفرغ ایللمسك ایکی شرطی اولوب شرط اول  
ابنیه یا اشجارك قیمتلی ارضك قیمتدن زیاده اولمق اولوب  
بووجهله ابنیه یا اشجارك قیمتلی زیاده اولنجه ارضدن مالکك  
حق منقطع و زائل و قیمت منقلب اولور . بر تقدیرده ابنیه یا  
اشجار صاحبك بو وجهله ارضی تحت تصرفه کچورمکه حق  
وار ایکن شو حق استعمال اتمیوبده ابنیه یا اشجارینی قلع  
ایدرك ارضی صاحبنه رده راضی اولدینی صورتده نظر اولور .  
حاکم ارضك قیمتنی اعطا اتمسینه ابنیه یا اشجار صاحبنی محکوم  
ایتمش ایسه آرتق ارضی رد ایدمه چکی و حتی ابنیه و اشجارینی  
قلع اتمسینه ارضی اعادهیه مقتدر اولمه چفی بی اشتباه اولوب  
اما قبل الحکم رد ایدمه چکی بعض علما ذکر ایللمشدر .  
دیگر بعض علما ایسه بلا فائده تضييع ماله بادی اوله چفی جهته  
قبل الحکم دخی رد ، حلال اولمه چفی آیان ایللمشدر . شرط  
ثانی ، ابنیه الشامی یا آغاج غرسی اول ارض کندوسك تحت  
تصرفنده اولمسی حقدده موجود اولان سبب شرعی اوزرینه  
بولمقدور . بنابرین شرط اول بولمسه بونك حکمی فقره آیه  
ایله بیان اولدینی کبی شرط ثانی بولمسه بو مسئله شو مادهنك  
فقره اولمسه رجعت ایدر . شو قدر وارکه ابنیه یا اشجارك  
قیمتله ارضك قیمتنی مساوی اولدینی تقدیرده طرفین برشی  
اوزرینه اتفاق ایدرلر ایسه فها والا اراضی و ابنیه و اشجار

فراغ و بیع اوله ورق ثمنی بینلرنده تقسیم اولنور.

متن قانونده مقلوعا قیمت دینلیور . مجله نك ۸۸۲ و ۸۸۴  
و ۸۸۵ ماده لرنده تفصیل اولندیغی اوزره بونلرده اوچ نوع  
قیمت واردر.

۱ قائما قیمت ۲ مقلوعا قیمت ۳ مستحق القلع اوله ورق  
قیمتدر . الك چوق قیمتی اولان قائما قیمت اولدیغی کبی آندن  
صکره قیمتجه زیاده اولان مقلوعا قیمت اولوب قیمت مذکوره  
ایسه بعد القلع ابنیه انقاضنك و اشجار مقلوعه نك قیملریدر . الك  
دون قیمتی اولان دخی مستحق القلع اوله ورق قیمتدرکه بو قیمت  
مقلوعا قیمتدن قلعیه اجرتی مقداری آز اولور . بوكا مأموراً  
بالقلع دخی دینلور.

﴿ واکر اولحلك قیمتی ابنیه و اشجارك قیمتدن آز ایدیسه  
اول ابنیه و اشجارك مستحق القلع اولدیغی حالده اولان قیمتی  
صاحبنه ویریلهرك ابنیه و اشجار شخص مزبوره ویریلور ﴾  
بو فقره ده دخی درت احتمال واردر.

احتمال اول، مستحق ایله اول کیمسسه یعنی ابنیه یا اشجار  
صاحبی بو معامله ده راضی و متفق بولنلریدر . بو تقدیرده اول  
کیمسسه بایع و شخص مزبور مشتری اولمغله رضاء طرفین ایله  
دیلدکاری کبی بیع و شرا ایده بیلورلر.

احتمال ثانی، طرفین ابنیه یا اشجارك قلعیه ارضك تخایه سنه  
متفق بولنلریدرکه بو تقدیرده دخی کیمسنه نك مداخله سنه محل



اولیوب بالانفاق بو وجهله معامله ایده بیلور لر.

احتمال ثالث ، اول کیمسه ابنیه یا اشجارینی شخص مرقومه یعنی مستحقه صائق استدیکی حالدده شخص مرقوم آلمقدن امتناع ايله اول کیمسه یی هدم وقلعه مجبور ایتسیدر. متن قانونده بیان اولنان بو احتمالدرکه قانون بوراده اول کیمسه یی مهما امکان ضرردن وقایه ایلمشدر.

احتمال رابع ، او شخص آلق استدیکی حالدده او کیمسه نك صائقمقدن امتناع ايله هدم و قلعه راضی اولمسیدر. بو حالدده اول کیمسه یه هدم وقلعه مساعده ایدلیوب رضاسنه باقلمقسزین قیمتینه شخص مرقومه اعطا اولمق لازم کاورمی؟ بو فقره قانونیه اول کیمسه یی ضرردن وقایه ایچون اولدیغنه کوره اول کیمسه کندوسی ضررینه راضی اولنجه اجبارده محل اولیه جنی و بناء عایه اول کیمسه نك قلعه حق اولدیغی وارد خاطر در.

﴿ وبلاشترک تصرف اولنان اراضینک بعض محلی اوزرینه شریکنک اذنی اولمقسزین دیکری ﴾ یعنی شریک دیکر کندو تفسیرچون ﴿ ابنیه ویا اشجار احداث و غرس ایلدیکی صورته اون بشنجه ماده ده بیان اولنان وجهله اول اراضی تقسیم اولنوب ابنیه ویا اشجار محلی شریکنک حصه نه اصابت ایدر سه ینه بو معامله اجرا اولنور. ﴾

بو ماده بش فقره یی مشتمل اولوب اشبو فقره ده کی « بو معامله » لغظنده بولنان « بو » اسم اشارتی فقره اولایه

راجعدر. «بوه لفظنك موضوع ايني بولنان قريبه اشارت ايجون قوللانميوب بو مقامده بعیده اشارت ايجون استعمال ايدلمش اولورکه بو وجهله استعمالی دخی کئيردر. شو فقردهده تقسيم اولنه جني ذکر اولنيور. زیرا بو صورته قبل القسمه بنا یا آغاجلر رفع اولندقدده بانی و غارسك حق بالکيه باطل اولوب اما تقسيم اولنديغی تقدیرده کندی حصه سنه اصابت ایلان مقدارده بانی و غارسك حق محافظه ايدلمش اولور.

قسمت مذکوره اوزرينه ابنیه واشجار بانی و غارسك حصه سنه اصابت ایدرسه فيها. واکر حصه دارك حصه سنه اصابت ایدرسه بو حصه دار اول ابنیه واشجاری هدم و رفع ایتدیره بیلور. واکر طرفین اتفاق ایدرلر ایسه ابنیه واشجارك قیمتلی بانی و غارسه ویرله رك دیگر حصه دار بنا و آغاجی تملك ایدر. چونکه بو معامله بیع و شرادن عبارت اوله رق اتفاق و رضای طرفینه متوقفدر.

واول ابنیه واشجارك بعضیمی بانی و غارسك حصه سنه و بعضی آخری دیگر حصه دارك حصه سنه اصابت ایدرسه بانی و غارسك حصه سنه اصابت ایدن مقدارك امری کندینه عائداولوب اما دیگر حصه دارك حصه سنه اصابت ایلان مقدارك آنک طایله صاحب ارض معرفتیه هدم و رفع اولنور.

فقره آتده اولدینی کبی بو فقردهده دخی اذنی اولقمیزین قیدی احترازی اولیوب اتفاقیدر. حصه دارلردن بریسی کندو.

سیچون دیگر حصه دارك اذنیله بلا اذن صاحب الارض مثلاً  
 ابنیه یابدقده ارضدن شریکینک حصه سی استعاره ایتش اولور.  
 شوحالده مجله نك ۸۳۱ ماده سنده ذکر اولندیغی اوزره ابنیه  
 یایق و آغاج دیکمک ایچون یر استعاره ایتک صحیح اولوب  
 آنجق معیر دیلدیگی وقت اعاره دن رجوع ایله بونلری قلع  
 ایتدیره بیلور. شو قدر وارکه اعاره موقت ایسه ابنیه و اشجارك  
 قلع اولندیغی زمانده کی مقلوعا قیمتی ایله انقضای مدته قدر طور مق  
 اوزره قیمتی بیننده تفاوت نه ایسه آنی ضامن اولور.

مثلاً ابنیه و اشجار در حال قلع اولندیغی تقدیرده مقلوعا  
 قیمتی اون ایکی آلتون و انقضای مدته قدر طور مق اوزره  
 قیمتی یکرمی آلتون اولدیغی حالده معیر در حال قلع ایتدیره جک  
 اولسه مستعیره سکر آلتون ویرمسی لازم کلور.

بو فقره شرحنده دخی اشارت اولندیغی اوزره شو فقره  
 اخیرده ده کی ابنیه یا اشجار دن مقصود ابنیه یی انشا یا اشجاری غرس  
 ایدن شریکک کندو نفسیچون یابدیغی ابنیه یا غرس ایتدیگی  
 اشجار درر. اما شریکک امریله شرکت ایچون بنا انشا یا خود  
 آغاج غرس ایلسه و یا خود شریکینک اذنیله علی الاطلاق یعنی  
 شرکت ایچون اولق ایله مقید اولمیه رق ابنیه انشا یا اشجار  
 غرس ایلسه ابنیه یا اشجار مشترك اولور. وبانی و غارس اولان  
 شریک حصه مصرفیه شریکینه مراجعت ایدر. مجله نك ۱۳۰۹  
 ۱۵۰۸ ماده لرینه مراجعت اولنه.

## — فصل ثانی —

﴿ اراضیء امیریہ نك صورت فراغی حقنہ ﴾ اولوب اون  
سكز ماده بی حاوی ﴿در﴾

فراغ، لغة فانك فتحيله اوله رق بر ايشدن اشتغالی ترك ايله  
قورتيلوب بوش طور مق معناسنه اولوب اصطلاحا بر كيمسه  
اراضیء امیریہ ده اولان حق تصرفی آخرك عهدده سنه ترك  
وتفویض ایتیمكدن عبارتدر كه تفویض ایدن كیمسه یه فارغ وتفویض  
ایدن كیمسه یه مفروغ له وتفویض مقابله سنده فارغك مفروغ  
لهدن آلدینی آچیه بدل فراغ دینلور.

فراغ، ذاتی اعتباریله درت قسمه منقسم اولدینی کبی بدل  
اعتباریله دخی درت قسمدر. شویله كه ذاتی اعتباریله اولان  
اقسام شونلر یعنی فراغ قطعی، فراغ بالوفا، فراغ بالاستغلال  
وفراغ بالمواضعدر.

فراغ قطعی، بلا شرط وقوعه اولان فراغدر كه فراغ بالوفا  
وفراغ بالاستغلال مقابلنده ذكر اولنور. بونك بیعده نظیری  
بیع قطعیدر.

فراغ بالوفا، بر كیمسه نك آخر كیمسه دن استدانه ایلدیکی  
مبلغ مقابلنده تصرفده اولان اراضیء امیریہ بی دخی ادا ایتدكه  
ینه کندویه رد اولنق شرطیله داینه فراغ ایتیمكدركه ۱۱۶ و ۱۱۷

ماده لرده ذکر و طایو نظامنامه سنک ۲۵ و ۲۶ و ۲۷ و ۲۸ ماده.  
لرنده توضیح اولنیور. بونک بیعده نصیری بیع الوقادر. مجله نك  
۱۱۸ ماده سنه باق.

فراغ بالاستغلال، فارغ اراضی، مفروغ بهای مفروغ لهدن  
استیجار ایتک شرطیله اولان فراغ بالوقادر. بونک بیعده نصیری  
بیع بالاستغلالدر. مجله نك ۱۱۹ ماده سنه باق. فراغ بالاستغلال  
اکثر احکامده بیع بالاستغلال کی اولوب آکا دائر تفصیلات  
مجله شرحزده کتاب اجاره سنده بحث مخصوصنده ذکر اولندیقی  
کی رساله المواضع والاستغلال نام اثر مزده دخی، مفصلا مذکور  
اولمغه آنلره مراجعت ایدلمسی لازم اولور.

فراغ بالمواضع، فارغ ایله مفروغ له سرا بروجه آتی اتفاق  
ایتدکارندن صکره اتفاق سابق مذکوره بناء علنا فراغ و تفرغ  
ایتملیدر. شویله که فارغ مفروغ لهه عهده مده بوانسان فلان  
اراضی بی مأموری حضورنده ساکه قطعیا فراغ ایده جکم. فقط  
فراغ مذکور حقیقه فراغ اولیوب مفروغ اولان اراضی کالاول  
بنم عهده تصرفده قلمسی مقرر و مشروطدر دیوب مؤخرابو  
شرطه بناء فراغ ایلمسیدر.

مثلا برکیمسه تحتنده تصرفنده اولان نارالاری صاحب  
ارض معرفتیله اوغلی عمروه فراغ ایتدکن صکره فوت اولمغه  
دیگر اوغلی بکر بابام اولیرلری بندن قاجیروب قرنداشم عمروه  
مواضعه طریقهدویر. شیدی دیو دعوی ایدوب اثبات ایلمسه بکر



دخی اول تارلاردن حصه سنی آور جامع الاجارتین. لکن بونده کی اسباب ثبوتیه مسققات موقوفه نك مواضعه فراغنده اولدینی کی سند و اقراره منحصر دکلدر. اسباب ثبوتیه مواضعه سند و اقرار اوله بیله جکی کی شهود دخی اسباب ثبوتیه دن اولور. زیرا مسققات و مستغلات و قفیه ده اسباب ثبوتیه نك اقرار و سنده قصری اراده سنییه مبنی اولوب بو کی اراضی امیریه ده کی مواضعه دعوالرنده یوبله بر اداده یوقدر. بو مسئله حقیقه ده معلومات مفصله آرزو ایدنلر فتواخانه عالیجه قبول ایدلش اولان رساله المواضعه والاستغلال نام اثر مره مراجعت ایتسونلر.

بدل اعتباریه فراغ اقسامی دخی شونلدر. مجاما فراغ، بدلدن سکوت ایله واقع اولان فراغ، ملک مقابلنده اولان فراغ، ملک کرک منقول و کرک عمار و کرک منفعت اولسون و مبادله یعنی بر اراضی امیریه نك دیگر اراضی امیریه مقابلنده فراغدر. بونلرک جمله سی اذن صاحب ارضله اولورایسه صحیح و بلاذن غیر صحیح اولوب برنجیسی ایله ایکنجیسنده فارغ بدل طلب ایده میوب اما اوچنجیسی و دردنجیسنده طلب ایده بیلور.

اراضی امیریه نك فراغنده ایکی قول اولوب قول اول، یحیی بن زکریانک قولیدرکه بوکا کوره فراغ حق عادی مجرددن نزول اولوب آلمان بدل فراغ دخی حق مجرد مذکورک عوضیدر. یوقسه فارغ یعنی اراضی امیریه متصرفی طرفندن

مفروغ ایه اجبار اولدینی کی بدل فراغ نامیله آنان آجه  
دخی اجاره معجله دکلدر.

قول مذکور عرفه مخالف اولدینی کی مثلا بر کیمسەنک  
مبادلة آخر کیمسەنیه فراغ اولدینی تارلایه مستحق چیقوبده  
بعد الانبات او کیمسەدن مذکور تارلای اخذ وضبط ایتسه او  
کیمسەنک اول کیمسەیه بدل فراغ اولمق اوزره و . دیکی تارلای  
آندن استرداد ایدمه مەمک لازم کاور . زیرا او کیمسەنک کندی  
تارلاسندن اول کیمسەیه نزول و فراغی ضمیمه اجاره منفسخ  
اوله رق او کیمسەنک بر کونه حق قالمش اولور .

قول ثانی . اکثر عاملک ذاهب اولدولری قولدر که بوکا  
کوره فراغ مذکور اجاره در . قول مذکور عرفه مطابق اولدینی  
جهتله معتبر اولان دخی بودر .

بناء علیه بر کیمسە صاحب ارضدن اراضی افیریه دن بر  
قطعه یی بدل معلوم مقابله نفوض ایتسه صاحب ارض آجر  
واول کیمسە مستأجر و بدل مذکور اجاره معجله اولور .  
نته کیم سنوی استایفا اوانان عشره و بدل عشره مقابل تقدیر  
اولنان اجاره زمین دخی اجاره مؤجله اولور .

واول کیمسە مذکور اراضی یی بدل معلومه مقابل آخر  
کیمسەیه فراغ ایتدکده اول کیمسە آجر ثانی و او کیمسە مستأجر  
ثانی و آلدینی بدل دخی بدل اجاره اولور .

خلاصه کلام، مذکور اراضی یی اول کیمسەنک او کیمسەیه

فراغی مجله نك ۵۸۷ ماده سنده محرر اولدینی وجهله مستأجر ك  
مأجوری بشقه سنه ایجار ایتسی قیلندند . فقط فراغ ایله ایجار  
بینده فرق وارد . شویله كه فراغ ایله ارض ، فارغك تصرفند  
چیقوب مفروغ له انتقال ایلدیكى حالدله عقد ایجارده آجر  
مأجوری ایجار ایتدكه آجر ك مأجورده کی حق تصرفی و مالی  
زائل اولماز .

شو قول ثانی به یعنی فراغ ایجار اولدیغنه اوج مسئله تفرع  
ایدر . مسئله اولی ، ایکی کیمسه تارالارینی مبادله اجرای  
فراغ ایتدکلرندن صکره بر یسنگ یدنده کی تارالابلاستحقاق ضبط  
ایدلسه اول دخی و یردیکی تارالای آرقداشندن استرداد ایدر .  
زمانزده بو معامله جاری و مرعیدر . مسئله ثانیه ، بر کیمسه  
اراضی امیرییه بی بدل معلوم مقابلنده آخر کسنه یه فراغ ایتدکن  
مثلا بر آی صکره مفروغ له فوت اولوب محلول اولسه مفروغ  
بهك ورثه سی مورثلرینك اجر مثل ایله رسم طاپودن استیفا  
ایتمدیکی مقداری اول کیمسه دن طاب ایدمیلور . مکره تعیین  
اولسان بدل فراغك جمله سی اولکی آی ایچون تعیین اولمش  
و مفروغ له او آيك مرورندن صکره فوت اولمش اوله . مسئله  
ثالثه صاحبی ارض بر محلول اراضی بی طاپوی مثل ایله بر کیمسه یه  
تقویض ایتدکدن صکره اول کیمسه استیفا منفعت ایتدن فوت اوله رق  
اصحاب انتقالدن کسنه اولماغله اراضی مذکور محلول اولسه اول  
کیمسه نك ورثه سی مورثلرینك اجر مثل و رسم طاپودن استیفا ایتدیکی

مقداری صاحب ارضدن استرداد ایدرلر .

کرك اراضیء امیریده وکرك بالاجارتین تصرف اولمان مسققات موقوفهده مشایخ اسلامیه طرفدن آنب البیان ایکنجهی واونجهی مسئلهلر وجهله افتا اولنش واشبو قوننده بوکا مختلف برکونه حکم موجود بولنماش ایسهده زمانمزده بوجهلله معامله اولندیی یوقدر .

فراغ، بدل مقابلنده اولدینی صورتده ایجار معاسنه اعتبار ایدلمسی ظاهر اولدینی کبی بلا بدل و مجانا ونوعی حالنده دخی ایجار اعتبار اولنه بیلور . واقعا املاکده مجانا یعنی عوضسز ایجار باطل اولیوب فاسد اولدینی جهتله مجانا فراغ دخی فاسد اولسی لازم کلور . لکن فراغ مدت اجاره نك مجهولتی ویا تأیید شرطی جهتله ذاتاً فاسد اولوب بلا عوض اولق جهتله دخی فاسد اولسنده محذور یوقدر .

بیع فاسدده اولدینی کبی اجاره فاسدده دخی طرفیندن هر برینك اجاره بی فسخ ایتمه حتی اولوب دنته کیم مجله نك ۴۹۴ و ۵۲۴ و ۳۷۲ ماده لرندن مستفاد اولور . انجق فراغ مذکورك اسباب مذکورده دن طولایی فسخی ممنوعدر .

ایشته بروجه محرر فراغ، کرك مجانا اولسون وکرك عوض مقابلنده اولسون ایجار معاسنه اعتبار اولنسی ممکن ایسهده لکن ۱۱۴ ماده شرحنده ایضاح اولنه جنی اوزره بسلامت شرطیه وقوعبولان مجانا فراغ اجاره ده قیاس اولنیوب هبیه قیاس اولنمشدر .

فراغ حقنده آنفا تفصیل قانسان ایکی قولدن اشبو قانونک  
 بعض موادنده قول اول و بعض موادنده قول ثانی اختیار  
 ایدلمشدر . یعنی بعض احکام حق عایدن نزول اولدیغنه بنا  
 اولندیکی کی دیگر بعض احکام دخی ایجار معائننه ایدوکنه  
 بنا ایدلمشدرکه بونک شرعه نظیری وارد . اقرار کییکه بعض  
 مسائلده اخبار و بعض مسائلده انشاء اولمشدر ، نه کیم مجله شریک  
 اقرار مباحثی اواننده تفصیل ایدلمشدر . حق عایدن نزول  
 عد اولنان بعض مسائل شونلردر: مسئله اولی ، اللهی ماده ، وجینجه  
 صغیر و معنوهک عهده لرنده بولنان اراضیلری آخره فراغلی معتبر  
 دکدر . ولوکه صغیر و معنوه مأذون اولر . زیرا حق عایدن  
 نزولدر . اکر ایجار اولسه ایدی مجله نك ۴۴۴ و ۹۶۷ ماده لری  
 حکمنجه مأذون اولدق لری حالده فراغلی یعنی ایجار لری معتبر  
 اولوردی . مسئله ثانیه ، الی ایکنجی ماده سی وجینجه  
 صغیر لک عهده سنده کی اراضیلری و لیلری و وکیلری آخره فراغ  
 ایده مزلر . زیرا حق عایدن نزول اولمقله صغیر لره ضرر محضدر .  
 مجله نك ۵۸ ماده سنه باق ، اکر ایجار اولسه ایدی مجله نك ۴۴۶  
 و ۴۴۷ ماده لری حکمنجه جائز اولسی لازم کلوردی .

ایجار عد اولنان بعض مسائل شونلردر: مسئله اولی ، یوز  
 اون طقوزنجی ماده سیدرکه مذکور ماده ده فارغ ایچون خیار  
 غبن و تغیر اثبات اولمشدر . زیرا قول اوله کوره فارغ  
 غبن و تغیر ایله وقوع بولان فراغی ضمننده اجاره منفسخ اوله رق  
 فارغ برکونه حق قالماز و بناء علیه غبن و تغیر دعواسی اقامه



ایده من. مسئلهٔ ثانیهٔ آتی الذکر اوتوز آلتنجی مادهٔ سنک فقرهٔ  
ثانیهٔ سیدر. نته کیم مذکور ماده شرحیده ایضاً اولنور.

معلوم اولماید که فراغک انعقاد و تقاضی اینچون بعض  
شروط واردر. شویله که فراغک انعقادنده عاقبتیک اهلیقی یعنی  
عاقول و ممیز اولملری شرطدر. بناء علیه مجنون و مجنوننک اراضی بی  
فراغلمعتبر دکلدر. نته کیم فراغک بلوغی دخی شرطدر. بناء علیه  
صغیر ممیز و غیر ممیزک فراغی معتبر دکلدر. ۵۰۵ و ۵۱۱ ماده لره  
باق. نته کیم فراغک محجور اولمامسی دخی شرطدر. مجله ک  
طقوزنجی کتـابنه باق. فراغ، لازم اولق اینچون غیرک حتی  
تعلق ایتامک شرطدر. ۴۳ ماده یه باق.

(اوتوز آلتنجی ماده، باطاپو تصرف اولنان اراضی بی متصرفی)  
بالذات یا خود وکیل شرعیسی (مأموری اذنیله کرک مجاناً و کرک  
بدل معلوم مقابلنده دیلدیکی کیمسه یه فراغ اولدیلور) مادهٔ  
قانونیه، ناطق اولدینی وجهله فراغ اراضیده مأمورینک اذنی  
لازم اولوب یوقسه زراعت مدیرلرینک اذنیله اراضی  
فراغ اولنه ماز. چونکه طاپو نظامنامه سنک ایکنجی ماده سی  
حکمنجه زراعت مدیرلرینک اراضینک فراغ وانتقالات واجارات  
خصوصنده مداخله لری یوقدر. نته کیم سائر مأمورینک دخی  
مداخله لری اولدینی کی. شو حالده اراضی مأموری بولنان بر  
لواده متصرف لوا کی بر مأمورک معرفتیه اراضی فراغ اولندقدده  
فراغ مذکورک حکمی اوله ماز.

فراغك اصول و محلى حقنדה طاپو نظامنامه سنك اوچنچى و در دنجى ماده لرنده تفصیلات موجود اولوب نظامنامه مذكوره كوره فراغك محل اجراسى مجلس ممالك يعنى قضا يا لوانك يا ولايتك مجلس اداره سى ايسه ده اخيراً قضا ولوا و ولايتلرده نواب شرعك تحت رياستلرنده مفتيلر و دفتر خاقانى مأمورلرى و تحرير مدير و مأمورلرى و اوقاف محاسبه چيلرى و يا مأمورلرى و مجلس اداره اعضاسندن برر زاندىن مركب بر قوميسيون تشكيل اولنه رق معامله فراغيه نك بر قوميسيونده اجراسى ۳۰۵ سنه مالىه سنده شرفصادر اولان اراده سنده اقتضاي عاليسنددر . بو باده دفتر خاقانى نظارت جايلاه سندن ۳ كانون ثانى سنه ۳۰۵ تاريخلو يازيلان تحريرات عموميه صورتى بروجه آتى ذكر اولتور .

يوقلمه دفاتر و جداولنك تصديقي و بيع فراغ تقرير لر ينك اخذ و استماعى معاملاتنك وقت و زمانيله اجراسى ايچون مجلس اداره نك ايام اجتماعيه سنك غيرى كونلرده ولايات والويه مركزلر لرنده مفتيلر ايله دفتر خاقانى و تحرير مدير و مأمورلرى و اوقاف محاسبه چيلرى و مجلس اداره اعضاسندن بر زاندىن و قضا لرده دخى كذلك مفتيلر ايله طاپو كاتبلرى و اوقاف و تحرير مأمورلرى و مجلس اداره اعضاسندن مركب قوميسيون تشكيليله اجراسى معامله اولنمى خلقك تاامين حقوق تصرفيه سيله برابر خزينه جايلاه نك دخى وصول منافعنى موجب اوله جنى جهتله كيفيت باب عاليدن لى الاستيدان اوله باده شوراي دولت داخلاه

دائرة سندن بانتظام صورتی با بیورلدی عالی دفترخانه به حواله  
اولیان مضبوطه اشبو قومیسونلره محلی نائبلری ریاست ایتمک  
و عیادلنده دخی عداک شرعیه باش کاتبلری طرفلرندن وکالت  
ایتمک اوزره اول صورتله معامله مقتضیه نک ایفاسی خصوصه  
مجلس خاص وکلا قراریله بالاستیذان اراده سنیه جناب پادشاهی  
شرافتعلی بیورلدینی بیانیله ایجابنک اجرایی تبلیغ و ازبار  
بیورلمش اولسنه مبنی کیفیت انجمن نظارت و سندات عمومیه  
اداره سندن افاده سی ایله ایجاب ایدنلره اشعار . . اولمغین  
اوراجده بر موجب اراده سنیه ملوکانه معامله اولمشی سیاقنده  
بوتحریرانده نواب شرعک غیبوتی حالنده قومیسون مذکوره  
محکمه شرعیه باش کاتبلرینک ریاست ایده جکی کوستریلیورایسه ده  
محکمه شرعیه کاتبی بولمیان و یا بولنوبده امور ریاستی حسن اداره به  
کفایت و اقتداری اولیان قضاالرده متشکل قومیسونلره نائبلرک  
غیبوتنده مغتیلرک وکالت ریاست ایتملری مقام مشیخت علیانک  
تصویبی اوزرینه دفترخاقانی نظارت جلیله سندن ۱۰ تشرین اول  
سنه ۳۰۶ تاریخنده هر طرفه تعمیم و اشعار اولمشدر .

بوتحریرات عمومیه طابو نظامنامه سندن اوچنچی و دردنجی  
ماده لری حکمنی لغو ایتوب آکا ذیل و آتی توسیع اولمغله امر  
فراغک مجلس اداره ده دخی اجرایی تحیح اولدینی درکاردر .  
فراغ ایجاب و قبول ایله منعقد و اذن صاحب ارضله تحیح  
و تمام اولوب مجلس اداره و قومیسون مخصوص حضورنده اولمشی

تزویر و تصنیعیدن تأمین مقصدینه مبنی اولمغله مجلس یا قومیسئون  
حضورنده اولمیان فراغك بطلانی لازم کلز .

مجاناً ، بدل مقابلنده اولمیهرق دیمکدر . برمالک نفی ثمن ایله  
بیعی باطل اولدینی کبی برمالک نفی ثمن ایله ایجاری دخی فاسد  
اولوب فقط اراضی امیریهنک فراغی بیع معناسنه اولمامغله مجاناً  
فراغ باطلدر دینلهمز ایسهده فراغ مذکور ایجار معناسنه  
ایدوکی جهتله بلا بدل اولسی فساد اجاره‌یی مؤدی اوله بیلور .  
لیکن متصرفلری یدلرنده اجاره فاسده ایله مأجور اولدینی حالده  
یدلرندن نزع اولنسی ممنوع اولمغله متصرفی طرفندن دخی  
بووجهله آخره فساداً ایجار اولندوقده مستأجر المستأجر حکمنده  
اولان مفرغ لهدن دخی نزع اولنه‌ماز . چونکه بووجهله اولان  
فساده قانون مساعده ایدر . نته‌کیم آنف الذکر فصل ثانی عنوانی  
شرحنده ذکر اولندی .

متن قانونده بدل معلوم دینلیور . زیرا مجله‌نک ۴۵۰ و ۴۶۰  
ماده‌لرنده مصرح اولدینی اوزره اجرتک معلوم اولسی لازم  
اولوب معلوم اولماز ایسه اجاره فاسد اوله‌جنی کبی بدل فراغ  
معلوم اولیوب مجهول اولور ایسه فراغ دخی فاسد و مستحق  
فسخ اولور . آنفاً ایضاح اولندینی وجهله فراغ ذاتاً اجاره  
فاسده اولمغله بوکبی جهالت بدلدن طولایی اولان فساد دخی  
فراغه ضرر ویرمز دینلهمز . زیرا جهالت مدتدن و بلا بدل  
اولمقدن طولایی اولان فساد اجاره جهتله فراغك عدم فسخی

على خلاف القياس قانونا تجوز اولملى اولمغله بوخصوص جهات سائر يه مقيس عليه اوله ماز . چونكه مجله نك ۱۵ ماده سى حكمنجه على خلاف القياس ثابت اولان شى سائر مقيس عليه اوله ماز .

متن قانونده ديلديكى كيمسه يه ديلور . بناء عليه اراضى متصرفى ايستديكى كيمسه يه فراغ ايده جك اولدقده اراضى مامورى اذن ويرمكدن امتناع ايده مز . چونكه فراغ ايجار اولوب مجله نك ۵۸۷ ماده سنده بيان اولنديغى وجهله مستأجر ك ايجارى جائز اولمغله صاحب ارضك امتناعك وجهى يوقدر . و چونكه مجله نك ۱۱۹۲ ماده سى حكمنجه هر كس كندى ملكنده كيف مايشاء تصرف و ديلديكنه بيع و ايجار ايده بيله جكى كى اراضى اميريه متصرفى دخى مأذونيت قانونيه داخلنده اولق شرطيله كيف مايشاء تصرف ايده بيلور . فقط اراضى اميريه متصرفى آنى ايكي كيمسه يه فارغ اوله ماز .

۱ ممالك محروسه شاهانده استملاك املاكه مأذون اولميان تبعه اجنبيه يه فارغ اوله ماز . تبعه اجنبيه نك استملاك املاك ايتلمرينه دائر اولان غره رجب سنه ۲۸۴ تاريخلو قانون ايله قانون مذكور ك برنجى ماده سنده استثناء ايديلان اشخاصك املاك و اراضيسنه مخصوص فى ۲۵ ربيع الآخر سنه ۳۰۰ تاريخلو قانونه مراجعت اولنه .

نته كيم قره طاغولورك ممالك محروسه شاهانده استملاك املاك ايتلمرى اراده سنيّه حضرت پادشاهى شرف صدورينه متوقف



اولغله بونلرك شمديلك استمالاك املاك ايتلمرينه مساعده اولتماسى  
حقننده خارجيه نظارتىك اشعارينه عطفًا دفتر خاقانى نظارتندن  
فى ۷ نيسان سنه ۳۰۲ تاريخنده تحريرات تسخير اولمشدر.

۲ ۵ ۹۹ « مادهده بيان اولندينى اوزره اراضى اميريه  
اوزرنده محدث ملك اشجار و كروم و ابنه يى، صاحبي آخر  
كيسنهيه صاندقده يرلرى دخى آكا فراغ ايتديريلوب يوقسه  
آندن بشقه سنه فراغ ايدهمز.

معلوم اولمايدركه مجله نك ۴۳۶ ماده سنده بيان قلندينى وجهله  
دلسرك اشارت معهوده سيله اجاره منعقد اولدينى كجي اراضى  
اميريه نك فراغى دخى معتبردر. زيرا مجله نك ۷۰ ماده سنده  
ذكر اولندينى اوزره دلسرك اشارت معهوده سى لسان ايله بيان  
كييدر. اما ناطق اولان كيسه نك، اشارتى ايله وقوعبولان  
فراغى معتبر دكلدر.

مجله نك ۱۹۹ ماده سى حكمنجه اعمالك بيع و شراسى صحيح  
اولدينى كجي فراغ و تفرغى دخى صحيح اولور. زيرا اعمى دخى  
مكلف و فراغ و تفرغه محتاجدر.

« و مأمورينك اذن و معرفتى منضم اولمدجه على العموم  
اراضى اميريه نك فراغى معتبر اوليوب مفروغ لهك يعنى آلان  
كيسه نك الدبى اراضيده تصرفى بهر حال يعنى كرك مجانا فراغ  
ايدلسون و كرك مبادلة فراغ ايدلسون » مأمورينك اذننه متوقف  
اوله رق مأمورى اذن و ير مكسزين مفروغ له فوت اولسه فارغ

بولنان کیمسه کالاول اراضیسنه متصرف اوله بیلور. بو جهسته  
بر کیمسه بلاذن صاحب الارض تارلاسنی دیگر کسنه یه فراغ  
ایدوب مفروغ له حق انتقال و طابو اصحابندن برینی براقیه رق  
فوت اولسه صاحب ارض اول تارلا محلولدر دیه میوب کالاول  
فارغه اعاده اولنور. (و فارغ فوت اولدینی صورتده بروجه آتی  
حق انتقاله نائل اولان وارثلری وار ایسه آنلره انتقال ایدر.  
یوغیسه مستحق طابو اولور. چونکه مأمورینک اذنی اولمق سزین  
وقوعبولان تفوض ایله ارض، مفوضک یدندن چقمیوب مفوض  
ایله یدنده عاریت اولور. حق بر کیمسه نك متصرف اولدینی  
اراضیسی حاکم حضورنده دیگر کسنه یه فراغ ایدوب فراغی  
حاوی حجت شرعیه تنظیم اولنسه بیله فراغ مذکور بلا اذن  
صاحب الارض اولنجه صحیح و معتبر اولماز. و فارغ بدلی آلدقدنمکره  
قبل الاعاده فوت اولسه بدل فراغ ترکه سندن استیفا اولنور.  
یوخسه باطلا فراغ ایدیلاان اراضی آخره فراغ اولنهرق آندن بدل  
مذکور استیفا اولنهماز. ترکه سی غریم ایسه مفروغ له غرامة حصه سنه  
دوشنی آلور. ترکه سی یوغیسه برشی آله ماز. و فارغدن آلتان  
اشبو بدل فراغ مفروغ له رد اولنهنی کبی مفروغ له فوت  
اولمش ایسه ورثه شرعیه سنه عام فرائض موجبینجه رد اولنور.  
سالف الذکر فصل ثانی شرحنده ایضاح اولنان و فراغ حقنده  
بیان ایدیلاان ایکی قولدن بوققره قانونیه قول ثانی یه مبیدر. زیرا  
قول اوله یعنی فراغ حق عایدن تولدر دیانه کوره بووجهله

بلا اذن واقع اولان فراغ ايله فارغك حق ساقط اولوب الساقط  
لايعودقاعده سنجه فارغك آرتق حق تصرفي قالمیوب فقط صاحب  
ارضك اذنی بولنديغندن مفروغ له دخی متصرف اوله میوب  
بناءً علیه صاحب ارض بدل مثل ايله ديلديكنه تفویض ایده بيلور.  
خلاصه كلام بونده ايكي شی واردر .

۱ فراغ ايله فارغك حق تصرفي ساقط اولمقدر .

۲ فراغ ايله مفروغ لهك تصرفه كچمكدرد .

قول اوله كوره برنجیسی اذن صاحب ارضه محتاج ومتوقف  
اولیوب يالكز ايكنجیسی اذن صاحب ارضه محتاج ومتوقفدر .  
اما قول ثانیه كوره ايکسییده اذن صاحب ارضه محتاج اولمغله  
بدون اذن صاحب الارض وقوعبولان فراغ ايله نه فارغك حق  
تصرفي ساقط اولور ونه ده مفروغ لهك تصرفه داخل اولور .  
ایشته اذن صاحب ارضله فراغ وقوعبولقدده فارغك حق  
تصرفي ساقط اوله رق بوحق مفروغ لهه ثابت اولور . وفارغك  
اولجه ايتدیكى اجاره منفسخ اولور . شویله كه اراضی متصرفي  
مثلا ايكي سنه مدتله اراضیسی آخره ايجار ايتدكدن صكره مدت  
اجاره هنوز ختام بولدن اذن صاحب ارضله آخره فراغ ايتسه  
اجارهنك منفسخ اوله جفنی سائجانی فتاواي نعيمیه سنده ذكر  
ايتدیكنی رد مختار صاحبي اجارهنك اواخرنده ذكر ايلمشدرد .  
بومسئله مجله نك ۵۹۰ ماده سنه مخالف بولنديغندن بوبابده ملك  
ايله اراضی امیریه بیننده فرق بولمق اقتضا ایدرد .

على العموم ديمك كرك زراعت اولئور تارلا اولسون و كرك بوستان و خصوصى مرعى و يايلاق و قشلاق و بالهلق و خرمن يرلى اولسون ديمكدر. «۲۴ و ۳۰ و ۳۴» ماده لره باق .

كذلك باغ و باغچه ايله مقاطعه يه مربوط ائيه يرلرينك دخی اذن صاحب ارض ايله فراغه محتاج اولوب يوقسه باغ و باغچه نك اشجارى و يا ائيه نك بيى ايله ارض ميرى دخی بلا اذن صاحب الارض مشترى عهده سنه داخل اولماز . يعنى مثلاً بر كيمسه ارض ميرى اوزرينه مغروس باغچه سنى بلا اذن صاحب الارض ديكر كسنه يه صانددقه ملك اشجاره مشترى مالك اولور سده زمينى اذن صاحب ارضه مشترى يه فراغ اولئدين مشترى آكا متصرف اوله ماز . «۴۹» ماده شرحه دخی باق .

متن قانونده كى على العموم قيدي بوشرحه كوره اراضى يه متعلق اولوب فراغه مربوط قلندقدقه دخی صحیح اوله رق فراغ كرك قطعى اولسون كرك و فاء اولسون و كرك مجاناً اولسون و كرك بدل مقابلنده بوانسون اذن صاحب ارضه محتاجدر ديمك اولور .

خلاصه كلام بلا اذن صاحب الارض فارغ ايله مفروغ له بيننده وقوع بولش فراغ كاڻ لم يكن حكمنده اولمغله بوكى فراغدن فارغ ايله مفروغ لهدن قئغيسى قصد ايدرسه رجوع ايد بيلور . يعنى صاحب ارض حضورنده فراغدن امتناع ايد بيلور . و مفروغ له بدل فراغ ناميله پاره و ير مش ايسه آنى استرداد ايد بيلور .

زیرا مفروغ له مذکور پاره یی تفرغی مقابله سنده ویرمش اولوب  
یوخسه مجرد فراغ مقابله سنده دکل . چونکه یالکز فراغ  
کندوسيله انتفاع اولنان اشیا دن دکلدر . ومفروغ له وفات ایدر  
ایسه مفروغ بهه فارغ متصرف اولوب یوقسه مفروغ لهک ارباب  
انتقالدن بولنان ورثه سی دکل . وفارغ وفات ایدر سه مفروغ به  
آنک اصحاب انتقالدن بولنان ورثه سینه انتقال ایدر . واصحاب  
انتقالدن ورثه سی یوغیسه محلولاً جانب بیت الماله عائد اوله رق  
مستحق طابو اولور .

بوجهتله برکیمسه متصرف اولدینی اراضیسی آخره فراغه  
تعهد ایدوب بعده تعهد مذکور دن رجوع ایله مأموری  
حضورنده فراغی تقریر دن امتناع ایتسه اول کیمسه فراغه جبر  
اولنه ماز . حتی برکیمسه متصرف اولدینی اراضیسی آخر کیمسه  
فراغ ایتک اوزره اوکیمسه ایله مقاوله ایتدکده طرفیندن هر قنغیسی  
اول مقاوله دن رجوع ایتسه پشمانلق نامیله دیکرینه شوقدر  
مبلغ ویرمک اوزره تعهد ایلمسه لر اول تعهدک حکمی اولمامغله  
طرفیندن بری مقاوله مذکور دن رجوع ایتسه پشمانلق نامیله  
دیکرینه اول قدر مبلغ ویرمک اوزره حکم اولنه ماز .

اراضی امیرییه فراغنده مأمورینک اذن وقت فراغده اولمی  
شرط اولیوب فارغ ایله مفروغ له فراغی اجرا ایتدکلرندن  
صکره اراضی مأموری فراغ مذکور دن ویرسه فراغینه  
تمام ولازم اولور .



یعنی بلا اذن صاحب الارض وقوع بولان فراغ ، موقوف  
اولوب شرائط اجازت موجوده اولدینی حالدہ بعد الفراغ اذن  
ورخصت ویرسه فراغ نافذ اولور . شرائط اجازت ایچون  
مجله نك ۴۴۷ ماده سنه باق . بناءً علیه فارغ یاخود مفروغ لهدن  
بری فوت اولدقدن صکره اراضی مأمورینك اجازتی معتبر  
اولیه جنی کبی قبل الاجازہ طرفیندن بریسی فراغدن رجوع ایتسه  
آرتق آندن صکره وقوع بولان اجازتك حکمی اولماز .

علمانك المطلق ینصرف الی الکمال یعنی مطلق اولان شی  
کالنه صرف اولنور قولارینه بناء بوراده صاحب ارضك اذندن  
مقصود اذن صریحی اولوب یوقسه اذن صریح ایله اذن ضمنیدن  
عام وایکسینده شامل اذن دکدر . بوجهتله صاحب ارضك اذن  
ضمنیسی تحت فراغده کافی اولدیغندن بر کیسه متصرف  
اولدینی اراضی امیریه سی بلا اذن صاحب الارض آخر کسنه یه  
فارغ اولدقدن صکره صاحب ارض مفروغ لهدن اول ارضك  
عشر و رسمی سنین متعدده ده اخذ ایتسه فراغ مذکور تحت  
منقلب اولیه جنی شیخ عبدالله افندی اقتا ایتدیکی حالدہ علامه  
مرحوم شیخ اسماعیل بوجهتله ارضك رسمی اخذ فراغه اذن  
اولدیغنه دائر فتوی ویرمشد که عین عبارتیه سی شودر « اخذ  
المولی و الیماری المرتب علی الارض اذن فی التصرف » انتهى  
تنقیح .

ایشته اراضی امیریه نك فراغی اذن صاحب ارض اولتمسزین

حکمر اولدیغندن برکیمسه ملک عقاری ایله اراضی امیرییه سی  
صفقه واحده ایله بلا اذن صاحب الارض آخره صاندقده ملک  
عقارده ثمندن حصه سیله بیع صحیح و لازم اولوب اما اراضی  
امیرییه ده کی بیع و فراغ باطل اولور.

مثلا برکیمسه بر ملک عقار ایله بر قطعه ارض میری تار لای  
صفقه واحده ایله بلا اذن صاحب الارض آخر کیمسه بیع  
ایتسه مذکور عقار ایله تار لایک مجموع قیمتی بشیک غروش  
ایکن بایع ایکیبیک بشیوز غروش ثمن تسمیه سیله آنلری صفقه  
واحده ایله صاندقده یالکز ملک عقارک قیمت حقیقیه سی اوج  
بیک غروش اولنجه مجموع ثمن مجموع قیمتک نصفی اولمغله  
مشتری عقاری، قیمت حقیقیه سی اولان اوج بیک غروشک  
نصفیه آلور، شوبله که

مقدم اول	تالی اول	مقدم ثانی	تالی ثانی
مجموع قیمت	مجموع ثمن مسمی	یالکز ملک عقارک قیمتی	س = ۱۵۰۰
۵۰۰۰	۲۵۰۰	۳۰۰۰	

### دیگر مثال

مقدم اول	تالی اول	مقدم ثانی	تالی ثانی
مجموع قیمت	مجموع ثمن	یالکز عقارک قیمتی	س = $۱۳۳۳\frac{۱}{۴}$
۶۰۰۰	۴۰۰۰	۳۰۰۰	

یعنی ایکنجه مثالده ملک و تار لایک مجموع قیمتی آلی بیک غروش ایکن

مشتري آنلری درت بیک غروشه آلدینی صورتده مشتری ملک عقاری  
ثمندن حصه سی اولان بیک اوچیوز اوتوز اوچ بیق غروش  
ثمندن حصه سیله اخذایدوب تارلاده بیع یعنی فراغ باطل اولور  
جامع الاجارتین.

(مغروغله ویرمش اولدینی بدلی فارغک ترکه سندن آور.)  
چونکه مجله نك ۹۷ ماده سی حکمنجه بلا سبب مشروع  
برینک مالی برکیمه نك اخذ ایلمسی جائز اولوب اخذایتدیکی  
تقدیرده عیناً موجود ایسه رد و اعاده ایدلک و مستهلک ایسه  
تضمین قانمق لازم کلور.

(کذلک اراضی مبادله سی دخی بهر حال مأمورینک اذنه  
متوقفدر) کرک برتارلا دیگر برتارلا ایله مبادله قلنسون و کرک  
برتارلا بر مرغی یا خرمن یری ویا قوری وبالطریق ایله مبادله  
قلنسون و کرک برتارلا دیگر بر ملک عرصه یاخود خانه ایله  
مبادله اولنسون. چونکه مبادله بر اراضی دیگر اراضی یاخود  
ملک مقابلنده فراغدن عبارت اولوب بدل ایله یا مجاناً فراغده  
اولدینی کی بونده دخی مأمورینک اذن صریحیسی لازم اولوب  
بلاذن المأمور اولان فراغ کی بلا اذن المأمور مبادله دخی کان  
لم یکن حکمنده در.

فراغک وقوعنده منازعه وقوعبولوبده اراضی مأموری  
وقوع فراغه شهادت ایتسه قبول اولنه ماز.  
بو فقره دن آکلاشیلورکه اراضی امیریه نك مبادله فراغی

جائزدرکه بوخصوص طایو نظامنامه سنک یدنجی ماده سنده دخی تصریح قلنم شد.

فراغ ، صاحب ارضك اذنیله اولسی مشروط اولدینی کی اراضی امیریہ دعواسندن صلحه دخی اذن صاحب ارض شرطدر. بو صورتده بر کیمسه نك تصرفده اولان تارلا ایچون دیگر کسنه بنم تصرفده در دیو اول کیمسه دن دعوی ایله کده اول کیمسه ایله اوکسنه اول تارلا دعواسندن صاحب ارضك اذنسز بر مقدار پاره اوزرینه صلح اولسه صلح مزبور صحیح اولماز جامع الاجارتین.

﴿ و اراضی متصرفنك مأموری اذنیله فراغ و تفویضده مفروغ لهك و یاخود طرفندن برینك تفرغ و تفوضی لازمدر. ﴾ چونکه فراغ ایجاب و قبول ایله منعقد اوله جغندن اراضی متصرفی مأمورینك اذنیله فارغ اولدقه ایجاب بولندیسه ده قبول بولمق ایچون دیگرینك تفرغ و تفوضی لازمدر.

مفروغ له یاخود طرفندن وکیلی تفرغ ایتدکه فراغ تمام و ارض مفروغ بها مفروغ لهك تصرفنه انتقال ایدر. اما بر فضولی تفرغ ایدر ایسه یعنی بر کیمسه دیگر کسنه نك امر و توکیلی اولمقسزین اوکسنه ایچون اراضی تفرغ ایتدکه نظر اولنور. فضولی یعنی اول کیمسه عقدی اگر اوکسنه یه مضاف قیلار ایسه آنك قبولنه موقوفا منعقد اولور. و اگر نفسنه مضاف

قیلار ایسه اول اراضی کندوسنک اولورده او کسنه مجیز اولسه  
بیله آنک اولماز.

مثلا فارغ بو اراضی بی او کسنه یه فارغ ایتدم دیدکده اول  
کیمسه دخی قبول ایتدم یا تفرغ ایلدم دیسه و یا خود فارغ  
بو اراضی بی شو قدره فارغ ایتدم دیدیکنده اول کیمسه دخی  
او کسنه ایچون تفرغ ایتدم و یا او کسنه ایچون قبول ایلدم دیوب  
اولوجهله عقدی آکا مضاف قیلار ایسه بو عقد فارغ او کسنه مک  
قبولنه موقوفاً منعقد اولور. قبول ایدرسه فرغ لازم اولوب  
قبول ایتمز ایسه فارغ منقسخ اولور. و اگر فضولی بو اراضی بی  
شو قدر غروشه تفرغ ایتدم و فارغ دخی فارغ اولدم دیسه  
فارغ مذکور فضولی اوزرینه نافذ اولوب او کسنه مک اجازته  
موقوف اولماز.

متن قانونده مفروغله مک یا خود آخر برینک الح ذیللمدن  
مستفاد اولورکه فارغ هم فارغ اولسه و همده مفروغله طرفندن  
تفرغ ایتسه صحیح اولماز. چونکه شخص واحد عقدک ایکی  
طرفه یعنی هم ایجاب و همده قبول جهتلرینه تولی ایلیامز.  
و تعبیر دیگرله عقدک ایکی طرفنی بر شخص درعهده و اجرا  
ایده مز.

انهای شرحده اشارت اولاندیغی اوزره وکیل بالفراغک  
فراغی دخی جائزدر. چونکه مجله مک ۱۴۵۹ ماده سی حکمنجه  
بر کیمسه بالذات یاه بیله جکی خصوصاً درده و ماملاته دائر اولان



هرحقك ايفا واستيفاسنده بشقه سنی توکیل ایده بیلور.  
وعلى الاطلاق فراغه وکیل اولان کیمسه موکلنك اراضیسی  
آزه چوغه یعنی مناسب کوردیکی بها ایله فراغ ایده بیلور.  
مجله نك ۱۴۹۵ ماده سنه باق جامع الاجارتین.

بوجه تله موکل غبن فاحش ایله فراغ ایتمش سین مجیز اولم  
دیه مز. آنجق موکل تعیین ثمن ایتمش ایسه یعنی شوقدر غروشه  
فراغ ایت دیمش ایسه وکیل اندن نقصانه فراغ ایده مز. ایدر  
ایسه موکلنك اجازتنه موقوفا منعقد اولور. مجله نك ۱۴۹۵  
ماده سنه باق. نته کیم مجانا فراغ ایده مز. مجانا فراغ ایدر سه موکل  
طوتمیوب طاپوی مثل ایله آخره ویره بیلور.

بر کیمسه عهده سنده کی اراضی امیری بی آخره فراغه ایکی  
کسنه بی وکیل ایتمشکن مذکور اراضی بی اول ایکی کیمسه دن  
یالکز بریسی فراغ ایتسه معتبر اولماز. مجله نك ۱۴۶۵ ماده سنه باق.  
وکیل بالفراغ، موکلنك اراضیسی کندوسیچون تفرغ  
ایتسه صحیح اولیه جنی کی وکیل بالفراغ کندو لهنده شهادتلی  
جائز اولیانا لره موکلنك اراضیسی فراغ ایده مز. مکرکه دکرندن  
زیاده یه فراغ ایده. اولخالده فراغی صحیح اولور. و برده موکل  
اگر دیلدیکك کیمسه یه فراغ ایت دیو وکالت عامه ایله توکیل  
ایتمش ایسه اولخالده وکیل انلره دخی بدل مثلیله فراغ ایتسی  
جائز اولور.

بر کیمسه معین اراضیسی آخره فراغه دیگر کسنه بی

توکیل ایتمکله موکل بر شخصه ووکیل دیگر بر آده فراغ ایتسه  
قنغیسی اولا فراغ ایتمس ایسه اول فراغ معبر اولور جامع  
الاجارتین اماقنغی فراغ مقدم وقوع بولدینی معلوم اولسه موکلک  
فراغی مقدم اعتبار اولنور رد مختار فی الوکالة بالبیع .

وعلی الاطلاق فراغه وکیل اولان کیمسه موکلک اراضینی  
پشین اچسه ایله یاخود بین الناس معروف اولان مدت ایله  
ویرده سییه فراغ ایدمیلور ایسه ده عرف و عادتیه مخالف مدت  
طویله ایله فراغ ایدمیز .

ویرده صراحة یاخود دلالة بروجیه پشین فراغسه وکیل  
اولسه ویرده سییه فراغ ایدمیز . مثلاً موکل بو اراضیمی بروجیه  
پشین فراغ ایت یاخود بو اراضیمی فراغ ایتسه بوجی ویر  
دیه وکیل آنی ویرده سییه فراغ ایدمیز .

وکیل بالفراغ، فراغ ایتدیکی اراضینک بدانی مفروغ لیدن  
آلمدینی حالدله کندی ملندن موکله ادا ایتمک اوزره جبر اولنه لاز .  
مجله نك ۱۴۹۴ و ۱۴۹۵ و ۱۴۹۶ و ۱۴۹۷ و ۱۴۹۸ و ۱۵۰۲  
ماده لرینه باق .

فراغه وکیل اولان کیمسه عزل اولندقدن صکره فراغ  
ایتسه فراغی نافذ اولماز . انجق عزل حقیقیده خبر عزله وکیلک  
علمی لاحق اولسی شرطدر .

بناء علیه بر قطعه اراضی امیریه نك فراغسه وکیل اولان  
کیمسه بی موکل وکلندن عزل ایدوب فقط جبر عزل هنوز

کندویه واصل اولمقسزین وکیل او اراضی بی با اذن صاحب الارض آخره فراغ ایتسه فراغی صحیح و معتبر اولور. اما خبر عزلك کندویه وصولدنصکره فراغ ایدر ایتسه فراغی صحیح و معتبر دکلدر جامع الاجارتین.

وعزل حکمیده یعنی موکک وفاتیه وقوعبولان عزله علم وکیل لاحق اولمسی شرط دکلدر. بناء علیه اراضی امیریته نک فراغنه وکیل اولان کیمسه هنوز فراغ ایتمکسزین موکل وفات ایدوب بعده وکیل اول اراضی بی آخره فراغ ایتسه حین فراغده موکک وفاتی کرک وکیل واصل اولسون وکرک اولسون هر حالده فراغ نافذ و معتبر دکلدر. صورت مشروحده اکر موکک اصحاب انتقالدن ورثه سی موجود ایتسه آنلر فراغی مجیز اولیوب انتقال عادی به بناء ارض مفروغ بهایی مفروغ لهدن استرداد ایده بیلورلر. واکر موکک اصحاب انتقالدن ورثه سی موجود دکلسه اول اراضی محلولاً جانب بیت الماله عائد اولور. مفروغ له دخی بدل فراغی ویرمش ایتسه استرداد ایدر.

وکیل بالفراغه دائر بعض ایضاحات اعطا اولمش اولمغله شمدی وکیل بالتفرعه دائر بعض مسائل بوجه آتی ذکر اولنور. شویله که: موکل طرفندن بدل تعیین ایدلمکسزین اراضی امیریته نک تفرغنه وکیل اولان کیمسه آتی بدل مثلندن زیاده فاحشه ایله زائد بر بدل مقابله سنده موکل ایچون تفرغ ایتسه موکل حقدده نافذ اولماز. اما بدل مثلیله تفرغ ایده بیله چکی

کبی غبن سیر ایله دخی تفرغ ایدہ بیلور . مجلہ نك ۱۴۸۲ مادہ .  
سنہ باق .

معین براضی تفرغہ یاخود تفوضہ وکیل اولان کیمسہ  
اول اراضی بی کندوسیچون تفرغ ایدہ من . ایدرایسہ کندوسنک  
اولیوب موکلنک اولور . یعنی برکیمسہ معین بر تارلای شوقدر  
غروشہ کندوسیچون تفرغہ دیگرینی توکیل ایتدکدنفسکره  
وکیل اول اراضی بی اول قدر غروشہ نفسیچون باذن صاحب  
الارض تفرغ ونامنه طابو سندی استحصال ایتسه موکل با رأی  
صاحب ارض او تارلای وکیل عہدہ سندن نزع و طابو سندی  
ابطال ایتدیروب کندی نامنه طابو سندی استحصال ایدہ بیلور .  
بوصورتده وکیل مومی الیه اصحاب انتقالدن کسنه سی اولمدینی  
حالدہ فوت اولمغله صاحب ارض با طابو اول اراضی بی آخره  
تفویض ایتدکده موکل کلوب اول آخردن مذکور اراضی بی  
آله بیلور جامع الاجارتین . مکرکه موکلنک تعیین ایلدیکی بدلدن  
زیادہ تفرغ ایدہ . و موکل تعیین بدل ایتماش ایتسه غبن فاحش  
ایله تفرغ ایتمش بولنه . مجلہ نك ۱۴۸۵ مادہ سنہ باق .

### لاحقه

بیع املاکده اعطای تقریر بیعی متمم اولمدیغنه دائردر  
فراغده اذن مأمورک شرط اولیشی اراضی امیریہ ایله  
موقوفه ددر . نته کیم مستغلات وقفیه نك فراغده دخی اذن

متولی لازم اولوب بلا اذن المتولی واقع اولان فراغ باطلدر .  
 لیکن اموال غیر منقوله یعنی اراضیء مملوکه ایله ملک خانه  
 وعقارات سائرده طرفینک ایجاب وقبولیه بیع منعقد ولایم اولوب  
 بونلرده دفتر خاقانی مأموری ومجلس اداره ویاقومسیون مخصوص  
 حضورنده تقریر ویرمک بیعک تمامیتده شرط دکلدر . حتی دکزلی  
 نیابت شرعیه سندن بوخصوص سؤال ایدلمکله ملغا مجله جمعیتی فی غره  
 جمادی الاول سنه ۳۰۵۵ تاریخنده بوجه آتی قرار ویرمشدرد «املاک  
 بیعی اراضیء امیریته نک فراغی کی صاحب ارضک اذننه توقف ایتوب  
 بایع ومشتربینک ایجاب وقبولیه منعقد اوله جفی جهتله سند رسمی  
 اولمق سزین دخی مشربینک تصرفی صحیح اولوب فقط بومقوله  
 املاک معاملاتنک سندات رسمیه به ربطی تصرف املاک خصوص-  
 صنده تزویره میدان بر اقامق مقصدینه مبنی اتخاذ اولنش بر  
 نظام اولدیننک نیابت مومی الیهامه امر واشعار بیورلمسی .» ایدی  
 بومشله جای اشتباه اولیوب بوکی نظامات احکام جلیله شرعیه دن  
 مأخوذ مجله احکام عدلیه نک مواد مخصوصه سنی الغا ایتیه جکی  
 امر آشکار ایکن بو مسئله ده بعض کسان بشقه درلو بیان افکار  
 اتمکده یعنی سند رسمی به ربط اولنمیان تعبیر دیگرله اراضیء  
 مأموری حضورنده تقریری اعطا ایدلمیان املاک بیع وشراسی  
 معتبر اولمدیغنی سرد اتمکده درلر . بو فکرک بطالانی مجله  
 جمعیتک مار الذکر قراریه ثابت اولدینی کی بوفکرده بولنانلرک  
 مدار استنادی «املاک صرفه ایچون دفترخانه دن ویریه جک



سنداته دائر اولان نظامنامه نك « برنجی واون برنجی ماده لری  
ایسه ده مذکور ماده لرده خرجه واقع اولان بیع وشرایک  
بطلاقی موجب برکونا قید و اشارت یوقدر.

( اوتوز یدنجی ماده . اراضی امیریه نك تفرغنده مجرد )  
یعنی سندسز « مأمورینك اذنی کافی اولمغله برکیمسه اراضیسق  
مأموری اذنیله آخره فراغ اولدقدنصکره مفروغ له طاپو سندی  
آلمسزین فراغ بولسان کمنه فوت اولسه فراغ مذکور معتبر  
اولمغله اول اراضی یه محلول نظریله باقیله ماز. ) یعنی فراغ بولسان  
کمنه نك اصحاب انتقالدن ورثه سی بولنسه اراضی آنلره انتقال  
ایتمیه جکی کبی ورثه سی بولنسه اراضی مذکوره محلول اولماز .  
چونکه فراغ ایجاب وقبول و مأمورینك اذنی ایله منعقد و لازم  
اولوب طاپو سندی یالکزر اثبات تصرف ایچون اعطا قلنان ورقددر.  
نته کیم فراغ مذکور هنوز طاپو سندینه ربط اولندی دیو  
فراغ یا مفروغ له فراغ مذکور دن رجوع ایده مز. آنحق وقوع  
فراغ انکار اولمغله اثباته حاجت مس ایتدکده صاحب ارض  
وقوع فراغه شهادت ایتسه قبول اولماز لانهما تتضمن فی صرف  
حق العادی معنی جبرالمغتم جامع الاجارتین.

املاک و اوقافده دخی حکم بر منوال محرر در . شویله که  
مجله نك ۱۶۷ ماده سنده مذکور اولدیغی اوزره ایجاب وقبول  
ایله یعنی بر طرفدن ایجاب و دیگر جانبدن قبول ایله بیع منعقد  
و تمام و ملکیتی مفید اولمغله بوندنصکره طرفیندن بریسی هنوز

حجت و سنده ربط اولندی و یا خود مجلس طاغلیوب موجود در دیو عقددن دونه مز . و بر طرفك پشمان اولدم استتم دیسنك فائده سی یوقدر .

كذلك بر کیمسه مسقفات و مستغلات موقوفه دن اجارتین ایله متصرف اولدینی عقاری اذن متولی ایله دیکرینه قطعاً فراغ ایدوب لیکن هنوز سند تحریر اولنماغله فارغ یا مفروغ له مجرد سند تحریر اولندی دیو فراغدن رجوع ایده مز .

«اوتوز سکزنجی ماده . بر کیمسه اراضینی مجانا یعنی بدل تسمیه ایتیه رك» یعنی بدلدن سكوت ایدرك یا خود بدلینر اولدینی ذکر ایدرك «آخره فارغ اولدقدن صكره مؤخرأ اول اراضی مقابلنده بدل ادعاسنه» و یا خود فراغدن نادم اوله رق فراغ مذکوردن بالرجوع ارض مفروغ بهایی استرداده «کندوسنك صلاحیتی اولیه جنی مثللو وفاتنده ورثه سنك» یا خود ورثه سی بولندینی حالده صاحب ارضك «دخی دعوايه صلاحیتی اوله ماز .» یعنی نه بدل طلب اولنه بیلور و نه ده مفروغ بهه مداخله ایدیله - بیلور . چونكه فارغك فراغ ایله حق تصرفی ساقط اولوب مجله نك ۵۱ ماده سنده بیان اولندینی اوزره ساقط اولان شی عودت ایتمز . بو مثللو مجانا فراغ هبه یه قیاس ایدیلوبده هبه نك تمامیتنده قبض شرط اولدینی کی بو کی مجانا فراغك تمامیتنده دخی مفروغ لهك ارض مفروغ بهایی قبضه توقف ایده جکی ظن اولنما میدر . بلکه قبض اولنمه بیله فراغ تمام و لازمدر .

املاکده مجانا بیع و ایجار جائز اولمديفی ۳۶ ماده شرحنده  
بیان اولمش اولوب اراضی امیرهده مجانا فراغه مقابل املاکده  
هیه واردر. شویلهکه مجلهک ۸۶۵ مادهسی وجهله بر کیمسه  
مثلا ملک اراضیسی دیگر کسنهیه هیه و تسلیم و موهوبله دخی  
انهاب و تسلیم ایتسه هیه تمام اولور. بوندانکره مجلهک ۸۶۵  
مادهسی حکمنجه موهوبلهک رناسیله واه هیهسندن رجوع  
ایده بیلهجکی کی راضی اولمازایسه حاکمه بالمراجعه موانع رجوعدن  
هرچ بری بولمديفی صورته حاکمه هیه بی فسخ ایتدیره بیلور. حالبوکه  
راضی امیرهده مجانا فراغدن رجوع و یاخود حاکمه بالمراجعه  
مجانا فراغی فسخ ایتدیرمک صلاحیتی یوقدر.

مستغلات و مستغلات موقوفه دخی بو بایده اراضی امیریه  
کبیدر. شویلهکه بر کیمسه اجارتین ایله تصرفنده اولان وقت  
عقاری مجانا وبلا شرط دیگر کسنهیه اذن متولی ایله فراغ  
ایتدکدانکره فارغ مجانا فراغه نادم اولوب مفروغ لهند بدل  
مطالبهسنه و یاخود مفروغ لهند اول عقاری استرداد ایتمکه  
صلاحیتی اولیهجی کی فارغ حال ستمنده اذن متولی ایله مجانا  
آخره بعدالفراغ اصحاب انتقالدن کسنهسی اولمديفی خالده وفات  
ایتسه متولی وقف مفروغ بهه مداخلهیه و یاخود مفروغ لهند  
معجله بی طلب ایتمکه صلاحیتی اوله ماز.

### { اصل }

(ومقدار معلوم بدل ویرمک اوزره مأموری اذنیله آخره

فراغ ایلد کد نصکره مفروغ له طرفندن بدل مذکور فارغ بولنان  
 کیمسه یه اعطا اولمندیغی حالده فارغک و یاخود وفاتند نصکره  
 حق انتقاله نائل اولان وارثلرینک مفروغ لهدن و یاخود  
 مفروغ له فوت اولمش ایسه حق انتقاله نائل اولان وارثلرندن  
 اول اراضی بی استرداد و ضبطه صلاحیتلری واردر. و بدل  
 مرقوم اعطا اولندیغی تقدیرده بوجه محرر دعوی و استرداد  
 صلاحیت قالماز.

### { معدل }

{ مقدار معلوم بدل ویرمک اوزره مأموری اذنیله آخره  
 فراغ ایلد کد نصکره مفروغ له طرفندن بدل مذکور فارغ بولنان  
 کیمسه یه اعطا اولمندیغی حالده فارغ و یاخود } فارغک { وفاتندن  
 صکره ورثه سی مفروغ لهدن و یاخود مفروغ له فوت اولمش  
 ایسه ترکیه وافیه سنی قبض ایدن ورثه سندن اول بدلی دعوایه  
 صلاحیتلری واردر. } آنحق فارغ بدل فراغی تماما قبض  
 ایلدیکنی اقرار ایلد کد نصکره مفروغ لهدن و یاخود فوت اولمش  
 ایسه ترکیه وافیه سنی قبض ایدن ورثه سندن بدل فراغی دعوی  
 ایسه مسموع اولماز. زیرا مجله نك ۷۹ ماده سی حکمنجه کشتی  
 اقراریه مواخذه اولنور.

فقط اشبو اقرارمده کاذب ایدم دیر ایسه مجله نك ۱۵۸۹  
 ماده سی وجهله معامله اولنور. صاحب ارض حضورنده و محاس

رسمیده آلام دیو اقرار ایلدیکنه کوره بواقرارده کذب ادعاسی  
استماع اولنه ماز دینلمز . زیرا اقرار خبر اولوب خبرده کذب  
احتمالی واردر اول خبر کرک مجلس رسمیده اولسون و کرک  
غیریده اولسون . بوجهله مشایخ اسلامیہ طرفندن اعطا اولنان  
فتوالرده مفسرح اولدینی اوزرده برکیسه حضور حاکمه مالکی  
بدل معلومه مقابل آخره صائب یارمسی آلدیغنی بالافرار اشبو  
اقراری حجت شرعییه ربط اولدقدن صکره کذب ادعاسنی  
ایتسه مقرر له تحلیف اولنور .

بوفقره قانونیه درت صورت واردر .

صورت اولی ، فراغ مذکوردن صکره مفروغ له بدل فراغی  
ویرماسه فارغ بدل فراغی مفروغ لهدن دعوی ایده بیلور .  
صورت ثانیه ، فراغ مذکوردن صکره مفروغ له بدل فراغی  
ادا ایتیمکسزین وفات ایتسه فارغ بدل فراغی مفروغ لهن کرکه  
وافیهسنی قبض ایدن ورثهسندن طاب واخذ ایده بیلور .

صورت ثالثه ، فراغ مذکوردن صکره فارغ بدل فراغی  
مفروغ لهدن آلمدن وفات ایتسه فارغک ورثهسنک بدل مذکوری  
مفروغ لهدن دعوی وطلب ایتیمکه حق اولور .

صورت رابعه ، فراغ مذکوردن صکره بدل فراغ فارغه  
ویرلمدین هم فارغ همده مفروغ له وفات ایتسه فارغک ورثهسنک  
بدل مذکوری مفروغ لهن کرکه وافیهسنی قبض ایدن ورثهسندن  
ادعایه واخذ صلاحیتی واردر . صور اربعه مذکوردنک



کلیسی نفس الامرده موجود وصحیحدر .

بدل فراغ دعواسنده صاحب ارضك حضورى شرط  
دکدر . شویله که برکیمسه دیگر کمنه دن تحت تصرفده اولوب  
باذن صاحب الارض سکا فراغ ایتش اولدیغم فلان اراضی  
بدلندن شوقدر مبلغ آلاجم واردر دیو دعوی ایتسه صاحب  
ارضك بودعواده حضورى شرط دکدر . نته کیم برکیمسه تحت  
تصرفده اولان اراضی امیرییه آخره ایجار ایدوبده آندن  
طولای مستأجر دن یالکز اجاره مجتمعه یی دعوی ایلسه بودعواده  
صاحب ارضك حضورى شرط دکدر . اما مأجورك دخی  
کندوسنه تسلیعی دعوی ایتسه اراضی مأمورى حاضر بولنق  
لازمدر .

بدل فراغ ، اموال سائرہ کی موروث اولور . یعنی بدل  
فراغ متوفانك ترکه سندن معدود اوله رق آنك سائر اموال  
متروکه سی حقنده جاری اولان احکام شرعیہ تامیلہ بدل فراغ  
حقنده دخی جاریدر .

بناء علیہ برکیمسه عهده تصرفده اولان ارض میری یی شوقدر  
غروش بدل تسمیه سیله شخص آخره فراغ وتسلیم ایدوب لیکن بدل  
مذکورى مفروغ لهدن قبض ایتکسزین فارغ وفات ایتسه اول  
بدل ، مفروغ لهدن قبض ومتوفانك ترکه سنه ادخال اولنه رق  
متوفانك دیونی تأدیہ ووصایاسی تنفیذ وباقیسی علی وجه الفرائض  
بین الورثه تقسیم وورثه یوقسه بیت الماله وضع اولنور .

بوجهتله متوفانك زوجہ سی و بر اوغلی و برده قزی بولسه  
زوجہ بدل مذکور دن نمن آلاحی کی متباقی سی برلی ابکی لی  
اوله رق اوغلی ایله قزی آرہ سندہ تقسیم اولنور . بوقسہ ارسده  
اولدینی منلو بدلدن دخی زوجہ محروم ایدیلہ میہ جیکی کی  
اوغلان ایله قزہ سویا ویریلہ یوب بدل مذکور دن زوجہ یک  
حصہ سندن باقی قالان مقدارک ایکی حصہ سی اوغلانہ و بر حصہ سی  
قزہ اعطا اولنور .

متن قانونده ترکہ وافیہ سی قبض ایدن ورثہ سندن دینلیور .  
یعنی مفروغ لہک ترکہ سی وار ایسہ بدل فراغ آندن استیفا  
اولنوب اما ترکہ سی بولمندی و یا خود بولنوبده وفا ایتدیکی  
تقدیرده ورثہ دن کندی مالارندن ویرمک اوزرہ طلب وادعا  
اولنہ میہ جکی کی ترکہ مستغرق بالین اولسہ فارغ دخی بدل فراغ  
ایله تقسیم غریبہ داخل اولور . بوقسہ ارض مفروغ بہا استرداد  
اولنہ میہ جکی کی ارض مذکورہ آخرہ فراغ ایدیلوبده آندن  
استیفای بدل فراغ دخی اولنہ ماز . ۱۱۵۵ ماده یه باق .

فارغ، بدل معلوم مقابلنده اراضی آخر کسنہ یه فراغ ایدوبده  
ارض مفروغ بہای مفروغ لہہ تسلیم ایتدین اوکسنہ وفات  
ایتسہ فارغ بدل فراغی مفروغ لہک ترکہ سندن استیفا ایدنجہ یه  
دکین مفروغ بہای حبس ایدہ مز . یعنی بونده بحالہ نك ۲۹۶  
مادہ سنک حکمی جاری اولماز . چونکہ ۱۱۵ ماده حکمنجہ  
اراضی امیریہ بعد الوفات تأمین دین ایتز .

معلوم اولمليدركه اراضی اميريه ده و كذا مسقفات و مستغلات  
موقوفه ده و امامت و خطابت كې جهاند اولان حق تصرف  
فراغندن اعتياضك يعنى عوض و بدل اخذينك جوازنده فقها اختلاف  
ايتمش اولوب بعض فقها اعتياضك عدم جوازينه قائل اولمشلردركه  
مقدما بوفقهانك قوليله عمل اولنه رق بدل دعواسنك عدم استماعنه  
حكام طرفندن حكم اولتمقده ايدى . وحق مفروغ له طرفندن  
فارغه عوض و يرلمش اولسه حق استردادى اولديغنه افتا قلممقده  
اولديغندن فارغك مفروغ لهند آلايى بدلى بعدالاستهلاك  
مفروغ له جانبندن بدل مذكوره متعلق دعوا دن فارغى ابراء  
اسقاط ايله ابرا ايتديرلمكده ايديكه شيخ الاسلام على افندى  
طرفندن و يرلمش اولان آتى الذكر ايكي عدد فتوى ايشته بو  
فقهانك قوللرينه مبنى بولنمشدر . « زيد تيمارنى شوقدر آقچه  
مقابله سنده عمروه فراغ ايدوب اولقدر آقچه يى عمرودن آلسه  
عمرو مبلغ مزبوري زيددن استرداده قادر اولورمى الجواب  
اولور . بوصورته عمرو بدل فراغه متعلق دعوا دن زيدك  
ذمتنى ابرا ايتمش اولسه حالا عمرو بدل فراغ مشروع دكلدر ديو  
استرداده قادر اولورمى الجواب اولماز . »

حق بعض صكوك شرعيه ده بوكې بدل دعواسنك منع  
استماعنه دائر اعلامات شرعيه موجود اولوب اسباب موجب  
اولق اوزره « بدل دعواسى حقوق صريحه شرعيه دن اولمامغله  
مشروعه و التفاته شاين اوليوب و خصوص مزبور حقنده مدعى

عليه مزبور زیده سوال توجه ایتدیی مدنی مزبور سروره  
تفهیم اولغین الخ عبارتانی ذکر واتیان قلمشدر .

ودیکر بعض فنها بونلردن اعتیاضک جوازینیه قائل اولمشدر درکه  
بوفقیهانک شوقولاری ناسه ارفق ومصلحت عصره اوفق ایدوی  
جهتله عتبه علیای جناب پادشاهی به لدی العرض بوقول ثانی  
موجبینجه عمل اولمق اوزره اراده سنیة خلافتیناهی شرفصدور  
ایتمش اولمقله ممالک محروسه ده بولسان بالجلله حکام قول ثانی  
موجبینجه حکمه مأمور اولملری ملاسه سبله قول اول موجبینجه  
حکم ایتسه لر حکملری نافذ اولماز . چونکه مجله نك ۱۸۰۱ ماده سی  
حکمنجه بر مجتهدك بر خصوصده رأی ناسه ارفق ومصلحت  
عصره اوفق اولدیغنه بناء آنک رأیله عمل اولمق اوزره امر  
سلطانی صادر اولسه اول خصوصده حاکم اول مجتهدك رأینه  
منافی دیکر بر مجتهدك رأیله عمل ایده مز . ایدر ایسه حکمی نافذ  
اولماز . چونکه سلطان حضرتلرینک امرینک خلافتیه حکم  
مردود در جامع الاجارتین .

سالف الذکر اراده سنیة جناب ملوکانه اوزرینه اشبو ماده  
قانونیه تصحیح اولنمشدر . اراده سنیه نك شرفصدوری تاریخی  
معین اوله رق الدله ایدیه مامش ایسه ده بوجه زیر درج اولنان  
اوراق رسمیه صورتلرینه نظراً تاریخ مذکور طقسان بش سنه  
عربییه سنک رجب یاشعبان آیلمی اولمق لازم کلور .  
باشکتابت جایله یه یازیلان تذکره سامیه صورتیدر .

« مقابله فراغ وتقویضه بدل دعوالرینک استماعی حقنده ایجاب  
ایدن معاملاتہ دائر مجلس تدقیقات شرعیہ دن تنظیم ایدیلان مذکرہ  
صورتی تذکرہ علیہ قنوی پناهی ایلہ برابر عرض وتقذیم قلندی  
مالندن مستبان اولدینی وجهله مطالعات معروضہ فتاوی  
مختلفه دن استحسان واختیار اولنان اساسه توفیق ایدلمش وبونک  
حسب الزمان معاملہء ناسجه نفی موجب اولدینی آکلاشلمش  
اولمسيله برابر اراضی قانونک اوتوز سکرنجی ماددسینک آکا  
کوره تصحیحی اقتضا ایدہ چکی بیان اولندیغندن و . . . قوانین  
مرعیہنک تبدیل وتعذیلی ارادہ سنیہ مرهون بولندیغندن مادہ  
مذکوره عندالشرع مختار اولان صورته توفیقی ایچون موافق  
امروفرمان پادشاهی بیوریلور ایسه اجرای اقتضاسنه ابتدار  
اولنه جنی بیانيله تذکرہ فی ۷ رجب سنہ ۲۹۵ »

مجلس جمعیتک حضور عالی مشیختپناهی یہ تقدیم ایتدیکی  
مذکرہ صورتیدر . « شورای دولت ریاست جلیله سنک فی ۲۶  
جمادی الاولی سنہ ۲۹۶ تاریخلو محول تذکرہ سی مطالعه اولندی .  
مالی اجارتین ایلہ تصرف اولنان عقاراتک فراغ وتقویضی مقابلی  
اولان بدلاتدن طولایی تحدث ایدن دعاوینک جواز استماعی  
حقنده مجلس تدقیقات شرعیہ جه اختیار اولنان مسئلہ شرعیہ  
کوره اراضی قانونک اوتوز سکرنجی ماددسینک تعدیلی حقنده  
مقام عالی مشیختپناهی لرندن سبق ایدن اشعار اوزرینه شرف  
صدور بیوریلان ارادہ سنیہ حضرت پادشاهی منطوق عالیسی



و جهله اجرای اجابى متضمن شورای دولته وارد اولان تذکره  
سامیه موجبنجه جریان ایدن مذاکراتی حاوی تنظیمات دائرہ سندن  
تنظیم اولان مضبطه ایله ماده قانونیه مسوده می هیئت عمومی  
لدى القرائه اراضی قانوننامه می بالکڑ اراضی امیریہ ایله تخصیصات  
قبیلندن بولنان اراضی مو قوفیه مخصوص اولمسیله تعدیل اولنان  
ماده مک حکمی منحصر اراضی امیریہ شامل اوله جغه واجار تین  
ایله تصرف اولنان عقارات بدل فر ائندن طولانی تحدت ایدم جک  
دعاوی مستند اراضی قانونی ایله معامله اولمسی جائز اوله میه جنی  
جهتله مملکت بوقسمی همچون بشقه بر قانون یا پیامی اقتضا  
ایده جکنه بناءً بجمله احکام عدلیه مک مناسب بر کتابنه علاوه  
قلمق اوزره اجار تین ایله تصرف اولنان عقارات وقفیه بدلا سندن  
ظهور ایدم جک دعاوی مک قرار واراده سنیہ مشروحہ موجبنجه  
شرعا جواز استماعی متضمن بجمله جمیع نتیجه بر ماده مخصوصه  
قلمه آلمسی خصوصندہ رأی عالی قوا پنہا یلرینک استفساری  
تذکر اولمش واعادہ بیورلمق اوزره مضبطه مذکورہ اوراق  
مفرعہ سیله لفاً تقدیم قلمدیغنی متضمندر .

مقابلہ فراغ وتقویضده تسمیه قلنان بدل دعوالرینک استماعی  
حقندہ شرف افزای سنوح و صدور بیوریلان اراده سنیہ جناب  
خلافتپناهی موجبنجه فیما بعد یعنی اراده تاریخندن مؤخر اوله رق  
اجار تین صورتیله تصرف اولنان عقارات موقوفه مک وقوعبولان  
فراغ وتقویضی مقابلہ سندہ تسمیه قلنان بدل دعوالرینک استماع

اولنه جغنه دائر مقام عالی حضرت قنواپناهییلرندن بر قطعه فتوای شریفه تنظیم و امضا بیوریلهرق فتوای شریفه مذکورہ فتواخانہ جایلرلرنجه مجموعه مخصوصه سنه قید اولندقدن صکره ایضای مقتضای باینده دوائر و محاکم ایله طشره مقتیلرینه اعلان کیفیت بیورلمسی و اولوجهله ریاست مشارالیهایه معلومات ویرلمسی و اراضی قانوننامه سنک اوتوزسکزنجی ماده سی مقامنه قائم اولمق اوزره جمعیت عاجزاندمزده قلمه آلنان ماده قانونیه مسوده سی لفاً تقدیم قلمش اولمغله رأی عالی جناب مشیختپناهییلرینه توافق ایلدیکی حالدہ اجرای ایجابی خصوصنک ریاست مشارالیهایه اشعار قلمسی تذکر قلندی اولبایده .

بدل مقبوض مقابلہ سننده بر قطعه اراضی امیریہ فراغ اولندقدن صکره برکمنه چیقوبده مذکور اراضی بنم تحت تصرفده در دیو صاحب ارض حضوریلہ دعوی واثبات ایدرک اوکمنه ایچون حکم اولنسه مفروغ له دخی بدل فراغی فراغدن استرداد ایدر .

﴿ اوتوز طقوزنجی ماده . برکیمسه اراضیسنی مجاناً وکړک بدل معلوم مقابلنده مأموری اذنیله آخره فراغ معتبر قطعی ایله فراغ اولدقدن صکره فراغدن رجوع ایدہ من . ﴾

جناناً فراغدن رجوع اولنہ ماز . زیرا فراغ مذکور ایله اول کیمسه نک تصرف حق ساقط اولوب مجله نک ۵۱ ماده سی حکمنجه ساقط عودت ایتمز . مجاناً فراغ ، هبه قییلندن اولوب

هبه دن رجوع ممکن ایکن عجبانا فراغدن رجوع اولنه مامسی سبب  
مذکورہ مبنی در . نتہ کیم مادہ آلفہ شرحندہ ایصاح اولمشیدی .  
بدل مقابلندہ اولان فراغدن دخی رجوع اولنه ماز . زیرا  
فراغ تملیک منفعندن عبارت اولدیی جہلہ ایجار ایسہدہ بیع  
منفعت بولمغہ بیع عینہ قیاس اولنہ ذق مجلہنک ۳۷۵ مادہ سی  
حکمنجہ بیع عیندہ رجوع اولنہ میہ جی کی فراغدن دخی  
رجوع اولنه ماز .

بدل معلوم دینلمسندن مستفاد اولور کہ بدل، مجهول بولور  
ایسہ غیر معلوم یعنی لأعلى التعین برآت مقابلندہ فراغ کی  
فراغ مذکور فاسد اولور . نتہ کیم مجلہنک ۴۵۰ مادہ سی وجہلہ  
اجرت، معلوم اولمق تحت اجارہدہ شرط اولوب مجلہنک ۴۶۰  
مادہ سی موجبجہ انعقاد اجارہنک شرطری بولنوبدہ شرائط  
حتدن بریسی بولنمہ اجارہ فاسد اولور .

واجارہ فاسدہنک فسخنہ طرفین صلاحیتدار اولدینی مجلہنک  
۵۲۴ مادہسندن مستفاد اولوب فراغ دخی اجاریہ قیاس ایدلمکدہ  
اولدینندن فراغ فاسددن طرفینک یعنی فارغ ومفروغ لہک حق  
فسختری اولور . بناء علیہ فراغ معتبر دینلیدی ۳۶ مادہ شرحنہ باق .  
فراغ قطعی، فضولی اولیوب شروط مفسدہدن عاری بولنان  
ووقا واستقلال طریقہ اولیان فراغدرکہ فراغ فضولی، ۴۲  
وشروط مفسدہ ۱۱۴ و فراغ بالوقا ۱۱۶ و ۱۱۷ و ۱۱۸  
مادہ لردہ و شروحندہ ذکر اولنیور .

بو ماده نك باطوق اولدینی اوزره فراغ معتبر قطعیدن فراغ رجوع ایدمه چکی کی فارغك رضاسی اولقسزین مفروغ له دخی رجوع ایدمه مز . چونکه مجله نك ۴۰۶ ماده سی وجهله اجاره لازمه بی طرفیندن بریسی بلاعذر فسخ ایدمه مز .

اما فارغ ایله مفروغ له عقد فراغی مأموری معرفتیه اقاله ایتسه لر صحیح اولور می . فقها اقاله بی اقاله ایدرك بیعی اعاده ایتك صحیح ایتسه ده اقاله سلمی اقاله ایتك صحیح دکلدر . زیرا مسلم فیه دین اولمغله برکزه اقاله اولندقدده دین مذکور ساقط اوله جنی و ساقط ایتسه عودت ایتیه جنی جهتهله اقاله سلم اقاله اولنه ماز دیشلدر . بو جهتهله فراغ ، حق تصرفدن نزول و حق تصرفی اسقاط معناسنده اولدینی تقدیرده اقاله ایدیه مز ایتسه ده ایجار معناسنده بولمسی صورتده اقاله اولنه بیلور . واقعا بدل معلوم مقابلنده فراغده ایجار معناسنك اعتباری ظاهر اولوب بنابرین بو نوع فراغك اراضی مأموری معرفتیه اقاله اولمسی امری ظاهر در . مجانا فراغه کلنججه مجانا یعنی بابلد ایجار ، اجاره فاسده اوله رق منعقد اوله جغه و فراغ بدل مقابلهنده اولسه بیله اجاره فاسده ایدوکنه بناء مجانا فراغده دخی ایجار معناسنك اعتباری ممکن اولمغله مجانا فراغ دخی اراضی مأموری معرفتیه اقاله ایدیه بیلور .

(قرقچی ماده ، بر کیسه اراضینی مأموری اذنیله) مجانا یا بدل معلوم مقابلنده (آخره فراغ ایلدکنصکره مفروغ لهك

اذنی بولمقسزین تکرار بر بشقه سنه دخی ( ماموری اذنیله  
( فراغ ایسه فراغ ثانی معتبر ) یعنی لازم ( دکدر ) چونکه  
فراغ اول ایله اول اراضی مفروغ له اولک تسرفه بکمش  
و فارغك حتی قالماش اولمغله فراغ ثانی فراغ فضولی اولور.  
زیرا فراغك نافذ اولمسی ایچون فارغ مفروغه متصرف یاخود  
متصرفك وکی یا ویسی یا وصیسی اولمق و غیرك حتی اولماق  
شرطدر . بنابراین فراغ ثانی مفروغ له اولک اذنیله موقوف  
اولوب مفروغ له اول اجازت ویرر ایسه معتبر و ویرمن ایسه  
غیر معتبر اولور .

و فراغ ثانی بدل مقابلنده اولوبده مفروغ له اول ، مجیز  
اولور ایسه بدل فراغ مذکور مفروغ له اولک اولور . یعنی  
بوتقدیرده قرق اوچنجهی ماده حکمی جاری اولور . نه کیم مجله نك  
۵۸۹ ماده سنده بیان اولدیغی وجهله اجاره ده دخی حکم بویله در .  
یعنی برکیمسه مالی مدت معلومه اوزرینه برینه اجاره لازمه ایله  
ایجار ایتدکدنصکره تکرار بشقه سنه اول مدتی ایجار ایسه اجاره  
ثانیه نافذ و معتبر اولماز من اجاره الاشباه .

بوماده نك مطلق اوله رقی ذکرندن آکلاشیلورکه فارغ ارض  
مفروغهی کرک مفروغ له اوله تسلیم ایتمش اولسون کرک  
اولسون بشقه سنه فارغ اوله ماز . یعنی فراغ اولک تمامیتنده  
ارض مفروغهنك مفروغ لهه تسلیمی شرط دکدر . فراغ کرک  
بدل مقابلهنده اولسون و کرک مجانا اولسون . بوقسه عینا فراغ



هبه مقامنده اولغله تمامیتند ارض مفروغنهك مفروغ لهه  
تسلیمی شرطدر و تسلیم اولندجه فراغ تمام اولماز دینلهمز.  
چونكه فصل ثانی عنوانی شرحنده ذكر اولندیغی وجهله مجانا  
فراغ دخی ایجار معناسندهدر.

بو ماده اوزرینه شو مسئله تفرع ایدر. بر کیمسه متصرف  
اولدیغی ارض میری بی دیگر کسنهیه فراغ ایتدکن صکره  
بر شخص کلوبده اول اراضی بی سندن اول اول کیمسهدن بن  
تفرغ ایتشیدم دیو صاحب ارض حضوریه او کسنهدن دعوی  
و اثبات ایتسه فراغ ثانی فسخ اولهرق ارضی شخص مرقوم  
استرداد ایدر.

متن قانونده « مفروغ لهك اذنی بولنقسزین » دینلدی.  
زیرا مفروغ لهك اذنیله فراغ ایده بیلور. چونكه مجلهك ۱۴۶۲  
ماده سی وجهله اذن و اجازت توکیلدر. یعنی اذن و اجازت  
لفظلری دخی الفاظ وکالندن اولهرق بونلرله وکالت عقد اولنه  
بیلور. بو جهته بر کیمسه دیگر کسنهیه فلان اراضیمی آخره  
فراغه سکا اذن و یردم دیدکده او کسنه بی مذکور اراضینک  
فراغنه توکیل ایتش اولور.

املاک ایله مسقفات و مستغلات موقوفهده دخی حکم منوال  
مشروح اوزردهدر. شویلهکه بر کیمسه بر مالی آخره بیع ایتدکن  
صکره دیگر بر شخصه ده بیع ایتسه بیع ثانی فضولی اولهجنی  
کی مجلهك ۵۸۹ ماده سی حکمنجه اجارهده دخی بویلهدر. کذا

بر کیمسه بالا جارتین متصرف اولدینی مستغلات یا مستغلات موقوفه دن بر عقارینی با اذن متولی بر کیمسه فراغ معتبر قطعی ایله فراغ ایتدکن نصکره شخص ثانیه دخی کذاک با اذن متولی فراغ ایسه فراغ ثانی فضولی اولور. ایسته بر کیمسه بر مالی دیگر کیمسه بیع ایتدکن نصکره بالا اذن دیگر بر شخصه دها بیع ایتدکنه بیع ثانی نافذ اولیوب حتی طرفین بیع اولی فسخ ایتسه لر بیع ثانی نافذ اولیه حتی جهته فراغ دخی بوکا قیاس ایدیلرک فراغ اول فسخ اولسه بیله فراغ ثانی نافذ اولماز دینیه یلور.

﴿ قرق برنجی ماده ، بالاشترک اراضی تصرف ایدن کیمسه خلیط و شریکنک اذنی اولقسزین حصه سی مجانا و یا بدل مقابنده ﴾ آخره ﴿ فارغ اوله ماز ﴾ خلیط، سو حصه سی و یول حصه سی کی حقوق ارضه مشارک دیمکدر.

او کیمسه بو وجهله آخره فارغ اوله مدینی کی دین محکوم بهدن طولای اجرا دائره سی دخی آخره فارغ اوله ماز. نته کیم فقره آتیه شرحنده تفصیل اولنور.

معلوم اولمایدرکه املاکده شفعه یی موجب اولان اسباب ثلاثه نک اولکیسی نفس میعهده ، مشارک اولمقددر ایکی کیمسه نک بر عقارده شایعا اشتراکری کی. ایکنجیسی، حق میعهده خلیط اولمقددر. حق شرب خاص و طریق خاصده اشتراکری کی. ایدی قانونک ۴۶ ماده سی حکمنجه اراضی امریهده شفعه

جاری اولماغله برابر سالف الذکر ایکی سبیدن بری موجود اولدینی تقدیرده خلیط و شریک فقرغه حق رحجان کسب ایدر. لکن بایع بر عقارینی آخره صاته حق اولدقده شفیع اولان کیمسه بایعی بیع مذکور دن منع ایده میوب بعد البیع اتخاذ شفعه یه حق اولدینی کی خلیط و شریک دخی اوکسنه یی آخره فراغدن منع ایده میوب بلکه بعد الفراغ فقره آتیه وجهله حق طلبی ثابت اولور.

شوالده بر کیمسه بالاشترک تصرف اولنان اراضینک حصه شایعه سنی آخره فراغ ایده جک اولدقده طاپو سنداتی حقنده کی تعلیماتک برنجی بندی اقتضاسنجه شریکته تکلیف اولنوبده آلمقدن استنکاف ایلدیکی حالده یدندن سند آلهرق کیفیق علم و خبر جدولارینک فراغ خانه سنه اشارت اولنق لازم کلور. فقط شریک و خلیط اراضی بی آلمقدن استنکاف ایلدیکی حالده مذکور سندی اعطادن امتناع ایتسه یا خود شریک و خلیط مجنون یا صغیر یا مدت سفر بعید دیارده بولور ایسه اراضی مأموری فارغک دیلدیکی کیمسه یه فراغنه رخصت اعطا و تقریری اخذ ایلر. بو تقدیرده و قتيله استنکاف ایتماش ایسه خلیط و شریک فقره آتیه حکمندن حق استفاده سی واردر.

تفصیلات آنفهدن مستفاد اولورکه بو فقره ده فارغ اوله ماز تعبیرینک معناسی فراغ ایتسنه مانع اولور دیمک اولیوب فراغ ایتدیکی حالده فراغ مذکور شریک و خلیط حقنده لازم اولیوب

حق طلبی باقی اولور دیمک اولورکه بو معنی متن قانونک فقره آیه سندن مستفاد اولور.

و برده متن قانونده بالاشترک لفظی علی الاطلاق ذکر اولمسنندن مستفاد اولورکه کرب بالاشترک السوی تصرف اولسون و کرب متفاوتا تصرف اولسون یعنی برابری برابری آنک ثلث شایعه و دیگر دخی او تارلاک شایع ثلثانه تصرف اولسون حکم برادر. شو حلاله حصه سی آز اولان کیمسه دیگرینک اذنی اولمق سزین آخره فارغ اوله میه جنی کبی حصه سی جوق اولان حصه دار دخی حصه سی آز اولانک اذنی اولمق سزین آخره فارغ اوله ماز. ولو که حصه قلیله صاحبک حصه سی اونده بر کبی شیء قلیل اوله .

فقط بوماده ده کی اشتراکدن مقصود بالکیر ایکی کیمسه بیتنده مشترک اولان اراضی امیریه و موقوفه دیمک اولوب اما اوج یا زیاده کیمسه لر بینلرنده مشترک اولان اراضینک حکمی آتی البیان قرق ایکنجی ماده ده کلور.

خلیط و شریکینک اذنی اولمق سزین حصه سی مجانا و یا بدل مقابله سنده آخره فارغ (اولدینی) حلاله اول شریکک بش سنده قدر حین طلبده کی بدل مثل ایله اول حصه سی آلان کیمسه دن آلفه صلاحیت واردور. حق براراضیده خلیط و شریک اولان ایکی کیمسه دن برینک حکوم به آلاجنی اولمغله دین ایچون اموال غیر منقوله نک فروختی حقه ده کی نظامنامه احکام منجه

مدیونك اول اراضیده بولنان حصه سنك فروختی لازم كلدكده  
نظامنامه مذكوره محرر اولدیغی وجهله آلتش برکون اجرای  
مزایده اولسه رق نهایت پی کیمك اوزرنده قالور ایسه آکا  
ویرلمسی لازم گلزه. بلکه بوفقره احکامجه اولا اول اراضیده کی  
خلیط و شریکه تکلیف اولنسی و طابوی مثل ایله آله حق اولدقده  
آکا ویرلمسی لازم کلور. و مدیونك بوندن بشقه ایقای دین  
ایده جک مالی یا اراضیسی بولنامسی واجبنك مذکور اراضی بی  
مضاعف بدل ایله طالب بولنسی کی اسباب خلیط و شریكك  
طابوی مثل ایله تفرغه بولنان حقنی اسقاط ایده مز. دیگر  
حق طابوی اصحابنك حق طابولری دخی بوکا مقیسدر.

بو وجهله المق ایله شفعه اوچ خصوصده افتراق و بر خصوصده  
اتحاد ایدر شویله که: افتراق ایتدکاری خصوصات شونلردر.

۱ شفیع، ملک مشتری، مشتری به هر قچه مال اولور ایسه  
اولمقدار ایله تملك ایتمی لازم کلوب اما اراضی امیریده خلیط  
و شریك بدل مثل ایله تفرغ ایده بیلوب یوقسه مفروغ لهك  
ویردیکی بدله باقلماز.

مثلا بر کیمسه یوز غروش قیمتلو بر ملک عقارینی یوز  
لیرایه صاتسه شفیعك آنی یوز لیرایه تملك ایتمی لازم کلوب  
بالعکس یوز لیرالق بر ملک عقارینی یوز غروشه صاتسه شفیع  
دخی آنی یوز غروشه تملك ایدر. حالبوکه بر کیمسه مثلا یوز  
لیرا بدل مثلی اولان اراضیسی یوز الی و یا خود یتمش لیرایه



آخره فراغ ایتدکده خلیط و شریک آنی بدل منلی ایله تفرغ ایدر. یوقسه بدل فراغ ایله دکل.

۲ مجله نك ۱۰۲۳ ماده سنده ذکر اولدیغی کی بلا عوض اولان هبه ده شفعه جاری اولدیغی حالده اراضی\* امیریه هبه مقامنده اولان عجانا فراغده خلیط و شریک حق تفرغی اولوب فقط مفروغ له کی عجانا تفرغه صلاحیتی اولوب وقت طابده کی بدل منلی ویرمسی لازم کلور.

۳ مجله نك ۱۰۲۸ ماده سی وجهله شفعه ده اوج طاب لازم ایکن بونده، شفعه ده اولدیغی کی اوج طاب لازم دکلدر. واقعا بونده دخی طاب خصومت و تفرغه حاجت مس ایده بیلور ایسه ده شفعه ده اولدیغی کی طاب مذکور موقت دکلدر. طاب خصومه حاجت مس ایتدیکی حالده ارض مفروغ بها مفروغ لهه تسلیم اولغاش اولدیغی تقدیرده شریک طالبه خصم، فارغ ایسه ده مفروغ لهک دخی حین محاکمه ده موجود بولغسی لازم کلوب بو تقدیرده فارغ ارض مفروغ بهایی شریک طالبه تسلیم ایدر. اما ارض مفروغ بها مفروغ لهه تسلیم اولغاش اولدیغی حالده خصم مفروغ له مرقوم اولوب بونده فارغک حضور ی شرط دکلدر. لکن ایکی صورتده دخی حین محاکمه اراضی مأمورینک حضور ی شرط اولوب مأمور مومی الیه حاضر اولغسزین جبریان ایدن محاکمه و حکم صحیح دکلدر.

کذلک وکیل بالتفرغ، تفرغ ایتدیکی حصه مشترکینی هنوز

موكلنه تسليم ايتماش ايسه وکیل مرقوم شريك طالبه خصم اولوب موكلك حضوری شرط دكلدر . اما تسليم ايتماش ايسه شريك طالبه آرتق موكل خصم اولوب يوقسه وکیل مرقوم خصم اوله ماز .

اتحاد ايتدكلری خصوص دخی شودر . مجله نك ۱۰۲۴ ماده سنده ذكر اولندينی اوزره شفيع واقع اولان عقد بيعه صراحة اذن ويرسه شفيعه سی ساقط اوله جفی کبی خلیط وشريك دخی فراغه اذن ويرسه آرتق بدل مثل ايله الملق حق وصلاحتی قالماز .

ایشته خلیط وشريك قبل الفراغه آخره فراغه اذن ويرمی حق طلبی مسقط اولدینی کبی بعد الفراغ دخی فراغ مذکورى مجیز اولسه یعنی مثلاً فراغی ایشدکده يك اعلا دیسه حق طای ساقط اولور . نته کیم شريك و خلیط فراغ اولندينی ایشدکدنصره حصه مفروغهای مفروغ لهدن تفرغ یا استیجار ایتك ایشدکده حق طای ساقط اولور .

کذلك بر کمنه نك دیگر بر آدم ايله مشترکا متصرف اولدینی ارضی فراغه اول آدم طرفدن او کمنه وکیل اولوبده آخره فراغ ایتدیکی اراضیده او کمنه ایچون حق طاب یوقدر . زیرا مجله نك ۱۰۰ ماده سی حکمنجه هر کیمکه کندو طرفدن تمام اولان شیئی نقض ایتمکه سعی ایدر ايسه سعی مردوددر .

﴿ و بوبش سنه صغر وجنون و مدت سفر بعید دیارده ﴾

بولنق کبی اعذار ایله مرور ایتسه بیله اول مدت مرورنده  
دعوايه صلاحیت قالماز. چونکجه بوجق طلب حقوق عادیه دن  
اولدیغندن مدت مذکورده بلا دعوی ترک ایدلسه حق مذکور  
ساقط اولور .

﴿ واکر حین فراغه شریک مذکور ادن ویرمک ویاخود  
کندویه تکلیف اولنوبده آلمقدن استنکاف ایتک ﴾ ویاخود  
بعد الفراغ فراغه راضی اولق کبی احوال ﴿ ایله اسقاط حق  
ایلمش ایتسه مؤخرأ دعوی ایده من . ﴾ چونکجه حقنی اسقاط  
ایتمش اولوب مجله نك الی برنجی ماده سی حکمجه راقط اولان  
شی عودت ایتمز .

متن قانونده کندویه تکلیف اولنوبده دینایور . تکلیفدن  
مقصد بدل مثلیله تفرغ ایلمسنی تکلیف اولنوب بوقسه مثلاً  
فارغ اوله حق کیمسه مشترک تارلاده کی حصه سنه شخص آخر  
بدل مثندن زیاده شوقدر غروش ویرمکه اولمغله بدل مثل  
ایله تفرغ ایدرم زیاده ویرم دیمسیله اسقاط حق ایلمش اولماز .  
حق فارغ بونک اوزرینه حصه سنی بدل مثندن زیاده ایله آخره  
فارغ اولسه شریک وخیطک بدل مثلیله حق طاب و تفرغی باقیدر .

### { ذیل }

﴿ وبوش سنه طرفنده خلیط وشریک فوت اولسه حق  
انتقاله نائل اولان ورثه نك مفروغ اهدن ومفروغ له فوت

اولسه حق انتقاله نائل اولان ورثه سندن خلیط و شریک و خلیط و شریک ایله مفروغ له ایکیمی بردن فوت اولسه خلیط و شریک حق انتقاله نائل اولان ورثه سنک مفروغ لهک حق انتقاله نائل اولان ورثه سندن اول اراضی بی وجه مشروح اوزره ) یعنی حین طلبده کی بدل مثل ایله اول حصه بی آلان کیسه دن ( آله حق و صلاحیتاری وارد ر . فی ۲۳ رمضان سنه ۲۹۱ ) خلاصه ، مفروغ لهک و فاتی خلیط و شریک حق طلبی اسقاط اتمیه جکی کبی خلیط و شریک و فانیله دخی حق طالب خلیط و شریک ورثه سنه انتقال ایدر . اگر خلیط و شریک حیاتنده حق طلبی اسقاط اتمامش ایسه ، اما خلیط و شریک حیاتنده ایکن حق طلبی فقره آنفه وجهله اسقاط ایلمش ایسه آرتق وفاندن صکره ورثه سنک دخی حق طلبی اوله ماز .

متن ذیلده مفروغ له فوت اولسه حق انتقاله نائل اولان ورثه سندن الح دینلیور . مفروغ له حق انتقاله نائل اولان ورثه سی اولیه رق فوت اولقله اول اراضی محلول اولسه اول صورتده الی طقوزنجی ماده ده بیان اولندی بی اوزره خلیط و شریک ایچون حق طابو ثابت اولور .

معلوم اولمیدر که خلیط و شریک ورثه سنه شو حق طلبک نبوتی ینه بش سنه ظرفنده اولقله مقیددر . بناء علیه اراضی مشترکه آخره فراغ ایدلکدن ایکی سنه صکره خلیط و شریک فوت اولدقده ورثه سی ایچون آنجق متباقی اوچ سنه مدته حق

طلب ثابت اولور . یوقسه مجددا بش سنه ظرفنده دکل .

خلیط و شریکک اصحاب انتقالدن اولان ورثه سی متعدد اولدینی صورتده بهضیسی حق طلبی اسقاط ایتدکه دیکرلری طلب ایده بیلورلر . مثلاً خلیط و شریکک درت اوغلی اولوبده اوچیسى حقارینی اسقاط ایتسالر او بریسی ارض مفروغ بهایی طلب و کاملاً کندوسیچون تفرغ ایده بیلور . یوقسه اسقاط حق ایدن اوج اولادک حصه سی مفروغ له یدنده ابقا ایدلمی لازم کلز .

متن ذیلده «ایکیسی بردن فوت» عبارتستده کی بردن لفظی ممأً مناسنده اولیبوب بناءً علیه بریسی بر زمانده و دیگری بر مدت صکره وفات ایتسه حکم ینه بوجه مشروحدر . بوجهتله بردن لفظی حذف ایدیلرک ایکیسیده فوت اولسه دینلمش اولسه ایدی دهها ظاهر اولور ایدی .

معلوم اولمیدرکه حق طلب تجزی قبول ایتمز . بناءً علیه بالاشتراك تصرف اولنان اراضیده کی حصه سی حصه داراندن بری اخره قارغ اولدقده خلیط و شریک حصه مفروغ بهامک بر مقدارینی بدل مثل ایله المنه حق یوقدر . چونکه بو تقدیرده اول حصه ده ضرر الشریکه عارض و تفرق صفقه واقع اولوب



ضرر و مقابله بالضرر ایسه اولدینی مجله نك ۱۹ ماده سنده مذکوردر .

واقعا حق طلبك تجزی قبول ایتدیکنه دائر قانونده بر قید و اشارت یو غیسه ده مجله نك ۱۰۴۱ ماده سی ناطق اولدینی اوزره شفعه ده مسئله بر یله اولدینی جهته اراضیده دخی بروجه مشروح اولمی فقهه موافق وقاعده عدله مطابق اولور .

( قرق ایکنجه ماده ، شرکای ثلاثه دن و یا خود دها زیاده شریک کردن بر حصه سی اخره ) یقی اجنبی به ( فارغ اوله حق اولدقده دیگر شریک کردن بر یسی اخر اوزرینه ترجیح اولنه میوب دیگر لری دخی طالب اولدقلری حالده اول حصه یی بالاشترک المنه حقلری وار در . ) چونکه حق طلبی بخش ایدن سبب ، شرکت اولوب بو سیده جمله مشارکدر مساوی اولدقلری کی حق طلبده دخی متساوی اولورلر .

اما شرکادن بعضیسی طالب اولدینی حالده بعضیسی طالب اولسه طالب اولمیان کائن لم یکن عدیله طالب اولانلر اله بی اولورلر . و شرکادن بعضیسی حق طلب و اخندی بعضی اخرینه بخش ایده مز . ایدر ایسه حق طلبی ساقط اولوب بقیه شرکا بیننده تقسیم اولور . مثلا حق طلب کندولرینه ثابت اولان شرکا بش نفر اولوبده خامسی حق طلبی رابعه بخش ایسه صحیح اولمیوب خامسك

حق طای ساقط اوله رق متباقی دوت شریک علی السویه طاب  
ایده بینورلر . یوقسه رابعی کندی حصه سیله برابر خامسک  
حصه سنی دخی بالاخذ ایکی حصه صاحی اوله ماز .

بالاشتراك تصرف اولنان اراضیده حصه داران متعدد  
اولدینی حالدہ عدد رؤسه تقسیم اولنوب یوقسه مقدار سهامه  
یعنی حصه لرینک مقدارلرینه دکل . چونکه آنفاً ذکر اولدینی  
اوزره حق طابه سبب اولان اشتراك اولوب سبب مذکورده  
حصه سی زیاده اولان ایله آز اولان متساویدر .

مثلاً بر اراضینک نصف حصه سی بر کیمسه نک وثلث ایله  
سدس حصه لری دیگر ایکی کشینک اولدینی حالدہ نصف حصه  
صاحی حصه سنی آخره فراغ ایتدکده دیگرلری طاب اولسه لر  
بائنصافه بینلرنده تقسیم اولنق لازم کلوب یوقسه ثلث حصه  
صاحی حصه سنه کوره زیاده آله ماز . نته کیم شفعه ده دخی حکم  
بروجه مشروح ایدوکی مجله نک ۱۰۱۳ ماده سنده محرر بولنشدیر .  
بو ماده ده شریکله تعیری احترازی اولیوب ماده آنفهدن  
دخی استدلال اولنه جفی اوزره خلیطلرده دخی حکم بویله در .  
شویله که بر ارض میریده اوچ یا زیاده خلیط بولنوب او ارض  
صاحی مذکور ارضی آخره فراغ اوله حق اولدقده خلیطلردن  
بریمی آخرلری اوزرینه ترجیح اولنه میوب دیگرلری دخی  
طاب اولدقلری حالدہ اول ارضی بالاشتراك آله حق لری  
واردر .

مادهٔ آنفاده خلیط و شریک دینلوب یکدیگرینه تقدیمی  
 اشعار ایدن بر لفظ موجود اولدینی جهتله یکدیگره مقدم  
 اولیه جنی مستبان اولور. یعنی مجله نك ۱۰۰۹ ماده سنده محرر  
 اولدینی اوزره حق شفعه اولا نفس میعه مشارك اولان  
 کیمسه نك ثانیاً حق میعه خلیط اولانك ایسه ده اراضی  
 امیره ده حق طلبه خلیط ایله مشارك بر درجه ده اولوب  
 یکدیگره تقدملری یوقدر. چونکه خلیط و شریک دینلهرک واو  
 ایله عطف قلنمش اولوب واو ایسه علم اصول فقهده بیان  
 قلندینی اوزره مطابق جمع ایچوندرکه متعاطفینك یکدیگرینه تقدم  
 و تأخرینی افاده و اشعار ایلمز. ترتیب ذکرى ترتیب ذکرى یه  
 دلالت ایتیه چکی درکار اولدیغندن متن قانونده اولا خلیط ایچون  
 دینلوبده صکره شریک دینلمسی حق طلب اولا خلیط ایچون  
 ثابت اولوب خلیط بولنسه ثانیاً شریک ایچون ثابت اولور دینلمکه  
 محل یوقدر.

و برده خلیط املاکده مؤخر اولدینی حالد بوراده ذکر  
 تقدیمی املاکده بولنان ترتیب بوراده معتبر اولدیغنه دلالت  
 ایتیمکده در. شو حالد بر کیمسه نك دیگر کیمسه ایله مشترکاً متصرف  
 اولدینی اراضیسنده شخص ثالث خلیط اولوبده اول کیمسه  
 مذکور اراضیسنى آخره فراغ ایده جك اولدقده او کیمسه ایله  
 او شخصك حصه مفروغ بهایی بالاشترک السوى آلمغه حقلى  
 وارد.

شونیده عرض و اشعاره لزوم کورورزکه ماده آنفده  
 شریک خایطه عطفی تفسیر اوله رق شو حالده اراضی  
 امیربده حق طلب یالکر شریکه ویریلوب یوقسه خایطه  
 ویرلماشدر دینامک دخی وارد خاطر اولور ایسهده آنجق  
 علم فنهده دخی ذکر اولندی اوزره بر لفظ هم تأکید همده  
 تأسیسه محتمل اولور ایسه تأسیس تأکیددن و تعمیر دیکرله افده  
 اعاده دن ولی اولدیجی جهتله تأسیسه حمل اولمسی لازم کلور.  
 تأکید، بر لفظ کندوسندن مقدم کتوریلان لفظدن حاصل  
 اولان معنایک تقریر و تقوی ایچون اولمقدرکه بو تأکید اعاده  
 دخی دینلور. تأسیس، بر لفظ کندوسندن مقدم حاصل  
 اولیان بر معنایک افاده ایچون اولمقدرکه بو تأسیسه افاده دخی  
 دینلور.

بنابرین شریک خایطه عطفی تفسیر عد ایله تأکید  
 و اعاده به حملدن ایسه خایطه بشقه شریک بشقه در دینلورک  
 افاده به حمل ده اولیدر.

(و شرکای مرقومدن بری حصه سی تماماً دیگر شریکنه  
 فارغ اولسه شریک آخر اول حصه دن حصه مصیبه سی  
 آله یلور.)

مثلا دوت کشی بیتنده بالاشترک السوی مشترک اولان  
 قرق دونم اراضیده حصه دار بولنالردن بری اون دونم حصه  
 شایعه سی شرکادن یالکر برینه فراغ ایتسه بو حصه مفروغ بها

یالکز مفروغ لهه مخصوص اولیوب دیگر ایکی حصه دار دخی  
استرلر ایسه آله بیلورلر. یعنی بو اون دوئم اوج حصه دار بیتنده  
سویا یعنی عادلانه تقسیم اولنور.

متن قانونده تماما تعمیری احترازی دکلدر. چونکه بعضیسنی  
فارغ اولسه یعنی مثال مذکورده کی اون دوئم حصه شایعه سندن  
یالکز بش دونمی دیگر شریکه فارغ اولسه شریک آخرلر اول  
بش دونمدن حصه مصیبه لرینی آله بیلورلر. بو وجهله شرکای  
ثلاثه دن بریمی حصه شایعه سنک بر مقدار شایعه یعنی آخره فراغ  
ایتدکده دیگر ایکی شریک حق طلبی اولوب فقط فارغ یعنی  
حصه شایعه سنک بر مقدارینی آخره فراغ ایدن کسنه نک دخی  
شرکتی باقی اولمق بهانه سیله اجنبی یه فارغ اولدینی حصه ده حق  
طلبی اوله ماز. زیرا مجله نک ۱۰۰ ماده سنده محرر اولدینی وجهله  
هر کیسه که کندو طرفندن تمام اولان شیئی نقض اتمکه سعی ایدر  
ایسه سعی مردوددر.

بونده قاعده شودرکه بر کیسه برارض میری بی فراغ ایسه  
اول کیسه خلیط و شریک اولسه بیله آنک حق طلبی اوله ماز.  
نته کیم بر کیسه عقد فراغده درکه کفیل اولسه آرتق مذکور  
فراغده اول کیسه سنک بوماده وجهله حق طلب اخذی اوله ماز.  
کفالت بالدرک ایچون مجله نک ۶۱۶ و ۶۳۸ ماده لرینه باق.

( و ماده سابقه ده بیان اولنان حکملر بونلر حقنده دخی

جاریدر.)



یعنی شریک‌کارک بش سنه یه قدر حین طلبیده کی بدل مثل ایله  
اول حصه بی آلان شریکدن حصه لرینی آلفه حق و صلاحیتلری  
واردرد. و بو بش سنه صغر و جنون و مدت سفر بعید دیارده  
بولنق کبی اعذار ایله مرور ایسه بیله اول مدت مرورنده  
دعوا به صلاحیتی قالماز. و اگر حین فراغده اذن و یرمک و یا خود  
کندولرینه تکلیف اولوبده آلمقدن استسکاف ایتمک ایله اسقاط  
حق ایلمش ایسه مؤخرأ دعوی ایدمز.

معلوم اولمیدرکه بو ماده ده محرر اولدینی اوزره حق طابو  
تصرفده شریک ایچون ثابت اولوب یوخسه وفاء مفروغ له  
ایچون ثابت اولماز. شویله که بر کیمسه دیگر کسنه ایله مشترک  
متصرف اولدینی ارض میری تارلاسنده کی حصه شایعه سنی دینی  
مقابلهنده اذن صاحب ارضله آخر بر شخسه وفاء فراغ ایتدکن  
صکره او کسنه مذکور تارلاده کی حصه شایعه سنی آخره فراغ  
ایده جک اولدقده طابوی مثل ایله حق اخذ وفاء فارغک یعنی  
اول کیمسه نك اولوب یوخسه وفاء مفروغ اهلک یعنی او شخصک  
دکل. نته کیم املاکده جاری اولان شفعه ده دخی حکم بویله در.  
شویله که بر کیمسه عهده تملککنده بولنان ملک عرصه بی دیگر  
کسنه یه وفاء بیع ایتدکن صکره اول عرصه نك اتصانده بر ملک  
عرصه صائلدقده حق شفعه وفاء بایعک اولوب یوخسه وفاء  
مشتربنک حق شفعه سی اوله ماز.

کذا وفاء فراغده حق طابو اوله ماز. شویله که بر کیمسه

دیگر کمسنه ایله علی الاشترک متصرف اولدینی تارلاده کی حصه سنی وفاء بر شخصه فارغ اولدقده او کمسنه حق طابوم واردر دیو وفاء مفروغ به اولان حصه بی ضبط قادر اوله ماز. نته کیم وفاء بعهده دخی حکم بویله در. شویله که بر کیمسه ملک عرصه سنی دیگر کمسنه به وفاء بیع ایتدکه اول عرصه نك شفیع اتخاضغه ایدرک وفاء میعی ضبط حتی اوله ماز. كذلك اولنجیه قدر بسلامت شرطیله فراغده دخی حق طابو اولیه بنی محکمه تمیزده تقرر ایتمشدر. ﴿ قرق اوچنجی ماده ، بر کیمسه آخرک یا خود شریکنک

اراضیسنی متصرفی طرفندن فراغه وکالتی اولمقسرین مأموری اذنیله آخره فضولا فارغ اولدقده اول اراضینک متصرفی فراغ مذکوری مجیز اولمدینی حالده مأموری معرفتیله فضولی تفرغ وضبط ایدن کیمسه دن اراضیسنی استرداد ایدر. ﴿ چونکه فراغک نافذ اولمسی ایچون فارغ مفروغه متصرف یا خود متصرفنک وکیل یا ولیسی یا وصیسی اولمق و غیرک حتی اولمساوق شرط اولدیغندن بر کیمسه فضولی اوله رق دیگر کمسنه نك اراضیسنی اراضی مأمورینک اذنیله فارغ اولسه او کمسنه مخیر اولوب دیلرسه فراغ مذکوری فسخ ایدرک اراضیسنی استرداد ایدر . مجله نك ۹۶ ماده سنه باق. و دیلرسه فراغ مذکوری مجیز اوله رق بدل فراغی کندوسی آلور. یعنی بدل مذکور مجیزه عائد اولور. چونکه کندی اراضیسنک بدایدر.

مجله نك ۱۴۵۳ ماده سی حکمنجه اجازت لاحقه وکالت سابقه حکمنده اولمغله مجیز اولدینی صورتده فضولینک اولجه

متصرفی طرفندن فراغه وکالتی وار ایش حکمنده در. شوخالده  
مفروغله. اراضی متصرفنه فلان کیمسه سنک فلان تارلا کی بکا  
فضولا فراغ ایتدی دیدکده متصرفی دخی الله مبارک ایلله یاخود  
بدل فراغی بکا ویرسون دیسه فراغی عجیز اولمش اولور. وبعد  
الاجازه نادم اولسه آرتق ندامتی قئده ویرمز. نته کیم بعدالفسخ  
نادم اولوب عجیز اولاجق اولسه اجازت صحیح اولماز.

ایضاحات آنه دن آکلاشیلورکه فراغ فضولینک نافذ اولمش  
اجازت ایلله اولوب یوقسه ارض مفروغه مجرد فضولی به انتقال  
ایتمسیله فراغ مذکور نافذ اولماز.

مثلا برکیمسه باباسنک متصرف اولدینی اراضی بی فضولا  
آخره فراغ ایتدکنصکره بابایی وفات ایتمکه مذکور اراضی  
حصرا اول کیمسه به انتقال ایتسه عقد فراغی تجدید ایتمکسزین  
فراغ مذکور نافذ اولماز.

فراغ فضولی بی متصرفی بالذات عجیز اولدیسله جکی کبی  
متصرفنک وکیلی دخی عجیز اولدیلور. فقط اجازتده فارغ  
ومفروغله و عجز وارض مفروغ بها قائم اولق شرط اولدینی  
کبی بدل فراغ عروضدن اولدینی تقدیرده آنک دخی قیامی  
شرطدر. بونلردن بریسی هلاک اولسه اجازت جائز اولماز.

مثلا فارغ فضولی فوت ویاخود ارض مفروغ بها شرط مجرد  
اولمغله دکره منقلب اولدکنصکره عجیز اولسه اجازت جائز  
اولماز. زیرا بونلردن برنک هلاکیله فراغ موقوف، منفسخ

اولوب اجازت ایسه عقود موقوفه یه لاحق اولوب یوقسه عقود مفسوخیه لاحق اولماز. مجله نك ۵۱ ماده سنه باق .

بو ایضا حاکدن آکلاشیلورکه فضولی ، صاحب ارضك اذنی اولمقسزین فراغ ایتدکدنصکره متصرفی بو فراغی مجیز اولسه اجازتك حکم واعتباری یوقدر . چونکه فراغ ، صاحب ارضك اذنی اولمقسزین وقوعبولمقدن ناشی باطل اولوب اجازتك لحوقیه محته منقلب اولماز .

بوماده قانونیه نك حکمی املا کده دخی جاری ایدوکی مجله نك ۳۶۵ و ۳۶۸ و ۳۷۸ ماده لرنده محرر اولمغله تفصیلاتی حکایه دن اجتناب وتطویددن احتراز اولنور .

بوماده قانونیه دن اوج حکم استنباط اولنور . شویله که :  
حکم اول ، برکیمسه نك طاپو ایله متصرف اولدینی تارلاسنی آنک اذنی اولمقسزین دیگر کمنه بر شخسه فراغ ایلسه فراغ مذکور نافذ اولماز .

حکم ثانی ، برکیمسه دیگر کمنه ایله علی الاشترک طاپو ایله متصرف اولدینی تارلادن حصه سنی اذن صاحب ارضله بر شخسه فراغ ایتدکده اوکمنه نك حصه سنی دخی فضولاً اوشخسه فراغ ایلسه اوکمنه حصه سننده فراغی مجیز اولیوب اول تارلادن حصه سنی رأی صاحب ارضله اوشخصدن آلوب ضبط ایدر . چونکه اراضی امیریده تصرفده متشارک اولنلردن هربری دیگرک حصه سننده اجنیدر . بری دیگرک وکیلی دکدر .

حکم ثالث . اراضی امیریه دن محلول بر تارلایی صاحب ارض اصولی دائر رسیده بر شخصه تفویض ایتد کدن صکره او شخصک اذنی اولتسزین بغیر وجه دیگر بر آدمه تفویض ایسه تفویض نانی نافذ و معتبر اولماز .

شو ماده قانونیه اوزرینه آتی الذکر مسئله استحقاق تفرغ ایدر . شویله که بر کیمسه بر تارلایی دیگر کسنه نک تارلاییله باذن صاحب ارض مبادله ایدوب بعده او کسنه نک اول کیمسه دن آلدیغی تارلایه شخص ثالث مستحق جیقوب صاحب ارض حضورنده بعد الدعوی والاثبات حکم حاکم ایله آله او کسنه دخی اول کیمسه یه ویردیکی تارلایی استرداد ایدر .

نیمه کیم بر تارلا بدل معلوم مقابله سنده اذن صاحب ارضله آخر کسنه یه فراغ اولندقدلصکره اراضی مفروغ بهانک بر قطعه سی بالاستحقاق ضبط اولنسه بدل مذکور دن حصه سیله مقومینک قومی اوزره مفروغله فارغه رجوع ایدر .

کذلک صاحب ارض بر تارلایی محلول ظنیه بدل مثلی ایله آخره تفویض ایتد کدنصکره متفوض یدندن مذکور تارلا بالاستحقاق ضبط ایداسه متفوض مرقوم دخی ویردیکی بدلی صاحب ارضدن استرداد ایدر .

فقط بر کیمسه بر اراضی تحت تصرفده در دیو دیگر کسنه حضورنده اراضی ماموری معرفتیه آخره فراغ و تسلیم ایتد کده اول کسنه کوروبده بلا عذر سکوت ایتدشکن صکره دن اول



اراضی بنم تصرفده در یاخود آنده حصه واردر دیو دعوی  
ایسه نظر اولور. اگر اول کسسه فارغ اقرارندن یاخود زوج  
وزوجه دن بری ایسه اشبو دعواسی مطلقا استماع اولماز. مثلا  
زید بر قطعه تارلایی زوجہ سی هندک حضورنده اذن صاحب  
ارضه عمروه فراغ و تفویض ایلد کده هند بلا عذر سکوت ایدوب  
اول تارلایه متعلقه بر نسنه دعوی ایلمسه حالا هند اول تارلا  
تفویض مزبور دن مقدمدن بنم تصرفده اولوب بندر دیو دعوی  
ایلمسه مسموع اولماز جامع الاجارتین. و اگر اجانبندن ایسه اولوجهله  
یالکز مجلس فراغده بولنمی دعواسنک استماعنه مانع اولیوب  
آنحق مجلس فراغده حاضر بولندقدن بشقه مفروغ لهک برمدت  
اول اراضیده ابنیه یاتحق یاخود ییتمق و یاخود آعاج دیکمک  
کی اراضی متصرفلرینه مخصوص تصرفله تصرفی کوروبده بلا  
عذر سکوت ایتدکن صکره بوجه بالا بنم تحت تصرفده در  
یاخود آنده حصه واردر دیو دعوی ایسه کذلک استماع اولماز.  
نته کیم املا کده دخی حکم بویله در. مجله نك ۱۶۵۹ ماده -  
سنه باق .

متن قانونده فراغه وکالتی اولمقسزین دینلدی . زیرا فراغه  
وکالتی اولور ایسه فراغ دخی معتبر اولوب بعد الفراغ موکل  
نادم اولسه فراغی نقض ایده مز. چونکه مجله نك ۱۴۵۹ ماده سی  
حکمنجه برکیمسه بالذات یایه بیله جکی خصوصلرده بشقه سنی توکیل  
ایده بیلور. فقط وکیل بالفراغ اراضی بی برکیمسه یه فراغ ایتدیکی

کمی موکل دخی دیگر بر شخصه فراغ ایتدکده بولردن قنی  
فراغ مقدم واقع اولور ایسه اعتبار اکادر . اولاً موکل فراغ  
ایتدکدنسکره وکیل فراغ ایتسه وکیلک فراغلت حکمی اولماز .  
چونکه مجله نك ۱۵۲۶ ماده سی حکمنجه موکل بهک ختامیه  
وکالت نهایت بولور . وکیل دخی بالطبع وکلندن منمزل اولور .  
اولاً وکیل فراغ ایتدکدنسکره موکل فراغ ایتسه وکیلک  
فراغی معتبر اولوب موکلک فراغی معتبر اولماز . اوتوز آلتنجی  
ماده شرحنده وکیلک فراغ وقرغنه دائر بعض مسائل ذکر  
اولمغله اورایه مراجعت اولنه .

« قرق دردنجی ماده ، اوزرنده دیگرینک ملک اشجار ویا  
ابنیه سی بولوبده اول اشجار ویا ابنیه یه تبعیتله زراعت وتصرف  
اولنان اراضی بی متصرفی اشجار و ابنیه نك صاحبی طایوی مثلیله  
آلغیه طالب ایکن کرک مجانا و کرک بدل مقابله آخره فارغ  
اولماز . » یعنی فارغ اولدقده فراغ مذکور ابنیه یا اشجار  
صاحبنک حور ججانیقی اخلال ایتمز . ۱۵۴۱ ماده شرحنه باق .  
بوماده نك حکمی ایکی صورتله تصویر اولنه بیلور صورت اولی ،  
ارث وانتقال ایله تصویر اولنور . شویله که

مثلاً بر کیمسه ابنیه واشجاری حاوی واول ابنیه واشجاره  
تبعیتله تصرف اولنور تارالاری و مرعاری محتوی بر چفتلکه  
متصرف ایکن فوت اولوبده قزینک اوغلی ایله اوغلنک اوغلنک  
اوغلانی ترک ایتدکده حسب الوارثه اول ابنیه واشجار یعنی املاک

حصر آ اوغلنك اوغلنك اوغلنه موروث اولوب قزینك اوغلی  
 ذوی الارحامدن اولمقله عصبه موجود ایکن املا کدن حصه  
 ارثیه آله ماز . وقزینك اوغلی برنجی درجه ده حفید اولمقله  
 اراضی امیریہ کاملاً آ کا انتقال ایدوب اما اوغلنك اوغلنك  
 اوغلی درجه ثانیه ده حفید اولمقله اراضی امیریہ آ کا انتقال  
 ایلمز . نته کیم الی بشنجی ماده شرحنده ایضاح اولنور . بناء علیه  
 قزینك اوغلی بوتارلری آخره فراغ ایده جك اولسه اوغلنك  
 اوغلنك اوغلی طابوی مثل ایله آله ییلور .

صورت ثانیه ، بیع ایله تصویر اولنور . شویله که برکیمسه  
 اراضی امیریہ و ملک ابنیه یی مشتمل چفتلکینی بلا اذن صاحب  
 الارض بر شخصه بیع ایتدکده اوتوز آلتنجی ماده شرحنده  
 ایضاح اولندینی اوزره ملک ابنیه ده ثمندن حصه سیله بیع صحیح  
 اولوب فقط اراضی امیریہ ده باطلدر . اعدی بوندن صکره اول  
 کیمسه مذکور اراضی یی شخص آخره فراغ ایده جك اولسه  
 اول شخصك بوماده وجهله حق رجحانی واردر .

﴿فارغ اولمش اولدینی حالده اون سنه یه قدر طلب ودعوا یه  
 صلاحیتی اولوب اول اراضی یی حین طلبده کی بدل مثلیله آلمغه  
 حق واردر .﴾ یعنی ابنیه واشجار صاحبی بو اراضی یی وقت  
 طلبده کی بدل مثلیله آله ییلوب یوقسه مجانا فارغ اولمسیله آنکده  
 مجانا آلمغه حق اولدینی کی فراغ اول قاج غروش بدل تسمیه  
 سیله اجرا ایدلمش ایسه او بدل ایله آلمغه دخی حق اوله ماز .

مثلاً فراغ اول، الی آتون ایله اجرا ایدلمش اولدیغی حالده  
ایله واشجار ساحینک حین طلبنده کی بدل مثل یوز آتون  
اولسه یوز آتون ایله آلمی لازم کلور. الی آتونه آورم دیمیز.  
وبالعکس حین طلبنده کی بدل مثل قرق آتون اولسه قرق  
آتونه آله یلوب مفروغ له اول دها زیاده طلب ایده میز.

(وبخصوصه صغروجنون ومدت سفر بعید دیارده بولنق  
کی عذرلر معتبر دکلدور.)

یعنی بو اونسه مرور ایتدکده بومدته ایله واشجار صاحی  
صغیر یا جنون یا معتوه یا مدت سفر بعید دیارده بولنسه یا خود خصمی  
متغلبه دن اولسه بیله حق طلبی ساقط اولور. بناء علیه اشجار صاحی  
صغیر یا جنون اولسه ولی یا وصیلری کندی مقامنه قائم اوله رق  
اون سنه طرفنده طب ایتلمی لازم کلوب ایتدکلی تقدیرده  
آرتق نه کندولرینک نه ده بالغ اولان صبی یا خود کسب افقت  
ایدن جنون طلب ایده میز.

بکرمهچی و ۷۸ ماده لرده بیان قلندیغی اوزره اون سنه هم  
مرور زمان همده حق قرار مدتی بولنش ایسه ده بوراده عدم  
استماع مرور زماندن طولایی اولدیغی جهتیه مفروغ له مدعینک  
حق طلبی اولدیغی اقرار و اعتراف ایدیور سه بیله ینه حق طلبی  
اوله ماز. چونکه طول مدت حق طلبی ترله واعراض ایله حقیقی  
اسقاط ایتمش اولوب ساقط ایسه عودت ایلیمز.

املاکده دخی حکم بوکا ممانلر. شویله که مجله نک ۱۰۵۵

ماده سنده محرر اولدینی اوزره محجورینک حق شفعه سی و لسی  
 طب ایدوب طب ایتمز ایسه بعدالبوغ کندوسنک طب شفعه یه  
 صلاحیتی قالماز.

﴿ قرق بشنجی ماده، بر قریه نك حدودی داخلنده اولوب  
 با طاپو تصرف اولنان اراضی بی متصرفی بولنان کیمسه دیگر  
 قریه اهالیسندن بر کیمسه یه فارغ اولدینی حالد اول اراضینک  
 بولندینی قریه اهالیسندن یره ضرورتی اولنلرک اول اراضی بی  
 بدل منلیله بر سنه یه قدر طب و دعوا یه صلاحیتی واردر. ﴾  
 بونک بیعده نظیری جواریت سبیله اولان شفعه در.

قانون اراضینک ۱۱۴ ماده سی وجهله ارض میری بسلامک  
 شرطیله فراغ اولندقدده بونده حق طاپو جریان ایدرمی؟ یعنی  
 مثلاً یره ضرورتی اولانلردن بری چیقوبده مفروغ لهدن آئی  
 طاپوی مثل ایله تفرغ ایده جکم دیو دعوی ایدرسه بو دعواسی  
 استماع اولنیه جنی یعنی طاپوی مثل ایله حق تفرغی اولنیه جنی  
 خصوصی فی ۲۰ شباط سنه ۳۱۶ تاریخنده محکمه تمیزده تقرر  
 ایتمشدر. چونکه فارغک مفروغ بها اولان اراضیدن هنوز  
 حق منقطع اولیوب مفروغ له شرطی ایفا ایتمز ایسه حق  
 استرداد اولمغله غیره حق طاپو ویرلسه فارغک حق باطل  
 اولور. و چونکه قانون حق طاپوی فراغ قطعی به قصر ایلمش  
 اولمغله بسلامک شرطیله فراغ، فراغ قطعی به قیاس ایدیه مز.  
 بو حالد حق طاپو اصحابنک بدل مثل ایله آلتیه حق اولدینی



کي بسلامك شرطيله آلفه دخي حقي يوقدر.

مواد آلفه دن دخي مستبان اولديني اوزره فارغ كرك مجانا  
فارغ اولسون كرك بدل معين مقابلهده فارغ اولسون اراضينك  
بولنديني قريه اهالي سندن يره ضرورتي اولانلر آلق استدكارنده  
وقت طلبده كي بدل مثل ايله آله بيلورلر . يوقسه مجانا فراغ  
ايدلمش اولسي وسيله سيله مجانا آلفه حقلري اولديني كي نقصان  
بدل ايله فراغ ايدلمش اولديني صورتده دخي نقصان بدل ايله  
آلفه حقلري اوله ماز.

نته كيم مفروغ له اول مثلا يوز آلتونه نفرغ ايتديكي حالده  
يره ضرورتي اولانلرلر وقت طلبده كي اراضينك بدلي الي  
آلتون اولدقدد الي آلتونه آلتور . يوقسه مفروغ له اول كندوسي  
يوز آلتونه نفرغ ايتديكي بيانيله زياده بدل طلب ايدمهز.

من قانونده طب ودعوايه صلاحيتي واردر ديلوب فقط  
كيمدن طب ودعوي ايدمجي كوسترلر مشدر . بناء عليه  
شفعهده كي احكام شرعيه قياسي ديلورلر كه فارغ ، اراضيني  
مفروغ لهه يعني ديكر قريه اهالي سندن اولوب اراضيني مذكوره يي  
نفرغ ايدنه تسليم ايتماش ايسه مجانهك ۱۶۳۵ ماده سي حكمه نجه  
خضم فارغ ايسه ده حين محاكمهده مفروغ لهك دخي حاضر  
بولنسي لازمدر .

فارغك خضم اولسي ذي اليد اولديغنه ميني اولديني كي مفروغ  
لهك حضورينك شرط اوليشي دخي متصرف بولنديغنه مينيدير.

اما فارغ، اراضی مذکورہ بی مفروغ لہہ تسلیم ایتش ایسہ اولصورتلہ خصم مفروغ لہ اولوب بوندہ فارغک حضوری شرط دکلدر . چونکہ بوصورتدہ فارغک برکونا صفی قالمیوب ہم ذی الید و ہمدہ متصرف مفروغ لہ اولمش اولور .

فارغ، ذی الید اولغلہ مدعی بہ خصم اولہرق اراضینک بدل مثیلہ مدعی بہ تسلیمہ حکم لاحق اولدقدہ بر موجب حکم فارغ، بدل مذکوری آلوب اراضی بی مدعی بہ تسلیم ایلمسی لازم کلور . بوصورتدہ مفروغ لہدن اولجہ پارہ آلمش ایسہ آنی کاملاً آکا اعادہ ایلمسی مقتضی و آلامش ایسہ آلق حق ساقط اولور . فارغ، مفروغ لہہ الی آلتونہ فارغ اولمش ایکن بدل مثلی آلمش آلتون اولغلہ مدعیدن آلمش آلتون آلسہ بواون آلتون فضلہ دخی فارغہ عائد اولوب مفروغ لہ مداخلہ ایدہ من . چونکہ مجلہ نك ۲۹۳ مادہ سی حکمنجہ مبیع ید باعیدہ ایکن یعنی قبل التسلیم تلف اولسہ و یا بایع اتلاف ایلسہ بایع اوزرینہ مضمون اولمیوب بلکہ بایع اوزرینہ مشتریدن قبض ایتش اولدینی ثمن مبیعی اعادہ ایلمسی لازم کلور .

نتہ کیم بدل مذکور یعنی بدل مثل اوتوز آلتون اولسہ آرہدہ اولان یکر می آلتون خساری دخی بایعہ عائد اولور . وفارغ، اراضی بی مفروغ لہہ تسلیم ایتدکن صکرہ مفروغ لہ ہم متصرف ہمدہ ذی الید اولغلہ مدعی بہ خصم اولہرق بالحا کہ

اراضینک بدل مثل ایله مدعی به تسلیم ایله حکم ایداسه بونده  
اوج احتمال واردر .

احتمال اول ، بدل مثل ، بدل فراغه مساوی اولمسیدر .  
بوصورتده مفروغ له بدل مثلی بوجه پشین مدعیدن قبض  
ایدرک ارضی مدعی و محکوم ایله تسلیم ایدر . و مفروغ لهک  
تقری بن مؤجل ایله اولسه بیله مدعی مفروغ ایله پشین یاره  
ویرمه مجبوردر . و مفروغ له بدل مثلی پشین اوله رق النجه به  
قدر ارضی امساك و حبس یعنی مدعی به تسلیمدن امتناع ایده بیلو  
عنه لك ۲۷۸ ماده سنه باق . بوحالده مفروغ لهک برکونا ضرری  
اولمافله فراغدن نسنه طلب ایده من .

احتمال ثانی ، بدل مثل بدل فراغدن افزون اولمسیدر . بدل  
مثل الشمس التون ایکن بدل فراغ الی التون اولق کبی . بو  
صورتده اون التون کار دخی مفروغ ایله عائد اولوب فارغ بوکا  
مداخله ایده من . چونکه فراغدن صکره فارغک اراضیده  
برکونا حق قالمامشدر . کورلمزیمکه مفروغ له اول اراضی بی  
کندی رضاسیله بدل فراغدن ازید و بلکه ایکی اوج قات بدل  
ایله اخره فراغ ایتسه فارغ اولک بو بدل فراغه مداخله به  
حق اوله ماز .

احتمال ثالث ، بدل مثل ، بدل فراغدن دون اولمسیدر .  
بدل فراغ الی التون ایکن بدل مثل اوتوز التون اولق کبی .  
بونده دخی ایکی صورت واردر .

صورت اولی، بدل مثل دخی وقت فراغده کی بدل فراغ  
 کبی الی التون ایکن اراضی مفروغ له یدنده، اولدینی حاله  
 تراجع اسعار ایله ویاخود ارضک بعض محللری سیلدن وصولدن  
 خراب اولوق کبی برقصانلق عارض اولمسیله تنزل قیمت ایتمسندن  
 طولای بدل مثلك تناقص ایلمسیله در. بوصورنده مفروغ له  
 بدل مثلی مدعیدن الوب آرده کی فرقی فارغدن طلب ایده مز.  
 کورلمز میکه مفروغ له الی التونه تفرغ ایلمدیکی اراضی بی کندی  
 رضاسیله اون التونه دیکرینه فارغ اوله رق قرق التون زیان  
 ایتسه بونی فارغدن طلب ایده مز.

صورت ثانی، بدل مثل وقت فراغده بدل فراغدن دون  
 اولمسیدر. مثلاً بدل فراغ، الی التون ایکن وقت فراغده وکذا  
 حین طلبده کی بدل مثل یکریمی التون اولغله مدعی یکریمی التون  
 ویره رک حکم حاکم ایله ارضی مفروغ لهدن ضبط ایتسه بوصورنده  
 ارده کی فرق که اوتوز التوندر بونک خساری مفروغ لهدمی عائد  
 اولور یوقسه مفروغ له اوتوز التونله فارغنه مراجعت ایدرمی  
 استحقاق مسئله سنه نظراً مبلغ مذکور ایله فارغه حق مراجعت  
 اولمی وارد خاطر اولیور ایتسه ده لیکن بینلرنده فرق واردر.  
 شویله که استحقاقده مراجعت بلا بدل اولدینی کبی مشتری به ده  
 مختص دکلدر. کورلمز میکه بیع واقع اولسه ایدی مستحق بایعه  
 مراجعت ایده بیلوردی. حاصل کلام مسئله مذکوره حل  
 و تدقیقه شایاندر.

یره ضرورتی اولانلر متعدد و طالب اولدقلری تقدیرده اراضی قابل قسمت ایسه بالتقسیم هر برینه درجه ضرورتلرینه کوره اعطا قنور . و قابل قسمت اولمدینی حالده بادی ترجیح نه اوله جفی قانونده کوسترلیور ایسه ده بروجهانی اسباب ثلاثه دن بری مابه الترجیح عد اولنقی عدالته موافقدر .

۱ احتیاجده متفاوت اولدقلری صورتده الکیزاده احتیاجی بولنان ترجیح اولنور . چونکه الکیزاده احتیاجی بولنان نسبتیه از محتاج بولنان کیسه محتاج عد اولنماز .

۲ احتیاجده متساوی بولندقلری تقدیرده بالفعل خدمت عسکریه یی ایضا ایدوب وطنسه عودت ایدن ترجیح اولنور . چونکه خدمت عسکریه مزیت انسانیه نك الکیزاده برشرفی اولمقله سزای مکافاندرکه بوکا بناء ۸۷ ماده سننده انلره بعض امتیاز ویرلمشدر .

۳ بو ایکی مابه الترجیح بولندینی صورتده مثلا احتیاجده متساوی اوچ شخص بولنوبده هیچ برینی خدمت عسکریه یی ایضا ایتماش و یا خود اوچیده خدمت عسکریه یی ایضا ایلش بولنور ایسه قرعه کشیده اولنور . چونکه قرعه ایله تعیین ایلمك ایله بر طرفه میل و محابث تهمتئی ازاله ایلش اولوب بنابرین تقسیم کی بعض امورده قرعه مشروع قلمشسدر . اون بشنجی



ماده یه باقی. بو دیگر قریه اهالیسینک یعنی بوماده حکمنجه حق  
 طاپویه نائل اولان اهالینک اول قریه ده ازچوق اراضی و املاک  
 صاحبی بولنق حق طاپویه نائلیتده شرط دکدر. نته کیم «راضی  
 حقنده فقرات نظامیه سرلوحه لو و فی ۲۷ محرم سنه ۲۹۳ و فی  
 ۲۲ کانون ثانی سنه ۲۹۹ تاریخلو نظامنامه نیک اوچنجی ماده سنده  
 «تبعه مسلمیه و غیر مسلمه دن چقنلکاتده مزارع بولنان چقنجیلرک  
 عند المزایده صاتیلان و کرک افراد ناس طرفدن فراغ اولنسان  
 اراضینک وقت تقوض و تفرغنده حق رججانیلری اوله جقدر.»  
 دیو محردر.

متن قانونده طلب و دعوی ایچون برسنه تعیین قلنمش  
 اولقله بر سنه مرورندن صکره حق طلب ددعوی قالماز. بو  
 خصوصده صفر و جنون و مدت سفر بعید دیارده بولنق کبی  
 عذرلر معتبر اولوب اولیه جفته دائر بو ماده ده بر قید و اشارت  
 یوغیسه ده ماده افه دن استدلال اولندیغنه و بو ماده ده بر سنه  
 اوله رق توقیتی مطلق اولوب مجله نیک ۶۴ ماده سی حکمنجه مطلق  
 اطلاق اوزره جاری اوله جفته بناء بوماده ده دخی بو کبی عذرلر  
 معتبر اولیه جفی درکاردر.

و برده الی طقوزنجی ماده نیک بعض احکامی بو ماده نیک  
 نظیری اولدینی حالده التمش برنجی ماده ده مصرح اولدینی وجهله

بوکی عذرلر معتبر اولمیه جنی جهتله بوراده دخی معتبر اولمیه جغه استدلال اولنه بیلور .

( قرق آلتی ماده . املاکده جاری اولان شفعه اراضی امیریه ده و ) تخصیصات قیلندن اولان اراضی ( موقوفه ده جاری دکلدر . )

( یعنی بر کیمسه متصرف اولدینی اراضیسی بدک معلوم مقابلنده آخره فراغ ایلدیکی خالده هم حدودی بولنان کیمسه نك ) جار ملاصق اولدیغندن بحث ايله ( اول بدل ايله بن تفرغ ایدرم دیو دعوايه صلاحیتی یوقدر . ) چونکه مجله نك ۱۰۱۷ ماده سنده بیان اولدینی اوزره مشفوعك ملك اولمسی شرط اولدینی جهتله اراضی امیریه ده و کذا وقف عقارده شفعه جاری اوله ماز .

بو ماده ده بیان اولنان اراضی امیریه نك مشفوع اوله ما - مسیدر . بوندن بشقه اراضی امیریه مشفوع بها دخی اوله ماز . بناء علیه ملك اراضی صائیلدقه اتصالده بولنان اراضی امیریه نك متصرفی اول ملك عقاره شفیع اوله ماز .

خلاصه کلام ، بر ملك اراضی ايله برده اراضی امیریه یکدیگرینه متصل اولوب اراضی امیریه آخره فراغ اولندقدده اراضی مملوکه صاحبی آتی یعنی اراضی امیریه یی بالشفعه طاب ایده مز .

بوراده اراضی امیریه دینلمسی اراضی مملوکه دن احتراز ایچوندز . چونکه اراضی مملوکه هم مشفوعه همده مشفوع بها اولور .

موقوفه‌دن مقصود، دردنجی ماده‌یه بناء تخصیصات قبیلندن اولان موقوفه ایسه‌ده اراضی موقوفه صحیحه‌ده دخی شفعه جاری اولماز . یعنی اراضی موقوفه صحیحه نه مشفوعه نه‌ده مشفوع بها اوله‌بیلور . نته‌کیم مجله‌نک ۱۰۱۷ و ۱۰۱۸ ماده‌لرنده ذکر و بیان فلنمشدر .

واقعا اراضی امیریه‌ده شفعه جاری دکل ایسه‌ده شفعه‌یه معادل برطاقم احکام قانونیه وضع ایدلمش اولمغله شفعه‌یی مشروع قیلان سو مجاورتک دفعی اسبابی اراضی امیریه‌ده دخی نام دیکرله محافظه ایدلمشدر . نته‌کیم اشبو قانونک قرق برنجی و قرق ایکنجی و قرق دردنجی و قرق بشنجی ماده‌لریله مجله احکام عدلیه‌نک ۱۰۰۸ و ۱۰۰۹ ماده‌لری مطالعه و مقایسه‌سندن مستفاد اولور . شفعه اراضی امیریه‌ده جاری اولدینی کبی مجله‌نک ۱۰۱۹ ماده‌سندن محرر اولدینی اوزره وقف یر یاخود اراضی امیریه اوزرنده‌کی ملک اشجار و ابنیه . نقول حکمنده اوله‌رق بونلرده دخی شفعه جاری اولماز . یعنی آنلر نه مشفوع نه‌ده مشفوع به اوله‌بیلورلر .

﴿ قرق یدنجی ماده . شو قدر دونم ویا ذراع دیو فراغ اولنان اراضیده دونم و ذاعه اعتبار اولنور اما تعیین و ارئه حدود اولنه‌رق فراغ اولنان اراضیده کرک دونم و ذراع ذکر اولنسون و کرک ذکر اولنسون دونم و ذراع اعتبار اولمه‌رق یالکر حدوده اعتبار اولنور . ﴾

بوماده ایکی حکمی مشتمل اولوب هر بری آبرو آبرو ذکر  
وتفصیل اولور .

حکم اول . محدود اولان اراضی امیرییه ذراع یا دوئم ایله  
فراغ ایدیله بیلوب بوتقدیرده تعیین حدود اولنسه بیلله فراغ صحیح  
اولور .

مثلا یوز ذراع اولق اوزره بر اراضی فراغ اولنه بیلور .  
واول اراضی لدی التسلیم تمام یعنی یوز ذراع حیقار ایسه فراغ  
لازم اولوب اما تمام حیقمیوبده ناقص یعنی مثلا طقسان بش  
ذراع حیقسه مفروغله مخیر اولوب دیلرسه فراغی فسخ ایله  
مفروغی ترک ایدر . دیلرسه اول اراضی بی مجموع ثمن مسمی  
اولان بیک غروشه آلوب یوقسه نقصان مدارنجه تنقیص ثمنه  
صلاحیتی یوقدر . وزائد یعنی مثلا یوز بش ذراع حیقسه ینسه  
فراغ لازم اولوب مفروغله تماما اول اراضی بی یعنی یوز بش  
ذراع بیک غروشه آلور . بونده مفروغله مخیر اولیه جنی کبی  
فراغ زیاده حیقسان بش ذراع ایچون اللی غروش ضم ایدوبده  
مفروغ لهدن بیک اللی غروشی طلب ایده مز . زیرا زراع مندر  
وعائده بر شیئه تابع غیر منفصل معناسنده عرض اولوب عرض  
ایسه آکا ثمندن بر شی متقابل اولماز . ایشته املاکده حکم  
بروجه مشروح اولمغله اراضی امیرییه دخی بر منوال محرز  
اولسی لازم کور . چونکه قانونده بوکا مخالف بر حکم یوقدر .  
بو مسئله هندیده وان اشتری ثوبا علی انه عشرة ذراع

بمشرة اوارضا على انها مائة ذراع بمائة فوجدها اقل فالمشترى بالخيار ان شاء اخذها بجملة الثمن وان شاء ترك وان وجدها اكثر من الذرع الذى سماه فهو للمشتري ولا خيار للبايع ديو ذكر اولتمشدر .

نته كيم اجاره ده دخی حکم بویه در . شویله که مجله نك ۵۰۳ ماده سنده محرر اولدینی اوزره شو قدر ذراع یا دونم اولمق اوزره استیجار اولنان یر زیاده یا نقصان چیقسه اجاره صحیح اولوب اجر مسمی لازم کلور ایسه ده نقصان صورتنده مستأجر مخیر اوله رق دیلرسه اجاره یی فسخ ایده بیلور .

کذلک یوز ذراع اولمق اوزره هر ذراعی اونر غروشدن دبو فراغ ایدیلان اراضی امیریہ لدی التسلیم تمام کلورسه فراغ لازم اولوب اما تمام کلیوبده ناقص یعنی مثلاً طقسان بش یا خود زائد یعنی مثلاً یوز بش ذراع چیقدیغی تقدیرده یعنی ایکی صورتده دخی مفروغله محیر اولوب دیلرسه فراغی فسخ ایله ارض مفروغ بهایی ترک ایدر و دیلرسه اقسام واجزا ایچون بیان اولنان بها حسابیله آلور . یعنی مفروغ بها طقسان بش ذراع چیقار ایسه طقوز یوز اللی غروشه ویوز بش ذراع چیقار ایسه بیک اللی غروشه آلور . واقعا آنفا بیان اولندیغی اوزره ذراع وصف اولوب آکا ثمندن بر شی مقابل اولماز ایسه ده لیکن بو تقدیرده وصف مقابلنده ذکر ثمن ایله وصف مذکور اصل اولدی .



تفصیلات آنفیه دائر قانون اراضیده قید و اشارت و یا خود  
 بوجای مخالف بر حکم اولیوب فقط فراغ ایجار مناسبه ایدوکنه  
 و ایجار ایسه بیع منافعدن عبارت اوله رق بیع عینه قیاس اوله جنفی  
 فقهده مصرح اولدیغنه بناء مجله نك ۲۲۶ ماده سی احکامی اراضی  
 امیریه ده دخی جاری اولسی لازم کلور. لیکن بووجهله اراضی  
 امیریه اراؤه و تحدید حدود اولمق سزین ذراع یا دونم ایله فراغ  
 اولمقدوده زیاده حیقارسه زیاده سی فارغك اوله جنفی و بالعکس  
 نقصان ظهور ایتدکده مفروغ له بدل فراغدن اول نقصانه  
 اصابت ایدن مقداری فارغدن استرداد ایده بیله جکی عمر حلمی  
 افدی مرحوم احکام اراضیسنده ذکر ایلمشدر ، فقط بو بیان  
 احکام شرعییه مستند اولمدینی کی احکام قانونیه ده دخی مستند  
 اولماغله شایان قبول اولماغله تفصیلات سابقه و جهله حکم ایدلملیدر.  
 حکم ثانی ، محدود اولان اراضی امیریه تعیین حدود ایله  
 دخی فراغ ایدیله بیلوب ذراع یا دونم بیان اولنسه بیله ینه فراغ  
 صحیح اولور. و بووجهله تحدید و اراؤه حدود ایله اراضی امیریه  
 فراغ ایدلدکده یالکز حدوده اعتبار اولنوب یوقسه مساحه  
 و سائریه اعتبار اولماز . بروجه آتی متن قانونده ذکر اولسان  
 مثال شو حکم ثانییه مثالدر.

(مثلا برکیمسه یکر می بش دونم کلور دیو اراضیسنی اراؤه  
 و تحدید ایدرنك آخره فارغ اولدقدنصکره اراضی مذکورهنك  
 اوتوز ایکی دونم اولدینی ظاهر اولسیله یدی دونمقی تقریق ایله

کیرویه آورم یاخود زیاده ایچه استرم دیو مفروغ ایه مداخله  
ایده میه جکی متللو فراغدن صکره وفات ایسه اصحاب انتقادن  
اولان ورثه سی دخی مداخله مقدر اوله ماز.)

(وکذا اراضی مذکوره اون سکر دونم چیقسه مفروغ له  
دخی اول اراضی بدلندن یدی دونمه اصابت ایدن مقداری  
استرداد) ویاخود فراغی فسخ (ایده مز.)

اشبو حکم ثانی خلاصه ده رجل اشتری محدودا و ذکر  
حدوده و ذکر انه کذا جریبا و بقدر کذا مکایل تبذر فمسحها  
فوجدھا انقص فی الجریب او فی البذر مما اشتری فلاخیار له دیو  
بیان اولنان مسئله شرعیه دن مأخوذ بولنمشدر.

متن قانون ایله شرحندن مستفاد اولدینی اوزره ایکی درلو  
فراغ بیننده من حیث الاحکام فرق بولنمکله بریکمه معلوم الحدود  
بر تار لای شوقدر غروشه تفرغ ایتدکنصکره مفروغ له اون دونم  
اولق اوزره بیک غروشه تفرغ ایتدم شوقدر نقصان ظهور ایتمکله  
حکم اولک برنجی مثالنه بناء مخیرم دیو وفارغ تعیین حدود و هیئت  
اصلیه سیله یعنی ذراع و دونم ذکر و شرط ایتمه رک فارغ اولدم  
حکم ثانی و متن قانونک مثالی موجبجه خیاریک یوقدر دیو  
اختلاف ایتدکارنده شرطی انکارده سوز فارغکدر.

معلوم اولمیدرکه اراضی مأموری اراضی محلوله بی ماده  
قانونیه نک کرک حکم اولی وجهله فراغ ایتسون و کرک حکم  
ثانیسی وجهله فراغ ایتسون فراغده غبن فاحش بولنور ایسه

اراضی مأموری ایچون حق فسخی ثابت اولور . نته کیم ۱۱۹  
ماده شرحنده بیان اولنور .

بناء علیه اراضی مأموری بر اراضی محلوله بی حکم اولک  
مثال اولی وجهله یوز دوئم اولاق اوزره یوز لیرایه فراغ  
ایتدکن سکره تمام چیقارسه فارغ یعنی اراضی مأموریه مفروغ  
لهدن برینک خیاری اولیوب فراغ لازم اولاجنی کبی زیاده  
یعنی مثلاً یوز یکرمی دوئم حیقسه اراضی مأموری بخیر اوله مازه  
مکرکه مفروغ بهسا یوز یکرمی دوئم اراضینک یوز لیرایه فراغی  
غبن فاحش ایله ایدوکی تحقق ایده . بو حالده اراضی مأمورینک  
حق فسخی اولاجنی کبی اراضی مفروغ بهسا یوز دوئمدن زیاده  
چیقمیوب فقط یوز لیرا بدل ایله فراغنده غبن فاحش بولنسه  
ینه حق فسخی واردور . یعنی حق فسخی یالکیز غبن فاحشد نطولابی  
ثابت اوله بیلوب بوقسه مجرد تسمیه قلنان مقداردن زیاده ظهوری  
حق فسخی اثبات ایده من .

( قرق سکیزنجی ماده ، برکیمسه اراضیسی آخره ) مجاناً  
یاخود بدل معلوم مقابلهده ( فارغ اولدقدده اوزرنده خدایی  
نابت اشجار ) کرک اول کیمسه نک تصرفه کچدکن سکره نابت  
اولمش اولسون وکرک اولجه نابت بولمش اولسون ( یره تابع  
اولدیفندن فراغده بهر حال ) یعنی فراغده دخولی ذکر  
ایداسده ایدلسده ( داخل اولور . ) چونکه اشجار مذکوره

اراضی مفروغ بهائک توابع متصله مستقره سندن اولمقله بنایه  
مشاهددر جامع الاجارتین .

بومادهده اشجار مطلق اوله رق ذکر اولندیقه و مجله نك  
۶۴ ماده سی حکمنجه مطلق اطلاق اوزره اجرا قلنه جفته بناء  
اشجار مئمره و غیره مئمره و کذا اشجار صغیره و کبیره عام  
و شامل اولور. خدایی نابت اشجار مئمره یکرمی سگزنجی مادهده  
صرور ایتمشدر. یعنی سالف الذکر اشجار کایسی فراغده  
داخل اولور. حق اشجار مذکور موروثه اوله میوب اصحاب  
انتقاله اراضی سیله برلکده انتقال ایدر. شویله که اراضی امیریهدن  
خدایی نابت اولان میوه لی اشجاری حاوی برنارلایه برکیمسه  
طابو ایله متصرف ایکن فوت اوله رق درجدهده مقدم اوغلق  
ترك ایتدکه متوفانک زوج سی اول اشجارده مشارکت ایده مز.  
ولوکه بواشجار اول کیمسه نك تصرّفنده ایکن نابت اولمش اوله .  
فقط کتب فقهیهده ارضی بیعه من غیر ذکر اشجار یا بیسه علی شرف  
القلع و اوزرنده موضوع خطب حکمنده اولمقله داخل اولیه جفی  
بیان اولمشدر .

معلوم اولمیدر که خدایی نابت اشجاری حاوی برنارلانک  
فراغنده اشجار مذکور استثنایده بیسه بوکشدرد اشجار  
مذکور فراغده داخل اولیه جفی بی اشتباهدر .  
خلاصه کلام بونده اوچ احتمال بولنور .  
۱ خدایی نابت اشجارک فراغده دخولنک تصریحیدر .

۲ خدایی نابت اشجارك فراغده دخول و عدم دخولته  
دائر سوز سويلنميوپ سكوت اولنميسيدر.

۳ اشجار مذكوره نك عدم دخولك تصریح قلنميسيدر.  
احتمال اول و ثانیده اشجار مذكوره داخل اولوب فقط احتمال  
نالنده داخل اولماز.

(اما اول اراضی اوزرنده بولنان ملك اشجاری حین  
فراغده دیگر ایدرک بیع ایدرک اول اشجاری مفروغ اولك  
ضبطه صلاحیتی بوقدر.) حتی اول اراضی مفروغ له شخص  
آخره فراغ ایدرک اولدورده ۴ ماده ده بیان اولدینی وجهله  
ایده و اشجار صاحبك حق طایومی اولور اراضی امیریة  
اوزرنده بولنان ملك یعنی متصرفك غریبه یا خود آسلامه سیله  
حاصل اولان اشجار مشمره و غیر مشمره صاحبك ملكی و اراضی  
امیریة ایسه متصرفك ملكی اولميوپ یدنده مأجور اولمغله  
اراضینك حق تصرفدن فراغده ملك داخل اولماز. کورلزمیکه  
بیع ملكی برندن دیگرینه نقل ایدر اما فراغ حق تصرفی  
برندن دیگرینه نقل ایلر. و اراضی امیریة نك مجانا فراغی جائز  
ایکن ملكك مجانا بیعی جائز اولميوپ باطلدر.

خلاصه کلام، ملكده بیع جاری اولدینی حالده اراضی  
امیریة فراغ جاری اولوب بیع ایله فراغ بشقه بشقه شایر  
اولدینی جهله فراغ بیعی مستلزم اولماز. اما حین فراغده یعنی  
اراضی امیریة مجانا یا بدل مقابلهده فراغ ایدیه چکی انصاده



ملك اشجارى دخى ثمن معلوم مقابلنده صاتار ايسه اولوقت اراضى اميريه مفروغ لهك تصرفنه كچه چكى كې اشجار دخى مفروغ لهك ملك مشتراسى اولور. نته كيم بر كيمسه ملك باغى آخره صاندينى كې اراضى اميريه دن اولان ىرى دخى مشترى يه فراغ ايتسه ايكي سیده مشتري نك اولور.

متن قانونده بيع ايتدكجه ديمك ثمن معلوم ايله صاتمدهجه ديمكدر. زيرا اوتوز آلتنجى ماده ده مذکور اولدينى اوزره اراضى اميريه مجانا فراغ اولنه بيلور ايسه ده نفى ثمن ايله املاك صاتيله ميوب صاتيلور ايسه بيع باطل اولور. نته كيم تسميه ثمن اولنمق سزين صاتيله ميوب صاتيلور ايسه بيع فاسد اولور. ايشته بروجه محرر تسميه ثمن ايله اشجار مملوكه دخى صاتيله بيلوب فقط اشجار مذكوره مئمره اولوبده حين بيعنده ائمارى بولنسه ائمار مذكوره بيعده داخل اولماز. مكركه شرط ايديله.

يا راقلى مقصود اولان توت آغاجلرينك اوراقى دخى ثمار حكمنده در.

اراضى اميريه اوزرنده كې ائنيه دخى ملك اشجار حكمنده اوله رق بيع ايدلمدكجه اراضى فراغنده داخل اولمازلر. نته كيم اراضى اميريه فراغنده دروننده بولنان سبزه واكين دخى داخل اولماز. مكركه آيروجه بيع ايديله. زيرا سبزه واكين ارضه متصل ايسه ده اتصال مذکور فصل، يعنى آدمينك آيرمى ايچون اولوب بناء عليه بو بايد اكين، متاع حكمنده در. يعنى

ارشدك فراغده اوزرنده بولان اتمعه داخل اولمدي كى اكين  
دخى داخل اولماز . مذكور اكين كرك ادراك اتمش اولسون  
كرك حين حالسده بولسون و كرك هنوز تخم اولوب نايست  
اولسون .

﴿ قرق طقوزنجى ماره . باطابو تصرف اولان اراضى اوزرینه  
مأمورى معرفتیه مؤخر آغراس واحداث قلنش اولان ملك  
اشجار و كروم وابنيه صاحى بولانلر آخره بيع ايلدكلى حلاله  
يرلرى دخى مأمورى معرفتیه اشجار و كروم وابنيه اشترى  
ايدن كيمسه يه فراغ ايتديريلور . ﴾

باطابو تصرف اولان ديسليور . زيرا طابو ايله تصرف اولميان  
مرعاز اوزرینه خلاف حكم قانون غراس واحداث قلنش اولان  
ملك اشجار وابنيه آخره ساتلدقده يرلرى دخى فراغ اولنه ميوب  
هر حاله ملك اشجار وابنيه نك قلى لازم كلور .

برده بوققرده مأمورى معرفتیه ديسلمكده اولوب آنجق  
مأمورينك معرفتى يعنى آنك اذنى اولمقسزين اشجار غراس  
اولنوبده اوچ سنه مروريله انتفاع درجه سنه كلورك تركى لازم  
كلان اشجار دخى حكماً بويله در .

اما مأمورى معرفتسى غراس اولنوبده هنوز اوچ سنه مرور  
ايتماكله قلى لازم كلان اشجار ايله كذلك مأمورى معرفتى  
اولمقسزين احداث اولان ابنيه آخره بيع اولدقده بيعى صحيح  
ايسه ده ۳۱ و ۲۵ ماددالر احكامنجه مستحق القلع اولدقلى جهتله

یرلرینک مأموری معرفتیه مشترییه فراغ ایله اراضینک مشتری  
عهده‌سنه کچورلمسینه حاجت یوقدر .

متن قانونده فراغ ایتدیریلور تعینندن دخی مستفاد اوله جنفی  
اوزره ملک اشجار و کروم و ابنیه‌یی صاحبی آخره صاعقله بونلره  
تبعا اراضی امیرییه‌نک دخی مشترییه‌نک عهده‌ تصرفه داخل  
اولمش اولیوب آیروجه اذن صاحب ارضله فراغه محتاجدر .  
فتاوی علی افندییه کی « زید مقاطعه‌لو ارض میری و بناسی مالکی  
اولان دکرمانک بناسنی صاحب ارض اذنسز عمروه بیع ایلسه  
بیع مزبور صحیح اولور می الجواب اولوره عبارت ارضک دخی  
مشتری عهده‌سنه کچه‌چکنه دلالت ایلمز .

خلاصه کلام ارض میری اوزرنده محدث ملک ابنیه و کروم  
و اشجار بیع اولندقدده بیع مذکور صحیح اولوب صاحب ارضک  
اذننه محتاج دکل ایسه‌ده ارض میری کماکان بایع عهده‌سنده قالوب  
اذن صاحب ارضله فراغ اولندقدده مشتری عهده‌سنه کچمز .  
فقط متن قانونک اشترا ایدن کیسه‌یه فراغ ایتدیریلور عباره‌سندن  
آ کلاشیلورکه بشقه‌سنه فراغ ایده‌مز . یعنی بشقه‌سنه فراغه  
مساعده اولنماز . ۳۶ ماده شرحنه باق . لکن برتقریب ایله  
بشقه‌سنه فراغ اولندقدده ۴۴ ماده حکمنه توفیقاً تاریخ فراغدن  
اعتباراً اون سینه‌یه قدر اول اشجار و کروم و ابنیه‌یی آلان  
کسینه‌نک اراضی‌یی طلب و عوایه و حین طلبده‌کی بدل مثل ایله  
اخذه حق واردر .

بویله بالا فراغ الاراضی اینیه و کروم صایلویده اینیه و کروم  
ملك مشتری به یکدیگی حلاله اراضی تصرف بایعده قالنجیه  
بایع اول کروم و اینیه بی قلع ایستدیره رك ارضدن تخلیه ایستدیره مكه  
صلاحی یوقدر . نته کیم بر کیمسه نك متصرف اولدینی ارض  
میری تارلاسنده جایجا دیگر کسنه نك بر قاچ دیب ملك اشجاری  
اولوب دیگر بر شخصه بیع و تسلیم ایستدکده او کیمسه  
اشجار تارلام اوزرنده اولمفله ایل ویردیگی و یروب بن الورم  
دیه مز . ۴۶ ماده شرحه باق .

باغ صاحبی کرومفی و بلا اذن صاحب الارض اول کرومك  
مبنی اولدینی ارض میری بی دخی برلکده بدل معلومه صاندقده  
کرومده بیع نمندن حصه سیله صحیح اولوب اما اراضیسنده  
صحیح اولماز . نته کیم ۳۶ ماده شرحنده تفصیل اولمشیدی .

ارض میری اوزرنده یوانان باغ و باغچه نك صاحب ارضك  
اذنی اولمقسنزین بیی صحیح اولوب بیع مذکور ایله یالکزر باغ  
و باغچه مشقیتك ملکنه داخل اولوب اما اراضی میری  
یدن الفراغ مشتری عهده سنه یکیمه جکی اقا اثمار اولمشیدی .  
ایشته بو حکمك مثلی اوقاقده دخی جاریدر . شویله که عرصه سی  
مقاطعه لی وقف و بناسی ملك اولان منزلك بناسی مالکی اخره  
صاندقده متولینك اذنی اولمقسنزین بیع صحیح اولور . و بیع

مذکور ایله عرصه سی مشتری نك عهدہ سنہ انتقال ایلمز . نته کیم جامع الاجارتینده المالك لایحتاج فی بیع ملکہ الی الاذن وهذا ظاهر لکن کتبته لزعم بعض الناس بالاحتیاح الیه لیکونه فی ارض الوقف وهو باطل لان هذا لیمع راجع الی بیع البناء وهو جائز مطلقا یعنی بلا قید اذن وبدونه دیو مصر حدر . وعرصه سی ایروجه اذن متولی ایله فراغ اولنق لازم کلور .

بوماده نك حکمی اراضی امیریہ اوزرینه مبی و مغروس ملک ابنیه و اشجار حقنده اولوب یوخسه اکین و سبزه حقنده جاری دکلدر . بناءً علیه برکیمسه ارض میری تارلا اوزرینه نابت اکین و سبزه صاحبی بونلری اخره بیع ایتدکده یری دخی بو ماده و جهله مشتری عهدہ سنہ فراغ ایتدیرملکه حاجت یوقدر . بلکه بونلری اشترا ایدن کیمده انلری قلع ایدرک المسی لازم کلور . ( یری ارض میری و اشجاری ملک اولان قوریلر حقنده دخی بو وجهله معامله اولنور . ) شويله که بو قوریلری یعنی اشجاری اصحابی اخره بیع ایتدکلری حالدہ یرلری دخی مأموری معرفتله اشجاری اشترا ایدن کیمسه یه فراغ ایتدیریلور . یری ارض میری و اشجاری ملک اولان قوری ۲۹ مادهده مرور ایتدی .

تفصیلات آنه دن مستفاد اولور که ارض میری اوزرینه



محدث ابنیه و کروم و اشجاری بیع اتمک علی الاطلاق صحیح  
ایسه ده بونلر آخره هبه اولمق قصد اولندقدہ قبل الهبه یرلرینک  
با اذن صاحب ارض موهوب له فراغ اولمسی هبه نک مستندہ  
شرطدر. بو جهته یرلرینک اذن صاحب ارضله موهوب له  
فراغی اجرا اولمق سزین وقوعبولان هبه صحیح اولماز. چونکه  
موهوبک محرز یعنی واهبک ملک و حقوقدن مفرز بولمسی  
لارم اولوب بدون فراغ الارض بالکثر باغ هبه ایدلکده کوکالر  
یره کیرمش و تداخل ایلمش اولمقله مشاع حکمنده اولدرق هبه  
صحیح اولماز. شو قدر وازکه موهوب له صغیر بولنوبده واهب  
آنک وایسی ایسه او صورتده هبه نک سختی یرک فراغه محتاج  
دکدر. چونکه کرک باغ وکرک یر وایسی بولنان مثلاً بک قبضنده  
اولمقله وایک قبضی موهوب له اولان صغیرک قبضی کی بولمقله  
بو وجهله وقوعبولان هبه مشاع اولمق ضرر ویرمز .

(الانجی ماده، صغیر و صغیره و مجنون و مجنونه و معتوه  
و معتوه نک عهده لرنده اولان اراضیلرینی آخره فراغلری معتبر  
اولیوب بو صورتده فارغ اولوبده بلوغ و افاقلرندن اول فوت  
اولسلر بروجه آتی حق انتقاله نائل اولان وارثلری وار ایسه  
آنلره انتقال ایدر. یوغیسه مستحق طاپو اولور. ) زیرا غیر  
مره ایضاح اولمسیدینی وجهله فراغ ، اجاره دن عبارت اولوب  
اجاره نک انعقادنک شرطلرندن بریده عاقدک عاقل اولمسی بولمقله  
مجنون ایله صبی غیر عاقلک اجاره سی منعقد اولماز.

صغیر ایکی قسم اولوب بری غیر ممیز و دیگری ممیز اوله رق صبی غیر ممیزك تصرفات قولیه سی اصلا یعنی کمندینه نافع اولسون مضر اولسون معتبر اولمادیغی جهسته صغیر غیر ممیزك عهده تصرفنده بولنان اراضی امیرییه سی آخره فراغ ایتسی دخی معتبر دکلدر. کرک مجانا فراغ ایتسون کرک بدل مثلله فراغ ایتسون و کرک بدل مثلندن زیاده و ایکی اوچ قات فضله ایله فراغ ایتسون حکم بردر. یعنی فراغ صحیح دکلدر.

مجنون دخی صبی غیر ممیز حکممنده اولوب کرک مجنون مطبق اولسون کرک مجنون غیر مطبق اولسون حال جنتلرنده هیچ بر تصرفات قولیلری معتبر اولمامغله فراغلی دخی معتبر دکلدر. بناء علیه بر کیمسه خسته اولوب عقلی بالکلیه زائل ایکن عهده سنده بولنان اراضی امیرییه بی اذن صاحب ارضله دیگر بر کیمسه یه فراغ ایتسه فراغ مزبور معتبر اولماز.

شوحالده فارغ بعدالفراغ فراغ مزبور جنونم حالنده اولمشیدی دیو دعوی واقامه بنیه ایدوب مفروغله عاقل ایکن فراغ ایلدک دیو اختلاف ایلدکارنده مفروغ لهک بنیه سی ترجیح اولنور . مجله نك ۱۷۶۷ ماده سنه باق جامع الاجارتین

اما مجنون غیر مطبق حال صحو و افاقتمده فراغ ایلسه فراغ مذکور صحیح و معتبر اولور . چونکه مجنون غیر مطبقك حال افاقتمده اولان تصرفاتی عاقلك تصرفاتی کی ایدوکی مجله نك ۹۸۰ ماده سنده مصر حدرد .

بیع املاک دخی حکم بروجه مشروح ایدوکی مجله‌نک  
 ۹۵۷ و ۹۶۶ ماده‌نرنده مشرح اولوب انجق مجله‌نک ۹۶۷ ماده‌سی  
 ناطق اولدیغی اوزره صغیر، میز اولدیغی صورتده مأذون اولنجه  
 تقع ایله ضرر بیننده و اثر اولان بیع و شراکی تصرفات قولیه‌ری  
 صحیح اولدیغی کی مجله‌نک ۹۷۸ ماده‌سی موجبینجه معنوه اولان  
 کیسه صغیر میز حکمنده بولندیغه نظراً بونلر یعنی صغیر میز  
 ایله معنوه مأذون اولدولری تقدیرده بدل مثلی مقابلنده فراغ‌ری  
 معتبر اولوق وارد خاطر اولور ایسه‌ده بوراده صغیر ایله معنوه  
 مضائق اوله‌رق ذکرندن آکلاشیلیوکه صغیر میز و معنوه ،  
 مأذون اوله‌ر دخی اراضی امیری‌لرینک فراغی معتبر دکلدر .  
 چونکه مطلق اطلاق اوزره اجرایی مجله‌نک ۶۷ ماده‌سی  
 احکامنددر . واقعا قول مختاره کوره فراغ اخبار اولوب صغیر  
 میز اخباری صحیح ایسه‌ده فراغی صحیح دکلدر چونکه بعدالفراغ  
 مفروع بهسا فارغه عودت ایلمیه‌جکی جهتله عادی اخباردن  
 فرق‌لدر .

شو حالده بونلر عهده تصرفلرنده بولنان اراضی امیری‌نی  
 اذن صاحب ارضله بدل مثل و یاخود دهسا زیاده بدل ایله و یا  
 مجانا فارغ اولدولردن صکره صبی بالغ اولسه و مجنون کسب  
 افقت ایسه بالغ اولدولری یا کسب افقت ایتدکلری تاریخدن  
 اعتباراً اون سنه‌یه قدر اراضیلرینی استرداد ایدرلر . اما اون

سنه مرور ایدرسه آراق حق دعواسی قالماز . مکرکه مفروغله اقرار ایده یکرمنجی مادهیه باق .

وولی ووصیلرینک فراغ مذکوری مجیز اولملری صحیح اولمدیغی کی بعدالبوغ والافاقه کندولری فراغ سابق مجیز اولسه لر بیله جائز اولماز . زیرا بونلرک فراغلی موقوف اولیوب باطل اولدیغنه واجازت ایسه عقد موقوفه لاحق اولوب یوقسه عقد باطله لاحق اولمیه جغنه بناء اجازت مذکوره جائز دکلدر .

شو حالده فارغ حال صغرمدہ فارغ اولدیغ جهته معتبر دکلدر دیوومفروغله بعدالبوغ فراغ ایتدک معتبردر دیو اختلاف ایتدکلرنده مفروغله اثبات ایدرسه فیها . ایدمز ایسه فارغه یمین ویریلور . یمین ایدرسه تارالار فارغه رد اولوب فقط صکره مفروغله یا ورثه سی فراغ مزبور حال بلوغده ایدوکنی اثبات ایدرسه تارالاری استرداد ایدر .

صبی یا مجنون اذن صاحب ارضله عهده لرنده کی اراضی امیریہ . لری آخره فارغ اولدقلرندن صکره قبل البلوغ والافاقه فوت اولسه لر حق انتقالی بولنان ورثه سنه انتقال ایدوب وبویله ورثه . بی اولمدیغی تقدیرده اراضی مذکوره مستحق طایر اولور .

مثلا بر مجنون عهده تصرفنده بولنان ارض میری تارالاسنی حنفیدینه یعنی اوغلنک اوغلنک اوغلنه اذن صاحب ارضله فراغ ایدوب قبل الافاقه مجنون مرقوم فوت اولمغه حق انتقاله نائل ورثه سی بولنسه اراضی مذکوره محلوله اولور . یوقسه صاحب

ارض مجنونك فراغندن حفيد مرقومك تصرفه اذن ویرمش اولماله مجنونك فوتسندنسکرده مجنونك قرانی باطلدر دیوب اراضی مفرغ بهایی حفيد مرقومدن استرداد قیامی کنندو طرفندن تمام اولان شیئی نقض اتمککه سی اولوب بو ایسه مجله نك ۱۰۰ ماده سنه بناء مردوددر دیبیله نك استرداد ایدمه من و بناء علیه حفيد مرقومك عهده تصرفده قلمسی لازم ککور دیبیله من. چونککه رقبه سی بیت الماله عائد اولان اراضی امیریده اراضی مأمورینك تصرفی نظری و مصالحته منوط اولوب مصالحت و منفعت بولمویوده بالعکس بیت الماله مضرتی بولسان تصرفاتی معتبر دکلدرد .

ایشته ، اشبو ماده نك فقره اخیره سنده « یوغیسه اول اراضی مستحق طاپو اولور » عبارده سی ایضاحات مذکوریه دلیل وشاهددر .

واقعا بعض مشایخ اسلامیه طرفندن و ازان جمله جامع الا جارتینده محرر اولدینی وجهله عبدالرحیم افندی جانبندن «جنون مطبق ایله مجنون اولان زید نارلاسی اذن صاحب ارضله عمروه فراغ و تقویض ایدوبده بعده بلا ولد فوت اولسه حالا صاحب ارض اول نارلایی عمرودن آوب طاپو ایله ویرمکه قادر اولورمی الجواب اولمالاز « دیو فتوی ویرمش و بو قنوانك صحته مجله نك سالف الذکر ۱۰۰ ماده سنده محرر قاعده فقهیه ایله استدلال



اولمئش ايسه ده اشبو قانونك خاتمه سنده محرر اولديغى وجهله بو كى فتوالر معتبر دكلدر .

معلوم اولميدركه متن قانونده بلوغ و افاقتلرندن اول عباره سى احترازى دكلدر . بنهء عليه بونلرك بلوغ و افاقتلرندن صكره اون سنه مرور ايتدين فوت اولسه لر حق انتقاله نائل اولان ورثه سى اراضى مذكوره يي استرداد ايدم بيله جكى كى اصحاب انتقالدن كمسنه سى بولنديغى حالده مستحق طابو اولور .

متن قانونده عهده لرنده اولان اراضيلرينى تعبيرى قسماً احترازيدر . زيرا صغير مييز غير مأذونك بالوكاله غيرك تارلاسى فراغ ايتدكده صحيح و نافذ اولوب فقط عهده فراغ كندوسسنه يعنى اول صبي يه عائد اوليوب موكلنه عائد اولور . مجله نك ۱۴۵۸ ماده سنه باق .

﴿اللى برنجى ماده، صغير وصغيره ومجنون ومجنونه ومعتوه و معتوهه اراضى تفرغ وتقوض ايدمزلر .﴾ زيرا ماده آنفه شرحنده بيان اولنديغى اوزره صغير غير مييز ايله مجنونك على العموم تصرفات قوليه لرى باطل اولديغى جهتله املاك صاتون آلملرى واستيجار ايتملرى صحيح اولمديغى كى اراضى اميريه يي تفرغ يا تقوض ايتملرى دخى جائز دكلدر . بو وجهله بر كيমে صغير غير مييز ايله مجنونه بدل معلوم مقابلنده ياخود مجانا اراضى فارغ اولسه ده بونلر بالذات تفرغ ايتسه لر تفرغ مذكور معتبر دكلدر . بنابرین ارض مفروغ بها كما كان فارغك عهده تصرفنده قالور .

كذلك صغير ميمز ايله معتوه، غير مأذون اولدقلرى تقديرده  
تصرفات قوليلهلى معتبر يعنى نافذ اولدقنى كې اراضى اميريه يى  
تفرغ ايتلملى دخى معتبر دكلدر .

و مجنون غير مطابق حال افاقتده تصرفات قوليلهلى نافذ  
و معتبر اولدقنى كې اراضى اميريه يى دخى تفرغ ايلهلى صحيح  
و معتبر اوله جنى جاى اشتباه دكلدر .

آنحق صغير ميمز ايله معتوه ، مأذون اولدقلرى حاليه شرا  
و اجاره كې نفع ايله ضرر بيننده دائر اولان تصرفات قوليلهلى  
نافذ اولدقنى مجله نك ۹۶۷ و ۹۷۸ ماده لرندى مصرح اولدقغه  
نظراً اراضى اميريه يى دخى تفرغ ايدىلملى وارء خاطر  
اولور ايسه ده بوراده مطلق ذكر ايدىلمسندن صغير ميمز و معتوه،  
مأذون اولسلىر بيله اراضى اميريه يى تفرغ ايدىميه جىكلرى  
اكلاشيلور . بو جهته اراضى مامورى بونلك تفرغه اذن  
ويره ماز شايد و يرسه ده آنلرده تفرغ ايتسلىر معتبر اولماز. لكن  
كرك صغير ميمز و كرك معتوه كندولرينه مجانا فراغ اولسان  
اراضى اميريه يى تفرغ ايدىمىلورلر. كرك مأذون اولسونلر كرك  
اولسونلر. چونكه بوتقويض حقلرنده نفع محض اولوب مجله نك  
۹۶۷ ماده سى حكمنجه و ليسك اجازتى اولسلىر بيله صحيح و معتبر در .  
(فقط حقلرنده موجب خير و منفعت اوله جنى دركار ايسه  
ولى و وصيلرى آنلر ايچون بالولايه و بالوصايه اراضى آله .  
بيلورلر .)

بویله محجورك اموالنده تصرف شرعا ولی و وصیلرینه عائد  
بولندقلری جهته بونلر ایچون اراضی آلمق نافع اوله جفی محقق  
اولور ایسه ماللریله و بدل مثلریله اراضی آله بیلوب اما غبن  
فاحش ایله تفرغ ایتسه لر تفرغ مذکور محجورین سر قومه حقلر-  
نده صحیح اولیوب حتی بعد البلوغ والافاقه محجورین . قومه  
بحیز اولسه لر بینه فراغ مذکور نافذ و جائز اولماز. نفع ایله مشرور-  
طیق شوندرکه مجله نك ۵۸ ماده سی موجبجه رعیه یعنی تبعه  
اوررینه تصرف مصلحته منوطدره. بو وجهله الیوم مرعی اولان  
تعامل اوزره سالف البیان محجوریندن بری ایچون ملك یا وقف  
با اراضی میریه دن بر عقال اشترا و تفرغ اولنق لازم کلدکده  
عائد اولدینی محکمه شرعیه دن اشترا ویا تفرغ مذکوره ولی  
وصی ماذون اولدیغنه دائر بر قطعه علم و خبر ابراز اولندقدنصره  
معامله رسمیه اجرا اولنور . والا اولتماز .

ولی و وصیلر کیملردن عبارت ایدوکی و بونلرک یکدیگره  
تقدملری مجله نك ۹۷۴ ماده سنده محرر اولمغله اورایه مراجعت  
اولنه .

### { اصل }

(اللی ایکنجی ماده، صغیر و صغیره نك بابا و آنالرندن انتقال  
ایتمش الخ)

# { معدل }

( الی ایکنجی ماده ، صغیر و صغیره نك انتقالا و یا خود )  
 ماده اقه وجهله بالولایه و بالوصایته تفرغ ایدمك كبی ( اخر  
 صورتله عهده لرینه یکمیش اولان اراضی بی ولی و وصیلری  
 ضرورت دین و یا ضرورت نفقه ایچون و یا خود وصیت مرسله  
 کبی دیگر برسییه مبنی اخره فراغ ایدمه ماز . )

متن قانونده دین مطلق اوله رق ذکر اولمسندن اکلایلیبورکه  
 دین مذکور کرک کندوسنك یعنی صغیر و صغیره نك اولسون .  
 صغیر مرقوم برینك مالی اتلاف ایلمسندن طولای بجهله نك ۹۱۶  
 ماده سی حکمنجه کندو مانندن ضمان لازم کلسی کبی . و دین  
 مذکور کرک مورثنك اولسون . مثلا پدری مدیونا وفات  
 ایتدکده صغیرك اناسندن انتقالا متصرف اولدینی اراضی بی بو  
 دین ایچون فراغ ایدیه مز . لیکن صورت اولاده یعنی دین صغیر  
 یا صغیره نك اولدینی صورتده عهده لرده بولسان اراضی امیریه  
 حکومت اجرائیه مرفقیله فراغ اوله رق بدلندن استیغای دین  
 اوله بیلور . نته کیم ۱۱۵ ماده ده بیان اولنور . اما صورت ثانیه ده  
 یعنی دین صغیر یا صغیره نك اولمیوب بلکه مورثنك اولنجه قعلما  
 فراغ اولنه ماز . چونکه هیج برکیمسه غیرك بورجینی تأدیه

اجبار اولنه‌ماز . مکرکه حواله وکفالت مثللو بر سبب شرعی بولنه . شو حالده بر کیسه متوفاده کی الاجفی ترکه‌سی قبض ایتیمان وارشدن مجرد وارث اولمظه حق مطالبه‌سی یوقدر .

دین مذکور مورثک اولدینی کی اراضی دخی اول مورشدن منتقل بولنش ایسه ۱۱۵ ماده شرحنده ایضاح اولنه‌جفی اوزره برای دین بو اراضی دخی حکومت اجراییه معرفتیه فراغ اولنه‌ماز .

ضرورت نفقه ایچون فراغ اولنه‌ماز دینلیور . یعنی صغیرک نفقه‌سی ایچون فراغ اولنه‌مه‌جفی کی نفقه‌سی صغیر اوزرینه لازم کلان کسانک نفقه‌لری ایچون دخی فراغ اولنه‌ماز .

ایسته صغیر، برای نفقه ملک عقارینک ثمنه محتاج اولدقده عقار مذکورک بیعی جائز اولدینی کی عادل یا مستور الحال اولان اب، صغیرک ملک عقارینی ثمن مثل یا غبن یسیر ایله آخره صاته‌بیلوب حتی اب محتاج ایسه ثمن مذکوری کندو نفقه‌سی‌چون دخی قوللانه بیلیمکه مساع شرعی وار ایکن اشبو ماده قانونیه اراضی امیریته‌ک بوکی اسبابدن طولایی فراغ اولنمسی منع ایتشد .

متن قانونده ویاخود دیگر بر سببه بیعی دینلیور . مثلا بر کیسه وصیت هر سله ایتدکن صکره وفات ایتسه عهده



تصرفده بولان اراضی، امیرییه سی ولد صغیرینه انتقال ایدوب  
بدرینک وصیت مذکور هسندن طولایی مذکور اراضی، امیرییه  
فراغ ایله بدلندن وصیت تنفیذ اولنه ماز.

کذا صغیرک عهده تصرفده اولان اراضی، امیرییه ایکی  
قات قیمت ایله طالب ظهور ایتسه ولی یا وصیسی آنی طالب  
مرقومه فراغ ایده مز.

(و) صغیر و صغیرک اراضیلرینی ولی یا وصیلری (کنندو  
عهده لرینه دخی کچوره ماز.) یعنی بدل مثلیله کچوره میه جکاری  
کبی ایکی قات بدل ایله دخی کچوره ماز. چونکه شخص واحد  
عقد فراغک طرفینه تولی ایدرک عاقدین مقسامنه قائم اوله ماز.  
یعنی بر آدم هم فارغ همده مفروغ له اولوبده عقد فراغی اجرا  
ایده ماز.

واقعا صغیرک وایسی املاکده عقد بیعک ایکی طرفه تولی  
ایتمک حقنه مالک ایتسه ده قانونک فقره آنفیه سی اراضی، امیرییه نک  
صغیرک عهده تصرفندن اخراجنی منع ایتمش اولمغله املاکده  
اولان بو حکم اراضی، امیرییه ده جاری اوله ماز.

نته کیم عدل یا مستور الحال اولان ولی یعنی اب وجد ولد  
صغیرینک منقول ویا عقارندن بر ملکئی مسوغات شرعیه اولمسه  
بیله ثمن مثل وغبن یسیر ایله آخره بیع ونفسیچون اشترا ایده.  
بیله جکی کبی وصی مسوغات شرعیه بولندیقی تقدیرده صغیرک مالک  
عقارینی آخره بیع ایده بیلور.

مسوغات شرعیه شونلردر . ۱ صغیرک برای نفقه عقارک  
 ثمنه احتیاجی . ۲ متوفانک عقار، صاتلمدجه اوده نه میه جک دینی  
 ۳ برای تنفیذ عقارک بیعنه حاجت مس ایدر صورتده متوفانک  
 وصیت مرسله سی . ۴ عقاره ایکی قات قیمته مشتری چیمش .  
 ۵ عقارک ویرکوسی و مصرفی اول عقارک غله سندن زیاده . ۶  
 عقار بنا اولوبده ییقلیق اوزره یعنی مشرف خراب . ۷ عقار  
 مشترک اولوبده تقسیم اولنه حق اولدقده صغیرک حصه سیله انتفاع  
 غیر ممکن . ۸ یدندن تخلیصی ناقابل بر جابر و ظالمک عقاره  
 تسلطندن خوف اولنش بولنمسیدر .

عباره قانونیه مطلق ذکر اولنمسندن اسندلال اولنورکه اب  
 یاجد کرک محمود الحال و عادل اولسونلر کرک محمود الحال  
 اولسونلر و کذا وصی کرک مسوغات شرعیه مذکوره بولنسون  
 کرک بولنسون صغیرک اراضی امیرییه سنی بدل مثل ایله یا مجانا  
 یا ضعف بدل ایله آخره فراغ ایده میه جکاری کبی عهده لرینه  
 دخی کچوره مزلر .

واقعا اولجه دخی بیان اولندیغی اوزره فراغ ایجار اولوب  
 ولی صغیرک مالی آخره ایجار ایده ییله جکی مجله نک ۴۴۶ ماده -  
 سننده مصرح اولدیغنه کوره اراضی امیرییه نک دخی فراغنه  
 مقتدر اولیق لازم کلور . انحق ملک ایجاری ایله اراضی امیر-  
 یه نک فراغی بیننده فرق واردر . شویله که ملک ایجار اولندقده  
 ایجار مذکور ایله مذکور ملک صغیرک یدندن چیقمیوب اما

اراضی ایجار یعنی فراغ اواندوده فراغ مذکور ایله اراضی صغیرک یدندن چیقار و بردخی عودت ایتمز .

(فراغ ایملککاری و یا عهده لرینه بچوردکاری حالده صغیر و صغیره بالغ و بالغه و تصرفه قادر و قادره اولدولاردن صکره اون سنه یه قدر اراضیلرینی مأموری معرفتیه ذوالید بولان کیمسه دن استرداد و ضبط ایدرلر .) بوراده اون سنه یه قدر دینلمسی یکرمنجی ماده قانونیه یه مبنی اولدیفی کی مأموری معرفتیه دینلمسی دخی اقتضا ایدن عساکرده مأموری حاضر بولور دیمکدر . یعنی اراضی استرداد ایچون محکمه یه بالمراجعه اعلام استحصالنه حاجت مس ایتدکده جربان ایدمک محاکمه ائساننده اراضی مأموری حاضر بولور دیمک اولور .

بو شرحه تعالی حسبیه فی ۲۶ ذی الحجه سنه ۹۰ وفی ۲۱ تموز سنه ۸۹ تاریخلو اراده سنیه لو تذکره سامیه صورتی بروجه زیر درج اولور . «اراضی امیریته نیک لدی الحاجه تفویض و احاله سی حالنده طشره لرجه دفتردارلر ایله مال و قضا مدیرلرینک صاحب ارض حکمنده طوتلمسی طاپو نظامنامه سنک برنجی ماده سی اقتضاسندن ایسه ده مؤخرأ ممالک محروسه نیک قطعات مقتضیه سنه بشقه بشقه مأمور و کاتبیلر تعیین و ارسال قلدیفی ملاسه سیله بعدازین او کونه اراضی امیریته متعلق مسائل و دعاوینک حین رؤیتنده دفتر خاقانی مأمورلرینک کندولری و بالذات بولندقلری تقدیرده و کبللری مقامنده اولان طاپو کاتبیلرینک

و هنوز طایو اصولی تأسیس اولمیان یرلرده دخی حصول اجرا آته قدر موقتاً متصرف و دفتردار و قائم مقام و مال مأمور۔ لرینک صاحب ارض عد ایدلمسی تنسیب و بالاستیذان اراده سنیه جناب پادشاهی دخی اولمرکرده متعلق و شرف صدور بیوریلهرق کیفیت بالجمله ولایاته و طرف سامی فتوایهای ایله مالیه نظارت جلیله سنه بیلدیرلمش اولدینی . . . . بو تذکره سامیه حکمنجه اراضی مأمورلری انهای مرافعه ده حاضر بولنور ایسه ده مذاکره صره سنده حاضر بولنه میه جنی کبی انهای محاکمه ده دخی برکونا مطالعه بیاننه حق و صلاحیتی یوقدر .

﴿ و قبل البلوغ وفات ایتدکلرنده اراضی مرقومه حق انتقاله نائل اولان وارثلری وار ایسه آنلره انتقال ایدر. ﴾ شو حالده حق انتقاله نائل اولان ورثه نیک مورثلرینک وفاتلرندن صکره اون سنه یه قدر اراضیلرینی مأموری معرفتیه ذوالید بولنان کیمسه دن استرداد و ضبط ایدرلر. اما اون سنه مرور ایدر ایسه مرور زماندن طولانی آرتق استرداد دعواسی استماع اولنه ماز. آنجق مفروغ له بو وجهله مساع قانونی خلافتده اولهرق تفرغ ایلدیکنی اقرار و اعتراف ایدیوررایسه اولصورتله ینه استرداد دعواسی استماع اولنور . ۲۰۵ ماده یه متنا و شرحا باق .

وبرده بر صغیرک ولیسی یعنی مثلاً پدری صغیر مرقوم عهده سنده بولنان اراضی بی حکم قانونه مخالف اولهرق برکسنه یه

اذن صاحب ارضه فراغ ایتد کدنصکره صغیر مرقوم وفات ایتدکله  
 اراضی مرقومه پدر مزبورہ انتقال ایلمسی لازم کلدیکی جهتله  
 پدر مرقوم او کمسنه دن رأی صاحب ارضه اراضی مرقومه بی  
 ادعا و سابقا وقوع بولان فراغک عدم حخته بناء آنی استرداد  
 ایدہ بیلور . یوقسه سابقا فراغی اجرا ایدن پدر مرقوم اولمغله  
 شمعی آنی استردادہ قیام ایتدی کندو طرفندن تمام اولان  
 شیئی نقض اولمغله مجله نك ۱۰۰ ماده سنه بناء ادعای مذکور  
 استماع اولنه ماز دینیلہ ماز . زیرا فراغ مذکور تمام اولمامش ایدی .  
 بوققره ده قبل البلوغ تعیری احترازی دکادر . بناء علیہ  
 صغیر بالغ اولدندن صکره اوچ یا بش سنه کچمش ایکن دعوی  
 واسترداد ایتدین وفات ایتسه ینہ حق انتقاله نائل ورثه سنه  
 انتقال ایدر . وبو ورثه متوفی صغیرک بلوغی تاریخندن اعتباراً  
 اون سنه یه قدر دعوی ایدہ بیلورلر . صغیر بالغ اولدندن بش سنه  
 صکره وفات ایدوبده حق انتقاله نائل وارثی صغیر بولنسه بو  
 صغیر وارثک بلوغی تاریخندنصکره بش سنه یه قدر یعنی بلاعذر  
 اون سنه کچجه یه دک دعوی استرداد اقامه یه حق واردر .  
 حق انتقاله نائل اولان وارثلری ( یوغیسه مستحق طابو  
 اولور . )

خلاصه کلام، فراغ مذکورک حکمی اولمغله بر حیات ایسه  
 متصرفی و وفات ایتمش ایسه حق انتقاله نائل ورثه سی و ورثه  
 یوغیسه اراضی مأموری مفروغ لهدن استرداد ایدر . اللہ تعالیٰ



ماده شرحنده ایضاً اولندیغی اوزره اراضی مأموری آخره فراغه اذن ویرمکه مفروغ لهدن محلولیتی ادعا ایدمهز دینیله مز. ﴿فقط صغیر و صغیره عهدهلرنده بولسان چفتاکار ولی ووصیلری معرفتیله حقهلرنده موجب ضرر و زیان اولیه حق صورتده اداره اولنه میوب و مشتملاتی قیمتی اولمغله تلف و ضایع اولمهلرن صغیر و صغیره حقنده خسار نکلی ترتب ایدمه چکی تحقق ایدرک مساع شرعی به بناء ساتلملری لازم کلوبده ابنیه و مشتملات سائر نک اراضیدن تفریقی سببیله صرف اراضینک ابقاسی صغیر و صغیره حقنده مضر اولدیغی شرعا تبیین و تحقق ایدر ایسه طرف شرعدن اذن حجتی آلله رق اول مشتملات ایله بیسه اراضیسی دخی قیمت مثابه و حقیقیه سیله ساتیله بیلور.﴾ چونکه مجله نک ۵۴ ماده سی حکمنجه بالذات تجویز اولغیان شی بالتبع تجویز اولنه بیلور.

متن قانونده مشتملاتی قیمتی اولمغله دینیلور. یعنی مشتملاتک قیمتی آز بر شی اولیوب بلکه حد ذاتنده اهمیتلی اولور ایسه دیمکدر. یوقسه مشتملاتک قیمتی ارضک قیمتدن زیاده اولمغله دیمک دکلدر.

مساع شرعی یعنی صغیرک عقارینک بیعی تجویز ایدن سبب شرعیلر دیمک اولوب ایکنجی فقره شرحنده صراحة واجلاً ذکر اولمشیدی.

اذن حجتی آلله رق دینیلور. اخبار شرعی ایله عقار یتیمک

بمعنی تجویز ایدن مسوغات شرعیه دن بری تحقیق ایلدیکي حالده عقارک بولندینی دائرهٔ بلدییه مهندسی وارباب وقوف معرفتیه عرصه و ابنیه سی مساحه وتقویم یعنی قیمت مثلیه سی تعیین اولنور و بو احوالی مبین برقطعه علم وخبر تنظیم و اهل خبر ومهندس طرفلرندن تختیم یا امضا ایدیلرک محکمه یه اعطا قلدور. بونک اوزرینه اصول شرعیه سی وجهله بیغرض ارباب وقوفک علی طریق الشهاده قیمت مثلیه سی و بیعی صغیر حقنده نافع اولدیغی خبر ویردکلرندن صکره اذن حجتی اعطا اولنور. اذن حجتی صغیر قفی حاکم ولایتی داخلنده وقفی حاکم ترکیه سی یازمش ایسه او حاکم الشرع طرفندن اعطا اولنوب فقط صائیه حق عقار وقف اولدیغی و درسمادت و بلاد ثلاثه ده بولندیغی سورنده صغیرک اموالی تحریر ایدن محکمه اذن حجتنک مبادیسی اولان معامله یی اکمال و دائره نک علم وخبری ربط ایله اذن حجتی اعطاسی ایچون بر علم وخبر ویرر. مذکور علم وخبر اوزرینه محکمه تقبیلشده اهل خبره نک اخبارلری استماع قلدقدن صکره محکمه مذکوره دن اذن حجتی اعطا قلدور.

۱۳۱ ماده سنده محرر اولدیغی اوزره چفتلکک ایکی معناسی اولوب بری قانونی دیگری عرفیدرک بو فقره ده «مشمالاتی قیمتی اولغله» عبارتد سندن استدلال اولنه جنی وجهله بوراده معنای عرفیسی قصد اولنور.

طابو نظامنامه سنک آتی الذکر موادی اشبو فقره قانونیه یی

مفسر اولمغله بروجہ زیر درج اولنور. «اوتوز برنجی ماده اینہ  
و حیوانات و چفت و باغ و املاک سائرہ و بونلرہ تبعیت ایلہ زراعت  
و حرث اولنان اراضی امیریہی شامل اولان ہیئت مجموعہ کہ  
بین الناس چفتلک تعبیر اولنور بو مقولہ ارثا ایتم عہدہ سندنہ  
بولنہ حق چفتلکارک قیمت مخمنہ سنہ نظراً کدسہ سی یوز پارہ دن  
تقدیر اولنہ حق ربخنہ معادل اجارہ ایلہ تیمور باش قاعدہ سی  
اوزرہ یعنی اموال و حیوانات موجودہ سندن تلف اولنلری یرینہ  
قویق شرطیلہ [مستأجر یدندہ] أجور امانت اولوب بلا تعد  
ولا تقصیر تلفی حالندہ ضمان لازم کلامی مجلہ احکام عدلیہ  
اقتضاسندن اولوب بو حالندہ شرط ضمانت حکمی اولمدیغہ کورہ  
بوندہ کی تلفدن مقصود مستأجرک تعدیسی یا تقصیریلہ اولان تلفدر  
ایجاری قابل اولدینی تقدیرجہ ایتمک حد بلوغہ وصولنہ قدر  
کماکان عہدہ لرندہ ابقا قلنہ حق قدر.»

«اوتوز ایکنجی ماده، بو مقولہ چفتلکاردہ بولنان اموالک  
اکثریسی منقولات قبیلندن اولوبدہ املاک بقیہ شویلہ برقاچ خانہ  
وصمانلقدن عبارت اولہرق بونلرک خراییتدن ترتب ایدہ بیلہ جک  
ضرر اراضینک جسامتنہ نظراً پک جزئی ایسہ همان منقولاتی  
فروخت اولنہرق اراضیمی ہر نہ مقدار اجارہ ایلہ اولور ایسہ  
اولسون ایجار ایلہ کذلک ایتم عہدہ لرندہ ابقا قلنہ حق قدر.»

«اوتوز اوچنجی ماده اگر چفتلکارک املاک غیر منقولہ سی  
باغ و باغچہ و دکر من و ابنیہ جسیمہ کی قیمتلی اولہرق خراب

اولمزدن ایتامه خسار کلی ترتب ایدہ جکی ارباب وقوف شہا۔  
دلیلہ شرعاً ثابت اولور ایسہ اولوقت مجموعتک بالزایدہ فروختیلہ  
دفترخانہ عامریہ ورود ایدہ جک حجت و مضبطہ موجبہ  
صانامش اولان املاکہ تبعیت ایلہ اراضیسنک فراغہ دخی مساع  
کوستریلہ جکدر وبرخانہ یہ مربوطیتلہ قوللانامقدہ اولوب تفریق  
تقدیرندہ بہامی زیادہ سیلہ تنزل ایدہ جکی بر منوال سابق شرعاً  
ثابت اولان اراضی دخی بو حکمدہ اولہرق بر منوال سابق اول  
خانہ ایلہ برابر اول اراضی دخی فروخت اولنہ بیلور۔

« قیمت مثلیہ و حقیقیہ سیلہ » دینلیور . زیرا مجلہ نک ۳۵۶  
مادہ سی حکمنجہ مال یتیمک بلا تفریر اولسہ دخی غبن فاحش  
ایلہ بیعی صحیح اولماز . یعنی بیع مذکور باطل اولور . بنابرین ولی  
یاوصی یتیمک عقار یا عروضی غبن فاحش ایلہ صائسہ باطل  
اولہرق بعدالبلوغ صبی اجازت ویرسہ دخی جائز اولماز . چونکہ  
مجلہ نک ۵۸ مادہ سندنہ مذکور اولدینی اوزرہ رعیه یعنی تبعہ  
اوزرینہ تصرف مصلحتہ منوطدر . فقط حین بیعدہ عتبار  
مذکور مزایدہ ایدلمش اولسی و ثمن میبعک قیمت حقیقیہ سی  
ایدوکنہ دائر حاکم الشرع حضورندہ لدی الاخبار طرف حاکمدن  
ثمن مذکور ایلہ بیعہ اذن اعطا قلنمش بولنسی بعدالبلوغ صغیرک  
نقصان فاحش ادعاسنہ مانع اولماز . چونکہ شہادت شرعیہ مجلہ نک  
۱۶۸۴ مادہ سی حکمنجہ بر محاکمہ شرعیہ صرہ سندنہ طرفین  
مواجهہ لرنده وقوعبولان شہادت اولوب اما حین بیعدہ قیمت

حقیقه ایدوکنه دائر اولان اخبار استکشاف حال ایچون بر خبر در . شو حالده بویله بر دعوی وقوعنده غبن بنیه سی ثمن مثل بنیه سی اوزرینه ترجیح اولنور .

مثلا بر صغیر بالغ اولدقدده و صیم فلان حال صغرمده شو مالی او وقتک یعنی وقت بیعک رواجندن دون و غبن ایله شوقدر غروشه صاندی بوبیع صحیح دکلدر دیو برکسنه دن دعوی و او کسنه دخی او وقتک رواجنده اول مالک قیمتی اولقدر ایدی دیو ادعا وهر بری مدعاسنه اقامه بینه ایلدکده اول بالغک یعنی مدعیئک بنیه سی ترجیح قلنور .

( و بر منوال محرر صاتلدقدنصکره صغیر و صغیردنک بعد البلوغ اول اراضی و مشتملات سائرہ یی استرداد و ضبط ایلمک صلاحیتی قالماز . )

نته کیم صغیر و صغیره قبل البلوغ وفات ایتدکلرنده اول اراضی و مشتملات سائرہ ورثیه انتقال ایتیه جکی کبی ورثیه سی اولسه اراضی مستحق طابو اولماز .

متن قانونده بر منوال محرر تعبیرندن دخی آ کلاشیله جنی اوزره وقت بیعده قیمت حقیقه سیله صاتلدیغی صورتده حق استرداد یوقدر . اما وقت بیعده قیمت حقیقه سندن دون فیثاله یعنی غبن فاحش ایله صاتلدیغی تقدیرده بعد البلوغ اون سنه یه قدر اراضی یی و اون بش سنه یه قدر املاکی استرداده حتی اولدیغی فقره آنقه شرحنده بیان قلمشیدی .



قیمت حقیقه یعنی ثمن مثل، بیلنمک لازم اولدوقده بیغرض اهل وقوفک اخبارلریله معلوم اولوب دگردن زباده ارتیران کیمسه نك ارتیرمسنه اعتبار یوقدر.

وصی یتیمک مالی برکسنه یه صاندقدن صکره دیگر بر شخص چیقوبده او کسنه نك الیفندن زیاده فیثاته طالب اولسه قیمتته باقیلور. ایکی عادل ادم اومال او کسنه یه قیمتته صاتلمش دیرلر ایسه بیع صحیح اولوب او شخصک زیاده ویرمسنه باقلماز.

متن قانونده مصحح اولدینی اوزره بعدالبوغ اول اراضی ومشمولات سائرینی ضبط واسترداده صلاحیتی اولمدینی کبی ولی یا وصیسندن دخی انلرک قیمتارینی تضمین ایتدیرمکه حققری اولیوب یالکز ثمن مییی اله بیلورلر. چونکه مجله نك ۹۱ ماده سی حکمنجه جواز شرعی ضمانه منافیدر.

معلوم اولمیدرکه صفیرک مالی صاتلمق لازم کلدکده صاتان صفیرک ولیسی یعنی پدری یاخود پدرینک پدری ایسه ولی مرقوم انی ثمن مثل یا غبن یسیر ایله نفسنه صاته بیلور. اما وصی حاکم صفیرک مالی ضعف قیمت ایله اولسه دخی نفسیچون ولهسنه شهادتی جائز اولمیان اقرباسیچون صانون الهماز. لکن وصی میت اولور ایسه یوز لیرا قیمتلو صفیرک مالی یوز اللی لیرایه نفسیچون صانون اله بیلور.

(وچنون وچنونه وعضوه وعضوه نك اراضیارنده دخی

حکم بو منوال اوزره در.)

یعنی مجنون و مجنونه و معتوه و معتوه صدر ماده ده کی صغیر و صغیره یرینه وضع و عبارات تالیه اولوجه به تنظیم ایدیلرک قرائت اولندقدنمه امیله صحیح و حکم مذکورده انلرده دخی جاری اولور.

الای اوچنجه ماده . اراضی امیرییه و موقوفه اوزرینه اشجار و کروم غرس اولنهرق اتخاذا قلمنش اولان باغ و باغچه نك و یاخود احداث اولنش اولان ابنیه نك متصرف و متصرفه لری صغیر و صغیره و مجنون و مجنونه و معتوه و معتوه بولندقلری حالده ولی و وصیلری بر مقوله باغ و باغچه لری و ابنیه یی مسوغات شرعییه بنساء اخره صاته بیلورلر. بو مسئله املاکه عائد اولوب تفصیلات مکمله سیله کتب فقهیه ده بیان اولنقله بو ماده ده مسئله مذکوره مقصود بالذات اولیوب بلکه مسئله مذکوره مقصود بالذات بولنان فقره اتیهیه نوطمه ایچون اتیان ایدلمشدر. مسوغات شرعییه و صینک عتار صغیری بیعنده لازم اولوب یوقسه ماده افه شرحنده دخی ذکر اولنددینی اوزره ولینک بیعنده لازم دکلدر.

وبرده بجله نك ۱۰۱۹ ماده سسنده مذکور اولدینی اوزره اراضی امیرییه اوزرنده کی ابنیه و اشجار منقول حکمنده اولوب صغیرک منقولی و صینک بیعنده دخی مسوغات شرعییه بولنق لازم دکاسه ده اول املاکک یرلرینک فراغ اولنه جفته مبنی فانون مسوغات شرعییه یی شرط ایتمشدر.

میرینک اینه بی قلع ایتدیرمکه حق واردر .  
 ( واول املاکه تبهیتله برلرینی دخی ) املاک مشتریسه  
 ( فارغ اوله بیلورلر ) چونکه بالذات تجویز اولخیان نی بایع  
 تجویز اولغسی مجله نك ۵۴ ماده سی اقتضاسنددر .

### — فصل ثالث —

( اراضی امیریه نك صورت انتقالی بیانده در . )

مستأجر ك وفایله اجاره شرعاً منفسخ اولوب یوقسه  
 مأجورك تصرفی مستأجر ك ورثه سنه انتقال اتمیه جكنه وارضی  
 امیریه نك تصرفی مستأجر حكمنده اولدیغنه بناءً متصرف  
 اراضینك وفایله اجاره منفسخ اولغسی لازم كلور ایدی . فقط  
 اشبوقانونك ویردیكى صلاحیته نظراً مستأجر اولان متصرفك  
 وفایله حق تصرف ورثه سنه انتقال ایدر . ایشته بوانتقال ،  
 قانونه و عرف وعادته مبتنی اولوب یوقسه ارث كبی شرعه مستند  
 اولدیغندن بوكا انتقال عادی تسمیه قلنور . متصرف اراضینك  
 وفایله مستأجر بولسان متصرفدن اراضی آلتیوبده ورثه سنه  
 انتقال ایلمسی نه كبی اسبابه مبنی اولدیغی قانوننامه اراضی عنوانی  
 شرحنده ایضاح اولمشیدی .

بو انتقال عادی یالکز اراضی امیریه مخصوص اولمبوب  
 بالاجاریزه تصرف اولسان مستقات و مستغلات موقوفده دخی

جاری اولور . نته کیم قانون مخصوصنده ذکر اولنمشدر . لیکن اراضی امیریله مسقفات و مستغلات موقوفه نك انتقالی بیننده فرق واردر . شویله که ۵۵ ماده ده ذکر اولندی نی اوزره لابوین و لاب ار قداش لر انتقال اراضیده متساوی اولدقلری و لابوین و لاب قز قرداش لر درجه مؤخر بولندقلری حالده مسقفات و مستغلات موقوفه انتقالنده لابوین ار وقز قرداش لر متساوی و لاب ار وقز قرداش لر درجه مؤخردر .

کذلک لام ار قرداش انتقال اراضیده لام قز قرداشدن درجه مقدم اولدی نی حالده مسقفات و مستغلات موقوفه ده لام ار وقز قرداش لر متساویدر لر .

شو حالده برکسه وفات ایدوب «اخ لهما اخت لهما اخ له» دن عبارت وارثلر نی ترك ایتسه اول کیمسه نك اموال و اراضی ملوکسه سنك ثلثانی اخ لهما و ثلثی اخت لهما آلوب اخ له برشی آلهماز . و اول کیمسه نك اراضی امیریله سنك نصفی اخ لهما و دیگر نصفی اخ له آلوب اخت لهما برشی آلهماز . و اول کیمسه نك توسیع انتقالی اجرا قلنمش مسقفات و مستغلات موقوفه سنك نصفی اخ لهما و دیگر نصفی اخت لهما آلوب اخ له برشی آلهماز .

برنجی تقسیم علم فرائضه مبتنی اولدی نی کبی ایکنجی تقسیم اراضی امیریله نك صورت انتقالنه دائر قانونه و اوچنجی تقسیم دخی

توسیع انتقالی اجرا قلمش مسقطات و مستغلات و موقوفه نیک کیفیت انتقاله دائر نظامه مستند بولنشدر .

﴿ الی در دنجی ماده . اراضی امیریہ و موقوفہ متصرف و متصرفہ لرندن بری فوت اولدقدہ عہدہ سنده اولان اراضی ارکک و قز اولادینہ کرک اراضینک اولدینہ محلہ بولسونلر و کرک دیار آخردہ اولسونلر مجانا و بلا بدل متساویا انتقال ایدر . ﴾  
فوت تعمیری دلالت ایدر کہ انتقال و کذا محلولیت حقیقہ وفات اوزرینہ ترتب ایدر . بناء علیہ اراضی امیریہ متصرفی اولان کیمسہ آخر دیارہ کیدوب اورادہ فوتی شایع اولوب احتجاب انتقالدن کسنہ سی اولماغله صاحب ارض اول اراضی محلول ظنیله طابوی مثل ایله آخرہ تفویض ایتدکن صکرہ اول کیمسہ حیاً ظهور ایسه اول اراضی بی تفوض ایدن شخصدن استرداد ایدر و اول شخص دخی و یردیکی بدلی صاحب ارضدن استرداد ایلر . فقط اول کیمسہ دیارسه صاحب ارضک تفویضنه اذن و یروب بدل تفویضی صاحب ارضدن نفیسیچون آلور .

اولاد تعمیری عرفاً واحده دخی شامل اولهجنی جهتله یالکز بر اوغلی بولنسه عہدہ سنده کی اراضی کاملاً آکا انتقال ایدہ چکی کی یالکز بر قزی بولنسه حکم ینہ بویله در . شویله کہ : مثلاً بر کیمسہ فوت اولوبده ایکی اوغلی و اوچ قزی بولنسه عہدہ سنده کی اراضی امیریہ بش متساوی قسمه تقسیم اولنہ رق مہربینہ بر رقیم اعطا اولوب یوقسه املاک و اموال سائرده



اولدینی کی ارککه ایکی وقزه بر حصه ویریه من .

اولاد ، کرک صغار اولسون کرک کبار اولسون و اراضی کرک معد للزراع اولسون و کرک مرعی کی اوت ایچون معد بولسون هر حالده اولاده انتقال ایدوب یوقسه معد للزراع اولان اراضی برای زراعت عمله محتاج اولدیغنه و صغیر ایسه عمله غیر مقتدر بولندیغنه بناءً معد للزراع اولان اراضی صغیره انتقال ایلمز دینیه من .

متن قانونده مذکور اولدینی وجهله اولاد و کذا اصحاب انتقالدن بولنان ورثه سائر کرک اراضینک بولندیغی محله بولنسون لر و کرک مفقود اولماق شرطیه محل آخرده بولنسون لر حق انتقاله نائل اولور لر . بصورتده متوفانک ایکی اوغلی اولوب بری تارلانک بولندیغی محله متوطن دیکریده آخر دیارده متمکن اولمغله تارلانک بولندیغی محله متمکن اولان اوغلی دیکرینه سن آخر دیارده ساکن اولمکه اول تارلا سکا انتقال ایتمز مستقلا بن ضبط ایدرم دیه من . نته کیم اصحاب انتقالک جمله سی آخردیارده اولمیریه صاحب ارض اول تارلا سزه انتقال ایتمز محلول یا مستحق طابو اولور دیه میه چکی کی . لکن بعض اصحاب انتقال غیبت منقطعه ایله غائب اولدقلری حالده اولان حکم ۵۶ ماده ده بیان اولنیور . نته کیم اصحاب انتقالدن بولنانلردن بریسی حیاتی و مکانی معلوم اوله رق غائب اولوب بناءً علیه حق انتقاله نائل اولمشیکن کندوسنه

انتقال ایدن اراضی بی کلوب تصرف ایتمز ایسه ۶۸ ماده وجهله معامله اولنور .

قانونده انتقال مذکور مجانا اولدینی یعنی طایوی مثل ایله اولدینی مذکور اولوب فقط طایو نظامنامه سنک سکرنجی ماده سی حکمنجه اراضینک قیمت تخمینه سندن یوزده بش یعنی بیکنده الی غروش خرج انتقال اخذ اولنور که دردنجی ماده شرحنده ذکر اولدینی اوزره بوخرج ۱۳۱۶ سنه مالیه سنده بیکنده اون بشه تنزیل اولنشدور .

### { اصل }

﴿ اراضی متصرفلرندن بری فوت اولوبده زوجه سی حامله بولندینی حالده اول اراضی حمالک ظهورینه قدر توقیف اولنور. ﴾  
شوققرده یالکر متوفانک زوجه سنک حامل بولندینی ذکر اولنسی بوقانونده تعیین اولنان اصحاب انتقال اوچ درجه دن عبارت بولندیغنه و بو حالده اصحاب انتقالدن اوله حق حمل آنجق متوفانک زوجه سندن اوله بیله جکنه مبنیدر . اما توسیع انتقال قانونی حکمنجه بوماده بروجه آتی اولسی لازم کور .

### { معدل }

﴿ اراضی متصرفلرندن بری فوت اولوبده حین تولدنده وارث اولسی لازم کلان حمل بولندینی حالده اول اراضی حمالک ظهورینه قدر توقیف اولنور . ﴾

قانونك فقره اولاسيله بوققره سنده مذکور اولدینی اوزره ورثه یه اراضینك انتقالی مورثلرینك وفاتیه مشروطدر. ببناء علیه آنفاً بیان اولدینی اوزره برکیمسه آخر دیاره کیدوب برسنه صکره وفاتی شایع اولمغله اذن صاحب ارضله عهده سنده کی اراضی ورثه سنه انتقال ایتدیرلسه ده مؤخرأ حیاً ظهور ایتسه ورثه سندن استرداد ایدر. نته کیم بالاده ایضاح اولندی.

اصحاب انتقالدن اوله حق حل متوفانك ولدی اوله جنی کی حقیدی ولاب برادری دخی اوله بیلور.

مثلاً برکیمسه وفات ایدوب زوجہ سی حامل بولنسه حل مذکور اول کیمسه نك ولدی وبناء علیه اصحاب انتقالدن اولور. کذا اراضی متصرفلرندن بری فوت اولوبده کلیفی یعنی کندوسندن مقدم فوت اولان اوغلینك زوجی حامل بولدینی حالد اول اراضی حمالک ظهورینه قدر توقیف اولنور. چونکه حل ظاهر اولدینی تقدیرده حل مذکور متوفانك حقیدی وبناء علیه حق انتقال اصحابندن اولور.

وکذا برکیمسه فوت اولوب متوفی پدرندن حامل اولان اوکی والدہ سی بولنسه واندن مقدم اصحاب انتقالدن کسنه بولنسه حل مذکور ظاهر اولدینی صورته اول کیمسه نك لای برادری وبناء علیه اصحاب انتقالدن اولور.

معلوم اولمایدرکه حین تولدنده وارث اولسی لازم کلان بر حل بولندقدہ فتاوی اهل سمرقنده ذکر اولدینی اوزره

ولادتى قریب ایسه تقسیم ترکه توقیف یعنی ولادته تأخیر اوانور .  
اما بعید ایسه توقیف اولماز . قرب ایچون برحد تعیین اولمیه رق  
حد مذکورک تعیینی عرف وعادته حواله اولمشدر . فقط بعض  
علما قربی مادون شهر ایله تعیین ایتمشلردر .

ولادت حمل بعید اولمغله تقسیم ترکه اولنق لازم کلدکه  
بر ابن یاخود بر بتدن قغیسنک نصیبی اکثر ورثه موجوده  
کوره حصه سی زیاده ایسه آنک حصه سی توقیف اولنوب باقیسی  
ورثه سائره بیننده تقسیم اوانور . فقط ورثه دن کفیل آنور .  
ایشته اموال واملاکده جاری اولان حکم مذکور اراضی  
امیریه ده جاری اولیوب حمله ظهوری قریب اولسون بعید  
اولسون تقسیم اراضینک تأخیری لازم کلور .

وبرده خفی اولمالیدرکه حمل ایکی نوعدر .

۱ حمل ، میتدن اولمقدردر . ننه کیم برکیمسه کندی زوجه سی  
حامل اولدیغی حالده ترک ایدرک فوت اولسی کبی . ۳ حمل ، میتک  
غیریسندن اولمقدردر . ایمدی حمل میتدن ایسه میتک وفاتندن  
اعتباراً ایکی سنه دن اقلده حیاً ظهور ایدوب حامل اولان  
قادین دخی انشای حملده انقضای عدتی اقرار ایتماش ایسه  
حمل مذکور وارث اولور .

ایکی سنه دن اقلده ظهوری تقدیرنده وارث اولسی مطلقدر .  
یعنی متوفانک وفاتندن اعتباراً کرک آلتی آیده ظهور ایتسون  
وکرک آلتی آیدن اکثرده ظهور ایتسون .

وحمله یعنی مدت مذکورده ظاهر اوله جق چوجغه دیگری وارث اوله بیلور . زیرا وقت موتده ولدك بضنده موجودیتی میراثه استحقاقده شرط اولوب مع ثبوت مدت الحمل حامل بولنان فادین انقضای عدتی اقرار ایتماش اولور ایسه حمل وقت موتده موجود اولدیغنه حکم اولنور . اما اکثر مدت حملدن یعنی ایکی سنه دن اکثرده طوغار ایسه نسبی متوفان ثابت و بناء علیه وارث اولماز . زیرا اکثر مدت حملدن اکثرده طوغنجه حمالک علوقی بعد الموت اولدیغنی تحقق ایدر .

نته کیم قادین مدت حملنده انقضای عدتی تصور اولنور بر زماندنصکره رؤیت حیض یاخود سقوط جنین ایله انقضای عدتی اقرار ایتدکدنصکره ایکی سنه ده یا اقلده برولد کتورسه بو ولد وارث اوله ماز . زیرا قادینک مذکور اقراری ایله آکلاشلدیکه حمل متوفان دکلدور .

وحمل میتک غیریسندن بولنور ایسه آلتی آیدن اقلده طوغار ایسه وارث اولور . زیرا حال موتده جنینک وجودی تبیین ایتدی . اما آلتی آیدن اکثرده طوغار ایسه وارث اولماز . زیرا حمالک علوقی یعنی وقت موتده وجودی بو صورتده ثابت و متحقق اولماش اولور .

حمالک وارث اولسی ایچون حیا اوله رق اکثرینسک ظهوری شرطدرکه حمالک وقت ولادتده بر حیات اولمسک علامتی صوت ، عطاس ، بکا ، فحک و تحریک عضو کبی حالاتک وجودیدر .



بناء علیه حمل كاملاً ظهور ایدوب مارالذکر علامات حیاتندن  
ولو بریسی موجود اولدینی تقدیرده وارث اوله جنی کبی حمله  
اکثریسی ظهور ایدوبده علامات حیاتندن ولو بریسی موجود  
اولور ایسه ینه وارث اولور. زیرا اکثر ایچون حکم کل واردر.  
حمله اکثر یسنگ ظهوری بروجه آتی معلوم اولور. حمل،  
مستقیماً یعنی باشندن خروج ایدر ایسه معتبر اولان صدریدر  
یعنی حمله صدری کاملاً خروج ایتدکده اکثریسی ظهور ایتش  
و بناء علیه وارث اولمش اولور. اما بوندن اقل خروج ایدرده  
فوت اولور ایسه وارث اولماز. مثلاً یالکتر باشی خروج ایتدکده  
علامات حیاتندن بریسی حس اولندقدنصکره صدری کاملاً خروج  
ایتمدین فوت اولسه وارث اولماز. حمل، معکوساً یعنی آیاقلرنندن  
خروج ایدر ایسه معتبر اولان سره سیدر. یعنی بر حیات اوله رق  
حمله کوبکی خروج ایدر ایسه وارث اولور. اما کوبکی خروج  
ایتمز ایسه وارث اولماز.

ایمدی حمل ایچون بالاده بیان اولنان احکام دائره سنده  
حمله شرعاً وراثتی تحقق ایتدیکی تقدیرده اصحاب انتقالدن اولور.  
و شرعاً وراثتی تحقق ایلمدیکی صورتده اصحاب انتقالدن اولماز.  
شویله که بر کیمسه بر اوغلنی و برده حامل زوجه سنی ترک ایدرک  
فوت اولدقدن وقت فوتندن اعتباراً ایکی سنه دن اقلده زوجه  
مزبورده بر حیات اوله رق بر قیز طغورسه اول کیمسه نك اراضی  
امیره سی اوغلان ایله بو قز یننده سویا تقسیم اولنور. و ایکی

سـنـهـنـدـن اول قـز مستقيماً خروج ايدرك صدرى كاملاً  
چقدقدن و كندوسندن علامات حيات حس اولندقدنصكره كاملاً  
خروج ايتدين فوت اولدقده مزبور و ارثه اوله جنى كې اصحاب  
انتقالدن دخى اوله جغندن پـدرندن مزبور قـزه انتقال ايدن  
نصف حصه اراضى آسانه انتقال ايدر. بو جهته متوفانك  
اراضينك نصفى اوغلنه پـدرندن و نصف آخرى والدهيه قـزندن  
انتقال ايلر.

و بر كيمسه بر حفيدنى و برده متوفى اوغلنك حرمى يعنى  
كلينى ترك ايدرك فوت اولدقده اول كيمسه حين وفاتندن اعتباراً  
مثلاً آلتى آيد مزبور كلينى بر قـز چو جنى بر حيات اوله رق  
طغوردقده اول كيمسه نك اراضيسى بو ايكي حفيد بيننده تقسيم  
اولنور. و آلتى آيد اول قـز معكوساً خروج ايدرك سره سى  
كاملاً چيقدقدن و كندوسنده علامات حيات حس اولندقدنصكره  
بتون بتون طوغمدين فوت اولدقده جـندن مزبور قـزه  
انتقال ايدن نصف حصه اراضى آسانه انتقال ايلر. بو جهته  
متوفانك اراضيسنك نصفى حفيدينه جـندن و نصف آخرى  
متوفانك كلينه قـزندن انتقال ايدر.

تفصيلات آتـهـنـدن آكلاشيلوركه حمل وارث و منتقل اليه  
اوله جنى كې مورث و منتقل منه دخى اوله بيلور.

حملك وارث اولمى ايچون حيا ظهورى شرط اولدى.  
زيرا وراثت مورثه خلف اولمقدن عبارت اولوب معدومك

هیچ بر احدثن خلف اولسی تصور اولنه‌ماز. شو قدر وارکه جنین مسببتین الخلق یعنی اعضاسندن بریسی تمام اوله‌رق فعل غیر ایله یعنی مثلاً بر کیمسه‌نک حامل قادی‌نک بطنه ضرب ایتسیله. میتا ظهور ایتدکده وارث اولور. زیرا شارع ضارب اوزرینه غره‌یی یعنی نصف عشردیتی واجب قلوب ضامنک وجوبی ایسه حی اوزرینه وقولاعبون جنایت ایله تحقیق ایدر. یوقسه میت اوزرینه وقوع بولان جنایت موجب ضمان دکلدر.

بو وجهله فعل غیر ایله میتا منفصل اولان جنین وارث اوله‌جفی کبی مورث دخی اولور. بناء علیه نفسنک بدلی اولان غره ورثه‌سنه موروث اولور. اما بوجه مذکور جنینک اعضاسندن بریسی تمام اولیه‌رق جنین فعل غیر ایله منفصل اولدقده غره واجب اولدینی کبی وارث دخی اوله‌ماز.

جنین مرقوم بوجه مذکور شرعا وارث اولدینی حالده اصحاب انتقالدن دخی اولور. اما وارث اولمینجه اصحاب انتقالدن اولماز.

### { اصل }

{ الی بشنچی ماده . اراضی امیریہ و موقوفه متصرف و متصرفه لرندن بلاولہ وفات ایدنلرک اراضیسی بابایی وار ایسه آکا یوغیسه والد‌سنه بر منوال سابق مجانا انتقال ایدر. }



انتقال اصحابندن بولنان ورثه به انتقال ايده جك اراضيدن دخي زوج و زوجيه بر ربيع حصه انتقال ايده جكدرد.

و زوجة متعدده اولاديني صورتده جمله سي بينلرنده بر ربيع حصه تقسيم اولنه جني بالاده ذكر اولنشيدي شمدي بوجه آتي ايضاح اولنور . شويكه مثلا بر كيمسه فوت اولوبده باباسيله اوچ زوجة سي ترك ايتدكه اراضينك اوچ ربيعي باباسي آوب بر ربيعي اوچ زوجة بيننده سوي تقسيم اولنور.

«اولاد واحفاد وار ايكن زوج و زوجة نك اراضيدن حصه آلفه صلاحيتي اوليه جكدرد. في ۱۷ محرم سنه ۲۸۴»

يعني اصحاب انتقال سكر درجه اعتبار ايديلوب ماده آفقه ده مذكور اولديني وجهله اراضي اميريه اولاد اولاده انتقال ايدرد. متوفانك اولادي وار ايكن احفادينه انتقال ايتمز. مثلا بر كيمسه فوت اولوبده اوغلي عمروي وقزي هندی ترك ايتدكه اراضي اميريه سي بو ايكيسنه على السويه انتقال ايدوب هندك اوغلي بونلره مشاركت ايده مز. نته كيم متوفانك باباسي يا خود باباسنك باباسي دخي بونلره مشاركت ايده مز. كذا متوفيه مز بوره قادين اولسه زوجي دخي بونلره مشاركت ايله مز.

ثانيا احفاده يعني متصرف متصرفه نك اولاد ذكور و اناتنك اولاد ذكور و اناتنه انتقال ايدرد. شويكه اراضي اميريه متصرف اولان كيمسه اولادي اولديني حاكمه وفات ايدوب آنحق احفاديني ترك ايتدكه اول احفاد اول كيمسه نك كرك



بر ولدندن متولد اولسون كرك آيرو آيرو ولدلرندن متولد اولسون اول اراضى آنلرك جملهنه سويلا انتقال ايدر. مثلاً بر كيمسه وفات ايدوب آنجق كندودن مقدم وفات ايتمش اولان بر نفر اوغلنك بش نفر اولاديله ينه كندودن مقدم فوت اولان بر نفر قزىنك بر نفر ولدينى ترك ايتسه اراضى اميريه سى آلتى قسمة تقسيم ايله هر برينه برر سدس حصه ويريلور.

احفاد. حفيدك جمعى اولوب ولدينك ولدينه اطلاق اولنه جنى كچي ولدينك ولدينك ولدينه يعنى ايكنجى واوچنجى درجه ده بولنانلره دخى اطلاق اولنور ايسه ده متن قانونده « يعنى اولاد ذكور الح » ديو تفسير ايديله رك برنجى درجه ده احفاده حصر ايدلمش اولديغندن ايكنجى واوچنجى درجه ده بولنان احفاده شامل دكلدر. بناء عليه ايكنجى درجه ده بولنان احفاد جد اعلا لرينك عهدۀ تصرفده بولنان اراضيدن حق انتقانه نائل اولمازلر. بوجهتله بر كيمسه وفات ايدوب ده آنجق اوغلنك اوغلنك اوغلنى ترك ايتسه عهدۀ تصرفده بولنان اراضى بو اوغلنك اوغلنك اوغلنه انتقال ايتيوب محلول اولور.

ثالثا بابا و آنايه انتقال ايدر. يعنى اراضى اميريه متصرف اولان كيمسه اولاد و احفادى اولمدينى حالده وفات ايدوب بابا و آناسى ترك ايتدكده اول اراضى مناصفة بابا و آسانه انتقال ايدر. يالكر باباسى بولنور ايسه مستقلا باباسنه يا خود يالكر آناسى بولنور ايسه مستقلا آسانه انتقال ايدر.

بابا و آنا جد و جد ملره شامل دکلدر . بناء عليه بابا اولميوبده باباسنك باباسي و آنا اولميوبده آناسنك آناسي يا خود باباسنك آناسي بولنسه بولنره اراضي اميريه انتقال اتمز .

ايسته جد و جد مله منتقل منهما اولدقلى حالده منتقل اليهما اوله ميورلر كه بو سورت املاكده موجود دكلدر . يعنى مورث اولديني حالده مانع ارث موجود دكل ايكن وارث اوله مامق صورتى املاكده يوقدر .

رابعا لابوين و لاب ارقرنداشه انتقال ايدر . يعنى بر كيمسه وفات ايدوبده اولاد و احفادي و ابويني اولسه عهده سنده بولنان اراضي لابوين و لاب ارقرنداشنه مناصفة انتقال ايدر . و يالكز لابوين ارقرنداشي بولنور ايسه مستقلا اكا انتقال ايدر . و يالكز لاب ارقرنداشي بولنور ايسه مستقلا اكا انتقال ايدر .

لابوين و لاب ارقرنداشلر قاج نفر بولنور ايسه بولنسون جمله سي مساوات اوزره حق انتقاله نائل اولورلر . يوقسه لابوين قرنداشك لاب قرنداشه نسبة قوت قرابتى اولغله ميرانده اولديني كجي حق انتقالده دخى لابوين قرنداش لاب قرنداشي حجب اتمش اولماز .

خامساً لابوين و لاب قز قرنداشنه انتقال ايدر . يعنى بر اراضي متصرفي اولاد و احفادي و ابويني و لابوين و لاب ارقرنداشلري اولديني حالده وفات ايدوبده آتجق آنا بابا بر ويا يالكز بابا بر قز قرنداشلريني ترك ايلسه اول اراضي سويآ آنره

انتقال ایدر . ویالکز لابوین قز قزنداشی بولنسه مستقلا آکا  
انتقال ایده جکی کبی یالکز لاب قز قزنداشی بولنسه مستقلا آکا  
انتقال ایدر .

سادساً لام ارقداشنه انتقال ایدر . یعنی بر اراضی متصرفی  
بالاده درجاتی محرر اصحاب انتقالدن بری اولمدینی حالدہ وفات  
ایدوب آنجق آنا بر ارقداشی ترک ایتسه آکا انتقال ایدر . بو  
قزنداشی بر ایتسه مستقلا و متعدد ایتسه لر سویا انتقال ایدر .  
سابعاً لام قز قزنداشنه انتقال ایدر . یعنی بالاده آلتی درجه  
ده کی اصحاب انتقالدن کسنه اولمدینی حالدہ وفات ایدوب آنجق  
آنا بر قز قزنداشی ترک ایتسه مستقلا آکا متعدد اولدقلى حالدہ  
مشرکاً و سویا انتقال ایدر .

ثامناً زوجدن زوجیه و زوجهدن زوجہ انتقال ایدر . یعنی  
بر اراضی متصرفی بالاده درجاتی بیان اولنان حق انتقال اصحاب  
بندن اصلاً وارثی اولمدینی حالدہ وفات ایدوب آنجق زوجہ سنی  
ترک ایتسه اول اراضی مستقلا زوجیه انتقال ایدر . یوقسہ  
املاکده اولدینی کبی اراضی امیریه نک ربی زوجیه انتقال  
ایدوب ثلثہ اربع جانب میری یه قالور دینیلہ مز . و زوجہ متعدد  
اولدینی صورتده سویا و مشترکاً جملہ سنے انتقال ایدر .

کذلک بر اراضی متصرفہ سی بولنان برقادین بالاده درجاتی  
بیان اولنان اصحاب انتقالدن کسنه سی اولمدینی حالدہ وفات ایدوب  
انجق زوجنی ترک ایتسه اول اراضی مستقلا زوجنه انتقال ایدر .

متن قانونده بیان اولندیغی وجهله اصحاب انتقالدن درجه ده  
مقدم اولئر موجود ایکن مؤخر اولانلر اراضیدن حصه آله مازلر .  
فقط بو قاعده دن ایکی مسئله استثنایدلشدیر .

۱ مسئله ، بابا و آناسنک حیاتنده وفات ایدن اولاد ذکور  
و انانک اولادی اولاد مقامنه قائم اوله رق جد و جدملرندن بابا  
و آنالرینه انتقال ایدمک حصه کندولرینه انتقال ایدر . شویله که  
مثلاً بر اراضینک متصرفی وفات ایدوب ایکی نفر اوغلانی و برنفر  
قزینی و کندوسندن اول وفات ایتمش اولان دیگر اوغلانک اوچ  
نفر اولادینی ترک ایلسه اراضینک اوچ حصه سی ایکی نفر اوغلی  
و بر نفر قزینه و بر حصه سی دخی کندودن مقدم وفات ایتمش  
اولان اوغلانک اوچ نفر اولادینه سویاً انتقال ایدر . و یاخود  
بر کیمسه وفات ایدوبده بر نفر اوغلانی و کندودن مقدم وفات  
ایتمش قزینک اوغلانی ترک ایتسه عهده سنده کی اراضینک نصفی  
متصرف متوفانک اوغلنه و نصف دیگر قزینک اوغلنه انتقال  
ایدر .

و یاخود متصرف وفات ایدوبده اوچ نفر اوغلانی و بر نفر  
قزینی و کندوسندن مقدم وفات ایتمش اولان دیگر اوغلانک اوچ  
نفر اولادینی وینه کندوسندن مقدم وفات ایتمش اولان دیگر  
قزینک ایکی نفر ولدینی ترک ایتسه عهده سنده کی اراضی آتی  
حصه اعتبار اوله رق الی حصه دن جمعا درت حصه متوفانک اوچ  
نفر اوغلی و بر نفر قزینه و بر حصه سی دخی متوفی اوغلانک اوچ

نفر اولادینه وینه دیگر بر حصه سی دخی متوفات قزینک ایکی  
نفر ولدینه انتقال ایدر .

۲ مسئله، ابویندن لام قز قزندانسه قدر حق انتقال اصحا-  
بندن بولنان ورثهیه انتقال ایدم جک اراضیدن زوج و زوجیه  
بر ربع حصه انتقال ایلیم جکدر .

مثلا بابا و آنا ایله ویاخود ایکسندن بریله زوج ویا زوجیه  
بولنور ایسه بر ربع حصه زوج ویا زوجیه انتقال ایدر . شویله  
که بر اراضی متصرفی اولاد و احفادی اولمیدنی حالد و فات  
ایدوب زوجه سی و بابا و آناسنی ترک ایتدکه اول اراضینک ربع  
حصه سی زوجیه و ثلاثه ارباع حصه دخی مناصفه بابا و آناسنه  
انتقال ایدر .

کذلک زوج و آناسنی ترک ایتدکه ربع حصه سی زوجیه  
و ثلاثه ارباع حصه سی دخی آناسنه انتقال ایدر .

و کذلک زوج و باباسنی ترک ایتدکه ربع حصه زوجیه  
و ثلاثه ارباع حصه سی دخی باباسنه انتقال ایدر .

بر اراضی متصرفه سی وفات ایتدیکی تقدیرده کی حکم دخی  
بوکا قیاس اولنه .

کذلک بر کیمسه لابوین ارقزندانسی ایله زوجه سی ترک ایله  
فوت اولدقد عهده سنده کی اراضینک ثلثه ارباعی قزندانسه و بر  
ربعی زوجه سنه انتقال ایدر . لیکن متوفانک اولادی یاخود  
احفادی بولنورسه زوج ویا زوجیه حصه ویربله من .



اشبو فقرات قانونیه اشبو آنونك عتیق الی بشنجی ماده .  
سفی تعدیل و تغییر ایتمش اولدیغندن آنك مقامنه قائم اولمشدر .

### { ذیل }

﴿ بر کیمسه زوجه سنی طلاق رجعی ایله تطلیق ایدوبده ﴾  
کرك حال مرضنده تطایق ایتسون کرك حال صحیحده کذا کرك  
زوجه نك طایله تطایق ایتسون کرك بلا طاب تطایق ایتسون  
﴿ زوجه نك عدتی منقضیه اولمقسزین زوجیندن بری ویاخود بر  
کیمسه بر خاتونی نکاح ایدوبده دخول و خلوت صحیحه بولنمقسزین  
زوجیندن بری وفات ایتدکده عهده سندن منحل اولان اراضیده  
شرعا وراثتی ثابت اولان زوج و زوجه نك حق انتقالی اولدینی  
مثلاو بر آدم مرض موتنده زوجه سنی طلاق باین ایله تطلیق  
ایتدکن صکره زوجه نك عدتی تکمیل اولمقسزین زوج فوت  
اولسه اراضی سنده کذلک وراثتی ثابت اولان زوجه نك حق  
انتقالی بولنه جقدر . ﴾

خلاصه کلام زوج ایله زوجه نك حق انتقاله نائل اولسی حق  
وراثتک نبوتیه مشروطدر . شوبله که شرعا وارث اولان زوج  
ویا زوجه حق انتقاله نائل اولوب اما شرعا وارث اولیان حق  
انتقاله نائل اولماز . بو بابده تسطیر اولنان تذکره سامیه بروجه  
زیر درج اولئور . « بعد التطلاق مدت عدت منقضیه اولمقسزین  
ونکاح وقوع بولمقسزین وفات ایدن زوج نك عهده لرنده بولنان

اراضیدن زوجه لرینه حصه ویریلوب ویرلماسنه دائر وقوعبولان  
استفسار اوزرینه کیفیت شورای دولته لدی الحواله بومثللو  
زوجك وقوع وفاتنده اکر ترکه سندن او مقوله زوجه بر نهج  
شرعی میراثه نائل اولور ایسه اراضیدن بر موجب قانون حق  
انتقاله نائل اولمسی و شرعا وارث اوله ماز ایسه اشبو حق انتقاله  
مظهر اوله مامسی اقتضا ایده جکندن لدی الحاحه شرعا تفریق  
و تمیز مسئله اولنق اوزره بوقاعدهیه توفیقا اجرای معله اولمسی  
تذکر قلنمش وبلاستیدان اراده سنیه حضرت پادشاهی دخی اولمر-  
کرده متعلق بیوریلوب اولمابده دفتر خاقانی نظارت جلیله سنه  
معلومات ویرلمکله دپوان احکام عدلیه جه دخی بوقاعدهیه تطبیق  
اجراآت و معاملات بیورلمسی دستور جلد ۴ ص ۳۷۳هـ

بناء علیه نکاح صحیحك وقوعندن صکره قبل الدخول  
والخلوه زوجیندن بری وفات ایتسه دیکری ایچون حق انتقال  
واردر . نته کیم بعدالدخول والخلوه وفات ایتدکده حق انتقال  
اولدینی کبی .

کذلک زوج وزوجه سنی طلاق رجعی ایله تطبیق ایتدکدن  
صکره زوجه عدتی ایچنده ایکن زوجیندن بریمی وفات ایتسه  
آخری آنک حق انتقاله نائل اولور . چونکه طلاق رجعی  
کرك حال صحته کرك حال مرضده اولسون عدت باقی اولدقجه  
مانع ارث اولمدینی جهته مانع انتقال دخی دکدر . اما زوجه نك

عدتی منقضیه اولدقدن صکره زوجیندن بری وفات ایتدیکی صورتده حق انتقال ثابت اوله‌ماز.

و کذلک طلاق باینده و یا خور اوچ طلاقده زوجهنک عدتی ایچنده زوجیندن بری وفات ایتسه آخری ایچون حق انتقال یوقدر . شو قدر وارکه برکیمسه مرض موتنده زوجهنی طای اولیه‌رق وارث اولسون ایچون طلاق باین یا خود اوچ طلاق ایله تطلیق ایدوبده زوجهنک عدتی منقضیه اولمقسنین زوج وفات ایتسه زوجهن ایچون حق انتقال ثابت اولور . و بوجه مذکور و قوعبولان طلاقه «طلاق فار» دینیلورکه کویا زوج زوجهنک میراثندن فرار ایتشدیر . شو مسئله مجله‌نک «کیمکه بر شیئی وقتندن اول استعجال ایلر ایتسه محرومیتله معاتب اولور» عبارده‌سی ناطق اولان ۹۹ ماده‌سی فروعاتندیر .

طلاق فاردی بوجه بالا زوج فوت اولدقدی کړک اول مرض موت ایله فوت اولسون کړک دیگر برسبیله فوت اولسون زوجهن عدتی ایچنده بولندیقی تقدیرده حق انتقاله نائل اولور ایتسه ده زوجهن فوت اولدقدی عدتی ایچنده فوت اولسه بیلک زوج آکاوارث وحق انتقاله نائل اولماز . اما طلاق فاردی زوجهنک عدتی منقضیه اولدقدن صکره زوجیندن بری وفات ایتدیکی صورتده حق انتقال ثابت اوله‌ماز .

کذلک برکیمسه نکاح وقوعندن صکره دخول بولمقسنین زوجهنی بوشاسده زوج دخی فوت اولسه زوجهن اوزرینه

عدت لازم اولمديني جهته زوجك اراضيسي اكا انتقال ايلمز.  
 نته كيم بر كيمسه مرض موتنده زوجه سني طلييله طلاق باين  
 ياخود اوچ طلاق ايله تطليق ايتسه ده زوج وفات ايتسه زوجهنك  
 عدتي منقضيه اولماش اولسه بيله زوجهنك حق انتقال يوقدر.  
 يعني زوجيه، مريض زوجيه بني باينا ياخود اوچ طلاق ايله  
 بوشا ديمسيله اوده اولوجهله تطليق ايتسه آرتق طلاق فار  
 اوليه جني جهته زوجيه آكا وارث اولماز. زيرا بطلان حقنه  
 قادين راضيه اولدي. اما زوجيه، مريض زوجيه بني طلاق رجعي  
 ايله بوشا ديمش ايكن زوج آني باينا بوشاسه طلاق فار و بناء عليه  
 زوج فوت اولدقده عدتي ايچنده اولان زوجهنك حق انتقال  
 اولور.

متن قانونده زوج فوت اولسه دنييلور. يعني مرض موتنده  
 فوت اولسه ديمكدور. اما مرض مذكور دن كسب افاقت ايتدكدن  
 صكره فوت اولسه زوجة مطلقه عدتي ايچنده بولنسه بيله وارث  
 و بناء عليه حق انتقاله نائل اولماز. زيرا زوج مريض، كسب  
 افاقت ايتمسيله زمان طلاق مرض موت اولمديني تبين ايلدي.  
 معلوم اولمليدركه زوج فار اوله بيلديكي كي زوجيه دخي فاره  
 اوله بيلور. شويله كه زوجيه مرض موت ايله مريضه ايكن سبب  
 فرقه مباشرت ايتدكدن صكره قبل انقضاء العده فوت اولسه  
 زوج آكا وارث اولور. مثلاً زوجيه مرض موت ايله مريضه  
 ايكن خيار بلوغ ايله نفسني اختيار ايدرك اولوجهله فسخ نكاح

ایداسهده عدتی ایچنده فوت اولسه زوج اکا وارث اوله جفته  
نظر آ حق انتقالنه دخی نائل اولور.

بودیلك حقیقی تظاهرایتمک ایچون طلاق وعدته دائر بعض  
ایضا حانه احتیاج وار ایسهده تطویلدن احترازاً بوقدر ایله  
اکتفا قلندی .

### { اصل }

﴿اللی التنجی ماده . متوفی ومتوفاتک بعض اولادی حاضر  
وموجود وبعض اولادی غیبت منقطعه ایله غائب ومفقود اولدینی  
حاله اراضیسی حاضر وموجود اولنلره ویریلور. آنجق غائب  
اولان بابا و آناسنک وفاتی تاریخندن اعتباراً اوچ سنه مدت ظرفنده  
ظهور ایدر ایسه یاخود حیاتده اولدینی متحقق اولور ایسه  
اول اراضیدن حصه سی الور . بابا و آنا حقنده دخی حکم بو  
وجهله در.﴾

### { معدل }

﴿اللی التنجی ماده . متوفی ومتوفاتک انتقاله نائل اولان  
ورثه سندن بعضیسی حاضر وموجود وبعضیسی غیبت منقطعه ایله  
غائب ومفقود اولدینی حاله اراضیسی حاضر وموجود اولنلره  
ویریلور.﴾

﴿انجق غائب اولان متوفی ومتوفاتک وفاتی تاریخندن اعتباراً  
اوچ سنه مدت ظرفنده ظهور ایدر ایسه یاخود حیاتده اولدینی



متحقق اولور ایسه اول اراضیدن حصه‌سنی آور. ﴿ اشبو ماده الی بشنجی ماده موجبنجه تصحیح اولنشدرد.

خلاصه کلام ارباب انتقالدن درجه‌ده مساوی اولنلردن بعضیسی موجود و بعضیسی مفقود اولدینی صورتده اراضی موجودلره ویریلور. یوقسه املاک و اموالده مفقودك حصه‌سی کندوسیچون توقیف قلندیغی کبی اراضیده دخی توقیف ایدلمز. مفقود. اوچ سنه‌یه قدر کلور ایسه حصه‌سنی آله‌بیله‌جکی کبی کلیوب فقط حیاتی ثابت و متحقق اولور ایسه ینه آله‌بیلور. مثلاً متوفاك فوتی تاریخنده بری حاضر دیکری مفقود ایکی اوغلی بولنسه و مفقودك پدرینك وفاتنده بر حیات بولنوب فقط پدرینك وفاتندن آتی آی صکره فوت اولدینی تحقق ایتسه مفقوده انتقالی لازم کلان اراضی مفقود متوفانك اصحاب انتقالنه انتقال ایدر. اما مفقودك مدت مذکوردهده حیاتی متحقق اولیوب فوتی ثابت اولور ایسه یعنی متوفانك وفاتی صره‌سنده مفقود وفات ایتش اولدینی آکلاشیلورسه حق انتقالی اوله‌ماز.

و كذلك اصحاب انتقالدن برنجی درجه‌ده اولنلر مفقود اولدینی حالده اراضی ایکنجی درجه‌ده بولنلرله اعطا اولنوب مؤخرأ برنجی درجه‌ده بولنلر اوچ سنه‌یه قدر کلورلر ایسه اراضیلرینی ایکنجی درجه‌ده اولنلردن اراضی مأموری معرفتیه آلورلر. بو حالده بر کیمسه فوت اولوب یدی سنه‌دنبرو مفقود اوغلانی ترك ایلسه و بو اوغلانك حاضر ایکی ولدی بولنسه مرقوم

ایکی ولد اول کیمسه نك نارالارینی بالانتقال ضبط ایدر لر جامع  
الاجارتین .

بونده اوچ سنه تعینی آلتش سکرنجی ماده قانونیه به مبنیدر .  
بناء علیه مدت مذکوره دنسکره مفقود کلیویرسه حق انتقالی  
اوله ماز .

مفقود، شول غائب اولان کیمسه درکه بولندیکی مکانی و حیات  
ومالی معلوم اولیه . بوکا غیبت منقطعه ایله غائب دخی دینلور .  
غائب اولوبده بر حیات بولندیغنه دائر خبر بولنان کیمسه مفقود  
عد اولماز .

بناء علیه اصحاب انتقالدن بری غائب اولوب بر حیات بولندیغنه  
دائر خبر بولنور ایسه اراضی کندوسنه انتقال ایدر . فقط اوچ  
سنه تعطیل ایدر سه آلتش سکرنجی ماده حکمی اجرا اولنور .  
نته کیم الی دردنچی ماده شرحنده دخی بیان اولمشیدی .

اما اوچ سنه تعطیل قلماز ایسه مستحق طاپو اولماز . شویله که  
بر کیمسه غائب براوغلی ترکه وفات ایدوب رأی حاکم ایله سائر  
مال موروثلریله معاً اکا مستقل اراضی امیریه آقرباسندن برینه  
تودیع اولنوب اوده هر سنه زراعت ایدرک حقوق ارضی اعطا  
ایتسه مستحق طاپو اولماز . نته کیم فوت اولوب اصحاب انتقالدن  
بری حاضر و دیگری مکانی معلوم اوله رق غائب ایکی اوغلی  
بولنسه اراضی بو ایکسنه مناصفه انتقال ایدر . بو صورتده غائب  
اولان اراضیده کی حصه سنک زراعتی حاضر بولنان برادرینه

سپارش ایتمهکه اوده تعطیل ایتیوب بش آتی یا یکر می سـنه  
زراعت ایلسه صاحب ارض ، غائب بالذات زراعت ایتیور دیو  
حصه سـنه محلول نظریله باقهرق آخره تفویض ایده مز جامع  
الاجارتین .

### { اصل }

﴿اللی یدنجی ماده، اوچ سنه غیبت منقطعه ایله غائب اولوب  
حیات و مماتی معلوم اولیان کیمسه نك اراضیسی ماده سابقه ده  
بیان اولندیغی وجهله اولادینه و اولادی یوغیسه باباسنه و باباسی  
یوغیسه آناسنه انتقال ایدر.﴾

### { معدل }

﴿اللی یدنجی ماده، اوچ سنه غیبت منقطعه ایله غائب اولوب  
حیات و مماتی معلوم اولیان کیمسه نك اراضیسی اللی بشنجی  
ماده ده درجه لری بیان اولنان ورثه سنه ترتیب مذکور اوزره  
انتقال ایدر.﴾ مفقودك اموال و املاکی موتنك تحقیق زماننده  
موجود ورثه سـنه موروث اولوب آندن اول وفات ایدن  
ورثه سی حصه ارثیه آله میه جقـلری کبی اراضیسی دخی اوچ  
سنه تمامنده موجود اولان اصحاب انتقالنه انتقال ایدوب آندن  
اول وفات ایدنلر حصه آله مازلر. مثلاً مفقودك زمان فقد و غیبتنده  
ایکی نفر لابوین برادری بولنوبده وقت فقدندن بر سنه صکره  
بر برادری فوت اولوب بونك برنفر اوغلی قالسه اوچ سنه تمام

اوله رق بوماده قانونیه حکمنجه اراضیسی اصحاب انتقالدن بولنان ورثه سنه انتقالی لازم کلدکده بر حیات بولنان بر نقر لابوین برادرینه انتقال ایدر. یوقسه مفقودک وقت فقدنده موجود اولان متوفی برادرینه دخی نصف حصه ویریلوبده انک حصه سی اوغلنه انتقال ایدرلمز. (وبونلردن بری) یعنی الی بشنچی ماده ده درجه لری بیان اولنان ورثه دن هیچ بری (اولمدینی حالده مستحق طاپو اولور. یعنی بروجه آتی حق طاپو اصحابی وارایسه طاپوی مثلیله انزه واکر یوغیسه بالمزایده طالبنه تفویض اولنور.) بر مفقودکه مدت مفقودی اوج سنه یی تجاوز ایلمشدر آنک اراضیسی اصحاب انتقالنه ایدر. شبهه یوقه بوانتقالده الی بشنچی ماده ده کی ترتیه مراعات اولنق لازم کلور. اصحاب انتقال یوغیسه مستحق طاپو اولور. اوده یعنی طاپو اصحابی دخی یوغیسه محلول اولور. بو حالده غائب مرقومات اقربالری بو اراضی بوقدر زمان تعطیل ایتیموب زراعت ایدوب سکا عشر و رسمنی ویردیکمز جهته طاپویه مستحق اولماز دیه مزملر جامع الاجارتین.

بروجه مذکور مفقودک تارالاری اصحاب انتقالنه یاخود بدل مثلیله آخره ویرلدکدن صکره مفقود کلیویرسه آرتق اول تارالیه مداخله ایده مز. مستغلات وقفیه ده کی حکم دخی بوکا قریبدر. شوبله که بر وقف عقارک بالاجارتین مستاجر و متصرفی مذکور عقاری کسنه یه سپارش ایتیموب و غائب و مفقود اولوب

و اصحاب انتقالدن کسنه سی اولیوب بو حال اوزره اون بش سنه دن زیاده مرور ایدرک عقار مذکورک مؤجله سی جانب وقفه ادا اولمیوب وقف متضرر اولسه اول عقار طرف وقفدن آخره ایجار و تفویض اولنور. شویله که احوال مذکوره محکمه تفتیشده بر نهج شرعی تحقق ایدرک عقار مذکورک با رأی متولی آخره ایجار و تفویضنه دائر محکمه مذکوره طرفندن بر قطعه اعلام شرعی تنظیم اولنوب اعلام مذکور جانب فتوا خا ه دن تصدیق اولندقدن صکره طرف محمولاتدن آخره ایجار اولنسی مفسوخ مجله جمعیتک فی ۸ شوال سنه ۱۳۰۵ تاریخلو قراری اقتضاسندندر. و بوتاریخدن صکره بوجهله مامله ایدلمکده در. جامع الاجارینک ۱۴۵ صحیفه سنده مذکور بر فتوا یه کوره متصرف حاضر یکرمی سنه مدته اجاره سنی ویرمه ینه بو معامله جاریدر.

اموال و املاکده حکم بویله دکلدر. شویله که مفقود وفات ایتدکجه اموالی ورثه سنه موروث اولمیوب وفات مذکور دخی ایکی وجهله اولوب بریسی حقیقه وفاتدرکه شهادت ایله ثابت اولور. دیکری حکما وفاتدرکه مفقود حین ولادتندن اعتباراً طقسان یاشنی اکال ایتدکده وفاتیه حکم اولنور.

ایشته بوجه مذکور حکمدن صکره مفقودک اموالی وقت مذکورده موجود ورثه سی بئننده تقسیم اولنور.

غیبت منقطعه ایله غائب دنیلدی زیرا غیبت منقطعه ایله غائب اولمیوب مکانی معلوم اولور ایسه مجرد غائب اولمسیله



عهدہ سندہ کی اراضی ورثہ سنہ انتقال ایتمزہ بادکہ بوقت پذیردہ نظر اولنورہ زراعتی برکیمسہ یہ سپارش ایدوب اودہ زراعت ایدوب سنہ سنہ عشری ویرسہ بالذات متصرف زراعت ایتیمور بہاہ سیلہ ورثہ سنہ انتقال ایتدریہ جکی کی مستحق طاہو دخی اولمازہ اما تعطیل اولنور ایسہ اولخاللہ آلتش سکرنجی مادہ سی حکمی اجرا اولنور جامع الاجارتین .

اشبو مادہ دخی الی بشنجی مادہ موجبہ تصحیح اولنشدہ .

### { اصل }

{ الی سکرنجی مادہ عسا کر شاہانہ دن اولوب دیار آخرده بالفعل خدمت عسکریدہ بولنقدہ اولان کیمسہ یہ کرک حیاتی معلوم اولسون وکرک غیبت منقطعہ ایلہ غائب بولنسون باباسی و آناسی و اولادی اراضیسی کندوسنہ انتقال ایدرک موتی شرعا تحقق ایتمدکجہ اول اراضی برکیمسہ یہ تقویض اولنہ مازہ . }

### { معدل }

{ الی سکرنجی مادہ عسا کر شاہانہ دن اولوب دیار آخرده بالفعل خدمت عسکریدہ بولنقدہ اولان کیمسہ یہ کرک حیاتی معلوم اولسون وکرک غیبت منقطعہ ایلہ غائب بولنسون باباسی و آناسی وجدہ سی ویا اولادی ویا قرنداش لری ویا زوجہ سی }

اراضیسی کندوسنه انتقال ایدرك موتی شرعا تحقق ایلمدجه  
اول اراضی بر کیمسه یه تفویض اولنه ماز.

اللی آلتنجی ماده ده مفقود حق انتقاله نائل اوله میه جفی  
ذکر اولنش اولوب مقابله قرینه سیله اوراده کی مفقوددن مقصود  
عسا کر شاهانه ده اولوب دیار آخرده بالفعل خدمت عسکر یه ده  
بولنان کساندن غیری کمنه لر در.

شرعا مفقودك وفاتی نه ایله تحقق ایدر. بو باده کی مسائل  
شرعیه یی بوندن اقدم طبع ایدی لان رساله مفقود نام رساله مزده  
محرر اولمغه بروجه زیر نقل اولنور. ۳۳۵ مسئله مفقودك وفاتی  
ایکی وجهه در وجه اول حقیقه وفاتدر. حقیقه وفاتی شهادت  
ایله ثابت اولور. شویله که مفقودك ید مستودعه مالی یا خود  
بر کیمسه ده اله جفی بولندقه وارثی مستودعدن ودیعیه یی  
ومدیوندن دینی طلب وادعا ایده بیلور.

مثلا مفقودك اوغلی پدرینك مدیونندن پدرم وفات ایتکله  
سنده کی شوقدر غروش اله جفی بکا میراث قالای و بر دیو ادعا  
ومدیونده اله جفی اقرار ایله برابر موتی انکار ایدوب ایکی  
شاهد ایله اثبات ایتدکه حقیقه موت ثابت اولور.

مفقودك مستودعی یا مدیونی اولمدینی صورتده زوجه سنك  
یا خود ورثه سنك یا داینك ادعای اوزرینه حاکم مفقود طرفدن  
وکیل مسخری بالتعین دعوائی وموت اوزرینه بینه یی استماع ایدر.  
وجه نانی، حکماً وفاتیدر که ۳۵ مسئله ده ایضاح اولنور.

۳۵۵ مسئله مفقود حین ولادتندن اعتباراً طقسان یاشنی اکل ایتدکده وقاتیله حکم اولنور. زیرا بو وقتدن صکره حیات نادر اولوب مجله نك ۴۲ ماده سنده بیان اولندیغی اوزره نادره اعتبار یوقدر.

ایشته بروجه مذکور حکم وقتندن اعتباراً زوجہ سی عدت وقاتی بالا کال زوج آخره وارہ بیله چکی کبی مفقودک اموالی وقت مذکورده موجود ورثہ سی ییننده تقسیم اولنور .  
وقت مذکوردن اول وقت ایدن کیمسہ لر بوندن حصہ آله مازلر .

مفقود وقت فقدان صکره موتیله حکم اولندیغی زمان آره سنده مرور ایدن مدتده وفات ایدن مورثه وارث اولماز. بو خصوصده کویا وقت فقدانده وفات ایتمش کبی عد اولنور .

۳۶ مسئله برکیمسه مهلکده مفقود اولوب ماتی غالب ظن اوله جق مرتبه مدت مرور ایتدکده موتیله حکم اولنور .  
بالفعل خدمت عسکریده بولنان مفقودک حال فقدانده انتقاله نائل اولدیغی اراضی یی فوتی ثابت اولدیغی زمان موجود اولان حق انتقال احبابندن بولنان ورثه سنه انتقال ایدر . وقت مذکوردن اول وفات ایدن ورثه بوندن حصہ آله مازلر .

» شاید تفویض اولمش ایسه اول کیمسه هر نه زمان ظهور ایدرایسه کندوسنه انتقال ایتمش اولان اراضی یی هر کیمک یدنده

بولنور ايسه آندن آلهرق ضبط و تصرفه صلاحيتي واردر .  
يعني مفقود حاضر اولديغندن اعتباراً مرور زمان مدتي اولان  
اون سنه تمام اولنجيه قدر ادعا واسترداد ايده بيلوب اما اون سنه  
مدت مرورندن صكره ايده مز . يكر منجي ماده يه باق .

متن قانونده هر كيمك يندنه بولنور ايسه الخ دينيور . مثلاً  
عساكر شاهانه دن اولوب بالفعل خدمت عسكريه ده بولنان بر  
كيمسه نك اراضي سي هر فصله اراضى مأمورى بدل معلوم  
مقابلنده زيده وزيد دخى اذن صاحب ارضه عمره فراغ  
وتفويض ايتدكن صكره اول كيمسه حياً كليويرسه اراضي سي  
اذن صاحب ارضه عمرودن استرداد ايدر . وعمره رضاسيله  
ويرميه جك اولسه محكمه يه بالمراجعه عمرودن ادعا واسترداد  
ايلر . مجله نك ۱۶۳۵ ماده سنه باق .

﴿ فقط حقوق اراضى يى صيانة بومثللو عساكر شاهانه نك  
اراضيلرى اموال واشيالرينى حفظ ايدن اقربا وامثالرينه يونغسه  
آخر بر كيمسه يه زراعت ايتديريلوب حقوق ارض تحصيل واستيفاء  
اولنور . ﴾ امنا واقربالرى بولنوبده زراعت ايتمه لر ينه آخر  
بر كيمسه يه زراعت ايتديريلور . وبومثللو عساكر شاهانه عودت  
ايتدكارنده بوجمله زراعت اولنان اراضينك بدل ايجارلرى ويا  
نقصال ارضي كمسنه دن طلب ايده مز لر . وحاصلات واقعه دن  
دخى حصه آله مازلر .

## — فصل رابع —

( اراضی امیریہ نك محلولاتی بیانندہ در . )  
 اصحاب انتقالدن کسنہ سی اولمدینی حالده وقت ایدن کیمسہ نك  
 عہدہ تصرفده بوانان اراضی بوندن حکرہ حق طاہو اصحابہ  
 ویریلور . حق طاہو اصحابی اولمدینی حالده محلول اولور .  
 حق طاہو صاحبی ، اراضی امیریہ وموقوفہ بی طاہوی مثل ایله  
 تفوض ایتک حقنہ مالک اولان کیمسہ در .  
 حق طاہو ، اراضی امیریہ وموقوفہ بی طاہوی مثل ایله تفوض  
 ایتک حقیدر .  
 طاہوی مثل ، بیغرض اهل وقوفک اخبارلریله معلوم اولوب  
 بناء علیہ دکرندن زیاده آرتیرانلرک آرتیرملرینہ باقاماز .  
 مثلاً برارضینک بدل حقیقیسی الی ایرہ ایکن بشقہ لک یوز  
 لیرہ ویرملرینہ اعتبار اولنہ میوب الی ایرہ یه حق طاہو صاحبہ  
 ویرملک لازم کلور .

## « حق طاہونک تأخیری »

حق طاہو کندوسنہ تعلق ایدن یاخود محلول اولان اراضی  
 مزروع بوانسہ اکین متوفانک ورثہ سنہ موروث اولوب اکین  
 ادراک ایدنحیہ دکین اول اراضی آخرہ تفویض اولنہ ماز جامع



الاجارتین. فقط نطس اکین کی دکدر. شویله که برکیمسه ارض  
میری نارلاسی نطس ایدوب تخم اکمدین اصحاب انتقالدن کیمسه سی  
اولمدینی حالده فوت اولمغله صاحب ارض آئی آخره ویره بیلوب  
متوفانک ورثه سی صاحب ارضدن نسنه طلب ایدمه جکری کی  
بونطس اوزرینه زراعت ایدرز دخی دیه مزلر. نته کیم متفوضدن  
دخی نسنه طلب ایدمه مزلر جامع الاجارتین. حق طاپو اراضی  
امیرییه مخصوص بر حکم اولوب بونک املاکده نظیری جواریت  
سببیله حق شفعه در. نته کیم مسقفات وقفیه ده دخی بونک  
نظیری واردر. شویله که مسقفات وقفیه نک منازل و مساکن  
قسمنده دخی یوزده بر مقدار تنزیل ایله شریک ایچون حق  
تفرع ثابت اولور که تفصیل احکامی دستورده مندرج قانون  
مخصوصنده مذکور در.

### { اصل }

اللی طقوزنجی ماده، اراضی متصرف و متصرفه لرندن اولادی  
و باباسی و آناسی اولمدینی حالده وفات ایدنلرک اراضیسی اول  
لابون و لاب اولار قرنداشنه طاپوی مثلیله یعنی اول برلرک مقدار  
ودونمی وحدودینی وحسب الموقع قوه نابتیه سنه کوره شرف  
و اعتبارینی بیلور بیغرض ارباب وقوفک تقدیر ایلدکاری بدل  
معین ایله ویریلور و اون سنه یه قدر طلب و استرداده صلاحیتی  
واردر. ثانیاً لابون و لاب ارقرنداشی یوغیسه کرک اول اراضینک

بولندينى قريه وقصبه ده ساكنه وكر ك آخر عمليه متوطنه اولان  
 لايون و لاب قز قرنداشه كذلك طاپوى مثليه ويريلور وبش  
 سنيه قدر طب ودعوايه صلاحيتلى واردر. تانا لايون و لاب  
 قز قرنداشى يوغيسه اوغلينك اوغليه اوغلينك قزينه سويلا كذلك  
 طاپوى مثل ايله ويريلور واون سنيه دكين طب ودعوايه  
 صلاحيتلى واردر. رابعا اوغلينك اوغلى و اوغلينك قزى  
 يوغيسه زوجنه وياخود زوجنه كذلك طاپوى مثليه ويريلور  
 واون سنيه دكين طب ودعوايه صلاحيتلى واردر. خامسا زوجى  
 وياخود زوجسى يوغيسه لام ار وقز قرنداشه كذلك سويلا  
 طاپوى مثليه ويريلور وبش سنيه دكين طب ودعوايه صلاحيتلى  
 واردر. سادسا لام ار وقز قرنداشى يوغيسه قزينك  
 اوغليه قزينك قزينه كذلك سويلا طاپوى مثليه ويريلور وبش  
 سنيه دكين طب ودعوايه صلاحيتلى واردر. سابعا قزينك  
 اوغلى وقزينك قزى يوغيسه اراضى اوزرنده ملك اشجار وياخود  
 ملك ابنهسى بولندينى حالده اشجار ويا ابنه استمال ايدن ورته.  
 سنيه كذلك سويلا طاپوى مثليه ويريلور واون سنيه قدر طب  
 ودعوايه صلاحيتلى واردر. ذكر اوانسانلردن ماعدا اقربادن  
 اوله رق حق طاپو اصحابى يوقدر.

بر منوال مشروح ورتهسى دخى اولمدينى حالده دخى تامنا  
 اول اراضيده شريك وخليط بولسانلره كذلك طاپوى مثليه  
 ويريلور وبش سنيه قدر طب ودعوايه صلاحيتلى واردر. تاسعا

شريك وخليطى يوغيسه اول اراضينك بولندينى قريه اهالي سندن  
يره ضرورت و احتياجى اولنلره كذا لك طابوى مثليه ويريلور  
وبر سمنهيه قدر طلب دعوايه صلاحيتى واردر واهل قريه دن  
يره ضرورتى اولنلر متعدد اولوبده جمله سى بردن برمنوال محرر  
مستحق طابو اولان اراضى بي آلفه طالب اولور لر ايسه اول  
اراضينك تقسيمينده بر كونه محذور و مضرت اولمدينى حالده  
بالتقسيم هر كسه پارچه پارچه تفويض قينور . و قابل تقسيم  
اولمدينى و يا خود تقسيمينده بعض كونه مضرت بولندينى تقديرده  
ايچلرندن الكزياده يره احتياجى اولنه ويريلور . احتياجده مساوات  
اوزره اولدقلى تقديرده بالذات و بالفعل خدمت عسكريه ده  
بولنوبده تكميل مأموريت ايدرك وطنه كلمش اولان وار ايسه  
آكا يوغيسه يينلرنده قرعه آتيله رق اسمنه اصابت ايدن كيمسه يه  
ويريلور و بولنلردن برينه ويرلدكن صكره ديكرينك مؤخرآ  
بروجهله طلب و دعوايه صلاحيتى اوله ماز .

### { معدل }

﴿ اللى طقوزنجى ماده . اراضى متصرف و متصرفه لرندن اللى  
بشنجى ماده ده درجائى بيان اولنان اصحاب انتقالدن كسمنه سى  
اولمدينى حالده وفات ايدنلرك اراضيسى اول اول اراضى اوزرنده  
ملك اشجار و يا خود ملك ابنه سى بولندينى ﴾ و اولوجهله املاكه  
تبعيله تصرف اولمدينى ﴿ حالده اشجار و يا ابنه انتقال ايدن

ورثه‌سنة كذلك . ويا طابوى مثاليه يعنى اول يرلك مقدار  
دومى وحدودى وحسب الموقع قوه نايه‌سنة كوده شرف  
واعبارى بيلور بيغرض ارباب وقوفك تقدير ايتدكارى بدل  
ايله ويريلور .

اشجار وابنيه دينامسيه اشارت اولنيوركه اكين وسبزه كى  
مزروعات حق طابو بخش ايميه چكى كى اطرس دخى حق طابو بخش  
ايلاز . نته كيم بومادهك قيبانده ايضاح اولندي . بوماده وجهله  
اشجار وابنيه برينه موروث اولق الحون صورعديده واردر .  
صورت اولى ، ۳۶ ماده حكمنجه ميرى نارلاده خدايى نابت  
آغاجى بريسى آشلايوب تملك ايتدكدن صكره فوت اولسه اصحاب  
انتقالدن كه‌سنة سى اولميوب سائر ورثه سى بولانسه بوتارلا ورثه  
مرقومه يه طابوى مثل ايله تفويض اولنور .

ايمدى صيان ايله زراعت اولنوب عشرى ويريلان يرده  
اشجار مشمره غرس وتربيه اولنغله يعنى اشجار مذكوردهك  
آره لرى صيان ايله زراعت قابل اولدجه بغيچه حكمنده اولماز .  
بناء عليه نه اشجار مشمرهك غرس اولندينى ونه ده آغاجلك  
كولاكلىرى دوشديكى يرلر ملك اولماز . بوجهتله بونلرك حكمتى  
۸۱ ماده ده مذكور باغ وباغچه يه مقيس دكلدر .

صورت ثانيه ، يوز اوتوز برنجى مادهك فقره سادسه سيدر .  
صورت ثالته ، اوتوز بشمنجى مادهك فقره ثالته سيدر .  
شويله كه بركيه سبب شرعى زعيميله متصرف اولدينى نارلايه

ابنيه انشا ياخود آجاج غرس ايتدكدن صكره شخص اخر  
بالاستحقاق ضبط ايدوب هنوز حكم اعلام اجرا اولمدين اول  
شخص اصحاب انتقالدن كمسنه سي اولمديني حالده فوت اولسه اول  
اراضى طاپوى مثل ايله اول كيمسه يه ويريلور .

صورت رابعه ، ۴۹ ماده ده مذكور اولديني اوزره بر كيمسه  
ارض ميرى اوزرينه مغروس باغنى ديكر كمسنه يه بيع ايدوبده  
اراضيسى اذن صاحب ارضله فراغ ايتدين اول كيمسه اصحاب  
انتقالدن بر شخص براقه برق فوت اولسه او كمسنه نك اول ارضى  
طاپوى مثل ايله آلفه حق اولور .

صورت خامسه ، قرق دردنجى ماده در .

سويا تعبيرندن آكلاشيله جنى اوزره اشجار وابنيه نك صورت  
ارثنه باقيله ميوب هر حالده مساوات اوزره ويريلور . شويله كه  
اشجار وابنيه يى حاوى بر اراضى يه متصرف اولان كيمسه وفات  
ايدوب يالكر بر وارثى بولنسه مستقلاً آ كا اعطا اولنه جنى كي متعدد  
ورثه سي بولنسه يعنى مثلاً اشجار وابنيه مذ كوره اوغلنك اوغلنك  
اوغليله اوغلنك اوغلنك قزينه حسب الارث الشرعى برلى ايكيلى  
اوله رق موروث اولسه اراضيسى دخى برلى ايكيلى اولميوب  
سويا اوله رق طاپوى مثليه ويريلور . ليكن خانه وباغ وبانچيده  
حكم بويله اولمديني سالف الذ كر ۸۱ ماده ده بيان اولنيور .

اراضى اوزرنده ملك اشجار وياخود ملك ابنيه سي بولنان  
كيمسه نك وفاتنده مذ كور ملك اشجار وابنيه نك موروث



اولدینی کسنهك اول اراضیده حق طابوسی اولدینی بوققرده  
بیان اولنیور . یعنی حق طابو هم ملک ابنیه واشجارك بولندی  
یره وهمده ملک ابنیه واشجاردن خالی بولنان مواضعه تعلق  
ایدر . یوقسه ملک ابنیه واشجارك بولندی یالر ۸۱ ماده  
حکمنجه جنانا انتقال ایدر وماعداسنه حق طابو تعلق ایدر  
دنیله مز .

طابوی منلك تعریف مذکورندن مستفاد اولدینی و ۸۶  
مادهده دخی کلهجکی اوزره طابوی منل اوزرینه خارجدن ضم  
وقوعبولسه آکا اعتبار اولماز . فقط حق طابو احبابنه طابوی  
مثلندن نقصان فاحش ایله تفویض قلندیقی تحقیق ایدر ایسه ۷۸  
مادهیه قیاساً اکمال ایدملك واکمال ایتدیکی حالد یندن آلنوب  
طابوی منل ایله طالب بولنانلره ویرملك لازم کلور . وفی الحقیقه  
مجلهك ۵۸ مادهسندده مذکور اولدینی اوزره تبعه اوزرینه  
تصرف مصلحته منوط اولمغله بووجهله نقصان فاحش ایله اولان  
تفویض معتبر اولمازکه نقصان فاحش دخی مجلهك ۱۶۵ مادهسندده  
بیان اولندیقی اوزره خمس ویا دهها زیاده غبن بولمغله حاصل  
اولور . بووجهله نقصان فاحش بولندقدده تغیرك وجودی شرط  
اولقسزین نقصانی اکمال ویا اراضی استرداد اولنه بیلور . نتهکیم  
۸۷ ماده شرحنده دهها زیاده ایضاح اولنور .

(و) حق طابوسی اسقاط ایتدیجه (اون سنهیه قدر طلب  
ودعوايه صلاحیتی واردر .) یعنی بو اراضی برتقریب ایله

بشقه‌سنة فراغ ايدلمش اولسه بيله حق طاپوسی اولان کمنه اون  
سنة يه قدر طلب ودعوا ايدرك استرداد ایده بیلورکه بونده اون  
سنة يه قدر ديمک اون سنة تمام اولمدن ديمکدر. یعنی غایت مغیاده  
داخل دکلدرد. چونکه اجنبی کمنه تمام اون سنة تصرف ایدرسه  
حق قراری ثابت اولوب حق طاپو اصحابدن هیچ برینک حق  
طاپوسی قلماز. « ۸۷ » ماده يه باق. فقط بواون سنة اعدار  
معتبره شرعیه دن بريله مرور ایتسه بيله حق طلب ودعوی ینه  
ساقط اولور. آلتش برنجی ماده يه باق.

﴿ وبوصورتک ماعداسنده اقربادن اوله رق حق طاپو اصحابی  
یوقدر. ﴾ واقعا خلیط وشریک اقربادن دخی اوله بیلوب بناء علیه  
حق طاپوسی اولور ايسه ده بو حق طاپو قرابتدن طولای اولیوب  
شریک وخلیط اولمسندن ناشیدر.

﴿ برمنوال مشروح ورثه سی دخی اولمدیغی ﴾ یاخود اولوبده  
اسقاط حق ایلدیکی ﴿ حالدۀ ثانیاً اول اراضیده شریک وخلیط  
بولنالنره کذلک طاپوی مثلیله ویریلور. ﴾

بوفقرده کی نفی متن قانونده کی « اشجار ویا ابنیه انتقال ایدن  
ورثه سنة » تعبیرینه راجعدرکه منفی، کلام مقید اولدیغنه کوره  
نفی اوج صورتله تحقق ایدر.

برنجیسی، ابنیه و اشجار بولنوب فقط ورثه بولنماق ؛  
ایکنجیسی، ابنیه و اشجار بولنمیوب فقط ورثه بولنماق ؛ اوجنجیسی،  
ایکیسیده بولنماق ایله تحقق ایدر. صور ثلاثه نک جمله سنده

ثانیا اول اراضیده خلیط و شریک طاپوی مثل ایله ویریلور .  
آنجق برنجی صورتده اول ایله و اشجار دخی جانب میری به عائد  
اوله جفندن بونک قیمت حقیقه سی دخی آروجه آلفق اقتضا ایدر .  
نته کیم ۱۳۰ ماده ده دخی ذکر اولمشدر .

۴۱ ماده ده بیان اولدینی اوزره بالاشترک اراضی تصرف  
ایدن کسنه خلیط و شریکک اذنی اولمقسزین حصه سی آخره  
فارغ اوله مدینی کبی بونده دخی اراضی مأموری آخره فارغ  
اوله میوب طاپوی مثل ایله خلیط و شریکک آلفه حتی واردر .  
بوقره دخی دلالت ایدر که ایکی کیمسه برتار لایه شایعاً  
متصرف اولوبده بونلردن بریسی الحساب انتفالدن کسنه سی  
اولدینی خالده فوت اولسه صاحب ارض حصه داره سنده حصه کی  
آخره فراغ ایله دیه میه جکی کبی محلول حصه سی تفرغ ایت دخی  
دیه مز جامع الاجارتین .

( و بش سینه قدر طب و دعوایه صلاحیتی واردر . )  
خلیط و شریکک بش سینه قدر طب و دعوایه حتی اولدینی ۴۱  
ماده ده مصرح اولدینی کبی بوماده ده دخی اراضی مأموری آخره  
بالمزایده فارغ اولدینی صورتده بش سینه قدر طب و دعوایه  
صلاحیتی اولدینی ذکر اولنیور . فقط بو بش سینه صغر و جنون  
و مدت سفر بعید دیارده بولنق کبی اعذار ایله مرور ایتدکه  
دعوایه صلاحیت قالمی ؟ بو ماده ده بوکا دائر صراحت  
یوغیسه ده ۴۱ ماده ده بیان اولدینی وجهه بش سینه بو کبی

اعذار ايله مرور ايتسه بيله اول مدت مرورنده دعوايه  
صلاحيت قالماق لازم كلوركه آلتش برنجي مادهده بو خصوص  
مصر حدر .

( ثالثا شريك و خلیطی یوغیسه ) یاخود اولوبده اسقاط  
حق ایلر ایه ( اول اراضینک بولندیغی قریه اهالیسندن یره  
ضرورتی و احتیاجی اولانلره کذاک طاپوی مثلیله ویریلور . )

قرق بشنجی مادهده محرر اولدیغی اوزره بر قریه نك  
حدودی داخلنده اولوب باطاپو تصرف اولان اراضی یی متصرفی  
بولان کیمسه دیگر قریه اهالیسندن بر کیمسه یه فارغ اولدیغی  
حاله اول اراضینک بولندیغی قریه اهالیسندن یره ضرورتی  
اولنلرک اول اراضی یی بدل مثل ايله بر سنه یه قدر طلب و دعوايه  
صلاحیتی اولدیغی کبی بو مادهده دخی اراضی مأموری بلمزاید  
آخره فارغ اولدقده اراضینک بولندیغی قریه اهالیسینک طابه  
حققری اولدیغی ذکر و بیان اولنیور . آنجق طاپو نظامنامه سنک  
۱۸ ماده سنده مصرح اولدیغی اوزره یره ضرورتی اولانلرک  
حق طاپولری یالکز متفرق اراضیده اولوب تفریق و تقسیمنده  
مضرت اولان اراضی جسیمه ايله چفتلکات اراضیسینده یره  
ضرورتی اولنلرک حق طاپولری یوقدر .

( و بر سنه یه قدر طلب و دعوايه صلاحیتی واردر . ) یعنی  
اراضی مأموری بلمزاید آخره فارغ اولدیغی صورتده یره

ضرورتی اولان کسنه اول آخردن برسنه یه قدر طب و دعوی ایدرک طابوی مثل ایله آله بیلور.

اول آخرك ویردیگی بدل طابوی مثلندن فضله اولدیغی صورتده بوفضله سنی اراضی مأمورندن استرداد ایدم بیلورمی؟  
مثلاً اراضی مأموری اول اراضی بی بالمزایدن الای لیره یه آخر تفویض ایتدکن سکر آی صکره یره ضرورتی اولان برکیمسه اول آخردن طب و دعوا ایدرک حین طابوده کی طابوی مثلی اوتوز لیره اولمقله اوتوز لیره بدل ایله اول کیمسه بو اراضی بی اول آخردن اخذ ایتسه اول آخر فضله سی اولان یکر می لیره یی غیب ایدر می یوقسه اراضی مأمورندن استرداد ایدر می؟ بر مال مشتری یدندن بالاستحقاق ضبط اولدیغی تقدیرده ثمن مبیع ایله مشتری نك بایعه حق رجوعی اولمق و حق بر کیمسه غیرک مالی اولدیغی و صاحبك اذنی اولدیغی بیلرک بر کسنه دن بر مال صانون آلدوده صاحبی جیقوب او مالی بالاستحقاق ضبط ایسه اول کیمسه او کسنه یه ثمن ایله مراجعته مقتدر بولمق مقتضای احکام شرعیه دن بولدیغنه نظراً بوکا قیاساً حق مراجعت یعنی اراضی مأمورندن بوکی اراضی آلان کسنه نك مأمور مومی الیه حق مراجعتی اولمق اقتضا ایدرکه بوکا دائر ۵۵ ماده شرحنده تفصیلات لازمه مرور ایتشیدی.

﴿ واهل قریه دن یره ضرورتی اولانار متعدد اولورده جمله سی بردن بر منوال محرر مستحق طابو اولان اراضی بی آلمه



طالب اولور لر ایسه اول اراضینک تقسیمنده بر کونه محذور و مضرت اولمדיنی حالدہ بالتقسیم هرکسه پارچه پارچه تفویض قننور. که مستحق طابو اولان اراضی کرک جمله سنک دفع ضرورتلرینه کافی اولسون کرک اولسون بروجه محرر بالتقسیم هرکسه پارچه پارچه تفویض قننور.

مثلاً مستحق طابو اولان اراضی الی دونم اولوبده یره ضرورتی اولان بش کشی اولنجه اراضینک هر موقعی قیمتجه بر اولدینی صورتده هر یرینه اوز دونم اعطا قننور. بو بش کشیدن بریسی دفع ضرورتی ایچون بو الی دونم اراضینک جمله سنه محتاج اولمسیله جمله سنی آلفه حتی اوله میوب بر منوال مشروح تقسیم ایدیلور. چونکه، علة الاستحقاقده جمله سنی مشترک اولدقلری جهته مستحقده دخی مشترک اولور لر.

فقط یره ضرورتی اولانلر متعدد اولدقلری تقدیرده عدد رؤسه می توزیع اولنور یوقسه درجه ضرورت واحتیاجلرینه کوره می بوکا دائر قانونده قید و اشارت یوغیسه ده قرق ایکنجی ماده شرحنده ذکر اولدینی وجهله بالاشترک تصرف اولنان اراضیده حصه داران متعدد اولدقلری حالدہ عدد رؤسه تقسیم اولنوب یوقسه مقدار سهامه اعتبار اولمديغندن اکا قیاساً بوراده دخی عدد رؤسه توزیع ایدیلوب درجه ضرورت واحتیاج نظر اعتباره آلمانق لازم کلور. واقعا برکیمسه نک ضرورتی زیاده

اولمغه دیکر کسسه ایچون نابت اولان حققی آلمغه بوکی مسائله کسب استحقاق ایده مز .

(وقابل تقسیم اولمדיنی ویاخود تقسیمنده بعض مرتبه حضرت بولندی صورتده) یرده ضرورتی اولانلر ایچنده (بالفعل خدمت عسکریده بولوبده تکمیل مأموریت ایدرک وطننه گیش اولان وار ایسه آکا یوغیسه ینلرنده فرعه آتیلهرق اسمنه اصابت ایدن کیمسه یریلور .) بالفعل خدمت عسکریده بولوبده حق طاپو کندوسسه توجه ایدن کیمسه یراضی محلوله نك صورت احاله سی آلتش یدنچی ماده ایله ذیلنده ذکر و بیان اولنیور .

(وبونلردن برینه یرلاکدن صکره دیکرینک مؤخرأ بروجهله طلب ودعوا یه صلاحیتی یوقدر.)

اشبو ماده الی بشنچی ماده موجبجه تصحیح ایدلمشدر .

### {اصل}

(آلتشنچی ماده. اراضی متصرف ومنصرفه لرندن بری حق انتقائنه نائل اولان وارثلری یعنی اولادی و بابایی و آبابی اولمیهرق فوت اولدقده بر منوال محرز حق طاپو اصحابی دخی اولمדיنی ویاخود اولوبده طاپولری اولدینی اراضی یی طاپوی مثالیله آلمدن استیکف ایله اسقاط حق ایلاککاری حالده اول اراضی صرف محمول اولهرق بالمازاید طالبنه تفویض اولنیور .)

### { معدل }

﴿ آلمشنجی ماده . اراضی متصرف و متصرفه لرندن بری حق انتقاله نائل اولان وارثلری یعنی اولادی واحفادی وبابایی و آنایی وقرنداشلری وزوج وزوجهلری اولمیه رق فوت اولدوقده برمنوال محرر حق طاپو اصحابی دخی اولمدینی ویاخود اولوبده حق طاپولری اولدینی اراضی بی طاپوی مثلیله آلمقدن استنکاف ایله اسقاط حق ایلدکاری حالد اول اراضی صرف محلول اوله رق بالمزایده طالبنه تفویض اولنور.﴾

وبوجهله اسقاطدن صکره حق طاپو اصحابی طاپوی مثلیله آلورز دیو ادعا ایتسه لر استماع اولنماز. چونکه حق مذکورلری بر کره ساقط اولوب ساقط ایسه مجله نك الی برنجی ماده سی حکمنجه عودت ایتمز.

متن قانوندن مستفاد اوله جنی اوزره حق طاپو اصحابی طاپوی مثلیله آلمقدن استنکاف ایدر ایسه جبر اولنماز. زیرا بو وجهله تفویض و تفوض اجاره اولوب اجاره ده ایسه عاقدینك رضایی شرطدر.

بالمزایده تفویضی لازم کلدکده بدل مزایده بدل مثلندن دون اولماق لازم کلور. غبن فاحش ایله دون اولدینی تقدیرده تفویض صحیح اولماز. چونکه مجله نك ۳۵۶ ماده سنده محرر اولدینی اوزره مال بیت المالك بیعنده غبن فاحش بولندوقده تغیر

بولنمسه بيله بيع صحيح اولماز. شو حالده بدل مثل ايله طاپوي  
مثل و بدل مزايده بيننده اولان فرق نهدر. طاپوي مثل ايله  
بدل مثل ايکيسيده نفس الامرده برشي اولوب انجق بدل مزايده  
دها زياده اوله بيلور. شويله که بر اراضينک بدل مثلي ياخود  
طاپوي مثلي الای ليره دن عبارت ايکن مزايده به چيقارلقدده  
يوز ليره به چيقا بيلور. ايشته حق طاپو اصحابي الای ليره ويرمکه  
مکلف ايکن خارجدن تفويض ايتک استيان يوز ليره ويرمکه  
مجبور اولور. اراضي مأموري طاپوي مثلندن دون بدل ايله  
تفويضه مقتدر اولينجه بلا بدل و مجانا اجنبي به ياخود حق طاپو  
اصحابنه تفويض ايده ميه چکی درکاردر. ايدر ايسه بو تفويضه  
اعتبار اولنموب مفوض لهدن اراضي استرداد و بدل مثيله طالبنه  
ياخود حق طاپو صاحبنه تفويض ايدلمک لازم کلور.

بو وجهله بالمازايده طالبنه تفويض اولنسي لازم کلان اراضينک  
صورت مزايده سنه دائر طاپو نظامنامه سنک معدل اون سکرنجي  
ماده سنده صراحت کافيه بولنمغله بروجه آتی عیناً درج اولنور.  
( طاپو نظامنامه سنک اون سکرنجي ماده سی مقامنه قائم اولمق )  
( اوزره شورای دولتن تعديل قلمه آلتوب مرعيت )  
( احکامنه بالاستيدان اراده سنیه جناب پادشاهی )  
( متعلق و شرف صدور بيوريلان ماده نظاميه )  
( صورتيدر: )

اون سکرنجي ماده حق طاپو اصحابي اولمديفی و ياخود

اولوبده حق طابورلی اولان اراضی بی آلمقدن استسکاف ایله اسقاط حق ایلدکری جهته صرف محلول اولان و قانوننامه اراضینک یتش یدنچی ماده سی موجینجه بلمزایده آخر احاله سی لازمکلان اراضینک اوچیوز دونمه قدری قضا مجلسلری و اوچیوز دونمدن بشیوز دونمه قدری لوا مجلسلری و بشیوز دونمدن یوقاروسی دخی ولایت مجلسلری طرفدن اوچ ماه ظرفنده مکرراً مزایده ایدیلوب نهایت پی هرکیمک اوزرنده تقرر ایدر ایسه مضبطه سی تنظیم اولنه رق بلاستیدان قطعاً احاله اولنه جقدر آنجق لواء ولایت مجلسلرنده مزایده اولنه جق اراضینک مزایده سنه نه وقت باشلانوب قننی تاریخده نهایت ویریه جکی و موقع وحدودیه دونملری مقداری ولایت غزته لر ایله اعلان ایتدیریه جکی کبی بشیوز دونمدن زیاده اولان اراضینک درسعات غزته لرینه دخی درج ایتدیرلمک اوزره ولایت غزته لرینه ویریلان اعلانک وبرده محلیجه تنظیم اولنه جق مزاد قائمه سنک صورتلری قبل الاعلان ویرکو امانته ارسال ایدیه جک و بنابرین بو مثالو اراضیه درسعاتده طالب اولنلر طرفدن بومدت ظرفنده امانت مشارالیه ایه مراجعتله پی سوریه بیه جکدر و حین مزایده ده قضا مجلسلرنده طابو کاتبلری ولایت ولوا مجلسلرنده دفتر خاقانی مأمورلری موجود بولندیریه جق و مجالس اداره اعضا سندن اولوبده بویه محلول اراضی مزایده سنده پی سورمک استیائلر مزایده جریان ایلدیکی زمانلرده مجالسک



مذاکره شدن چکله جکدر آنجق اهالیسندن بره ضرورت  
 و احتیاجلری جهته درجه اخیردهده حق طابو احماسندن اولانلرک  
 حق طابولری ضرورت و احتیاجلری درجه سنده اولمق اوزره  
 متفرق اراضی به شامل اولوب تفریق و تقسیمنده مضرت اولان  
 اراضی جسمیه ایله چفتلکات اراضیسندن حق طابو یالکیز  
 قانوننامه مذکورک الی طقوزنجی ماده سنده یدنجی و سکرنجی  
 درجه دهده کوسریلوب اراضینک توسیع انتقاله دائر اولان  
 نظامنامه نک لشرندن صکره حق طابولری برنجی و ایکنجی  
 درجه دهده اعتبار اولنازلره یعنی برنجی درجه دهده اراضینک اوزرنده  
 بولنان ملک اذیه و اشجارک حق انتقاله نائل اولان ورثیه  
 و ایکنجی درجه دهده خلیطوشریکه منحصردر. اراده سنیه تاریخی  
 فی ۲۷ شوال سنه ۳۰۳ و فی ۱۷ تموز سنه ۳۰۲ جریده محاکم  
 نومرو ۳۵۴

وبومزایدهیه کیملرک دخالت ایده ییله جکاری دستورک جلد  
 نالنده شو نظامنامه مندرجدر.

### ( اراضی حقنده فقرات نظامیه در )

برنجی ماده ممالک محروسه شاهانهده بولنان قرا و مزارع  
 و چفتلکات اراضیسندن اوله رق جانب میری به و یاخود وقفه  
 عائد اولوبده بلمزایده احواله قلنه حق و یاخود افراد ناس طرفندن  
 فراغ اولنه حق اراضینک تفوض و تفرغنده تبعه مسلمه و غیر

مسلمه سیان اولوب شایدکه محملری تعامل قدیمه اتباعاً اراضیء  
امیریہ و موقوفه دن تبعه غیر مسلمیه تقویضی اجرا اولنمیان  
محملر اولدینی حالده تعاملک فسخ و لغویله احکام قانونیه سیان  
اوله رق اجرا قلنه جقدر.

ایکنجی ماده تبعه مسلمه و غیر مسلمه نک یکدیگردن تفرغ  
ایتدکری اراضی و املاک حقنده دخی قانوننامه هایون احکامه  
توفیقاً معامله متساویه اجرا اولنه جقدر.

اوجنجی ماده تبعه مسلمه و غیر مسلمه دن بعض چفتلکاتده  
مزارع بولنان چفتجیلر عند المزیده صاتیلان و کرک افراد ناس  
طرفدن فراغ اولنان اراضینک وقت تقوض و تفرغنده حق  
رحجانلری اوله جقدر. فی ۷ محرم سنه ۹۳ و فی ۲۲ کانون ثانی ۹۱  
دستور جلد ۳ ص ۴۵۸

﴿ فقط حق طابو اصحابی صغیر و صغیره و مجنون و مجنونه  
ایسه لر کرک کندولرینک و کرک ولی و وصیلرینک اسقاط حق  
ایملری معتبر دکلدرو. ﴾

صغیر و صغیره مجنون و مجنونه و کذا معنوه و معنوه نه نک  
اسقاط حق طابو ایملری معتبر دکلدرو. زیرا مجله نک ۱۵۴۱  
ماده سننده محرر اولدینی اوزره علی الاطلاق صبی ایله مجنون  
و معنوه ک ابراسی صحیح اولماز. صغیر ممیز، ماذون اولسه بیله  
اسقاط مذکورى معتبر دکلدرو.

ولی و وصیلرینک اسقاط حق ایملری دخی معتبر دکلدرو.

چونکه مجله نك ۵۸ ماده سنده محرر اولدییی وجهله رعیه یعنی  
تبعه اوزرینه تصرف مصلحت منوطدر. بوجهله اسقاط حقده  
ایسه برکونه مصلحت و منفعت یوقدر. بناء علیه ولی و یا وصیلرینه  
صغار ایچون مذکور اراضی بی تفرغ ایلملری تکلیف اولنوب  
استنکاف ایدرلر ایسه جبر اوانه میوب فقط بونلرک بو وجهله  
اسقاط حق طایو ایلملرکندن سکره صاحب ارض طرفندن  
بشقه سنه تقویض اوانه بیلوب انجق بعده بونلر یعنی ولی یا وصی  
صغیر و یا مجنون ایچون آلمق استدلرکرنده آنلره ویرملک لازم  
کله چکی کبی صغیر بالغ اولسه و مجنون کسب افاقت ایتمسه ماده  
آتییه وجهله بونلر ایچون حق طلب ثابت اولور.

بوماده دخی الی بشنچی ماده موجبجه تصحیح اولمشدر.  
معلوم اولمیدرکه برکیهسه دیار آخره کیدوب اوراده فوتی  
شایع اولوب اصحاب انتقالدن کسنه سی اولمامغله صاحب ارض  
اول اراضی محلول اولدی ظنیه بلمزاید بر شخصه تقویض  
ایتدکدن سکره اول کیسهسه حیاً ظهور ایلمسه اراضی بی اول  
شخصدن استرداد ایدر و او شخص دخی ویردیکی بدل تقوضنی  
میریدن آلور. فقط فوتی شایع اولان کیسهسه صاحب ارضک  
تقویضنه اجازت ویروبده بدل فراخی تفسیحچون صاحب ارضدن  
آلمسی دخی جائزدر. «۴۳» مادهیه متنا و شرحا باق.

«آتش برنجی ماده. بالاده مذکور حق طایو اصحابنک  
طلب و دعوایه صلاحیتلرنده تعیین اولان مدتلر اراضی متصرف

و متصرفه لرینک و فاتلری تاریخندن اعتبار اولنوب اول مدتله  
ظرفنده اول اراضی کرک آخره ویرلمش اولسون و کرک کیمسه یه  
ویرلماش بولنسون حین طلبده کی طاپوی مثانی ویره رک حق  
طاپو اصحابی اول اراضی بی جانب میریدن تفوض ایده بیلورلر.  
یعنی الی طقوزنجی ماده ده اون سنه و بش سنه و برسنه اولمق  
اوزره اعتبار ایدیلا ن مدتله متصرفک وفاتی تاریخندن باشلار .  
چونکه حق طاپو اراضی متصرفک وفاتی اوزرینه توجه ایدوب  
بناء علیه بونلرک مبدائی توجه تاریخی اولمق لازم کلور . اول  
ارضی کرک هنوز کیمسه یه تفویض اولنماش اولسون و کرک  
اجانبدن بر کیمسه یه تفویض ایدلمش اولسون . کیمسه یه هنوز  
تفویض اولندیغی صورتده میریدن کیفیت تفوض ظاهر اولوب  
فقط اجانبدن بر کیمسه یه تفویض ایدلمش اولدیغی تقدیرده حق  
طاپو صاحبی اراضی مأموری معرفتیه اول کیمسه دن دعوی  
و طاپوی مثانی بیان ایدر . وثبوتی حالنده جانب میری ایچون  
طاپوی مثل آلنه رق و کندوسنه اولجه تفویض اولنان کیمسه دن  
جانب میری ایچون النان بدل رد و اعاده اولندقدن صکره مذکور  
ارضی متفوض اجنبیدن نزع اولنه رق حق طاپو صاحبه تسلیم  
ایدیلور . یوقسه کندوسنک حق طاپوسی بولنان اراضی اذنی  
اولقسزین آخره ویردیکندن بحمله اراضی مأمورندن دعوی  
ایده مز . زیرا مجله تک ۱۶۳۵ ماده سننده بیان اولندیغی اوزره  
دعوی عینده خصم انحق ذی الیدر .

نته کیم حق طاپو صاحبی حق طاپوسی بولسان اراضیسی  
بلا اذن آخره فراغ ایتدیکندن بخلله اراضی مأمورندن بدلتک  
تضمینی دخی ادعا ایده مز. چونکه حق طاپو حقوق مجرددن  
عبارت اولوب آنک استهلاکی ضمانی ایجاب ایده مز.

ارث مورثک وفاتنده توجه ایتدیکی کی حق انتقال دخی منتقل  
منهک وفاتنده وکذلک حق طاپو دخی متصرف اراضینک وفاتنده  
توجه ایدر .

﴿ تعیین اولسان مدتله مرور ایلدکن ویاخود حق طاپو  
اصحابی اسقاط حق ایلدکلرندن صکره حق طاپو دعواسنه اعتبار  
اولماز . ﴾

یعنی حق طاپو ایکی سبب ایله ساقط اولور. برنجیسی حق طاپو  
ایچون تعیین اولنان مدتله مروری ایله ساقط اولوب قانونده  
مطلق اوله رق ذکرندن دخی آکلاشیلورکه حق طاپو کندوسنه  
تعلق ایدن اراضی کرک آخره تفویض اولنش اولسون کرک  
هنوز تفویض اولنش اولسون اون یابش یابرسنه مرور ایله حق  
طاپو ساقط اولور. مثلاً بر اراضی محلول اولدیغی تاریخدن اعتباراً  
اون بش آی کچدکن صکره اراضی مذکوره هنوز کمسنه یه  
تفویض اولنسه بیله قریه اهالیسندن یره ضرورتی اولنلر طب  
ایده مز لر .

ایکنجیسی حق طاپوی اسقاط ایله ساقط اولور. حق طاپوی  
اسقاط ایلدکن صکره اراضی کرک آخره ویرنش اولسون وکرک



هنوز ویرلماش اولسون آرتق حق طاپوسی قالماز . زیرا مجله نك ۱۵۶۳ ماده سنده محرر اولدینی اوزره برکیمسه دیکرینی بر حقدن ابرا ایتدکده اول حتی ساقط اولور . آرتق آنی دعوی ایده مز . اسقاط دخی ایکی درلو اولوب برنجیسی، طاپو ايله المقدن راسا استنکاف ايله اوله جنی کبی ایکنجیسی، دخی طاپوی مثل ايله المقدن استنکاف ايله طاپوی مثلدن دون فیئاته المق ایستمسيله اوله بیلورکه ایکی صورتده دخی ساقط اولور .

﴿ و صغر و جنون و مدت سفر بعید دیارده بولمق کبی عذرلر حق طاپو دعواسی حقنده معتبر طوتلمیوب تعیین اولنان مدتلر اعذار مذکوره ايله مرور ایتمش اولسه بيله حین انقضاسنده حق طاپو ساقط اولور. ﴾ زیرا حق طاپو حقوق ضعیفه مجرددن اولغله قانونك تعیین ایتدیکی قیود و شروط تحتنده اوله رق ثابت اولور ایسه ده ماعدا احوالده ثابت اولیوب ساقط اولور. نته کیم قرق برنجی ماده ده دخی حکم بویه ایدی . یوقسه حق طاپو مرور زمانه مقیس دکدر. بناء علیه مرور زمانی قطع ایدن عذرلر بوراده آرانماز .

﴿ آلتمش ایکنجی ماده . درجه ده مساوی اولان حق طاپو اصحابندن ﴾ جمله سی طاپو ايله المق استدکری حالده علی الاشتراک السوی آلورلر ایسه ده ﴿ بری حق طاپوسی اولدینی اراضی محلوله دن حصه سی طاپوی مثلیله المقدن استنکاف ایدرك اسقاط حق ایلدیکی صورتده دیکرلری ﴾ واحد ایسه مستقلاً متعدد

ایسه بالاشترک (۱) اول اراضی بی تماماً و کاملاً طابوی منلیله  
آله بیلورلر . (۲) یوقسه استسکاف ایدهنک حصه سی بلمزاید  
دیگرینه تفویض و یا خود حصه داراندن برینک حق طابودن اولان  
حصه سنه ضم و علاوه اولنه ماز. ومثلاً درجده مساوی اوج نفر  
حق طابو اصحابی بولنوبده بریسی اسقاط حق ایسه دیگر ایکیسی  
کلیسی طابو منلیله آلورلر . وایکیسی اسقاط حق ایسه اوبری  
کاملاً آلور .

بوماده ایله ماده آتیه دن آکلاشیلورکه حق طابو صاحبی  
بولان اراضی به دخی اراضیء محلوله دینیلور . شو حالده اراضیء  
محلوله شول اراضیدرکه اصحاب انتقالدن کسنه بولنیه که بوده  
ایکی قسمدر . قسم اول، محلوله صرفه درکه اصحاب انتقال و اصحاب  
طابو بولنیمان اراضیدر . قسم ثانی، محلول غیر صرفه درکه یالکز  
اصحاب طابوسی بولنان اراضیدر .

درجده مساوی دینلدی . زیرا درجده مساوی اولمدقلری  
تقدیرده بونک حکمی ۶۴ ماده ده محرردر .

بو ماده نك نظیری املا کده کی شفعه در . شویله که مجله نك  
۱۰۴۳ ماده سنده محرر اولدینی اوزره شفیعلردن بریسی  
حاکمک حکمندن مقدم حقنی اسقاط ایسه دیگر شفیع عقار  
مشفوعی تماماً آله بیلور .

(۱) آلتش اوچنجه ماده . حق طابو اصحابندن صغیر و صغیره  
و یا خود مجنون و مجنونه و انلرک ومدت سفر بعید آخر دیارده

بولنانلرك حق طابولرى اولدينى اراضىء محلوله عهدهلرینه احاله اولنه مدینى صورتده ) عشر اولان بیت المال حقنك استیفاسى تأخر ایتماك ایچون ) اول اراضینك طابوسى تأخیر وتوقیف اولنمیوب درجه لرینه کوره دعوایه صلاحیت ایچون تحدید اولنان مدت ایچنده طلب و دعوایه صلاحیتلری اولق اوزره آنلرك مرتبه سنده ویاخود مادوننده حق طابو اصحابی وار ایسه اصولی اوزره طابوی مثلیله آنلره یوغیسه ویاخود اسقاط حق ایدر ایسه بالمزایده طالبنه ویریلور .

صغیر و صغیره و مجنون و مجنونه اولنلرك حق طابولرى تعاق ایدن اراضی بی ۶۵ ماده ده بیان اولندینى اوزره ولی ووصیلری بالولایه وبالوصایه تفویض ایدرلر . ایتزلر ویاخود حق طابو صاحبی مدت سفر بعید غائب بولنورده احاله اولنه مدینى صورتده آنلرك مرتبه لرنده بولنان دیکر حق طابو اصحابنه اراضىء محلوله نك جمله سی طابوی مثلیله تفویض اولنور . آنلرك مرتبه سنده کسسه بولندینى ویاخود بولنوبده اسقاط حق ایلدکلری حالده مادونلرینه تفویض اولنور . وبولنردن کسسه بولندینى ویاخود اسقاط حق ایلدکلری صورتده بالمزایده اجنبیه تفویض اولنور . فقط بو وجهله حق طابو اصحابنك درجه مادوننه ویاخود اجنبیه ویرلمسی حق طابو و تقدم اصحابندن اولنلرك حق لرینی اسقاط ایتمیوب ۵۹ ماده ده محرر اولدینى اوزره اون ویا بش ویاخود بر سنه ظرفنده ادعا ایده بیلورلر .

شفعه ده کی حکم دخی بویه در . شویله که بر عقارک درجات  
متفاوته ده اوچ شفیی اولوبده برنجیسی وایکنجیسی غائب اولسه  
تاما اوچنجیسی بالشفعه آور سکره برنجیسی یا ایکنجیسی  
کلفجه دعوی ایدرک اوچنجیسیسندن استرداد ایده بیلور .  
بوماده ده مدت سفر بعید تعبیرندن دخی اکلاشیلور که مدت  
سفر دن دون بر یرده بواندینی تقدیرده کند وسته تکلیف اولمندن  
باشقه سنه ویریه مز .

### { اصل }

{ آلتش دردنجی ماده . طقوز مرتبه اعتبار اولنان حق  
طایو احجابندن درجه ده مقدم بولنانلر حق طایولری اولدینی  
اراضی بی طایوی مثیله آلمقندن استسکاف ایدرک اسقاط حق  
ایلدکاری حاده درجه اخیره ده بولنانلره قدر صرمدیه تکلیف  
اولسه رق جمله سی آلمقندن استسکاف ایلدکاری صورتده اولوقت  
بالمزایده طالبنه ویریلور . }

### { معدل }

{ آلتش دردنجی ماده . اوچ مرتبه } دیگر آلی مرتبه سی  
حق انتقال احجابندن اولمشلردر { اعتبار اولنان حق طایو  
احجابندن درجه ده مقدم بولنانلر حق طایولری اولدینی اراضی بی  
طایوی مثیله آلمقندن استسکاف ایدرک اسقاط حق ایلدکاری  
حاده درجه ثانیه ده بولنانلره تکلیف اولور آنلردخی استسکاف

ایلدکاری حالدہ درجہ ثالثہ بولنانلرہ صرہ سیلہ تکلیف اولنہ رق  
 جمہ سی المقدن استنکاف ایلدکاری صورتہ اولوقت بلمزایدہ  
 طالبہ ویریلور. یعنی اوچ درجہ بولنان حق طاہو اصحابندن  
 اولا مقدم اولنلرہ تکلیف اولنوب اسقاط حق ایلدکاری حالدہ  
 آرتق آنلرک حق طاہوری ساقط اولہ رق ایکنجی درجہ بولنانلرہ  
 تکلیف ایدیلور. بولنلرک اسقاط حق قلی دخی ایکی  
 درلو اولور. برنجیسی رأسا استمیز دیملریدر. ایکنجیسی دخی  
 طاہوی مثل ویرہ میز طاہوی مثلدن دون فیئالہ استرز دیملریدر.  
 دیگر اسقاطلر دخی بوکا مقیدر. آنلر دخی اسقاط حق  
 ایلدکاری حالدہ بولنلرہ یوق فرض اولنہ رق درجہ ثالثہ  
 اولنلرہ تکلیف اولنوب آنلر دخی اسقاط حق ایلدکاری صورتہ  
 بلمزایدہ طالبہ تقویض اولنور. یوقسہ برنجی درجہ بولنان  
 حق طاہو اصحابی ایکنجی و اوچنجی درجہ بولنانلری حجب  
 ایدر وسیلہ سیلہ درجہ اولینک استنکافی اوزرینہ بلمزایدہ طالبہ  
 ویریلہ مز. نتہ کیم اوچ کیمسہ دن عبارت بولنان حق طاہو اصحابندن  
 بریسی حق طاہوسی اچلرندن برینہ بدل مقابلندہ ویا مجانا اعطا  
 ایدہ مز. ایدر ایسہ حق طاہوسی اسقاط ایتیش اولہ جفندن دیگر  
 ایکی حق طاہو اصحابہ سویا اعطا اولنور.

اصحاب حق طاہودن بری حق طاہوسی اولدینی اراضی پی  
 طاہولزدن مقدم وفات ایلدیکی حالدہ اولادینہ و ورثہ سائرہ سنہ  
 انتقال ایلمز. یعنی برکیمسہ بالادہ درجانی معین اولان حق



یعنی اراضی، محلوله ده حق طابو اصحاب انتقاله انتقال ایتمیه جکی  
 کی اصحاب انتقالدن اولسان ورثه سائره به دخی موروث  
 اولماز . زیرا حق طابو حقوق مجرددن اولمغه منتقل وموروث  
 اولماز . بوجهتله ۵۹ ماده ده بیان اولسان حق طابو اصحابندن  
 برنجیسی ، حق طابو تعلق ایدن اراضی اوزرتده کی ملک اینیه  
 واشجار کندوسنه انتقال ایدن کیسه اولوب برقطعه اراضی  
 محلوله ده اینیه واشجار مذکوره سببیه اول کیسه ایچون حق  
 طابو ثابت اولمشیکن هنوز اذن صاحب ارضه عهده سنه طابوی  
 مثل ایله کچورمزدن مقدم اول کیسه وفات ایدوبده اوغلانی  
 یا حفیدینی یا حفیدینک اوغلانی ترک ایتسه حق طابو ساقط اولوب  
 اوغلی ایله حفیدلری اول اینیه واشجار بزه موروث اولدی  
 یاخود طابو بزه انتقال ایلدی دیو اول اراضی محلوله یی طابوی  
 مثل ایله المغه حقلری یوقدر .

کذلک حق طابو اصحابندن بولسان ایکنجیسنده یعنی خلیط  
 وشریکده دخی حکم بویله در . شویله که برکیسه زید ایله  
 بالاشتراک الشایع بر ارضه متصرف اولوبده زید فوت اولهرق  
 حصه سی محلول اولمغه اول کیسه ایچون حق طابو ثابت اولوب  
 فقط آنی طابولزدن مقدم ایکی سنه صکره فوت اولوب اول

اراضیده کی حصه سی اوغلی بکره انتقال ایلسه بکره ایچون اول اراضیء محلوله ده حق طاپو یوقدر.

و کذلک حق طاپو اصحابندن اوچنجیسی یره ضرورتی اولان کیمسه اولوب بو کیمسه ایچون یره ضرورتندن ناشی برقطعه اراضیء محلوله ده حق طاپو ثابت اولدقدن صکره التنجی آیده فوت اولسه اوغلی پدری ایچون ثابت اولان حق طاپونک دها الق آی مدتی واردر دیهرک ارض مذ کوره ده حق طاپو ادعای ایتسه مسموع اولماز. اما بواوغلنک یره ضرورتی وار ایسه وارث اولمندن طولایی دکل یره ضرورتندن ناشی انک ایچونده حق طاپو ثابت اولور. لکن اراضیء مفروغده ده حق طاپو اصحاب انتقال ایچون دخی ثابت اولهجنی ۴۱ ماده ذیلنده محرردر.

(التش بشنجی ماده . صغیر وصفیره و مجنون و مجنونه معتوه و معتوهه حق طاپو اصحابندن بولندقلری حالده حققلرنده خیر و منفعت جالب اولدینی صورتده ولی و وصیلری انلر ایچون حق طاپولری اولان اراضی بی طاپوی مثیلله اولور.)

بوماده اللی برنجی ماده سنک فقره اخیره سنک عینی اوله رق مستدرک اولسی وارد خاطر اولور ایسه ده فقره مذ کوره ولی و وصیلرک فقرغ ایتدکاری اراضی ، محلوله اولمق قیدیله مقید

اولیوب کرک محلوله اولسون و کرک محلوله اولیوب متصرفلری طرفلرندن فراغ قانسون اعمدر . اما بوماده محلوله قیدیه مقید اولدیغندن فتره مذکوره اعم و بو ماده اخص اولور . فقط اخص اعمده داخل و بناء علیه بینه مستدرک اولمقدن قورتیله میه جغندن اذا قبول الامام بالخاص بر ادبه ماوراء الخاص قاعده سنه توفیقاً فتره مذکوره ده اراضی محلوله دن ماعدا اراضی قصد قلندیعی حلاله سؤال مذکور دخی وارد اولماز .

متن قانونده حققرنده خیر و منفعتی جالب دینلدی . زیرا ولی و وکیلرک ایتمحققرنده تصرفلری نظریدر . یعنی تحت ولایت و وصایتقرنده بولنانلراچون فائده و منفعت بولنمسیله مشروطدر .  
مجله نك الی سكرنجی ماده سنه باق .

﴿ آلتش آلتنجی ماده ، اوزرنده اجانبندن برکیمسه نك ملك اشجار و ابنیه می بولنوبده ﴾ اجانبندن برینك بو وجهله تصرفك اسبابی ۳۵ ماده ده محرردر ﴿ اول اشجار و ابنیه یه تبعیتله زراعت و تصرف اولنان اراضی ﴾ بو اراضی کرک ابنیه و اشجارك اشغال ایتدیکی موضع اولسون و کرک ابنیه و اشجاردن خالی اولوبده آنلره تبعاً زراعت و تصرف اولنان اراضی اولسون ﴿ متصرفی بالاده محرر حق طابو اصحابندن بری اولمدیغی حلاله وفات ایدر ایسه اول کیمسه سائری اوزرینه ترجیح اولنوب طاب اولورسه بدل متیلله اكا احاله اولنور ﴾ که متصرف بر حیات اولسه بیله

دینه اراضی یی آخره فراغ ایدہ میوب اول کیمسہ یہ فراغ ایتسی لازم کلہ جکی ۴۴ مادہ دہ محرردر.

بونہ بدل مثلندن مقصود طاپوی مثلدر.

مثلا بر اراضی بر کیمسہ نک تصرفندہ واوزرنندہ بولنان اشجار وابنیہ دیگر کمنسہ نک ملکی ایکن اول کیمسہ وفات ایدوب اصحاب انتقالدن وارثی اولمدینی کی حق طاپو اصحابندن بر شخص دخی بولندینی تقدیردہ طاپوی مثلله آکا یعنی او کمنسہ یہ ویریلور. الای طقوزنجی مادہ سیلہ بومادہ بینندہ فرق ظاهر در. زیرا الای طقوزنجی مادہ سی اراضی متصرفنک اول ارض اوزرنندہ ملک ابنیہ واشجاری بولنوبدہ وفاتی اوزرینہ ابنیہ واشجار کندوسنہ موروث اولان ورثہ سنک اول اراضیدہ حق طاپوسی اولہ جخی بیان اولنیور ایدی. اما بو مادہ دہ محلول اولان اراضی اوزرنندہ اجانبندن اولان کیمسہ نک ملک اشجار وابنیہ سی اولدینی واقربادن حق طاپو اصحابندن کمنسہ بولندینی حالده کی حق طاپو بیان اولنیور. بوسورتدہ حق طاپو اصحابی بونکله درت درجہ اولمش اولور.

﴿واکر﴾ طاپوی مثل ایله آلمسی خصوصی ﴿آکا تکلیف اولنیه رق آخره ویرلمش ایسه اون سنہ یہ قدر اول کیمسہ نک حین طلبدہ کی بدل مثل﴾ بوبدل یعنی طاپوی مثل بدل مزایدہ دن ناقص ویا زائد اولہ بیله جکی کی آکا مساوی دخی اولور ﴿ایله اول اراضی یی طلب ودعوایہ صلاحیتی واردر﴾ اما طاپوی مثلندن

زیاده مبالغی کند و سندن طلب اولنسیله آئقندن استنکاف ایتسه  
بو استنکافی حقنی مستط دکل ایتسه ده طابوی مثل ایله آکا  
تکلیف اولندی بی حالد استنکاف ایله اسقاط حق ایلمش ایتسه  
مجله نك الای برنجی ماده سی حکمنجه ساقط اولان شی عودت  
ایتمه جکندن آرتق دعوا یه صلاحیتی قالماز . نته کیم اون سنه  
مرور ایدرسه حق طلبی قالمیه جنی کبی .

﴿ آتمش یدنجی ماده ، حق طابو احساندن اولوبده عساکر  
نظامیه سلککنده بالفعل وبالذات ایفای خدمت ایلدیکی متحقق  
اولان کسینه لره حق طابوسی توجه ایدن اراضیدن بش دونم  
مقداری مجانا و بلا بدل احاله اولنور . ﴾ که بو تحقق دخی یدینه  
جهت عسکریه دن اعطا اولنه جق تذکره ایله حاصل اولور .

خدمت عسکریه اک عالی خدماندن اوله رق شایسته مکافات  
اولغله بو خدمتی ایفا ایدنلرک حق طابولری بولنان اراضیدن بش  
دونمی کندولرینه مجانا و یریلور . فقط بوبش دونمک مجانا و یرلمسی  
متباقیسنک طابوی مثل ایله آلملری شرطیه مشروط اولوب یوقسه  
بش دونمی مجانا آلمغه و متباقیسنده کی حق طابولرینی اسقاط ایتمه که  
حقلمری یوقدر . چونکه بو تقدیرده اراضی محلوله پارچه انوب  
طابوی مثل ثدنی ایله منافع خزینه ضرر دیده اولور .

مثلا اراضی محلوله یالکیز آلتی دونمندن عبارت بولمغله بونک  
بش دونمی خدمت عسکریه بی ایفا ایدنه مجانا و یرلدکن صکره  
متبافی بردونمی بلمزایدنه طالبنه تفویض اولنه جق اولدقده بدل

غزایده طاپوی مثلدن دون قاله بیلور. فقط اراضیء محلوله یالکز  
 بش دونمدن عبارت بولنسه بونی خدمت عسکریه یی ایفا ایدنه  
 مجانا ویرملک جائز اولورمی؟ بو فقره ده اراضیدن تمبیرله فقره  
 آتیله بش دونمدن زیاده سی عباره سی مجانا ویریله جک اولان  
 بش دونم یالکز بولنمیوب براراضیدن جزء اولدیغنی اشعار ایدیور  
 ایسه ده بوقیدلر احترازمیدر وقوعمیدر آکا دائر الده دلیل یوق  
 ایسه ده موافق عدالت و حکمت اولان شودرکه بوقیدلر احترازی  
 اولمیوب وقوعی اولدیغندن مذکور بش دونمک مجانا اعطاسی  
 لازم کلور .

وبرده متن قانونده کی بالفعله وبالذات تمبیرلرندن مستفاد  
 اولدیغنی اوزره کندوسنه خدمت عسکریه توجه ایدن کیسه  
 خدمت مذکوره یی برای ایفا بدل شخصی اعطا ایتسه یا خود  
 خدمت مذکوره یه مقابل بدل تقدی ویرسه بو کیسه شو مکافاته  
 نائل اوله ماز .

«بش دونمدن زیاده سی حقنده سائر اصحاب حق طاپوکی  
 معاملات قانونیه اجرا قلنور.» شویله که اراضیء محلوله اون بش  
 دونمدن عبارت بولندیغنی صورته بونک بش دونمی مجانا ویریلوب  
 اون دونمی ایچون بیغرض اهل وقوفک تقدیر ایتدکلری طاپوی  
 مثل النور .

مثلا بو اون بش دونمک طاپوی مثلی اون بش آلتون  
 اولدیغنی حالده بالذات خدمت عسکریه یی ایفا ایدندن یالکز اون



آلتون آلنورق مذکور اراضی کاملاً اکا تفویض اولنور. یوقسه اون بش دونمندن مثلاً بش دونم اعلی یری بالاقران خدمت عسکریه بی ایضا ایدنه مجاناً تفویض قلندقدن صکره متباقی اون دونم ادنی ایچون طاپوی مثل تقدیر اولنورق ویرمک جائز دکلدر. زیرا بو صورت طاپوی مثلاً تدبیریه ضرر خزینه بی موجب اولور. ننه کیم مذکور اون بش دونمندن بش دونم ادنی یری اکا مجاناً تفویض اولنوب متباقی طاپوی مثل ایله اعطا اولنمماز، چونکه بو حال بالذات خدمت عسکریه بی ایضا ایدنه موجب ضرر اولور. ضرر و مقابله بالضرر ایسه جائز دکلدر.

﴿حق طاپوسنه مستحق اولدینی اراضیدن بش دونمه مجاناً نائل اولمق امتیازی عساکر نظامیه ضابطانی ایله ضابطان متقار عدینه و تقاعداً اخراج قلنسان افراد نظامیه ده دخی شاملدر.﴾ بناء علیه بالفعل یعنی فی الحال عساکر نظامیه ضابطلکننده بولناتلره و عساکر نظامیه ضابطلکنندن تقاعد اولنلره و عساکر نظامیه نفرلکننده بر مدت بولنوبده اکمال مدت ایتیمکسزین معذرت مشروعه ده مبنی تقاعداً اخراج اولناتلره دخی حق طاپولری بولنان اراضیدن بش دونمی مجاناً ویرلارب متباقیسی طاپوی مثل ایله آلورلر.

﴿واسنان عسکریه بی بالتجاوز﴾ یعنی بالفعل خدمت عسکریه ده بولنوب اسنان عسکریه بی تجاوز ایتملریله ﴿صنف ردیفه داخل اولنلر فعلاً خدمت ردیفه ده بولنسونلر بولنسونلر علی الاطلاق

کندولرینه حق طاپو توجه ایدن اراضینک ایکیشر بچق دونمی  
 بلا بدل احاله اولنور. بدلا عسا کر نظلمیه سادکنه داخل اولنلر  
 بو امتیازدن مستثنادرلر.) یعنی خدمت عسکریه کندوسنه توجه  
 ایدن کیمسه خدمت مذکوره بی بالذات ایفا ایتیموب مساع قانونی یه  
 مبنی طرفندن بدل شخصی طوتوب ایفای خدمت ایتدیرسه بو  
 بدل شخصی ایچون اراضی محلوله دن بش دونمی مجانا آلق  
 امتیازی یوقدر. چونکه بدل شخصی اول کیمسه نك اجیر خاصی  
 کییدر. نته کیم مبدل منهك دخی مجانا آلقه حق یوقدر. چونکه  
 اوده بالفعل ایفای خدمت ایتما مشدر.

﴿آلتمش سکرانچی ماده اراضینک درجه قابلیتنه کوره برویا  
 ایکی سنه وحسب الموقع شاذ اوله رق ده ازیاده جه مجرد دکلندرمك  
 ویا خود ترلای صو باصوب برمدتد نصکره صو چکیلهرك زراعته  
 صلاحیت کسب ایدنجه قدر اول ترلای خالی برافعه لزوم  
 کورنمك واسیر اولمق کی اعذار صحیحهدن بری تحقیق ایتمکمزین  
 برترلای متصرفی زراعت ایتیموب واعاره وایجار صورتیه دخی  
 ایتدیرمیوبده اوچ سنه علی التوالی تعطیل ایدر ایسه کرک اراضینک  
 اولدیغی محله اولسون وکرک سفر بعید اولان محله بولنسون  
 اول ترلا مستحق طاپو اولوب متصرف سابق مجدداً تفوضه  
 طالب اولور ایسه بدل مثلیله یکیدن اکا تفویض اولنور.﴾ بوده  
 حق طاپو اصحابنک بشنچی درجه سی اولمش اولور لکن بو حق  
 طاپونک مدتی بیان اولنماش اولمقله اك زیاده اولان اون سنه

اولسی لازم کلور. طالب اولماز ایسه اولوقت بلمازیده طالبنه  
احاله قلنور.

متن قانونده وحسبالموقع شاذ اوله رق دها زیادهجه  
تعبیرندن دخی مستفاد اولدینی اوزره بعض ترلار اوچ سنه دن  
زیاده دکلندیرمکه محتاج اولمغله بویله احتیاج اوزرینه دکلندیرمک  
مدتی اوچ ویا بش سنه به بالغ اولسه دخی مستحق طابو اولماز. حتی  
اولقدر ضعیف تارلار واردرکه مدت زراعتک ایکی مثلی دکلندیر.  
مدکجه زراعت اولنه ماز. بو تقدیرده متصرف یدی سنه تعطیل  
ایدوبده صاحب ارض آنی آخره ویرمک استدکده متصرفی  
دکلندیرمک ایچون یدی سنه تعطیله احتیاج واریدی دیووصاحب  
ارض اوچ سنه کافی ایدی بناءعلیه مستحق طابو اولدی دیو  
اختلاف ایتدکلرنده اهل خبره به ارائه ایتدیریلورده آنلر اوچ  
سنه کافی ایدوکنی سوبیلرلر ایسه مستحق طابو اولوب اما یدی  
سنه دکلندیرمکه محتاجدر دیرلر ایسه مستحق طابو اولماز.

کذلک صو باصدینی مدت قدر چوق اولور ایسه اولسون  
بو مدتده اولان تعطیل ضروری مستحق طابو اولسقی ایجاب  
ایتمز. مثلا برکیمسه نک متصرف اولدینی تارلای صو باصوب  
اون یش سنه معطل قالدقدن صکره صو چکیلوب قابل زراعت  
اولسه اول کیمسه یاخود ورثه سی کالاول زراعت وتصرف  
ایده یلور. صاحب ارض مانع اوله ماز.

کذلک دشمن ایله محاربه ده اسیراولان کیمسه نک عهده سنده کی

اراضی اوچ ویش سنه تعطیل ایدلسه بیله مستحق طابو اولماز.  
 «کبی اعذار صحیحه» دینلیور. یعنی کبی لفظی استعمال  
 اولنیور. زیرا مستحق طابو اولسنی ایجاب ایتیه جک دها برطاقم  
 تعطیللر واردرد. ۷۲ و ۷۳ و ۷۶ ماده لره باق.

بو وجهله اعذار ایله وقوعبولان تعطیل مستحق طابو  
 اولسنی ایجاب ایلمز چونکه مجله نك یکر می برنجی ماده سی  
 حکمنجه ضرورتلر ممنوع اولان شیراری مباح قیلار.

«اعاره و ایجار...» دینلیور. مستحق طابو اولسنی ایجاب  
 ایدن یا تعطیل مطلقدر. یاخود اعاره ویا اجاره صورتیه  
 اکدیرلمیه رک وقوعبولان تعطیل یعنی تعطیل خاصدر. ایکمنجیسی  
 اولمق معقول دکلدرد. چونکه اجاره و اعاره صورتیه اکدیرمیوبده  
 مزاعره طریقیه اکدیرسه و یاخود بر کیمسه اراضیسی آخره  
 فارغ اولوب مفروغله بش سنه زراعت ایتدکدنصکره برشخص  
 اراضی مذکورهدی بالاستحقاق ضبط ایتسه مفروغ لهک زراعتی  
 اجاره و اعاره طریقیه اولمیوب بالکس فضولی اولدینی جه تله  
 اراضی مذکورهدنک مستحق طابو اولدیغنه حکم اولمق لازم  
 کله جکهنه بناء مستحق طابو اولسنی ایجاب ایدن اولکیسی یعنی  
 تعطیل مطلق اولسی لازم کلور. ایشته تعطیلک مستحق طابو  
 اولسنی ایجاب ایدن حال، بدل ایجار مؤجل حکمنده اولان  
 عشراسنیفا اولنه میهرق ضرر میری بی موجب اولسی سبی اولدیغنه  
 نظر آ بر کیمسه نك متصرف اولدینی ترلایی دیگر کمنه بش سنه

فضولا و غصبا زراعت ایتسه مستحق طابو اولماز. نه کیم بر کیمسه  
آخر دیاره کیدر ایکن اراضینی دیگر کسنیه ایداع ایتسه ده  
او کسنه خلاف مأذونیت آنی زراعت ایدرک حقوق اراضینی  
ادا ایسه اول کیمسه مک خبری منقطع اولدجه اراضی مذکوره  
مستحق طابو اولماز. یعنی بو تقدیرده صاحبی بالذات زراعت  
ایتمدیگی کبی اعاره و ایجار صورتیه دخی زراعت ایتمدیلمدیگی  
جهتله مستحق طابو اولور دینیه من .

بو ماده وجهله اوچ سنه علی التوالی تعطیل مستحق طابو  
اولسنی ایجاب ایده جکندن بر کیمسه متصرف اولدینی تارلاسنی  
مثلا اوچ یا دوت سنه مدتله شخص آخره بدل معلوم مقابله  
ایجار ایدوب مستأجره دخی تسلیم ایتدیگی حالده بر یا ایکی سنه  
بالامانع زراعت ایتسه موجرینه بدل ایجاری ویرمسی مجله  
احکامجه لازم ایسه ده اوچنچی سنه دخی زراعت ایتدیگی  
تقدیرده مستحق طابو اولسنی ایجاب ایدرک موجر ضرر دیده  
اوله جفته و مدت اجاره ائناسنده ایسه مأجور ید مستأجردن  
آله میه جفی درکار اولدیفته کوره نه یایلمق لازم کلور. جواب،  
مجله مک کتاب اجاره سندن مستفاد اوله جفی اوزره عقد اجاره  
بعض اعذار ایله فسخ اوله بیله جکنه و بو وجهله تعطیل ایسه  
موجره اضرار اوله جفته کوره موجر حاکمه بلر اجمعه مستأجر  
اوچنچی سنه زراعت ایتدیجک اولدینی تقدیرده اراضینی  
مستأجردن آله رق حاکم آنی موجره رد ایدر.

« اوج سنه علی التوالی » دینلیور. علی التوالی قیدندن دخی  
مستفاد اولدینی اوزره علی التوالی اولمیان تعطیل اوج سنه به بالغ  
اولسه مستحق طاپو اولمسی ایجاب ایتمز.

مثلا بر کیمسه متصرف اولدینی اراضیسی بلاعذر ایکی سنه  
تعطیل ایتدکن صکره اوچنچی سنه زراعت ایتسه ودردنچی  
وبشنچی سنه تکرار بلاعذر تعطیل ایله آلتنچی سنه زراعت ایتسه  
مستحق طاپو اولماز.

بر کیمسه مثلا اوج قطعه ترلایه متصرف اولوب ایکیسنی  
زراعت ایله تعطیلدن وقایه ایتدیکی حالده یالکز بریسی برمنوال  
حرر اوج سنه بلاعذر تعطیل ایسه یالکز بوترا مستحق طاپو  
اولوب دیکرلری مستحق طاپو اولماز.

ایکی کیمسه اشتراك سوی اوزره بعض تارلاره متصرفلر  
ایکن بریسی آخر دیاره کیدوب اوج سنه دن زیاده حصه سی معطل  
قالسه صاحب ارض غائب مرقومك حصه سی طاپوایله ویره بیلور.  
بو صورتده شریك حاضره با طاپو تفویض اولندقدن صکره  
غائب کلسه مداخله ایده مز. و طاپو مثل ایله آلورم دخی دیه مز.  
چونکه اصولی دائره سنده آخره تفویض اولنشد.

بوماده وجهله بالتعطیل مستحق طاپو اولان اراضیده معطلک  
ورنه سنك حق طاپوسی یوقدر. بناء علیه صاحب ارض بدل  
مثل ایله دیلدیکی کیمسه به یعنی کرك سائر احوالده حق طاپو  
اصحابندن معدود اولانلره وکرك بشقه لره تفویض ایده بیلور.



بو کی تعطیل اولنان اراضی وفاء مفروغ اولسه دخی ینه  
مستحق طابو اولوب فقط طابوی مثلدن اولادانک آلاجنی ایفا  
اولور. و اراضی امیریهدک اوزرینه ابنیه انشاسیله محله شکله  
قونلمسی حقهده اراده سنیه شرفصادر اولسه بیله اوزرینه ابنیه  
انشا یاخود زراعت ایدلمیه رک تعطیل ایدلسه مستحق طابو اولور.  
نته کیم ۱۳۱۹ سنه سی صفر نده شورای دولنده قرار آتی اتخاذ  
اولمشدر :

قرتال قضاسی داخلنده واقع اولوب متصرفی طرفدن قضاء  
مذکور زراعت باقه سندن استقراض اولنان ایکی بیک غروش  
مقابلنده باقه یه ترهین ایدلمش اولان بر قطعه ترلانک زراعتدن  
معطلیتی تحق ایتمسندن طولای مستحق طابو اوله رق محلی مجلس  
اداره سی معرفتیه بالمزایده احاله سنه تشبث اولندیغندن واولبایده  
تجارت و نافعیه نظارت جلیله سندن واقع اولان اشعاردن بحث  
ایله استفسار معاملیه یی حاوی دفتر خاقانی نظارت جلیله سنک  
شورای دوات تنظیمات دائره سنده قرائت اولنان تذکره سنده  
ذکر اولنان ترلا علی الاصول محله سی طرفدن استحصال ایدی لان  
علم و خبر اوزرینه بالارتهان قضاء مذکور زراعت باقه سی  
صندوقندن متصرف مومی الیه اقراض ایدی لان ایکی بیک غروش  
وعده سی حلولنده مع فائض تأدیه اولنمامسندن طولای موقع  
مزایده یه چیقاریله رق باقه نامنه پی سورلدیکی انشاده زراعتدن  
معطل اولدینی ینه محله سندن اوسنه ویریان علم و خبرده بیان اولنمی

حسب بیله قضاء مذکور مجلس اداره سنجه بالمزایده احواله سنه قیام  
 اولندیغی اشعار محلیدن آکلاشدیغی واستیفای مطلوبدن اول  
 رهن مذکوره مداخله اولنسی حکم نظامه مغایر بولندیغی بیانیله  
 بانقه نك تسویه مطلوبی لزومنه دائر تجارت و نافعنه نظارتندن  
 وارد اولان تذکره ایله متصرف میر مومی الیه طرفندن بعض  
 افاده بی حاوی اعطا قلنان عرفحال اوزرینه انجمن نظارتدن  
 افاده قلندیغی اوزره مباحوث عنه ترلانك محلی زراعت بانقه سنه  
 رهن ایدلدیگی تاریخندن ایکی سنه صکره زراعتدن معطلیتی تحقق  
 ایتسندن طولای محلی مجلس اداره سی معرفتیه اولوقت معامله  
 قانونیه نك اجرا سنه مباشرت اولندیغی بالسؤال آناتولی قوردون  
 دفتر خاقانی اداره سندن یازیلان درکنارده بیان اولنش وقابل  
 زراعت بر ترلانك دین مقابله مروهون ویا محجور بولنسی  
 مدیونك اوترالاری آخره فراغ ایتك صورتیه الدن چیقاروبده  
 داینك اضاعه حقوقنه محل براغلاماسی مقصدی تامين ایچون  
 اتخاذ قلنمش بر معامله احتیاطیه دن عبارت اولوب یوقسه داینك  
 وقت اداسی حلول ایدنجیه قدر اوت ترلانك زراعتدن معطلیتی  
 استیزام ایدر احوال دن اولمندیغی کبی علی التوالی اوج سنه بلاعذر  
 زراعتدن ترك وتعطیل اولنان اراضینك مستحق طابو اوله رق  
 بدل مثلیله متصرف سابقنه تفویضی وعدم قبولی تقدیرده بالمزایده  
 طابنه احواله سی دخی اراضی قانوننك آلتش سکرنجی ماده سی  
 ایجابندن بولنش اولوب آنجق اراضی مذکور دنك اولوجه لیه

بالمزایده آخره تفویضی حائزده بالطبع و هندن منفك اوله ورق  
مذكور بانقه نك او برده بر كونا علاقسی قالمیه جغه و زراعت  
بانقه لرینك محافظه حقوقی دخی لازمه دن بولند یغنه نظراً بوننگله  
امثالی ایشلرده یعنی محجوز و یا مرهون اولان اراضینك زمان  
ارتھان و محجوزیتندده سالف الذکر ماده قانونیده معین اولدینی  
وجهله معامله ایدیلوبده زراعتدن معطلتی و بالتکلیف صاحب  
اولنك طابوی مثالیله تفوضندن استنکافی حسبیلله بالمزایده  
ساتلمسی لازم کلدیکی صورتده حاجر و مرتهنك مطلوبی نه طرفدن  
تسویه و ایضا ایدلمسی اقتضا ایده چکی استفسار ایدلمسیله موضوع  
بحث اولان ترلانك علی التوالی اوچ سنه زراعتدن معطل بر حالده  
براغلدینی محانبه بالتحقیق تبین ایتمی اوزرینه قضاء مذکور  
محاسن اداره سنجه مزایدهیه وضعیله طالبنه احاله سنه تشبث  
اولندینی روش اشعاردن آکلاشلمش و واقعا بوكی اراضینك  
طابوی مثالیله متصرف سابقه و قبلدن امتناع ایلدیکی تقدیرده  
مزایده سنك اجراسیله طالبنه احاله سی اراضی قانونی احکامندن  
بولنمش اولوب شو قدرکه مومی الیهك عهده سنده بولنان مذکور  
ترلانك مقدما قضاء مذکور زراعت بانقه سنندن استقراض ایلنمش  
اولدینی ایکی بیک غروشه مقابل بانقهیه ترهین اولنه ورق کندوسنك  
وقت معیننده مع فائض دینی تسویه ایتدیکی جمله اشعاردن  
بولدینی جهستله بانقه نك تأمین حقوقیده لازمه دن بولنمنه بناء  
مذكور ترلانك اولوجهله طابوی مثالیله مومی الیهه تکلیفیله قبولی

حائزه کندیسنه و اولدینی تقدیرده بالمزایده طالبنه حاله سیله بدل مثل ویا مزایده دن محلی زراعت بانقه سینه اولان دینک مع فائض تسویه سیله اوست طرفنک مال صندوقه اعطاسی و امثالی حقننده او یولده معامله ایفاسی تذکر اولدینی صروده ذکر اولنان عرصه نك ارن کوینده صحرای جدید نام محله واقع اولوب بورالری با اراده سینه محله حالنه قونیه ورق آلتوب صالحه مقدمه و بر خیلی ابنیه انشا ایدلمکده اولدیغنده و بویه محله حالنه افراغ اولنان اراضینک عرصه یه تحویلی حکم قانون اقتضاسندن بولندیغندن بختله مذکور عرصه نك خام اراضیدن عدیه مزایده یه وضعی مغایر قانون اوله جفی حقنده مومی الیه طرفندن اعطا قلنان عرنحال اوزرینه اولباده دفتر خاقانی نظارتیه جریان ایدن مخبر اتدن و جاب اولنان اوراق اوزرینه اجرا قلنان تدقیقاتدن مذکور محله نك صورت تشکیلی حقنده مقدمات نظارت مشارالیه تسطیر اولنان تذکره سامیه موجبنجه ابنیه انشا اولنان محللر ایچون مقاطعه تقدیر اولنمقده و باغ و باغچه لرك اعشار شرعیه سی ویرلمکده اولدینی کبی مومی الیه ک ادعا ایتدیکی باغ اراضینک ده مقاطعه سی جانب وقفه و اعشاری میری یه عائد مهر ماه سلطان وقفندن تخصیصات قییلندن اولان اراضیسی داخلده بولدینی و بناء علیه مذکور ترلانک خام اراضیدن معدود اوله ورق بونک کبی اتصالنده کی دیگر اراضی معطله حقنده دخی او یولده مزایده معامله سی ایفا قلنمقده ایدوکی و مزایده

معامله سنگده یولنده جریان ایدرك مذکور ترلارك طالبنه تفویض اولندیغی آکلاشامسیله اشبو ترلا حقنده جریان ایدن معامله حکم قانونه موافق بولنمش اولدیغندن ذکر اولنان ترلارك اولوجهله بدل مزایده سندن زراعت باقیه سنگ مع فائض آلاچی اولان مبلغ مذکور باقیه و فضله سنگ مال صندوقه اعطاسی خصوصتک قضاء مذکور قائم مقاملغنه تبلیغتک شهر امانتیه حواله سی و دفتر خاقانی و تجارت و نافع و مالیه نظارتلرینه معلومات اعطاسی تذکر اولندیغی اولاباده تنظیم و اعطا قلدان مضبوطه کوسترلش و نظارت مشارالیه مدخی معلومات اعطا اولندیغی شرفواردا اولان بیورلدیغی عالی صدارتیناهیده تبلیغ بیورلش اولدیغندن بحثله موجبیه اقتضاسنک لزوم ایفاسی داخلیه نظارت جلیله سندن امانت مشارالیه امر و اشعار بیورلشدرد.

صاحب ارض فلان کیمسه نك شوحدود ایله محدود تارلاسی اوج سنه علی التوالی معطل قالمغه مستحق طاپو اولدی دیودعوی و اول کیمسه هر ییل زراعت ایدرم دیو ادعا و ابکیسی ده اقامه بنیه اینسهر اول کیمسه نك بنیه سی ترجیح اولنور.

بو ماده وجهله زید اراضیسی اوج سنه علی التوالی تعطیل ایدرك مستحق طاپو اولمشیکن صاحب ارض انی هنوز آخره تفویض ایتدین زید وفات ایهده اول اراضی اصحاب انتقاله انتقال ایلسه صاحب ارض آرتق آنی مستحق طاپودر دیهرک آخره احاله ایده میه جکی تنقیحده مصرح ایهده بوفتوی

یتش برنجی ماده‌یه مخالف اولمغله بوزمانده بو وجهله عمل اولنه‌ماز.  
 ﴿آلتش طقوزنجی ماده، برکیمسه‌نک عهدۀ تصرفنده  
 بولنان اراضی بی مدت مدیده﴾ یعنی اوج یا اوز سنه ﴿صه باصوب  
 بعده صو چکدکده اول اراضی مستحق طاپا اولیوب متصرف  
 سابق کالاول ضبط و تصرف ایدر﴾ چونکه ماده آنفوده بیان  
 اولندینی وجهله صوباصمق اعذار معتبره‌دن اولمغله صوباصدینی  
 مدتیجه و صو چکدکده نصکره قابل زراعت اولنجیه‌ده‌دک مدتده  
 تعضیل ایله اراضی مذکوره‌دن اعراض حاصل اولماز.

### { اصل }

﴿متصرف سابق فوت اولمش ایسه اولادی ویاخود بابایی  
 و آناسی ضبط و تصرف ایلر﴾

### { معدل }

﴿متصرف سابق فوت اولمش ایسه اللی بشنجی ماده‌ده  
 درجانی بیان اولنان اصحاب انتقالدن اولان ورثه‌لری ضبط و تصرف  
 ایلر﴾ صوبک چکلمسی کرک متصرفک وفاتند نصکره وقوع  
 بولسون و کرک وفاتندن اول وقوع بولسون. مثلاً برکیمسه بر  
 اراضی‌یه متصرف ایکن مذکور اراضی صو باصوب بر مدت  
 زراعتی ممکن اولمیوبده بعده اول کیسه فوت اولدیغندن صکره  
 صو چکیلدرک مذکور اراضی قابل زراعت اولدقد و ورثه‌سنه  
 انتقال ایدر.



کذا اول کیمسه بر حیات ایکن مذکور اراضیدن سو چکله کن  
بر سنه صکره اول کیمسه فوت اولسه مذکور اراضی سنه اول  
کیمسهنک ورثه سنه انتقال ایلر .

«بولردن بری یوغیسه حق طابو ایضاً سنه طابوی مثلیله  
ویریلور.» بو ماده نك شو فقره سی ماده آتیه ده کی «یاخود  
تارلائی صوباسوب ایخه فقره سی ایضاً کنن بشقه برشی دنگادر.  
«وصو چکیلوبده زراعتیه صلاحیت کسب ایله کنن صکره  
کنندوسی ویاخود برمنوال سابق حق انتقاله نال اولنار نصرف  
ایقیوب بلاعذر علی التوالی اوج سنه تعطیل ایدر لر ایسه مستحق  
طابو اولور.» زیراً مجله نك ۲۳ ماده سندده محرد اولدیگی اوزره  
بر عذر ایچون جائز اولان شی اول عذرک زوالیه باطل اولور.  
یعنی صو باصمق عذرندن بطولائی تعطیل جائز ایدیسه ده صو  
چکیلوبده اول عذر زائل اولسه جواز التعطیل دخی باطل اولور.  
صو چکیلوب زراعتیه صلاحیت کسب ایله کنن صکره مستحق  
اراضی ایکی سنه تعطیل ایدوبده بئده کندوسی فوت اولمغه  
وارثی دخی ایکی سنه تعطیل ایتمسه وولوجه ایکی سنک مدت  
تعطیلی دوت سنه یه بالغ اولسه مستحق طابو اولمغه جفی ماده  
آتیه دن مستفاد اولور .

بو ماده الی بشنجی ماده موجبنجه تصحیح ایدلمشدر .

### { اصل }

«تیمنجی ماده، بر کیمسه اراضیسنی علی التوالی ایکی سنه بلا

عذر ترك و تعطيل ايلدكدن صكره آخره فارغ اولدقده و ياخود فوت اولوبده اول اراضى اولادينه و يا باباسنه و يا آسانه انتقال ايلدكده مفروغ له و ياخود اشبو حق انتقاله نائل اولنلر دخى اول كيمسه نك تعطيلنى تعقيبا بر و ياخود ايكي سنه بلاعذر تعطيل ايدرلر ايسه اول اراضى مستحق طاپو اولماز.

### { معدل }

{تمشجى ماده. بر كيمسه اراضيسنى على التوالى ايكي سنه بلاعذر ترك و تعطيل ايلدكدن صكره آخره فارغ اولدقده و ياخود فوت اولوبده اول اراضى اللى بشنجى مادهده بيان اولنان ترتيب اوزره حق انتقاله نائل ورثه سنه انتقال ايلدكده مفروغ له و ياخود اشبو حق انتقاله نائل اولنلر دخى اول كيمسه نك تعطيلنى تعقيبا بر و ياخود ايكي سنه بلاعذر تعطيل ايدرلر ايسه اول اراضى مستحق طاپو اولماز.}

خلاصه كلام فارغ ايله مفروغ لهك و منتقل منه ايله منتقل اليهك مدت تعطيللرى بربرينه ضم ايدلمز. مرور زمانده ضم اولندينى كې ۲۰ ماده شرحه باق. زيرا تعطيل ايله مستحق طاپو اولمق تعطيل ايدنه تعطيل ايتديكندن طولايى بر نوع جزا اولوب فارغك ياخود مورثنك مجازاتنه محل يوقدر، چونكه تعطيللرى مدت جزايه يعنى اوج سنه يه بالغ اولمامشدر. نته كيم بو سببدن طولايى مفروغ له و وارثك دخى مجازاتنه محل يوقدر.

اشبوماده دخی الی بشنجی ماده موجبجه تصحیح اولمشدر.

### { اصل }

﴿ یتش برنجی ماده، بلا عذر اوچ سنه علی التوالی برمنوال  
حرر تعطیل اولندینی ثابت و محقق اولان یرلرک متصرفی اوچ  
سنه تمامنده مأموری طرفندن آخره و یرلمکسزین اولادینی  
ویا خود باباسنی و یا آناسنی ترک ایدرک فوت اولدقده اول یرلر  
آنلره مجانا انتقال ایتیوب آنجق کندولرینه طابوی منایله  
تکلیف اولنور. ﴾

### { معدل ؛ }

﴿ یتش برنجی ماده، بلا عذر اوچ سنه علی التوالی برمنوال  
حرر تعطیل اولندینی ثابت و متحقق اولان یرلرک متصرفی اوچ سنه  
تمامنده مأموری طرفندن آخره و یرلمکسزین الای بشنجی ماده  
موجبجه اصحاب انتقالدن اولان ورثهسنی ترک ایدرک فوت  
اولدقده اول یرلر آنلره مجانا انتقال ایتیوب آنجق کندولرینه  
طابوی منایله تکلیف اولنور. ﴾ یعنی مورثلرینک طابوی منایله  
المغه حتی اولدینی کی وفاتیه حق مذکور ورثهسنه انتقال ایدوب  
یوقسه ورثه مذکورهیه مجانا انتقال ایلمز. چونکه مورثینک  
اوچ سنه تعطیل ایله حق تصرفی ساقط اولدیغنه بناء وارثه  
انتقال ایتز. بون اکلاشیلورکه برکیمسه بلا عذر اوچ سنه

بر اراضی بی تعطیل اینست که نص کره مأموری طرفندن آخره ویرلمکمزین اول کیمسه مجانا یا بدل معلوم مقابلنده فارغ اولسه مفروغله متصرف اوله میوب محلول اولور. آنجق اول کیمسه ایچون طابوی مثلیله آلق حق باقیدر یوقسه بوحق مفروغله می انتقال ایدر یوقسه حق مذکور نه فارغ نده مفروغله ایچون قالمازی؟ آلتش سکرنجی ماده حکمنجه اول کیمسه ایچون طابوی مثل ایله آلق حق باقی اولمق لازم کلور.

تنقیح حامدی نام فتواده بو وجهله اوچ سنه مدته تعطیل قلمسیله آلتش سکرنجی ماده شرحنده دخی ذکر اولندیغی اوزره مستحق طابو اولان اراضی آخره ویرلمدن متصرف فوت اولسه اصحاب انتقاله انتقال ایده چی مصرح ایسه ده قانونک خاتمه سنده بیان اولندیغی اوزره الیوم شو ماده قانونیه ایله عمل اولنق لازم اولوب اوکی فتوالر ایله عمل اولنه ماز.

متن قانونده ورثیه طابوی مثل ایله ویریه چی محرراولوب بونده دخی درجانه رعایت ایدلمک لازم کلور. شویله که متوفانک اولاد واحفادی وزوجه سی و برادرلری بولندقدده حق طابو اولادک اولور. بونلر جمله اسقاط حق ایدرلر ایسه حق طابو احفادک اولور. بونلر دخی جمله اسقاط حق ایلرلر ایسه انتقالده کی ترتیب اوزره دیگر ورثیه ویریلور واحفاددن آشانی درجه لرده زوج ایله وزجه یه برر ربع حصه طابو ویریلور.

طابوی مثلیله آلمقدن استنکاف ایلدکاری ویا خود اول

یرلرک متصرفی حق انتقاله نائل وارثلری اولمیهرق فوت اولدینی  
حالده حق طاپو ایجابی آرانالمیهرق بالمزایدہ طابینہ احواله قنور.)  
یعنی حق طاپو ایجابندن هیچ بر درجه سنک طاپوی مثیلہ آلمغه  
حقلری یوقدر.

اشبو ماده دخی اللمی بشنچی ماده موجبنجه تصحیح قلمشدر.  
(تمش ایکنچی ماده بر قریه ویاخود قصبه اھالیسی عھوما  
ویاخود بعضیسی بر عذر صحیحہ مبنی ترک وطن ایتدکاری حالده  
متصرف اولدقلری اراضی مستحق طاپو اولماز.) یعنی حرکت  
ارض و حریق و قوعی و سیلاب زده اولمسی و بغاتک مستولی بولمسی  
وقحط و غلاکی اعذار ایله ترک وطن اراضینک مستحق طاپو اولمسی  
ایجاب ایتمز. چونکہ بو تقدیرده زراعت ایله تعطیلدن قایہ یه  
ایجاب اراضی مقتدر اوله میوب مجله نک ۴۱ ماده سی حکمنجه  
ضرورتلر ممنوع اولان شیلری مباح قیلار.

(فقط بلا عذر ترک دیار ایدرک ویاخود ترک وطنه مجبوریت  
ویرن عذر صحیحک مندفع اولدینی تاریخندن اعتباراً اوج سنه  
ظرفنده وطنلرینہ عودت ایتدیرک اراضیلرینی بلا سبب تعطیل  
ایدرلر ایسه اولوقت مستحق طاپو اولور.) ائمدی بلا عذر ترک  
دیار ایله اوج سنه تعطیلک مستحق طاپو اولمسی ایجاب ایتمسی  
۶۸ ماده احکامندن اولوب ترک دیار بعذر ایکن بعد زوال العذر  
اوج سنه عودت ایدلمیوب تعطیل قلممسی سببیلہ دخی مستحق اولمسی  
شوکا مینیدرک مجله نک ۴۳ ماده سی حکمنجه بر عذر ایچون جائز

اولان شی اول عذرک زوالیه باطل اولور . ایشته بو وجهله  
مستحق طاپو اولان اراضیده یوز اوتوزنجی ماده وجهله معامله  
اولنور .

اراضیلری دنیلمسیله اشارت اولنیورکه منازل و مساکن  
کی عقارات سائرهلری کاکان عهده تملککرنده قالب تعطیل  
اراضی سبیلله بونلره تعرض آیدیلهمز .

( یتیمش اوچنجی ماده، دیار آخرده اوله رق بالعل وبالذات  
خدمت عسکریه ده استخدام اولنمقده اولان عساکر شاهانهک  
عهده لرنده اولان اراضی کرک مستأجر و مستعیر یدلرنده بولنسون  
و کرک علی حاله ترک و تعطیل اولنسون موتلری تبین ایتدکجه  
بر وجهله مستحق طاپو اوله ماز . ) ولوکه مدت تعطیل اوچ سنه  
ویا دهها زیاده اوله . زیرا بو وجهله ترک وطن خدمت مقدسه  
عسکریه و وطنی محافظه ایچون اولدیغندن بوکا نسبه تعطیل  
اراضیدن کله جک ضرر میری هیچ حکمنده در . مع ذلك بونلر  
اراضیلرینی بلا زراعت ترک ایتدکاری حالده ۵۸ مادهک فقره  
اخیره سی حکمنه توفیق معامله اولنور . یعنی حقوق خزینه یی  
صیانته زراعت ایتدیریلور .

بالفعل وبالذات دینلمسی خدمت عسکریه یه مقابل بدل  
تقدی و یا خود بدل شخصی و یرن کیمسه بوامتیازه نائل اولدیغنی  
اشهار ایلر .



«موتلری تبین ایتدیجه دینلورکه کیفیت تبین الی سکرنجی  
ماده شرحنده بیان اولمشدر.

«شاید اول اراضی آخره ویرلمش اولورسه تکمیل مدت  
و خدمت ایدرک مملکتلرنده عودتلرنده اراضیلرینی هرکیمک  
یدنده بولورلر ایسه آلورلر.» یدنده بولنان کیمسه کرک غصب  
وفضولی صورتده آلمش اولسون کرک بر تقریب ایله اراضی  
مامورندن تفرغ ایتمش بولنسون.

متن قانونده هرکیمک یدنده بولورلر ایسه . . دنیلور .  
مثلا بو اراضی بی فضولا برکیمسه دیگر کسنه یه واو کسنه دخی  
دیگر بر شخصه واوده دیگر بر آدمه فارغ اولوب اولوجهله تداول  
ایادی بولنسه متصرف حقیقیسی بولنان عسکرک مملکته عودتنده  
اول اراضی او آدمک یدنده بولنور ایسه آندن آلور . زیرا  
مجهلک ۱۶۳۵ ماده سنده ذکر اولندی بی اوزره دعوی غنیده  
خضم الحق ذی الیددر.

مثلا برکیمسه دیگر کسنه ک آتی غصب ایله آخر بر شخصه  
بیع و تسایم ایدوبده اول کیمسه آتی استرداد ایتک استدکده  
الحق ذی الیددن دعوی ایدر . اماو آتک قیمتی تضمین ایتدیرمک  
استدکده غاصبدن دعوی ایدر.

معلوم اولندی اوزره بو وجهله وقوعبولان مرور زمان  
دخی مدت سفردن طولانی معتبر اولندی بی جهته اراضینک اول  
کیمسه نک یدنده بولنشی مدتی اون سنه یه بالغ اولسه بیله ینه اخذ

واسترداد ایدہ بیلور . مکرکہ عسکردن وطنہ کلدکن یعنی عذر سفر زائل اولدقدن صکرہ مرور زمان واقع اولہ .

تکمیل مدت ایدوب مملکتلرینہ عودت ایتدین بیلہ ذوالیددن استرداد ایدہ بیلورلر . شویله کہ بووجهله اراضیلری آخره ویرلدکده هنوز عسکرده ایکن بروکیل تعیین ایدرک وکیل مرقوم مذکور اراضی بی ذوالیددن ادعا وارضی ماموری معرفتیه استرداد ایدر، وشاید تکمیل مدت ایتدین فوت اولورلر ایسه حق انتقاله نائل اولان ورثه سنه انتقال ایدر.

### { اصل }

{ یتیمش دردنجی ماده . مدت سفر بعید محله بولنوب حیاتی معلوم اولان کیمسه یه کرک ذکور وکرک اناث کرک ابوبیندن وکرک اولادندن اراضی انتقال ایتدکده اوکیمسه کندوسنه انتقال ایتیمش اولان اراضی بی بالذات کلهرک تصرف ایتیموب ویاخود طرفندن برینی مکتوبله و آخر صورتله امرزراعتہ توکیل ایتیموب اوچ سنه بلاعذر متوالیه ترک وتعطیل ایلسه اول اراضی مستحق طابو اولور . }

### { معدل }

{ یتیمش دردنجی ماده . مدت سفر بعید محله بولنوب حیاتی معلوم اولان کیمسه یه کرک ذکور وکرک اناث کرک ابوبیندن وکرک جد ویا جده دن وکرک قرنداشلرندن وکرک زوج

و زوجه سندن اراضی انتقال ایتدکده او کیسه کندوسنه انتقال ایتش اولان اراضی بی بالذات کله رک تصرف ایتیموب و یا خسود طرفندن برینی مکتوبله و آخر صورتله امر زراعته توکیل ایلیموب اوج سنه بلاعذر متوالیه ترک و تعطیل ایسه اول اراضی مستحق طایو اولور ) ده متصرف سابق مجدداً تفوضه طالب اولور ایسه بدل مثابه آکا تفویض اونور . طالب اولماز ایسه بالمزایده طالبنه احاله قلنور . ۶۸۵ ماده یه باق .

بونده مدت سفر بعید محله بولمق قیدی احترازی دکلدر . مدت سفر دن دون و بلکه ایکی ساعتک یرده بولندی صورتده دخی اوج سنه تعطیل ایله مستحق طایو اوله جنی کی مدت سفر بعید محله بولنه رق بو وجهله تعطیل ایدلکده ینه مستحق طایو اولوب مدت سفر بعید محله بولمق مرور زمانده اولدیغی کی بو باده عذر دکلدر .

حیاتی معلوم اولان دیندی . زیرا غیبت منقطعله ایله غائب بولسه بونک حکمی الی آلتنجی ماده ده کجدی .

متن قانونده توکیل قیدی دخی احترازی دکلدر . چونکه آلتش سیکزنجی ماده سی شرحنده ذکر اولندیغی اوزره آخر کسه نه فضولی زراعت ایدره ک حقوق ارضی ایضا ایتسه ینه مستحق طایو اولماز .

) ایتش بشنجی ماده . اراضی متصرف و متصرفه لرندن بری وفات ایدوبده حق انتقاله نائل اولان وارثلری غیبت منقطعله

ایله غائب اوله رق حیات و مماتلری معلوم اولمسه اول اراضی مستحق طاپو اولور . ﴿ یعنی حق انتقاله نائل اولان ورثه سنک جمله سی غیبت منقطعه ایله غائب اولور ایسه مستحق طاپو اولورده طاپوی مثلیله حق طاپو اصحابنه اعطا اولور . حق ضابطو اصحابی یوغیسه یا خود اولوبده المقدن استنکاف ایله اسقاط حق ایلر ایسه بالمزاید طالبنه تفویض اولور . یوقسه اوچ سنه غائب مرقوم ایچون توقیف اولنه ماز .

اما بعضیسی غیبت منقطعه ایله غائب اولوب بعض آخری موجود اولور ایسه حکمی ۵۶ ماده ده چکدی .  
بونک مستحق طاپو اولسی تعطیلدن وقایه و منافع امیریہ صیانت ایچوندر .

﴿ انجق اول کیمسه نک وفاتی تاریخندن اعتباراً اوچ سنه قدر ظهور ایدر لر ایسه اول اراضی بی مجانا ضبط ایلمکه صلاحیتلری واردر . ﴾ یعنی اراضی مذ کوره بر کیمسه یه تفویض اولندقدن صکره ظهور ایدر ایسه اول کیمسه دن استرداد ایده بیلور لر . و اول کیمسه دخی و یردیکی بدلی اراضی مأمورندن استرداد ایده بیلور .

﴿ و اوچ سنه مرورندن صکره ظهور ایتسه لر طلب و دعوا یه مقتدر اوله مازلر . ﴾ یعنی نه مجانا المغه حققلری اولور نه ده طاپوی مثلیله تفوضه استحقاقلری بولور . و بوجله اوچ سنه اعراض ایله حققلری ساقط اولور .

و ورثه متعدده دن بعصیلری اوچ سنه ظرفنده ظهور ایتدکده  
اراضینک جمله سی ظهور ایدنلر ضبط ایدوب دیکرلری دخی اوچ  
سنه یه قدر ظهور ایدرلر ایسه حق انتقاله بایلیتده درجهرینه  
کوره حصه لرینی و یا خود جمله سی ضبط ایدن ورثه دن آلورلر .  
اما اوچ سنه مرورندن صکره ظهور ایدرلر ایسه طب و دعویه  
صلاحیتلری قالماز . زیرا ساقط عودت ایتمز .

﴿ یتیمش آلتنجی ماده . صغیر و صغیره و مجنون و مجنونه و معتوه  
و معتوه هک عهده لرنده بولان اراضی ﴾ بواراضی کرک مورثلرندن  
انتقالاً عهده تصرفلرینه کچسون و کرک ولی و وصیلری معرفیه  
تقرغاً عهده لرنده بولانسون ﴿ هیچ بر حالده ﴾ یعنی علی التوالی  
اوچ سنه تعطیل حالده بیلر ﴿ مستحق طایو اولماز . ﴾ چونکه  
بولر نقصان عقل سیبیه تصرفاته عذیم الاقتدار بولندقلری جهته  
رحمه شایان بولمشدر اگر بر تقریب ایلر آخره تفویض اولمش ایسه  
صغیرک بعد البلوغ اون سنه یه قدر طب و استرداد حق اولور .

﴿ و ولی و وصیلری بلاعذر اوچ سنه علی التوالی زراعت  
ایتمیوب و ایتدیرمیوب تعطیل ایدرلر ایسه ماموری طرفندن  
اول اراضی بی بالذات زراعت ایلکم و یا خود ایتدیرمک  
خصوصلری ولی و وصیلرینه تکلیف اولنور . ﴾ چونکه تحت  
وصایتده بولنلرک امورنده تصرف ولی و وصیلرینه عائددر .

﴿ زراعتدن امتناع و استنکاف ایلدکاری حالده مجرد تعطیلدن  
وقایه ماموری طرفندن اول اراضی اجاره مثلیه ایلر استیجاره

طالب اولنلره ایجار اولنوب مستاجردن آله حق اجاره معینه  
صغیر و صغیره و مجنون و مجنونه و معتوه و معتوهه ایچون ولی  
و وصیلرینه اعطا قنور .

اموال ایتم حقنده کی نظامنامه حکمنجه بوکی محجورینه  
عائد مبالغ ولی و وصیلرینه تسلیم اولنوب آنلر معرفتله ایتم  
صندوقلرینه وضع و نظامنامه مذکور وجهله ارباح اولنور  
» و صغیر و صغیره و مجنون و مجنونه بعد البلوغ و بعد الافاقه  
اراضیلرینی ید مستاجردن استخلاص ایدرلر .

اجاره مثلیه تعیری، مجله نك ۲۴۱ ماده سنده بیان اولندی  
اوزره وصی، یتیمك عقارینی اجر مثلندن نقصان ایله ایجار  
ایتسه اجاره فاسده اولوب اجر مثلك اكلی لازم كله جكنه  
مبذیر . اجرت ممكن ايسه نقوددن اولمیدر . لیکن نقود  
مقابله سنده ایجاری قابل اولدیغی صورتده مزارعه دخی اعطا  
اولنه بیلور . فقط اجرتله استیجاره و یا مزارعه یه طالب  
اولمقلری تقدیرده اراضی مأموری زراعت ایتك اوزره بجانا  
اعطا ایده بیلورمی؟ مجله نك ۱۰۸۵ ماده سنده محرر اولدیغی  
اوزره مشترک و ملک اراضی صاحبیلرندن بری غائب اولوبده  
حاضر اولان حاکمه مراجعت ایتدکده هر حالده عشر و یا خراج  
اراضی ضایع اولماق ایچون اول اراضینك تمامی زراعت ایتك  
اوزره حاکم آکا اذن ویررده بو تقدیرده غائب کلدکده نقصان  
ارض دعواسنی ایده مز . منافع امیرییه محافظه مقصدینه مبني ملک



اراضی آخره زراعت ایندیرلدیکی حالدہ رقبہ سی بیت الماله عائد بولنان اراضی امیر بیک مجانا زراعتہ اذن ویریلہ بیلیمسی بطریق الاولیدر . بوتقدیرده صبی یا مجنون بعد البلوغ والافاقہ زراعت ایدندن ویاخود ایتدیرن اراضی مأمورندن اجر مثل یا نقصان ارضی طلب ایدہ مز .

مقن قانونده بد مستأجر دن استخلاص ایدر لر دینلیور . یوقسه طول مدت مستأجرک زراعتله حق قراری ثابت اولماز .

( یتش بدنجی ماده . اراضی محلوله بی جانب میریدن تفوض ایلمکسزین حق طابو اعجابندن درجده مقدم اولان کیمسه کتم و اخفا و اون سنه دن اقل مدت فضولی ضبط و تصرف ایلمش اولدینی تحقق ایدر ایسه ) طاب اولدینی تقدیرده ( اولوقتمده کی ) یعنی اراضینک مکتومیقی تحقق ایلدیکی تاریخده کی ( طابوی مثلی کندوسندن آلتھرق اول اراضی عهده سنه تفویض قلمور . ) یوقسه یدی یا سکر سنه کتم و زراعت ایتسیله مجانا تفوض ایدہ مز . شرحا طاب اولدینی تقدیرده دینلیدی . زیرا تفویض مذکور انجار اولدینی جهتله متفوض بولنانک یعنی مستأجرک دخی طاب ورضاسی شرطدر بناء علیه طاب اولدینی صورتده جبر اولنہماز .

شرح اشارت اولدینی اوزره طابوی مثله معتبر اولان حین تفوضده کی طابوی مثل اولوب یوقسه متصرفک و فائده کی طابوی مثل ایله تفوض ایدرم دیه مز . وبالعکس متصرفک

وفاتنده کی طابوی مثل زیاده و حین تفوضده کی طابوی مثل دون  
اولنجه اراضی مأموری متصرفک حین وفاتنده کی طابوی مثلی  
آلورم دیه منز .

اما بووجهله اون سنه دن اقل کتم و اخفا ایدن کیمسه  
درجه ده مؤخر حق طابو اصحابندن ایسه اول اراضی یدندن  
آلنهرق درجه ده مقدم حق طابو اصحابنک درجه لرینه کوره  
حق طابولری ایچون معین اولان مدت کچماش ایسه اولوقنده کی  
بدل مثل ایله آلنره تفویض اولنور .

( طالب اولمدیغی حالد دیگر حق طابو صاحبی اولوبده  
درجه سنه کوره معین اولان مدتی کچماش آکا واکر ) دیگر  
حق طابو صاحبی ( یوغیسه ویاخود اولوبده اسقاط حق ایدر  
ایسه ) ویاخود درجه سنه کوره معین اولان مدت کچمش ایسه  
( بالمزایده طالبنه تفویض اولنور . ) مزایده یه کیملرک حق  
اشتراکری اولدیغی التمشجی ماده شرحنده ایضاح اولنمشیدی .  
مثلا درجه ده مقدم اولان کیمسه درت سنه کتم ایتدکدن  
صکره طابوی مثل ایله طالب تفوض اولمدیغی حالد درجه ده  
آندن مؤخر اولان خلیط وشریکه ویریلور . فقط درجه ده  
مقدم اولانک مدت کتمی آتی سنه یه بالغ اولمش ایسه آرتق خلیط  
وشریکک حق طابوسی قلماز . چونکه معین اولان بش سنه  
مدت مرور ایلمش اولدی . واکر درجه ده مقدم اولان اسقاط  
حق ایدر ایسه درجه ده آندن صکره اولان حق طابو اصحابنه

تکلیف اولنور. شویله که برنجی درجه ده اولان حق طاپو صاحبی  
اول اراضی بی آلتی آی کتم و اخفا ایستدکن صکره کندوسی  
طاپوی مثل ایله آلمغه طالب اولمدینی کی درجه ده آندن مؤخر  
اولان خلیط و شریک دخی اسقاط حق ایلر ایسه قریه اهالیسندن  
یره ضمه رتی اولانلره ویریلور . و بووجهله جمله سی استنکاف  
ایدرلر و یاخود معین اولان مدت مرور ایلمش ایسه بالمزایده  
طالبنه تفویض اولنور .

﴿واکر برمنوال محرر اون سنه دن اقل مدت فضولی ضبط  
وزراعت ایلدیکی تحقیق ایدن کیسه اجانبدن ایسه اول اراضی  
یدندن آلهرق اول زمانده کی طاپوی مثایله حق طاپو صاحبنه  
احاله قنور.﴾ یعنی درجه سنه کوره معین اولان مدتی حکماش  
اولور ایسه .

﴿حق طاپو صاحبی یوغیسه﴾ و یا اولوبده ﴿اسقاط حق  
ایدر ایسه﴾ و یاخود درجه سنه کوره معین اولان مدتی مرور  
ایلمش ایسه ﴿بالمزایده طالبنه ویریلور .﴾

متن قانونده اون سنه دن اقل دینلدی . زیرا اون سنه  
تصرف ایدر ایسه حکمی ماده آتیاده بیان اولنور .

﴿یتمش سکرنجی ماده . بر کیسه اراضی امیری و موقوفه بی  
بلا نزاع﴾ یعنی حضور حاکمه اصولی دأره سنده دعوی وقوع  
بولقمزین ﴿اون سنه زراعت و تصرف ایتمش اولور ایسه حق  
قراری ثابت اولوب کرک یدنده معمول به سند بولنسون و کرک

اصلاً سند بولمسون اول اراضی به محلول نظریله باقلمیوب یدینه  
مجاناً و مجدداً طاپو سندی ویرمک لازم کلور.) بو ماده دن  
منفهم اولدینی اوزره اراضی امیریده حق قرار اسباب تصرفدن  
بریدر تنقیح.

بناء علیه بر کیمسه یدنده بولنان اراضی امیریده بر تارلا  
حقنده اراضی مأموری فلاندن محلول اولدینی اول کیمسه دن  
ادعا و اول کیمسه محلولیتی انکار ایله اون سنه دنیرو بلا نزاع  
تصرفی اثبات ایدر ایسه اراضی مأمورینک دعواسی استماع  
اولماز. و اول کیمسه نک مجرد اون سنه بلا نزاع تصرفی اثبات  
ایتمی اراضی مأمورینک دعواسنک منع استماعنه کافی اولوب  
تفرغ و تفوض و انتقال کی اسباب تصرفدن برینه استناد ایلمسنه  
حاجت یوقدره نته کیم یکرمنجی ماده شرحنده بیان اولمشیدی.  
جهات تصرفیه کرک استناد ایتسون. انتقال، آخردن تفرغ،  
یا اراضینک تفویض و حاله سنه مأذون اولمردن تفوض جهتلرندن  
برجهت تصرفیه استناد ایتک کی. نته کیم طاپو سنداتی حقنده کی  
تعلیماتک سکرنجی بندنده بیان اولنیور. کرک ایتسون. نته کیم  
بو ماده نک اطلاقندن منفهم اولنیور. ایشته حق قرار یالکز  
ارضی امیریده جاری اوله رق بوده اون سنه مدته زراعت  
و تصرفله ثابت اوله جنی و اورمانلر ایسه آچیلوب زرع ایدلمدکجه  
ارضی امیریده نامی ویریلوبده کیمسه حق قرار ادعا سنده بولنه.  
میه جنی حقنده فی ۲۷ ایلول سنه ۳۰۲ تاریخلو تذکره سامیه

اوزرینه فی ۲ تشرین ثانی سنه ۳۰۲ تاریخندہ عدلیہ نظارتندن  
حکامہ اجرای تبلیغات اولنشددر. نتہ کیم فی محرم سنه ۳۱۲ دہ  
شو قرار اتخاذ اولنشددر.

حق قراری متضمن اولہرق بعض قرا اہالیسی بدندہ  
بولنان سندات حقندہ اتخاذ اولنان قراردن بخشلہ بعض افادہنی  
وبعد ازین سندات مذکورہنک شدیداً منع اعطاسی لزومی حاوی  
اورمان ومعادن وزارت عایہ سندن وقوع بولان اشعار اوزرینہ  
شورای دولت تنظیمات دائرہ سندن قلمہ آئوب مجلس مخصوص  
وکلا دہ مطالعہ ایدیلان مضبوطدہ درمیان اولندیقی وجہلہ جبال  
مباحہدن اولان اورمانلر دولتہ عائد بولندیقی جہتلہ بولنلر ایچون  
کیمسہ بہ ہیچ بر سبلہ حق قراردن بعدما سند ویرلامسی مقرر  
اولوب افراد عہدہ سندن بولنان اورمانلرہ کنجہ بومقولہ اورمانلر  
سائر اراضی امیرہ قیلندن اولمسیلہ حقنرندہ اراضی قانونی  
احکامنک جریانی طبیعی بولندیغندن اشبو اورمانلر ایچون حق  
قراردن سند ویرلمسنک منعی جائز اولہمیہ جنی کبی من القدیم  
بر قصبہ وقریہ بہ متروک اولوبدہ اہالینک احتیاجاتندن فضاہ  
بولنانلرک تصرفی ایچون افراد نامنہ سند ویرلمسی مغایر قانون  
اولہ جغنہ بناء بروجہ محرر جبال مباحہدن بر محل ایچون ہر نہ  
نام ایلہ اولور ایسہ اولسون کیمسہ بہ سند ویرلامسی حقندہ  
اولان قرارک اجراسنہ اعتنا اولنسی وافراد عہدہ سندن کی اورمانلر  
حقندہ احکام قانونیہنک اجراسی و بروجہ محرر قرا وقصبہاتہ

متروک بالظہا لقلردن اہالینک احتیاجاتندن فضلہ بولنان مقداری  
 ایچون ہیچ بر سبب ونام ایله بر کیمسہ یہ سند ویرلماسی واشبو  
 احتیاجاتندن فضلہ بالظہا لقلرک شمدیدن دولتیجہ تحت ادارہ یہ  
 آئمنسہ تشبث اولندیغی تقدیرده تعیین مقداری ایله صورت  
 تفریقنجه مشکلات ویولسزلق وقوعیله اہالی طرفندن بر چوق  
 شکایات حدوثی درکار اولدیغندن بو باندہ بر قرار اتخاڈینک  
 میری اورمانلرینک بروجه مطلوب خریطہلرینک تنظیمنہ تعلیق  
 واورمانلر حقندہ اک زیادہ آرانیلہ حق جہت بونلرک تخریبدن  
 وقایہ سی مادہ سی اولمسہ یلہ بو یولده حرکتہ متجاسر اولانلر  
 حقارندہ تعقیبات قانونیہ اجراسنہ اعتنا ایتدیرلمسی لازم کلہ جکی  
 تذکر اولندیغی بیانیلہ معاملہ مقتضیہ نک ایفاسی لازم کلنلرہ  
 باتذکرہ سامیہ اشعار بیورلقلہ مقام عائندن ایجاب ایدنلرہ  
 بیلدیرلمشدر .

بو وجهلہ حق قرار ثابت اولان اراضیء امیریہ ایچون  
 مجدداً حق قراردن طاپو سندی اعطا قلنور .

بورادہ کی اراضیء امیریہ وموقوفہ دن مقصود طاپو ایله  
 تصرف اولنان اراضیء امیریہ وموقوفہ در .

بلا نزاع دیمک حضور حاکمہ آخر طرفندن ادعا وقوع  
 بولمقسزین دیمک اولدیغی بالادہ بیان اولندی . بلا نزاع قیدندن  
 دخی آکلاشیلہ جنی اوزرہ بر کیمسہ نک یدندہ کی اراضی محلول  
 ادعاسیلہ طرف میریدن حضور حاکمہ اول کیمسہ دن ادعا



اولنوب انحق حکم وفصل ایدلیه رک اون سنه تمادی ایتسه حق قراری ثابت اولماز . مرور زمانده اولدیغی کجی بونده حضور حاکمک غیریده اولان طلب وادعا معتبر دکلده .

املاک ایله اوقاف صحیحدهده بو وجهله حق قرار اولیوب بناء علیه برکیمسه یدنده بولنان عرصه ایچون بیت المال مأموری اراضی امیریهدن اولدیغی دعوی ایلدیگی حلاله اول کیمسه مأمورلرک بو دعواسنی انکار ایدرک اوتوز آلتی سنه دنیرو بالا نزاع تصرفدهدر دیسه مدعینک دعواسی مندفع اولماز . بایککه ملک اولوب اوتوز آلتی سنه دنیرو بالا نزاع متصرفم دیسهده مدت مذکوردهده بالانزاع تصرفنی اثبات ایدر ایسه مدعینک دعواسی مندفع اولور . یکرمنجی ماده شرحه باق .

﴿ فقط اول اراضی محلول اولمش ایکن بغیر حق ضبط ایلمش اولدیغی کندوسی اقرار واعتراف ایدرسه مرور زمانه اعتبار اولنوب اول اراضی طابوی منلیله کندوسنه تکلیف اولنور. ﴾ بو کیمسه کرک اجانبندن اولسون کرک حق طابو اجانبندن اولسون وحق طابو اجانبندن اولدیغی تقدیرده درجهده کرک مقدم اولسون کرک مؤخر اولسون . چونکه حق طابو اجانبینک حق طابولری ایچون معین اولان مدتک انک زیادهسی اون سنه دن اقل اولمقدور . ۵۹۵ ماده شرحه باق .

﴿ واکر قبول ایتمز ایسه بالمزایده طالبنه ویریلور . ﴾ یوقسه

مجرد اون سنه تصرف ایشدر دیهرك یدنده مجانا ابقا اوانه ماز.  
یكرمنجی مادهیه و شرحنه باق .

(تمش طقوزنجی ماده، محلول اولان اراضیء امیریہ وموقو-  
فہ فی سالف الذکر ایکی مادهده بیسان اولندیغی وجهله فضولی  
ضبط وزراعت وحقوق اراضی بی تمامیلہ ادا وایفا یدن کمنه دن  
نقصان ارض ویاخود اجر مثل نامیلہ برشی آله ماز.) نته کیم  
اشخاصک عهدهء تصرفنده اولان اراضیده دخی حکم بویله  
ایدوکی یکرمی برنجی مادهده مرور ایلمش ایدی .

متن قانونده « برشی آله ماز » دیه مجهول صیغه سیله کتور-  
لمسندن مستفاد اولورکه حق طابو اصحابنک آلهه حق اولندیغی  
کبی اراضی مأمورینک دخی آلهه حق یوقدر .

مثلا جانبدن برکیمسه اراضیء محلوله یی اون سنه دن اقل  
مدت ضبط وزراعت ایلدیکی تحقق ایدر ایسه اول اراضی  
بالاسترداد حق طابو اصحابنه ویرلدکده حق طابو صاحبی نقصان  
ارض ویا اجر مثلی اول کیمسه دن طلب ایدهمیه جکی کبی اراضی  
مأموری دخی طلب ایدهمز . فقط عشر کبی حقوق اراضی  
جانب میریدن زراعت ایلان کمنه دن استحصال اولتور .

(سکسانجی ماده برکیمسه تصرفنده اولان ترلاسی اكدکن  
صکره حق انتقاله نائل ورثه سی اولقسزین فوت اولوب مأموری  
اول ترلایی حق طابو صاحبته یاخود دیگر طالبنه احواله وتقویض  
ایلدیکی صورتده اول ترلاده تمش اولان مزروعات متوفی

ومتوفانك تركه سندن معدود) و بناء عليه آندن ديونى ايفا  
و وصايسى تنفيذ اوله جنى كې باقىسى دخى ورثة شرعيه سته على  
وجه الفرائض موروث ( اولوب تارلايى الان كيمسه نك اول  
مزدروعاى قالد يرتفه و ياخود اجرت ديو ورثه دن اسنه المغه حق  
يوقدر. ) تارلايى كرك انتقالا آسون. مثلا بر كيمسه تارلايى  
زراعت ايتد كد نصكره فوت اولوب اوغلنك اوغلنك اوغانى  
وبرده برادرينى ترك ايتد كده تارلا برادرينه انتقال ايلديكى كې  
اكين دخى درجه ثابته ده بولنان حفيده موروث اولوب حفيد  
اكينى اول تارلاده نهايته قدر ابقا ايد بيلور. و كرك طاپوى  
مثل ايله آسون و كرك بلماز ايد آسون حكمد مساويدر.

« اكد كدن صكره » دنييلور. نفس ايدوب هنوز اكدن  
وقت ايلم سندن احتراز اولتيور. شويكه بر كيمسه تارلاسى  
نفس ايدوب تخم اكدن حق انتقاله نائل ورثه سى اولقسزىن  
فوت اولوب حق طاپو احمابنه يا ديكر طالبنه احاله قلمد قده  
متوفانك ورثه نك تارلايى الان كسندن نفس مقابلنده اجرت  
طلب ايد مزلر و يا اول نطسده كندولرى زرع ايتك حقه  
مالك اوله مازلر. چونكه نفس مقوم بر مال دكلدر.

« تركه سندن معدوددر » دنييلور. چونكه مجله نك ۱۲۴۶  
ماده سى حكمنجه بر كيمسه نك نفسيچون اكدىكى تخمك هر درلو  
حاصلاتى كندى مالى اولوب كسندن طرفدن تعرض اوله ماز.  
تخم كرك كندى مالى بولمسون كرك بشقه نك تخمى صاحبك

اذنی اولقسزین اکمش بولنسون . بناء علیه ترلایی الان کیمسه  
مزروعات دخی بنم اولور دیه مز . قرق سکزنجی مادهیه متسا  
وشرحا باق .

«اول تارلاده بتمش» دینلیور بتمش تعیری احترازی اولیوب  
تخم اکدکدن صکره هنوز بتمدن فوت اولسه دخی محکم ینسه  
بروجه مشروحدر .

«مزروعاتی قالدیرتمغه حق یوقدر» دینلیور . یعنی قبل  
الادراک مزروعاتی قلع ایتدیرمکه ویاخود اکین ادراک ایدنجه  
قدر مدته کی اراضی اجرتی طلب اتمکه صلاحیتی یوقدر . بو  
مادهده حق انتقاله نائل ورتهسی اولقسزین قیدی احترازی  
دکدر . چونکه برکیمسه حق انتقاله نائل ورتهسی ترک ایدرک  
فوت اولدقده مزروع ترلاسی اصحاب انتقاله ایدوب اما  
اول مزروعات ورثه شرعیه سینه موروث اولور .

مثلا برکیمسه مزروع ترلاسی ترک ایدرک فوت اولدقده  
برقزینک قزی و برده اوغلنک اوغلنک اوغلی قالسه مذکور  
تارلا قزینک قزینه انتقال ایدر اما اکین اوغلنک اوغلنک اوغلنه  
موروث اولورده اکین ادراک ایدنجهیه قدر اراضی اوزرنده  
ابقاسی لازم کلور . حالبوکه املاکده حکم بویه دکدر . شویله که  
مجله نك ۲۶۷ ماده سنده محرر اولدیغی اوزره اوزرنده اکین  
اولان ارض آخره صاتلقدده ارضک تسلیمنده اوزرنده کی  
اکینی یچوب یاخود حیوانه یدیروبده ارضی تخلیه اتمکه بایع

جېبور اولوب اكين هنوز ادراك ايتمدي ديو مذکور ايني  
يچمكدن امتناع ايده مز .

(سقى و انبات ايله حاصل اولان اوت دخی مزروعات  
مرقومه حکمنده در.) چونکه مجله نك ۱۲۴۱ ماده نك ايكينجي  
فقره سنده محرر اولديني اوزره برکيمسه نك تسبي ايله يعنى مثلاً  
اراضيسنى سقى ايتك و يا خود اطرافنه خندق چويرمك کي  
بروجهله انبات ايچون اعداد و تهيه ايلسه اول اراضيده حاصل  
اولان نباتات کندوسنك مالى اولور . زيرا کندوسنك کسي  
اولوب کسب ايلسه مکتسبك ملکيدر .

(اما متوفانك عملك مدخليق اولمقسنين خدائي نابت اولان  
اوت ورثيه انتقال ايلماز.) زيرا مجله نك سالف الذكر ۱۲۴۱  
ماده نك فقرة اوليسنده مذکور اولديني اوزره صاحبسز يرلرده  
خدائي نابت اولان اوتلر مباح اولديني کي برکيمسه نك ملکنده  
سببيقي اولمقسنين خدائي نابت اولان اوتلر دخی مباحدر . يعنى  
کيسنه نك مالکي دکلدر . خدائي نابت اوتلر دخی تارلا متصرفنك  
مالى و اتلافى موجب ضمان ايدوکنى ادعا ايدنلري بوماده تکذيب  
ايلمکده در . چونکه ضمان ملکك فرعيدر . مجله نك ۴۱۶  
ماده سنه باق .

نته کيم اراضى اميريه اوزرنده خدائي نابت آغاجلر ورثيه  
انتقال ايتمه چکي کي . يعنى برکيمسه فوت اولوب اصحاب انتقالدن  
کيسنه سى اولماغله صاحب ارض عهده سنده کي اراضى اميريه يني

تفویض ایتک قصد ایتدکده اول کیمسه نك ورثه سی اول اراضیده مورثك وقت تصرفده خدایی نابت آغاچلر بزه موروثدر دیه منزلر .

«سکسان برنجی ماده . با طاپو تصرف اولنان اراضی امیریہ اوزرینه مأموری اذنیله مؤخرأ ملک اشجار وکروم غرس اوله رق اتخاذا قلمش اولان باغ و باغچه نك واحداث اولنش اولان ملک ابنه نك صاحبی فوت اولدقده اول اشجار وکروم و ابنه متوفانك ورثه سنه املاک سائرہ کبی موروث اولدقدن صکره اشجار وکروم و ابنه یرلری ایچون تقدیر اولنان بدلدن یالکزر رسم انتقال مثللو خرج آلته رق اول اشجار وکروم و ابنه دن حصه ارثیه لرینه کوره اول یرلر ورثیه مجاناً تفویض قلموب دفتر خانه عامرده اولان قیدلری بالتصحیح سند خاقانیسی تنظیم واعطا قلمور .»

متن قانونده مأموری اذنیله قیدی احترازی اولمیوب بلااذن غرس اولندیغی حالده ۲۵ ماده وجهله اوچ سنه یی تجاوز ایدوبده اول اشجاردن انتفاع درجه سنه گلش اولمغله علی حاله ترکی لازم کلانلر دخی حکمده بویله در .

رسم انتقال، طاپو نظامنامه سنك سکرنجی ماده سی موجبینجه اراضینك قیمت تخمینه سندن اوله رق اراضینك انتقال ایده جکی کیمسه دن یوزده بش غروش اوله رق آلنان خرج ایسه ده رسم



مذکور یوزده بر بحق تنزیل اولندیغی دردنجی ماده شرحنده بیان اولمشیدی .

« حصه ارثیه لرینه کوره » تعیرندن مستفاد اولدیغی والای طقوزنجی ماده ده کی « یاخود ملک ابنیه سی بولندیغی حالدده اشجار یا ابنیه انتقال ایدن ورثه سنه کذلک سویا طابوی منایله وریلور » فقره سی شرحنده دخی ذکر اولندیغی اوزره بو ماده ده کی اراضی اوزرنده بولنان املاک تابعدر . یعنی املاک مذکوره نه وجهله موروث اولور ایسه اراضی دخی اونسبتده انتقال ایدر . یوقسه بونده کی انتقال اراضی قانونه تابع دکلدر .

مثلا بر کیسه بر باغ ترک ایدرک وفات ایتسه ده بر اوغلله برده قزی بولنسه باغک ثلثانی اوغلنه وثلثی قزینسه موروث اولدیغی کبی یری دخی ثلثانی اوغلنه وثلثی قزینسه انتقال ایدر . یوقسه اراضی قانونی وجهله سویا دکل .

کذلک بو کیسه اوغلنک قزیله اوغلنک اوغلنک اوغلنی ترک ایتسه باغ مناصفه موروث اولدیغی کبی ارض میری دخی بو وجهله انتقال ایدر . یوقسه اراضی قانونجه ایکنجه درجه ده کی حنفید انتقالدن محروم اولغله اراضینک کلیدی اوغلنک قزینه بالانتقال اوغلنک اوغلنک اوغلی محروم اولمی لازم کلر .

بو مسئله مجله نك ابتداء تجویز اولنمیان شی بالتبع تجویز اولمه بیلور عباره سی ناطق اولان الای دردنجی ماده یه متفرع عد اولمه بیلور .

اشبو ماده ده بیان اولسان اشجار و کروم و ابنیه نك اشغال ایتدیکی یرلر یعنی باغ و باغچه و ابنیه نك بولندیخی محللر یعنی صیان کیر اولیان مواضع اولوب اما چفتلك کبی ابنیه و اشجاره تبعیتله تصرف اولسان اراضیء مزروعه نك حکمی ۵۹ ماده ده مرور ایلدی .

ماده قانونیه نك نهایتی « قیدلری بالتصحیح در دست بولنان سندلره هامش تحریر اولنوره عبارت سی حکم سزا اولوب طاپو سنداتی حقنده کی تعلیماتك اوحنجی بندی حکمنجه عتیق سنده هامش یازلق اصولی ترك اولنهرق الیوم مجدد سند اعطا قلنمق قاعده سی مرعی بولنمشدر .

« سکسان ایکنجی ماده، با طاپو تصرف اولنان ارض میری اوزرینه احداث قلنمش اولان ملک دکرمن و آغیل و ماندره و ابنیه سائر خراب اولوب اثر بنا قالمقدن صکره اول ابنیه نك یری مستحق طاپو اولور . » یعنی اراضیء خالی سدن بر قطعه اوزرینه ملک دکرمن و آغیل و ابنیه سائر انشا ایچون بلا بدل برکیمسه یه اعطا قلنوبده اوده انشا ایتدکدن صکره حریق کبی بر سبدن طولایی بنادن و کروم و اشجاردن دخی کوکلری هیچ بر اثر قالمسه مذکور ارض مستحق طاپو اولور . ابنیه مذکوره کرک اول کیمسه نك یدنده ایکن محو اولسون کرک اول کیمسه آنی بشقه سنه صاتمقله بشقه سنك یدنده محو اولسون . چونکه بو اراضی ابنیه صاحبنه طاپو یعنی بدل معجل ایله تفویض اولنماش

اولوب مجرد ابنیه انشا ایتک اوزره بلا بدل اعطا قلمشیدی .  
 وبوحالده ابنیه صاحبی مقاطعه زمینی اعطا ایدرک عهده تصرفده  
 ابقا ایدرم دیمکه حتی یوقدر . فقط صاحب ابنیه بو اراضی بنم  
 تحت تصرفده در دیرک و مرور زماندن استفاده قیام ایدرک  
 مرور زمانک تحقیق حالده اعطادن امتناع ابدیهیلور . اما ابنیه  
 ویا کروم و اشجاردن اثر مثلا تملر و کوکدر بولندجه اول اراضی یه  
 مداخله اولماز . بلکه مقاطعه سی هر نه مقدار مبلغ ایسه جانب  
 میریدن آنک آلمسی لازم کلور .

﴿ ابنیه صاحبی طالب اولور ایسه آکا طالب اولماز ایسه آخره  
 ویریلور . ﴾ یعنی ابنیه صاحبنک حق رجحانی اولوب طالب  
 اولور ایسه طابوی مثلیله آکا ویرملک لازم کلوب اولماز ایسه  
 بالمزایده آخره اعطا قلمور .

### { اصل }

﴿ فقط بو مقوله یرلر مقدا ابویندن یا اولاددن انتقال  
 ایدوب ویاخود . . . الح ﴾

### { معدل }

﴿ فقط بو مقوله یرلر مقدا ابویندن یا جد و جدهدن یا  
 اولاددن ویاخود قرنداشتن ویاخود زوج ویا زوجهدن انتقال  
 ایدوب ویاخود سائر صورته ابنیه صاحبنک عهده تصرفده  
 بولنوبده اجاره مقطوعه سی جانب میری یه ادا اولنمده ایسه اول .

یرلر ابنیه صاحبندن آلتاز و تصرفنه ممانعت قلمناز . ﴿ یعنی اول اراضی مورثندن کندوسنه انتقال ایلمش و یاخود محلول اولوبده بدل معجل اعطاسیله جانب میریدن تفوض ایتمش و یاخود بروجه بالا متصرف اولنلردن بدل مقابلنده و یاخود مجانا تفرغ و یاخود موات ایکن اذن سلطانی ایله احیا ایلمش و یاخود اون سنه بالا نزاع تصرفله حق قراری ثابت اولمش ایسه خراب اولان ابنیه یری ایچون تقدیر ابدیلان اجاره مقطوعه سی جانب میریه ادا و یاخود بر معتاد زراعت و حرثت ایله عشر شرعیسی اعطا اولنمقده ایسه تصرفنه ممانعت اولنماز . یعنی بو حالد مستحق طاپو اولماز . و صاحبی استر ایسه تکرار ابنیه احداث و باغ و باغچه اتخاذایده . بیلور .

﴿ سکسان اوچنجی ماده ، باطاپو تصرف اولنان ارض میری اوزرینه ملک اشجار و کروم غرس اولنلر ق اتخاذا قلمش اولان باغ و باغچه نك اشجار و کرومی قوریوب و یا قلع اولنوب اشجار و کرومدن بر کونه اثر قالدق د نصکره اول اشجار و کروم یری مستحق طاپو اولور . ﴾ یعنی طاپو ایله تصرف اولنان ارض میری مأموری طرفندن باغ و باغچه اتخاذاید ملک اوزره بر کیسه یه بلابدل اعطا قلموبده اوده اولوجهله ملک کروم و اشجار غرس ایدرک باغ و باغچه اتخاذا ایتشیکن اشجار و کروم مذکوره دن اثر قالمسه ارض مستحق طاپو اولور . اراضی مذکوره کرک اول کیسه یدنده بولنسون کرک آخر کسنه یه صاعش اولمغله اوکسنه

یدنده بولسون . بوقسه اول کیمسه یا او کسمسه ارض میری  
اوزردنکی کروم واشجار ملکاری اولدینی کی اراضی دخی  
آکا تابع اولغله تصرفلرنده قاله جنی ادعاسی ایده مزار . ولو که  
مقاطعه سی ویرمکه راضی اولدر . چونکه ماده آتسه شرحنده  
ذکر اولدینی اوزره اراضی مذکوره کروم واشجار صاحبه  
طابوی منلیله تقویض اولمش اولیوب یالکز غرس کروم واشجار  
ایله استفاع ایلمک و جانب میری به باغ و باغچه نیک حاصلاتندن  
عشر شرعیسی ویرمک وزره اعطا قلمشدر . مینا انه یکون  
عاریه والاعاره غیر لازمه جامع الاجارتین .

جامع الاجارینده مذکور شو مسئله آتیه بوکا مبنیدر وزید بری  
ارض میری واشجاری ملکی اولان باغچه سنک اشجاری قطع  
ایدوب برینی زراعت ایدوب نارلا ایلمسه حالا صاحب ارض زید  
اول باغچه یه مالک اولدنده برینی صاحب ارضدن تقویض ایش  
اولمیجق برینی طابو ایله ویرمکه قادر اولورمی الجواب اولور «  
لیکن بو ماده ده متصرف حق قرار یا مرور زماندن استفاده یه  
قیام ایتسه نظر اعتباره آله جنی درکاردر .

اشجار و کروم صاحب لری طالب اولورلر ایسه آنلره طالب  
اولرلر ایسه آخره ویرلور . یعنی کروم واشجار صاحب نیک  
طابوی منلیله آلمده حق رجحانی واردر . فقط طالب اولر  
ایسه جبر اولنه میه جنی جهتله بلمزاید آخره ویرلور .

### { اصل }

(فقط بومقوله يرلر مقدما ابويندن ياخود اولاددن انتقال ايتمش وياخود الح)

### { معدل }

(فقط بومقوله يرلر مقدما ابويندن ويا جد وجدهدن يا اولاددن ويا قرنداش ويا زوج يازوجهدن انتقال ايتمش وياخود سائر صورتله اشجار و كروم صاحبلىرىك مقدما عهدۀ تصرفلىرىنده بولمىش ايسه اول يرلر متصرفلىرى يذرندن آلتماز و تصرفلىرىنه ممانعت اولتماز.) چونكه بوحالده متصرفى بربدل مقابلنده نفوض ايتمش اوله جفغندن تكرار مطالبۀ بدله محل قالماساز. مكركه تعطيل ايلمىسيله مستحق طاپو اوله . اولخالده ۶۸ ماده وجهله معامله ايديلور .

متن قانونده ويا سائر صورتله دينلمشدر. بر كيمسهدن اذن صاحب ارضله تفرغ ايلمىسى وياخود كذلك اذن صاحب ارضله مواتى احيا ايتمىسى وياخود بر اراضى اون سنه بلا نزاع تصرف ايتمش بولمىغله حق قرارى ثابت اولمش اولمىسى كى . نته كيم ماده آفقه شرحنده دخی بيان اولمىشىدى .

(سكسان دردنجى ماده ، با طاپو تصرف اولمان پايلاق و قشلاعه موسمنده بلاعذر اوج سنه على التوالى چقلماز و رسمى ويرماز ايسه مستحق طاپو اولور) ده طاپوى مثيله متصرف



سابقه تقویض اولنور . المقدن استکاف ایدرسه بالمزایده طابینه  
تقویض قنور . بو ماده شرحی اینون آلمش سکرنجی ماده  
شرحنه مراجعت اولنه .

متن قانونده باطابوی قیدی احترازیدر . چونکه یوز برنجی  
مادهده مذکور اولدینی اوزره بر قریه یا قرای متعدد اهالیسنه  
مخصوص اولان بابلاق و قشلاق طابو ایله تصرف اولنیه جفی کبی  
آلر اوچ سنه تعطیل ایله مستحق طابو اولمازلر . زیرا بونلرده  
قریه اهالیسندن صغیر و کبیر و عاقل و مجنونک حقلمری واردر .  
۷۶ مادهیه باق .

سالف الذکر ۶۸ ماده شرحنده ویریلان ایضاحندن دخی  
مستفاد اوله جفی اوزره مستحق طابو اولسنی موجب اولان سبب  
منافع میرینهک ضیاعدن محافظهسی اولدیفنه کوره اوچ سنه علی  
التوالی حیقلمیوب فقط رسم میریسی ویریلور ایسه مستحق  
طابو اولماق لازم کلور . نته کیم متن قانونده چقلماز و رسم  
میری ویرلماز دیو مجهول صیغه سیله کتورلمه سندن کلاشیلور که  
متصرفندن بشقهسی اجاره یا عاره یا خود فضولا و غصبا حیقوبده  
رسم میریسی ویرسه مستحق طابو اولماز .

(سکسان بشنجی ماده . باطابو تصرف اولنان و قدیمی عشر  
محصول آله کلان چایر بلا عذر اوچ سنه علی التوالی اوقی  
حیقلمیوب و عشری ویرلیوبده تعطیل اولنور ایسه مستحق طابو  
اولور .) بناء علیه طابوی مثالیله متصرف سابقه تکلیف اولنوب

طالب اولمز ایسه بالمزایده طالبنه ویریلور . بو ماده دخی ماده  
آنفه کبی آلتش سکزنجی ماده نك فروعاتی مشابه سنده در . اما  
اوتی بیچلوب رسمی ویرلدکجه مستحق طابو اولماز . اوتی بیچوب  
رسمی ویرن کرک متصرفی اولسون کرک متصرفندن مستاجر  
و مستعیر اولسون و کرک فضولا وغصبا دیگر براجنبی بولسون .  
یعنی بو احوالده مستحق طابو اولماز .

استیجار استهلاک الاعیان اوزرینه وارد اوله میه جفنه بناء  
بچمک ایچون چارک اجاره سی جائز دکل ایکن شرحا تعمیم مذ -  
کور صحیح اولماز دیوسؤال ایرادینه محل یوقدر . چونکه چاری  
آنده حیوانلری اقامه ایتک و یاخود چادر رکز ایتک اوزره  
استیجار کبی عقد اجاره منافع اوزرینه ایراد ایله برابر اوتی  
اباحه ایتک مثللو مسئله شرعیه سنه توفیق اولنق ممکندر .

۷۶ ماده ده مذکور اولدینی وجهله بو مثللو چارلر صغیر  
وصغیره و مجنون و مجنونه و معتوه و معتوه نك عهدۀ تصرفنده  
بولنور ایسه بوکی تعطیل ایله مستحق طابو اولماز .

﴿ سکسان آلتنجی ماده . حق طابو اصحابندن بری حق طابوسی  
اولدینی اراضی بی طابوی مثلله تفوض ایدمک اولدینی صورته  
اجانبندن دیگر کمسنه طابوی مثل اوزرینه ضم ایله تفوضه طالب  
اولورسه آکا اعتبار اولماز . ﴾ الی طقوزنجی ماده ده مصرح  
اولدینی اوزره طابوی مثل محلول یرک مقدار و دونتی وحدودینی  
وحسب الموقع قوه نابته سنه کوره شرف و اعتبارینی بیلور بیغرض

ارباب وقوفك تقدیر ایلدنگری بدلدیر . اشبو بدل معین اوزرینه  
اجانبیدن بری ضم ایدمك اولسه بو ضمه اعتبار اولنهرق اول  
اجنبیه ویرله من . اجانبیدن مقصود حق طابوسی اولمیان کسنه در  
کرك اصلا حق طابوسی اولسون کرك حق طابوسی وار ایسه ده  
درجه سی مؤخر اولسون .

مثلا برارضه برنجی درجه ده برکیمسه نك وایکنجی درجه ده  
دیگر کسنه نك حق طابوسی بولمغله اولارض ایچون ارباب وقوف  
یوز ایره طابوی منل تقدیر ایدوب اول کیمسه یوز ایره ویروب  
آلق استدیک حالد اؤکسنه یوز الی ایره ویردرک تقوضی قصد  
ایسه اول اراضی یی مأموری یوز ایره بدل ایله اول کیمسه یه  
ویرمکه مجبوردر . اول کیمسه دن یوز ایره دن فضله استیه میه جکی  
کبی اراضی یی اؤکسنه یه دخی یوز الی ایره یه ویرمکه صلاحیتی  
یوقدر . ویرر ایسه مدت قانونیه سی ظرفنده حق طابو صاحبك  
دعوایه و طابوی مثل ایله آلمغه حق واردر .

اشبو حق طابو اراضی امیریه ایله موقوفه یه مخصوص اولوب  
یوقسه املاك ایله اوقافده جاری اولماز . مثلاً ایکی کیمسه بیننده  
مشترك ملك عقار صاحب لرندن بری بلا وارث ولا وصیت فوت  
اولدقده متوفلك حصه سی بیت المال قلوب بیت المال طرفندن  
آخره بیع اولنور . برحیات بولسان شریك ، خایط و شریك  
اولدنی جهته بدل مثلیله آورم دیه من . بلکه لدی المزایده

مشتري عهده سنه قاچ غروشه تقرر ايدرسه بدل مذکور ايله  
بالشفعه آله بيلور .

کذلك ايکي کيمسه بالا جارتين بروقف عقاره شايعا ومشترا  
متصرفلر ايکن آنلردن بريسي اصحاب انتقالدن کيمسه سي اولديغي  
حاله وفات ايدوب اول عقاردن حصه سي محلول اولدقه متولي  
حصه محلوله يي معجمله مثليه سيله آخره تفويض ايلسه ديگر  
حصه دار مجرد شريك اولمغله متفوضک ويرمش اولديغي بدل ايله  
ويا بدل مثليه متفوضدن بلا رضا آله ماز . فقط ايراد نوعندن  
اولميان اجار تينلو وقف منازل ومساکنده حصه محلوله حصه داري  
طالب ايکن ديگره تفويض اولنماق وحصه داره بعض کونه  
تزييلات اجرا ايدمک نظام مخصوص اقتضاسنددر .

﴿ سکسان يدنچي ماده . محلول اولان اراضي اميريه وموقوفه  
بالمزايده بدل مثل مقرريله برکيمسه يه تفويض واحاله قلندقدن  
صکره زياده بها ويرر ظهور ايدر ايسه هنوز سند ويرلدي ﴾  
ياخود زياده بدل ايله طالب ظهور ايتدي ﴿ ديو اول کيمسه يه  
مداخله اولتماز وتفوض ايلمش اولديغي اراضي يدندن آلتماز . ﴾  
نته کيم اشخاصک فراغنده دخي حکم بويله ايدوکی ۳۷ ماده ده  
مرور ايتدي .

« بدل مثل مقرريله » دينيلور . بدل مثلندن زياده بدل ايله  
تفويضده دخي حکم بروجه مشروح اولوب اما بدل مثلندن  
نقصان تفويضک حکمي فقره آتیه ده کليور .

« بدندن آلتمازه دینلیور. چونکه فراغ مذکور لازم اولمائه  
طرفیندن رجوع اولنماز .

متن قانونده کی بدل مثل تعیرندن دخی مستفاد اولدینی اوزره  
اراضی محلوله لدی المزایده بدل مثل بولمدجه مجرد رغبتک انقطاعیه  
یعنی زیاده پی سورن بولمامسیله بدل مثل تعین ایتمز. بناء علیه بر  
محلول اراضی بللمزایده آخره تفویض اولندقدن صکره تفویض  
مذکورده غبن فاحش اولدینی ادعا اولنه بیلوب مجرد برقاعده  
مزایده اولنسی غبن فاحش ادعاسنی منع ایده من .

﴿ فقط اراضی محلوله برکیمسه یه تفویض اولندقدن صکره  
طاہوی مثلندن نقصان فاحش ایله تفویض اولندینی ظاہر و متحقق  
اولور ایسه تفویض تاریخندن اعتباراً اون سنه ایچنده اول  
اراضینک حین تفویضنده کی طاہوی مثلی اول کیمسه یه ﴾ تفویض  
ایدن اراضی مأموری طرفندن یاخود مقامنه کلان دیگر مأمور  
جانبندن ﴿ تکمیل ایتدیریلوب تکمیل ایتمز ایسه مقدما ویرمش  
اولدینی آچیه کندوسنه رد اولنهرق اول اراضی طالبنه احاله  
قلنور . ﴾

فصل ثانی عنوانی شرحنده بیان اولندینی اوزره فراغ  
وتفویض اجاره معناسنده اولوب مال بیت المالك اجاره سنده  
بدل اجاره نك اجر مثل اولسی شرط اولوب اجر مثلندن نقصان  
فاحش ایله ایجار اولنسه اجاره فاسد اولور . و مستأجر اوزرینه  
اجر مملک الکلی لازم کلور . بوصورنده مستأجر یعنی متفوض

طاپوی مثلی تکمیل ایتدکده یدندن آله ماز . زیرا مستاجر  
اول زیاده راضی اولنجیه دیگر لردن اولی اولور . بناء علیه  
اول کیمسه اول تارلارک طاپوی مثلی تکمیل ایدرکن صاحب  
ارض اول کیمسه نك اذنسر اول تارلاری اول کیمسه دن آلوب  
دیگر برکسنه یه تفویض ایلسه اول کیمسه طاپوی مثلی تکمیل  
ایدوب اول تارلاری اوکسنه دن ضبط ایده بیلور جامع الاجارتین .  
مجله نك ۳۵۶ ماده سنده و كذلك اشبقانونك ۱۱۹ ماده سنده

محرر اولدینی اوزره غبن فاحش دعواسی استماع ایچون تغیر  
لازم اولوب بدون التغیر دعوی مذکوره مسموعه اولماز .  
فقط مجله نك ماده مذکوره سنك فقره اخیره سنده مسطور  
اولدینی اوزره مال بیت المالد بلا تغیر اولسه دخی غبن فاحش  
دعواسی استماع اولنور . بناء علیه بوماده ده — ۱۱۹ ماده ده  
اولدینی وجهله — تغیر لفظی کتورلماش واشبقنقصان فاحش  
بلا تغیر اولسه دخی ینه اکال ایتدیر یله جکده یاخود الندن  
استرداد اولنه جغه اشارت قلنمشدر .

بوصورته اراضی مأموری محلول برتارلای آخره تفویض  
وتسلیم ایتدکن صکره اراضی مأموری اول برک اجر مثلی  
نقصان فاحش ایله ناقصدر دیدیکی خالده متفوض تام اجر مثلد  
دیه اراضی مأموری مدعاسنی وقوف تاملری اولوب بیغرض  
اولان کسانک شهادتلیله اثبات ایدیجک طاپوی مثلی اکال  
ایتدیر مکه قادر اولور جامع الاجارتین .



واقعا اراضی مأموری بونی بدل معین ایله احاله ایتدکدن  
سکره نقصان بدل ادعاسیله استرداد قیامی کندی طرفدن تمام  
اولان شیئک نقصنه سمی مستلزم اولدینی جهله نك ۱۰۰  
ماده سنه مبنی قبول ایدلامك لازم کلاورایسه ده اراضی مأمورینك  
بیت الماله عائد تصرفاتی عمومیه عائد اموالده تصرف دیمك اولوب  
جهله نك ۵۸ ماده سنه مبنی تصرف مذکورده مصلحتك وجودینه  
متوقفدر . نقصان فاحش ایله تفویضده مصلحت یعنی منفعت  
بولتیوب بئیکه مضرت بولمغله معتبر دکلددر . بناء علیه بوجهاه  
نقصان فاحش ایله اولان تفویض صحیح اولماز یعنی اجاره املاکه  
قیاسا غیر صحیح اولور .

فقط متن قانونده نقصانك فاحش وصفیه توصیف ایدلمسندن  
مستفاد اولورکه نقصان غیر فاحشك اکالی لازم کلز .

اراضی امیرییه عقاردن ایدوکنه و جهله نك ۱۶۵ ماده سنه  
محرر اولدینی اوزره غبن فاحش عقارده خمس مقداری یا ده  
زیاده آلدایق بولندیغنه بناء مثلا بدل مثلی اون ایکی لیره اولان  
بر اراضی اون لیره یه تفویض ایدلده نقصان فاحش ایله تفویض  
ایدلمش اولور . اما مذکور اراضی اون بر لیره یه تفویض قلنسه  
نقصان فاحش عد اولماز . وبناء علیه بونك اکالی لازم کییه جکی کی  
اکال ایتدی بهانه سیله اراضی یدندن دخی آئمه ماز .

متن قانونده «رد اولنه رق» تعیرندن دخی مستفاد اولدینی  
اوزره پاره سی اول باول کندوسنه رد اولمده جقه اراضی یدندن

نزع اولنه ماز . بو حالد اراضی مأموری نقصان فاحش ایله  
احاله اولندیغنی دعوی و متفوض بدل مثلیله احاله قلندیغنی در میان  
ایله نقصان فاحشی انکار ایتسه نقصان فاحش بینه سی ترجیح  
اولنور .

﴿واکر تفوض تاریخندن اعتباراً اون سنه کچمش ایسه  
اول کیسه یه تعرض اولنماز.﴾ یعنی طاپوی مثلنه ابلاغ ایت  
دینله مز . ﴿وتفوض ایله یکی اراضی یدندن آلتماز .﴾ یعنی  
طاپوی مثلنه اکمال ایتدی دیه مقدما ویرمش اولدیغنی بدل  
کندوسنه رد اولنورق اراضی یدندن نزع اولنماز . زیرا حق  
قراری ثابت اولدی .

تفصیلات آنفهدن آکلاشیلور که بو ایکی فقره قانونیه ده  
اولکیسی طاپوی مثلنه عدم ابلاغه ایکنجیسی عدم نزع  
دائر در .

ایشته اون سنه مرورندن صکره بو وجهله متفوضدن  
نقصان فاحش ادعا اولندیغنی واوده انکار ایله یکی تقدیرده بو  
ادعا مسموع اولمیوب شاهد استماع اولنه ماز ایسه ده متفوض  
نقصان فاحش ایله تفوضی اقرار و اعتراف ایتدیکی صورته  
دعوای مذکوره یتمش سکنجی ماده نك فقره ثانیه سنه قیاساً  
استماع اولنورمی ؟ بیت المساله عائد مالک غبن فاحش ایله بیعی  
باطل اولوب مشتریسنه ملک افاده ایتیه چکی کبی بو وجهله  
اراضی امیری نك غبن فاحش ایله تفویضی باطل اولورق متفوضه

حق تصرف اثبات ایتماک لازم کلوب بو حلالده بروجه مذکور متفوضک غبن فاحشی اقراری تقدیرنده دعوائی مذکوره نیک جواز استماعنه حکم ایتماک ایچون وجه اولور .

نته کیم بو فقرات قانونیه مطلق اولوب مطلقک اطلاق اوزره ابقاسی مجله نیک ۶۴ ماده سی احکامندن ایدوکنه نظراً متفوضک غبن فاحش ایله تفوضی اقراری تقدیرنده بیه استماع اولنماسی ایچون دخی سبب بولنور .

(وبویه اراضی محلوله حق طابو احجابندن بر کیمسه یه طابوی مثلیله تفویض قلدقدن صکره دخی حکم بو وجهله در .) شویله که محلول اولان اراضی میریه وموقوفه حق طابو احجابندن بر کیمسه یه طابوی مثلیله تفویض قلدقدن صکره زیاده بها ویرر ظهور ایدر سه هنوز سند ویرلمدی دیو اول کیمسه یه مداخله اولماز . وقفوض ایلمش اولدینی اراضی یدندن آلتماز . فقط اراضی محلوله طابو احجابندن بر کیمسه یه تفویض اولاندقدن صکره طابوی مثلندن نقصان فاحش ایله تفویض اولدینی ظاهر ومحقق اولور ایسه تفویض تاریخندن اعتباراً اون سنه ایچنده اول اراضینک حین تفویضنده کی طابوی مثلی اول کیمسه یه تکمیل ایتدیر یلوب تکمیل ایتماز ایسه مقدا ویرمش اولدینی ایچه کندوسنه رد اولنهرق اول اراضی طابونه احاله قنور . واکر قفوض تاریخندن اعتباراً اون سنه یکمش ایسه اول کیمسه یه تعرض اولماز . وقفوض ایلدیکی اراضی یدندن آلتماز .

(سکسان سکزنجی ماده . بر قضاذه طاپو مأموری اولان  
کیمسه محلول و مستحق طاپو) ویا موات (اولان اراضی بی زمان  
مأموریتنده تقوض ایدمهیه جکی کبی کرک اولادینه و کرک ار  
وقز قرنداشنه و بابا و آناسنه و زوجه سینه و کوله و جاریه سینه  
و تبعه سینه تفویض ایدمه ماز.)

کندوسی تقوض ایدمه ماز. چونکه طاپو مأموری بیت الماله  
عائد اولان اراضی امیره نك فراغنه طرف سلطانیدن وکیل  
ولوب وکیل ایسه مجله نك ۱۴۹۶ ماده سنده محرر اولدیغی وجهله  
مؤکلفك مالی کندوسی ایچون ایسه صحیح اولماز. زیرا بر کیمسه  
هم بایع همده مشتری اوله ماز. بو صورتده اراضی مأموری  
محلول اولان بر قطعه اراضی بی نفسی ایچون آیقویوبده اوزرینه  
چفتلك بنا ایلسمه جائز اولماز جامع الاجارتین . بو ممنوعیتدن  
مقصد سوء استعمال وقوعنه میدان بر اقلماق خصوصی اولوب  
بو مقصد قانونی دفتر خاقانی مأمورلرینك معیتلرنده بولسان  
کاتبلریله رفیقلری حقننده موجود اولدیغندن آنلرك دخی  
مأموریتلری داخلنده اراضی محلوله تقوضندن ممنوع طوتلملری  
شورای دولت تنظیمات دائره سندن با مضبطه افاده اولمشدر .  
نته کیم متصرفلر ایله اولاد و اقاربك دخی بلمزایده صاتیله حق  
املاك و اراضیه پی سورملری منع ایدلمشدر.

فقط طاپو مأموری محلول اولان اراضی بی بدل مثل ایله  
اصولی دائره سنده آخر کسینه تفویض ایتدکن صکره او

کسینه دن دیگر قضانک طاپو مأموری معرفتیله تفوض ایده بیلور.  
چونکه بو حالدله هم فارغ له همده مفروغ اوامش اولماز.

لکن بر قضا طاپو مأموری دیگر قضا طاپو مأمورینک  
تفویضیله دخی اراضی محلوله بی تفوض ایده میه جکی بو فقره دنک  
اطلاقندن آکلا شیلور. گرچه بو تقدیرده بر کیمسه دنک هم فارغ  
همده مفروغ له اولق محذوری یوق ایسه ده شائبه تهمت واردر.  
«اولادینه . . . تفویض ایده مز. چونکه طاپو مأموری

وکیل بالیع منزله سننده اولوب بو وکیل ایسه مجله دنک ۱۴۹۷  
ماده سننده محرر اولدینی اوزره کندو لهنده شهادتلی جائز  
اولیانلره موکلک مالی صاته مز. ایسته اولاد واحفاد و آباء یعنی  
پدر و ده دهلر وامهات یعنی آنا و نینه لرک و زوجهمسک و کذلک  
کوله و جاریهمسک کندو لهنده شهادتلی جائز اولدینی کبی  
بونلره اراضی محلوله بی تفویض ایتیمی دخی جائز اولماز.

تفصیلات آنه دن مستفاد اولور که اولاد تعیری اولاد  
صلیه و احتفاده عام اولدینی کبی بابا و آنا تعیری مثال اولوب  
اصولک کلیسی دخی حکمده بویله در.

قانونده تبعه سننه دخی تفویض ایده میه جکی مصرح اولوب  
تبعه دن مقصود اوشاق کبی اجیر خاصدر.

انجق مجله دنک سالف الذکر ۱۴۹۷ ماده سننده وکیل بالیع  
موکلک مالی لهنده شهادتی جائز اولیانلره دکرندن زیاده فیئاته  
صاتیله بیله جکی محرر اولمسنه کوره طاپو مأموری دخی بونلره

محلول اراضی بی طابوی مثلندن زیادهیه تفویض ایتدکده تفویض مذکورک معتبر اوله جنی استنتاج اولنورکه تنقیح حامدیده دخی لصاحب الارض المحلوله ان یعطیها لابنه اوزوجته زیاده علی مثل الطابو وذلك صحیح معتبر دیو مذکور بولندیفی کبی جامع الاجارتینده دخی بوکا دائر بعض فتوالر بولنمشدرکه بریسی بروجه زیر نقل اولندی :

« زید سپاهینک تیماری قریه سنک ماترمی و صوباشیسی اولوب محلوللری تفویضه ماذون اولان عمرو اول قریه ده محلول اولان تارلالری طابوی مثلندن زیاده ایله اوغلی بکره تفویض ایلسه حالا زید بن عمروک تفویضی طوتمام دیوب اول تارلالری بکردن آلوب آخره تفویضه قادر اولورمی الجواب اولاز. »

لیکن قانونده ممنوعیت مطلق اوله رق ذکر اولندیغنه و مطلقک اطلاق اوزره اجرایی مجله نك ۶۴ ماده سی احکامندن بولندیغنه و اراضی حقنده مشایخ اسلامیه طرفندن اولجه ویرلش اولان بو کبی فتوالر ایله عمل اولنمه میه جنی قانونک خاتمه سننده مسطور ایدوکنه بناء طابوی مثلندن فضله ایله اولسه دخی تفویض مذکور معتبر اولماسی لازم کلور .

ار وقز قرنداشنک کندو لهنده شهادت شرعیه لری جائز ایسه ده قانون شائبه صحابتدن طولایی بونلره تفویضی دخی منع ایلمشدر .

ار وقز قرنداش مطلق اوله رق ذکر اولنمشندن مستفاد



اولورکه کرک لابوین اولسون کرک لاب یالام اولسون حکمی  
بردر. فقط ار وقز قرنداشک اولادینه یا زوجارینه تفویض  
ایده بیلور، چونکه بونلره یعنی ار وقز قرنداشه عدم تفویض  
علی خلاف القیاس اوله رق قانون ایله ثابت اولمش اولدینی جهته  
مجله نك اون بشنجی ماده سنه بناء سائر مقیس علیه اولماز.

معلوم اولمایدرکه بوماده ده مذکور اولان اولاد وسائر دن  
مقصود نسبا اولان اولاددر. اما رضا یا مصاهره اولان اولاد  
وسائر هیه تفویض ممنوع دکلدر. مثلا بر قضا طایو مأموری  
محلول ومستحق طایو اولان اراضی بی سوت اوغلنه یا اوکی  
اولادینه اصولی دائرہ سنده تفویض ایده بیلور. و برده بر کیمسه  
جانبیدن اراضی مامورینک سالف الذکر اقرار سینه بدل مقابله سنده  
یا مجانا اراضی فراغ اولنسدقده اذن و رخصت و یرمسی ممنوع  
دکلدر. زیرا بونده تهمت یوقدر.

### { اصل }

{ فقط پدر و والدہ سنندن یا اولادندن منتقل اراضی به  
متصرف اولور. }

### { معبدل }

{ فقط پدر و والدہ سنندن و یا جد و جدہ سنندن یا اولادندن  
و یا قرنداشندن و یا زوجہ سنندن منتقل اراضی به متصرف اولور }

چونکه بو انتقامده برکونه غرض و صحابت شائبه سی تصور ایدیه مز . و بونده سوء استعمال بولنه ماز .

﴿و حق طابو اصحابندن ایه دیکر قضانک طابو مأموری معرفتیه اصولی اوزره اراضی تفویض ایده بیلور.﴾

اصولی اوزره تعبیرندن دخی آکلاشیله جنی اوزره اشبو تفوضده طابوی مثلك جانب میریه ویرلمسی شرطدر . طابوی مثل ویرلمسه تفویض صحیح اولمیه جنی کبی ویریلان بدل طابوی مثلندن نقصان فاحش اولسه صحیح اولماز . بوضورتده ۸۷ ماده شرحنده بیان اولندینی وجهله طابوی مثل اکیال ایتدیریلوب ایتدیکی صورتده مقدمات ویردیکی بدل کندوسنه رد اولتهرق دیکرینه بدل مثل ایله تفویض اونور .

معلوم اولمیدرکه هر قضانک طابو مأموری کندی حدودی داخلنده کی اراضی بی تفویض ایده بیاوب دیکر قضانک حدودی داخلنده کی اراضی بی تفویض ایده مز ایهده بو مادهده مساعدۀ مخصوصه ویرلمشدر .

﴿سکسان طقوزنجی ماده یری ارض میری وبناسی برجهته وقف اولان ابنیه خراب اولوب اتر بنا قالمقدن صکره متولی تعمیر ایتوب﴾ یعنی مجدداً ابنیه انشا ایلمیوب کرک وقفک مالی اولمیدغندن طولایی انشا ایتسون کرک مالی وار ایهدهده تهاونا و تکاسلا انشا ایلمیون ﴿اجاره زمین دخی جانب میریه ادا ایتدیکی حالد اول یرلر متولی یدندن آنهرق طالبنه ویریلور.﴾

بو عدم ادا ایچون بو ماده ده بر مدت تعیین ایدلیوب یعنی ایکی  
یا اوچ سنه دیو بر مدت تخصیص ایدلمدیکی جهته ۶۸ ماده ده  
محرر اولدینی وجهله علی التوالی اوچ سنه اولسی شرط اولدینی  
آکلاشیلور .

متن قانونده اثر بنا قالمقدن صکره دینایور . زیرا اثر بنا  
موجود ایکن آخره ویریه میوب جانب میری ایچون اجاره  
زمینی نه ایسه آنک آلمسی لازم کلور .

«واکر متولی تعمیر ایدر» و بناء علیه مقاطعه زمینک  
اعطاسنه مجبور اولور «ویاخود» تعمیر ایتدیکی حالده ارض  
میری بی محافظه «مقاطعه زمینی جانب میری» ادا ایدر ایسه  
مداخله اولنمیوب متولی یدنده ایقا اولنور . چونکه بو حالده  
منافع امیریه محافظه ایدلمش اولور .

«یری اراضی» موقوفه دن و بناسی جهت اخرایه وقف  
اولان محلدده دخی حکم بویله در . شویله که ابنیه خراب اولوب  
اثر بنا قالمقدن صکره متولی ابنیه بی انشا ایتمیوب اجاره زمینی  
دخی جانب میری» ادا ایتدیکی حالده اول یرلر متولی یدندن  
آلنهرق طالبنه ویریلور . واکر متولی انشا ایدر یاخود مقاطعه  
زمینی جانب میری» ادا ایدر ایسه مداخله اولنمیوب یدنده ایقا  
اولنور .

متن قانونده جهت اخرایه تعمیری احترازیمیدر؟ یری ارض  
میری و بناسی ملک اولدینی تقدیرده دخی حکم بویله در . بو

مثلاً عرصه سی مقاطعه لو ارض میری و بناسی برکسنه نك ملكی  
اولان مثلاً دکرمن بالکلیه منهدم اولوب عرصه صرفه قالدقدن  
صکره اوکسنه عرصه بی صاحب ارضه رد ایده بیلور. و صاحب  
ارض کالاول مقاطعه ایله تصرف ایله دیو جبر ایده مز. زیرا  
اجاره تراضی طرفین ایله اولور.

﴿طقسانچی ماده. یری ارض میری و کروم و اشجاری بر  
جهته وقف اولان باغ و باغچه خراب اولوب اشجار و کرومدن  
اثر قالدقدن صکره متولیء وقف بولنان کیمسه اول باغ و باغچه  
یرلرینی اوج سنه متوالیه بلا عذر تعطیل ایدوب مقاطعه زمینی  
ادا و اشجار و کروم غرس ایدرک هیئت اصلیه سنه ارجاع ایتدیکی  
حاله اول یرلر مستحق طاپو اولور.﴾ اما اثر بنا بولندجه  
ماده آنقه شرحنده ایضاح اولندیغی اوزره مستحق طاپو  
اوله میوب مقاطعه زمینک میری ایچون آلمسی لازم کلور.  
بو ماده دخی ۶۸ ماده نك فروعاتندندر.

متن قانوندن آکلاشیله جغی اوزره اشجار و کرومی غرس  
ایدرک هیئت اصلیه سنه ارجاع ایتدیکی حالده مستحق طاپو  
اوله میوب قدیم اجاره سی آنور. نته کیم هیئت اصلیه سنه ارجاع  
ایتدیکی حالده اجاره زمینی ویره جک اولسه مستحق طاپو اولسی  
لازم کلیه جکی آکلاشیلور.

﴿یری اراضی موقوفه و اشجار و کرومی جهت اخرايه  
وقف اولان محللرده دخی حکم بو وجهله در.﴾ بو فقره ده کی

اراضی، موقوفه‌دن مقصود تخصیصات قیلمدن اولان اراضی، موقوفه‌در. فقط مستحق طایو اولدیغی تقدیرده متولی، وقف، وقف ایچون طایوی مثلیله تفوض ایده‌یلورمی؟

## — ﴿ باب ثانی ﴾ —

﴿ اراضی، متروکه ایله اراضی، موات بیاننده اولوب ایکی فصلی شاملدر. ﴾

﴿ فصل اول اراضی، متروکه بیانندهدر. ﴾

﴿ طقسان برنجی ماده، قدیمدن برقریه‌یه ویا برقصه‌یه احتطابا وانتقاعا مخصوص اولوب بالطله‌لق تعمیر اولان قوری واورمانلرک اشجارینی اول قریه واول قصبه اهالیسی قطع ایدر بشقه قریه وقصبه اهالیسنک قطع ایتمکه صلاحیتی یوقدر. ﴾ چونکه مجله‌نک آلتنجی ماده‌سی حکمنجه قدیم قدمی اوزره ترک اولنور. وچونکه مجله‌نک ۹۶ ماده‌سی حکمنجه برکسنه‌نک ملک‌کنده آنک اذنی اولقسنزین آخر برکیمسه‌نک تصرف ایتسی جائز دکلدر. اورمان نضام‌نامه‌سنک یکرمی برنجی ماده‌سنده قرا وقصبات بالطله‌لقلری بو وجه اوزره تعریف ایدیور «قصبات وقرا بالطله‌لقلری قدیمدن برقریه ویاخود برقصه‌یه احتطابا وانتقاعا تخصیص ایدلمش اولان

قوری و اورمانلردر» و مذکور نظامنامه‌نک یکرمی ایکنجی ماده‌سنده شویله دینلیور .

« هر قصبه و قریه‌نک بالطه‌لنی اول قصبه و قریه‌نک اهایلسنه مخصوص اولوب بونلرک اشجارینی قطع ایتمک خصوصنده واحوال سائرۂ انتفاعیه‌سنده اراضی قانوننامه‌هایونک طقسان برنجی و طقسان ایکنجی ماده‌لرینک حکمی موجبنجه هر قصبه و قریه اهایلسنک معین اولان صلاحیتنه دیگر قریه و قصبه خلقنک مداخله‌سی ممنوعدر .»

ویکرمی بشنجی ماده‌سنده « هر قصبه و قریه اهایلسنک هیئت مجموعه‌سی کندو قصبه و قریه‌لرینه مخصوص اولان بالطه‌لقدن مشترکا ومنفردا استفاده ایدرلر . شو قدرکه بالطه‌لقلردن تجارت ایچون قطع اولنان کراسته‌دن معاملات مرعیه‌سنه توفیقا کما کان عشر آلنه‌جقدر .»

ویکرمی آلتنجی ماده‌سنده « هر قصبه و قریه اهایلسی کندو بالطه‌لقلردن اودون و کمور اولمغه صالح اولان آغاجلری و کرک کراسته‌لک اشجاری آخر قصبه و قریه اهایلسنه کسیرمامکه و کمور اعمال اولنه‌جق محللری تعیین ایله اورمانی خرابدن وقایه ایتمکه مجبور وضابطه مأمورلریله مختارلر بو محافظه‌ینی اجرا ایستیرمکه مأموردرلر محافظه‌نک صورت اجرایی تعلیمات مخصوصه ایله تعیین قلنه‌جقدر .» دیو مذکور اوله‌رق مواد مذکوره بو ماده‌نک حکمنی ایضاح وقسمه تقیید ایدیور .



﴿ومتعدد قریہ لرہ کذلک من القدیم احتطابا وانتفاعا مخصوص اولان قوری واورمانلرک اشجارینی دخی اول قریہ لر اھالیسی قطع ایدہ ماز. وبومقوله قوری واورمانلرک﴾ اھالینک احتیاجلری ایچون قطع اولنان اودون وکور وکراستہ لرینک ﴿رسمی یوقدر.﴾ آنجق آفا ذکر اولندیغی اوزره اھالیء قرانک لاجل التجارہ قطع ایدہ جکلری کراستہ دن عشر استیفا اولنور.

### { ذیل }

﴿بر قریہ اھالیسنہ تخصیص قلنمش اولان بالظہ لغہ حق احتطابی اولیان دیگر قریہ اھالیسی طرفدن تجاوزلہ احتطاب ایدلریکی تحقق ایدرسہ قطع وقع اولنان اشجارک قائمہ قیمتی بغیر حق تجاوز و احتطاب ایدنلردن تحصیل ایلہ حق احتطابہ مالک اولان قریہ اھالیسنک عمومہ تقسیم اولنہ جقدر. فی ۱۰ ربیع الاول سنہ ۹۳ و فی ۳ مارت سنہ ۹۲﴾ چونکہ مجلہ نک ۹۲۰ مادہ سندنہ محرر اولدیغی اوزره بر کیمسہ آخرک باغچہ سندنہ کی اشجاری بغیر حق قطع ایتدکدہ صاحبی مخیردر. دیلرسہ اول اشجارک قائمہ قیمتلرینی اخذیلہ اشجار مقطوعہ یی قاطعہ ترک ایدر. ایشته بو ذیلده بیان اولنان بو حکمدر. دیلرسہ اول اشجارک قائمہ قیمتلردن مقطوعا قیمتلرینی بالتزیل باقی مبالغ ایلہ برابر اشجار مقطوعہ یی دخی آیقور. متن قانونده بو جهت ذکر اولنماش ایسده بوکا جواز قانونی بولندیغی جهتله بروجه

مذکور معامله ایدلک دخی جائز اولور .

متن قانونده عمومته تعیری استعمال اولنش اولدیغنه کوره اهالیء قریه نك صغار و کباری وعقلا و مجانی و ذکور و انائی حصه مند اولور .

تقسیم مطلق اوله رق مذکور اولدیغنه بناء بدل مذکورک عمومته مساوات اوزره اعطاسی اقتضا ایدوب یوقسه ذکوره انانندن و کباره صغاردن و فقرايه اغنیادن فضله ویرلسی لازم کلز .

﴿طقسان ایکنجی ماده . اهالیء قرایه مخصوص قوری واورمانلردن برمقداری افراز برله قوری اتخاذا اولنق و یاخود زراعت ایچون آچق اوزره بر کیمسه یه تفویض ایله باطابو مستقلا و یا مشترکا تصرف ایتدیرلماز .﴾ اورمان نظامنامه سنك یکریمی اوچنجی ماده سنده «قصبات و قرا بالطه لقرینك کرک اراضی یه تبعیتله و کرک یالکز اشجار اعتباریله شخص مخصوص طرفندن تصرفی ممنوعیت قانونیه تحتده دره دیور .

متن قانونده بر کیمسه یه لفظی مطلق اوله رق ذکرندن مستفاد اولورکه بو کیمسه کرک قوری واورمانلرک مخصوص اولدیغی قرا اهالیسندن اولسون کرک آخر قریه اهالیسندن اولسون . چونکه بو قوری واورمانلرده اهالیء قرا مشترک اولدیغی و اشتراکری هر جزئنه ساری بولندیغی جهتله غیره ویريله مز . قوری واورمانلرک کندولرینه عائد بولنان قرا اهالیسی

اتفاق ایدرک وراضی اوله رق بو وجهله بونک بر مقدارینی دخی بر کیمسه یه ویره مزله . نته کیم صاحب ارض دخی آخره باطایو تفویض ایله مز . زیرا بونلر قرا اهالیسک صغار و کبار و مجانین و معتوهین کی جمله سنه عائد و بلکه بعد ازیں موجود اوله حق کسانه دخی راجع اولدیغندن بو وجهله اتفاق ایله قاصر العقل اولنلرک حقوقی ابطال ایده مزله .

﴿تصرف ایدن اولور ایسه جمیع زمانده اهالینک منع ایلمکه صلاحیتی واردر.﴾ کرک اراضی مأمورینک تفویضی اوزرینه تصرف ایتسون و کرک آخرک فراغیله تصرف ایتسون و کرک بلا تفوض ولا تفرغ تصرف ایتسون . جمیع زمانده تعبیرندن آکلاشیله جغی اوزره بونده مرور زمان جاری اوله ماز . و اون سنه تصرفله حق قرار ثابت اولماز . نته کیم ۱۰۲ ماده ده مذکور در .  
مجله نك ۱۶۷۵ ماده سنه باق .

اهالینک منعی ایچون دعوی و محاکمه یه محتاج اولدوقده اگر اهالیء مرقومه قوم محصور ایسه جمله سنک یا ولی و وصی و کیلارینک حضوری شرط اولوب اما قوم غیر محصور ایسه بعضیلرینک حضوری کافی اولدیغی مجله نك ۱۶۴۵ و ۱۶۴۶ ماده لرنده مذکور اولمغله اورایه مراجعت اولنه .

﴿طقسان اوچنجی ماده . طریق عام اوزرینه بر کیمسه ابنیه احداث یا اشجار غرس ایده مز . ایده جک اولور ایسه﴾  
جمیع زمانده ﴿هدم و قلع اولور.﴾ که هدم و قلعی عامه دن بری

ادعا ایده بیلور . مثلاً درسمادتده واقع اولان دیوان یولنده بریسی تصرف ایتسه بغداد اهالیسندن بری ادعا ایدرک منع ایتدیره بیلور . زیرا مجله نك ۱۶۴۴ ماده سنده طریق عام کبی منافعی عمومه عائد اولان یرلرک دعواسنده عامه دن یالکیز بریسی مدعی اولوب انک دعواسی استماع ایله مدعی علیه اوزرینه حکم اولنه بیلور دیو مصر حدر . شو قدر که طریق عام اوزرینه عامه نك مرور و عبورینی اخلاص ایتماک و منافعی عامیه عائد اولمق اوزره آعاج غرس اولنه بیلور . زمانزده استظلال ایچون کبیر جاده لر اطرافنده آعاج لر دیکلمسی کبی . بناء علیه بوماده ده آعاج غرسنک ممنوعیتی بر شخصک کندینه ملک ، و منفعتی دخی کنده عائد اولمق اوزره آعاج غرسنک ممنوعیتنه متداثر در .

طریق عامه دائر بعض تفصیلات مجله نك ۹۲۶ و ۹۲۷ و ۱۲۱۳ و ۱۲۱۴ ماده لرده مصرح اولمغله مذکور ماده لره و شرح لرینه مراجعت اولمق اقتضا ایدر .

﴿والحاصل طریق عامده بر وجهله کیمسه تصرف ایده ماز تصرف ایدن اولور ایسه منع اولنور .﴾ آنجق مجله نك ۱۲۱۷ ماده سنده محرر اولدیغی اوزره مارمیه مضرتی اولمدیغی حالده برکسمنه طریقک فضله اولان یرینی ثمن مثلیله جانب میریدن آلوب خانه سنه الحاق ایده بیلور . و آند نصکره کندوسنک ملکی اولوب کیف مایشأ تصرفه مقتدر اولور .

﴿طقسان دردنجی ماده . برقریه و قصبه داخلنده یا خارچنده

عربه چڪمڪ ويا حيوانات بريڪمڪ کي اهاينڪ انتفاعيچون  
 ترك اولغش اولان ميدانلر ايله نمازگاه مثللو محللار طريق عام  
 حڪمنده اوله رق آئوب صاتلماز واوزرينه ائيه احدات واشجار  
 غرس اولماز وبر كيمسه به مستقلا تصرف ايتدريماز تصرف  
 ايدن اولور ايسه اهالي) يعني صبيان كې محجوريندن ماعدا  
 اركك وقادينلردن وكذا ماذون صبياندن هر برى (منع ايده -  
 بيلور.) مجله نك ۱۶۱۶ ماده سنه دخی باق .

آوب صاتمق وائيه احدات يا آتاج غرس ايتك كې تصرفاتك  
 ممنوعيتي مطلق اوله رق ذكر اولنديغه بناء بو خصوصاً صانده اهالي  
 متفق اولسولر بيلاه ينه جائز دكلدر. يعني جمله اهالي اتفاق ايتسه  
 بيلاه آئوب صاتلدمز واوزرينه ائيه انشا و آتاج غرس اولنه ماز.  
 چونكه بو محللار صغار وكباره وياكه بعد ازين طوغه حق كسانه  
 عائد اولديغندن اولاباده كي اتفاق غيرك حقتنده اولديغندن حڪمي  
 اوله ماز .

بو محللاري كندولرينه عائد اولان اهالي صانده ميّه جكلري  
 و آنده سائر صورتله تصرف ايده ميّه جكلري كې دوائر بلديه  
 و حكومات محليه مثللو جهات سائر ددن دخی تصرف ايديله مز .  
 تصرف ايدن اولور ايسه جميع زمانده يعني مرور زمانه تابع  
 اوليه رق اهالي منع ايده بيلور . مجله نك ۱۶۷۵ ماده سنه باق .

(طوقسان بشنچي ماده . دفترخانه عامر ده مقيد اولوب من  
 القديم بازار وپناير ايجون ترك و تخصیص قلعمش اولان يرلر

آلنوب صاتلماز وبرکیمسه یه مستقلا) یاخود ایکی یا اوچ شخسه مشترکا (تصرف ایلمک اوزره سند ویرلماز تصرف ایدن اولوز ایسه منع اولنور.)

دفترخانه ده مقید قیدی احترازی دکلدر . دفترخانه ده مقید اولسه ده اولسه ده مادام من القدیم بازار وپنایر یریدر ومادامکه مجله نك آلتنجی ماده سی حکمنجه قدیمک قدمی اوزره ترکی لازمدر صاتمق و بشقه حاله افراغ ایلمک کبی تصرفات جائز دکلدر .

بازار وپنایر محلنک کندولرینه عائد اولان عموم یاخود بعض اهالی آنده بشته درلو تصرف ایده میه جکی کبی دائرة بلیه مثللو حکومت دوازی دخی آنده تصرف و حال اصلیسندن تحویل ایده مزله . ایدرلر ایسه جمیع زمانده منع اولنور . چونکه قانون اراضینک یوز ایکنجی ماده سی حکمنجه بونلرده مرور زمان جاری اولماز . نته کیم مجله نك ۱۶۷۵ ماده سنده دخی مذکوردر . (فقط بو مقوله محللر ایچون مقید اولان رسم هر نه ایسه جانب خزینه دن اخذ واستیفا قلنور .) واراده سنیه ایله رسم مذکور نزید اولندجه قدیمدن برو ویریلان رسمدن فضله شی طلب اولنه ماز .

(طقسان آلتنجی ماده . بر قریه نك عموما اهالی مجتمعه سنه من القدیم ترك وتخصیص قلنان خرمن یری آلنوب صاتلماز .



وسو کیلوب زراعت و حرثت اولنماز و اوزرینه برکونه ایینه  
احداث و انشاسنه رخصت ویرلماز.)

خلاصه کلام بوکی خرمن یرنده نه کندولرینه تخصیص  
قلتان اهالی نهده اهالی سائر و دواتر رسمیه جابندن هیچ بر  
وجهله تصرف و وضع قدیمی اولان حالدن اخراج ایذیه مز . نه  
خرمن یرینک عمومده تصرف اولنه بیلور نهده خرمن یری  
لزو مندن فضله در دینله رک فضله کوریلان مقدارنده تصرف  
اولنه بیلور . چونکه مجله نك آلتیجی ماده سی حکمنجه قدیمک  
قدیمی اوزره ترك اولنسی لازم کلور .

(و مستقل و یا مشترکا طابو سندیه تصرف قلتماز.) یعنی  
اهالیدن بری اوزرینه قیدیه طابو سندی ویرلیه چکی کی اهالی  
مجتمعه نك عمومی نامه دخی سندی اعطا قلتماز . نته کیم خرمن  
یری کندولرینه عائد اولمیان بر شخص نامه اعطای سند اولنه .  
میله جفی کی .

(تصرف ایدن) یعنی خرمن یری حال قدیمی خلاصه  
اوله رق استعمال ایدن (اولور ایسه اهالی) جمیع زمانده (منع  
ایدرو) مجله نك ۱۶۷۵ ماده سنه باق. (و بو مقوله خرمن یرینه دیگر  
قریه اهالیسی مزروعاتی نقل ایدرک دوکماز .) چونکه  
دیگرک حقنه تجاوز و آنلرک مالکی بلا اذن استعمال ایدلمش اولور .  
ننه کیم خرمن یری کندولرینه عائد اولان قریه اهالیسی مذکور  
خرمن یری دیگر قریه اهالیسنه اعاره یا اجاره ایدهماز .

﴿طقسان یدنجی ماده . برقریه یه من القدیم مخصوص اولان  
مرعاده یالکز اول قریه اھالیسی حیواناتی رعی ایدر .﴾ وکسنه  
طرفندن منع اولنه ماز . یعنی اھالیدن بعضلری بعض آخرلری  
منع ایده مز . ومیری ایچون برکونه رسم طلب ایدیه مز . زیرا  
مرعی زمان فتحده بلا رسم اوله رق ترک اولنان وزراعت وحرث  
کبی هیچ بروجهله تصرف اولنه میان ارضه اطلاق اولنور .

﴿وآخر قریه اھالیسی اول مرعایه حیوانات سورهماز .﴾  
ولوکه آخر قریه اھالیسی بووجهله سورمکه مضطر قاله لر . یعنی  
آخر قریه اھالیسک مرعی لری طار بولندی یی یاخود هیچ  
بولندی بی بهانه سیله اول قریه نك مرعاسنده رعی ایتمکه صلاحیتلری  
اوله ماز .

بووجهله آخر قریه اھالیسی اول مرعادن انتفاع ایتدکلری  
صورتمده قریه اولی اھالیسی آنلری جمیع زمانده منع ایده بیلورلر .  
ولوکه صاحب ارض رعیه اذن ورخصت ویرمش اوله .  
نته کیم اول قریه اھالیسندن بعضیلری کندو مرعالرنده قریه  
اخری اھالیسنه مجانا یا بدل مقابلنده رعیه اذن ورخصت ویرسه  
بیله بورخصتک حکمی اوله ماز . انجق سوروب رعی ایتدیرمش  
اولدقلری خدای نابت اوتلری تضمین ایتدیره مازلر . ۱۰۵ و ۱۱۰  
ماده لر شرحلرینه باق .

﴿ایکی ویا اوج یا ده ا زیادہ قریه اھالیسی بیننده من القدیم  
مشترک اولان مرعی هر قنئی قریه نك حدودی داخلنده بولنور

ایسه بولسون اول قریه لر اهایلی حیوانلری مشترکاً دخی  
ایندیروب یکدیگری رعیدن منع ایده مازلر. ﴿ یعنی بر قریه ایله  
قریه آخری اهایلی بیتنده مشترک اولان مرغی متلاً قریه اولی  
حدودی داخلنده بولاندی جتهله قریه اولی اهایلی قریه ثانیه  
اهالیسی انتفاعدن منع ایده مز. نته کم مجله نك ۱۰۶۹ ماده سنده  
بر ملکده مستقلاً صاحب اولان کیمسه نصابک کیف مایشاً  
تصرف ایدرسه ملک مشترکده دخی صاحبلى بالاتفاق اولوجهله  
تصرف ایدجکلری مذکوردر. آنجق اول مرغانک قنی قریه  
عائد ایدوکننده نزاع وقوعبولدقدہ یعنی بر قریه اهایلی کندو-  
لرینه مخصوص اولاق اوزره ضبطلرنده بولسان مرغی ایچون  
آخر قریه اهایلی اول مرعاده سزکله مشترک دیو دعوی  
واقامت بینه ایدوب قریه اولی اهایلی مستقلاً مرغامزدر دیو  
دعوی واقامت بینه ایسه لر قریه آخری اهایلینک بینه سی ترجیح  
اولنور .

﴿وبویله بر قریه اهایلینه بالاستقلال و یاخود بر قاچ قریه  
اهالیسنه بالاشتراك مخصوص اولان قدیمی مرغی یرلری آلوب  
صاتلماز . ﴾ یعنی مرغی کندولرینه عائد اولان قریه اهایلی  
متفق اولسه بیله آوب صاته میه جکلری کبی بشقه کسنه لر طرفدن  
وحق دوائر رسمیه جانبندن دخی آلوب صاتله مز .

﴿واوزرینه ماندره و آغیل و اینیه وسائرہ احداث اولتماز .  
وکروم واشجار غرسيله باغ و باغچه اتخاذا قلتماز . ﴾ یعنی

کندولرینه عائد قرا اهایء مجتمعه سی و یا خود ایچلرندن بعضیسی  
دیگرلرینک اذنیله یا خود اذنسنر بونلری احدات ایدمه جکی کبی  
اجانب طرفندن ودوائر رسمیه جانندن دخی احدات و حال  
قدیمی تغییر اولنه ماز .

مرعانک کلیسی اوزرینه بونلر احدات اولنه میه جنی کبی بر  
قطعه مفروضه سی اوزرینه دخی احدات ایدیلر مز . ولوکه اول مرعی  
لر و مندن فضله و قدر کفایه دن زیاده اوله .

کذلک مرعانک طیراغندن کیرمید و طوغله کبی شیر ایشلنه مز  
( ابنیه و اشجار احدات و غرس ایدن اولور ایسه جمیع  
زمانده اهای هدم و قلع ایتدیره بیلور . ) ولوکه ابنیه و اشجار  
قیمتی مبنی و مغروس اولدینی ارضک قیمتندن زیاده اوله . یعنی  
بو صورتده ۳۵ ماده حکمی جاری اولماز .

اهالیدن مقصود ، مرعی کندولرینه عائد اولان اهایلدر .  
بونلرک جمله سنک ادعاری شرط اولیوب بعضیسی و حتی ایچلرنده  
یا لکز بریسی دخی منفی طالب و ادعا ایدمه بیلور . ولوکه اهایلدن  
بر مدعی اولجه مثلا مرعی اوزرینه بناء احدات ایدن شخصیسه  
احدات مذکوره اذن و یرمش بولنه . زیرا بو وجوه ایله  
تصرفات مرعانک ماوضع الهی اولیان بر صورتله مرعادن انتفاع  
ایدو کندن اهل مرعانک رضالرینک حکم و اعتباری یوقدر .  
چونکه مرعی قریه اهایلسندن موجود اولان مکلفین ، و صبیان  
و مجسانین کبی غیر مکلفین حقلری اولدینی مثللو هنوز قریه ده

موجود اولیوب بعدازین تولد ایدم جگه دخی حقلمی وار  
در . بناء علیه بر کیسه اهل مرعای رضالیه مرعاده ابنیه  
احداث ایتدکده قبل التمام وکذا بعد التمام بنه بوکا راضی اولان  
اهالی منع ایدم بیلورلر . یعنی مرعی کندولرینه عائد اولان قریه  
اهالیسندن صبیان و عجبوریندن ماعدا مسلمین و مال غیر مسلمه دن  
اولان ارکک و قادیلر وکذا مأذون صیاندن هر بری ایچون حق  
منع تابندر .

بوندن صبیان کی محجورین استثنا ایدلدی . زیرا مجله نك  
۱۶۱۶ ماده سنده عمرر اولدینی وجهله مدعی و مدعی علیه  
عادل اولملری شرطدر . بو جهله مجنونك و صبی غیر ممیزك  
دعوالری صحیح دکلدر .

«واراضی» مزدوعه مثللو هیچ بر کیسه طرفدن سو کیلوب  
زراعت و حرایته اذن و رخصت ویرلماساز . ﴿ یعنی زراعت  
و حرایت ایتك اوزره مرعی کندولرینه عائد اولان قریه اها -  
لیسندن بعضیسنه اذن ویرلمیه جکی کبی سائر قرا اها لیسنه دخی  
رخصت ویرلماز .

و کذا بر کیسه نك آتی زراعت و حرایت ایتسنه مرعی  
احسابی بولتان قریه اها لیسی اذن ویردمیه جگه کی سائر  
جانبندن و حتی دوائر رسمیه طرفدن دخی اذن ویرلماز .  
«وزراعت ایدن اولور ایسه منع اولوب هر نه وقت اولسه  
مرعی اولق اوزره ایتا قنور . ﴿ هر وقت تعیرندن مستفاد

اولدینی اوزره بونده مرور زمان وحق قرار جاری اوله میوب  
حق برکیمسه بر قریه اهالیسنه عائد مرعای یکر می سنه بلا نزاع  
زراعت وحرث ایدرک تصرف ایتسه بیله ینه منع ویدندن نزع  
اوله رق کالاول مرعی اولق اوزره ابقا اولنور . مجله نك ۱۶۷۵  
ماده سنه باق .

(طقسان سکنجی ماده . من القديم بمقدار اراضی معینه مرعی  
اولق اوزره ترك واعداد قلمش ایسه اولمقدار اراضی معینه  
مرعی دنیلوب مؤخرآ تعیین واحداث اولنان حدود و سنوره  
اعتبار قلمناز .) شویله که مثلاً من القديم حدود معلومه داخلنده  
اوله رق اون بیک دونم مرعی ایکن اهالی بالا اتفاق حدود مذ -  
کوره خارجندن و اراضی خالیه دن و یا خود بر شخصک متصرف  
اولدینی اراضیدن مثلاً اوچیوز دونم دها ضم و علاوه ایتسه لر  
اشبو علاوه ایدیلان مقدار مرعی عداولتماز . و بالعکس مذکور اون  
بیک دونم مرعی احتیاجات اهالیدن فضله اولغله عموم و یا بعض اهالی  
و یا خود دوائر رسمیه مذکور اون بیک دونم دن بش یا یوز  
دونمی افراز ایدوب تارلا یا مق کبی بروجهله تصرف ایتک  
اوزره مرعانک حدود قدیمه سنی تغییر ایده مز لر .

و کذا حدود معلومه داخلنده اون بیک دونم دن عبارت  
بولنان مرعادن یوز دونمی اتفاق اهالی ایله بالا فراز دیگر جهتن  
برکیمسه نك تحت تصرفنده بولنان یوز دونم و یا دها زیاده  
اراضی ایله بالمبادله مرعادن مفرز اراضی یرینه بوکیمسه نك



اراضیسی مرعایه ضم و حدودی تبدیل ایدہ مزلرہ زیراً مجملہنک  
آلتجی مادہسی و جہلہ قدیمک قدمی اوزرہ ترکی لازمدر.

بو و جہلہ قدیم اولان مرعانک مقداری و حدودی بیلمک  
لازم کلدکدہ مرعی کندولرینہ ٹاند اولان قریہ دن بشقہ قرای  
متجاوزہ اہالیسندن اولوب مذکور مرعادن اصلاً انتفاعی بولمیان  
مقبول الشہادہ کسانک شہادت و اجبارلریلہ حدود قدیمہسی  
اثبات و تحدید اولنور.

(طقسان طقوزنجی مادہ برقریہ ویا قصبہ داخانده بولنان  
چفتلکک من المذیم اول قریہ ویا قصبہ مرعاسندہ تمقدار  
حیواناتی رعی اولنہ گلش ایسہ ینہ اولقدر حیواناتی رعیدن  
منع اولنہ ماز.) چونکہ چفتلکک صاحبی عمومی مرعادہ حق رعی  
بولنان اہالیدن بری دیمکدر. مادامکہ بو چفتلکک صاحبنک مرعای  
عمومیدہ از قدیم حق رعی وارد چفتلکک بشقہجہ خصوصی  
مرعای بولنسہ و بو سبیلہ عموم مرعادہ رعیدن مستغنی اولسہ  
بیلہ ینہ رعیدن منع ایدیلہ من ایسہدہ اول چفتلکک من المذیم  
قاج حیوانی رعی اولنہ گلش ایسہ ینہ اولقدر حیوان رعی  
اولنہ بیلور. یوسفہ مؤخرأ حیوانات مذکورہ تزیید ایدلدکدہ  
بو زیادہ اورادہ رعی و قصبہ ویا قریہ اہالیسندن احتیاجاتی  
تضییق اولنہ ماز.

(فقط بو مقولہ چفتلکک اول قصبہ و قریہ مرعالرندن  
بشقہ من المذیم مستقلاً مخصوص اولان مرعالر اہالی قرا

و قصباته من القديم ترك و تخصيص قلنمش اولان مرعالر كې اراضى متروكەدن اولمىوب بو مقوله چفتلك مرعالرنده يالكز متصرفى حيواناتى رعى ايتديروب) يا آخره ايجارله بدل ايجارى كندى نفسىچون آلق كې سائر صورتله تصرف ايده بيلوب (( سائىنى رعىدن )) وصور سائر ايله تصرفدن (( منع ايدر. )) چونكه بومرعى عمومى اولمىوب اول چفتلك صاحبنه مخصوصدر. و چونكه مجله نك ۹۶ ماده سى حكمنجه بر كسنه نك ملكنده آنك اذنى اولقسزىن آخر بر كيمسه نك تصرف ايتسى جائز دكلدر. ايمدى چفتلك متصرفى سائىنى رعىدن منع ايده بيله چكى كې بشقه وجهله غيرك تصرف و مداخله سندن دخى منع ايده بيلور. فقط غير مرة سبق ايتدىكى اوزره سائر كيمسه بر تقريب ايله حيواناتى اول خصوصى مرعايه ادخال ايدوب خدايى نابت اوتلرى رعى ايتديرسه ضمان لازم كلز. چونكه خدايى نابت اوتلر مباحدر. آتش، صو و هوا كې.

(( وبونلر )) يعنى چفتلكانه مخصوص مرعالر (( باطاپو تصرف اولنوب حققرنده سائر اراضى اميريه معامله سى اولنور. )) شويكه مثلا مرور زمان اون سنهدن عبارت اولور. آخره بدل مقابلنده و مجانا تفويض اوله بيلور. و متصرفك وفاتنده اصحاب انتقالدن اولان ورثه سنه انتقال ايدر.

(( و بو مثلاو چفتلك مرعالرى ايجون عشره معادل سنوى اجاره آلنور. )) زيرا بدل اجاره مؤجله حكمنده اولان عشر

آلتق ممکن اولدیغی صورتده منافع امیرییه یی محافظه اجاره زمین  
آلتسی لازم کلور.

بو وجهله بدل عشره ربط اولنان اراضی میاننده بدل  
عشری دون اولنلر با اراده سنیة تزید دخی اولنه بیلور.  
نته کیم مقدما بدله ربط اولنان اراضی میاننده اولوب بدل  
عشری دون اولان چققلکار مرعارینک بش سنه لک بدل  
ایجارلری بالحساب بدل تحیح اعتباریه عشری نه مقداره بالغ  
اولور ایسه آنک بدل عشر اوله رق تقدیر و استیفای موجب  
منفعت و موافق مصالحت اوله جنی شورای دولت داخلیه  
دائرة سندن بالتتظیم مجلس مخصوص وکلاده مطالعه اولنان مضبوطده  
کوسترلمسیه موجبینجه ایضای مقتضای خصوصنه شعبان سنه  
۳۱۰ تاریخنده اراده سنیة حضرت خلاقیناهی شرفتمعلق  
بیورلمشدر .

( یوزنجی ماده . بر قریه یه مخصوص ویاخود بر قاج قریه  
بیننده مشترک اولان مرعده قریه اهالیسندن برکیمسه نك تمقدار  
حیواناتی رعی اولنه گلش ایسه اول حیواناتک مؤخرأ حاصل  
اولان فروعی یعنی دوللری دخی اول مرعاده رعسیدن منع  
اولنه ماز . ) بوفقره مطلق اوله رق ذکر اولنسنندن آکلاشیلورکه  
اهالی قرانک حیواناتنه مضایقه ویردجک اولسه بیله یته منع  
اولنماز . چونکه حیوانات فروعیله تکثر ایدر و نسلی آنک ایله  
محافظه ایدیلور و بلکه بعض حیواناتدن فروعسر انتقاع اولنه ماز ،

بناء عليه فروعك رعي امر ضرور يدر.

واقعا فقره آتیه حکمنجه خارجدن مبايعه ايديلان حيوانات اهالی قرانك حيواناتنه مضايقه ويره جك اولديني صورتده رعیدن منع اولنور ايسه ده مجله نك الی دردنچی ماده سی حکمنجه بالذات تجویز اولنمیان شی بالتبع تجویز اولنه جنی جهتله بوفقره ده حق منع یوقدر .

﴿واهای قرانك حيواناتنه مضايقه ويره جك اولديني حالده خارجدن علاوه ايدرك حيوانات كتوروب رعی ایتدیرمه اهالی قریه دن بر کیمسه نك صلاحیتی یوقدر.﴾ چونکه بو حال، اهالی قرانی اضرار اولوب مجله نك اون طقوزنجی ماده سی حکمنجه ضرر و مقابله بالضرر یوقدر . ماده قانونیه دن آکلاشیلورکه مرعی واسع اولوب خارجدن کتوریلان حیوانات اهالی قرانك حيواناتنه مضايقه ويرمیه جك اولسه منع اولنه ماز . ﴿وبرقریه خارجدن کلوب مجدداً یورد بنا ایدرك توطن ایده جك کیمسه اهالی قریه نك حیواناتنه ضرورت و مضايقه ویرمامک اوزره خارجدن بر مقدار حیوانات تدارك و جلب ایدرك اول قریه نك مرعاسنده رعی ایتدیره بیلور.﴾ یعنی ذاتا اول قریه اهالیسندن اولمدینی کبی اول قریه ده یوردی بولنان برکسنه دن یورد دخی مبايعه ایتیموب یالکز اول قریه ده مجدداً بنا انشا ومسکن اتخاذايله توطن ایدن کیمسه یورد ایچون اقتضا ایدن چفت وسوت حیواناتی تدارك ايله مرعاسنده رعی

ایتدیره بیلور . اهالی قریه بو یورد حادثدر بناء علیه خارجدن کلان حیواناتی رععی ایتدیرمین دیه مزار . فقط اهالی قریه حیواناته مضایقه و ضرورت ویرمامک شرطدر . حق مضایقه و ضرورت ویره جک اولسه رعیدن منع اولنور .

« اهالی قریه دن برکیمسه نک اول قریه مرعاسنده نه مقدار حیواناتی رععی اولمه کش ایسه مؤخر آ اول کیمسه نک یوردینی الان کیمسه نک دخی اولمقدار حیواناتی رعیدن منع اولنه ماز . » چونکه مشتری بابع مقامنه قائم اولوب بابعک حق رععی اولدینی کبی مشتری نک دخی حق رععی اولور . بناء علیه اهالی قریه بزه مضایقه و ضرورت ویریور دیو رعیدن منع ایده مزار . اما اول مقدار دن زیاده سنه کلنجه آنفا متن قالونده ذکر اولدینی اوزره اهالی قرانک حیواناته مضایقه ویره جک اولسه منع اولنور . والا منع اولنه ماز .

« یوز برنجی ماده . دفتر خانه عامر دهه مقید اولوب بر قریه اهالیسنه مستقلا و یا خود اوچ بش قریه اهالیسنه مشترکا من القدیم مخصوص اولان یا یلاق و قشلاغک اوتندن و صویندن یالکز کندولرینه مخصوص اولان قریه اهالیسی انتفاع ایلیوب اجانبدن بولسان دیگر قرا اهالیسی انتفاع ایده ماز . » انتفاع ایده جک اولسه منع اولنور . چونکه بر کیمسه حقنه دیگر بر کیمسه نک تجاوزی جائز دکدر . آنجق بر تقریب ایله خدایی نابت اولان اوتی اخذ و استهلاک ایتسه لر و یا خود حیوانلرینه رععی ایتدیرسه لر

ضمان لازم کليه جيڪي غير محرز اولان صويندن دخي انتفاع ايتسہلر يعني مذکور صوبي اخذ واستهلاك ايتسہلر ضمان لازم کلز . چونکہ مجلہ نمبر ۱۲۳۴ مادہ سندنہ محرز اولدینی وجہلہ صو ووت و آتش مباحدر . ناس بو اوچ شیدہ شرکادر .

﴿بو مقولہ یایلاق وقشلاق اوتندن و صويندن انتفاع ایدن اہالیدن تحمللرینہ کورہ رسومات یایلاقہ وقشلاقہ آنورہ﴾ اہالی قریہ عائد عمومی مرعالردہ رسوم آلمدینی حالہ بوندن مستثنا اولہرق آلمقدہدر . چونکہ یایلاق وقشلاق حوایج اصلیہ و ضروریہ دن دکلدر .

﴿وبویلہ اہالی یہ مخصوص اولان یایلاق وقشلاق آنوب صاتلمازہ﴾ ولوکہ اہالی متفق وراضی اولہلر . ﴿وطایو ایلہ﴾ ایچلرندن ویا اجانبندن ﴿برکیمسہیہ﴾ اہالی طرفندن ویا حکومت جانبندن ﴿تصرف ایتدیرلماز . و اہالینک رضاسی اولقسزین زراعت وحرثات دخی اولماز .﴾ اما بالجلہ اہالی راضی اولور ایسہ زراعت وحرثات اولنور . نتہکیم متن قانوندن بو جہت مستفاد اولور . واولخالہ رسومات یایلاقہ وقشلاقہ آنیوب حاصلات واقعہدن عشر آنور . و اہالیدن بعضیسنک رضاسیلہ زراعت وحرثات اولنہماز . چونکہ بو تقدیردہ دیگر شریکلرک مال مشترکدن اولان حق انتفاعدن منع ایدلمسفی موجب اولور . ﴿یوز ایکنجی مادہ . قوری واورمان﴾ یعنی عمومہ یعنی مثلاً برقریہ ویا متعدد قرا اہالیسنہ عائد اولان قوری واورمان



(طریق) عام و نهر (وینار و بازار و خرمن یرلری و مرغی و قشلاق و یایلاق مثلاً من القديم اهالی به تخصیص و ترک اولغش اولان) و منافی عمومه عائد بولان (اراضی متروک به متعلق دعوالرده مرور زمانه اعتبار اولغاز). شوبه که مثلاً مجله ناک ۱۶۷۵ ماده سنده مذکور اولدنی اوزره بر قریه به مخصوص اولان مرغابی بر کیمسه بالا نزاع الی سنه ضبط و تصرف ایتدکن صکره اول قریه اهالیسی آندن دعوی ایتسار استماع اولنور. اما شخصه مخصوص قوری و اورمان و طریق دعوالرنده مرور زمان یالکز اون سنه دن عبارتدر .

## — فصل ثانی —

### (اراضی موات بیاننده در)

(یوز اوچنچی ماده، باطابو کیمسه نیک تصرفنده اولمیان و من القديم اهالی قصبات و قریه تخصیص قلنمیان و اقصای عمراندن جهیر الصوت اولان کیمسه نیک صیحه سی استماع اولنیه جق درجه قصبه و قریه دن بعید بولان کوهی و طاشلق و قزاج و پرناللق کبی خالی محللار اراضی موات اولوب بومقوله یرلردن یره ضرورتی اولان کیمسه رقبه سی ببت الماله عائد اولق اوزره مجانا مأمورینک اذنیله مجددأ یر آچوب ترلا اتخاذا یده بیلور .) بو فقره ده مقصود بالذات اولان «یره ضرورتی اولان کیمسه الخ» فقره سی

اولوب آندن اولکيلر بو قانونک آلتنجی ماده سنده متنا و شرحا  
مرور ايلمش اولمغله اورايه مراجعت اولنه .

يره ضرورتی اولان قیدی احترازی اوليوب مجله نك ۱۲۷۲  
ماده سنده محرر اولديني اوزره اذن سلطانی ايله تبعه دولتدن هر  
کس احيا ايده بيلور . لکن اشبو فقره ده مصرح اولديني وجهله  
رقبه سی بيت الماله عائد اولمق اوزره احيايه اذن ويريلور . وبو  
وجهله احيا ايديلان اراضي ، اراضي اميريه اولور . يوقسه احيا  
ايدن اول يره مالک اوله ماز . مجانا ديمک طاپوی مثل اخذ اولتماز  
ديمک اولوب فقط طاپو نظامنامه سنده مذکور اولديني اوزره  
يالکيز اوچ غروش کاغذ بها آلتور .

واشبو ماده وجهله احيا اولنان اراضي محصولندن بر سینه  
وطاشلق ايسه ايکی سنه عشردن معاف اولديني طاپو نظامنامه .  
سنگ اون ايکنجی ماده سنده محرردر .

(و) بناء عليه (سائر اراضي مزروعه حقنده مرعى الاجرا  
اولان احکام قانونيه تماميله بو مقوله يرلرده دخی جايدر . )  
لکن مجله نك سالف الذکر ۱۲۷۲ ماده سنده مصرح اولديني  
اوزره اراضي موات احيا ايده نك ملكي اولمق اوزره دخی احيا  
ايدلمک دخی جائزدر . بناء عليه بر کيمسه اذن سلطانی ايله  
اراضي موآدن بر یری احيا و اعمار ايلسه آکا مالک اولور .  
وبو حالده امام ابی يوسفه کوره اراضي عشریه يه قريب ايسه  
عشریه و خراج جهيه قريب ايسه خراجيه اولور رد مختار .

مواتی احیاده اذن سلطانینک مشروطیتی شوندن طولاییدر  
که بو اراضی ذاتاً اهل حرب یدلرنده ایکن ایادی مسلمینه فی  
اولارق کجمش اولوب غنایمده اولایینی کبی فیده دخی حق  
تصرف امام المسلمین حضرتلرینه عائددر .

﴿ فقط برکیمسه بروجه محرر آچق اوزره مأمورندن اذن  
آلمش وتفوض اتمش اولدینی محلی آچیبوده بلاعذر صحیح اوچ  
سنه علی حاله ترک ایدر ایسه آخره ویریلور . ﴾ یعنی مواتی  
احیا ایتک اوزره اراضی مأموری برکیمسه یه اقطاع یعنی اعطا  
ایتدکن صکره اوچ سنه ظرفنده احیا ایدرسه فها . و بو اوچ  
سنه مدت آکا تعرض اولنه ماز . بو مدته احیا ایتیبوده اوچ  
سنه مرور ایدرسه کالاول موات اولق اوزره قلوب احیا ایتک  
ایچون دیکرینه ویریله بیلور . نته کیم احیا ایتک اوزره ینه اول  
کیمسه یه ویریله بیله چکی . بوفقرده بلاعذر صحیح دینله سیله  
اشارت اولنورکه احیا سنه اذن آلان کیمسه نك خسته لکی کبی  
اعذار شرعیه دن بریله اوچ سنه مرور ایتسه ییله آخره ویریله مز .  
﴿ واکر بومقوله یرلردن بلارخصت آچوبوده ترلا اتخاذایدن  
اولورسه آچمش اولدینی محک طابوی مثلی کیندوسندن آلنهرق  
عهده سنه بالتفویض طابو سندی ویریلور . ﴾ یعنی مأمورندن  
رخصت آلمق سزین احیا ایدرسه مجاناً آکا متصرف اوله ماز .  
کرك جهلا اذن آلامش اولسون کرك تهاوناً اذن استحصال  
ایتمش بولنسون . بوماده امام اعظم حضرتلرینک مذهبی اوزره

تأسیس قلنمشدر. چونکه امامین حضراتی بریمی بلاذن مواتی  
احیا ایتسه آکا مالک اوله جغنی اجتهاد بیورمشلردر.

مجله نك ۱۲۷۳ ماده سنده مصرح اولدینی اوزره بر کیمسه  
مواندن بر قطعه اراضینک بر مقداری اذن سلطانی ایله احیا  
ایدوبده باقیسی ترك ایتسه احیا ایتدیکی محله ره مالک اولوب  
ماباقیسی آنک اولماز. فقط احیا ایلدیکی اراضینک اورته سنده  
بر مقدار محلی خالی قالسه اول محل دخی آنک اولور.

مجله نك ۱۲۷۵ و ۱۲۷۶ ماده لرنده مذکور اولدینی اوزره  
آتی الذکر سکرشی احیا عد اولنور. ۱ تخم اتمک ۲ فدان  
دیکمک ۳ ابنیه انشا ایتمک ۴ نطس ایلیمک ۵ سقی ایتمک ۶ سقی  
ایچون خرق وجدول آحق ۷ اراضینک اطرافنه دیوار چکمک  
۸ مسنات یایمق.

و كذلك مجله نك ۱۲۷۷ ماده سنده مذکور اولدینی وجهله  
آتی الذکر امور اربعه تحجیردر. ۱ طاش یاخود دیکن ویا  
قوری آغاچلری وضع ایدرک اراضینک جوانب اربعه سنی احاطه  
ایتمک ۲ اراضینک اولترینی آیقلامق ۳ اراضی ایچنده کی دیکنلری  
یایمق. ۴ اراضی ایچنده قویی قازمق.

بر کیمسه اراضی مواندن بر محلی تحجیر ایتسه اوچ سنه  
مدت اول یره سائرندن احق اولور. بو اوچ سنه قدر احیا  
ایتمز ایسه حقی قالمازه و احیا ایتمک اوزره بشقه سنه ویریه بیلور.  
خلاصه کلام اراضی مواتده امور خمسه بولنه بیلورکه

برنجیسی، اذن سلطانی ایله رقبه‌سی بیت الماله عائد اولق اوزره  
احیا ایتمکدرکه متن قانونک « بو مقوله یرلردن یرده ضرورتی  
اولان کیمسه الخ » فقره‌سیله ذکر اولنیور.

ایکنجیسی، احیا ایتمک اوزره بر کیمسه‌یه اقطاع ایتمکدرکه  
متن قانونک « فقط بر کیمسه بروجه مجرر آجیق اوزره الخ »  
فقره‌سیله ذکر اولنیور.

اوچنجیسی، بلا رخصت احیا ایتمکدرکه بوده « واکر  
بو مقوله یرلردن بلا رخصت آچوبده الخ » عباره‌سیله ذکر  
ایدیلیور.

دردنجیسی، اذن سلطانی ایله مالک اولق اوزره احیا  
ایتمکدر.

بشنجیسی، اذن سلطانی ایله تحجیر ایلیمکدر. بونلر یعنی  
دردنجیسی ایله بشنجیسی مجله‌دن اخذاً و شرحاً بروجه بالا ذکر  
ایدلی.

### { اصل }

﴿ یوز دردنجی ماده، من القدیم اهالی‌یه مخصوص قوری  
و اورمانلردن اولیوبده جبال مباحه‌دن عد اولنان طاغلردن  
الخ ﴾

### { مغدل }

﴿ یوز برنجی ماده، من القدیم اهالی‌یه مخصوص قوری

واورمانلردن اولیو بده) اما اهالی به مخصوص قوری واورمانلردن اولور ایسه کندوسنه مخصوص اهالینک عیرسی انتفاع ایدهمیه جکی کبی شخصه مخصوص اولنجه شخص مرقومک غیرسی انتفاع ایدهمیه جکی مواد آفده کچدی ﴿ جبال مباحدن عد اولنان طاغلردن و بالقانلردن هرکس سکناسیله انبار و آغیل مثللو محتاج اولدینی اینیه بی تعمیر ویا مجدداً انشا ایتک و عربیه و ادوات زراعت اعمال ایلکم و احتیاجات بیتلری مرتبه سنده کمور یا مق و اودون اولق ایچون اشجار و اودون و کراسته قطع ایدمیلوب یکدیگره مداخله ایدمماز. ﴿ چونکه مجله نك ۱۲۴۳ ماده سنده محرر اولدینی اوزره جبال مباحده یعنی کسنه نك ید تملکنه کچماش اولان طاغلرده کی خدای نابت آغاجلر مباحدر . و مجله نك ۱۲۵۴ ماده سی حکمنجه مباح ایله هرکس انتفاع ایدمیلور . و بو وجهله مباح اولان جبالدن بر کیمسه احتطاب ایلسه مجرد احتطاب ایله یعنی طویلالمغله آنلره ملک اولور . باعلامق شرط دکلدرد .

شرحاً آغاجلر خدای نابت قیدیه تقید قلندی . زیرا بر کیمسه بر اورمانده کی خدای نابت آغاجی آشلاسه آکا مالک اولوب بناء علیه بو آغاج مجرد جبال مباحده بولنمغله مباح اوله ماز .

مجله نك سالف الذکر ۱۲۴۳ و ۱۲۵۴ ماده لری احکامنجه جبال مباحدن حق انتفاع هرکس ایچون بلاقید و شرط ثابت



ایکن بو معدل فقره قانونیه ده اها لیک کیفیت انفعالی تحدید  
ایدلمش اولسی فی ۱۱ شوال سنه ۸۶ تاریخلو اورمان نظامنامه -  
سنه مبیدر . مذکور نظامنامه نك اون بشنجی ماده سی بو ماده  
قانونیه اولان مربوطیت ومناسبتنه بناء بوجه زیر نقل اولندی .  
اون بشنجی ماده اهای قراسکنارلیله انبار و آغیل مثللو محتاج  
اولدقلری اینه بی تعمیر ویا مجدداً انشا اتمک و عربه و ادوات  
زراعت اعمال ایلمک و احتیاجات بیتیه لری مرتبه سنده کور یا مق  
و اودون اولق ایچون میخی اورمانلردن عجانا کراسته و اشجار  
کسه جک و فقط تجارت ایچون قطع ایده جکلری کراسته نك اداره  
طرفدن تعیین اولنان قیمت و اتمانی اعطایه و تجارت کی اشبو  
نظامنامه احکامنه اتباعه مجبور اوله جکلری مثللو کرک بالذات  
و کرک بالواسطه آخر محله نقل و فروخت ایده جکلری خطب  
و کور ایچون میری اورماندن کسیده جک اشجارک اداره طرفدن  
تعیین اولنه جق قیمتنی اعطا ایله جکاردر هر قریه نك منسوب  
اولدینی بازارینه اها لیک کندی عربه و حیوانلریله نقل و فروخت  
ایتمکلری خطب و کور شو حکمدن مستثادر و بونلر حقنده جریان  
ایده جک معاملات تعالیمات مخصوصه سنده بیان قلنه جقدر ، تعالیمات  
مخصوصه دخی یا بلمش و جلد ثالث دستورک ۳۵۰ و ۳۵۴ صحیفه  
لرنده مندرج بولنمشدر .

» و بونلردن حصوله کلان کباهدن و قطع اولنان اشجاردن  
عشر آلتاز .» چونکه بونلر اها لیک احتیاجات ضروریه سنندندر .

﴿وبو مقوله جبال مباحه دن بر مقداری بالا فراز مستقلا ویا مشترکا قوری اتخاذ اولنق اوزره مأموری طرفدن کیمسه یه با طاپو تصرف ایتدیرماز .﴾ و بو وجهله عدم تفویض عمومی اورمان حالنده محافظه ایدلمسی و مملکت ایچون لازم کلان کراسته و حطب کی لوازمک تدارک ایدیله بیللمسی کی مقاصد و منافع عمومیه محافظه اولنسنه مبنی اولوب یوقسه افراد اهلینک آنده حقاری بولندیغندن طولایی دکلدر . بناء علیه امر ولی الامر ایله بو مقوله اورمانلرک بر مقداری آخر کیمسه یه تفویض اولنه . بیلور . نته کیم زمانمزده مهاجرینه تفویض و آچوب تارلا حالنه قویغنه رخصت اعطا قلنمقددر .

﴿یوز بشنجی ماده قرا و قصبات اهلینسنه مخصوص اولان مرعالدن بشقه بر قریه نك حدودی داخلنده اوتلاق محلی اولدیغی حالده اول قریه اهالیسی بر کونه رسم ویرمکسزین حیواناتی اوتلادوب اوتندن انتفاع ایدر . و خارجدن حیوانات کتوروب اول اوتلاغک اوتندن و صویندن انتفاع مراد ایدن کیمسه لردن جانب میری ایچون مناسب مقداری رسم اوتلاق آلنوب اهالی قریه آنلری منعه قادر اوله ماز . و آنلردن آنان رسم اوتلاقدن حصه آله ماز .﴾ قرا و قصبات اهلینسنه مخصوص اولان مرعالرک احکامی ۹۷ و ۹۸ و ۱۰۰ ماده لرده مرور ایلیمشدر . بو مرعالدن بشقه بر قریه حدودی داخلنده بولنان اوتلاق محلنه اول قریه اهالیسی مجانا حق رعی و انتفاعه مالک

اولوب اما اول قریہ خارجندن حیوانات کیتوروب اوتلادانلردن  
رسم آلتور .

اهالی قریہ مانع اولهمیه جقلمی کبی آلتان رسمه دخی حق  
مشارکتلمی اوله ماز . آنجق میری اورمانلرنده بلا رخصت  
حیوان رعیی اورمان نظامنامه سیله منع ایدیلدرک خلاف ممنوعیت  
حرکت ایدنلر حقنده مجازات و تضمینات ترتیب اولنه جفی مذکور  
نظامنامه تصریح ایدلمشدر . تفصیل احکامی ایچون مذکور نظامنامه  
میه مراجعت اولنه .

### — باب ثالث —

( متفرقات بیاننده در . )

( یوز آلتنجی ماده اراضی موات و متروکه و میریه و موقوفه  
و مملو کده خدایی ثابت اولان آغاجلر با طاپو تصرف اولنماز . )  
چونکه اشبو قانونک اوچنجی ماده سسندده ذکر اولندیغی اوزره  
طاپو اراضی امیریتهک حق تصرفی مقابلهده ویریلان معجلهدن  
عبارت اولوب آغاجلر ایسه اراضیدن دکلدر . و برده اراضی  
امیریتهک فراغی ایجار اولوب اشجارک ایجاری ایسه جائز دکلدر  
جامع الاجارتین بو مادهدن مقصود شودر که بو آغاجلر ایچون  
طاپو سندی اعطا قلنماز .

( فقط اراضی میریه و موقوفهده خدایی ثابت اولان اشجار

تصرف باینده بیان اولدینی اوزره اراضی به تبعیتله تصرف اولنور .

یعنی اراضی میریه کیمک تصرفنده ایسه آنک اوزرندهکی خدایی نابت اشجاره دخی اول متصرف اولور . یکرمی یدنجی ویکرمی سکزنجی ماده لره باق .

( یوز یدنجی ماده هر کیمک عهده سنده اولورسه اولسون اراضی میریه دن بر محله ظهور ایدن آتون وکوش ونحاس ) یعنی باقر ( و تیمور وانواع احجار و آچی و کوکرد و کهرچله و زمپره و کمور و طوز و معادن سائره جانب بیت الماله عائد اولوب اراضی متصرفلرینک هیچ بر معدنی ضبط ایلمکه و یا خود چیقان معدندن حصه آلمغه صلاحیتلری یوقدر . ) زیرا اراضی امیریه رقبه سی بیت الماله عائد اولدیغندن آندهکی معادن دخی کاملاً بیت الماله عائد اولوب اربعة اخماس کبی هیچ بر حصه متصرفنه عائد اوله ماز . چونکه اراضی امیریه متصرفی مستأجر اولوب اجاره ایسه بیع منفعندن عبارت اولوب یوخسه بیع عین دکلدرکه حتی مستأجر ارضک ظاهرنده و باطننده اولانه مالک اوله بیلسون جامع الاجارتین .

خمسک بیت الماله عائدیتی ظاهردر . چونکه فقرات آتیّه قانونیهده مسطور اولدینی وجهله عشریه و خراجیه کبی اراضی مملوکه دهکی معادنک عشری دخی بیت الماله عائددر . اربعة اخماسک دخی بیت الماله عائدیتی بختنه کلنجه اراضی عشریه و خراجیه ده

اربعة اخماس اراضى مالكريسته راجع اولدينى كى بونك اربعة  
 اخماسى دخى اراضى اميريه مالكى بولنان بيت الماله عائد اولور.  
 زيرا اراضى اميريه متصرفى مستاجر و اراضينك منفعته مالك  
 اولوب يوقسه اراضينك رقبهسنه و عينه مالك اولدينى جهته  
 اراضينك اجزاء عينهسندن بولنان معادن دخى مالك اوله ماز.  
 مثلا بر كيمسه اراضى اميريهسى حفر ايتدكده آنده بر مرمر  
 طاش چيقسه اول مرمر طاش ميرينك اولور.

﴿ كذاك تخصیصات قییلندن اولان اراضى موقوفهده ظهور  
 ایدن بالجهله معادن جانب بيت الماله عائد اولوب كرك اراضى  
 متصرفلى طرفندن و كرك جانب وقفدن دخل و تعرض  
 اوانه ماز. ﴾ چونكه دردنجى مادهده ذكر اولندينى اوزره تخصیصات  
 قییلندن اولان اراضى موقوفه دخى اراضى اميريه حكمنده  
 اولوب وقفه يالكر اعشار و رسوماتى و ياخود جهت تصرفيهسى  
 عائد اولوركه معادن بونلردن برى دكلدر.

﴿ فقط كرك اراضى اميريهده و كرك ذكر اولنان اراضى  
 موقوفهده معادن مذكورهك اخراجيله زراعت و تصرفدن  
 تعطیلی ايجاب ایدن مقدارى محلك ذكر بهاسى متصرفه و برك  
 لازم كلور. ﴾ چونكه بواراضى مثلا طاپوى معجل ايله كندوسنه  
 يا مورثه تفویض و اجاره ايدلمش اولدينى حلاله معدن اخراجى  
 ضمانته يندن نزع ايدملك لازم كلديكى جهته بدلك يعنى يندن  
 اخذ ايديله چكى زمانده كى ذكر بهاسنك اعطائى لازم كلور.

زیرا مجله نك ۳۱ ماده سی حکم منجه ضرر ك بقدر الامكان دفعی لازم كلور .

متن قانونده « تعطیلی ایجاب ایدن » تعبیرندن دخی مستفاد اولدیغی اوزره اراضیدن معدن اخراجی ایچون حفریاته مباشرتدن اول یعنی اراضی زراعت و حرث حالتندن اخراجندن مقدم بدل حقیقیتینك متصرفنه اعطاسی كلور . نته کیم مجله نك ۱۲۱۶ ماده سنده « تأدیة ثمن اولندیجه کسیننه نك ملکی یدندن آله ماز » دیو محرر بولمیشدر .

« و اراضی متروکه ایله اراضی مواتده بولنان معادنك خمسیت المالله و باقیسی بولان کیمسه یه عائد اولور . » چونکه وفی الرکاز الخمس حدیث شریفی وارد اولمیشدر .

« اما اوقاف صحیحهدن اولان اراضیده ظهور ایدن معدنلر جانب وقفه عائد اولور . » زیرا معدن ، وقف اولان اجزاء ارضدن اولوب وقفك انقاضی منزلنده در . بناء علیه بعض کیمسه لر بر وقفك طیراغنی قازوب طاش چیقاروب احراق ایدرك کیرج ایدر اولسه لر متولی منع و چیقاردقلری طاشك اول محله اولان قیمتنی تضمین ایتدیرر . نته کیم بر وقف تارلانك متصرفی اولان کیمسه اول تارلاده طاش معدنی اولمغله طاشنی چیقاروب بیع و استهلاك ایلسه متولی احتجار مستهلکینی اول کیمسه یه تضمین ایتدیرر و بعد ازین چقارتمدن منع ایدمیلور جامع الاجارتین . وقفك انقاضی لدی الحاجة وقفك عمارتنه صرف اولنه جفی



و عمارتہ حاجت اولدینی حالده حفظ ایدیلہجکی کبی بو معادن  
دخی بویله در. یوقسه افاض وقف مستحقینه صرف اولنہ میه جنی  
کبی بو معادن دخی آنلره صرف اولنہ ماز. زیرا مستحقک حتی  
منافعده اولوب یوقسه اعیان وقفده دکلدر. بو فقره ده اراضی  
قیدی مقامه نظر آ اولوب یوقسه مثلاً بر کیسه لالاجارتین  
متصرف اولدینی وقف منزله بعض محلی حفر ایدرکن بویله  
معادن ظهور ایتسه جانب وقفه عائد اولور. حتی متصرفی آنلری  
آخره بیع واستهلاک ایتسه متولی وقف آکا تضمین ایتدیرر.  
اصلہ ان الحجر الذی خرج من ارض الدار من اجزائها الداخلة  
فی الوقف فللمتولی اخذه لان ما یملک المستأجر منافع الدار فقط  
جامع الاجارتین .

﴿ و درون قرا و قصباتده اولان ملک عرصه لرده ظهور  
ایدن معادن جمله صاحبنه عائد اولور. ﴾ بونلری بولان کرک  
صاحبی اولسون کرک اجانبیدن اولسون، زیرا بو عرصه لر  
مالک لارک ملک لارینه کچدکلرنده جمیع اجزاسیله کچر و معادن ایسه  
ارضک اجزاسندندر. و مجله نک ۱۱۹۴ ماده سی حکمنجه کیم که  
بر یره مالک اولورسه مافوقه و ماتحتنه دخی مالک اولوب معادن  
ایسه ماتحت الارض اولان اعیان دندر. بناء علیه بونوع عرصه لرده  
معادنی بولان کیسه معادن مذکورده دن حصه آله میه جنی کبی  
بو عرصه لرک مؤت عشر و خراجی اولدیغیدن بیت المال ایچون  
خمس دخی لازم کلز .

﴿ وارضیٰ عشریه وخراجیه ده ظهورایدوب اذابهیه قابلیتی اولان معدنلرک خمسی جانب بیت الماله و باقیسی اراضی صاحبنه عائد اولور. ﴾ اذابهیه قابلیتی دیمک آتش ایله یموشامغه قابلیتی اولان دیمکدر. آلتون و کموش و تیمور و زریق یعنی حیوه و رصاص یعنی قالائی و نحاس یعنی باقر کبی.

﴿ واذابه ایدلمکه قابلیتی اولمسان معادن جمله صاحبنه عائد اولور ﴾ بونلر دخی حص یعنی کیرج و نوره یعنی آچلو طاشی و یا قوت و فیروزج و زمرد و انجو و کج و مثللو شیردر.

قہستانی دیمشدرکه معادن اوج قسمدر . قسم اول، اذابهیه قابلیتی اولاندر . نته کیم آنقا بیان ایدلدی . قسم ثانی ، اذابهیه قابلیتی اولیاندر . نته کیم بوده آنقا سبق ایتدی . قسم ثالث ، مایع اولان معادندر . صو و طوز و قیر یعنی زفت و نفط کبی . بوقسم معادن دخی اراضی عشریه و خراجیه ده بولنورایسه خمس آلتیوب صاحبنه عائد اولور .

معادن حقنده بر نظامنامه موجود اولمغه احکام مفصله آرزو ایدنلر اورایه مراجعت ایلملری لازم کلور.

﴿ و بالجملة اراضیه بولنوب مالک و صاحبی معلوم اولمیان مسکوکات عتیقه و جدیده و دفائن متنوعه نک احکامی کتب فقهیه ده تفصیل اولنمشدر. ﴾ که کتب فقهیه ده بو مسائلک بیانی ایچون «باب الرکاز» دیو بر عنوان مخصوص تخصیص قلمشدرکه بوراده مهملرینک ذکر ی مناسب کورلدی. شویله که شول دفائن که

کلمه شهادت یا خود اسلام ایچون معروف اولان دیگر بر نقش  
آلرده منقوش بولنه بونلر لقطه در . کرک مسکوکات اولسون  
کرک اسلحه والات و اناک منازل و فصوص و قاش اولسون.  
لقطه نك حكمی مجله نك ۷۶۹ و ۷۷۰ ماده لر نده ذكر اولنديني  
اوزره صاحبنك عدم طلبنه ظن حاصل اولنجيه قدر اعلان  
واشاعه اولمقدن و آدن صكره ققير ايسه نفسنه و غنى ايسه فقير  
آخره بشرط الضمان صرف ياييت الماله وضع ايتمكدن عبارتدر.  
بشرط الضمان ديمك مؤخرأ صاحبي ظهور ايدر ايسه تصديق  
ايدن ملتقطه تضمينه حق اولور ديمكدركه بونك تفصيلي درر  
الحكام شرح مجله الاحكام نام اثر مزده محرر در .

وشول دفائنكه آلرده صنم يا خود غير مسلم حكمدارلردن  
معروف برينك اسمي منقوش بولنه بونلردن بيت المال ايچون  
خمس آلنور. بولان كيمسه كرک كندی ملكنده بولنسون كرک  
غيرك ملكنده يا اراضئ مباحده بولسون، زيرا بوكتر ملكنك  
اجزاسي اولمديغندن آنده بيت المال ايچون خمس آلنق ممكندر.  
وباقيسى كنزك بولنديني محل حين فتحده امام المسلمين حضرت تاري  
طرفدن كيمه تخصيص قلنمش ايسه آنك يا خود بر حيات بولنان  
ورثه سنك اولور . ورثه دن كسنه سي يوغيسه اوده بيت الماله  
عائد اولور .

وبو نوع دفائلك بولنديني محل جبال مباحه و مفازهلر كي  
كسنه نك مايكي دكل ايسه باقیمی يعنى بيت المال ايچون خمس

آندقدن صکره کیرو قالان اربعه اخصاسی بولانه عائد اولور .  
بولان کرک مسلم یا غیر مسلم اولسون کرک صغیر یا کبیر اولسون  
وکرک ارکک یا قادین اولسون . فقط بو نوع دقایق جبال مباحه  
ومفازهلرده بولان تبعه اجنیهدن اولور ایسه آندن استرداد  
اولنور . مکرکه اذن سلطانی ایله جبال مباحه ومفازهلرده رکاز  
یعنی دفائن تحری ایده . اولخالده کندوسنه نقدر حصه شرط  
ایدلمش ایسه آتی آلمغه حق واردر .

ودفائنک حالی مشتبّه اولور ایسه یعنی اسلامدی یا خودغیری  
یهمی عائد ایدوکی اکلاشیله ماز اولسه غیر اسلامه عائد ایدوکنه  
حکم اولنور . یعنی بونلرده دخی صنم مثللو غیراسلام علاماتی  
منقوش بولنان رکازک احکامی جریان ایدر . مع ذلك دردنجی  
ذیل دستورده مندرج فی ۲۲ ربیع الآخر سنه ۳۰۱ تاریخلو  
آثار عتیقه نظامنامه سی دخی موجود اولمقله احکام نظامیه ایچون  
آکا مراجعت ایدلمک لازمدر .

﴿یوز سکرنجی ماده، مقتولک اراضیسی قاتلنه انتقال ایتماز .  
وکذا مقتولک اراضیسنده قاتلنک حق طابوسی اوله ماز .﴾ اما  
قاتلک اراضیسی مقتوله انتقال ایدر . شویله که قاتل قبل المقتول  
فوت اولسه مقتول قاتله بالاجماع وارث اوله جنی کبی اصحاب  
انتقالدن دخی اولور .

### { ذیل }

﴿معین قاتل اولانلره مقتولک اراضیسی انتقال ایتمز وکذاک

مقتولك اراضيسنده معين قتلک حق طاپوسی اوله ماز . فی ۲۷  
ربیع الاول سنه ۹۲ )

معلوم اولمیدر که ارثه مانع اولان اسباب درتدر . برنجیسی  
رقدرد . کرک کامل اولسون قن کی . کرک ناقص اولسون مدبر  
وام ولد کی . ایکنجیسی ، شول قتلکه کندوسیه قاتله اصلی  
اعتباریه قصاص یاخورد کفارتک وجوبی تعلق ایدر . اصلی  
اعتباریه دیندیکه حتی شول قتلکه عارض بر سبیدن طولانی  
قصاص یا کفارت تعلق ایتیه بو قتل داخل اولسون . برکیمسه  
کندی فرعی قتل ایتسی کی . بونده سقوط قصاص حرمت  
ابوت ایچوندرد .

وچنجیسی ، اختلاف الدین . دردنجیسی ، اختلاف الداردرد .  
قاتل مقتوله مالکده وارث اولیه جفی کی اراضیده دخی  
وارث یعنی منتقل الیه اوله ماز . فقط قتل بش قسمدر : ۱ قتل  
عمد . ۲ قتل شبه عمد . ۳ قتل خطا . ۴ خطا مجراسنه جاری  
قتل . ۵ تسبیا قتل . شوقسم اخیر یعنی قتل بسبب مستثنی اوله رق  
قتلک جمیع اقسامی مقتولک میراث و وصیتندن قتلک محروم  
اولسنی ایجاب ایلدیکی کی اراضی امیره نك انتفالندن و حق  
طاپوسندن دخی محروم اولسنی ایجاب ایدر . زیرا مجله نك ۹۹  
ماده سی حکمنجه کیمکه برشیئی وقتندن اول استعجال ایلرسه  
محرومیتله معاتب اولور .

فقط آتی الذکر درت نوع قتل میراندن محرومیتی ایجاب  
ایلمز .

۱ تسبیا و تعبیر دیگرله بسبب قتلدر . مثلا بر کیمسه نك  
بلا اذن ولی الامر طریق عامده یاخود حق حفری اولمیان  
یرلرده بر قویی حفر ایدوبده اورایه قضاء بر انسان دوشه رك  
تائف اولمسی کبی . ۲ قاتل صغیر یا مجنون یا معتوه یاخود اکراه  
معتبر ایله مکره اولمقدر . ۳ بر کیمسه زوجہ سنی یاخود محارمندن  
بریسنی لاجل الزنا قتل ایتسیدر . یعنی بر کیمسه زوجہ سنی وقزی  
وقز قرنداشی کبی محارمندن بریسنی بالطوع و الرضا بر شخص  
ایله زنا ایدرکن کوروبده غضبی فوران ایدرک در عقب مزینہ پی  
قتل ایلمسی کبی . ۴ مورثی قصاصا یاخود حدا یاخود دفعا  
عن نفسه قتل ایلمسیدر .

سالف الذکر درت نوع قتل املاکده میراندن محرومیتی  
ایجاب ایتیه جکندن اراضیده دخی انتقالدن و حق طاپودن  
محرومیتی استلزام ایتامسی لازم کلور . چونکه قانونده صراحت  
اولمدیغندن احکام شرعیه به مراجعت اولنور . آنجق معین قاتل  
ارلق یعنی بر کیمسه فعل قتله قاتله اشتراك ایتیموب فقط حین  
قتله مقتولک الارینی و ایقلرینی طوتمق کبی بر صورتله قاتله اعانه  
وفعل قتلی آکا تسهیل ایتک قصاص و کفارتی موجب اولمدیغنی  
کبی ارندن دخی محرومیتی اقتضا ایتمز ایکن اشبو ماده قانونیه نك  
ذبی حکمنجبه حق انتقال و طاپودن محرومیتی مستلزم اولور .



### { اصل }

﴿ یوز طقوزنجی ماده . مسلمك اراضیسی غیر مسلم اولان اولادینه و باباسنه و آناسنه و غیر مسلمك اراضیسی مسلم اولان اولادینه و باباسنه و آناسنه انتقال ایتماز. ﴾

### { معدل }

﴿ یوز طقوزنجی ماده . مسلمك اراضیسی غیر مسلم اولان اولادینه و احفادینه و ابویننه و قرنداشنه و زوجهنه و غیر مسلمك اراضیسی مسلم اولان اولادینه و احفادینه و ابویننه و قرنداشنه و زوجنه انتقال ایتمز. ﴾ بو صورتده بر مسلم فوت اولوبده بری مسلم دیگرى غیر مسلم ایکی اوغلی قالسه اراضی امیرییهسی مسلم اولان اوغلنه انتقال ایدوب غیر مسلم اولان اوغلی حصه دار اوله ماز. نته کیم بر غیر مسلم فوت اولوب بری مسلم دیگرى غیر مسلم ایکی اوغلی قالسه اراضیسی کاملاً غیر مسلم اوغلنه انتقال ایدوب مسلم اولان اوغلی حصه دار اوله ماز.

بونده «وزوجنه» عبارتیه کتورلمدی. زیرا زوجہ مسلمہ و زوج غیر مسلم اولق احتمالی موجود دکلدیر.

﴿ و مسلمك اراضیسنده غیر مسلمك حق طابوسی و غیر مسلمك اراضیسنده مسلمك حق طابوسی اوله ماز. ﴾ خلاصه مسلم ایله غیر مسلم بینلرنده کی اختلاف دین مانع انتقال

اولدینی کبی حق طابویدخی مانعدر. بناء علیه بر مسلمک وفاتنده  
تصرفنده اولان اراضی امیریہ مسلم بولنان اصحاب انتقالنه انتقال  
ایتمیه جکی کبی غیر مسلمک وفاتنده تصرفنده اولان اراضی  
امیریہ مسلم بولنان اصحاب انتقالنه انتقال ایلماز .

حق طابوده دخی حکم بویله در .

فقط تبعه دن اولان بر خرسیانک فوتنده خرسیان بولنان  
مثلا اوغلی بعدالوفات مسلمان اولسه اکا انتقال ایدر . چونکه  
بویلبده معتبر اولان ارثده اولدینی کبی وقت وفات اولوب یوقسه  
انتقالی اجرا اولدینی زمان نظراعتبار آلماز . بوحالده زوجہ سی  
نصرانیہ بولنان بر مسلم وفات ایدوبده زوجہ مزبورہ زوجک  
فوتندن مقدم مسلمان اولدیغ جهتله وارث واصحاب انتقالدم  
دیو وورثه الزوج بعدالوفات مسلمان اولدیغ جهتله وارث  
واصحاب انتقالدن دکلسمین دیواختلاف ایلدکرنده سوزورثه نکدر .  
زیرا مجله نك ۱۱ قاعده سنه مبنی امر حادث اولان اسلامیتک  
اقرب اوقات بولنان مابعدالموته اضافتی اصلدر .

وبالعکس تبعه دن اولان بر خرسیان وفات ایتدکده زوجہ سی  
بعدوفاته مسلمان اولدیغ جهتله وارث واصحاب انتقالدن ایم  
دیدیکی حالده ورثه قبل موته مسلمان اولدیغ جهتله وارث  
واصحاب انتقالدن دکلسمین دیواختلاف ایتدکرنده سوزورثه نکدر .  
حالبوکه اسلامیت امر حادث اولدیغنه نظراً سالف الذکر مجله نك  
اون برنجی قاعده سنه بناء اقرب اوقاته اضافتی اصل اوله رق

سوز زوجه‌نك اولمیدی. آنجق بونده سوز ورته‌نك اولمسه  
 سبب شودرکه ارثدن سبب الحرمان فی الحال ثابت اولوب  
 استصحاب المقلوبه بناء فاضیده دخی ثابتدر دینلور. ایسته شو  
 استصحاب، دفع ایچون حجت ایسه‌ده استحقاق ایچون حجت  
 اولمامله استحقاق الارث ادعاسنده بولنان قادین ایچون حجت  
 اوله‌میوب اما دفع الارث وانتقال ادعاسنده بولنان ورثه‌یه حجت  
 اولیور. لکن ملل غیر مسلمه یانارنده اولان اختلاف دین مانع  
 انتقال اولمیدی کبی حق طاپویه دخی مانع دکلدر. بو جهته  
 خرس‌تیاندن یهودی‌یه ویهودیدن خرس‌تیانه اراضی امیرییه انتقال  
 ایدر وحق طاپولری اولور. مثلاً تبعه‌دن بری‌یهودی وفات ایدوبده  
 تبعه‌دن بری یهودی دیگر ی خرس‌تیان ایکی نفر اوغانی ترک  
 ایسه متوفانک اراضی امیرییه‌سی ایکی‌سنده سویا انتقال ایدر.  
 متوفی خرس‌تیان اولمیدی تقدیرده دخی حکم منوال مشروح  
 اوزرهدر.

### { اصل }

{ یوز اوتجی ماده . تبعه دولت علیه‌دن اولان کیمسه‌نک  
 اراضیسی تبعه اجنبیه‌دن اولان اولادینه و باباسنه و آناسنه انتقال  
 ایتماز . }

### { معدل }

{ یوز اوتجی ماده . تبعه دولت علیه‌دن اولان کیمسه‌نک

اراضیسی تبعهٔ اجنبیه دن اولان ورثه سینه انتقال ایتماز . و تبعهٔ دولت علیه دن اولان کیمسه نك اراضیسنده تبعهٔ اجنبیه دن اولان کیمسه نك حق طاپوسی اوله ماز . ) یعنی اختلاف دار و تعبیر دیگرله اختلاف تابعیت انتقاله و حق طاپویه مانعدر . شویله که تبعهٔ غیر مسلمه دن برینك وفاتیه عهده سنده بولسان اراضی امیریہ تبعهٔ اجنبیه دن بولسان غیر مسلم اولاد و اقرباء سائر سینه انتقال ایلماز . و حق طاپوسی دخی اوله ماز .

بومسئله نك عکسنك حکمی نصلدر . یعنی استملاک املاک قانونه توفیقاً اراضی امیریہ به متصرف اولان غیر مسلم بر اجنبی وفات ایتدکه اول اراضی تبعهٔ دولت علیه دن اولان کذلک غیر مسلم ورثه سینه انتقال ایدرمی؟ بومسئله متن قانونده ذکر اولنما سنك سببی شودر که بوقانون فی ۷ ن سنه ۱۲۷۴ تاریخنده تنظیم اولنمشیکن تبعهٔ اجنبیه به حق استملاکی ویرن قانون ۱۲۸۵ سنه سنده یعنی طقوز سنه صکره تنظیم قلنمش اولمغله اشبو قانونك تاریخ نشرنده اجانب ممالک دولت علیه ده حق استملاک و تصرفه مالک دکلر ایدی . اما مارالذکر استملاک قانونی اجنبیلره دخی حق تصرفی بخش ایتمش اولمغله آندن صکره صورت مذکورہ دخی نفس الامرده موجود اولور .

بناءً علیه بونك تفصیلنه مبادرت اولنور . شویله که صرف ملک اولور سه موروث اولیه جعی بی اشتباهدر . یعنی صرف ملک عقاره مالک اولان بر اجنبی فوت اولوبده بر اوغلی عثمانلی و بر اوغلی

دخی اجنبی بولنسه مذکور ملک علم فرائض موجبینجه اجنبی اولان اوغلنه موروث اولور یوخسه عثمانلی اولان اوغلی ارئده حصه دار اوله ماز. چونکه میراث یحون قانون لایتغیر من علم عالی فرائضدر. اما اراضی امیریه یا وقفیه یا خود مسقفات یا مستغلات وقفیه اولور ایسه انتقال اتمسی لازم کله جنی حقنده شورای دولت تنظیمات دائره سیله مجلس مخصوص وکلاک قرار ی اقتضاسنددر که بولر بروجه آتی درج اولور .

شورای دولت تنظیمات دائره سندده فی ۱۳ ذی القعده سنه ۳۱۶ و فی ۱۳ مارت سنه ۳۱۵ تاریخنده ویریلان قراردر .  
 اوقاف هایون نظارتک شورای دولته حواله بیوریلان  
 ۲۰ جمادی الاولی سنه ۳۱۶ تاریخ ودرتیوزسکساندرت نومرولی  
 تذکره سی قرائت اولندی .

مأئده تبعه اجنبیه دن وفات ایدنلرک متصرف اولدقلری  
 املاکک دولت علیه تبعه سندن اولان اولادینه سندات اداره سنجه  
 معامله انتقایه سی اجرا ایتدیرلمکده اولسیله بومعامله نک اجراسی  
 برقراره مبتنی اولسی ملاحظه سیله اداره مذکورده دن لدی السؤال  
 اولوجهله معامله انتقالیه نک ایفاسی اوتهدنبری جاری تعامل  
 قدیمه مستند بولندیفی بیان اولمش وراضی قانوننامه هایوننک  
 اوتجی ماده سندده تبعه دولت علیه دن اولان کیمسه نک اراضیسی  
 تبعه اجنبیه دن بولان اولادینه و بابا و اناسنه انتقال اتمیه جکی محرر  
 وانجمن عالی وکلا قرارینی مبلغ دردنچی جلد دستورک درتیوز

قرق ایکنجی صحیفه سنده مندرج ۲۴ تموز سنه ۹۹ تاریخی تذکره  
 سامیده دخی املاک و میراث ماده لری یکریرکه مربوط اولیوب  
 بشقه بشقه شیر بولندیغه واستملاک املاک قرارنامه سیله اجانبک  
 استملاکنه مساعدده اولنه رق یوقسه تبعه دولت علیه دن بولنان  
 مورثک اجانبدن اولان اولاد واقارینه حق توارث ویرلمدیکنه  
 وبو ممنوعیت دخی رابطه تابعیتک محافظه سی مقصد مشروعه  
 مستند بولندیغه بناءً تابعیت دولت علیه دن بولنان بر شخصک  
 وفاتی وقوعنده مالک اولدینی اوال وارضیسنده تبعه اجنبیه دن  
 اولان اولاد واقرباسنک حق انتقال ووراثی اولمدینی مسطور  
 اوله رق تبعه اجنبیه نک وفاتنده عهدهنده کی اراضی وعقارک  
 تبعه دولت علیه دن اولان اولاد واقرباسنه انتقال ایده مامسی  
 حقنده بر ماده ویا صراحت قانونیه اولیوب واجانبک استملاکنه  
 دائر اولان قرارنامه نک برنجی ماده سی موجبجه اراضی حجاب  
 زیه دن ماعدا ممالک محروسه ده اجنبیلر تصرف املاک حقوقدن  
 استفاده ایتمه قبول اولنوب کرچه مرحوم حلمی افندینک احکام  
 الاوقاف رساله سنده بر اجنبینک وقف عقاری دولت علیه تبعه  
 سندن اولان وارثه انتقال ایده میه جکی و محکمه تفتیش مستشاری  
 حسنی افندینک اراضی قانوننامه سی شرحنده اجنبینک وقف  
 عقاری تبعه دولت علیه دن بولنان وارثه انتقالی شورای دولت  
 قراریه تأیید اولنش تعامل اقتضاسندن اولدینی کوسترملش ایسه ده  
 بونلرک مأخذ لری معلوم اولمدینی کبی بو باده اراده سینه ویا



قراره دخی تصارف اولنه مدیغندن سندات اداره سنجه جریان ایده کدیکی بیان اولان اعاملک ابقا وادامه سی ویا بشقه بر صورتله معامله اجرایی خصوصنده خزینه جه تردد حاصل اولدیغندن بحثله استیذان کیفیت اولمشدر .

تبعه دولت علیه دن اولان بر کیمسه نك وفاتنده اراضی تبعه اجنبیه دن بولنان اولادینه و بابا و آناسنه انتقال اتمیه جکنک اراضی قانوننامه هایوننده صراحتاً ذکر و بیان اولمسی تبعه دولت علیه ایله تبعه اجنبیه بیننده اختلاف دار یعنی اختلاف تابعیت بولمسی مقصودینه مبتنی اولدینی و کرچه تبعه اجنبیه دن برینك وفاتنده بونك متصرف اولدینی اراضیسنك تبعه دولت علیه دن اولان اولاد و اقرباسنه انتقال ایدوب اتمیه جکنه دائر صراحت قانونیه یوق ایسه ده بو حال اراضی قانوننامه سنده کی صراحت دلالتیله و عکس حالک دخی مانع انتقال اوله جفنك طبیعی اولمسی مقصودیه ذکرینه لزوم کورولماش بولمسی و اجارتینلو مستغلات و مستغلات موقوفه حقنده دخی اختلاف دار یعنی اختلاف تابعیت اسانسك محافظه سی لازمده دن ایدوکی جهتله تبعه اجنبیه دن اولان بر شخصك وفاتنده متصرف اولدینی اراضیسيله اجارتینلو مستغلات و مستغلات موقوفه نك تبعه دولت علیه دن بولنان اولاد و اقرباسنه انتقال اتمسی جائز اوله میه جنی کی اجنبینك وقف عقاری تبعه دولت علیه دن بولنان وارثنه انتقال ایده جکنه دائر و اعمالی تأیید ایده جک صورتده شواری

دولت قرارى دخی اولدینی اعضادن علی حیدر بك طرفندن  
 درمیان قانندیسده اجارتین ایله تصرف اولنان مسقفات و مستغلات  
 وقفیهك اولاد ذکور و انانه سویاً انتقالی شرعی اولیوب قانونی  
 اولغله بوكانتقال عادى تسمیه اولندیغندن وانتقالك اخیراً توسیعی  
 واجانبك حق تصرفه نائلیتی دخی هپ بواساسه مبتنی یعنی قانونی  
 اولوب میراث حقنده کی احکام شرعیه ایسه تمامیه بشقه ایدوکنندن  
 و دردنخی جلد دستورده مندرج تذکره سامیه احکامی دخی  
 بونی مؤید بولندیغندن واحکام الاوقاف و شرح قانون اراضی کی  
 رساله لر دولتجه رسماً قبول و تصدیق ایدلمش شیر اولدینی  
 جهتله بونلر مدار تطبیق اوله میه جغندن واجنبیلره استملاك  
 املاك قرارنامه سیله قطعه حجازیه دن ماعدا ممالك شاهانه ده  
 تبعه دولت علیه صفتیه تصرف املاکه رخصت ویرلمش اولمسنه  
 و بونلردن برینك وفاتنده متصرف اولدینی وقف عقارك رسماً  
 دولت علیه تابعیتی قبول ایدن اولاد واقارینه انتقال اتمیه جکنه  
 دائر قرارنامه مذکورده ونه ده نظامات سائرده برقید و صراحت  
 اولماسنه نظراً ذکر اولنان استملاك قرارنامه سنك نشرندن صکره  
 ممالك شاهانه ده عقارات وقفیه به متصرف اولان اجانبك تبعه  
 دولت علیه دن اولان اولاد واقارینی حق انتقالدن محروم اتمك  
 هم قوانین حکومت و همده سلطنت سنیهك محافظه شرفی کی  
 منفعت سیاسیه دولته توافقی ایدمیبوب باخصوص شمیدی به قدر  
 بویولده خیلی معامله جریان و هر بری اذن متولی به اقتران ایدهرك

دولتجه سند رسمیلر دخی و برلشیکن بونلری ابطاله قالمشقی  
بر جوق شکایاتی و بلدکه دولتجه تضمیناتی ایجاب ایتدیله بیلله  
جکندن نظامات دولته و حق ایجاب مصاحبه منافی اولیان تعاملاً  
حفاظتیه سی ضروری اولدیغندن اولوجه ایفای مقتضاسانک  
اوقاف هایون نظارتیه اشعارینه دائر اکثریتله مضبوطه تنظیمه  
قرار ویرلدی .

### تذکره سامیه صورتی

تبعه اجنبیه دن وفات ایدنلرک متصرف اولدقلری املاک  
تبعه دولت علیه دن بونان اولادینه انتقائنده اجرایی حقنده  
جریان تعاملاً ایقامی یاسود بشقه صورتیه معامله ایفای امرنده  
استفسار رأی متضمن اوقاف هایون نظارت جلیله سندن بالتقدیم  
تنظیمات دائره سنده ترقیم و ملکیه دائره سنجه دخی تزییل اولنوب  
مجلس وکلاده مطالعه قلنان مضبوطه ده کوسترادیکی اوزره اجارتین  
ایله تصرف اولسان مسقفات و مستغلات وقفیه نك اولاد انا  
سویاً انتقالی و انتقالتک اخیراً توسیعی واجابک حق تصرفه  
نائلقی مواد قانونیه دن اولدیغندن و میراث حقنده کی احکام شرعیه  
ایسه تمامیه بشقه اولوب دردنجی جلد دستورده مندرج ۲۴  
تموز سنه ۹۱ تاریخلی تذکره سامیه نك حکمی دخی بونی مؤید  
بولدیغندن و معافیه استمالاک قرارنامه نك نشرندن صکره  
ممالک شاهانه ده عقارات وقفیه متصرف اولان اجانبک تبعه

دوات عليه دن بولنان اولاد واقاربك حق انتقالدن محروميتنه  
 دائر بركونه صراحت قانونيه ونظاميه بولنديغندن بولنلری اوحق  
 انتقالدن محروم ايتك احكام قوانين ونظاماته وتابعيت دولت عليه نك  
 محافظه شرفي كبي منفعت سياسيّه دولته موافق اوله ميه جفته بناء  
 نظامات دولتي ونيجاب مصاحته منافي اولميان مذکور تعاملك  
 محافظه سي ضروري كورنديكي بيانيله موجبنجه اجراي ايجابي  
 با تذكره ساميه اشعار بيورلش وكيفيت قيود خاقاني اداره سنك  
 افاده سيله ايجاب ايندله تبليغ وازبار قلنمش اولديغندن اوراجه  
 اكا كورده مامله اولنسي في ١٣ تشرين ثاني سنه ١٣١٥

اختلاف دار مانع انتقال اولديني بيان اولنميشديكه اختلاف  
 دار ملل غير مسلمه حقنده مانع انتقال اولديغنه شبهه يوقدر .  
 مثلاً تبعه دولت عليه دن بر غير مسلمك اراضي تبعه  
 اجنبي دن بولنان غير مسلم ورثه سنه انتقال ايلماز . اما  
 اجنبي بردولت تبعه سندن اولان بر كيمسه نك اراضي ديكر  
 اجنبي دولت تبعه سندن بولنان وارثه انتقال ايدرمي بوكا  
 دائر قانونده صراحت اولماغله ارث حقنده كي احكام شرعيه  
 مراجعت اولنق لازم كلوب شرعا بردولت اجنبيه تبعه سي ديكر  
 دولت اجنبيه تبعه سنه وارث اولميه جنبي جهته بر اجنبي دولت  
 تبعه سندن اولان بر متوفانك اراضي ديكر اجنبي دولت تبعه  
 سندن اولان كيمسه انتقال ايده مامك لازم كلور .  
 اختلاف دار مسلمين حققرنده دخي مانع ارث وانتقال ميدر

بونده فقها اختلاف ایتمیشلردر . سراجیه شارحی کازرونی مانع ارث دکلدر دیمشدرکه ابن الامین شمس الائمہ السرخسیدن بروجہ مذکور نقل ایلمش ونقحہ الفتاویٰ دخی حکم الاسلام مسلمینک یئرلرینی جمیع اولادی جهتله مانع ارث اولدیغنی بیان ایلمشدر . فتواخنة عایده دخی ایوم یونک اوزرینه افتا بیور . لمقدہ بولنلمشدر . شو حالده تبعه اجنیهدن بولنان بر مسلم تبعه دولت اسلامیهدن بولنان دیگر مسلمه وارث اولهجنی کبی عکسی دخی یوبله اولور . عانی و ابو الیسریسه اختلاف دارین المسلمین دخی مانع ارث اولغله مملک اجنیهده دین اسلامی قبول ایدن برکیمسه قبل الهجرة اوراده وقت ایتسه دار اسلامده بولنان اقرابی وورنمسی آکا وارث اولیهجنی کبی بالعکس دار اسلامده بولنان مورثی وقت ایتدکده مملک اجنیهده بولنان مسلم وارثی آکا وارث اوله ماز دیمشدر .

ایندی شرحی حدندن اولدیغیز ماده قانونیه مطلق اوله رق یازلمش اولدیغنه نظر اراضی امیرییهده علی الاطلاق اختلاف تابعیت یعنی اختلاف مذکور ولوکه بین المسلمین اولسون مانع انتقالدر دینیله بیلور .

استملاک املاک قانونی اشبو ماده نیک حکمی فسخ ایتما مشدر . چونکه استملاک املاک ایله حق توارث بشقه بشقه شیلردر . بناء علیه تبعه دن بر متوفانک استملاک املاک مضبوطه سنی امضا ایتمش

اجنبی بر دولتک تبعه سندن بر اوغلی بولنسه متوفای مرقومک اراضیسی بو اوغلنه انتقال ایتمز .

بو بایده تسطیر اولنان فی ۲۴ تموز سنه ۹۱ تاریخلو تذکره سامیه نک صورتی بزوجه زیر عینا درج اولنور .

تبعه دوات علیهدن اولوبده اولاد واقاربی اجنبی بولنان قادیلرک وفاتلرنده اموال و املاک متروکه لرینک اجنبی بولنان زوج و اولادینه انتقال ایدمه مامسی حقنده اولان اصول متخذه نک تبعه اجنبیه نک املاک آله بیلملرینی متضمن بولنان قرارنامه نک امضا سندنسکره وفات ایلیانلره شمولی اولوب اولیه جیفنک استفساریله اولوباده بعض افاده بی حاوی دائره جلیله خارجیه دن تعظیم اولنان مذکره اوزرینه شورای دولتن قلمه آلنان مضبطه انجمن مشورته قرائت اولندی . املاک و میراث ماده لری یکدیگره مربوط اولمیوب بشقه بشقه شیلر بولندیغنه و قرارنامه مبجوت عنه ایله اجانبک استمالکنه مساعده اولنهرق یوقسه تبعه سلطنت سنیهدن اولان مورثک اجانبدن بولنان اولاد و اقاربنه حق توارث ویرمادیکنه و اراضی قانوننامه هایوننده محرر ممنوعیت رابطه تابعیتک محافظه سی مقصد مشروعه مستند اولوب ایشک بوجهتی هر دولتمده نظر اهمیتده طوتلدینی کی سلطنت سنیهجه دخی شایان دقت واعتنا مواددن اولمسنه مبنی قرار اخیرک هر حالده محافظه احکامی یعنی تابعیت دولت علیهده بولنان بر شخصک وفاتی وقوعنده مالک اولدینی اموال و املاک و اراضیسنده تبعه



اجنبیه دن اولان اولاد و اقرباسنک حق انتقال و وراثتی اولمایدنک و بالکیر قرارنامه منطوقنجه استعمالک ایتمش اولان اجنبیلرک عهد و لرندمه کی املاک و اراضی قانونا مستحق اولان ورثه سنه انتقال ایدمه جکنک تا کیدی تنسیب اولمش و کیفیت تقضای ایدنلره بیلدیرلمش اولمغله اکا کوره ایجاب حاکم اجراسنه همت اولمشیه معلوم اولمایدرکه سالف الذکر اوچ ماده ده مذکور اولان موانع انتقالدن بشقه موانع ارث بولنان شی مادام له و علیه داتر صراحت قانونیه یوقدر موانع انتقال اولمش لازم کاه جکی جهنله بونلرک خلاصه بوراده ذکر ی مناسب کوری .

رق . یعنی کوله یا جاریه اولمق مانع ارث اولدینی جهنله مانع انتقالدر . شوبله مثلاً بر کیمسه اراضی امیرییه متصرفی ایکن وفات ایدوب کوله یا جاریه اولان اولادینی ترک ایتمسه آنلره عادی انتقال ایتمز . نته کیم ۱۱۲ ماده دن دخی مستفاد اولور . مغروقاً و یا مهدوما و یا محترقاً فوت مانع انتقالدر شوبله که بینلرنده قرابت انتقال بولنان ایکی کیمسه غرق اولمش بر سقیه ایچنده بولنه رق مغروقاً یا خود ییقلمش بر بنسا آتنده بولنه رق مهدوماً یا خود محترق اولمش بنسا ایچنده بولنه رق محترقاً وفات ایدوب فقط آنلردن قعیسنک اولجه وفات ایتمش اولدینی معلوم اولمسه آنلردن هیچ بری آخره وارث اولدینی کی بکایکیرک تصرفلرنده بولنسان اراضی امیرییه نک دخی حق انتقاله نال اوله ماز . بلکه هر برینک تحت تصرفده بولنسان اراضی

کندوسنک بر حیات بولنان ورثه سنه انتقال ایدر .

مثلاً بر کیمسه بر نفر اوغلیله برابر برجه محرر مغروقاً وفات ایدوب آنلردن قنغیسی اول وفات ایتیش اولدیغی مجهول بولنسه اول کیمسه نك بر حیات بولنان اولادی عهده سنده بولنان اراضی بی ضبط ایدر لر .

بروجه محرر باباسیله برابر مغروق اولان اوغلنك اولادی بول اراضیدن بر حصه دخی جدمزدن بابامزه انتقال ایدر بناء علیه حصه مذکوره بی ضبط ایدرز دیه مز لر .

وبرده اصحاب انتقالدن بریمی مواد آنفده مذکور مواعیدن بریله انتقالدن محروم اولسه اومانع بولندیغی تقدیرده اکا انتقال ایتیمی لازم کلان حصه محلول اولیوب دیگر اصحاب انتقاله انتقال ایدر .

مثلاً بر کیمسه نك اوچ اولادی نولنوبده بریمی پدری قتل ایتسه قاتل انتقالدن محروم اولوب فقط دیگر ایکی نفر اولادی اول کیمسه نك متصرف اولدیغی اراضی امیرییه بی مناصفه وانتقالا ضبط ایدر لر . یوقسه بر نفر ولدی قتل بولندیغی ایچون اول عقار ك تلت حصه سی محلول اولماز .

اسلامیت ونابعیت دخی بو قیاس اولنه .

{ معدل }

﴿ یوز اون برنجی ماده ، تبعیت دوات علیه بی مآذونیت رسمیه ﴾

استیصال ایلمکسزین ترك ایدن کیمسه نك اراضیسی تبعه دولت  
علیه دن و یا خود تبعه اجنبیه دن اولان اولادینه و احفادینه و پناه  
سنه و آمانه و قرنداشلارینه و زوج و زوجینه انتقال اجیبوب فی  
الحال محلول اولور. و حق طایبو امتحانی آرائندیبوب بللاییده  
طالبنه تقویض قانونر. اما رخصت رسمیه استحصسان ایدرك  
تبدیل تابعیت اتمش ایسه او صورتده اراضیسی محلول اولیبوب  
عهده سننده قالور، آنجق تابعیتنه کیردیکی دولتک استمالک املاک  
قانوننه مربوط مضبوطی امضا اتمش اولمشی شرطدر. ک قبول  
وامضا اتمش ایسه او صورتده اراضیسی محلول اولور.

اشبو یوزاون برنجی ماده بر کره اللی بشنهی ماده موجبجه  
اصحیح ایدلدیکی کی تبعه اجنبیه نك املاکه تصرف اولماری  
حقننده کی قانونك برنجیسی ماده سیله تابعیت عثمانیه قانونك بشنهی  
و آلتنجی ماده لری احکامنجه دخی اصلاح ایدلمشدر که مواد مذکور  
کوره بوجه زیر درج اولنق اقتضا ایتدی.

تبعه اجنبیه نك استمالک املاکلرینه دائر قانونك برنجی ماده  
سی شودر « دول اجنبیه تبعه سی مملک شاهانه نك اراضی حجاب  
زیه دن ماعدا هر طرفنده تبعه دولت علیه مثللو ویشقه بر شرط  
تختنده اولمیه رق مواد آتیله مذکور اولدیکی وجهله آنلرک بو  
خصوصده تابع اولدقلری نظامات و وظائفه اتباع قیدیله داخل  
و خارج قسبانده تصرف املاک حقوقدن استفاده اتمک قبول  
اولمشلردر فی الاصل تبعه حضرت شاهانه دن اولوبده صکره دن

تبدیل تابعیت ایتش اولنر بو قاعده دن مستثنا اولوب آنلر  
حقننده قانون مخصوصنك احكامی جاری اوله جقدر »

تابعیت قانوننك بشنجی و آلتنجی ماده لرینك بعض فقره یی دخی  
بروجه آتی درج اولنور . « بشنجی ماده ، تبعه سلطنت سنیه دن  
مأذونا تابعیت اجنبیه یه کیرن اشخاص تبدیل تابعیت ایتدکاری  
تاریخدن اعتباراً اجنبی صفتنده طوتیلوب حقارنده اولوجهله  
معامله اولنور .

آلتنجی ماده ، سلطنت سنیه طرفندن مأذون اولمقسزین دیار  
اجنبیه ده تبدیل تابعیت ایدن ویاخود بر اجنبی دولتك خدمت  
عسکریه سنه کیرن شخص دولت علیه استرایسه تابعیتندن اسقاط  
ایده بیلور . «

وی ۱۵ ربیع الاخر سنه ۱۳۰۰ تاریخلو قانونك بو ماده یه  
تعلق ایدن اوچ ماده سی دخی بروجه زیردرج ایدلی . و برنجی  
ماده عن اصل تبعه عثمانیه دن ایکن تابعیت عثمانیه قانوننك  
نشرندن مقدم تبدیل تابعیت ایتش اولوبده سندات عهدیه مو -  
جینجه طرف دولت علیه دن تابعیت اجنبیه یه دخولاری قبول  
و تصدیق اولنش اولانلر وقانون مذکورك نشرندن صکره احکا -  
منه موافق صورتده تبدیل تابعیت ایدنلر اجانبك استملاکنه  
دائر فی ۷ صفر سنه ۷۴ تاریخلی قانونك وظائف مخصوصه  
تختنده تعیین ایلدیکی کافه حقوقدن مستفید اولورلر انحق تابعیتنه

کیردکری دولتك ذکر اولنان استمالك قانوننه مربوط مضبطه يني امضا ايتمش اولمسی شرطدر .

ايکنجی ماده دولتمعايدهن ماذونيت رسميه استحصال ايتمکسزين تبديل تابعيت ايدوبده طرف دولت عليه دن تابعی اسقاط اولنان اشخاص ممالك عثمانیه ده استمالك وتوارث حقندن محروم اولورلر .

اوچنجی ماده، ماده سابقه ده کوسرلديکی اوزره حق استمالك وتوارثدن محروم اوله جق اشخاصك عقارات مملوکه یی تبعه دولت عليه دن بوانان ورثه یی يئنده اموال منقوله کی تقسیم اولور اثبق اراضی قانوننك يوز اون ويوز اون برنجی ماده لری احکامنجه او مقوله لرك اراضی اميريه وموقوفه ده حق طابورلی قالماز وتبديل تابعيتلرندن مقدم عهده لرینه کچمش اولان اراضی اميريه وموقوفه دخی وارثلرینه انتقال ايتيوب محلول اولور وبو معامله اجارینلی مستغلات ومستغلات وقفیه حقنده ده عینله جاریدر . »

خلاصه کلام، تبعه دولت عليه دن برکیمسه ماذونيت رسميه استحصال ايتمکسزين ترك تابعيت ايتدکده عهده سنده کی اراضی اميريه محلول وحصرف املاکی ورثه سنه موروث اولور . تابعيته کیردیکی دولت كرك استمالك قانوننك مضبطه یی امضا ايتمش اولسون كرك اولسون . وراضی اميريه ايله موقوفه ده ومستغلات وقفیه کلنجه ماذونيت رسميه ايله ترك تابعيت ايتدکده نظر

اولنور . اكر تابعيته كيرديكى دولت اجنبيه استملاك املاك  
مضبوطه سنى قبول وامضا ايتماش ايسه اولصورته محلول اولور .  
بو يوز اون برنجى ماده نك قبل النصحيح بولنديغى صورت  
بروجه زير درج اولنور . « يوز اون برنجى ماده . تبعيت دولت  
عليه ي ترك ايدن كي ميسه نك اراضيسى تبعه دولت عليه دن وياخود  
تبعه اجنبيه دن اولادينه و باباسنه و آناسنه انتقال ايتيوب فى الحال  
محلول اولور . وحق طابو صاحبي آرانلميوب بلمازيده طالبنه  
تفويض اولنور . »

تبعه دولت عليه دن بر قادين اجنبى بر اركك ايله ازدواج  
ايتدكده بين الدول مرعى اولان اصول متقابله احكامنجه بو  
مقوله قادينلر استحصال رخصته مجبور اولمقسز ين زوجلرينك  
منسوب اولدقلى دولت تبعه سندن عد اولته جغندن وبوصورتله  
ديكر بر دولت تابعيتنى احراز ايدن قادينلر ك عهده لرنده بولنان  
املاك حقنده اجانبك استملاك نه دائر اولان قانون احكامنه  
وتابعيت دولت عليه ده بولنان بر شخصك وقاتى وقوعنده مالك  
اولديغى اموال واملاك و اراضيسنده تبعه اجنبيه دن اولان اولاد  
واقرباسنك حق انتقال و وراثتى اولمديغنه دائر وارد اولان  
تذكرة ساميه اوزرينه فى ۲۶ مائس سنه ۳۰۳ تاريخنده تعميما  
محاكمه اشعار اولمشدر . (۱)

---

(۱) بوامرنامه جريده محاكمك درت يوز اوتوز نمره سنده  
وقرق آلتى بيك طقسان سكر صحيفه سنده مفصلاً مندرجدر .



ازدواج ایله تابعیت تبدیل ایدرمی ؟ بونک حقه سده احکام شرعیه بروجه اتیدر. تبعه اجنبیه دن برقادین تبعه دوات علیه دن برمسلم یاخود غیر مسلم ایله زوج ایتدکده تابعیت دولت علیه نی اکتساب ایلمش اولور . کرک زقاقلری اجرا ایدلمش اولسون کرک هنوز اولسون. زیرا اول قادین زوجیه معا ممالک دولت علیه ده اقامتی اختیار والزام ایلمش اولور. امانتیه دولت علیه دن بر قادین اجنبی بر ادرک ایله ازدواج ایتدکده زوج زوجیه سبه تبعه تابعیت دولت علیه یه کیرمش اولماز. لانه یملکه طلاقه افرجع الی بلده فلم یکن ملتزما المقام رد مختار. نته کیم ازدواج مذکورله قادین دخی تابعیت اجنبیه یه کیرمش اولیه جنی کی . ایمدی مارالیمان تذکره سامیه اراده سفیه لی اولمدیغه وحکام ایسه اراده سفیه ایله مقصدق اولیمان اوامر ایله حکم ایدمه یه جکنه بناء مثلا تبعه اجنبیه ایله ازدواج ایدن برقادین فوت اولوب اجنبی اولادیه تبعه دولت علیه دن برادرلری بولفسه عهده سنده بولنان اراضیهی ومستغلات وقفیه سی برادرلرینه انتقال ایله حکم ایدمه یلوب یوخسه اولادینه انتقال ایله حکم ایدمه یه جکی محکمه تمیز حقوق دائره سنده فی مایس سنه ۳۱۷ تاریخنده قرار ویرلمشدر .

(یوزاون ایکنجی ماده. مولاسی اذنیله ومأثوری معرفتیه اراضی تفرغ ویا تفوض ایتمش اولان کوله ویا جاریه ازاد اولمازدن مقدم ویا صکره مولاسی اول اراضی بی کندو یدندن الهماز وبروجهله مداخله ایدمه ماز.) بونده تفرغ ویا تفوض دیلمسندن

اکلاشیلپور که تفرع ایله تفوض بیننده فرق واردر . شویله که ۳۶ ماده دن دخی منفهم اوله جفی اوزره تفرغ لفظی بدل ایله ویا بجانا اشخاصدن تفرغ صورتنه اطلاق قلندینی حالده تفوض ۸۸ ماده دن مستبان اوله جفی وجهله محلول بر اراضی بی جانب میریدن بدل مقابله سنده اخذه اطلاق اولانور .

بوققره قانونیه اراضی امیرییه حقنده اولوب املاکده جاری دکلدر . چونکه شرعاً کوله و جاریه مولاسنک ملکی اولدینی کبی یدلرنده بولنان اموال و املاک دخی مولاسنک اولور . شویله که مثلا کوله مولاسنک اذنیله کندوسنک یعنی کوله نك قزاندینی پاره ایله تفسیح چون بر ملک خانه اشترا ایتدکده مولاسنک ملکی اولوب عبدك اولماز .

متن قانونده مولاسی اذنیله دینلدی . زیرا انفا ذکر اولدینی وجهله کوله و جاریه و بونلرک یدلرنده بولنان اموال و اشیا مولاسنک ملکی اولقله مولاسنک حقندنطولای بونلر محجور اولوب قبل الاذن تصرفات قولیه لری صحیح اولمدیقندن مولاسنک اذنی اولقسزین کوله یا جاریه نك اراضی امیرییه تفرغ ایتمی صحیح دکلدر .

(و) کوله یا جاریه بو وجهله مولاسنک اذنیله اراضی تفرغ یا تفوض ایتدکده نصکره (ازاد اولمازدن اقدم) ویا خود ازاد اولدقد نصکره (مولاسی وقات ایلدکده وارثلری) یعنی مولاسنک

وارثی (دخی اول اراضی به کذلک) کنند و بدین آله ماز  
و بر وجهه (دخل و تعرض ایلیه ماز .) مولای فوت اولان  
کوله و جاریه شرعا و رثه سنه موروث اولدینی کی بونلرک یدلرنده  
بولنان اموال و املاک دخی شرعا و رثه مرقومه به موروث اولور  
ایسه ده اشبو فقره قانونیه حکمنجه اراضی امیریده حکم بوبله  
اولیوب کوله و جاریه یدلرنده کی اموالیه و رثه به موروث اولوب  
فقط عهده سنده بولنان اراضی امیریه کالاول عهده نصرفنده  
قالور .

( و اگر اشبو کوله یا جاریه دن بریسی آزاد اولمازدن اول  
فوت اولورسه اول اراضی کیسه به انتقال ایمیجکی مثل اول  
اراضی اوزرنده ملک ابنیه و اشجار اولدینی حالد شریک و خلیط  
ایله اهل قریه دن یره ضرورتی اولانلردن ماعدا بر کیسه نک  
حق طابوسی اوله ماز .) یعنی بونلر آزاد اولمازدن اول فوت  
اولسلر عهده لرنده بولنان اراضیلری بر حیات بولنان مولاسنه  
ویا خود مولای فوت اولش ایسه مولاسنک و رثه سنه انتقال  
ایلمز . چونکه مولای و یا و رثه سی الی بشنجی ماده ده درجانی  
تعیین اولان احکام انتقالدن دکلردر .

و بوجه محرر قبل الاعتاق و قات ایدن کوله یا جاریه نک الی  
بشنجی ماده ده درجانی تعیین اولان احکام انتقالی بولنسه دخی

اناره ده انتقال ایتیموب عهده لرنده بولنان اراضی محلول و مستحق طابو اولور .

مثلا کوله مولا سنک اذنیله ارض میری بی قفرغ ایتدکن صکره قبل الاعناق ایکی نفر اوغلنی ترک ایدرک فوت اولسه عهده سنده بولنان اراضی بونلره دخی انتقال ایلمز . بونلر کرک حر اولسونلر کرک رق اولسونلر .

فقط متن قانونک « اول اراضی اوزونده الح فقره سنندن مستفاد اوله جنی کی بو وجهله قبل الاعناق وفات ایدن کوله یا جاریه نك عهده تصرفنده بولنان اراضی سنه الی طقوزنجی ماده ده درجانی محرر اوج نوع حق طابو تعلق ایدر . شویله که کوله یا جاریه نك عهده لرنده بولنان اراضیده ملک ابنیه یا اشجار اولدینی صورتده اشبو ملک صوره کوله یا جاریه نك ایسه ده آنجا شرحا سبق ایتدیکی وجهله حقیقه مولا سنک یا خود مولا سنک ورده سنک اولدینی جهتله بونلرک حق طابوسی واردر . آتی الذکر فقره قانونیه ایله مذکور حق طابو صاحبی بیان ایدلمکده درکه فقره مذکوره تصریح بما علم ضمنا قیلمدن اولور .

« واوزونده ملک ابنیه و اشجاری اولدینی صورتده مولا سی سائر اوزرینه ترجیح اولنه رق اون سنه یه قدر طابوی مثل ایله آلفه صلاحیق واردر . »

یعنی اشبو کوله یا جاریه قبل الاعتاق فوت اولدقده عهده  
تصرفنده بولنان اراضی اوزرنده کی ملک ابنیه واشجار مولاسنه  
ومولاسی فوت اولمش ایسه مولاسنک ورثه سنه موروث اولدینی  
جهتله اراضی مذکورده مولاسنک یا خود مولاسنک ورثه سنک  
حق طابوسی اولور .

مذکور ابنیه واشجار کوله یا جاریه دن یعنی اراضی تصرفندن  
غیری برکیمسه نک ملکی اولدینی صورتده اول کیمسه نک دخی  
حق طابوسی اوله جنی درکاردر .

بوفقره قانونیه ده مولاسی سائر اوزرینه ترجیح اولنه رق  
دینلمکده اولوب بونده ترجیحک ایکی معنایه احتمالی واردر .  
معنای اول، مولاسنک اول اراضی اوزرنده ملک ابنیه واشجاری  
بولدینی جهتله سائر یعنی خلیط وشریک ایله قریه اهالیسندن  
یره ضرورتی اولانلر اوزرینه ترجیح اولنور . بومعنی الی  
طقوزنجی مادهیه مطابق اولمغله صحیحدر . معنای ثانی ، اول  
اراضی اوزرنده بولنان ملک ابنیه واشجار مولاسیله اجنبی بر  
شخص بیننده مشترک اولوبده مولاسی شخص مرقوم اوزرینه  
ترجیح اولنه رق اول اراضینک حق طابوسی یالکیز مولاسنک  
اولمسیدر . بوصورتده مولانک ترجیحنه سبب اولماغله معنای  
مذکور بومقامه مناسب دکلدر .



متن قانونده مولاسی تعبیریه اکتفا قانمش ایسهده مولاسی  
بر حیات اولمدینی صورتده ورثه سنک دخی حق طاپوسی اوله جنی  
شبهه سز اولوب مع ذلک مولاسی فوت اولسه حق ولایت  
ورثه سنه انتقال ابدیه جکی یعنی بو حالده مولی، ورثه سی اوله جنی  
جهنله آبروجه ورثه سنک ذکربنه احتیاج یوقدر .

بروجه بالا برنجی نوع حق طاپو ایضاح ایدلش اولوب  
دیگرایکی نوع یعنی خلیط و شریک ایله اهل قریه دن یره ضرورتی  
اولنلرک حق طاپولری دخی بوکا قیاس اولنه .

### { اصل }

(واکر بونلردن بریسی آزاد اولدقدنصکره فوت اولورسه  
اراضیسی حر اولان اولادینه یا خود باباسنه و یا آناسنه انتقال الح)

### { معدل }

(واکر بونلردن بریسی آزاد اولدقدنصکره فوت اولورسه  
اراضیسی الی دوت والی بشنجی ماده لرده درجانی بیان و تفصیل  
اولنان ورثه سی حر اولدقلری حالده انلره انتقال ایدره ) یعنی  
کوله یا جاریه آزاد اولدقدنصکره فوت اولسه اراضیسی حر  
اولان اولادینه یا احفادینه یا ابوینه الح انتقال ایدوب فقط بونلر



یعنی اصحاب انتقالدن اولان کیمسه لر رق اولسه لر آنلره انتقال ایلمز. نته کیم ۱۱۱ ماده شرحده ایضاح اولنشییدی. شو حالده درجه ده مقدم اولان اصحاب انتقال رق اولوبده مؤخر اولان حر اولسه حر اولانه انتقال ایدر.

مثلا کوله یا جاریه فوت اولوبده رق اولان اولادینی واحفادینی ورده حر اولان ابوینی ترک اتسه اراضیسی اولاد واحفاده انتقال ایتیوب آنا و باباسنه انتقال ایدر. نته کیم ارثده دخی حکم بویله در.

### { اصل }

﴿ آنلردن بری اولمدینی صورتده اگر اول اراضیده ملک ابنیه واشجار یوغیسه انی اعتاق ایدن کیمسه نك واولادینك حق طابولری اولیوب احراردن اوله رق کندی اقرباسندن حق طابو اصحابی وار ایه طابوی مثلله آنلره و یوغیسه بلمزاید طابونه ویریلور. ﴾

### { معدل }

آزاد اولدقدنصکره فوت اولان کوله و جاریه نك ﴿ آنلردن ﴾ یعنی الی درت واللی بشنچی ماده ده درجائی بیان وتفصیل اولنان احراردن اوله رق اصحاب انتقالدن ﴿ بری اولمدینی صورتده اگر اول اراضیده ملک ابنیه واشجار یوغیسه اعتاق ایدن کیمسه نك

یا اولادینک) یاسائر متعلقانتک) حق طاپوسی اولیوب بلمزایدہ طالبنه ویریلور.) یعنی رأسا اصحاب انتقالدن کسمنه بولندیغی یاخود بولنوبده حر اولمقلری صورتده حق طاپو اصحابنه ویریلوب آنلرده یوغیسه یاخود طاپوی مثل ایله المقدن استکاف ایدرلر ایسه بلمزایدہ طالبنه ویریلوب یوقسه کوله یاجاریه یی اعتاق ایدن کیمسه نک یاخود بو کیمسه نک اقربا و تعلقانتک مجرد کوله یاجاریه یی آزاد ایتمش اولمرندن طولایی حق طاپولری یوقدره. شرحا اشارت اولندیغی وجهله بوفقره قانونیه دن مقصد معتقک یاخود اقرباسنک مجرد معتق یا اقرباسی اولمق سببیه کندولرینه حق طاپوی بخش ایتیه جکی بیانندن عبارت اولوب یوقسه بو اراضی به کسمنه نک حق طاپوسی اولمندیغی اشعار ایتک مقصود دکلدر. نته کیم فقره آتیة قانونیه دخی بونی افاده ایلمکده در.

(واکر اول اراضی اوزرنده ملک ابنیه واشجار واریسه اول ملک ابنیه واشجارک انتقال ایلدیکی) یعنی موروث اولدیغی (ورنه دن درجه ده مقدم حق طاپو صاحبنه طاپوی مثل ایله ویریلور.) بوده یوقسه الی طقوزنجی ماده حکمنجه ثانیاً اول اراضیده خلیط و شریک اولنلره ثالثاً اول اراضینک بولندیغی قرینه اهاالیسندن یره ضرورتی بولنانلره ویریه جکی شبهه دن بری ایسه ده الی طقوزنجی ماده سببیه بالا کتفا بوراده تکرار ذکر اولنیور.

(یوز اون اوچنجی ماده . تهیدیغی ایقاعه مقتدر اولان

شخصك جبر واکراهيله اراضى مېريه وموقوفه نك فراغى  
معتبر دكلدر . )

### { اصل }

( وېرکېمه بويله جبر واکراه ايله تفرغ ايلديکي اراضى يي  
آخره فراغ ايتمش وياخود فوت اولوبده اول اراضى اولادينه  
يا باباسنه ويا آناسنه انتقال ايلمش وياخود آنلردن بريسي اولمدينى  
حالده فوت اولمسييله محلول اولمش اولسه بيله فارغ بولنان کيمسه نك  
اکراه دعواسنه صلاحيتي اوله جني مثللو فارغ فوت اولدقدن  
صکره اولادينک ياخود باباسنک ويا آناسنک اکراه دعواسنه  
صلاحيتي واردر . )

### { معدل }

( وېرکېمه بويله جبر واکراه ايله تفرغ ايلديکي اراضى يي  
آخره فراغ ايتمش ياخود فوت اولوبده اول اراضى اللى درت  
واللى بشنجي ماده لرده درجاني بيان اولنان ورثه يه انتقال ايتمش  
وياخود آنلردن بريسي اولمدينى حالده فوت اولمسييله محلول اولمش  
اولسه بيله فارغ بولنان کيمسه نك اکراه دعواسنه صلاحيتي  
اوله جني مثللو فارغ فوت اولدقدن صکره اللى درت واللى بش  
ماده لر موجبنجه اصحاب انتقالدن اولان ورثه نك اکراه دعواسنه  
صلاحيتلري واردر . ) يعنى فراغده فارغک رضاسي شرطدر .  
بناء عليه اکراه معتبر ايله وقوعبولان فراغ معتبر دكلدر . اکراه

كرك ملجى اولسون . اتلاف نفس يا قطع عضو يا خود بونلردن  
برينه مودى اولور ضرب شديد ايله اكرهه كې . كرك غير ملجى  
اولسون . يالكر غم والمى موجب اولور ضرب و حبس كې شيلرله  
اولان اكرهه كې .

اكرههك معتبر اولمى شرائطى جامع اولمىله در . شويله كه  
مجبرك يعنى مكرهك تهديدى ايقاعه مقتدر اولمى شرطدر .  
بناء عليه تهديدى ايقاع واجرايه مقتدر اوليان كيمسهك اكرهه  
معتبر اولماز . ومكره بهك وقوعندن مكرهك قورقسى يعنى مكره  
علمى ايشلمديكى تقديرده مجبرك مكره بهى اجرا ايده جكنه  
كندوسنجه ظن غالب حاصل اولمى شرطدر .

ومكره مكره علمى مجبرك يا خود آدميك حضورنده ايشلر  
ايسه اكرهه معتبر اولور . اما مجبرك يا خود آدميك غيابنده ايشلر  
ايسه اكرههك زوالندن صكره طوعا ايشلمش اوله جنى جهتهله  
بواكرهه معتبر اولماز .

مثلا بر كيمسه ديكر كيمسهنه يه اراضى اميريه سنى فراغ ايتكم  
اوزره اكرهه ايدوبده مكره آنك غيابنده طرفندن دخى بر آدمى  
اولمدينى حالده واروب اذن صاحب ارضله فراغ ايتسه اكرهه معتبر  
اوليوب فراغى صحيح ومعتبر اولور .

﴿ اما بويله حق انتقاله نائل اولان وارثى اولميه رق فوت  
اولدقده اول اراضى يه محلول نظريله باقلميوب هر كيمك ينده

ایسه ایقا اولور . یعنی صاحب ارض طرفندن اکراه  
دعواسی ایدیلر .

عاطف افندی مرحوم شرحنده دیورکه ه اشبوقره ده آخره  
قیدی جبر و اکراه ایله تفرغ ایدن کیسه نك فارغ مکره  
فراغدن احتراز ایچوندور . چونکه اول کیسه اراضی مذکورده  
فارغ مکره فراغ ایدوبده او دخی تفرغ و قبول ایسه اکراه  
ایله وقوعبولان فراغ سابقی مجیز اولمش اوله جفتدن ارتق اکراه  
سببیه فسخ فراغ دعواسنه صلاحیتی قالماز .

معلوم اولمیدرکه جبر و اکراه ایله اولان بیعی مکره بعد  
زوال الاکراه مجیز اولورسه اولخالده معتبر اولوب مکره ثمن میبی  
طایعا قبض ایسه یاخود میبی طایعا مشتری به تسلیم ایسه بیع  
مذکور نافذ اولور . ایسته بومسئله شرعی به نظراً اراضی  
امیره و موقوفه اکراه ایله فراغ اولندقدن صکره فارغ یعنی  
مکره بعد زوال الاکراه فراغ مذکوری مجیز اولسه اولخالده  
معتبر اولور .

اجازت قولاً و صریحاً اولدینی کی فعلاً و دلالة دخی اولور .  
شویله که صکره بدل فراغی طایعا قبض یاخود اراضی مفروغ  
بهایی مفروغ لیه طوع و رضاسیله تسلیم ایسه فراغ مذکور  
نافذ اولور . زیرا فراغ مذکورک عدم نفاذی فارغ رضاسی  
بولنامسندن طولایی اولوب فارغ رضاسی منضم اولنجه مانع

زائل اولغله مجله نك ۲۴ ماده سى حكمنجه ممنوع اولان نفاذك  
عودتى لازم كلور .

﴿ يوز اون دردنجى ماده . بر كيمسه اراضى اميريه دن طابو  
ايله تصرفنده اولان ىرى اولانجه يه دك كندويى بسلامك شرطيله  
فراغ ايلسه فراغ صحيح و شرط معتبردر . ﴾ زيرا مجله نك ۸۳  
ماده سنه مبنى شرطلره بقدر الامكان مراعات اولنقى لازم كلور .

﴿ بعد الفراغ مفروغ له شرط مذكور اوزره فارغى بسلامكه  
راضى ايكن فارغ فراغته نادم اولوبده اول ىرى مفروغ لهدن  
استرداد ايده مز . ﴾ ۳۹۵ ماده يه باق . نته كيم مفروغ له شرط  
مذكور اوزره فارغى بسلامك ايكن فارغ فوت اولوب احساب  
انتقالدن كمنه سى اولسه اراضى مأمورى مذكور اراضى به  
مداخله ايده مز .

﴿ فقط شرط مذكور اوزره كندوسنى بسلامديكى مفروغ  
لهك انكارينه مقارن فارغ ادعا ايدرك مفروغ بهى مفروغ لهدن  
استرداد ايتك مراد ايلسه حقيقت حال ارباب وقوفدن تحقيق  
واستخبار ايديلهرك فارغك ادعاسى مقارن صحت اولدينى عائد اولدينى  
بحكمه ده بالمحاكمه تبين ايدر ايسه مفروغ به فارغه رد اولنور . ﴾  
مفروغ له فارغى هيچ بسلامديكى تقديرده فارغك مفروغ بهى  
استرداد حقى اولدينى كى بر مدت بسلامك نصكره بسلامكدن  
امتناع ايتديكى صورتده ينه مفروغ بهى استرداد حقى واردر .



فقط بو تقدیرده مفروغله دخی فارغی بسامش اولدینی مدتدهکی قدر معروف مصرفی فارغدن آور.

متن قانونده حقیقت حال ارباب وقوفدن الح ذیلیمش اولسیله آکلاشیلورکه بوخیر شهادت شرعیه اولمامغله نفی اوزرینه اصل شاهد اقامه اولنور ذیلیمکه محل یوقدر.

(مفروغله فارغدن اول وفات ایدرسه مفروغ لهک اصحاب انتقالدن اولان ورثهسی دخی فارغی الی الوفات بسملرله بسامدکاری حالده فارغک مفروغ بهی ورثهدن استردادده صلاحیتی اوله جقدر.) بو صورتده دخی ورثه مورثلرینک بسامدکاری مدتیجه اولان قدر معروف مصرفی فارغدن طاب ایده بیلورلر.

(مفروغ له اصحاب انتقالدن اصلا وارثی اولدینی حالده وفات ایدر ایسه مفروغ به آخره تقویض اولنیموب آکا کالاول فارغ متصرف اولور فارغ وفات ایتدیجه کerk مفروغله وکرك مفروغ لهک اصحاب انتقالدن اولان ورثهسی مفروغ بهی آخره فراغ ایده مز.) چونکه مفروغ اراضیدن هنوز فارغک حتی منقطع اولمامشدر. (بعدهما شرط مذکور ایله وقرع بوله جق فراغلر قبول و شرط مذکور سنداته درج اولنه جقدر. سنده مندرج اولیان شرط دعواسنی حکام استماعدن ممنوعدر. فی ۱۸ صفر سنه ۳۰۶ وفی ۱۲ تشرین اول سنه ۳۰۴ [۱])

[۱] اشبو ماده قانونیه مدله جریده محاکمک ۴۶۹ نمروسنده نشر اولمشدر.

اوللری علی العموم فراغلر بیعه قیاس اولنهرق بیعی مفسد اولان شرطلر فراغی دخی افساد ایده جکنه حکم اولنهرق بوماده قانونیه « اولنجیه دکن کوروب کوزتمک وخوش کچمک کبی شرعا مفسد اولان شروط ایله اراضی امیرییه و موقوفه نك فراغ و تفویضی معتبر دکدر، بوضورتده برکیمسه بویله شروط مفسده ایله تفرغ ایتیش اولدینی اراضی یی آخره فراغ ایتیش و یاخود کندوسی فوت اولوبده اول اراضی اولادینه و یاخود باباسنه ویا آناسنه انتقال ایلمش اولسه بیله فارغ بولنان کیمسه نك واکر فوت اولمش ایسه حق انتقاله نائل اولان وارثلرینک شرط مفسد دعواسنه صلاحیتی واردر، دیو تنظیم ایدلمش ایسه ده مؤخرأ مذکور ماده اصلاح ایدیله رک متنده محرر اولان حاله افراغ قلنمشدر. چونکه بلا بدل یعنی مجانا وقوعبولان فراغلرک بیعه قیاسندن ایسه هبیه قیاسی ده اولی و انسب اولدیغندن مجله نك ۸۵۵ ماده سنده محرر اولدینی اوزره شرط مذکور هبیه یی مفسد اولدینی کبی مجانا فراغی دخی مفسد اولماسی فی ۲۸ رجب سنه ۹۶ تاریخنده اراده سنیه شرفصدور ایتیش و بوکا بناء ماده قانونیه آروجه تعدیل اولنمشدر.

تفصیلات آتقدهن آکلاشیلدیکه بسلمک شرطیله فراغک صحیح و شرطک معتبر اولسی فراغ مجانا وقوعبولدینی تقدیرده در. اما فراغ بدل مقابلنده اولدقده بوکبی شروط ایله فراغ فاسد اولور. زیرا اراضی امیرییه و موقوفه نك بدل مقابلنده فراغی

انجار ديك اولوب جامع الفصولينه و الاجارة تقسد بالشروط  
لانها كالبيع ديو مذکور اولديني وجهه اجاره دخي بيبي افساد  
ايدن شروط ايله فاسد اولور.

خلاصة كلام عقد بيبي افساد ايدن شرطلر بدل مقابله  
وقوعبولان فراغي افساد ايدر. شونده كه فارغ اراضى مامورى  
حضورنده متصرف اولديني اراضى امير بيبي فراغ ايدر اولدنده  
مفروغ لهك قبولنه مقارن اوله رق شرط مفسد ايله فراغ ايدوب  
ارضى مامورى دخي اول شرطله مشروط اولديني حالد فراغه  
اذن و يرسه اول فراغ فاسد اولور. اما فارغ ايله مفروغ له  
بر شرط مفسد ايله فراغى يئيلرنده مقاوله ايدوب بعده اراضى  
مامورى حضورنده شرط مذکور دن بحث و فراغى آكا بنا ايتيه رك  
فارغ قطعياً فراغ ايدوب مامورى دخي قضى اولق اوزر اول فراغ اذن  
و يرسه اول فراغ فسد اولماز. و فارغ ايله مفروغ لهك كئيدى  
يئيلرنده قبل الفراع جريان ايدن مقاوله كان لم يكن حكمنده اولور.  
نته كيم بر كيمسه با طابو متصرف اولديني اراضى نى اذن  
صاحب ارضله آخره فراغ ايدوب بعده حضور حاكمه كيدوب  
بن اول اراضى نى با اذن صاحب الارض فراغ صحيح ايله فارغ  
اولدم ديو اقرار ايدوب حاكم دخي استحكاما مفروغ له يدينه  
بر قطعه حجت و برد كند انكره فارغ دونوب بن اول عقارى  
شو مقوله شرط مفسد ايله فراغ ايتشيدم ديو مفروغ ايدن  
دعوى اياسه دعوائى استماع قلماز. مجله نك ۱۶۵۸ ماده سنه باق.

سندہ درج اولنیمان بسلامک شرطیلہ فراغ دعواسی استماع  
اولنیمہ جنی قانونده مذکور اولوب شو حالده بر کیمسه با طابو  
متصرف اولدینی تارلاسینی با اذن صاحب الارض صورت  
قطعیده فارغ اولوب قطعی اولق اوزره طابو سندی تحریر  
اولندقدنصکرده اول کیمسه بن اول اراضی یی اولنجیه دکن  
کوروب کوزتمک شرطیلہ مجانا فارغ اولمشیدم شمدی بر موجب  
شرط مذکور بنی کوروب کوزتمدیکک جهته اول اراضی یی  
سندن استرداد ایدرم دیو مفروغ لهک انکارینه بمقارن دعوی  
ایلسه دعوی مذکورہ یی استماعدن حکام با اراده سنیہ ممنوعدر.  
بناءعلیه حاکم دعوی مذکورہ یی استماع و موجبینجه اول  
عقارک مدعی یه ردیلہ حکم ایلسه حکمی نافذ اولماز . مجله نك  
۱۸۰۱ ماده سنہ باق.

فراغ فاسدک فسخنه عاقدنیدن هر برینک حق اولوب فارغک  
وفاتی حق فسخی اسقاط ایتیمہ چکی کی متفرغ ، اراضی مفروغ  
بہای آخره فارغ اولسه بیلہ ینہ فارغ اولک حق فسخی واردر.  
بو ماده نك حکمی مسقفات و مستغلات وقفیہده دخی  
جاریدرکہ اولبابده کی ماده قانونیه بوجه زیر درج اولنور  
و اجارینلی مسقفات و مستغلات موقوفیہ دائر اولوب مرعیت احکامہ  
بالاستیذان اراده سنیہ حضرت خلافتناهی شرفتعلق بیورلمش  
اولان قانوننامہ صورتیدر .

بر کیمسه اجارتین ایلہ تصرفنده اولان بروقف عقاری  
اولنجیه کنودی بسلامک شرطیلہ فراغ ایلسه فراغ صحیح

و شرط معتبر در بعد الفراغ مفروغ له شرط مذکور اوزره فارغی بسلامت راضی ایکن فارغ فراغه نام اولوبده اول عتقاری مفروغ ایدن استرداد ایده من فقط شرط مذکور موجب نتیجه کندوسی بسلامت یکنی مفروغ لهک انکارینه مقارن فارغ ادعا ایدرک مفروغ بهی مفروغ ایدن استرداد ایتمک مراد ایلمسه حقیقت حال ارباب وقوفین تحقیق و استخبار ایدیه رک فارغک ادعای مقارن تحت اولدیعی عند اولدیعی محکمه ده بالحا که نبین ایدر ایسه مفروغ به فارغه رد اولور مفروغ له فارغدن اول وفات ایدر ایسه مفروغ لهک اصحاب انتقالدن اولان ورثه سی دخی فارغی الی الوفات بسلامت. بسلامتکاری حلاله فارغک مفروغ بهی ورثه دن استرداد صلاحیتی اوله جقدر مفروغ له اصحاب انتقالدن اصلا وارثی اولدیعی حلاله وفات ایدر ایسه مفروغ به آخره تفویض اولمیوب اکا کالاول فارغ متصرف اولور فارغ وفات ایتمکجه کرک مفروغ له و کرک مفروغ لهک اصحاب انتقالدن اولان ورثه سی مفروغ بهی فراغ ایده من بعدما شروط مذکوره ایله وقوع بوله حق فراغر قبول و شرط مذکور سنداته درج اولنه جقدر سندده مندرج اولیان شرط دعوائی حکام استماعدن ممنوعدر.

املاکده کی حکمه کلنجه آمده دخی حکم بوکا نمائل ایدوکی مجله نك ۸۵۵ ماده سی مثالنده مذکور و شرح زده یعنی در الاحکام شرح مجله الاحکام نام اثر مزده مفصلا مسطوردر.



﴿ یوز اون بشنجی ماده . مدیون اولان کیمسه نك متصرف اولدینی اراضینی دائی آله جفی مقابلنده ضبط ایدمه مدیکی مثللو آخره فراغه دخی جبرایدرك بداندن استیفای دین ایتمهک صلاحیتی یوقدر و مدیونك وفاتنده كرك اموال و اشیای سائره سی اولسون و كرك اولسون متصرف اولدینی اراضی حق انتقاله نائل اولان وارثلری وار ایسه آنلره انتقال ایدر یوغیسه اول اراضی مستحق طابو اولوب حق طابو صاحبی وار ایسه طابوی مثل ایله آ کا و اولمدینی صورتده بالمزایده طالبنه تفویض اولنور.﴾

### { معبدل }

﴿ یوز اون بشنجی ماده . مدیونك وفاتنده كرك اموال و اشیای سائره سی اولسون و كرك اولسون متصرف اولدینی اراضی حق انتقاله نائل اولان وارثلری وار ایسه آنلره انتقال ایدر یوغیسه اول اراضی مستحق طابو اولوب حق طابو صاحبی وار ایسه طابوی مثل ایله آ کا و اولمدینی صورتده بالمزایده طالبنه تفویض اولنور.﴾ یوقسه متوفانك داینلری اراضی امیریهدن آله جقلرینی استیفا ایدمه مزله . چونكه داینلرك حقلری تركه مملوكیه تعلق ایدر اراضی امیریه و موقوفیه ایسه ملك دكلدر كورلمز میكه بر خانه ده مستأجر اقمیم ایكن فوت اولان بر کیمسه نك دینندن طولایی مذ كور خانه صاتیله مز شو حالدیه بر کیمسه دیونی تركه سندن ازید اولدینی حالدیه فوت اولسه غرماسی اول کیمسه نك عهده سنده



بولنان اراضی امیرییه مداحله ایدمه میوب اراضی مذکوره اصحاب  
انتقالدن اولان ورثه سنه انتقال ایله ایشنه متوفانک اراضی سندن  
بوماده وجهله دینی تأدیه اولنه ماز ایسه ده دین میری مستقنا اولوب  
کرنک اراضی امیرییه و کرنک موقوفه و کرنک مستغلات وقفیه ایله  
دین میری تأدیه اولنه جیفی اراضی امیرییه ایله مستغلات وقفیه نک  
بعد الوفات تأمین دین ایتمی حقنده کی نظامنامه نک دیانده مذکور  
اولمغه بروجه آتی نقل اولنور :

التجی ماده اصله ویا کفاله میرییه مدیوناً وفات ایدوب  
اموال و املاک متروک لری دین میریلرینک تأدیه سنه کفایت  
ایتمیانلرک بالاجارتین تصرفلرنده بولنان مستغلات و مستغلات  
موقوفه ایله اراضی امیرییه و وقفیه فروخت و ائماندن استیفای  
دین اولنور .

یدنجی ماده ، ماده سابقه حکمندن محمولات مستقنا اولدیفی  
کی وفاء فراغ اولمش بولنانلرک ائماندن مفروغ لیهک مطلوبی  
مقدارینه دخی تعرض ایدیلهمز و برده مستغلات و مستغلات  
موقوفه نک انتقال ایتدیکی وارنک خانهمسی یوغیسه اقامته کافی  
بر مسکن صائیلهمز و مدیون متوفانک تعیشی زراعتیه متوقف  
ایسه خانهمسی اداره سنه کافی اراضی دخی ورثه سندن آلههمز و بو  
وجهله ورثیه ترک اولنه حق اراضینک مقداری ذات دعوانک  
عائد اولدیفی مجلس معرفتیه تعیین اولنور . فی ۲۱ رمضان  
سنه ۸۸ دستور جلد ۱ ص ۲۴۲ . لیکن بوقانون احکامنه توفیقا

بیت المال . مأموری دین میری ایچون متوفانک مثلاً اراضیسی  
آخره فراغ ایتدین اصحاب انتقالدن اولان ورثهسی آنی آخره  
فراغ ایتسهر بیت المال مأمورینک اول اراضی بی مفروغ لهدن  
نزعه یاخود ورثه نك آلدقلى بدل فراغه مداخله به حقلى  
وارمیدر ؟ واقعا متوفای مدیونك املا کنى ورثهسی صانارسه  
داینر طوتمامغه قادر ایتسهرده اراضی امیره ایله مسققات  
وقفیه بوکا قیاس اولنه میوب حقوق مجرددن اولمغله بالخاصه  
ارضی مأموری ثراغه اذن ویردکن یعنی بیت المال حقنى اسقاط  
ایلدکنصکره بیت المال مأموری نه بدل فراغه نه ده مفروغ اراضی به  
مداخله ایده مامسى لازم کلور .

﴿ اما برحیات بولنان کیمسه نك دینی مقابله سنده اراضیسی آخره  
فراغ اولنوب استیفای دین اولنور . ولوکه بشقه املا کی بولنه . ﴾  
تفصیلات آنقه دن و ماده قانونیه نك اصلی ایله معدنك  
مطالعہ سندن مستفاد اولدینی وجهله ماده قانونیه نك اصلی اموال  
غیر منقولہ نك دین ایچون فروختی حقنده فی ۲۷ شعبان سنه ۸۶  
تاریخی نظامنامه ایله تعدیل اولمشدرکه مذکور نظامنامه نك  
برنجی مادهسی بزوجه زیر درج اولندی .

« برنجی ماده . بالاجارتین تصرف اولنان مسققات و مستغلات  
موقوفه ایله اراضی امیره محکوم به اولان دین ایچون مدیونك  
رضاسنه باقلمیه رق املاک صرفه کی صاتیلور . فقط مدیونك  
حاله مناسب بر خانهسی دینی ایچون صاتلمیوب ترك اولنور

مديون ارباب زراعتدن اولديني حالده خامه سي اداره سسه كافي مقدار اراضي سي رهن اولماس و وكلات دوريه كي بر قيد آلتنه كير مامش ايسه كذلك ساتناميوب ترك ايديلور. و بو وجهله ترك اولنه حق اراضي نك مقداري دعوا نك رقيت اولنديني حاكمه معرفتيله تعيين ايديلور . ۵

فقط اوچ سنه نك حاصلاتي ايفاي دينه كافي اولورسه اول حالده دين، حاصلات مذكوره دن ايفا اولنوب اول اراضي فراغ ايدلماز بولنده كي تحريرات عموميه بروجه زير درج اولتور. دين اينچون اموال غير منقوله نك فروختي حقمده مؤسس اولان نظامنامه نك ايكنجي ماده سنده مديون عهده سنده بولنوب اوچ سنه نك حاصلاتي ديني ايفايه كفایت ايدن املاك فروخت ايدلماسي مصرح ايسه ده اخيراً نشر اولنان اجرا قانوننده نه بويله بر قيد ونه ده ماده مذكوره حكمنك لغو اولنديغنه دائر صراحت اولمديغندن بونك مرعيتي لازم كلوب كليجكي مقام سامي جناب صدر بناهيدن استيدان اولنمشيدي بر قانونك حكسي ديكر بر قانون ايدفسخ اولمديغنه و يا خود قانون اخبره مباین دوشمديجكي مرعيتي قواعد عموميه اقتضا سندن اولوب اجرا قانوننده ايسه ذكر اولنان نظامنامه نك منسوخ اولنديغنه دائر صراحت اولمقدن بشقه فروخت اولنه حق املاك مدت مزايده سي حقمده نظامنامه مذكورك طبقوزنجي ماده سنده تعيين اولنان طبقسان كون مدته رعايت ايدلمكده اولسنه كوره ماده مذكوره حكمنك دخی مرعيتي طيبي ايدوكي شوراي

دولت تنظیمات دائرہ سندن تنظیم اولنان مضبوطہ بیان اولنسی  
اوزرینہ اقتضاسنک اجراسی فی ۱۵ رجب سنہ ۳۰۲

﴿ یوز اون آلتیجی ماده . اراضی میریہ وموقوفہ رهن  
اولنہ ماز. ﴾ چونکہ رهن مجله نك ۷۰۱ ماده سی حکمنجه بر مالی  
آندن استیفاسی ممکن اولان بر حق مقابلنده محبوس وموقوف  
قلمقندن عبارت اولوب اراضی میریہ ایسه متصرفنک مالی دکلدر.  
﴿ فقط بر کیسه متصرف اولدینی اراضی بی دینی مقابلنده  
دائنه مأموری معرفتیه هر نه زمان دینی ادا ایلر سه کندویه  
رد ایتنک شرطیه ویاخود هر نه زمان دینی ادا ایلر سه کندوسنک  
حق استردادی اولمق معناسنه فراغ بالوفا ایله فارغ اولدینی حالده  
کرک مدت تعیین اولنسون وکرک اولنسون دینی ادا ایتدکجه اول  
اراضی بی استرداد ایدہ ماز. ﴾ چونکہ فراغ بالوفا رهن معناسنه  
اوله رق رهنک حکمی ایسه مجله نك ۷۲۹ ماده سی وجهله فیکنه  
قدر مرتهنک حق حبسی اولمقندن عبارتدر.

متن قانونده بیان اولنان صورتلرک برنجیسی فراغ بالشرط  
وایکنجیسی فراغ بالوفا ایدوکی ماده آتیسه ده مذکور اولوب  
آنجق ایکسینه دخی فراغ بالوفا اطلاق اولنہ بیلور.

متن قانوندن مستفاد اولدینی وجهله فراغ بالوفاده دخی  
اذن صاحب ارض شرط اولوب بلااذن صاحب الارض وقوعبولان  
فراغ بالوفا صحیح ومعتبر اولماز .

فراغ بالوفانک نظیری املاکده بیع بالوفا اولوب بیع بالوفانک

تمامیتی وفاء بیعك مشتری به تسلیم ایله اولوب بدون التسلیم بیع بالوفانك حکمی یوغیسه ده فراغ بالوفانك تمامیتده مفروغ اراضینك مفروغ لیه تسلیمی شرط اولدیغنه دائر قانونده بر صراحت اولمامغله شرط اولمامسی لازم کلو رکده محکمه تمیزده دخی بو وجهله قرار ویرلمشدر .

## فراغ بالوفا ایله بیع الوفا یا رهن بیننده کی فرقلر

بونلرک آره سندده درت درلو فرق وارددر . برنجیمی اسما فرقدردکه برینه فراغ بالوفاء دیکرلرینه بیع الوفا یا رهن اطلاق اولنور . ایکنجیسی، حکما فرقدرد. شویله که وفاء مبیع یا مرهون بد مشتری یا مرتهنده تلف اولدقدده مجله نك ۳۹۹ و ۴۰۰ و ۴۰۱ ماده لرنده ذکر اولندینی اوزره سقوط دین لازم کلدیکی حالده اراضی مفروغ بهانك تلفیسه یعنی مثلاً صو آلتده قالوب امکان انتفاعدن چقمش اولمسیله سقوط دین لازم کلز . اوچنجیسی مجله نك ۷۰۶ ماده سندده ذکر اولندینی اوزره رهنك تمامیتی مرتهنك قبضیله وکذا بیع الوفانك تمامیتی مشترینك مبیعی قبض ایلمسیله اولدینی حالده فراغ بالوفانك تمامیتی مفروغ لیه مفروغ بهی قبضیله مشروط دکلدرد . دردنجیسی ، ارض میری وفاء فراغ ایدلیه رك ملك کی رهن و تسلیم اولندقدده رهن مرهونی مرتهندن استرداد ایده بیلوب قبل الصلبد بد مرتهنده تلف اولسه

دین ساقط اولماز . اما بر مال رهن وتسام اولندقدده صحیح اولوب وفاء بیعه حاجت اولمامغله راهن آرتق رهنی قبل اداء الدین استرداد ایدمهز .

«ودینی تماما ادا ایلدکده اراضیسنی کیرو آله بیلور .» یعنی فراغ بالوفاده فارغ ثمنی رد ایله مفروغی استرداد ایدمه بیله چکی کی مفروغ له دخی مفروغی رد ایله ثمنی استرداد ایدمه بیلور . وفراغ بالوفا . ایله فراغ ایدیلاں مفروغی کرک فارغ وکرک مفروغ له آخره فراغ ایدمه ماز .

اراضی میریه نك حصه شایعه سی وفاء فراغ اولمه بیلور . اراضی مذ کوره کرک قابل تقسیم اولسون کرک اولسون . بوجهته بر کیمسه مستقلا متصرف اولدینی اراضی میریه سنك نصف یاثلث کی بر حصه شایعه معلومه سی وفاء وکذا استغلا لا داینه فراغ ایلمه جائز اولدینی کی بر کیمسه دیکریله علی الاشترک متصرف اولدینی اراضی میریه دن حصه شایعه سی وفاء وکذا استغلا لا فراغ ایدمه بیلور .

حق استرداد مطلق اوله رق ذکر اولمنسندن دخی مستفاد اولدینی وجهله بر کیمسه متصرف اولدینی اراضی میریه سی دینی مقابله سنده وفاء فراغ ایتدکده فلان زمانه دکن دینی ادا ایدمهز ایسه هم فراغ مذ کور قطعی به منقلب اولسون دیوبده بعده اول زمان مرور ایدرک فارغ ادای دین ایدمهز ایسه فراغ مذ کور قطعی به منقلب اولماز . وبومقاوله نك حکمی یوقدر . بناء علیه



ادای دین ایله اراضی مذکورہ بی صاحب ارضک را ئیلہ استرداد  
ایده بیلور .

املاک ایله اوقافده جاری و مرعی بولنان بیع و فراغ بالاستغلال  
اراضی میریہده دخی جاری و مرعی اولور .

فراغ بالاستغلال. فارغ مفروغ بی مفروغ لہدن استیجار  
ایتمک شرطیلہ وقوع بولان فراغ بالوفادر . بو وجهہلہ فراغ  
بالاستغلال دخی آنفا متن و شرح قانونده ذکر اولنان و آئیده  
ذکر اولنہ حق اولان فراغ بالوفا حکمنده اولوب انحق استغلال  
صورتیلہ فراغ اولنش اراضی فارغ طرفندن تخلیه و مفروغ لہ  
تسلیم اولنمہ قجہ فارغک اول اراضی بی استیجار ایلمسی صحیح  
دکلدرد . یعنی بروجه مشروح تخلیه و تسلیم بولنمہ سزین مفروغ لہ  
ول اراضی بی فارغہ ایجار ایلسہ اجارہ باطل اولور .

بوجهتله مفروغ لہ ایجار مذکورہ بناء فارغدن اجارہ نامیلہ  
بر مقدار مبلفی اخذ ایلسہ فارغ مبلغ مزبوری اصل دینہ محسوب  
ایده بیلور .

اراضی میریہده فراغ بالوفا اصولی طابو نظامنامہ سنک یکر می

التنجي ماده سنده مین اولفله اورایه مراجعت اولنه .

فقط دستورک برنجی جلدینک ایکوزنجی صحیفه سنده مندرج  
فی ۲۶ صفر سنه ۷۸ تاریخلو ذیل حکمنجه اراضی امیریہ ایله  
تخصیصات قیلندن اولان اراضی وقفیه ده سنده ربط اولنمیان  
فراغ بالوفا دعواسی استماع اولماز . و سنددن مقصود یالکوز  
وفاء فراغی مین دفتر خاقانی سنیدر .

وفاء فراغ اولنش اراضی میرینک منافعی فارغه عائد اولوب  
یوقسه مفروغ ایه عائد دکلدر . بوجهله برکیمسه متصرف  
اولدینی اراضی میرینی دینی مقابله سنده دایمه وفاء فراغ  
ایتدکن صکره اول اراضی بی آخره ایجار ایدوب اجرتی  
نفسیچون اخذ ایده بیلور . وفاء مفروغ ایهک اجرتیه مداخله یه  
صلاحیق یوقدر .

بوقدیرده یعنی بوجهله وفاء فراغ اواندینی وبوفراغده ماده  
آتیاده اولدینی کی وکالت دوریه بولمیدینی صورتده دینک وقت  
اداسی حلول ایتدکده بجهلهک ۷۵۷ ماده سی وجهله وفاء مفروغی

فراغ ایله ادای دینه حاکم طرفیندن فارغه امر اولنوب بواصر  
اوزرینسه فارغ اگر فراغ رهنه دن ایا وسائر صورته ده نادیه  
و تسویه دیندن عناد ایدر ایسه حاکم رهنی آخره فراغ ایله دینی  
ادا ایدر . بونقدیرده عهده فراغ ینه راهنه عائد اولور .

بواصری فارغ خایه شک اداره سنه مخصوص اولسه بیله  
بروجه مذکور فراغ اولنور . چونکه بوکا مفروغ لهسک حتی  
تعلق ایندیکنندن مجله ک ۹۹۹ ماده سنده تعداد اولنانلره مقیس  
اوله ماز .

بروجه مشروح اراضی فراغ اولنقدقه بدل فراغ تسویه  
دینه کافی اولور ایسه فها . فضله قالور ایسه فضله سی فارغان  
اولوب اما نقصان قالور ایسه مفروغ له نقصانی فارغ بشقه  
اموال و اراضی سندن استینا ایدم بیلور .

ماده آیه شرحنده درج اوله حق فی ۲ اغستوس سنه ۳۰۵  
تاریخلو و اراده سنیله تذکره ساییده بیع و فراغ ایله تسویه دین  
ایتدیرلمسی صلاحیتی دفتر خانی و امور لرینه اعطا اولنش ایسه ده  
بوصلاحیت ماده آیه وجهله فراغ خصوصی وکالت دوریه آتله  
کیردیکی صورتده اولدینی ینه مذکور تذکرده مقرر در .

معلوم اولمیدر که بوجهله و فاء یا خود استغلا لا فراغ اولنش  
اراضی میریه مفروغ له یدنده اولدینی حالد مثلا صو باصوب  
بردخی عودت اتمیه حک صورتده صو آتله قاهره ق هلاک اولسه  
فارغ مفروغ له اولان دین ساقط اولوب مفروغ له الاجفی

فارغدن طلب ایدہ بیلور. یعنی بوحالہ مجلہ نك ۳۹۹ و ۴۰۰ و ۴۱۰.  
مادہ لرینك حكمی جاری اولماز. چونكه اراضی امیریہ مال  
اولماغله تلفیله حكما استیفای دین ایدلمش اعتبار اولنه ماز. وفاء  
فراغ اولنش مسقفات و مستغلات موقوفه ده دخی حكم بروجه  
مشروحدر.

﴿ یوز اون یدنجی ماده. برکیمسه متصرف اولدینی اراضی بی  
آخره دینی مقابلنده برمنوال سابق شرطله یاخود فراغ بالوفا  
طریقله فارغ اولوب فلان وقته قدر ادای دین ایدمه ماز ایسه اول  
اراضی بی آخره بدل مثلیله فراغ ایدرك یاخود ایتدیره رك بدلندن  
آلاجغنی بعدالتزیل باقیسنی کندوسنه اعطا ایتمه که طرفندن وکالت  
دوریه ایله یعنی هر نه زمان وکالتدن عزل ایدر ایسه ینه وکیلی اولمق  
اوزره داینی توکیل ایدر سه مدت معینه نك انقضاسنه قدر ادای  
دین ایدمه مدیکی صورتده اول کیمسه نك حیاتنده دائن مرقوم  
مأموری معرفتیه اول تارلابی بدل مثلیله آخره فراغ ایدرك  
یاخود ایتدیره رك آلاجغنی استیفا ایدمه بیلور. و برمنوال محرر  
خارجدن برینی توکیل ایتدیکی صورتده اول کیمسه دخی مدت  
معینه نك انقضاسنده بروجه مشروح بالوکاله اول اراضی بی  
آخره فارغ اوله رق بدلندن مدیونك دینی ادا ایدمه بیلور. ﴿  
یعنی بوماده وجهله اراضی امیریہ وفاء وکذا استغلا دینی  
مقابلنده فراغ اولندقدن صکره دین مذکورك وقت اداسی حلول  
ایتدیکی حالده مدیون ادای دین ایتمز ایسه اراضی آخره فراغ

اوله رق بدلندن استیفای دین اولنه بیلور :

وقت معین حلوانده رهنی آخره فراغ ایتک اوزره قارغ  
مفروغ ایی یعنی دایی یا خود خارجدن برینی وکالت دوریه ایله  
توکیل ایتسه صحیح اولوب آراق قارغ اول وکیلی وکالتدن عزل  
ایتدکده منزل اولماز . چونکجه مجله نك ۱۴۵۶ ماده سنده محرر  
اولدینی اوزره وکالتک شرطه تعلقی جائز اولمغله بروجه محرر  
نوقت عزل ایدر ایسه وکیل مسین دیکده عزل ایتدکجه وکالت  
تجدد ایدر . زیرا شرط اولان عزلک ثبوتی عنده آکا معاق  
اولان وکالتک دخی ثبوتی لازم کلور . مجله نك ۸۲ ماده سنه باق .  
وقعا مجله نك ۱۵۲۱ ماده سنده محرر اولدینی اوزره غیرک  
حق تعاق ایتش ایسه وکیل وکالتدن عزل اولنه میه جغه نظراً  
غفده رهنده اولان وکالت کرک دوریه اولسون کرک اولسون  
عدم عزلده فرق اولدینی وارد خاطر اولور ایسه ده اراضی  
میرینه نك بروجه محرر رهن ایدلنک جوازی صرف حکم شرعی  
ایجاباتدن اولوب حکم قانونی مقتضیاتدن اولمغله قانونک قید  
وشرطنه مراعات ایدلنک لازم اولوب بوجالده وکالت مذکوره  
دوریه اولدینی تقدیرده فارغک وکیلی عزل ایتشی جائز اولور  
دینله بیلور . وکرچه وکیل دورینک عزل ایچون شرعا طریق  
بولنوب یعنی برکیمسه نوقت عزل ایدر ایسه وکیل مسین عبارده سیله  
دیگری توکیل ایتدکن صکره موکل وکیلی عزل ایتک ایتدکده  
وکالت معلقه دن رجوع ووکالت منجزه دن عزل ایتدم دیوعزل

اولنه بیلور ایسهده اراضی میریهنک فراغنده وقوعبولان دوریا توکیلدن بروجیه مشروح عزله مساعده اولنماسی یعنی عزل مذکورک حکمی اولماسی لازم کلور.

متن قانونده ویاخود ایتدیره رک عباره سی فارغ داینی توکیل ایله برابر داین مرقومه دیکرینی فراغه توکیلله اذن ورخصت ویردیکی صورتی بیان ایچوندر.

خلاصه کلام فارغ مذکور اراضی بی صائمق اوزره مفروغ لهی توکیل ایتدکده بووکیل فراغ مذکور ایچون بشقه سی توکیل ایده من . مکرکه موکل آکا اذن ویرمش اوله ویاخود رایکله عمل ایت دیعش بولنه . اولخالده بشقه سی توکیل ایده بیلور . نته کیم مجله نك ۱۴۶۶ ماده سنده بیان اولنمشدر .

متن قانونده برمنوال محرر خارجدن برینی الخ عباره سیله وفاء فراغ اولنه جق اراضینک وقت معین ختامنده آخره فراغ ایله ایضای دین ایچون دیکرینی یعنی دایندن بشقه برکسنه بی توکیل ایلدیکی صورتی بیان ایچوندرکه بووجهله وفاء مفروغک بدلندن تسویه دین ایدلمک لازم کلدکده داینلر طرفندن ابراز اولنه جق وکالت دوریه سنندی اوزرینه درسعادته سندات عمومیه مدیری و طشره لرده دفتر خاقانی مأمورلری طرفندن مدیونه اخبار اولنور . یعنی سکر کونه قدر ایضای دین ایتدیکی صورتده وفاء مفروغ اراضی بلمزایده آخره بالفراغ بدلندن تسویه دین اولنه جفی بامذکره رسمیه مأمورین مومی الهم مدیونه بیان ایلر . بونک اوزرینه



مديون ايفای دين ايتمديکي کبي مفروغی بالفراغ بدلندن تسويه  
دين ايلمديکي صورتده سندات عموميه مديري يا دفتر خاقانی  
مأموري مفروغی مزایده ايدر . مزایده نك ختامنده وکیل  
دوری دفتر خاقانی مأموری معرفتيله مفروغی بالفراغ بدل فراغ  
داينه اعطا اولنوب وفا ايدر سه فيها . فضلہ قالدور سه فارغه رد  
ایده حکي کبي نقصان کلور ايسه مفروغ له یعنی داین آنی بشقه  
اموال و اراضيسندن علی الاصول استيفا ايدر .

مزایده صر سه سندده مديون محکمه يه مراجعت ايدر ک تأخير  
مصلحت ايتديرر ايسه محکمه دن لاحق اوله حق حکمه انتظار  
اولنور . وکیل دوری لوازم وکالتی ايفادن امتناع یعنی بروجيه  
محرر مزایده سی اجرا قلنان اراضی بی فراغدن ابا ايتدکده بالحاجه  
که ويريله حک قرار اوزرينه معامله اجرائيه ايفا اولنور . شويله  
که مفروغ مذکوری فراغ ايتمک اوزره حاکم فارغ راهنه جبر  
ايدر . او دخی ابا و عناد ايدر ايسه حاکم فراغ ايدر . واکر  
راهن یعنی مديون غائب بولنور ايسه وفاء مفروغی فراغ ايتمک اوزره  
وکیلله جبر اولنوب عناد ايدر ايسه حاکم فراغ ايدر . نته کيم  
مجله نك ۷۶۱ ماده سنده محرر بولنمشر .

بو ماده قانونيه ده « اول کيمسه نك حياتنده الح ، قيدي نك  
فائده سی ماده آتیه دن مستبان اولور . اول کيمسه نك وفاتندن  
صکره وکیل دوری دخی وکالتدن منعزل اوله رق آرتق اراضی  
مفروغ بهایی آخر فراغ ایده مز . و اراضی اميريه نك فراغنه

اولان وکالت مذکوره مجله نك ۱۵۲۷ ماده سنه قیاس اولنه ماز .  
واقعا زراعت بانکہ سی نظامنامہ سنہ تذیل اولنان مواد نظامیہ نك  
یدنجی و طقوزنجی ماده لرندہ وفاء فارغ کړک حال حیاتندہ  
و کړک وقوع وفاتندہ وفاء مفروغ بہک فراغ تقریری وکیل  
بالفراغ اولان بانک مأموری طرفندن اعطا اولنجنی کوسترلمش  
ایسہدہ بو قانون بانک مذکوره مخصوص اولغلہ افراد اہالی  
معاملاتندہ مدار تطبیق دکلدر .

ایضاحات آنفہدن مجلہ یہ مستند اولنلرک ماده لری ارانہ  
اولندینی کبی دیگر ارادہ سنہ لرہ مستند اولنلر دخی بروجہ آتی  
درج اولنور .

آنحق تفصیلات سابقہ وجہلہ دفتر خاقانی مأمورلری معرفتیلہ  
فراغ اولنان اراضینک تسلیمندن ذوالید اولنلر امتناع ایتدکاری  
حالدہ ایجار واستیجار معاملتہ توفیقا دفتر خاقانی مأمورلری  
معرفتیلہ امر تسلیمی اجرا اولنور .

تحریرات عمومیہ صورتلری شونلردر .

وکالت دوریہ و بیع بالوفا طریق و سند رسمی ایلہ داینلرہ  
ترہین اولنان املاک و اراضینک بر موجب قانون فروختی حققدہ  
داینلر طرفندن وکالت دوریہ دائر ابراز اولنہ حق سندات  
اوزرینہ دفتر خاقانی مأمورلری طرفندن مدیونلرہ وقوعبولہ حق  
اخبار وجہلہ محاکمہ مراجعتلہ رسماً تأخیر مصلحت ایتدیرلمدیکی  
حالدہ مأمورین مومی الہم معرفتیلہ بیع فراغ معاملہ سنک اجراسی

و محاکمه مراجعت تقدیرنده لاحق اوله حق حکمه انتظار اولمسی  
 و بساند رسمی وکالت دوریه ایله وکیلک حسب لوکاله شرعا و نظاما  
 مجبور اولدینی لوازم وکالتی ایفادن امتناعی تقدیرده بالمحاکمه  
 ویریه جک قرار اوزرینه معامله اجراییه نک ایفاسی ضمانتده  
 صوب دولتله دفتر خاقانی نظارت جلیله سنه تبلیغات اجرایی  
 خصوصه شورای دولت تنظیمات دائره سندن قلمه آلان مضبوطه  
 و طرف والای مشیختپناهی ایله جریان ایدن مخبره اوزرینه  
 مجلس خاص وکلا قراریه بالاستیدان اراده سنیه جناب پادشاهی  
 شرفصدور بیوریه ورق نظارت مشارالیه بایه اجرای تبلیغات قلمه  
 نظارت جلیله لرنجده بر موجب قرار و اراده سنیه ایفای معامله  
 همت بیورلمسی سیاقنده تذکره ثنوری ترقیم قلندی فی ۱۸  
 ذی الحجه سنه ۳۰۶ و فی ۱۲ آغستوس سنه ۳۰۵.

وکالت دوریه ایله ترهین و یا وفاء فراغ اولنان املاک و ارا-  
 ضینک محکمه به مراجعتله حکم استحصانه حاجت قالمق سزین  
 ایجار و استجار معاملاتنه توفیقا دفتر خاقانی مأمورلری طرفندن  
 کوندریله جک مذکره لر اوزرینه اجرا مأمورلری جانبندن تخلیه  
 و تسلیم ایتدیرلمسینک اصول اتخادی حقنده شورای دولت  
 تنظیمات دائره سندن تنظیم و موجبینجه اراده سنیه جناب خلاقپناهی  
 شرفتعلق بیوریلوب فی ۱۲ صفر سنه ۳۰۸ و فی ۱۵ ایلول سنه  
 ۳۰۶ تاریخلو بیورلدی سامی حضرت صدارتپناهی ایله ارسال  
 بیوریلان مضبوطه ایله اشبو تحریراتک نسخ مطبوعه کافیه سی

مأموریتکز داخلنده بولنان محاکمه لاجل التبلیغ لفا ارسال قلندی  
بیانیله . فی ۱۴ ربیع الاول سنه ۳۰۸ وفی ۱۶ تشرین اول  
سنه ۳۰۶

( شورای دولت تنظیمات دائره سی مضبطه سی )

دفتر خاقانی نظارتک شورای دولته حواله بیوریلان  
تذکره سی تنظیمات دائره سنده قرائت اولندی . مألنده اصحاب  
دیونک وکالت دوریه طریقیله وسند رسمی ایله دانلره ترهین  
ویا فراغ ایلدکاری املاک و اراضینک دینک عدم تسویه سندن  
طولایی مدیونلره بعد الاخبار در سعادته سندات اداره عمومیه سی  
و طشرده دفتر خاقانی مأمورلری معرفتیه بلمزایده اجرای  
احاله سی و مدیونلر طرفندن محاکمه مراجعتله تأخیر مصلحت  
ایتدیریلور ایسه لاحق اوله حق حکمه انتظار اولنسی و وکالت  
دوریه ایله وکیل اولانلرک لوازم وکالتی ایفادن امتناعی تقدیرده  
ویریله جک قرار اوزرینه معامله اجرائیه نک ایفاسی حقنده  
شرفصادر اولان اراده سنیه حضرت پادشاهی موجبجه معامله  
اولنمده ایسه ده بعد الاخبار مدیونلر طرفندن رسماً تأخیر  
مصلحت ایتدیرلماکله برابر نتیجه مزایده ده بیع یا فراغ ایدیلان  
مبلغ ویا مفروغ بهی تخلیه و تسلیمدن امتناع ایدلیکی حالده امر  
تسلیمک نه واسطه ایله اجرا ایدیله جکنه دائر صراحت اولماسنه  
ونظامنامه مخصوصنه توفقا مدت معینه ایله ایجار اولنان املاک

ختم مدته مستاجر طرفندن تخليه و تسليمدن امتناع اولنور  
ايسه مقاوله نامه موجبنجه اجرا مأمورلری طرفندن تخليه ايتدير-  
لمکده بولنسنه نظراً وکالت دوريه ايله ترهين و يا وفاء فراغ  
اولنان املاک و اراضينک دخی محکمه يه مراجعتله حکم استحصاله  
حاجت قالمقسنزين ايجار و استيجار معاملاتنه توفيقاً دفتر خاقانی  
مأمورلری طرفندن کوندريله جک مذکره لر اوزرينه اجرا  
مأمورلری جانبلرندن تخليه و تسليم ايتديرلمسنگ اصول اتخاذاي  
لزومی بيسان اولمش و صورت اشعار موافق حال و مصاحبت  
بولنش اولغله اولوجهله معامله اولنمسنگ عدليه نظارتته اشعاری  
و دفتر خاقانی نظارتته ده معلومات اعطاسی تذکر قاندي اولبايده  
فی ۸ حمادی الاخر سنه ۳۰۷ و فی ۱۸ کانون ثانی سنه ۳۰۵

### مجلس خاص وکلانک مضبطه مذيله سی صورتی

شورای دوات تنظیمات دائره سنک میانه بندکانه مزده مطالعه  
اولنان اشبو مضبطه سننده بیان اولنديفی اوزه احساب دیون  
طرفندن وکالت دوريه ايله ترهين و يا وفاء فراغ اولنوب بالمزایده  
صاتیلان املاک و اراضينک محکمه يه مراجعتله حکم استحصاله حاجت  
قالمقسنزين ايجار و استيجار معاملاتنه توفيقاً دفتر خاقانی مأمورلری  
طرفلرندن کوندريله جک مذکره لر اوزرينه اجرا مأمورلری  
جانبلرندن تخليه و تسليم ايتديرلمسنگ اصول اتخاذاي مناسب اولديفی  
کچی بو صورتک تسريع معامله یی موجب اوله جفی دخی عدليه

نظار تیلہ مخبرہ میں شامل تذکرہ جوابندہ کو سترلمہ سنہ مبینی موجبہ  
ایفای مقتضاسی بالتذکر تذکرہ مذکورہ عرض و تقدیم قلندی  
ایسہدہ اولیابادہ وقاطبہ احوالہ امر و فرمان حضرت ولی الامر  
افندمز کدرہ فی ۶ صفر سنہ ۳۰۸ و فی ۹ ایلول سنہ ۳۰۶

( تذکرہ معروضہ صورتی : )

وکالت دوریہ ایلہ ترہین یا وفاء فراغ اولسان املاک  
واراضینک محکمہ یہ مراجعتلہ حکم استحصالنہ حاجت قالمقسنین  
ایجار واستیجار معاملاتنہ توفیقاً دفتر خاقانی مأمورلری طرفندن  
کوندریلہ جک مذکرہ لر اوزرینہ اجرا مأمورلری جانبندن تخلیه  
وتسليم ایتدیرلمسنک اصول اتخاذازی حقنہ شورای دولت  
تنظیلات دائرہ سنک مجلس مخصوص وکلادن مذیل مضبطہ سی  
ملفوفیلہ عرض و تقدیم قلمغلہ اولیابادہ هر نه وجهلہ امر  
وارادہ سنیه جناب ملوکانہ متعلق و شرفصدور بیوریلور ایسہ  
منطوق منیفنہ ابتدار ایدیلہ جکی بیانیلہ تذکرہ ثناوری ترقیم  
قلندی افندمز فی ۶ صفر سنہ ۳۰۸ و فی ۹ ایلول سنہ ۳۰۶ .

( شرفصاڈر اولان ارادہ سنیه صورتی : )

رسیدہ دست تعظیم اولوب ملفوفلریلہ منظور عالی بیوریلان  
اشبو تذکرہ سامیه صدارتپناہیلری اوزرینہ موجبہ ارادہ  
سنیه جناب خلافتپناہی شرفمتعلق بیورلمش اولغلہ اولیابادہ امر



و فرمان حضرت ولی الامر کدر. فی ۷ صفر سنه ۳۰۸ و فی ۱۰ ایلول سنه ۳۰۶

۱۳۱۲ سنه سنده شورای دولت تنظیمات دائر مندره شو  
قرار ویرلمشدر « وکالت دوریه ایله ترهین یا وفاء فراغ اولنان  
املاک و اراضینک محاکمه مراجعتله حکم استحصاله حاجت  
قالمقسنین ایجار و استیجار معاملاته توفیقاً دفتر خاقانی مأمورلری  
طرفندن کوندریله جاک مذکره اوزرینه اجرا مأمورلری جالبندن  
تخلیه و تسلیم ایتدیرلمسینک اصول اتخاذای لزومی کوسه ترمش  
اولوب انجق اشبو قرارک املاک و اراضی حقه ده اولمسی حسبیه  
مسقفات و مستغلات موقوفه دن اولدینی حالده قرار مذکورک  
یعنی بلا حکم معامله ایدلمسی ماده سنک بونلره شولی اوله میه جفی  
تفهیم قلنمش ایسه ده مضبطه مذکورده محرر املاک و اراضی  
تعبیری مختص اولیوب مبهم اولدینی و بوده مضبطه ده محرر  
فراغ تعبیرینک اجازتینلو مسقفات و مستغلاته مخصوص اولمسیله  
دخی ثابت ایدوکی بیانیه بر موجب قرار معامله اولنسی طلب  
ایدلمسنه نظراً قرار مذکورک بالعموم املاک و اراضی ایله هر نوع  
مسقفات و مستغلات موقوفه یه شامل اولوب اولمدیغنک و برده بو  
مقوله وکالت دوریه ایله وفاء بیع و فراغ اولنان هر نوع محملر  
ایچون دین و فائض مقدار یله مدت فراغی و وکالت دوریه صاحبی  
ایله مقرض و مستقرضک اسامیسنی انهای عقدده داینلر یدینه  
دینه مخصوص سندات خاقانیه ویرلمکده اولدینی جهتله مدتک

انقضاسنده سندات مذکوره ایله داین و وکیل دورینک طوغری بدن  
طوغری یه اجرا مأموریتلرینه مراجعتله دفتر خاقانی مأمورلری  
طرفدن مذکوره کوندرلمسینه حاجت قالمقسزین معامله ایتدیرملری  
معاملات مسروده یی بر درجه ده تسهیل و تسریع اید. چکندن  
اجرا مأمورلرینک اولوجهله معامله یه مأذون طوتلملری .

﴿ یوزاون سکزنجی ماده ، بر منوال مشروح شرطله و یاخود  
وفا طریقله اراضیسینی دائننه فراغ ایلمش اولان کیمسه کاملا ادای  
دین ایتیمکسزین اولادینی و یاخود باباسنی و آناسنی ترک ایدرک  
فوت اولدقدده دائننک و یاخود داین فوت اولمش ایسه عموما  
ورثه سنک اول اراضی یی حبس ایلمک صلاحیتلری اولوب  
فارغک اولادی یاخود باباسی و آناسی دین مذکوری کاملا ادا  
ایتدکجه کندولرینه انتقال ایدن اراضی مذکوره یی ضبط ایدمه مازلر .  
واکر فارغ بولنان کیمسه بویله حق انتقاله نائل اولان وارثلری  
اولدینی حالده وفات ایتمش ایسه کرک دائننک و کرک بعدالوفات  
ورثه سنک حق حبسی قالمیوب اول اراضی یه محمولات سائر  
معامله سی اولنور . ﴾

### { معدل }

﴿ یوز اون سکزنجی ماده ، بر منوال مشروح شرطله  
و یاخود وفاء طریقله اراضیسینی دائننه فراغ ایلمش اولان کیمسه  
کاملا ادای دین ایتیمکسزین الی آلتنجی ماده ده بیان اولنسان

ورنه سنی ترك ايدرك فوت اولدوقده دائنك و ياخود دائن فوت اولمش ايسه عموما ورنه سنك اول اراضی بی حبس ايلمکه ) و تركدن استيفا ايدمه ديكي حالده آخيره فراغ ايتديره رك بداندن الاجنی استيفايه ( صلاحیتی اولوب فارغك الملی بشنجی ماده موجبجه حق انتقاله نائل ورنه سنی دين مذكوری كاملا ادا ايتدكجه كندولرينه انتقال ايدن اراضی مذكوره بی ضبط ايدمه . مازلر . ) چونكه ۱۱۶ ماده شرحنده ذكر اولندينی اوزره رهنك حكمی فكته قدر مرتهنك حق حبسی اولميسدر .

كاملا ادا ايتدكجه تعبيری دخی دلات ايدمه جيكي اوزره دينك بر مقداری ایضا اولدوقده آكا مقابل رهنك بر مقدارینی رد ايتك لازم كليوب بقيه دينی تماما استيفا ايدنجيه دك مرتهنك مجموع رهنی حبس وامساكه صلاحیتی واردر . فقط بو وجهله ايكي قطعه اراضی رهن اولدوقده هر بری ایچون ديندن بر مقدار تعيين اولمش ايسه بریسی ایچون تعیین اولنان مقدار ادا اولدوقده ورنه يالكز آنی تخلص ايدمه بيلور .

بو وجهله وفاء فراغ اولمش اراضی متصرفی یعنی فارغ وداين فوت اولدوقده في ۲۳ رمضان ۱۲۸۶ تاريخلو اولوب اراضی اميريه و موقوفه و مسقفات و مستغلات و قفيهك بعدالوفات تأمین دين ايتمسه دائر اولان نظامنامهك، ايكنجی ماده سنی وجهله معامله اولنوركه مذکور ماده شودر « ايكنجی ماده بر كسسه متصرف اولدينی اراضی اميريه و موقوفه بی دينی مقابله سنده

مأموری معرفتیه دایه وفاء فراغ و تفویض ایدوب قبل الاداء فوت اولدقده دین مذکور دیون سائرہ سی کی مدیونک ترکه وافیہ سندن استیفا اولنور . اگر اصلا ترکه سی یوغیسه و یا خود ترکه موجودہ سی دیونہ و فایتمز ایسه مدیونک کرک حق انتقاله نائل ورثہ سی و حق طابو صاحبی بولنسون و کرک بولنسون اول اراضیدن دینہ ایفا ایدہ جک مقاداری بلمزایدہ بدل مثلیلہ طالبہ تفویض اولنہ رق دین مذکور تأدیہ قلنہ جقدر .

مذکور نظامنامہ تک اوچنچی ماده سی احکامینجه اصول انتقالیه سی توسیع قلنان مسقفات و مستغلات موقوفہ ده دخی ماده مذکورہ حکمی جاریدر . شویله که وفاء فارغ وفات ایدوبده ادای دینہ وافی ترکه سی بولنمسه کرک اصحاب انتقالدن ورثہ سی بولنسون و کرک بولنسون وفاء مفروغ به بامعجلہ آخرہ ایجار و تفویض اولنہ رق وفاء مفروغ له اولان کیمسه متوفی ذمتندہ بولنان الاجفی معجلہ مرقومہ دن استیفا ایدہ بیلور .

وفاء فارغک اصحاب انتقالدن ورثہ سی بولنوبده آنلر فراغ ایله تسویہ دیندن امتناع ایدرلر ایسه اصولی دائرہ سنده حکومت اجرائیه معرفتیه فراغ اولنور . و اصحاب انتقالدن ورثہ سی بولنمینجه طرف وقفدن بامعجلہ آخرہ تفویض اولنہ رق معجلہ مرقومہ دن تسویہ دین اولنور .

وفاء مفروغ به بالاجارتین تصرف اولنور که کات موقوفہ دن ایسه ینہ حکم مذکور جاری اولنور .

اما بو وجهله فراخ اولان مستغلات و مستغلات موقوفه نك  
توسيع انتقالی اجرا قلنماش اولدینی کی نظاملو کدکات موقوفه  
فدن دخی اولدینی صورتده فارغ مفروع له اولان دینی ادا  
ایتمکسزین وفات ایتدکده نظر اولنور .

اصحاب انتقالدن ورته سی وار ایسه مفروع لهک استیفای  
دین ایدنجیه دکن مفروع بهی حبس و امسا که صلاحیتی واردر  
یعنی متوفانک دینی مفروع له کاملا ادا اولندیجه اصحاب انتقالدن  
اولان ورته سنک مفروع بهی مداخله به صلاحیتی یوقدر . یعنی  
بو صورتده مفروع له ، مفروع بهی آخره فراغ ایتدیره رک  
بدلندن استیفای دینه حق یوقدر . واصحاب انتقالدن کسینه سی  
اولدینی حالد و فات ایدر ایسه مفروع بهی تأمین دین ایتیموب  
محلول طرف وقفه عائد اولور . یعنی بو صورتده مفروع له  
استیفای دین ایدنجیه دکن مفروع بهی حبس دخی ایدمهز .

﴿ واکر فارغ بولنان کیمسه بویه حق انتقاله نائل اولان  
وارثلری اولدینی حالد و فات ایتمش ایسه حق طایو صاحب وار  
ایسه بوباید متعارف اولان طایوی مثل آرانیه رق اراضی  
مذکورده بلزایده هر نمقداره بالغ اولور ایسه حق طایو صاحب  
اولمقدار ایله تفوضه طالب اولدینی حالد آکا تفویض اولنه رق  
النان ایتدین جانب بیت المال ایچون طایوی مثل مقابلی اراضی  
مذکورده نك بر سنه لک محصولی مقداری آیقونیلوب باقیسیله  
متوفانک ترکه سندن ایفا اولنمیان دین مذکور ایفا قلنور . ﴾ مثلاً

اراضی مذکوریه مقابل دین یوز لیره ایکن آنک طابوی مثلی الای لیره اولسه حق طابو صاحبی آنی الای لیره یه آلورم دیه میوب بلیکه لدی المزایده سکسان لیره یه بالغ اولور ایسه بدل مذکور ایله تفوض ایده بیلور. و مبلغ مذکور سکسان لیره ایله حق طابو صاحبی طالب اولدینی کبی خارجدن بزی دخی طالب اولدینی صورتده سکسان لیره ایله تفوضده حق طابو صاحبی ترجیح اولنور. یعنی لدی المزایده اجانبک ویردیکي بدل ایله المقده حق طابو صاحبک حق رجحانی واردر. بو طابوی مثل ایله قانونک ناطق اولدینی اوزره آنجیق دین مذکور ایفا اولنه بیلوب دیگر غرمانک طابوی مثل مذکوره حق مداخله لری اولدینی کبی بدل مذکور دین مذکور دن فضله اولسه فضله سی متوفانک ترکه سندن معدود اوله میوب بیت الماله عائد اولور.

﴿ واکر حق طابو صاحبی اولمقدار ایله تفوضندن ابا و امتناع ایدرسه و یا خود متوفانک حق طابو اصحابندن اصلا کیسه سی یوقسه مزایده ده تقرر ایده جک بدلیله طالبنه تفویض اولنوب بوصورتله دخی کنلک بدل مذکور دن بیت المال ایچون برسنه لک محصول مقداری آلیقونیلوب فضله سیله دین مذکور ایفا اولنور. ﴾

﴿ یوز اون طقوزنجی ماده ، علی العموم اراضی میریه و موقوفه ده فارغ ایله مفروغ له بیننده تغیر و غبن فاحش دعواسی استماع اولنور. ﴾ یعنی فارغ مفروغ لهی تغیر ایدوب غبن فاحش بولنسه مفروغ له فارغدن تغیر و غبن فاحش



دعواسنی ایدم بیلور. نته کیم مفروغ له فارغی تغیرر ایدوب غبن  
فاحش بولسه فارغ مفروغ لهدن تغیرر و غبن فاحش دعواسنی  
ایدم بیلور.

ایشته فارغ ایله مفروغ لهدن بری دیگرینی تغیرر ایدوبده  
غبن فاحش بولسه مغبون اولان طرفک فسخ فراغه حق اولدینی  
کبی دلال طرفیندن بری تغیرر ایدوبده غبن فاحش بولسه  
مغبون اولان طرفک فسخ فراغه حق واردرکه بوکا خیار غبن  
و تغیرر دینلور.

مثلا فارغ مفروغ له بواراضینک دکری شو قدر غروشدر  
فلان کیمسه شو قدر غروش ویردی دیوبده مفروغ له دخی  
آنک قیلنه بناء تفرغ ایتدکدن صکره دکری شو قدر نقصان  
اولدینی و او کمنه او قدر غروش ویرمدیکی ظاهر اولسه  
مفروغ له صاحب ارضک رأی ایله فراغی فسخ ایدم بیلور.

اما طرفیندن بری یا دلال دیگرینی تغیرر ایتیموبده اجنبی  
بر کمنه تغیرر ایتسه رملینک استدلالنه کوره املاکده مغبون  
اولان کمنه ایچون خیار تغیرر اولمدینی جهتله بونده دخی  
اولماق لازم کلور. نته کیم بر کیمسه بر اراضی بی تفرغ ایدر  
ایکن فارغی تغیرر ایدوب غبن فاحش ایله تفرغ ایلمش اولدینی  
حالده اول اراضی بی آخره فارغ اولسه یاخود اوزرینه اذن  
صاحب ارضله ابنیه احداث و آغاجلر غرس ایدسه مغبون اولان  
اولان فارغک فسخ فراغه صلاحیق قالماز. زیرا مجله نك ۴۶

ماده سی حکمنجه مانع ايله مقتضى تعارض ايتدکده مانع طرفى  
ترجيح اولنق لازم کلور .

تغیر دعواسى انحق غبن فاحش بولندينى صورتده استماع  
اولنه بيلور . بناء عليه بر کيمسه بنم شو اراضيم بيک غروش دکر  
فلان آدم دخى بيک غروش ويرمشيدى ديو ديگر بر کسنه يه  
فراغ ايتدکن صکره اول اراضينک دکرى فى الحقيقه بيک  
غروش اولسه فقط او آدمک آکا بيک غروش ويرمديکى  
ظاهر اولسه مجرد فراغده يلان قاتلدى ديو او کسنه فراغى  
فسخ ايدمهز .

اراضى فراغده کى غبن فاحش دخى مجله نك ۱۶۵ ماده سنده  
مدکور اولدينى اوزره خمس مقدارى يادها زياده اولان غبندر .  
بنابرین بر کيمسه ايکبيک غروش دکرلى اراضى ايچون ايکبيک  
اوچيوز غروش دکر ديو ديگر کسنه يه ايکبيک اوچيوز غروشه  
فراغ ايتدکده او کسنه بنى تغیر ايتدک ديو فراغى فسخ ايدمه .  
مزم . زیرا او کسنه کرچه تغیر اولمش ايسه ده عقارده غبن  
فاحش لا اقل خمس مقدارى الداتقى ايله حاصل اوله جغندن  
والداتیلان ای چيوز غروش ايکبيک غروشک خمسندن نقصان  
بولنديغندن خيار تغیر يوقدر .

ماده قانونیه نك ناطق اولدينى اوزره غبن فاحش دعواسى  
استماع اولنق ايچون تغیر بولنق شرطدر . بناء عليه فراغده  
بلا تغیر غبن فاحش وقوعه اولسه مغبون اولان طرف کرک

فارغ اولسون كرك مفروغ له اولسون فراغی فسخ ایدمهز .  
 چونكه بر كیمسه یوز غروش دكولو بر اراضیانی بیك  
 غروشه فراغ ایتسه جائز اولوب یعنی حد داننده فراغده خلل  
 اولیوب بك فاحش فیئاته فراغ ایدلمكه صحیح دكلدر دیله مز .  
 فقط بر صغیرك عهدۀ تصرفده بولان اراضی ولی یاوصیتی ولو  
 بلا تفریر بدل متلدن نقصان فاحشه فراغ ایتسه صحیح اولماز .  
 نته کیم الی ایکنجه ماده سی شرحنده بیان اولنمشیدی . بناء عایه  
 صغیر بالغ اولدقده اول اراضی بی استرداد ایدمه یلور .  
 معنوه ایله مجنون دخی بو حکمده صغیر کیدر .

کذلک بر صغیرك ولیسی یاوصیتی صغیر ایچون ولو بلا تفریر  
 زیاده فاحشه ایله بر اراضی بی تقوض ایتسه صحیح اولماز . نته کیم  
 الی برنجی ماده شرحنده بیان اولنمشیدی .

کذلک اراضیء محلوله نك بلا تفریر اولسه بیله غبن فاحش  
 ایله آخره تقویضی صحیح دكلدر . نته کیم آلمشجی ماده شرحنده  
 ذکر ایدلمشیدی .

### { اصل }

( لکن فارغ فوت اولدقده مکره اولادینك یاخود باباسنك  
 ویا آناسنك دعوایه صلاحیتلری قالمیه جفی مثللو اول اراضی به  
 محلول معامله سی دخی اولماز . )

# { معدل }

( لیکن فارغ فوت اولدقدنصکره حق انتقاله نائل اولان ورثه سنک دعوا یه صلاحیتلر قالمیه جفی مثللو اول اراضی یه محلول معامله سی دخی اولماز . ) یعنی خیار غبن وتغیر موروث اولیه جفی جهتله تغیر اولمنسنه مبنی غبن فاحش ایله مغبون اولان کیمسه نك وفاتنده تغیر وغبن فاحش دعواسی وارثه انتقال ایتیه جکی کبی وارثی اولمدینی صورتده دعوا ی مذکور ه ی اقامه یه صاحب ارضك دخی صلاحیتی قالماز . چونکه خیار غبن وتغیر حقوق مجرده دن اولوب ارث وانتقاله قابل اولماز . مغبون اولان کیمسه كرك فارغ اولسون ، نته کیم متن قانونده بیان اولنیور . و كرك مفروغله اولسون . بومسئله یعنی مفروغله تغیر اولنه رق غبن فاحش ایله مغبون اولدقدنصکره فوت اولمسئله غبن وتغیر دعوا سنک ساقط اولمی خصوصی متن قانونده بیان اولنیور ایسه املاکده حکم شرعی بروجه مشروح ایدوکندن اراضیده دخی بووجهله اولمی لازم کلور . لیکن غابنك یعنی آلدانانك وفا یله غبن دعواسی ساقط اولماز .

بناء علیه بر کیمسه اراضی سی دیگر کمنه یه فراغ ایدوب بعده اوکمنه فوت اولدقدنصکره اول کیمسه فراغ مذکور تغیر وغبن فاحش ایله اولدیغنی ادعا وتغیر وغبن فاحشی اثبات ایتدکده فراغی فسخ ایده بیلور .

اراضی میریه نک فراخی اجاره و بیع منفعت اولوب بیع  
عینه قیاس ایدیلدرك خيار رؤیتك جوازینه دخی افنا ایدلمشدر.  
شویله که بر کیمسه دیگر کسنه نک تارلالرینی کورمدین اذن صاحب  
ارضه تقوض ایله کدنصره کوروب بکنمینجه تارلالری رد ایله  
ویردیکي بدلی استرداد ایده بیلور.

خيار رؤیت کبی حيار عیب وخيار استحقاق دخی جاری  
اولور. شویله که بر کیمسه نک آخردن تفرغ ایلدیکي اراضی  
میریهده شرعا ردی موجب عیب قدیم ظهور ایتسه اول اراضی  
خيار عیب ایله اراضی مأموری معرفتیه رد ایده بیلور.

کذلک بر کیمسه نک آخردن بدل مقابله سنده تفرغ ایتش  
اولدینی بر قطعه اراضی میریه نک بر مقدارینه مستحق ظهور  
ایدوب بعدالاثبات اولمقدار مستحق ایچون حکم اولنسه مفروغله  
اول اراضی نی رأی صاحب ارضه فارغه رد ایدوب بدلنی فارغدن  
استرداد ایدر. فقط مفروغله ضبط وقبض ایتدین بالاستحقاق  
ضبط اولنسه مفروغک بهک کلیسی رد ایدر. لتفرق الصفقة  
قبل التمام. واکر بعدالقبض ضبط اولنسه استحقاق واقع باقیسند  
عیبی ایراث ایتدکجه باقیسی رد ایده مز ایهده بالاستحقاق ضبط  
اولنان مقدارک بدلی استرداد ایدر جامع الاجارتین.

بالاجارتین یا مقاطعه ایله تصرف اولنان مسقفات ومستغلات  
وقفیه نک فراغنده دخی تغیر وغبن فاحش دعواسی دعواسی  
استماع اولنور.

﴿ یوز یکر منجی ماده ، اراضی میریه وموقوفه نك مرض موده فراغی معتبردر . ﴾ فارغ مذکور مرضدن كرك وفات ایتسون وكرك كسب افاقت ایلسون. بابرین مرض موت ایله مریض وتام الشعور اولان کیمسه عهدۀ تصرفده بولنان اراضی امیرییه وموقوفه بی اصحاب انتقالندن وورثه سندن برینه ویا خود شخص اجنبییه فراغ ایتدکده صحیح ونافذ اولوب حین فراغده منع اولنهمیه جنی کبی بعد الفراغ فوت اولدقده دخی دیگر ورثه فراغی مجیز اولمذیلر بهانه سیله فراغ مذکور فسخ اولنه ماز . نته کیم مریضك اصحاب انتقالدن کیمسنه سی اولمذینی تقدیرده اراضی مأموری محلولدن قاجر یورسین دیهرک فراغدن منع ایدهمیه جنی کبی بعد الفراغ فارغ ، مذکور مرضدن فوت اولدقده اراضی مأموری مذکور ارضه مداخله ایده من.

شرحاً تام الشعور دینلدی. زیرا خسته لك سببیه شعوری منسلب اولور ایسه مجنون اولمغله فراغی معتبر اولماز .

ایشته اراضی میریه وموقوفه نك مرض موده ورثه دن برینه واجنبییه مجاناً ویا بدل مقابله سنده فراغی معتبر اولوب حتی فارغك تركه سی مستغرق دیون اولسه دخی فراغك صحتته خلل كلز. حالبوکه املاك مرض موده ورثیه صاتیله میه جنی واجنبییه صاتشده دخی محابات ثلثی تجاوز ایدرسه معتبر اولمیه جنی مجله نك ۳۹۲ و ۳۹۴ و ۳۹۵ ماده لرنده مصرح اولمغله بوخصوصده اراضی میریه املاکدن افتراق ایدر. فرق شودرکه مریضك



مرض مومنده احمد ورثه مال حسامی دیگر ورثه دن مال قاجر مق احتمالیه مبنی منع اولنش اولوب اراضی میریه و موقوفه ایسه مال و ملک اولمدیغندن بوا احتمال جاری اوله ماز . و اراضی میریه و موقوفه بعد الوفات تأمین دین ایتمدیگندن مریض مدیون اولسه بیله فراغك فحتنه خلل کلز .

﴿ و بویله مرض مومده مأموری اذنیله فراغ اولنان اراضی حق انتقاله نازل اولان ورثه انتقال ایتماز و آنلردن بریسی اولمادی حالد مستحق طابو اولماز . ﴾ یعنی مرض مومده وقوعبولان فراغی ورثه فسخ ایده میسه چکی کبی ورثه اولمادی حالد حق طابو اصحابی و آنلر اولمادی سورتده اراضی مأموری فراغ مذکور ی فسخ ایده میز . بناء علیه بر کیسه نک انتقال و حق طابو اصحابندن کیسه می اولماق حسبیله وفاتی حالده محلول اولق لازم کلورکن مرض مومنده اول اراضی بی بدل مقابلنده یاخود مجاناً بر شخصه فراغ ایده بیلور .

اراضی مأموری مرض موت اولمقله میریدن قاجر ملق فکری بولندیغندن کسب افقت ایتمدکجه فراغه اذن و یرم دیو فراغه اذن و یرمکدن امتناع ایده میز .

حالبوکه اوقافده حکم بویله دکدر . شویله که بر کیسه بالاجار تین تصرفنده اولان بر وقف مستغلی مرض مومنده اذن متولی ایله آخره فراغ ایدوب وفات ایتمدکده اول کیسه نک اصحاب انتقالدن ورثه می موجود دکل ایسه فراغ معتبر اولوب

مستغل مذکور محلول اولق اوزره طرف وقفه عائد اولور .  
بوصورته مفروغله فارغه بدل ویرمش ایسه اول بدلی فارغك  
ترکسندن استیفا ایدر .

( یوز یکر می برنجی ماده ، بر کیمسه باطابو متصرف  
اولدنی اراضیسی طرف پادشاهیدن با ملکنامه هایون کندویه  
تملیک صحیح ایله تملیک اولندقجه برجهته وقف ایده ماز . ) اما  
کندوسنه طرف سلطنت سنیه دن تملیک صحیح ایله تملیک اولندقدن  
صکریه وقف ایده بیلور .

تملیک شرائط حتی ایکنجی ماده شرحنده ذکر اولنقله  
اورایه مراجعت اولنه .

بونده وقف ایده ماز دیمك اوقاف صحیحهدن اولق اوزره  
وقف ایده ماز دیمکدر . حتی بر کیمسه اراضی امیره دن بر قطعه یی  
تملك صحیح ایله تملك ایلمکسزین اذ سلطانی ایله مصارف بیت  
المال دن اولان بعض جهات خیرییه وقف ایلسه اولوقف تخصیصات  
قییلندن اوله رق صحیح اولور .

( یوز یکر می ایکنجی ماده ، بر مناستره من القدیم مربوط  
اولوبده مربوطیتی دفترخانه عامره ده مقید بولنان اراضی طابو  
ایله تصرف اولتماز و آلتوب صا تلماز ) چونکه قدیم قدیمی  
اوزره ترکی مجله نك آلتنجی ماده سی اقتضا سندندر . بوماده ده کی  
دفترخانه عامره دن مقصود ۸ ماده شرحنده بیان اولنان دفاتر در .  
بوصورته راهیلردن مثلا بری مذکور اراضییه بلا نزاع اون

سنه تصرف ايتديكى ثابت اولور ايسه حق قراردن اول راهبه  
سند ويريله ييلور ايسه ده فوت اولور ايسه اصحاب انتقالى اولمدينى  
حالده مستحق طابو اولوب يوخسه مناستر نامنه تصرف ايدلمز .  
( ليكن قديمديرو باطابو تصرف اولنه كلور ايكن مؤخرآ  
رهبان الله كچمش و مناستره مربوط اولمق اوزره بلاطابو تصرف  
اولمقده بولمىش اولان اراضى حقنده سائر اراضى ميريه معامله-ي  
اولوب كافي السابق طابو ايله تصرف ايتديرييلور . ) يعنى مزايده  
ايله بامعجله بر شخصه تفويض اولنه رق فراع و انتقال و خصوصيات  
سائرده اراضى ميريه حكى جارى اولوب مناستر نامنه تصرفه  
مساعده قالماز . چونكه طابو سندانى حقنده كي تعليماتك برنجي  
بندى موجبنجه هر نه صورتله اولور ايسه اولسون اصلا كيمسه يه  
سندسز اراضى اميريه تصرف ايتديريلمز . و طابو سندی مناستر  
نامنه ويريله ميوب افراد اهاليدن معين برينك اسمنه ويريلور .  
و مناستره اولان ربط حادثك حكم و اعتبارى يوقدر . بوجهته  
بر اراضى يى بالانواع اون سنه تصرف ايتديكى بيانيله بر راهب  
حق قراردن سند آلدقدنصكره اول راهب فوت اولوب بعد  
آنك منسوب اولدينى مناستر رهبانى مذكور اراضى مناستره  
عائدر دبهرك ادعا ايله استحصال ايتدكلرى اعلام محكمه تميزده  
ايكى سبيدن طولايى نقض اولمشدر . برنجيسى ، بوماده حكمنجه حادثا  
مناستره ربطك حكى يوقدر . ايكنجيسى متصرف بولنان راهب بلا  
اصحاب انتقال فوت اولمقده محلول اولوب يوخسه مناستره قالماز .

﴿ یوز یکر می اوچنجی ماده، قدیمی برکولک یا نهرک صوبی چکیلوبده زراعتیه صالح اراضی میدانیه چیققدقه بلمزایدیه طالبنه ویریلور وحقنده سائر اراضی میریه معامله سی اولنور . ﴾

صدر مادهده قدیمی دینلور. زیرا بر کیمسهنک اراضیسی دکره باتوب دکر اولدقدن صکره تکرار میدانیه چیقیویرسه بواراضی صاحب اولک اولوب یوقسه طرف میریدن بلمزایدیه آخره تقویض اولنه ماز .

« صو چکیلوب » دیمک بر دها عودت ایتیه جک صورتده چکیلور ایسه دیمکدر. اما صویک تکرار عودتی مأمول اولور صورتده چکیلور ایسه آخره ویریله ضر . چونکه آنده حق عامه باقیدر.

متن قانونده بلمزایدیه طالبنه ویریلور تعیرندن مستبان اوله جفی اوزره کول یا نهر تبدیل محل و مجری ایدرک بر کیمسهنک اراضیسی اخذیله دیگر طرفدن قدیم محلندن زراعتیه صالح اراضی میدانیه چیقسه بوکیمسهنک میدانیه چیقان شو اراضی یی کندو اراضیسنه بدل اوله رق حق اخذی اوله ماز.

﴿ یوز یکر می دردنجی ماده ، حق شرب و سقی و مجرا نزاغنده انجق تعامل قدیمه اعتبار اولنور . ﴾ بوماده ده اوچ مسئله واردر.

مسئله اولی ، حق شربده قدیمه اعتبار اولنور. بناء علیه بر قوم بیننده مشترک برنهرده بعضلرینک ایکی و بعضلرینک اوچ

کوالری اولوبده صاحب اسفل صاحب اعلايه سز صودن حصه .  
کردن زياده آلودسکر چونکه صوبك كثر و دقتی اعلايه اولوب  
سزك کوا کره چهق صو کيربور بناء عليه بز راضی اولماز نوبته  
بنديروب سزك نوبته کورده بز کوا مزی سد ايده جکمز کی بزم  
نوبته زده سز کوا کزی سد ايده جکسکر ديه مزلر . و تزييد کوا  
سائر شرکايه مضر اولسه بيله جائز دکدر .

مسئله ثانيه ، حق سقي ده قدمه اعتبار اولنور . بناء عليه  
برقریه اهالي سي تارالاريني قديمدن بحق آخر قريه دن نبوع اي دن  
صودن سقي ايده ککله يله حالا اول صودن تارالاريني سقي ايتك  
استدکاري نده قريه اخري اهالي سي مجرد صو قريه مزلر نبوع  
ايتمکه سزه سقي ايتدير ميز ديه مزلر .

مسئله ثانيه ، حق مجرا ده قدمه اعتبار اولنور . نه کيم مجله نك  
۱۲۲۴ ماده سنده دخي مصر حيدر . و مجري صو آف حق بز  
ديکدر . بناء عليه برکيمسه نك منزله جريان اي دن صو قديمدن  
بحق ديکر کيمسه نك منزله جريان اي دن صوبك مجرا سدن جريان  
ايده ککشيکن اوکيمسه بعد اليوم راضی اولم آخر يردن اجرا  
ايله ديه مزلر .

ايمدی بونلرک قديمی ثابت اولورسه حاليله ايقا اولنور .  
قديمی ثابت اولمازا يسه بوحقوقدن بريني ادعا اي دن کيمسه حق  
بولنديغی يعنی مثلا حق مجراسی بولنديغی اثبات ايتمکه مجبور  
اولوب حق مجراسی اثبات ايدر ايسه فيها . والا مجله نك ۱۷۷۷

ماده سی وجهله معامله اولنور . یوخسه مدعی مثلاً آوراده صو  
اقتدیغنی اثبات ایتسیله نسنه ثابت اولماز . زیرا احتماله بو آتتمق  
اعاره واجاره در .

( یوز یکر می بشنجی ماده . کوك تركه ) آره سنده ( وباغ  
وباغچه آره سنده حیوانات کزدیر مک جائز دکلدیر . ) چونکه  
باغ وباغچه اصحابنه ضرر اولوب ضرر ایسه مجله نك ۱۹ ماده سی  
حکمنجه ممنوع بولندیغندن بو قانون دخی منع ایتشدر . کوك  
ترکه هنوز ادراك ایتماش وهنوز یچلماش اکین ومزروعات  
دیمکدر .

( قدیمدن کزدیر یله گلش اولسه دخی ضرر قدیم اولماز . )  
یعنی مجله نك یدنجی ماده سنده ذکر اولندیغنی اوزره ضرر اولان  
شیئه قدیم حکمی ویریلوبده بولندیغنی حال اوزره ابقا اولنه ماز .  
نته کیم برکیمسه نك ابدستخانه سی چرکاپی هرکسک ایچدیکی نه ره  
قدیمدنبرو جریان ایدر اولسه منع ورفع اولنور .

( محصول قالقنجه دک حیواناتی محکم ضبط ایتسک اوزره  
صاحبلرینه تنبیه اولنور بعد التنبیه صاحبلرینک سوق وارسالیه  
ضرر ایدر لرسه تضمین ایتدیریلور . ) نته کیم برکیمسه حیوانی  
دیگر کسه ننه نك اکیزنه ادخال ایتسکله اکینی اتلاف ایتسه اول  
کیمسه ضامن اولور .

کذا بر حیوان برکیمسه نك اکیغنی یرکن اول حیوان صاحبی  
کوروبده منع ایتسه ضامن اولور .



متن قانونده سوق وارسالی قیدی کتورلیدی . زیرا مجله‌نک  
۹۵ ماده‌می حکمنجه حیوانک کندولکنندن اوله‌رق جاییت  
ومضرتی هدردر . چونکه العجماً حبار حدیث شریفی وارد  
اولمشدرکه اتلاف الهیمة هدر لاضمان علی صاحبها دیو تفسیر  
ایدلمشدر .

مثلاً مجله‌نک ۹۳۱ ماده‌سنده بیان ایدلیمیکی وجهله بر حیوان  
خود بخود کیچه یا کوبدن بوشانوبده صاحبنک یا غیرینک  
ملیکنده یاخود طریق عامده برینک مالی اتلاف ایتمسه برشی  
لازم کلز .

﴿ محصول قالدقدن صکره دخی قدیمدن نره‌لرده کزله‌کلش  
ایسه ینه اول اراضیده کزدیریلور . ﴾ بوقسه قدیمدن کزله‌میکی  
تارلارده صاحبیرینک اکیئلری قالدقی برکونه محذوری قالدی  
دیو اذنی اولمقسزین کزدیریلهمز . ۱۱۵ ماده‌یه باق .

بوفقره قانونیه‌نک ایضاحی حقنده عدلیه نظارتندن فی ۱۵  
کانون اول سنه ۳۰۳ تاریخنده آتی الذکر تحریرات عمومیه یازلمشدر  
« اشقودره اراضیسندن برقسمنده هرسنه ایملک محصول قالدیرلقدن  
صکره جوار قرا اهالیسی طرفلرندن حیوان رعی ایدلمک عادت  
متعامله وقدمه اقتضاسندن اولدینی خالده احجاب اراضی طرفلرندن  
منعی استعدا اوله‌رق محاکم نظامیه‌دن اعلام استحصال ایدلمکده  
بولدیغندن واهالینک حیوان رعینه مخصوص عمللری اولدیغندن  
بجمله عرف وعادت قدیمه وجهله حیوان رعینک منع ایدلمامسی

حقنده اشقودره ولایتیندن مبعوث تلغرافنامه شورای دولت  
تنظیمات دائره سنده لدی المطالعه بوکی اراضیده اهلینک حیوانلرینی  
رعی ایتسی من القدیم متعامل بولنه جغنه و تعامل قدیمه مغایر  
اوله رق محاکمدن ویریلان اعلالات اصولی دائره سنده استیناف  
و تمیز ایدلدیکی حالدہ فسخ و نقض ایدیلرک عادت قدیمه تقریر  
اولنه جغنی کبی بویله اهلینک حق رعی اولان اراضیده کافی السابق  
حیوانلرینی رعی ایدہ جکلری اراضی قانوننک یوز یکریمی بشنجی  
ماده سی احکامندن اوله جغنه نظراً عادت بلده اوزره معامله ایله  
خلاف قانون اوله رق حق رعیدن منع ایدلملرینه دائر محاکم عادیه  
محلیه دن قرار اعطاسندن توقی اولنسی دائره مذکورہ دن بامضبطه  
اشعار قلندیغی بیان عالیسیله اجرای ایجابی شرفوارد اولان  
فی ۱۲ بیع الاول سنہ ۳۰۵ و فی ۱۶ تشرین ثانی سنہ ۳۰۳ تاریخلو  
بیورلدی سامی ایله امر و اشعار بیورلمش اولمغله ایقای مقتضاسی ۵۰  
( یوز یکریمی آلتنجی ماده . برقریه و قصبه نک قدیمدن ممتاز  
و معین اولان سنوری بوزیلوب بلورسنز اولسه جوار قصبه  
و قریه اهلینک مسن و معتمد علیہ کیمسه لر ایله اوزرینه  
واریلوب حدود اربعه قدیمه سی معرفت شرعله تحدید و علامت  
لازمه سی تجدید اولنور . )

تحدید و علامت لازمہ نک تجدیدی خصوص سنده برطرفدن  
دعوانک سبق ایتسی شرط دکلدیر . چونکہ اشبو تحدید معامله سی  
حکم دکلدیر .

متن قانونده کی مسن و معتد کیسه لر اهل خبره اوله جقلر در  
بناء علیه مجله نك ۱۶۸۹ ماده سنده عمرر اولدینی اوزره بوکی  
بجورد تحقیق واستکشاف حال اینجو واقع اولان افاداده شهادت  
لفظی شرط دکادر . فقط متن قانونده مذکور اولدینی اوزره  
بو اهل خبره تحدید حدود اولنه حق قریه اهالیسندن اولیوب  
جوار قرا و قصبات اهالیسندن اولمایدیرکه اخباراتلرنده جر مغنم  
ودفع مغرم داعیه سی بولنسون .

متن قانونده معرفت شرعاه تعیرندن بو خصوص محکمه  
شرعیده کوریلدجکی مستفاد اولور . برطرفدن سبق دعوی  
وقوع بولمق سزین تحدید حدود اولنه جنی تقدیرده معرفت شرعاه  
اولمی بوماده قانونیه ایجابندن اولوب آنجق قرا اهالیسی بیننده  
حدود و سنور منازعاتی وقوع بولدینی یا خود اراضی میریه  
سائریه دائر بدعوی تحدت ایتدیکی صورتده فی ۲۰ رمضان  
سنه ۹۶ وفی ۲۵ اغستوس سنه ۹۵ تاریخلو واراده سنیله لو  
تحریرات همومیه حکمنجه اراضی میریه دائر بالجمله دعواتر  
وقرا و قصبات بیننده تحدت ایدجك حدود و سنور منازعاتی  
محاکم نظامیه عائد و راجع اولان وظائفدن بولنمشدر .

بو حالد فی ۱۴ جمادی الاولی سنه ۹۱ وفی ۱۶ حزیران  
سنه ۹۰ تاریخلو مولی نظامنامه سنده لدی الایجاب اراضی امیریه  
و موقوفه دعواتر مولی معرفتیه رؤیت اولنه جفته دائر اولان  
حکم بو اراده سنیله ایله مفسوخدر .

مع ذلك بواراده سنيه ده محاکم شرعيه ده اراضی دعواسنک  
 رؤیتی ممنوع اولدینی حقننده برکونا قید و اشارت دخی یوقدر.  
 بوجهته اراضی دعواسی حکام شرعشریف طرفندن بالرؤیه  
 اعلام شرعییه ربط اولندقدده فتواخانه عالیجه تصدیق اولنور .  
 ﴿ یوز یکر می یدنجی ماده . علی العموم محصولات و مزروعات  
 ارضیه زرده خرمن اولنور ایسه اولنسون هر قننی قریه نك  
 حدودی داخلنده کی اراضیده نابت اولمش ایسه اول محصولات  
 و مزروعاتك اعشاری یالکز اول قریه یه حاصل اعتبار اولنور . ﴾  
 بناءً علیه بر قریه طوپراغنده نابت اولان حبوبات دیگر قریه ده کی  
 خرمن یرنده خرمن ایدلسه قریه اولایه حاصل قید اولنور .  
 یوقسه مجرد انده خرمن ایدلمکله قریه ثانیه یه حاصل قید ایدلمز .  
 بوجهته بو حاصلک عشری قریه اولی معشری طرفندن اخذ  
 اولنوب یوقسه قریه ثانیه معشری جانبندن دکل .

﴿ كذلك یا یایلاق و قشلاق و اوتلاق و آغیل و دکرمن و سائر نك  
 رسومات و اجارات مقطوعه لری داخل حدودنده بولندقلری  
 قریه یه حاصل اعتبار اولنور . ﴾ یعنی قانونا اخذی ایجاب ایدن  
 رسومات یا یایلاقیه و قشلاقیه و بدل اجارات یا یایلاق و سائر نك  
 بولندقلری قریه یه حاصل قید اولنور . یوقسه مثلاً یا یایلاغه چیقان  
 اهالی بشقه قصبه و قریه اهالیسندن بولملریله اول قصبه و قریه یه  
 حاصل اعتبار ایدیلهمز .

خلاصه بر تارلا و یا یایلاق قننی قریه داخلنده ایسه حاصلاتی

دخی اورایه قید اولنوب اراده سینه اولمده مریوطتی تبدیل ایدیلهمز .

( یوز یکر می سکرنجی ماده ، دفترخانه عامرده چلتک مقید اولان برترده چلتک نهری خراب اولسه چلتک اکه کلور کیمسه لره تعمیر ایتدی ریلور . ) چونکه مجله نك ۸۷ ماده سی حکمنجه مضرت منفعت مقابله سنده اولمغه چلتک نهری نك منفعتنه نائل اولان آنک مضرتنه یعنی مصارف تعمیریه سینه دخی متحمل اولور . و چونکه مجله نك ۱۳۲۲ ماده سنده محرر اولدینی اوزره مملوک نهر مشترک آیقلا نسی حق شرعی اولنلر اوزرینه اولوب حق شفه اصحابی مؤنت کری و اصلاحده تشریک اولنه ماز . ( و چلتک اراضیلری سائر اراضی میریه کی با طابو تصرف اولنور . ) بناء علیه چلتک اراضیلرینک سائر حبوبات زرع ایدی لان اراضی امیریه لردن برکونه فرقی یوقدر .

( فقط چاتکجه قدیمی اجرا اولنه کلان معاملات محلیه ) مجرای مخصوصندن صو اجراسی کی معاملات مثللو ( هر نه ایه اکا رعایت اولنور . ) چونکه مجله نك ۳۶ ماده سی حکمنجه عادت محکدر و مشروع اولان عرف و عادات معتبردر . مع ذلک چلتک حقنده فی ۲۸ جمادی الاول سنه ۳۱۲ تاریخلو بر نظام دخی نشر اولمش اولمغه لدی الحاجه آکا مراجعت ایدلک لازم کلور . ( یوز یکر می طقوزنجی ماده ، قبل التنظيمات — پاهیلره و سائر تخصیص اولنوب خاصه دینیلان و اصولی مانعی و یتقاه



مخصوص باشته تعمیر اولنان و ملغی قوری آغالری طرفلرندن با طابو احاله اولنه کلان اراضی با طابو تصرف اولنوب فراغ و انتقالات و احالات وقوعنده عینله اراضی میریه معامله سی اجرا اولنور. قبل تنظیمات خاصه دینیلان بر طاقم اراضی وار ایدی . بوده ایکی قسمه تقسیم ایدلمش اولوب بر قسمنه خواص وزرا دیکرینه خواص هایون دینور ایدی . و بونلر اصحاب تیماره یعنی سپاهیله تخصیص اولنش و آنلر طرفندن احاله قلمنمقده بولنش ایدی .

« وینغانه » مفردی وینغ اولوب بلغارجیه اوله رق عسکر دیمکدر . قانون بو کلمه یی قاعده فارسیه اوزره جمعیوب آخرینه دخی مفعول الیه اداتی بولنان « ه » حرفی الحاق ایلیمشدرکه حال صلح و حربده اصحاب تیمارک سایشلک خدمتمنده بولنان غیر مسلم تبعه یه اطلاق اولنمقده و بونلره « باشتنه » نامیله اراضی تقویض قلمنمقده ایدی . باشتنه بلغارجیه مالکانه دیمک ایمش . و قوریلرک بر قسمی قوری آغالری طرفندن اداره و آنلرک بدلریله با طابو احاله قلمنوردی .

اشتنه کرک سپاهیله کرک وینغانک و قوری آغالرینک احاله لری بو قانون الیه رفع و منع اولنوب اوچنجی ماده ده محرر اولدینی اوزره بو وظیفه اراضی مأمورلرینه احاله قلمشدر .  
( یوز اوتونجی ماده ، اهالیسی موجود اولان بر قریه چفتلک اتخاذیله اراضیلری مستقلا بر شخصک عهده سنه احاله



اولنه ماز . ) نته کیم سکرنجی ماده ده مرور ایتدی .  
 ( فقط یتش ایکنجی ماده ده بیان اولدینی وجهله برقریه مک  
 اهالی مجتمعه سی طاغیلوبده اراضیمی طابویه کسب استحقاق  
 ایلدیکی حالدده مجدداً ارباب زراعت کتوریلرک اسکان وعهده .  
 ارینه بشقه اراضی تفویض اولنهرق اول قریه هیئت اصلیه سنه )  
 ارجاع ایدیلور . یعنی سکرنجی ماده وجهله قریه اراضیمی پارچه  
 پارچه اولهرق اهالی یه تفویض واحاله قنور . فقط بو وجهله  
 طالب ظهور ایتمز و بناء علیه هیئت اصلیه سنه ) ارجاع ایدمک  
 ممکن اوله ماز ایسه اول قریه چفتلک اتخاذاولنق اوزره اراضیمی  
 طوپدن بر ویا ایکی اوج شخصک عهده سنه احاله اولنه بیلور . )  
 وبو صورتله اراضی امیریہ تعطیلدن وقایه ومنافع امیریہ محافظه  
 ایدیلور . چونکه مجله ده محرر اولدینی اوزره ضرورتلر ممنوع  
 اولان شیرلی مباح قیلار .

بو وجهله طوپدن احاله اولندقدن صکره اهالی قدیمه سی  
 عودت ایده جک یاخود پارچه پارچه طالب ظهور ایلیه جک  
 اولسه سابقا احاله اولنانک یدندن نزع اولنه ماز .

( یوز اوتوز برنجی ماده ، قانونا چفتلک هر سنه زراعت  
 اولنور وحاصل ویرر ایکی اوکوزلک بر چفت دیمکدرکه اعلا  
 یردن یتش سکسان دونم واوسط یردن یوز دونم و ادنی یردن  
 یوز اوتوز دونم اراضیدن عبارتدر . دونم دخی خطوات متوسطه  
 ایله طولاً وعرضاً قرق خطوه یعنی تربیاً بیک آلتیوز ذراع

یردر . و بر دونمندن ناقص اولان اراضیه قطعہ تعمیر اولنور .  
اما بین الناس چفتلک دیدکری بر طاقم اراضی بی زراعت  
و حراثت ضمیمه انشا و تدارک اولمش اولان ابنیه و حیوانات  
و تخم و ادوات چفت و مشتملات سائر ایله اول اراضیدن عبا .  
رتدر .

بو مقوله چفتلکات اصحابندن بری اصلا وارثی و حق طاپو  
اصحابندن کیمسه سی اولمدینی حالدہ وفات ایلر سه چفتلکی جانب  
میریدن بالمزایدہ طالبنه ویریلور . ﴿

بو ماده ده چفتلک ایکی قسمه تقسیم اولنور . قسم اول ،  
قانونا چفتلکدرکه تعریف و تحدیدی متن قانونده مصرحدر .  
بو قسم چفتلک تارالاردن هیچ بر فرقی یوقدر . بناء علیه  
بونک متصرفی حق انتقال و طاپو اصحابندن کیمسه سی اولمدینی  
حالدہ وفات ایدر ایسه محلول اولور . و آنده ایشلیان اوکوز  
وصیان کی اموال منقولیه وارث اولان کیمسنه نک حق طاپوسی  
اوله ماز . « ۵۹ » ماده یه باق .

قسم ثانی، بین الناس چفتلکدرکه بونک دخی اراضی امیریہ .  
دن یعنی عادی تارالاردن برکونه قرقی یوقدر . بناء علیه بوقسم  
ثانی چفتلک اصحابندن بری اصلا وارثی و حق طاپو اصحابندن کیمسه سی  
اولمدینی حالدہ وفات ایتسه چفتلک مذکور بالمزایدہ طالبنه  
ویریلور . چونکه ابنیه و حیوانات و تخم کی املاک اول حالدہ  
یعنی چفتلک صاحبنک اصلا وارثی اولمدینی صورتده بیت الماله

قاله جفی کی اراضیسی دخی آکا راجع اولور.

(واکر اراضینک حق انتقاله نائل ورته بی اولدی بی حلاله وفات ایدوده ذکر اولنان اذیه و حیوانات و تخم و سائره دیگر وارثله انتقال ایلرسه محمولات فصلانده بیان اولدی بی وجهله بو وارثلرک اول چفتلکه تبعیتله زراعت و تصرف اولنان اراضیده حق طابوسی اوله چفتندن اراضی مرقومه دخی طابو مثل ایله آنلره تفویض اولور.) چونکه بو حلاله بو وارثلر ۵۹ مادهده محرر حق طابو اصحابندن برنجیسی اولورلر. شویله که مثلاً برچفتلک منزله مالک اولان بر کیمسه اول چفتلکه مالک اولان تارلالره طابوی مثل ایله متصرف ایکن فوت اولوب آنجق آناسنک باباسنی ترک ایتمکه اول چفتلک منزلی آکا موروث اولسجه مذکور تارلالر دخی طابوی مثل ایله آکا ویریلور.

(واکر استیکاف ایدرلر ایسه کندولرینه موروث اولان املاک و اشیا به طوقونلیمیه رق یالکیز اراضی مرقومه بالمزایده طالبنه تفویض قانور.) اگر ایکنجی درجهده بولنان حق طابو اصحابی یوغیسه. اما ایکنجی درجهده بولنان حق طابو اصحابی وار ایسه یعنی مثلاً چفتلک مشاعاً ایکی کشی ییننده مشترک اولوبده بریسی بوجه محرر وفات ایتسه طابوی مثل ایله آکا ویریلور. ۵۹ ماده شرحنه دخی باق. چفتلکانده مزراع بولنانلرک بو اراضیلرک تفرغ و تفوضنده حق رجحانلری اولدی بی اوچنچی جلد دستورده مندرج فقرات نظامیده مصر حدرکه آتمشجی ماده شرحنده نقل ایدلمشیدی.

املاك و اشيايه طوقونلمز دینیلور. زیرا ابدیه و اشیا سائر  
ارض میری اوزرنده بولنقدن طولای میرینک اوله میوب مالکنه  
یا ورثه سنه عائد اولور.

﴿ یوز اوتوز ایکنجی ماده، هرکیم اذن سلطانی ایله دریان  
بر محلی املا ایلر ایسه اول محله مالک اولور. ﴾ یعنی اذن سلطانی  
ایله دریا محلی املا ایدرک عرصه حالنه قونلسه املا ایدن کیمسه  
اول محله بجانا مالک اولور. یعنی بو وجهله املا ایدیلان محل  
ملک اولوب یوقسه اراضی میریه حکمنده اولماز. فقط درسمادته  
مخصوص ریختم نظامنامه سی موجود اولوب بوکا کوره بو مثللو  
ریختملر، متصل اولدقلری ساحاخانه یه تابع اوله رق ساحاخانه  
ملک ایسه اوده ملک ووقف ایسه اوده وقف اولور. تفصیل  
احکامی ایچون مذکور نظامنامه یه مراجعت ایدمک اقتضا ایدر.  
﴿ واذن آلبده اوچ سنه طولدیرماز ایسه آنده بر حق  
قالیبوب دیکری باذن سلطانی اول محلی املا ایله تملک ایده بیلور. ﴾  
یعنی بر کیمسه دریان بر محلی املا ایتک اوزره اذن سلطانی  
آلدقه اوچ سنه ظرفنده احیا ایدرسه آکا مالک اولوب بو اوچ  
سنه آکا تعرض اولنماز.

وبومدنده احیا ایتیبوده اوچ سنه مرور ایتسه کالاول دریا  
اوله رق قالب یعنی اذن آلان کیمسه نک بر کونه حق بولنیوب  
املا ایتک اوزره دیکرینه اذن ویریله بیلور.  
﴿ واکر بر کیمسه بلا اذن دریان بر محلی طولدیرر ایسه

اورا می بیت المالک اولوب جانب میریدن بدل مثل ایله اول  
کیسه یه واستنکاف ایتدیکی صورنده بالمزاید طالعنه صایلوور.  
اذن سلطانی استحصالی کرک عمداً ترک ایتسون کرک جهـلا  
وتهاونا ترک ایتسون.

### — خاتمه —

( اشبو قانوننامه هایون اعلانی بارنخندن اعتباراً مرعی  
الاجرا اولوب شمدی یه دک کرک اراضی میریه و کرک تخصیصات  
قیلندن اولان اراضی موقوفه حقنده مقدم و مؤخر صادر  
اولان او امر علیه دن بونک احکام مندرجه سنه مغایر اولانلرک  
احکامی منفسخ اولدیغندن او امر مرقومه یه بناء مشایخ الاسلام  
طرفلرندن ویرلمش اولان فتاوی ایله افتا و عمل اولتیه رق فیما  
بعد باب قواپناهیده و اقلام شاهانیده و بالجله محاکم و مجالسده  
آنحق بو قانوناً منیف سلطان دوستور العمل اوله جقدر.  
و دیوان هایون قلمنده و دفتر خانه عامروده و محال سائروده  
اراضی میریه و موقوفیه دائر نظامات و قوانین عتیقه یه اعتبار  
قلمیه جقدر. فی ۷ سنه ۱۲۷۴ )

اشبو قانونک مرعی الاجرا اولمی تاریخ اعلانندن معتبر  
اولدینی کوستریلیور . چونکه مواد عمومیه سرلرحله و فی ۲۵  
ربیع الآخر سنه ۱۲۹۹ تاریخلو قانونده مذکور اولدینی اوزره

یکیدن وضع اولنان قوانین و نظاماتک تصریح و تعیین اولنان زماندن اعتباراً اون بشکون مرورنده نشر اولنش عدیله دستور العمل اولور.

بو قانونک تاریخندن مقدم صادر اولوب بوکا مخالف بولنان احکام قانونیه و او امر مفسوخ الحکم اولدینی کی آنلره بناء ویریلان فتوالر دخی مفسوخ الحکمدر. نته کیم بو فتوالرک بعضیلری مواد قانونیهک شرحلری اثناسنده ذکر و بیان اولمشیدی. بوکا دائر پک چوق فتوالر سلطان احمدک او آخر سلطنتنده شیخ الاسلام بولنان عبدالله افندی مرحوم جانبندن ویرلمشدرکه فتاوی مذکوره تنقیح الحامدینک کتاب الذبائح قیلنده مذکوردر.

ازمانک تغیری ملابسہ سیله ناسک احتیاجاتی و عرف و عاداتی دخی تغیر ایده کلدیکندن قوانین دخی تغیر ایدلمکده در. ایشته بوکا بمنیدرکه بو قانون، اراضیه دائر اولان قوانین متقدمه یی فسخ ایتدیکی کی قانون مذکور دنصکره نشر اولنان توسیع انتقال قانونی و تابعیت و املاک غیر منقولہک برای دین فروختی حقمده کی نظامنامه لر و دیگر اراده سنیه لر دخی بو قانونک دخی بعض احکامنی کلیا فسخ و بعض آخرنی تغیر و تعدیل ایلمشدر. نته کیم انسانی شرحده بیان اولمشیدی.



## ذیل شرح

بعض دعوایه ذاتر در

۱ مسئله، بر کیمسه بر تارلانک تفرغ یا استیضایینه طالب  
اولسه اول تارلا کندوسنک اولمدیغنی اقرار در. بناء علیه بر تارلایه  
متصرف اولان بر کیمسه احباب انتقالدن اولمدیغنی خالده فوت  
اولمغله دیگر کمنه صاحب ارضدن اول تارلانک تفرغه طالب  
اولوب فقط صاحب ارض آکا ویرمیوب دیگرینه ویردکن  
صکره او کمنه متوفی حیاتنده اول تارلایی اذن صاحب ارضه  
بکا فراغ اتمشیدی دیو ادعا ایتسه مسموع اولماز. نه کیم املاکده  
دخی حکم بویله ایدوکی مجله نك ۱۶۴۷ ماده سنده مصر حدر.

۲ مسئله، بر قریده بر کیمسه نك تصرفده اولان بر مقدار  
اراضی ایچون قریه مزبوره اهالیسی اول اراضی قریه مزانه  
مخصوص و معین مرعاسنددر دیو اول کیمسه دن صاحب ارض  
حضورنده دعوی و اثبات ایسه لر اول اراضی بی مرعاری اولاق  
اوزره ضبط ایدر لر.

۳ مسئله، اراضی میریه و یا موقوفه دن بر تارلا ایکی کیمسه نك  
یدرلنده ایکن اول کیمسه لر دن برینی مذکور تارلا مستقلا باطابو  
بنم تصرفده در دیو دعوی و اقامت بینه ایتدیکی کی دیگر  
دخی اول تارلانک نصفی بنم تصرفده در دیو دعوی و اقامت  
بینه ایسه استقلا لا تصرف بینه سی ترجیح اولنور.

## علاوه

اشبو شرحك ۲۲۲ صحیفه سنده صحت بیع املاك، دائره رسمیه ده اعطای تقریر موقوف اولدینی ذکر اولمشیدی . بر اعلامك مذاکره سی صره سنده بومسئله حقنده تمیز حقوق دائره سنده تساوی آرا حاصل اولمغله ایشك مذاکره سی محکمه تمیزك هیئت عمومیه سنه وضع اولمشیدی ومذاکره صره سنده طرف عاجزیدن دلائل آتیہ سرد اولندی .

۱ — مجله احکام عدلیه نك ۱۶۷ ماده سنده مصرح اولدینی اوزره بیع ایجاب وقبول ایله منعقد اولوب کسینه نك اذن واجازته موقوف اولدینی کی مجله نك ۳۷۵ ماده سنده مذکور اولدینی وجهله بیع نافذ لازمه طرفیندن بری هیچ بر عذر وبهانه ایله دونه من .

۲ — معتبرات فتاوان جامع الاجارتینده ، المالك لایحتاج فی بیع ملکه الی الاذن وهذا ظاهر لیکن کتبه لزعم بعض الناس بالاحتیاج الیه لکونه فی ارض الوقف وهو باطل لان هذا راجع الی بیع البناء وهو جائز مطلقا یعنی بلاقید اذن وبدونه دیومذکوردر .

۳ — املاك صرفه نظامنامه سی حکمنجه خارجده واقع اولان بیع معتبر اولوب اولدینی دفعاتله فتواخانه عالیدن سؤال ایدیلرک ویریلان جوابده نظامنامه مذکورده بیعك عدم صحتی مقتضی بر قید واشارت اولدینی وبر موجب شرع عالی بیع واقع صحیح ومعتبر ایدوکی بیان اولمشدر .

۴ — مجله احکام عدلیه مک مستمل اولدی بئ اوانلی کتابدن  
بیات و قضایا کی کتابلر سالف لذر دلا صر فیه نظامنامه سنک نشر ندن  
ایکی سنه صکره نشر اولمش اولوب مذکور کتابلرده  
از آن جمله ۱۷۵۷ و ۱۷۵۸ و ۱۷۶۰ و ۱۸۲۰ ماده لرده یمک  
بنیه شخصیه ایله آبیات اولنه سی مصرح بولشتدر ایلمدی خارجه  
واقع اولان بیع غیر مضر اولجه آلمک دعوی ایلمدی و بنیه  
شخصیه اقامه سیله آبیات اولنه سی مؤخر آ نشر اولمش مجله فصل  
مخبر ای دیور . یعنی غیر مسموع اولان بیعت نیساقی امیرده  
طرفندن بیات متخالفه مک رجیحی جهته لسل کیدیلور

۵ — نظامنامه مذکورک اجرایی احکامنه اراده سنیه مک  
شر فظهوری مبلغ اولان مذکره سامیده بولظامک مجله جمیعته  
ندقیق و شرعه توفیق ایلمدی محرو اولوب حالبوک «ارلی نیات  
شرعیه سندن نظام مذکور احکامندن مجله خارجه واقع اولان  
بیع مضر اولوب اولدی بنی حقند واقع اولان سؤاله ملکی مجله جمعی  
بروجه آتی جواب و برمشدر «املاکک بیی اراضی» امیریه مک  
قراخی کی صاحب ارضک ارضه تواقف ایتمیوب بیع و مشتریک  
ایجاب و قبولیه منعقد اوله جی جهته سند رسمی اولقمیزن دخی  
مشتریک تصرفی صحیح اولوب فقط بومقوله املاک معاملاتک  
سندات رسمیه ربعلی تصرف املاک خصوصت زوریه بیدار  
براقامق مقصدیه بیی تخار اولمش بر نظام اولدیغک بیات  
مومی البیاه امر و اشتار بیورلیسی فی سره جاری اول سنه ۱۳۰۵

ایندی بو نظام لایحه سی جمع وتلفیق وتدقیق ایدن ملنی مجله جمعیق خارجده واقع اولان بیع معتبر اولدیقنی ولایحه نظامیه شرعه توفیق ایدلدیکنی تصریح ایدرکن خارجده واقع اولان بیع معتبر دکلدر دنیله رک احکام شرعیه صریحه به مخالفت ایدلمک و بلکه مجله نك احکام عیدیه سی الفا ایتمک نصل تصور اولنور .

۴ — نظامنامه مذکورک نشرندن برو یکریمی یدی سنه یکمیش وبومدت ظرفنده ممالک محروسه نك کافه محاکمده و محکمه تمیزده دخی خارجده واقع اولان بیعک معتبر اولدیغنه حکم و قرار اعطا اولنمده ایکن یکریمی یدی سنه صکره بوکا مبین اوله رق نصل قرار اعطا اولنه جقدر .

۷ — بایع ایله مشتری عقد بیعی حضور حاکم الشرعه تقریر وبر قطعه حاجت شرعیه به ربط اولندقدن یاخود عقد بیع مقاولات محرومکندن مصدق سندن ایله توثیق قلندقدن صکره بو بیعک عدم اعتبارندن بحثله بایع یا مشتریدن بری محکمه بدایتیه بالمراجعه بیعک بطلانته قرار اعطاسنی طلب ایتمسه محکمه عقد بیعک بطلانته قرار ویره جکمی بوقراری قننی نظامه توفیق ایلیه جکدر .

۸ — نظامنامه مبحوث عنده خارجده واقع اولان بیعک بطلانته دلالت ایدمه جک هیچ بر قید و اشارت بو قدره انتهی . فقط اخیرا نشر اولنوب صورتی آتیله مندرج اعلان رسمیدن مستفاد اوله جنی اوزره طرفین بیننده سندات عادیه ایله بیع و شرا وعواسنی استماعدن حکام منع بیورلمشدر .

## صورت اعلان

فراغ و انتقال معاملاتند استیفا ایدلمکده اولان خرجلرک تعدیلبله معاملاتک نفسیق حقنده دفتر خاقانی نظارتندن واقع اولان اشعار اوزرینه دفتر خاقانی اداره لرجه بدل مقابلنده یاخود بلا بدل فراغ و یاخود مباداة برینک عهده سندن دیگرینک عهده سنه کجوربله جک بالعموم اراضی امیری و موقوفه و مسقات و مستغلات وقفیه و کدکلرایله مالذیدون قیمتلرینک بیکده اوتوزی و استقالاننده بیکده اون بشی و املاک حرفه نك بیع و هبه سنده و مبادله سنده بیکده اون بش و عموماً توارشده بیکده بدی بچق و اراضی امیری و موقوفه ایله مسقات و مستغلات وقفیه نك و بالعموم کدکلرک وفاء فراغ و استغلال و زراعت باقه سیله اموال ایتمدن استدانه ایدنلری کاکان مستقا اولق اوزره مقدار دین اوزرتدن سویاً یالکز بیکده بشر و املاک صرفه و مقاطعه لی املاکدن بیکده ایکشر بچق فروش و سندن تصرف ایدیلان محللر ایچون بش سنه ظرفنده مراجعتله سند رسمی آلانلردن یالکز ورقه جهاهی و اندن صکره سنده ربط ایدلمک استیصالان اراضی امیری و موقوفه دن بیکده الی و املاک صرفه ایله مقاطعه لی املاکدن بیکده یکر می بش و اراضی امیری و موقوفه نك حق قرار ایله تفویضنده و یربله جک سندات ایچون بیکده اوتوز فروش خرج استیفاشی و در سعادته خرجلر اوزرتدن آلتقه اولان یوزده اون قیدیه ایله عموماً رهن و وفاء فراغ و استغلال معاملاتک فیکلرنده النان خرجلرک



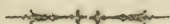
القاسی و املاك و اراضینك تقسیمند و پارچه لره افرازنده مجدداً و یریله جك سندتدن و مخلولدن تفویض اولنان مسقطات و مستقات و ققیه سندتندن و تصحیح قید ایچون و یریله جك سندتندن بیکده و کسرده ایکی و قیدلری اخراج اولنه جق محللر قیمتلرنده بیکده و کسرده بر رسم اخذی و ورقه بهاسنك اوج صنفه تقسیمله در سعادت و ماحقاتیله ولایت و لوا مرکزلی ایچون و قصبه لر داخلنده بالجه املاك و اراضی و بونلرک ماحقاتندن اولان مبانی تجاربه و ضاعیه و صنفیه لرله مشتملاتی ایچون و یریله جك سندتات ایله مستتتا اوقاف متولیرینه و یریله جك سندتات برنجی صنف اعتبار اولنه رقی انلردن مقطوعاً اون غروش و قضا و نواحی مرکزلی اولان قصبه لر داخلنده کی املاك و اراضی و بونلرک ماحقاتندن اولان مبانی و مشتملاتی ایچون و یریله جك سندتات ایکنجی صنف اعتبار اولنوب بونلردن مقطوعاً یدی بچق و قریه مرکز لرنده کی املاك و اراضی ایله توابعندن بولسان مزارع و سائره ایچون اعطا اولنه جق سندتات اوچنجهی صنف اعتبار ایدیلوب بونلردن كذلك مقطوعاً بش غروش ورقه بها اخذی و ضایعندن و یریله جك سندتات ایچون بالتر عائد اولدینی صنفه مخصوص ورقه بهاسنك اخذی و خرج خصوصی ایله بدل عشر و اجاره مؤجله و توسیع انتقال اجاره سیله اجاره زمین و رسم دلایله اوله رقی المقدمه اولان خرجلرک بر سابق استیفاسی و طرفین بیننده سندتات عادیله بیع و شرا وقوع بولور



و بوندن طولایی بر کونه دعوی تحدث ایدر ایسه محاکمه  
اسماع اولیامسی شورای دوات و مجلس مخصوص و کلا قرار لریله  
بالاستیذان اراده سئیه جناب خلافتیناهی شرفتملاق بیورلمش  
و ایجاب ایدنلره تبلیغ ماده ایدلمش اولغله اعلان کیفیت مبادرت  
قلندی . فی ۲۷ جمادی الاخر سنه ۱۳۲۰ و فی ۱۷ ایلول سنه ۳۱۸  
فراغ قومسیونلری حقنده مقررات اخیره

عشره لرده بالعموم فراغ تقریرلری معاملاتی حکام شر  
عشرینک ریاستلری تحتده دفتر دار و وفق افتدیلر ایله دفتر  
خاقانی مأموری و اوقاف محاسبه جیسی و تحریر مدیری و مجلس  
اداره اعضاسندن مرکب قومسیونلرده اجرا ایدلمکده ایسه ده  
اشبو قومسیونلری تشکیل ایده جک اولان مأموریندن هر برینک  
مأموریت اصلیه سنه متفرغ معاملیه و مصالحک کثرت و اهمیت  
علی الخصوص حکام شر عشرینک درت بش وظیفه ایله مکلف  
بولنلرینه مبنی هیچ بر محله قومسیونلر انعقاد ایده مامکده  
اولدیفندن بعد ازن اشبو تقریر معاملانک ولایت مرکز لرنده  
والی و دفتر دارلر ایله دفتر خاقانی مدیر و مأمورلری و قضا لرده  
قائم مقام و مال مدیری ایله طابو کاتب لرندن مرکب بر هیئت  
جانبندن ایضا و موقت تصرف علم و جزلری ایله دائمی معاملاته  
مخصوص ضبط دفترلرینک و آنلره مستنداً هر ای تنظیم و ارسال  
اوانه حق حاصلات دفاترلرینک هیئت مذکوره طرفندن و یوقلمه  
دفترلرینک کافی السابق مجلس اداره هیئتلری جانبندن تصدیق

اولئسنك و ذكر اولئان هیئتلرده برر مأمور شرعی بولندیرلمسی  
 ایجاب مصالحتدن اولدینی جهتله نوابك كثرت مشغولیتندن  
 طولایی بولنه مدقلمری حالدله طرفلرندن برر وکیل بولندیرلملرینك  
 اصول انحاذی وبالاخره عرض اولئان هیئتلرله ده تعلق مصالحت  
 جهتله درکار اولئان لزومه مبنی اوقاف محاسبه چیلرینك  
 مشغولیتلری وقوعنده كذاك طرفلرندن برر وکیل بولنسی  
 علاوه مذاکره ایدلایکمه دائر شورای دولت تنظیمات دائره سنك  
 مجلس مخصوص وکلادن مذیل مضبوطه می اوزرینه بالاستیدان  
 موجب جمعه اراده سلیه جناب خلافتیناهی شرفصدور بیورلدینی  
 فی ۱۶ ایلول سنه ۳۱۸ نارینخلو و ایکوز اون بر نمرولی  
 بیورلدی سامی ایله دفتر خاقانی نظارت جلیله سنه اشعار  
 بولمشدرد.



## ❦ خطا صواب جدولی ❦

صفحہ	سطر	صواب	خطا
۱	۲	سبحان من	سبحان یامن
۲	۱۷	سریانیہ اولہرق مسطرہ	سریانیہ مسطرہ
۳	۸	جنس ایسہدہ علی قول اوٹوب	جنس اولوب
۳	۱۲	صکرہ الف وتاحذف	صکرہ تا حذف
۷	۱۲	اصطلاحجہ	اصلاحجہ
۱۲	۵	زیادہ یعنی علی العموم عرصہدر زیادہ عرصہدر	
۱۲	۲۰	قریتین	قرتین
۱۷	۱۳	رد مختار فی باب العشر والخراج رد مختار فی الاستئمان	
۱۸	۱۷	امام ابی یوسف	اما ابی یوسف
۱۹	۱	اولماسی	اولماسی
۲۰	۲۱	اسلامہ کلوب بحد الفتح	اسلام اولوب بحد الفتح
۲۱	۱۶	ایسہدہ اول اراضی	ایسہدہ اراضی
۲۱	۱۶	وانما الفرق فی التفصیل بین	وانما الفرق بین
۲۲	۱۷	لم ینشاء عن	لم ینبث عن
۲۲	۱۷	لا یعارض المحقق الثابت	لا یعارض الثابت
۲۳	۴	درت نوع	در نوع
۲۴	۴	کہ بروجہ آتی	کہ اقسام مذکورہ بروجہ آتی
۲۶	۱۳	اشیا تعیرینک	اشیا تعیرینک
۳۸	۶	ایکنجی	دردنجی
۴۴	۹	غیر صحیحہدہ بمضا شروط	غیر صحیحہدہ شروط

صفحه	سطر	صواب	خطا
۴۴	۱۰	اولیوب ابطالی	اولیوب بعضا ابطالی
۴۵	صفحه ۱۹	سطرده اولمشدر	عباره سندن صکره آتی الذکر
		عبارات سهو ترتیب اوله رق ساقط اولمشدر	» بوندن صکره دخی
		بوخرجلر تعدیل وتفصیل اولمشدرکه	اولبابده کی اعلان رسمی
		آخر کتابده درج اولنه جقدر	»
۴۶	صفحه ۶	سطرده چقارلمشدر	عباره سندن صکره آتی الذکر
		عبارات سهو ترتیب اوله رق ساقط اولمشدر	» اخیرا بوده تعدیل
		وتفصیل اولنقله اولبابده کی اعلان رسمی	آخر کتابده درج
		اولنه جقدر	»

صفحه	سطر	صواب	خطا
۴۸	۲۱	اعشار ورسومانی	اعشاری
۵۱	۱۴	بر بحق میل یعنی	بر بحق یعنی
۵۲	۱	قصبه جوارنده ایسه	قصبه ده ایسه
۵۲	۴	بولنان	بولنه
۵۲	۶	صیحه	صیحه
۵۲	۷	صیحه	صیحه
۵۲	۸	صیحه	صیحه
۵۳	۲۰	ماوراسی اشبوماده ده کی	ماوراسی ماده آفنده کی
۵۴	۱۳	صو وقوم باصدیروب	صو وقوم باصوبده
۵۷	۱۹	ایکی یا دها زیاده	ایکی دها زیاده
۵۸	۱۵	ممنوع	ممنون

صیفه	سطر	صواب	خطا
۶۱	۱	سابق امین الفتوی عمر	امین الفتوی اسبق
۶۵	۱	تارلای	تارلاس
۶۵	۴	۱۷۳۶	۱۸۳۶
۶۷	۹	اراضیده اذن صاحب ارضه	اراضیده باغ
۶۸	۸	و بلا اذن اذن صاحب	واوزرینه
		الارض اوزرینه	
۷۹	۱۲	موکاله	
۸۳	۸	کسنه	کسنه بی
۸۵	۱۹	برکیمسه نک متصرف	برکیمسه متصرف
۸۹	۱۹	سطرنده اولنور	عباره سندن صکره عبارات
		آنیه تربیب سمو اوله رق ساقط اولمشدر	د تقسیمک حکمی دخی
		شرکادن هر برینک حصه لرینک تصرفا	وانتفاعا علی حده تعیندن
		و آخرک تصیندن امتیازندن عبارتدر	طوری و مجمع الانهر .
		ایمدی قانونده افراز و تعیین اولنور	عباره سیله تقسیمک حکمنه
		اشارت اولنور	
صیفه	سطر	صواب	خطا
۹۷	۱۲	مهاییده	مهایا
۱۰۲	۶	جدیددر	جدیدر
۱۰۳	۶	مشترکا اراضی متصرفلری	مشترکا و قابل قسمت اولان
			اراضی متصرفلری
۱۰۳	۱۵	۹۶۶ و ۹۷۹	۹۶۶ و ۹۷۸ و ۹۷۹
۱۰۵	۲۱	متبرع اولوب مصرفیله	متبرع اوله رق بو وجهله

خطا	صواب	صحیفه سطر	
اولماز جامع الاجارتین	اولماز	۳	۱۱۰
تزویره وقوعدن	تزویره وقوعدن	۹	۱۱۲
دعوی ابتدکده تصرف دعوی واثبات ایدرسه		۹	۱۱۴
مذکور معروف و مشهور			
ایسه مرور زمانه			
تصرفی معروف و مشهور تصرفی طرفندن بالوکاله ایدو-		۱۳	۱۱۴
ایسه مرور زمان	کفی اثبات ایدرسه مرور زمان		
ظرفنده مدعی بر قاج سنده ظرفنده بردفعه مدعی ایله		۱۹	۱۱۶
بر کره بو بلده ده	بو بلده ده		
بو صحیفه ده برنجی سطر ایله	ایکنجی سطر سهو ترتیب		۱۱۷
اولوب چیقارلملی .			
بر کیمسه طول مدت	بر کیمسه برملکه طول مدت	۴	۱۱۷
امین الفتوی سابق	امین الفتوی اسبق	۵	۱۱۹
نزع اولنوب مدعی به	نزع اولنور <sup>آسلیم</sup> اولنور	۷	۱۲۰
۱۶۷۲	۱۶۷۲	۱۵	۱۲۵
اون متصرف	اون سنه متصرف	۱۸	۱۲۵
فضولی	فضولا	۱۵	۱۳۲
۹۷	۷۹	۸	۱۳۳
خزیننه به	خزیننه به	۱	۱۳۸
عشر ویا خراج	عشر ویا خراج	۶	۱۳۸
اراضی استرداد	اراضی بی استرداد	۲۱	۱۳۸
	نخک مثانی	۵	۱۳۹



صیغه سطر	صواب	خطا
۱۴۲ ۱۹	اولدینی	اولدینی
۱۴۲ ۲۰	ایسه ده اقرار اولدینی قوله	ایسه ده شو حالد
	نظرا شو حالد	
۱۴۳ ۳	اراضی	اوراضی
۱۴۹ ۱۶	۱۲۷۸ تاریخلو نظامنامه	۱۲۷۸ نظامنامه
۱۶۱ ۲۰	جزئی دخی ارض	آلک جزئی ولذک ارض
۱۶۲ ۳	احترازیدر	احترازی دکدر
۱۶۲ ۴	ملکی اولدینی کی منافعه	ملکی اولسی
	دخی مالک اولسی	
۱۶۳ ۱۸	درج ایدیلجک	درج ایدیلن
۱۶۷ ۱۲	۱۸ شباط سنه ۹۲	
۱۸۲ ۲	مشرکا باطابو تصرف	مشرکا تصرف
۱۸۴ ۱۳	هر ایکی صورتده	هر صورتده
۱۸۹ ۲۰	اوله میوب مستأجر اولدینی	اوله میوب کالاول مستأجر
	کی اول کیمسه دخی مستأجر	اولور
۱۹۴ ۲۱	احترازی اولوب اتفاق دکدر	احترازی اولیوب اتفاقدر
۱۹۷ ۸	شرحزک	شرحزه
۲۰۱ ۸	حالنده نزول معنای ظاهر	حالنده دخی ایجار اعتبار
	ایسه ده ایجار معنای دخی اعتبار	
۲۰۵ ۱۶	اولمشدر مؤخرأ بو فراغ	اولمشدر
	قومسیون دخی تعدیل ایدیلکله اولیابده کی	
	تذکره سامیه صورتی آخر کتایده درج اولور	

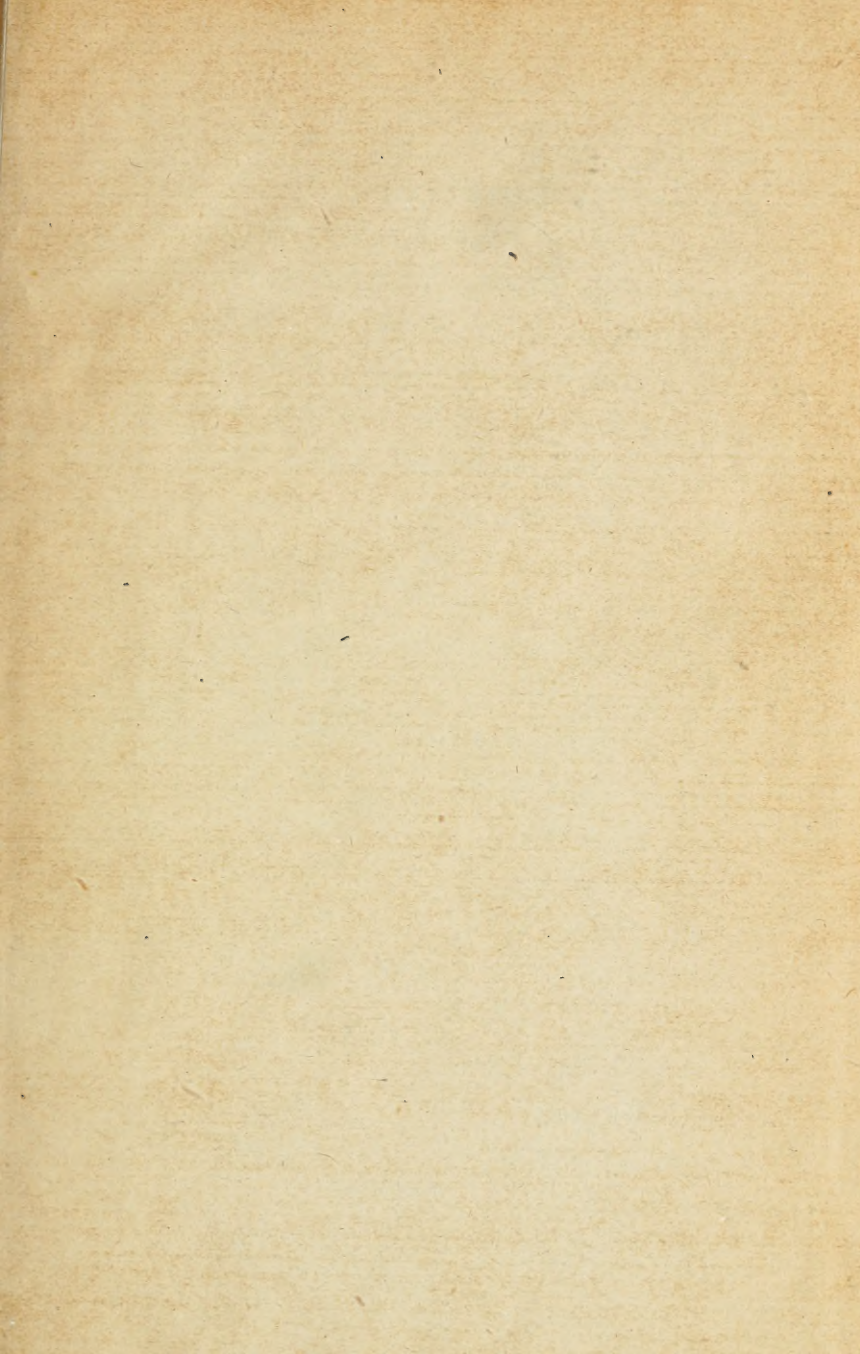
صوب	صوب	صفحہ سطر
نفی اجرت ایله	نفی ثمن ایله	٢٠٦ ٤
معناسنه اولمسی ممکن ایدوکی	معناسنه ایدوکی	٢٠٦ ٦
مجله نك ٣٢٩ ماده سی	مجله نك ١٩٩ ماده سی	٢٠٨ ١٤
٢٠٠٠ =	$\frac{1}{1333} =$	٢١٤ ١٨
اولان ایکی بیک غروش ایله	اولان بیک اوچیوز او توز	٢١٥ ٢
اولسه امام محمد عننده موکک	اوج بحق غروش ایله	٢١٩ ٣
رد مختار فی باب عزل الوکیل	اولسه موکک	٢١٩ ٤
انی الذکر فتوی	رد مختار فی الوكالة بالبيع	٢٣٠ ١١
اولور ( بوندن صکره	انی الذکر ایکی فتوی	٢٣٥ ١٥
سطارق عبارہ سہودر چیزملی)	اولماز لفظنه قدر اولان اوج	
ایتمہ جکی	ایتمہ جنی	٢٣٦ ٩
مجله نك ١٤٥٢	مجله نك ١٤٦٢ باق	٢٣٨ ١٢
محکوم بہ بوریجی	محکوم بہ الاجنی	٢٤١ ٢٠
قبل الفراغ	قبل الفراغ	٢٤٤ ١٠
کندولری	کندولرینک	٢٦١ ١٣
ذی الید اولدینی صورتده	ذی الید اولمقله	٢٦٤ ٥
نقصان مقدارنجہ	نقصان مقدارنجہ	٢٧١ ١١
بونده فارغ	بونده مفروغ له	٢٧١ ١٤
الی غروش دخی طلب	الی غروش طلب	٢٧١ ١٦
ایلمہ اولادی یاخود	ایلمہ اصحاب	٢٧٤ ٢
باباسی یعنی اصحاب		

خطا	صواب	صفحه	سطر
محدث ابنیه و کروم	مغروسه کروم	۲۸۳	۱
بروجه مشروح ایدوکی	بروجه مذکور یعنی غیر صحیح ایدوکی	۲۸۵	۱
تصرفی نظری و مصاححه	تصرفی و نظری مصاححه	۲۸۷	۸
مشتري چیمش	مشتري چقمش	۲۹۴	۴
غبین بینہ سی	غبین فاحش بینہ سی	۳۰۲	۲
اولمغله چیقارلملبدن	شو برنجی سطر سم و ترتیب	۳۰۵	۱
تولدنده وارث اولمی	تولدنده نائل انتقال اولمی	۳۰۹	۱۸
زوجی حامل	زوجه سی حامل	۳۱۰	۱۲
فقط ورثه دن	فقط احتیاطا ورثه دن	۳۱۱	۸
الق آیدن اقلده	الق آی تمامنده یا خود اقلده	۳۱۲	۱۴
وقولا عیون	وقوعبولان	۳۱۵	۶
ایدوب متعدد اوغلی بونلره	ایدوب اول کیسه نك	۳۱۷	۱۴
احفادی بونلره			
متوفیه مزبورہ قادی ن اولسه	کذا وفات ایدن قادی ن اولسه	۳۱۷	۱۶
۷۸	۸۷	۳۴۳	۱۰
اولوب چیقاریله	بودردنجی سطر سم و ترتیب	۳۴۵	۴
معین اولان حق	شو یعنی برکیسه بالاده درجانی	۳۶۲	۲۱
عباره سی سم و ترتیب اولمغله چیقاریله			
اوله رق بالعل	اوله رق بالفعل	۳۸۶	۷
امیریہ	امیریہ بی	۳۹۰	۱۰
کچماش اکا	کچماش ایسه اکا	۳۹۴	۱۰
اولدینی	اولدینی	۳۹۶	۶

صواب	خطا	صفحہ	سطر
کرک اول اشجار و کرومی آخر کرک آخر		۴۰۸	۲۱
نتہ کیم لوا متصرف لری	نتہ کیم متصرف لری	۴۲۰	۱۸
هم فارغ همده مفروغ له اولش هم فارغ له همده مفروغ له		۴۲۱	۲
بوسطرده اما اثر بنا جملہ سندن لازم کلور جملہ سنہ		۴۲۶	۱۱
قدر اولان عبارات سم و ترتیب اولغلہ چقاریلہ			
اشجارینی انجق اول	اشجارینی اول	۴۲۷	۱۰
اهالیسی قطع ایدر سائر	اهالیسی قطع	۴۲۹	۲
قریه اهالیلری قطع			
بولندینی تقدیرده	بولندینی حالده	۴۲۹	۲۰
برکیمسه نک حقنه	برکیمسه حقنه	۴۴۰	۱۹
نظامنامه ده	نظامنامه	۴۴۰	۷
موقوفه ده	موقوفه	۴۵۷	۸
اعطاسی لازم کلور	اعطاسی کلور	۴۵۸	۶
امیریہ غیر مسلم	امیریہ مسلم	۴۶۶	۲
کوزلدی	کوری	۴۷۷	۹
بوکا قیاس	بو قیاس	۴۷۸	۱۸
بعض فقره سی	بعض فقره یی	۴۸۰	۳
ماده مقامنه قائم اولان	ماده برکیمسه	۴۹۴	۳
برکیمسه			
الی بشنجی	الی التنجی	۵۲۰	۲۰
بدلی	بدلی	۵۲۹	۱۸
دعواسی استماع	دعواسی دعواسی استماع	۵۲۹	۲۰













3 1761 07466598 5